3 1761 11635047 1


Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116350471

CAI
XB
-S71

(117)
Government Publications

Nº 14

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

FIRST SESSION
35th PARLIAMENT

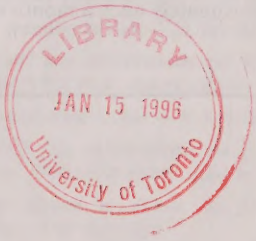
PREMIÈRE SESSION
35e LÉGISLATURE

Status of House Business

État des travaux de la Chambre

As of the time of adjournment on Thursday, December 14, 1995

Au moment de l'ajournement du jeudi 14 décembre 1995



For further information, contact the Journals Branch—992–2038.

S'adresser à la Direction des Journaux pour toute demande de renseignements—992–2038.

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I —Bills	3
Government Bills	3
Commons	3
Senate	35
Private Bills	37
Private Members' Public Bills	39
Commons	39
Senate	61
PART II —Motions	63
Government Orders	63
Business of Supply	63
Ways and Means Proceedings	68
Government Business	72
Notices of Motions for the Production of Papers	75
Private Members' Business	76
Notices of Motions	76
Notices of Motions (Papers)	111
Other Business	111
PART III—Written Questions	123
INDEX	E1

TABLE DES MATIÈRES

	Page
PARTIE I —Projets de loi	3
Projets de loi émanant du gouvernement	3
Communes	3
Sénat	35
Projets de loi privés	37
Projets de loi publics émanant des députés	39
Communes	39
Sénat	61
PARTIE II —Motions	63
Ordres émanant du gouvernement	63
Travaux des subsides	63
Les voies et moyens	68
Affaires émanant du gouvernement	72
Avis de motions portant production de documents	75
Affaires émanant des députés	76
Avis de motions	76
Avis de motions (documents)	111
Autres affaires	111
PARTIE III—Questions par écrit	123
INDEX	F1

This document is intended as a guide to each stage of consideration of the business before the House.

It is published approximately once a month when the House is sitting.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des travaux dont la Chambre est saisie.

Il est publié approximativement une fois par mois lorsque la Chambre siège.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

PART I —Bills

GOVERNMENT BILLS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C–1 to C–200.

C–1—Mr. Chrétien (Prime Minister)—An Act respecting the Administration of Oaths of Office—(Pro–forma Bill)

Introduced and read the first time—January 18, 1994

C–2—Mr. Anderson (Minister of National Revenue)—An Act to amend the Department of National Revenue Act and to amend certain other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time—January 24, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–2—February 2, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 4, 1994

Reported without amendment—February 17, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 20, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 13)—May 12, 1994

C–3[R]—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Federal–Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post–Secondary Education and Health Contributions Act

Introduced and read the first time—January 25, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–3—February 2, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated at second reading—February 8 and 9, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–3—February 8, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 9, 1994

Reported without amendment—February 24, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–3—March 8, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 9, 1994

Passed by the Senate—March 23, 1994

Royal Assent (Chapter No. 2)—March 24, 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

PARTIE I —Projets de loi

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMMUNES

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C–1 à C–200.

C–1—M. Chrétien (Premier ministre)—Loi concernant la prestation des serments d'office—(projet de loi pro forma)

Dépôt et première lecture—18 janvier 1994

C–2—M. Anderson (ministre du Revenu national)—Loi modifiant la Loi sur le ministère du Revenu national et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—24 janvier 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–2—2 février 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—4 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—17 février 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 avril 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 13)—12 mai 1994

C–3[R]—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé

Dépôt et première lecture—25 janvier 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–3—2 février 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Débat en deuxième lecture—8 et 9 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–3—8 février 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—9 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—24 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–3—8 mars 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—9 mars 1994

Adoption par le Sénat—23 mars 1994

Sanction royale (chapitre nº 2)—24 mars 1994

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–4—Mr. Rock (Minister of Justice)—Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act

Introduced and read the first time—January 26, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–4—February 2, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—February 4, 1994

Reported without amendment—February 24, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 11)—May 12, 1994

C–4—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

Dépôt et première lecture—26 janvier 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–4—2 février 1994 (*Voir Autres affaires n° 6*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—4 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—24 février 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 avril 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 11)—12 mai 1994

C–5—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Customs Tariff

Introduced and read the first time—January 31, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole—February 18, 1994

Considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 11, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3)—March 24, 1994

C–5—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant le Tarif des douanes

Dépôt et première lecture—31 janvier 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier—18 février 1994

Étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—11 mars 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 3)—24 mars 1994

C–6[R]—Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—An Act to amend the Canada Oil and Gas Operations Act, the Canada Petroleum Resources Act and the National Energy Board Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time—February 2, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—March 11, 1994

Reported without amendment—March 23, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 21, 1994

Passed by the Senate—May 11, 1994

Royal Assent (Chapter No. 10)—May 12, 1994

C–6[R]—M[me] McLellan (ministre des Ressources naturelles)—Loi modifiant la Loi sur les opérations pétrolières au Canada, la Loi fédérale sur les hydrocarbures, la Loi sur l'Office national de l'énergie et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—2 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—11 mars 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—23 mars 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—21 avril 1994

Adoption par le Sénat—11 mai 1994

Sanction royale (chapitre n° 10)—12 mai 1994

C–7[R]—Ms. Marleau (Minister of Health)—An Act respecting the control of certain drugs, their precursors and other substances and to amend certain other Acts and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof

Introduced and read the first time—February 2, 1994

Debated at second reading—February 18 and April 19, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health—April 19, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–155)—October 25, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 30, 1995

C–7[R]—M[me] Marleau (ministre de la Santé)—Loi portant réglementation de certaines drogues et de leurs précurseurs ainsi que d'autres substances, modifiant certaines lois et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence

Dépôt et première lecture—2 février 1994

Débat en deuxième lecture—18 février et 19 avril 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé—19 avril 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510–351–155)—25 octobre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—30 octobre 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[R] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–8—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Criminal Code and the Coastal Fisheries Protection Act (force)

Introduced and read the first time—February 4, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—February 14, 1994

Reported without amendment—March 24, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 21, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 12)—May 12, 1994

C–9[R]—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Income Tax Act

Ways and Means motion No. 1 (Sessional Paper No. 8570–351–308)—Adopted—February 2, 1994

Introduced and read the first time—February 4, 1994

Debated at second reading—February 9 and 14, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—February 14, 1994

Reported without amendment—February 25, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 19, 1994

Passed by the Senate—April 26, 1994

Royal Assent (Chapter No. 8)—May 12, 1994

C–10[R]—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act to provide for the maintenance of west coast ports operations

Introduced and read the first time; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed; passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 1)—February 8, 1994

C–11[R]—Mr. Anderson (Minister of National Revenue)—An Act to amend the Excise Act, the Customs Act and the Tobacco Sales to Young Persons Act

Introduced and read the first time—February 10, 1994

Debated at second reading—February 22 and April 19, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 19, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–20)—June 8, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 13, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed—June 14, 1994

Passed by the Senate—November 15, 1994

Royal Assent (Chapter No. 37)—November 24, 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

C–8—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection des pêches côtières (force nécessaire)

Dépôt et première lecture—4 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—14 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—24 mars 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—21 avril 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 12)—12 mai 1994

C–9[R]—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu

Motion des voies et moyens nº 1 (Document parlementaire nº 8570–351–308)—Adoptée—2 février 1994

Dépôt et première lecture—4 février 1994

Débat en deuxième lecture—9 et 14 février 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—14 février 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—25 février 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—19 avril 1994

Adoption par le Sénat—26 avril 1994

Sanction royale (chapitre nº 8)—12 mai 1994

C–10[R]—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi portant maintien des opérations portuaires de la côte ouest

Dépôt et première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption; adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 1)—8 février 1994

C–11[R]—M. Anderson (ministre du Revenu national)—Loi modifiant la Loi sur l'accise, la Loi sur les douanes et la Loi sur la vente du tabac aux jeunes

Dépôt et première lecture—10 février 1994

Débat en deuxième lecture—22 février et 19 avril 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—19 avril 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–20)—8 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—13 juin 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—14 juin 1994

Adoption par le Sénat—15 novembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 37)—24 novembre 1994

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–12—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time—February 15, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—May 4, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–15)—June 1, 1994

Concurred in at report stage; read the third time and passed—June 14, 1994

Passed by the Senate—June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 24)—June 23, 1994

C–13[R]—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Excise Tax Act and a related Act

Ways and Means motion No. 7 (Sessional Paper No. 8570–351–7)—Adopted—February 17, 1994

Introduced and read the first time—February 21, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 20, 1994

Passed by the Senate—May 10, 1994

Royal Assent (Chapter No. 9)—May 12, 1994

C–14[R]—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1994

Introduced and read the first time—February 23, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–14—February 24, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated at second reading—February 25 and March 7, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—March 8, 1994

Reported without amendment—March 11, 1994

Concurred in at report stage—March 18, 1994

Debated at third reading—March 18 and 23, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–14—March 22, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Read the third time and passed—March 23, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 4)—March 24, 1994

C–15—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to revise certain income tax law amendments in terms of the revised Income Tax Act and Income Tax Application Rules

Introduced and read the first time—February 23, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—April 20, 1994

Passed by the Senate—May 10, 1994

Royal Assent (Chapter No. 7)—May 12, 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

C–12—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—15 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—4 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–15)—1er juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—14 juin 1994

Adoption par le Sénat—22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 24)—23 juin 1994

C–13[R]—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et une loi connexe

Motion des voies et moyens nº 7 (Document parlementaire nº 8570–351–7)—Adoptée—17 février 1994

Dépôt et première lecture—21 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 avril 1994

Adoption par le Sénat—10 mai 1994

Sanction royale (chapitre nº 9)—12 mai 1994

C–14[R]—M. Martin (ministre des Finances)—Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1994–1995

Dépôt et première lecture—23 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–14—24 février 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Débat en deuxième lecture—25 février et 7 mars 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—8 mars 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—11 mars 1994

Adoption à l'étape du rapport—18 mars 1994

Débat en troisième lecture—18 et 23 mars 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–14—22 mars 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Troisième lecture et adoption—23 mars 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 4)—24 mars 1994

C–15—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi visant à adapter certaines dispositions législatives relatives à l'impôt sur le revenu au texte révisé de la Loi de l'impôt sur le revenu et des Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture—23 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un comité plénier; étude en comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 avril 1994

Adoption par le Sénat—10 mai 1994

Sanction royale (chapitre nº 7)—12 mai 1994

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–16[R]—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act to approve, give effect to and declare valid an agreement between Her Majesty the Queen in right of Canada and the Dene of Colville Lake, Déline, Fort Good Hope and Fort Norman and the Metis of Fort Good Hope, Fort Norman and Norman Wells, as represented by the Sahtu Tribal Council, and to make related amendments to another Act

Introduced and read the first time—March 10, 1994

Debated at second reading—April 25 and May 2, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—May 2, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–18)—June 7, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading—June 13, 1994

Read the third time and passed—June 14, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 27)—June 23, 1994

C–16[R]—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi approuvant, mettant en vigueur et déclarant valide l'entente conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Dénés de Colville Lake, Déline, Fort Good Hope et Fort Norman, ainsi que les Métis de Fort Good Hope, Fort Norman et Norman Wells, représentés par le conseil tribal du Sahtu, et modifiant une autre loi

Dépôt et première lecture—10 mars 1994

Débat en deuxième lecture—25 avril et 2 mai 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—2 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510–351–18)—7 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture—13 juin 1994

Troisième lecture et adoption—14 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 27)—23 juin 1994

C–17[R]—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend certain statutes to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 22, 1994

Introduced and read the first time—March 16, 1994

Debated at second reading—March 25, April 11, 14 and 15, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–17 (*See Other Business No. 6*)—April 15, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 19, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–17 (*See Other Business No. 6*)—May 3, 1994

Reported without amendment—May 25, 1994

Debated at report stage—May 26 and 30, 1994

Concurred in at report stage—May 30, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed—May 31, 1994

Passed by the Senate—June 14, 1994

Royal Assent (Chapter No. 18)—June 15, 1994

C–17[R]—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modificative portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 février 1994

Dépôt et première lecture—16 mars 1994

Débat en deuxième lecture—25 mars, 11, 14 et 15 avril 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–17 (*Voir Autres affaires n° 6*)—15 avril 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—19 avril 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–17 (*Voir Autres affaires n° 6*)—3 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—25 mai 1994

Débat à l'étape du rapport—26 et 30 mai 1994

Adoption à l'étape du rapport—30 mai 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—31 mai 1994

Adoption par le Sénat—14 juin 1994

Sanction royale (chapitre n° 18)—15 juin 1994

C–18[R]—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—An Act to suspend the operation of the Electoral Boundaries Readjustment Act

Introduced and read the first time—March 18, 1994

Debated at second reading—March 21 and 24, 1994

Time allocation at second reading stage—Notice—March 23, 1994; adopted—March 24, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs—March 24, 1994

Reported without amendment—March 25, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—April 12, 1994

C–18[R]—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Loi suspendant l'application de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales

Dépôt et première lecture—18 mars 1994

Débat en deuxième lecture—21 et 24 mars 1994

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—Avis—23 mars 1994; adoptée—24 mars 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—24 mars 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—25 mars 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—12 avril 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at third reading; read the third time and passed—April 13, 1994

Passed by the Senate (with amendments)—Sessional Paper No. 8570–351–1—May 25, 1994

Motion in relation to Senate amendments—Debated—June 3 and 9, 1994

Motion in relation to Senate amendments—Adopted—June 9, 1994

House of Commons' amendment—Adopted by the Senate—June 14, 1994

Royal Assent (Chapter No. 19)—June 15, 1994

C–19—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1994 (Appropriation Act No. 3, 1993–94)

Supplementary Estimates (B) 1993–94—Concurred in—March 22, 1994 (*See Business of Supply No. 4*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 5)—March 24, 1994

C–20—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1995 (Appropriation Act No. 1, 1994–95)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1995—Concurred in—March 22, 1994 (*See Business of Supply No. 5*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 6)—March 24, 1994

C–21—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to amend the Railway Safety Act

Introduced and read the first time—March 25, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 4, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 15)—May 12, 1994

C–22[R]—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act respecting certain agreements concerning the redevelopment and operation of Terminals 1 and 2 at Lester B. Pearson International Airport

Introduced and read the first time—April 13, 1994

Debated at second reading—April 26, 27, 29, May 2, 6, 9 and 11, 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—13 avril 1994

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—Document parlementaire nº 8570–351–1—25 mai 1994

Motion relative aux amendements du Sénat—Débat—3 et 9 juin 1994

Motion relative aux amendements du Sénat—Adoptée—9 juin 1994

Amendement de la Chambre des communes—Adoption par le Sénat—14 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 19)—15 juin 1994

C–19—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1994 (Loi de crédits nº 3 pour 1993–1994)

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1993–1994—Adopté—22 mars 1994 (*Voir Travaux des subsides nº 4*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—22 mars 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 5)—24 mars 1994

C–20—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1995 (Loi de crédits nº 1 pour 1994–1995)

Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1995—Adoptés—22 mars 1994 (*Voir Travaux des subsides nº 5*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—22 mars 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 6)—24 mars 1994

C–21—M. Young (ministre des Transports)—Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire

Dépôt et première lecture—25 mars 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—4 mai 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 15)—12 mai 1994

C–22[R]—M. Young (ministre des Transports)—Loi concernant certains accords portant sur le réaménagement et l'exploitation des aérogares 1 et 2 de l'aéroport international Lester B. Pearson

Dépôt et première lecture—13 avril 1994

Débat en deuxième lecture—26, 27, 29 avril, 2, 6, 9 et 11 mai 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[R] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the second time and referred to the Standing Committee on Transport—May 11, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–24)—June 10, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 14, 1994

Debated at third reading—June 15, 1994

Read the third time and passed—June 16, 1994

Passed by the Senate (with amendments)—September 19, 1994

Motion in relation to Senate amendments—Debated—September 28 and 30, 1994

Motion in relation to Senate amendments—Adopted—September 30, 1994

C–23—Ms. Copps (Minister of the Environment)—An Act to implement a Convention for the protection of migratory birds in Canada and the United States

Introduced and read the first time—April 25, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—May 2, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–17)—June 7, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 13, 1994

Passed by the Senate—June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 22)—June 23, 1994

C–24—Ms. Copps (Minister of the Environment)—An Act to amend the Canada Wildlife Act and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time—April 25, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—May 4, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–19)—June 8, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 13, 1994

Passed by the Senate—June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 23)—June 23, 1994

C–25—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act to amend the Canada Petroleum Resources Act

Introduced and read the first time—April 26, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—May 9, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–37)—June 21, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—September 23, 1994

Passed by the Senate—October 25, 1994

Royal Assent (Chapter No. 36)—November 24, 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports—11 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–24)—10 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—14 juin 1994

Débat en troisième lecture—15 juin 1994

Troisième lecture et adoption—16 juin 1994

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—19 septembre 1994

Motion relative aux amendements du Sénat—Débat—28 et 30 septembre 1994

Motion relative aux amendements du Sénat—Adoptée—30 septembre 1994

C–23—M^me^ Copps (ministre de l'Environnement)—Loi mettant en oeuvre la convention pour la protection des oiseaux migrateurs au Canada et aux États–Unis

Dépôt et première lecture—25 avril 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—2 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–17)—7 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—13 juin 1994

Adoption par le Sénat—22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 22)—23 juin 1994

C–24—M^me^ Copps (ministre de l'Environnement)—Loi modifiant la Loi sur la faune du Canada et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture—25 avril 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—4 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–19)—8 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—13 juin 1994

Adoption par le Sénat—22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 23)—23 juin 1994

C–25—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi modifiant la Loi fédérale sur les hydrocarbures

Dépôt et première lecture—26 avril 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—9 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–37)—21 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—23 septembre 1994

Adoption par le Sénat—25 octobre 1994

Sanction royale (chapitre nº 36)—24 novembre 1994

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–26[R]—Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage)—An Act to amend the National Library Act

Introduced and read the first time—May 4, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—May 27, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 20)—June 15, 1994

C–26[R]—M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien)—Loi modifiant la Loi sur la Bibliothèque nationale

Dépôt et première lecture—4 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—27 mai 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 20)—15 juin 1994

C–27—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Canada Pension Plan, the Canada Business Corporations Act, the Excise Tax Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts

Ways and Means Motion No. 13 (Sessional Paper No. 8570–351–13)—Adopted—May 4, 1994

Read the first time—May 5, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 25, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 21)—June 15, 1994

C–27—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les sociétés par actions, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'assurance–chômage et des lois connexes

Motion des voies et moyens nº 13 (Document parlementaire nº 8570–351–13)—Adoptée—4 mai 1994

Première lecture—5 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—25 mai 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (Chapitre nº 21)—15 juin 1994

C–28[R]—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act respecting the making of loans and the provision of other forms of financial assistance to students, to amend and provide for the repeal of the Canada Student Loans Act, and to amend one other Act in consequence thereof

Introduced and read the first time—May 9, 1994

Debated at second reading—May 24 and 25, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—May 25, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–26)—June 14, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage; debated at third reading—June 16, 1994

Read the third time and passed—June 20, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 28)—June 23, 1994

C–28[R]—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi portant octroi de prêts d'études et d'autres formes d'aide financière aux étudiants, modifiant la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants, prévoyant l'abrogation de celle–ci et modifiant une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture—9 mai 1994

Débat en deuxième lecture—24 et 25 mai 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développment des ressources humaines—25 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–26)—14 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture—16 juin 1994

Troisième lecture et adoption—20 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 28)—23 juin 1994

C–29[R]—Mr. Tobin (Minister of Fisheries and Oceans)—An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act

Introduced and read the first time—May 10, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—May 11, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 14)—May 12, 1994

C–29[R]—M. Tobin (ministre des Pêches et des Océans)—Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières

Dépôt et première lecture—10 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—11 mai 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 14)—12 mai 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[R] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–30[R]—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act to amend the Department of Labour Act

Introduced and read the first time—May 11, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—May 27, 1994

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–351–28)—June 15, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 20, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 30)—June 23, 1994

C–31[R]—Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage)—An Act to amend the Canadian Film Development Corporation Act

Introduced and read the first time—May 26, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—May 30, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–23)—June 9, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 14, 1994

Passed by the Senate—June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 25)—June 23, 1994

C–32[R]—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Excise Tax Act, the Excise Act and the Income Tax Act

Introduced and read the first time—May 27, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—May 30, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–27)—June 15, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 20, 1994

Time allocation at third reading stage—Adopted—June 21, 1994

Debated at third reading—June 21 and 22, 1994

Read the third time and passed—June 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29)—June 23, 1994

C–33[R]—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act to approve, give effect to and declare valid land claims agreements entered into between Her Majesty the Queen in right of Canada, the Government of the Yukon Territory and certain first nations in the Yukon Territory, to provide for approving, giving effect to and declaring valid other land claims agreements entered into after this Act comes into force, and to make consequential amendments to other Acts

C–30[R]—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi modifiant la Loi sur le ministère du Travail

Dépôt et première lecture—11 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—27 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510–351–28)—15 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 30)—23 juin 1995

C–31[R]—M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien)—Loi modifiant la Loi sur la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Dépôt et première lecture—26 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—30 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–23)—9 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—14 juin 1994

Adoption par le Sénat—22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 25)—23 juin 1994

C–32[R]—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture—27 mai 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—30 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–27)—15 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—20 juin 1994

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—21 juin 1994

Débat en troisième lecture—21 et 22 juin 1994

Troisième lecture et adoption—22 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 29)—23 juin 1994

C–33[R]—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi approuvant, mettant en vigueur et déclarant valides les revendications territoriales conclus entre Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, le gouvernement du territoire du Yukon et certaines premières nations du Yukon, permettant d'approuver, de mettre en vigueur et de déclarer valides les accords ainsi conclus après l'entrée en vigueur de la présente loi et modifiant d'autres lois en conséquence

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Introduced and read the first time—May 31, 1994

Debated at second reading—June 9 and 13, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 14, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–32)—June 17, 1994

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—June 21, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 21, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 34)—July 7, 1994

C–34[R]—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act respecting self-government for first nations in the Yukon Territory

Introduced and read the first time—May 31, 1994

Debated at second reading—June 1 and 9, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 14, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–33)—June 17, 1994

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—June 21, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 21, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 35)—July 7, 1994

C–35[R]—Mr. Marchi (Minister of Citizenship and Immigration)—An Act to establish the Department of Citizenship and Immigration and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time—June 2, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration—June 13, 1994

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–351–34)—June 17, 1994

Time allocation at third reading stage—Adopted—June 21, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 31)—June 23, 1994

Dépôt et première lecture—31 mai 1994

Débat en deuxième lecture—9 et 13 juin 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—14 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–32)—17 juin 1994

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—21 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—21 juin 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 34)—7 juillet 1994

C–34[R]—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi relative à l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon

Dépôt et première lecture—31 mai 1994

Débat en deuxième lecture—1er et 9 juin 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—14 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–33)—17 juin 1994

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—21 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—21 juin 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 35)—7 juillet 1994

C–35[R]—M. Marchi (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)—Loi constituant le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture—2 juin 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—13 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510–351–34)—17 juin 1994

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—21 juin 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 31)—23 juin 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[R] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–36—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act respecting the Split Lake Cree First Nation and the settlement of matters arising from an agreement relating to the flooding of land

Introduced and read the first time—June 2, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 14, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–48)—October 7, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 28, 1994

Passed by the Senate—December 6, 1994

Royal Assent (Chapter No. 42)—December 15, 1994

C–37[R]—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Young Offenders Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time—June 2, 1994

Debated at second reading—June 6, 15, 16 and 20, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 21, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–66)—December 8, 1994

Debated at report stage—February 10, 1995

Concurred in at report stage with further amendments—February 14, 1995

Debated at third reading—February 20, 22, 24 and 27, 1995

Read the third time and passed—February 28, 1995

Passed by the Senate—June 21, 1995

Royal Assent (Chapter No. 19)—June 22, 1995

C–38[R–*]—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to provide for the security of marine transportation

Introduced and read the first time—June 7, 1994

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted—June 14, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–51)—October 28, 1994

Concurred in at report stage and read the second time—November 3, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed—November 4, 1994

Passed by the Senate—November 29, 1994

Royal Assent (Chapter No. 40)—December 15, 1994

C–39—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1995 (Appropriation Act No. 2, 1994–95)

Main Estimates 1994–95 and Supplementary Estimates (A) 1994–95—Concurred in—June 8, 1994 (*See Business of Supply Nos. 3 and 7*)

C–36—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi concernant l'accord de règlement de la première nation crie de Split Lake sur des questions découlant d'une convention sur la submersion de terres

Dépôt et première lecture—2 juin 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—14 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–48)—7 octobre 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—28 octobre 1994

Adoption par le Sénat—6 décembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 42)—15 décembre 1994

C–37[R]—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et le Code criminel

Dépôt et première lecture—2 juin 1994

Débat en deuxième lecture—6, 15, 16 et 20 juin 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—21 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–66)—8 décembre 1994

Débat à l'étape du rapport—10 février 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—14 février 1995

Débat en troisième lecture—20, 22, 24 et 27 février 1995

Troisième lecture et adoption—28 février 1995

Adoption par le Sénat—21 juin 1995

Sanction royale (chapitre nº 19)—22 juin 1995

C–38[R–*]—M. Young (ministre des Transports)—Loi concernant la sûreté du transport maritime

Dépôt et première lecture—7 juin 1994

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—14 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–51)—28 octobre 1994

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture—3 novembre 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—4 novembre 1994

Adoption par le Sénat—29 novembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 40)—15 décembre 1994

C–39—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1995 (Loi de crédits nº 2 pour 1994–1995)

Budget des dépenses principal 1994–1995 et Budget des dépenses supplémentaire (A) 1994–1995—Adoptés—8 juin 1994 (*Voir Travaux des subsides nos 3 et 7*)

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 8, 1994

Passed by the Senate—June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 33)—June 23, 1994

C-40—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors in the Statutes of Canada, to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in those Statutes and to repeal certain provisions of those Statutes that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect

Introduced and read the first time—June 10, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 20, 1994

Passed by the Senate—June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 26)—June 23, 1994

C-41—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Criminal Code (sentencing) and other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time—June 13, 1994

Debated at second reading—September 20, 22 and October 18, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—October 18, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510-351-91)—March 22, 1995

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—June 8, 1995

Debated at report stage—June 13 and 14, 1995

Concurred in at report stage with further amendments—June 14, 1995

Debated at third reading; Bill amended; read the third time and passed—June 15, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 22)—July 13, 1995

C-42—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Criminal Code and other Acts (miscellaneous matters)

Introduced and read the first time—June 15, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—October 4, 1994

Passed by the Senate (with amendments)—December 12, 1994

Motion in relation to Senate amendments—Debated; adopted—December 13, 1994

Royal Assent (Chapter No. 44)—December 15, 1994

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—8 juin 1994

Adoption par le Sénat—22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 33)—23 juin 1994

C-40—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y effectuer d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines dispositions ayant cessé d'avoir effet par caducité ou autrement

Dépôt et première lecture—10 juin 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—20 juin 1994

Adoption par le Sénat—22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 26)—23 juin 1994

C-41—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant le Code criminel (détermination de la peine) et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—13 juin 1994

Débat en deuxième lecture—20 et 22 septembre et 18 octobre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—18 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510-351-91)—22 mars 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—8 juin 1995

Débat à l'étape du rapport—13 et 14 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—14 juin 1995

Débat en troisième lecture; projet de loi modifié; troisième lecture et adoption—15 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 22)—13 juillet 1995

C-42—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (en divers domaines)

Dépôt et première lecture—15 juin 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—4 octobre 1994

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—12 décembre 1994

Motion relative aux amendements du Sénat—Débat; adoptée—13 décembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 44)—15 décembre 1994

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–43[R–*]—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to amend the Lobbyists Registration Act and to make related amendments to other Acts

Introduced and read the first time—June 16, 1994

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Industry before second reading—Debated; adopted—June 17, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–88)—March 16, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments and read the second time—April 25, 1995

Debated at third reading—April 28, May 1, 3 and 5, 1995

Read the third time and passed—May 8, 1995

Passed by the Senate—June 13, 1995

Royal Assent (Chapter No. 12)—June 15, 1995

C–43[R–*]—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des lobbyistes et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—16 juin 1994

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'industrie avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—17 juin 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–88)—16 mars 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—25 avril 1995

Débat en troisième lecture—28 avril, 1er, 3 et 5 mai 1995

Troisième lecture et adoption—8 mai 1995

Adoption par le Sénat—13 juin 1995

Sanction royale (chapitre nº 12)—15 juin 1995

C–44—Mr. Marchi (Minister of Citizenship and Immigration)—An Act to amend the Immigration Act and the Citizenship Act and to make a consequential amendment to the Customs Act

Introduced and read the first time—June 17, 1994

Debated at second reading—September 19 and 22, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration—September 27, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–67)—December 8, 1994

Debated at report stage—December 12, 1994

Concurred in at report stage with a further amendment—December 13, 1994

Debated at third reading—February 6 and 7, 1995

Read the third time and passed—February 7, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 15)—June 15, 1995

C–44—M. Marchi (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration)—Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la Loi sur la citoyenneté et modifiant la Loi sur les douanes en conséquence

Dépôt et première lecture—17 juin 1994

Débat en deuxième lecture—19 et 22 septembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—27 septembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–67)—8 décembre 1994

Débat à l'étape du rapport—12 décembre 1994

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement—13 décembre 1994

Débat en troisième lecture—6 et 7 février 1995

Troisième lecture et adoption—7 février 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 15)—15 juin 1995

C–45[R–*]—Mr. Gray (Solicitor General of Canada)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code, the Criminal Records Act, the Prisons and Reformatories Act and the Transfer of Offenders Act

Introduced and read the first time—June 21, 1994

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs before second reading—Debated; adopted—September 20, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–90)—March 22, 1995

Debated at report stage—September 20 and 21, 1995

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time—September 25, 1995

Debated at third reading—September 27 and 28, 1995

Read the third time and passed—September 28, 1995

Passed by the Senate—December 12, 1995

Royal Assent (Chapter No. 42)—December 15, 1995

C–45[R–*]—M. Gray (solliciteur général du Canada)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et la Loi sur le transfèrement des délinquants

Dépôt et première lecture—21 juin 1994

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—20 septembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–90)—22 mars 1995

Débat à l'étape du rapport—20 et 21 septembre 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—25 septembre 1995

Débat en troisième lecture—27 et 28 septembre 1995

Troisième lecture et adoption—28 septembre 1995

Adoption par le Sénat—12 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 42)—15 décembre 1995

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–46—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to establish the Department of Industry and to amend and repeal certain other Acts

Introduced and read the first time—September 19, 1994

Debated at second reading—September 26, October 17 and 26, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—October 26, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–63)—November 25, 1994

Debated at report stage—December 1, 1994

Concurred in at report stage—December 6, 1994

Debated at third reading—December 7, 1994

Read the third time and passed—December 8, 1994

Passed by the Senate—February 15, 1995

Royal Assent (Chapter No. 1)—March 16, 1995

C–46—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi constituant le ministère de l'Industrie et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—19 septembre 1994

Débat en deuxième lecture—26 septembre, 17 et 26 octobre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—26 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–63)—25 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport—1er décembre 1994

Adoption à l'étape du rapport—6 décembre 1994

Débat en troisième lecture—7 décembre 1994

Troisième lecture et adoption—8 décembre 1994

Adoption par le Sénat—15 février 1995

Sanction royale (chapitre nº 1)—16 mars 1995

C–47—Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—An Act to amend the Department of External Affairs Act and to make related amendments to other Acts

Introduced and read the first time—September 19, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade—October 4, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–75)—February 6, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—February 8, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 5)—March 26, 1995

C–47—M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires extérieures et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—19 septembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international—4 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–75)—6 février 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—8 février 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 5)—26 mars 1995

C–48[R]—Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—An Act to establish the Department of Natural Resources and to amend related Acts

Introduced and read the first time—September 19, 1994

Debated at second reading—September 27 and October 17, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—October 18, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8570–351–56)—November 17, 1994

Debated at report stage—November 21, 1994

Concurred in at report stage with a further amendment—November 22, 1994

Debated at third reading—November 23, 1994

Read the third time and passed—November 24, 1994

Passed by the Senate—November 30, 1994

Royal Assent (Chapter No. 41)—December 15, 1994

C–48[R]—Mme McLellan (ministre des Ressources naturelles)—Loi constituant le ministère des Ressources naturelles et modifiant certaines lois connexes

Dépôt et première lecture—19 septembre 1994

Débat en deuxième lecture—27 septembre et 17 octobre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—18 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8570–351–56)—17 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport—21 novembre 1994

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement—22 novembre 1994

Débat en troisième lecture—23 novembre 1994

Troisième lecture et adoption—24 novembre 1994

Adoption par le Sénat—30 novembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 41)—15 décembre 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[R] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–49—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri–Food)—An Act to amend the Department of Agriculture Act and to amend or repeal certain other Acts

Introduced and read the first time—September 19, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food—September 23, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–47)—October 4, 1994

Debated at report stage—October 17, 1994

Concurred in at report stage—October 18, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed—October 19, 1994

Passed by the Senate—November 17, 1994

Royal Assent (Chapter No. 38)—November 24, 1994

C–50—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri–Food)—An Act to amend the Canadian Wheat Board Act

Introduced and read the first time—September 19, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food—September 27, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–50)—October 21, 1994

Debated at report stage—November 2, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—November 3, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 39)—November 24, 1994

C–51—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri–Food)—An Act to amend the Canadian Grain Act and respecting certain regulations made pursuant to that Act

Introduced and read the first time—September 22, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–food—October 4, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–60)—November 23, 1994

Debated at report stage—December 5, 1994

Concurred in at report stage—December 6, 1994

Debated at third reading—December 9, 1994

Read the third time and passed—December 13, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 45)—December 15, 1994

C–52[R]—Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services)—An Act to establish the Department of Public Works and Government Services and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time—September 22, 1994

Debated at second reading—September 30, October 4, 5, 17 and 26, 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

C–49—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture et abrogeant ou modifiant certaines lois

Dépôt et première lecture—19 septembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—23 septembre 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–47)—4 octobre 1994

Débat à l'étape du rapport—17 octobre 1994

Adoption à l'étape du rapport—18 octobre 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—19 octobre 1994

Adoption par le Sénat—17 novembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 38)—24 novembre 1994

C–50—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé

Dépôt et première lecture—19 septembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—27 septembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–50)—21 octobre 1994

Débat à l'étape du rapport—2 novembre 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—3 novembre 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 39)—24 novembre 1994

C–51—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et concernant certains règlements pris en vertu de celle–ci

Dépôt et première lecture—22 septembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—4 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–60)—23 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport—5 décembre 1994

Adoption à l'étape du rapport—6 décembre 1994

Débat en troisième lecture—9 décembre 1994

Troisième lecture et adoption—13 décembre 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 45)—15 décembre 1994

C–52[R]—M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Loi constituant le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—22 septembre 1994

Débat en deuxième lecture—30 septembre, 4, 5, 17 et 26 octobre 1994

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—October 26, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8570–351–57)—November 17, 1994

Debated at report stage—December 13, 1994 and November 27, 1995

Concurred in at report stage with further amendments—November 28, 1995

C–53[R]—Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage)—An Act to establish the Department of Canadian Heritage and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time—September 23, 1994

Debated at second reading—October 3, 18, 26, 27, 28, November 3, 16 and 21, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—November 22, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–71)—December 13, 1994

Debated at report stage—December 14, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—December 15, 1994

Passed by the Senate—April 6, 1995

Royal Assent (Chapter No. 11)—June 15, 1995

C–54[R]—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act to amend the Old Age Security Act, the Canada Pension Plan, the Children's Special Allowances Act and the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time—October 7, 1994

Debated at second reading—October 20, 28 and November 3, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—November 15, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–84)—March 1, 1995

Debated at report stage—May 8 and 15, 1995

Concurred in at report stage with a further amendment—May 15, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—June 21, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 33)—July 13, 1995

C–55[R]—Mr. Irwin (The Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act to establish a board having jurisdiction concerning disputes respecting surface rights in respect of land in the Yukon Territory and to amend other Acts in relation thereto

Introduced and read the first time—October 7, 1994

Debated at second reading—October 21, November 1 and 3, 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—26 octobre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8570–351–57)—17 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport—13 décembre 1994 et 27 novembre 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—28 novembre 1995

C–53[R]—M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien)—Loi constituant le ministère du Patrimoine canadien et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—23 septembre 1994

Débat en deuxième lecture—3, 18, 26, 27, 28 octobre, 3, 16 et 21 novembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—22 novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–71)—13 décembre 1994

Débat à l'étape du rapport—14 décembre 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—15 décembre 1994

Adoption par le Sénat—6 avril 1995

Sanction royale (chapitre nº 11)—15 juin 1995

C–54[R]—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations spéciales pour enfants et la Loi sur l'assurance–chômage

Dépôt et première lecture—7 octobre 1994

Débat en deuxième lecture—20, 28 octobre et 3 novembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—15 novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–84)—1er mars 1995

Débat à l'étape du rapport—8 et 15 mai 1995

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement—15 mai 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—21 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 33)—13 juillet 1995

C–55[R]—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi établissant un organisme ayant compétence pour statuer sur les différends concernant les droits de surface au Yukon, et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture—7 octobre 1994

Débat en deuxième lecture—21 octobre, 1er et 3 novembre 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[R] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—November 15, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8570–351–59)—November 18, 1994

Concurred in at report stage—November 24, 1994

Debated at third reading—November 24 and 25, 1994

Read the third time and passed—November 25, 1994

Passed by the Senate—December 12, 1994

Royal Assent (Chapter No. 43)—December 15, 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—15 novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8570–351–59)—18 novembre 1994

Adoption à l'étape du rapport—24 novembre 1994

Débat en troisième lecture—24 et 25 novembre 1994

Troisième lecture et adoption—25 novembre 1994

Adoption par le Sénat—12 décembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 43)—15 décembre 1994

C–56[R]—Ms. Copps (Deputy Prime Minister and Minister of the Environment)—An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act

Introduced and read the first time—October 24, 1994

Debated at second reading—October 31, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—November 1, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–61)—November 24, 1994

Debated at report stage—December 5, 1994

Concurred in at report stage—December 6, 1994

Debated at third reading—December 9 and 12, 1994

Read the third time and passed—December 13, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 46)—December 15, 1994

C–56[R]—M[me] Copps (vice–première ministre et ministre de l'Environnement)—Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale

Dépôt et première lecture—24 octobre 1994

Débat en deuxième lecture—31 octobre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—1[er] novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–61)—24 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport—5 décembre 1994

Adoption à l'étape du rapport—6 décembre 1994

Débat en troisième lecture—9 et 12 décembre 1994

Troisième lecture et adoption—13 décembre 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 46)—15 décembre 1994

C–57[R]—Mr. MacLaren (Minister for International Trade)—An Act to implement the Agreement Establishing the World Trade Organization

Ways and Means Motion No. 15 (Sessional Paper No. 8570–351–15)—Adopted—October 24, 1994

Introduced and read the first time—October 25, 1994

Debated at second reading—October 27 and November 1, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade—November 1, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8570–351–58)—November 18, 1994

Debated at report stage—November 24, 1994

Concurred in at report stage—November 28, 1994

Debated at third reading—November 29, 1994

Read the third time and passed—November 30, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 47)—December 15, 1994

C–57[R]—M. MacLaren (ministre du Commerce international)—Loi portant mise en oeuvre de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce

Motion des voies et moyens nº 15 (Document parlementaire nº 8570–351–15)—Adoptée—24 octobre 1994

Dépôt et première lecture—25 octobre 1994

Débat en deuxième lecture—27 octobre et 1[er] novembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international—1[er] novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8570–351–58)—18 novembre 1994

Débat à l'étape du rapport—24 novembre 1994

Adoption à l'étape du rapport—28 novembre 1994

Débat en troisième lecture—29 novembre 1994

Troisième lecture et adoption—30 novembre 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 47)—15 décembre 1994

C–58—Mr. Gray (Solicitor General of Canada)—An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act

Introduced and read the first time—November 4, 1994

C–58—M. Gray (solliciteur général du Canada)—Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada

Dépôt et première lecture—4 novembre 1994

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Debated at second reading—November 17, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—November 22, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–83)—February 27, 1995

C–59[R]—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Income Tax Act and the Income Tax Application Rules

Ways and Means Motion No. 16 (Sessional Paper No. 8570–351–16)—Adopted—November 24, 1994

Introduced and read the first time—November 24, 1994

Debated at second reading—December 1 and 2, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—December 6, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–77)—February 8, 1995

Debated at report stage—February 13, 1995

Concurred in at report stage—February 14, 1995

Debated at third reading—February 17, 1995

Read the third time and passed—February 21, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3)—March 26, 1995

C–60—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act respecting an agreement between Her Majesty in right of Canada and the Pictou Landing Indian Band

Introduced and read the first time—December 5, 1994

Debated at second reading; read a second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—December 12, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–78)—February 10, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—February 16, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 4)—March 26, 1995

C–61[R]—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri–Food)—An Act to establish a system of administrative monetary penalties for the enforcement of the Canada Agricultural Products Act, the Feeds Act, the Fertilizers Act, the Health of Animals Act, the Meat Inspection Act, the Pest Control Products Act, the Plant Protection Act and the Seeds Act

Introduced and read the first time—December 5, 1994

Debated at second reading—February 10 and 13, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food—February 13, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–153)—October 24, 1995

Debated at report stage—October 26, 1995

Débat en deuxième lecture—17 novembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—22 novembre 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–83)—27 février 1995

C–59[R]—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu

Motion des voies et moyens nº 16 (Document parlementaire nº 8570–351–16)—Adoptée—24 novembre 1994

Dépôt et première lecture—24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture—1er et 2 décembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—6 décembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–77)—8 février 1995

Débat à l'étape du rapport—13 février 1995

Adoption à l'étape du rapport—14 février 1995

Débat en troisième lecture—17 février 1995

Troisième lecture et adoption—21 février 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 3)—26 mars 1995

C–60—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi concernant l'accord conclu entre Sa Majesté du chef du Canada et la bande indienne de Pictou Landing

Dépôt et première lecture—5 décembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—12 décembre 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–78)—10 février 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—16 février 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 4)—26 mars 1995

C–61[R]—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi établissant un régime de sanctions administratives pécuniaires pour l'application de la Loi sur les produits agricoles au Canada, de la Loi relative aux aliments du bétail, de la Loi sur les engrais, de la Loi sur la santé des animaux, de la Loi sur l'inspection des viandes, de la Loi sur les produits antiparasitaires, de la Loi sur la protection des végétaux et de la Loi sur les semences

Dépôt et première lecture—5 décembre 1994

Débat en deuxième lecture—10 et 13 février 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—13 février 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–153)—24 octobre 1995

Débat à l'étape du rapport—26 octobre 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[R] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Concurred in at report stage with further amendments—October 31, 1995

Debated at third reading—November 1, 1995

Read the third time and passed—November 2, 1995

Passed by the Senate—November 29, 1995

Royal Assent (Chapter No. 40)—December 5, 1995

C–62[R–*]—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act to provide for the achievement of regulatory goals through alternatives to designated regulations and through administrative agreements

Introduced and read the first time—December 6, 1994

C–63—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1995 (Appropriation Act No. 3, 1994–95)

Supplementary Estimates (B) and (C) 1994–95—Concurred in—December 8, 1994 (*See Business of Supply Nos 9 and 10*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 8, 1994

Passed by the Senate—December 13, 1994

Royal Assent (Chapter No. 48)—December 15, 1994

C–64[R–*]—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act respecting employment equity

Introduced and read the first time—December 12, 1994

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons before second reading—Debated; adopted—December 13, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–143)—September 25, 1995

Debated at report stage—October 3 and 4, 1995

Concurred in at report stage with a further amendment and read the second time—October 4, 1995

Debated at third reading—October 5, 6, 16 and 17, 1995

Order respecting proceedings on Bill C–64 (*See Other Business No. 6*)—October 17, 1995

Read the third time and passed—October 17, 1995

Passed by the Senate—December 13, 1995

Royal Assent (Chapter No. 44)—December 15, 1995

C–65—Mr. Massé (President of the Queen's Privy Council for Canada, Minister of Intergovernmental Affairs and Minister responsible for Public Service Renewal)—An Act to reorganize and dissolve certain federal agencies

Introduced and read the first time—December 14, 1994

Debated at second reading—February 7 and 8, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—February 14, 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—31 octobre 1995

Débat en troisième lecture—1er novembre 1995

Troisième lecture et adoption—2 novembre 1995

Adoption par le Sénat—29 novembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 40)—5 décembre 1995

C–62[R–*]—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi permettant de substituer à certains règlements de nouvelles normes et de conclure des accords administratifs pour la réalisation des objectifs de la réglementation

Dépôt et première lecture—6 décembre 1994

C–63—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1995 (Loi de crédits nº 3 pour 1994–1995)

Budget des dépenses supplémentaire (B) et (C) 1994–1995—Adoptés—8 décembre 1994 (*Voir Travaux des subsides nos 9 et 10*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—8 décembre 1994

Adoption par le Sénat—13 décembre 1994

Sanction royale (chapitre nº 48)—15 décembre 1994

C–64[R–*]—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi concernant l'équité en matière d'emploi

Dépôt et première lecture—12 décembre 1994

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—13 décembre 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–143)—25 septembre 1995

Débat à l'étape du rapport—3 et 4 octobre 1995

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement et deuxième lecture—4 octobre 1995

Débat en troisième lecture—5, 6, 16 et 17 octobre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–64 (*Voir Autres affaires nº 6*)—17 octobre 1995

Troisième lecture et adoption—17 octobre 1995

Adoption par le Sénat—13 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 44)—15 décembre 1995

C–65—M. Massé (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre des Affaires intergouvernementales et ministre chargé du Renouveau de la fonction publique)—Loi portant réorganisation et dissolution de certains organismes fédéraux

Dépôt et première lecture—14 décembre 1994

Débat en deuxième lecture—7 et 8 février 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—14 février 1995

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–85)—March 1, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage with a further amendment—June 21, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29)—July 13, 1995

C–66—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to amend the Western Grain Transportation Act

Introduced and read the first time—December 15, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food—February 13, 1995

C–67[R]—Mr. Collenette (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs)—An Act to establish the Veterans Review and Appeal Board, to amend the Pension Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal the Veterans Appeal Board Act

Introduced and read the first time—December 15, 1994

Debated at second reading—February 9, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs—February 14, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–96)—March 31, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—May 8, 1995

Debated at third reading—May 12 and 15, 1995

Read the third time and passed—May 15, 1995

Passed by the Senate—June 21, 1995

Royal Assent (Chapter No. 18)—June 22, 1995

C–68[R]—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act respecting firearms and other weapons

Introduced and read the first time—February 14, 1995

Time allocation at second reading stage—Notice—April 4, 1995; adopted—April 5, 1995

Debated at second reading—February 16, 27, March 13, 27, 28, and April 5, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—April 5, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–123)—June 7, 1995

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—June 8, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—June 12, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—June 13, 1995

Passed by the Senate—November 22, 1995

Royal Assent (Chapter No. 39)—December 5, 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–85)—1er mars 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement—21 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 29)—13 juillet 1995

C–66—M. Young (ministre des Transports)—Loi modifiant la Loi sur le transport du grain de l'Ouest

Dépôt et première lecture—15 décembre 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—13 février 1995

C–67[R]—M. Collenette (ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants)—Loi constituant le Tribunal des anciens combattants (révision et appel), modifiant la Loi sur les pensions et d'autres lois en conséquence et abrogeant la Loi sur le Tribunal d'appel des anciens combattants

Dépôt et première lecture—15 décembre 1994

Débat en deuxième lecture—9 février 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants—14 février 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–96)—31 mars 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—8 mai 1995

Débat en troisième lecture—12 et 15 mai 1995

Troisième lecture et adoption—15 mai 1995

Adoption par le Sénat—21 juin 1995

Sanction royale (chapitre nº 18)—22 juin 1995

C–68[R]—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi concernant les armes à feu et certaines autres armes

Dépôt et première lecture—14 février 1995

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—Avis—4 avril 1995; adoptée—5 avril 1995

Débat en deuxième lecture—16, 27 février, 13, 27, 28 mars et 5 avril 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—5 avril 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–123)—7 juin 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—8 juin 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—12 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—13 juin 1995

Adoption par le Sénat—22 novembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 39)—5 décembre 1995

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–69[R]—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—An Act to provide for the establishment of electoral boundaries commissions and the readjustment of electoral boundaries

Concurrence in Committee Report—February 14, 1995 (*See Government Business No. 20*)

Read the first time—February 16, 1995

Order respecting proceedings on Bill C–69—February 22, 1995 (*See Other Business No. 6*)

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs—February 24, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–92)—March 22, 1995

Debated at report stage—March 27, 1995

Concurred in at report stage—March 28, 1995

Debated at third reading—March 29, April 6 and 24, 1995

Read the third time and passed—April 25, 1995

Passed by the Senate (with amendments)—June 8, 1995

Motion in relation to Senate amendments—Debated—June 14, 15 and 20, 1995; adopted—June 20, 1995

Closure—Notice—June 19, 1995; adopted—June 20, 1995

C–70—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Income Tax Act Application rules and related Acts

Ways and Means Motion No. 18 (Sessional Paper No. 8570–351–18)—Adopted—February 16, 1995

Read the first time—February 16, 1995

Debated at second reading—April 24, 25, May 5 and 8, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—May 8, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–104)—May 12, 1995

Concurred in at report stage—June 15, 1995

Debated at third reading—June 15 and 16, 1995

Read the third time and passed—June 19, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 21)—June 22, 1995

C–71—Ms. McLellan (Minister of Natural Resources)—An Act to amend the Explosives Act

Introduced and read the first time—February 24, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—September 19, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–145)—October 2, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 5, 1995

Passed by the Senate—November 7, 1995

Royal Assent (Chapter No. 35)—November 8, 1995

C–69[R]—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Loi portant sur la création de commissions de délimitation des circonscriptions électorales et la révision des limites des circonscriptions électorales

Adoption du rapport du Comité—14 février 1995 (*Voir Affaires émanant du gouvernement nº 20*)

Première lecture—16 février 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–69—22 février 1995 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—24 février 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–92)—22 mars 1995

Débat à l'étape du rapport—27 mars 1995

Adoption à l'étape du rapport—28 mars 1995

Débat en troisième lecture—29 mars, 6 et 24 avril 1995

Troisième lecture et adoption—25 avril 1995

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—8 juin 1995

Motion relative aux amendements du Sénat—Débat—14, 15 et 20 juin 1995; adoptée—20 juin 1995

Clôture—Avis—19 juin 1995; adoptée—20 juin 1995

C–70—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et des lois connexes

Motion des voies et moyens nº 18 (Document parlementaire nº 8570–351–18)—Adoptée—16 février 1995

Première lecture—16 février 1995

Débat en deuxième lecture—24, 25 avril, 5 et 8 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—8 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–104)—12 mai 1995

Adoption à l'étape du rapport—15 juin 1995

Débat en troisième lecture—15 et 16 juin 1995

Troisième lecture et adoption—19 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 21)—22 juin 1995

C–71—Mme McLellan (ministre des Ressources naturelles)—Loi modifiant la Loi sur les explosifs

Dépôt et première lecture—24 février 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—19 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–145)—2 octobre 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—5 octobre 1995

Adoption par le Sénat—7 novembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 35)—8 novembre 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–72—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Criminal Code (self–induced intoxication)

Introduced and read the first time—February 24, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 27, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–131)—June 16, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 32)—July 13, 1995

C–73R—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1995

Introduced and read the first time—February 27, 1995

Debated at second reading—March 2 and 3, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—March 3, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–86)—March 14, 1995

Concurred in at report stage—March 20, 1995

Debated at third reading—March 20 and 24, 1995

Read the third time and passed—March 28, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 8)—March 30, 1995

C–74R—Mrs. Robillard (Minister of Labour)—An Act respecting the supervision of longshoring and related operations at west coast ports

Motion respecting proceedings on Bill C–74—Adopted—March 15, 1995 (*See Other Business No. 15*)

Introduced and read the first time; time allocation at all stages—Adopted; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 15, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 2)—March 16, 1995

C–75R—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri–Food)—An Act to amend the Farm Improvement and Marketing Cooperatives Loans Act

Introduced and read the first time—March 17, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food—April 24, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–103)—May 12, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 2, 1995

Passed by the Senate—June 14, 1995

Royal Assent (Chapter No. 13)—June 15, 1995

C–72—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire)

Dépôt et première lecture—24 février 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—27 mars 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–131)—16 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 32)—13 juillet 1995

C–73R—M. Martin (ministre des Finances)—Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1995–1996

Dépôt et première lecture—27 février 1995

Débat en deuxième lecture—2 et 3 mars 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—3 mars 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–86)—14 mars 1995

Adoption à l'étape du rapport—20 mars 1995

Débat en troisième lecture—20 et 24 mars 1995

Troisième lecture et adoption—28 mars 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 8)—30 mars 1995

C–74R—Mme Robillard (ministre du Travail)—Loi concernant la supervision du débardage et des opérations connexes dans les ports de la côte ouest

Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C–74—Adoptée—15 mars 1995 (*Voir Autres affaires nº 15*)

Dépôt et première lecture; attribution de temps à toutes les étapes—Adoptée; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—15 mars 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 2)—16 mars 1995

C–75R—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles et à la commercialisation selon la formule coopérative

Dépôt et première lecture—17 mars 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—24 avril 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–103)—12 mai 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—2 juin 1995

Adoption par le Sénat—14 juin 1995

Sanction royale (chapitre nº 13)—15 juin 1995

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–76[R]—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 1995

Introduced and read the first time—March 20, 1995

Debated at second reading—March 30, 31, April 3, 6 and 26, 1995

Time allocation at second reading—Notice—April 25, 1995; adopted—April 26, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 26, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–108)—May 19, 1995

Debated at report stage—May 31 and June 5, 1995

Time allocation at report stage and third reading stage—Notice—June 2, 1995; adopted—June 5, 1995

Concurred in at report stage with further amendments—June 5, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—June 6, 1995

Passed by the Senate—June 21, 1995

Royal Assent (Chapter No. 17)—June 22, 1995

C–77[R]—Mrs. Robillard (Minister of Labour)—An Act to provide for the maintenance of railway operations and subsidiary services

Motion respecting proceedings on Bill C–77—Debated; deemed withdrawn—March 20, 1995 (*See Other Business No. 15*)

Introduced and read the first time—March 21, 1995

Time allocation at second reading—adopted; debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—March 22, 1995

Time allocation at Committee stage—Adopted—March 22, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–94)—March 23, 1995

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—March 25, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—March 25, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed; passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 6)—March 26, 1995

C–78[R]—Mr. Gray (Solicitor General of Canada)—An Act to provide for the establishment and operation of a program to enable certain persons to receive protection in relation to certain inquiries, investigations or prosecutions

Introduced and read the first time—March 23, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—October 5, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–160)—November 9, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—November 28, 1995

C–76[R]—M. Martin (ministre des Finances)—Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 1995

Dépôt et première lecture—20 mars 1995

Débat en deuxième lecture—30, 31 mars, 3 et 6 et 26 avril 1995

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—Avis—25 avril 1995; adoptée—26 avril 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—26 avril 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–108)—19 mai 1995

Débat à l'étape du rapport—31 mai et 5 juin 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Avis—2 juin 1995; adoptée—5 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—5 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—6 juin 1995

Adoption par le Sénat—21 juin 1995

Sanction royale (chapitre nº 17)—22 juin 1995

C–77[R]—M[me] Robillard (ministre du Travail)—Loi prévoyant le maintien des services ferroviaires et des services auxiliaires

Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C–77—Débat; réputée retirée—20 mars 1995 (*Voir Autres affaires nº 15*)

Dépôt et première lecture—21 mars 1995

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—adoptée; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—22 mars 1995

Attribution de temps à l'étape de l'étude en comité—Adoptée—22 mars 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–94)—23 mars 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—25 mars 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—25 mars 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption; adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 6)—26 mars 1995

C–78[R]—M. Gray (solliciteur général du Canada)—Loi instaurant un programme de protection pour certaines personnes dans le cadre de certaines enquêtes ou poursuites

Dépôt et première lecture—23 mars 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—5 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–160)—9 novembre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—28 novembre 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–79—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1995 (Appropriation Act No. 4, 1994–95)

Supplementary Estimates (D) 1994–95—Concurred in—March 23, 1995 (*See Business of Supply No. 13*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 23, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 9)—March 30, 1995

C–79—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1995 (Loi de crédits nº 4 pour 1994–1995)

Budget des dépenses supplémentaire (D) 1994–1995—Adopté—23 mars 1995 (*Voir Travaux des subsides nº 13*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—23 mars 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 9)—30 mars 1995

C–80—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996 (Appropriation Act No. 1, 1995–96)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1996—Concurred in—March 23, 1995 (*See Business of Supply No. 14*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 23, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 10)—March 30, 1995

C–80—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1996 (Loi de crédits nº 1 pour 1995–1996)

Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1996—Adoptés—23 mars 1995 (*Voir Travaux des subsides nº 14*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—23 mars 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 10)—30 mars 1995

C–81—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to amend An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company

Introduced and read the first time—March 31, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 2, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 14)—June 15, 1995

C–81—M. Young (ministre des Transports)—Loi modifiant la Loi concernant la «Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company»

Dépôt et première lecture—31 mars 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—2 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 14)—15 juin 1995

C–82[R]—Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services)—An Act to amend the Royal Canadian Mint Act

Introduced and read the first time—April 6, 1995

Debated at second reading—May 19 and 29, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—May 30, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–133)—June 19, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 21, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 26)—July 13, 1995

C–82[R]—M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Loi modifiant la Loi sur la Monnaie royale canadienne

Dépôt et première lecture—6 avril 1995

Débat en deuxième lecture—19 et 29 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—30 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–133)—19 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—21 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 26)—13 juillet 1995

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

R Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–83[R]—Ms. Copps (Minister of the Environment)—An Act to amend the Auditor General Act

Introduced and read the first time—April 25, 1995

Debated at second reading—September 18 and 19, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—September 19, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–159)—November 6, 1995

Debated at report stage—November 20, 1995

Concurred in at report stage—November 21, 1995

Debated at third reading—November 23, 1995

Read the third time and passed—November 28, 1995

Passed by the Senate—December 13, 1995

Royal Assent (Chapter No. 43)—December 15, 1995

C–84[R–*]—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to provide for the review, registration, publication and parliamentary scrutiny of regulations and other documents and to make consequential and related amendments to other Acts

Introduced and read the first time—April 26, 1995

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Government Operations before second reading—Debated; adopted—October 2, 1995

C–85[R]—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act and to provide for the continuation of a certain provision

Introduced and read the first time—April 28, 1995

Debated at second reading—May 4, 9, 10 and 12, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs—May 15, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–116)—May 31, 1995

Time allocation at report stage and third reading stage—Adopted—June 8, 1995

Debated at report stage—June 8, 9 and 16, 1995

Concurred in at report stage—June 19, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 30)—July 13, 1995

C–86—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-Food)—An Act to amend the Canadian Dairy Commission Act

Introduced and read the first time—April 28, 1995

Debated at second reading—May 16 and 17, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food—May 17, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–128)—June 14, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 19, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—June 20, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent; (Chapter No. 23)—July 13, 1995

C–83[R]—M[me] Copps (ministre de l'Environnement)—Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général

Dépôt et première lecture—25 avril 1995

Débat en deuxième lecture—18 et 19 septembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—19 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510–351–159)—6 novembre 1995

Débat à l'étape du rapport—20 novembre 1995

Adoption à l'étape du rapport—21 novembre 1995

Débat en troisième lecture—23 novembre 1995

Troisième lecture et adoption—28 novembre 1995

Adoption par le Sénat—13 décembre 1995

Sanction royale (chapitre n° 43)—15 décembre 1995

C–84[R–*]—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi prévoyant l'examen, l'enregistrement, la publication et le contrôle parlementaire des règlements et autres textes, et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture—26 avril 1995

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des opérations gouvernementales avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—2 octobre 1995

C–85[R]—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires et prévoyant le rétablissement d'une disposition

Dépôt et première lecture—28 avril 1995

Débat en deuxième lecture—4, 9, 10 et 12 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—15 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire n° 8510–351–116)—31 mai 1995

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Adoptée—8 juin 1995

Débat à l'étape du rapport—8, 9 et 16 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport—19 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 30)—13 juillet 1995

C–86—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du lait

Dépôt et première lecture—28 avril 1995

Débat en deuxième lecture—16 et 17 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—17 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire n° 8510–351–128)—14 juin 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—19 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre n° 23)—13 juillet 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–87[R]—Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction

Introduced and read the first time—May 1, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade—May 16, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–125)—June 8, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 19, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 25)—July 13, 1995

C–88[R]—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to implement the Agreement on Internal Trade

Introduced and read the first time—May 1, 1995

Debated at second reading—May 15, 29, June 19 and November 1 and 2, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—November 6, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–180)—December 8, 1995

C–89[R–*]—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to provide for the continuance of the Canadian National Railway Company under the Canada Business Corporations Act and for the issuance and sale of shares of the Company to the public

Introduced and read first time—May 5, 1995

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted—May 15, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–121)—June 2, 1995

Debated at report stage—June 15, 1995

Concurred in at report stage and read the second time—June 19, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—June 20, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 24)—July 13, 1995

C–90—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Excise Tax Act and the Excise Act

Ways and Means Motion No. 27 (Sessional Paper No. 8570–351–27)—Adopted—May 10, 1995

Introduced and read the first time—May 12, 1995

Debated at second reading—September 21, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—September 25, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–150)—October 6, 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

C–87[R]—M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction

Dépôt et première lecture—1er mai 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international—16 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–125)—8 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—19 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 25)—13 juillet 1995

C–88[R]—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi portant mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur

Dépôt et première lecture—1er mai 1995

Débat en deuxième lecture—15, 29 mai, 19 juin et 1er et 2 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—6 novembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–180)—8 décembre 1995

C–89[R–*]—M. Young (ministre des Transports)—Loi prévoyant la prorogation de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada sous le régime de la Loi canadienne sur les sociétés par actions ainsi que l'émission et la vente de ses actions au public

Dépôt et première lecture—5 mai 1995

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—15 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–121)—2 juin 1995

Débat à l'étape du rapport—15 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture—19 juin 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 24)—13 juillet 1995

C–90—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise

Motion des voies et moyens nº 27 (Document parlementaire nº 8570–351–27)—Adoptée—10 mai 1995

Dépôt et première lecture—12 mai 1995

Débat en deuxième lecture—21 septembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—25 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–150)—6 octobre 1995

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[R] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 17, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 36)—November 8, 1995

C–91[R–*]—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to continue the Federal Business Development Bank under the name Business Development Bank of Canada

Introduced and read the first time—May 15, 1995

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Industry before second reading—Debated—May 29, 1995; adopted—May 30, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–130)—June 15, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments and read the second time—June 21, 1995

Debated at third reading; Bill amended; read the third time and passed—June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 28)—July 13, 1995

C–92—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri–Food)—An Act to amend the Canadian Wheat Board Act

Introduced and read the first time—May 18, 1995

Debated at second reading—June 8 and 19, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food—June 19, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–135)—June 20, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 31)—July 13, 1995

C–93—Mr. Dupuy (Minister of Canadian Heritage)—An Act to amend the Cultural Property Export and Import Act, the Income Tax Act and the Tax Court of Canada Act

Introduced and read the first time—May 19, 1995

Debated at second reading—September 25, 28 and October 3, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—October 3, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–151)—October 18, 1995

Concurred in at report stage—October 23, 1995

Debated at third reading—October 23 and 24, 1995

Read the third time and passed—October 25, 1995

Passed by the Senate—November 21, 1995

Royal Assent (Chapter No. 38)—December 5, 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—17 octobre 1995

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 36)—8 novembre 1995

C–91[R–*]—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi visant à maintenir la Banque fédérale de développement sous la dénomination de Banque de développement du Canada

Dépôt et première lecture—15 mai 1995

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'industrie avant la deuxième lecture—Débat—29 mai 1995; adoptée—30 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–130)—15 juin 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—21 juin 1995

Débat en troisième lecture; projet de loi modifié; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 28)—13 juillet 1995

C–92—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire)—Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé

Dépôt et première lecture—18 mai 1995

Débat en deuxième lecture—8 et 19 juin 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire—19 juin 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–135)—20 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 31)—13 juillet 1995

C–93—M. Dupuy (ministre du Patrimoine canadien)—Loi modifiant la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

Dépôt et première lecture—19 mai 1995

Débat en deuxième lecture—25, 28 septembre et 3 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—3 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–151)—18 octobre 1995

Adoption à l'étape du rapport—23 octobre 1995

Débat en troisième lecture—23 et 24 octobre 1995

Troisième lecture et adoption—25 octobre 1995

Adoption par le Sénat—21 novembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 38)—5 décembre 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–94—Ms. Copps (Minister of the Environment)—An Act to regulate interprovincial trade in and the importation for commercial purposes of certain manganese-based substances

Introduced and read the first time—May 19, 1995

Debated at second reading—September 19, 22, 26 and 28, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—October 2, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–156)—October 26, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—October 31, 1995

Debated at third reading—November 6, 7, 8, 9 and 27, 1995

C–95[R]—Ms. Marleau (Minister of Health)—An Act to establish the Department of Health and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time—June 1, 1995

Debated at second reading—November 2, 6 and 7, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health—November 8, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–173)—December 6, 1995

C–96[R]—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act to establish the Department of Human Resources Development and to amend and repeal certain related Acts

Introduced and read the first time—June 7, 1995

Debated at second reading—November 9, 10, 20 and 23, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—November 28, 1995

C–97—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996 (Appropriation Act No. 2, 1995–96)

Main Estimates 1995–96—Concurred in—June 7, 1995 (*See Business of Supply No. 12*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 7, 1995

Passed by the Senate—June 14, 1995

Royal Assent (Chapter No. 16)—June 15, 1995

C–98—Mr. Tobin (Minister of Fisheries and Oceans)—An Act respecting the oceans of Canada

Introduced and read the first time—June 14, 1995

Debated at second reading—September 26, 28, 29 and October 3, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans—October 3, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–181)—December 8, 1995

C–94—M[me] Copps (ministre de l'Environnement)—Loi régissant le commerce interprovincial et l'importation à des fins commerciales de certaines substances à base de manganèse

Dépôt et première lecture—19 mai 1995

Débat en deuxième lecture—19, 22, 26 et 28 septembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—2 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–156)—26 octobre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—31 octobre 1995

Débat en troisième lecture—6, 7, 8, 9 et 27 novembre 1995

C–95[R]—M[me] Marleau (ministre de la Santé)—Loi constituant le ministère de la Santé et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—1[er] juin 1995

Débat en deuxième lecture—2, 6 et 7 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé—8 novembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–173)—6 décembre 1995

C–96[R]—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi constituant le ministère du Développement des ressources humaines et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—7 juin 1995

Débat en deuxième lecture—9, 10, 20 et 23 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—28 novembre 1995

C–97—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1996 (Loi de crédits nº 2 pour 1995–1996)

Budget des dépenses principal 1995–1996—Adopté—7 juin 1995 (*Voir Travaux des subsides nº 12*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—7 juin 1995

Adoption par le Sénat—14 juin 1995

Sanction royale (chapitre nº 16)—15 juin 1995

C–98—M. Tobin (ministre des Pêches et des Océans)—Loi concernant les océans du Canada

Dépôt et première lecture—14 juin 1995

Débat en deuxième lecture—26, 28, 29 septembre et 3 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans—3 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–181)—8 décembre 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[R] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–99[R]—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to amend the Small Business Loans Act

Introduced and read the first time—June 16, 1995

Debated at second reading—October 24, 25, 26 and 27, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—October 31, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–169)—November 24, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—November 28, 1995

Order respecting proceedings on Bill C–99 (*See Other Business No. 6*)—December 12, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—December 12, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 48)—December 15, 1995

C–100[R]—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend, enact and repeal certain laws relating to financial institutions

Introduced and read the first time—June 20, 1995

Debated at second reading—November 24 and 27, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—November 28, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–189)—December 14, 1995

C–101[R–*]—Mr. Young (Minister of Transport)—An Act to continue the National Transportation Agency as the Canadian Transportation Agency, to consolidate and revise the National Transportation Act, 1987 and the Railway Act and to amend or repeal other Acts as a consequence

Introduced and read the first time—June 20, 1995

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted—October 2, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–170)—November 27, 1995

Order respecting notice requirement of Bill C–101 (*See Other Business No. 6*)—December 14, 1995

C–102[R]—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Customs Act and the Customs Tariff and to make related and consequential amendments to other Acts

Ways and Means Motion No. 28 (Sessional Paper No. 8570–351–28)—Adopted—June 21, 1995

Introduced and read the first time—June 22, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—September 21, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–158)—October 27, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 31, 1995

Passed by the Senate—November 30, 1995

Royal Assent (Chapter No. 41)—December 5, 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

C–99[R]—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises

Dépôt et première lecture—16 juin 1995

Débat en deuxième lecture—24, 25, 26 et 27 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—31 octobre 1995

À fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–169)—24 novembre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—28 novembre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–99 (*Voir Autres affaires nº 6*)—12 décembre 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—12 décembre 1995

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 48)—15 décembre 1995

C–100[R]—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle

Dépôt et première lecture—20 juin 1995

Débat en deuxième lecture—24 et 27 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—28 novembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–189)—14 décembre 1995

C–101[R–*]—M. Young (ministre des Transports)—Loi maintenant l'Office national des transports sous le nom d'Office des transports du Canada, codifiant et remaniant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et la Loi sur les chemins de fer et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—20 juin 1995

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—2 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–170)—27 novembre 1995

Ordre relatif aux exigences d'avis du projet de loi C–101 (*Voir Autres affaires nº 6*)—14 décembre 1995

C–102[R]—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes et d'autres lois en conséquence

Motion des voies et moyens nº 28 (Document parlementaire nº 8570–351–28)—Adoptée—21 juin 1995

Dépôt et première lecture—22 juin 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—21 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–158)—27 octobre 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—31 octobre 1995

Adoption par le Sénat—30 novembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 41)—5 décembre 1995

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–103—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act

Ways and Means Motion No. 29 (Sessional Paper No. 8570–351–29)—Adopted—June 21, 1995

Introduced and read the first time—June 22, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—September 25, 1995

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–351–157)—October 26, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—October 31, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—November 2, 1995

Passed by the Senate—December 14, 1995

Royal Assent (Chapter No. 46)—December 15, 1995

C–103—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu

Motion des voies et moyens nº 29 (Document parlementaire nº 8570–351–29)—Adoptée—21 juin 1995

Dépôt et première lecture—22 juin 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—25 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510–351–157)—26 octobre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—31 octobre 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—2 novembre 1995

Adoption par le Sénat—14 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 46)—15 décembre 1995

C–104—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (forensic DNA analysis)

Introduced and read the first time; debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 22, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 27)—July 13, 1995

C–104—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (analyse génétique à des fins médicolégales)

Dépôt et première lecture; débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—22 juin 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 27)—13 juillet 1995

C–105—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to implement a convention between Canada and the Republic of Latvia, a convention between Canada and the Republic of Estonia, a convention between Canada and the Republic of Trinidad and Tobago and a protocol between Canada and the Republic of Hungary, for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income

Introduced and read the first time—October 5, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—October 19, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 37)—November 8, 1995

C–105—M. Martin (ministre des Finances)—Loi mettant en oeuvre une convention conclue entre le Canada et la République de la Lettonie, une convention conclue entre le Canada et la République d'Estonie, une convention conclue entre le Canada et la République de la Trinité et Tobago et un protocole conclu entre le Canada et la République de Hongrie, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Dépôt et première lecture—5 octobre 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—19 octobre 1995

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 37)—8 novembre 1995

C–106[R]—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act respecting the Law Commission of Canada

Introduced and read the first time—October 6, 1995

Debated at second reading—October 17 and 19, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—October 23, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–188)—December 14, 1995

C–106[R]—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi concernant la Commission du droit du Canada

Dépôt et première lecture—6 octobre 1995

Débat en deuxième lecture—17 et 19 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—23 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–188)—14 décembre 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[R] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–107[R]—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act respecting the establishment of the British Columbia Treaty Commission

Introduced and read the first time—October 18, 1995

Debated at second reading—October 19, 20 and 23, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northen Development—October 23, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–167)—November 22, 1995

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—November 28, 1995

Passed by the Senate—December 14, 1995

Royal Assent (Chapter No. 45)—December 15, 1995

C–107[R]—M. Irwin (ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi concernant l'établissement de la Commission des traités de la Colombie–Britannique

Dépôt et première lecture—18 octobre 1995

Débat en deuxième lecture—19, 20 et 23 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—23 octobre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–167)—22 novembre 1995

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—28 novembre 1995

Adoption par le Sénat—14 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 45)—15 décembre 1995

C–108[R]—Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services)—An Act to amend the National Housing Act.

Introduced and read the first time—October 30, 1995

Debated at second reading—November 3 and 7, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—November 8, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–168)—November 23, 1995

Concurred in at report stage—November 28, 1995

Order respecting proceedings on Bill C–108 (*See Other Business No. 6*)—December 12, 1995

Debated at third reading—December 12, 1995

Read the third time and passed—December 13, 1995

Passed by the Senate—December 14, 1995

Royal Assent (Chapter No. 47)—December 15, 1995

C–108[R]—M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation.

Dépôt et première lecture—30 octobre 1995

Débat en deuxième lecture—3 et 7 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—8 novembre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–168)—23 novembre 1995

Adoption à l'étape du rapport—28 novembre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–108 (*Voir Autres affaires nº 6*)—12 décembre 1995

Débat en troisième lecture—12 décembre 1995

Troisième lecture et adoption—13 décembre 1995

Adoption par le Sénat—14 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 47)—15 décembre 1995

C–109[R]—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Income Tax Act

Introduced and read the first time—November 24, 1995

Debated at second reading—November 28, 1995

C–109[R]—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture—24 novembre 1995

Débat en deuxième lecture—28 novembre 1995

C–110—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act respecting constitutional amendments

Introduced and read the first time—November 29, 1995

Time allocation at second reading stage—Notice—November 30, 1995; adopted—December 1, 1995

Debated at second reading—November 30 and December 1, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—December 4, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–175)—December 7, 1995

Debated at report stage—December 11 and 12, 1995

C–110—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi concernant les modifications constitutionnelles

Dépôt et première lecture—29 novembre 1995

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—Avis—30 novembre 1995; adoptée—1er décembre 1995

Débat en deuxième lecture—30 novembre et 1er décembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—4 décembre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–175)—7 décembre 1995

Débat à l'étape du rapport—11 et 12 décembre 1995

[R] Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

Time allocation at report stage and third reading stage—Notice—December 11, 1995; adopted—December 12, 1995

Concurred in at report stage with an amendment—December 12, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—December 13, 1995

C–111[R–*]—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act respecting employment insurance in Canada

Introduced and read the first time—December 1, 1995

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Human Resources Development before second reading—Debated; adopted—December 11, 1995

C–112—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time—December 1, 1995

C–113—Mr. Manley (Minister of Industry)—An Act to amend the Standards Council of Canada Act

Introduced and read the first time—December 1, 1995

C–114[R]—Mr. Rock (Minister of Justice)—An Act to amend the Contraventions Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time—December 11, 1995

C–115[R]—Mr. Tobin (Minister of Fisheries and Oceans)—An Act respecting fisheries

Introduced and read the first time—December 11, 1995

C–116—Mr. Eggleton (President of the Treasury Board)—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996 (Appropriation Act No. 3, 1995–96)

Supplementary Estimates (A) 1995–96—Concurred in—December 11, 1995 (*See Business of Supply No. 16*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 11, 1995

Passed by the Senate—December 13, 1995

Royal Assent (Chapter No. 49)—December 15, 1995

C–117—Ms. Marleau (Minister of Health)—An Act to amend the Tobacco Products Control Act

Introduced and read the first time—December 12, 1995

C–118—Mr. Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada)—An Act to amend the Criminal Code and to amend certain other Acts

Introduced and read the first time—December 14, 1995

[R] Recommended by the Governor General

[*] Referred to Committee before second reading

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Avis—11 décembre 1995; adoptée—12 décembre 1995

Adoption à l'étape du rapport avec un amendement—12 décembre 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—13 décembre 1995

C–111[R–*]—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi concernant l'assurance-emploi au Canada

Dépôt et première lecture—1er décembre 1995

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent du développement des ressources humaines avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—11 décembre 1995

C–112—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage

Dépôt et première lecture—1er décembre 1995

C–113—M. Manley (ministre de l'Industrie)—Loi modifiant la Loi sur le Conseil canadien des normes

Dépôt et première lecture—1er décembre 1995

C–114[R]—M. Rock (ministre de la Justice)—Loi modifiant la Loi sur les contraventions et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—11 décembre 1995

C–115[R]—M. Tobin (ministre des Pêches et des Océans)—Loi concernant les pêches

Dépôt et première lecture—11 décembre 1995

C–116—M. Eggleton (président du Conseil du Trésor)—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1996 (Loi de crédits nº 3 pour 1995–1996)

Budget des dépenses supplémentaire (A) 1995–1996—Adoption —11 décembre 1995 (*Voir Travaux des subsides nº 16*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—11 décembre 1995

Adoption par le Sénat—13 décembre 1995

Sanction royale (chapitre nº 49)—15 décembre 1995

C–117—Mme Marleau (ministre de la Santé)—Loi modifiant la Loi réglementant les produits du tabac

Dépôt et première lecture—12 décembre 1995

C–118—M. Rock (ministre de la Justice et procureur général du Canada)—Loi modifiant le Code criminel et certaines lois

Dépôt et première lecture—14 décembre 1995

[R] Recommandé par le Gouverneur général

[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

C–119—Mr. Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada)—An Act to amend the Criminal Code (child prostitution, criminal harassment and female genital mutilation)

Introduced and read the first time—December 14, 1995

C–120—Mr. Irwin (Minister of Indian Affairs and Northern Development)—An Act to amend the Yukon Quartz Mining Act and the Yukon Placer Mining Act

Introduced and read the first time—December 14, 1995

C–119—M. Rock (ministre de la Justice et procureur général du Canada)—Loi modifiant le Code criminel (prostitution chez les jeunes, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins)

Dépôt et première lecture—14 décembre 1995

C–120—M. Irwin (ministre des affaires indiennes et du Nord canadien)—Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon

Dépôt et première lecture—14 décembre 1995

SENATE

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S–2—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to implement a convention between Canada and the Republic of Hungary, an agreement between Canada and the Federal Republic of Nigeria, an agreement between Canada and the Republic of Zimbabwe, a convention between Canada and the Argentine Republic and a protocol between Canada and the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to income taxes and to make related amendments to other Acts

Message received from the Senate—March 16, 1994

Read the first time—March 23, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 21, 1994

Reported without amendment—May 12, 1994

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 30, 1994

Royal Assent (Chapter No. 17)—June 15, 1994

S–9—Mr. Martin (Minister of Finance)—An Act to amend the Canada–United States Tax Convention Act, 1984

Message received from the Senate—May 3, 1995

Read the first time—June 14, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—September 21, 1995

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–146)—October 4, 1995

Debated at report stage; concurred in at report stage—October 17, 1995

Debated at third reading; read the third time and passed—October 18, 1995

Royal Assent (Chapter No. 34)—November 8, 1995

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».

S–2—M. Martin (ministre des Finances)—Loi mettant en oeuvre une convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, un accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, un accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, une convention conclue entre le Canada et la République argentine et un protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et apportant des modifications connexes à d'autres lois

Message reçu du Sénat—16 mars 1994

Première lecture—23 mars 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—21 avril 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement—12 mai 1994

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—30 mai 1994

Sanction royale (chapitre nº 17)—15 juin 1994

S–9—M. Martin (ministre des Finances)—Loi modifiant la Loi de 1984 sur la Convention Canada–États-Unis en matière d'impôts

Message reçu du Sénat—3 mai 1995

Première lecture—14 juin 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—21 septembre 1995

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–146)—4 octobre 1995

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—17 octobre 1995

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—18 octobre 1995

Sanction royale (chapitre nº 34)—8 novembre 1995

R Recommended by the Governor General

* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général

* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture

PRIVATE BILLS

This section contains bills sponsored by private Members which concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Bills in this section which originated in the House of Commons are numbered in sequence, starting with C–1001, while those which originated in the Senate have an "S" preceding the number of the Bill.

S–3—Mr. Cauchon (Outremont)—An Act to authorize General Security Insurance Company of Canada to be continued as a corporation under the laws of the Province of Quebec

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item—June 1, 1994

Petition for Private Bill filed with Clerk of the House—June 20, 1994

Report of the Clerk of Petitions—June 21, 1994

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 21, 1994

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 22, 1994

Royal Assent—June 23, 1994

S–5—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to incorporate the Canadian Association of Lutheran Congregations

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—June 3, 1994

Report of the Clerk of Petitions—June 6, 1994

Order respecting the Petition for Private Bill S–5—June 8, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item—June 8, 1994

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 9, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 14, 1994

Royal Assent—June 15, 1994

PROJETS DE LOI PRIVÉS

Cette section contient les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Les projets de loi contenus dans cette section qui ont été présentés à la Chambre des communes sont numérotés en séquence à partir de C–1001, tandis que le numéro de ceux qui ont été présentés au Sénat est précédé d'un «S».

S–3—M. Cauchon (Outremont)—Loi autorisant la continuation de La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada sous forme de corporation régie par les lois de la province de Québec

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1er juin 1994

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—20 juin 1994

Rapport du greffier des pétitions—21 juin 1994

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés—21 juin 1994

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—22 juin 1994

Sanction royale—23 juin 1994

S–5—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Loi constituant en personne morale l'Association canadienne des congrégations luthériennes

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—3 juin 1994

Rapport du greffier des pétitions—6 juin 1994

Ordre relatif à la pétition introductive du projet de loi privé S–5—8 juin 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—8 juin 1994

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés—9 juin 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—14 juin 1994

Sanction royale—15 juin 1994

S-12—Mrs. Ablonczy (Calgary North)—An Act to amalgamate the Alberta corporation known as the Missionary Church with the Canada corporation known as the Evangelical Missionary Church, Canada West District

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item —December 7, 1995

Petition for Private Bill filed with Clerk of the House—December 12, 1995

Report of the Clerk of Petitions; report of the Examiner of Petitions for Private Bills—December 13, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—December 14, 1995

Royal Assent—December 15, 1995

S-12—M^me^ Ablonczy (Calgary-Nord)—Loi portant fusion de l'Église missionnaire, de droit albertain, avec l'Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien, de droit fédéral

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—7 décembre 1995

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—12 décembre 1995

Rapport du greffier des pétitions; rapport de l'Examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés—13 décembre 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—14 décembre 1995

Sanction royale—15 décembre 1995

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C–201 to C–1000.

C–201—Mr. Bellemare (Carleton—Gloucester)—An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)

Introduced and read the first time—January 20, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 14, 1994

C–202—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers

Introduced and read the first time—January 25, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)—February 1, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 26, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 29, 1995

C–203—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—An Act to provide for the review of postal rates and services and to amend certain Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time—January 31, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 27, 1994

C–204—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food)

Introduced and read the first time—February 1, 1994

C–205—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Criminal Code (human being)

Introduced and read the first time—February 1, 1994

C–206—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to provide for the relocation and protection of witnesses

Introduced and read the first time—February 1, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994

Debated at second reading—April 20, May 26 and September 26, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—September 26, 1994

Order of reference to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs discharged and Bill withdrawn (*See Other Business No. 18*)—October 18, 1995

PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

COMMUNES

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C–201 à C–1000.

C–201—M. Bellemare (Carleton—Gloucester)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle)

Dépôt et première lecture—20 janvier 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—14 mars 1994

C–202—M. Riis (Kamloops)—Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins

Dépôt et première lecture—25 janvier 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Gouk (Kootenay–Ouest—Revelstoke)—1er février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—26 octobre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—29 novembre 1995

C–203—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Loi concernant le réexamen du service et des tarifs postaux et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture—31 janvier 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 avril 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—27 mai 1994

C–204—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (valeur nutritive des aliments)

Dépôt et première lecture—1er février 1994

C–205—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant le Code criminel (être humain)

Dépôt et première lecture—1er février 1994

C–206—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi prévoyant la réinstallation et la protection des témoins

Dépôt et première lecture—1er février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—23 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

Débat en deuxième lecture—20 avril, 26 mai et 26 septembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—26 septembre 1994

Ordre de renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques révoqué et projet de loi retiré (*Voir Autres affaires nº 18*)—18 octobre 1995

C–207—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—An Act to amend the Auditor General Act (reports)

Introduced and read the first time—February 1, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994

Debated at second reading—March 25 and May 3, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Public Accounts—May 3, 1994

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–16)—June 6, 1994

Debated at report stage; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 13, 1994

Passed by the Senate—June 22, 1994

Royal Assent (Chapter No. 32)—June 23, 1994

C–207—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (rapports)

Dépôt et première lecture—1er février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

Débat en deuxième lecture—25 mars et 3 mai 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des comptes publics—3 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–16)—6 juin 1994

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—13 juin 1994

Adoption par le Sénat—22 juin 1994

Sanction royale (chapitre nº 32)—23 juin 1994

C–208—Mrs. Wayne (Saint John)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act

Introduced and read the first time—February 2, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 25, 1994

C–208—Mme Wayne (Saint John)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires

Dépôt et première lecture—2 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—25 avril 1994

C–209—Ms. McLaughlin (Yukon)—An Act to provide for full employment in Canada

Introduced and read the first time—February 2, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 19, 1994

C–209—Mme McLaughlin (Yukon)—Loi visant le plein emploi au Canada

Dépôt et première lecture—2 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—19 septembre 1994

C–210—Miss Grey (Beaver River)—An Act to provide for the recall of members of the House of Commons

Introduced and read the first time—February 2, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994

Debated at second reading—April 29, June 14 and October 28, 1994

Motion for second reading negatived—November 1, 1994

C–210—Mme Grey (Beaver River)—Loi prévoyant la révocation des députés de la Chambre des communes

Dépôt et première lecture—2 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

Débat en deuxième lecture—29 avril, 14 juin et 28 octobre 1994

Motion portant deuxième lecture rejetée—1er novembre 1994

C–211—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to amend the Criminal Code (cattle rustling and range cattle)

Introduced and read the first time—February 7, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 2, 1994

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject matter referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food—June 17, 1994

C–211—M. Riis (Kamloops)—Loi modifiant le Code criminel (vol de bétail et bétail en liberté)

Dépôt et première lecture—7 février 1994

Placé à l'ordre de priorité—2 mai 1994

Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité de l'agriculture et de l'agroalimentaire—17 juin 1994

C–212—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to recognize hockey and lacrosse as the national sports of Canada (title changed from: *An Act to recognize hockey as the national sport*)

Introduced and read the first time—February 8, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Reagan (Halifax West)—February 17, 1994

C–212—M. Riis (Kamloops)—Loi reconnaissant le hockey et la crosse comme les sports nationaux du Canada (ancien titre: *Loi reconnaissant le hockey comme le sport national*)

Dépôt et première lecture—8 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Regan (Halifax–Ouest)—17 février 1994

Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce), Mr. O'Brien (London—Middlesex) and Mr. Solomon (Regina—Lumsden)— April 11, 1994

Mr. Zed (Fundy—Royal)—April 12, 1994

Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton) and Mr. Iftody (Provencher)—April 14, 1994

Mr. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—April 22, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–212 (*See Other Business No. 6*)—April 27, 1994

Debated at second reading; Bill amended; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed—April 27, 1994

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 16)—May 12, 1994

C–213—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act

Introduced and read the first time—February 9, 1994

C–214—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda—age group)

Introduced and read the first time—February 11, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Arseneault (Restigouche—Chaleur)—March 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 15, 1994

C–215—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to amend the Criminal Code (aiding suicide)

Introduced and read the first time—February 16, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 21, 1994

C–216[R]—Mr. Arseneault (Restigouche—Chaleur)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act (jury service)

Introduced and read the first time—February 16, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—May 11, 1994

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–29)—June 16, 1994

Royal recommendation—Notice given on Friday, October 28, 1994, by the Minister of Human Resources Development

Concurred in at report stage; debated at third reading—December 6, 1994

Debated at third reading; read the third time and passed—February 21, 1995

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 7)—March 26, 1995

[R] Recommended by the Governor General

M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce), M. O'Brien (London—Middlesex) et M. Solomon (Regina—Lumsden)—11 avril 1994

M. Zed (Fundy—Royal)—12 avril 1994

M. Gallaway (Sarnia—Lambton) et M. Iftody (Provencher)—14 avril 1994

M. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—22 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–212 (*Voir Autres affaires nº 6*)—27 avril 1994

Débat en deuxième lecture; projet de loi modifié; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; étude en Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adoption—27 avril 1994

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 16)—12 mai 1994

C–213—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité

Dépôt et première lecture—9 février 1994

C–214—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse: groupe d'âge)

Dépôt et première lecture—11 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—23 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Arseneault (Restigouche—Chaleur)—9 mars 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—15 mars 1994

C–215—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant le Code criminel (aide au suicide)

Dépôt et première lecture—16 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—21 septembre 1994

C–216[R]—M. Arseneault (Restigouche—Chaleur)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance–chômage (fonctions de juré)

Dépôt et première lecture—16 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—11 mai 1994

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–29)—16 juin 1994

Recommendation royale—Avis donné le vendredi 28 octobre 1994 par le ministre du Développement des ressources humaines

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture—6 décembre 1994

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—21 février 1995

Adoption par le Sénat; sanction royale (chapitre nº 7)—26 mars 1995

[R] Recommandé par le Gouverneur général.

C–217—Mr. Nunziata (York South—Weston)—An Act to amend the Young Offenders Act, the Contraventions Act and the Criminal Code in consequence thereof

Introduced and read the first time—February 17, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 2, 1994

C–217—M. Nunziata (York–Sud—Weston)—Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, la Loi sur les contraventions et le Code criminel en conséquence

Dépôt et première lecture—17 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—2 mai 1994

C–218—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act (excepted employment)

Introduced and read the first time—February 17, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Guay (Laurentides), Mr. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead), Mr. Tremblay (Rosemont), Mr. St–Laurent (Manicouagan), Mrs. Gagnon (Québec), Mr. Leroux (Richmond—Wolfe), Mr. Laurin (Joliette), Mrs. Dalphond–Guiral (Laval Centre), Mrs. Lalonde (Mercier), Mr. Knutson (Elgin—Norfolk), Mr. Bélair (Cochrane—Superior), Mr. Jacob (Charlesbourg), Mr. Lavigne (Beauharnois—Salaberry), Mr. Williams (St. Albert), Mr. Paré (Louis–Hébert), Mr. Crête (Kamouraska—Rivière–du–Loup), Mr. Fillion (Chicoutimi), Mr. Caccia (Davenport), Mr. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans) and Mr. Bergeron (Verchères)—April 19, 1994

Debated at second reading—April 21, September 20 and November 2, 1994

Motion for second reading negatived—November 2, 1994

C–218—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance–chômage (emplois exclus)

Dépôt et première lecture—17 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M^me^ Guay (Laurentides), M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead), M. Tremblay (Rosemont), M. St–Laurent (Manicouagan), M^me^ Gagnon (Québec), M. Leroux (Richmond—Wolfe), M. Laurin (Joliette), M^me^ Dalphond–Guiral (Laval–Centre), M^me^ Lalonde (Mercier), M. Knutson (Elgin—Norfolk), M. Bélair (Cochrane—Supérieur), M. Jacob (Charlesbourg), M. Lavigne (Beauharnois—Salaberry), M. Williams (St– Albert), M. Paré (Louis–Hébert), M. Crête (Kamouraska—Rivière–du–Loup), M. Fillion (Chicoutimi), M. Caccia (Davenport), M. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans) et M. Bergeron (Verchères)—19 avril 1994

Débat en deuxième lecture—21 avril, 20 septembre et 2 novembre 1994

Motion portant deuxième lecture rejetée—2 novembre 1994

C–219—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—An Act to amend the Immigration Act (visitors' visas)

Introduced and read the first time—February 22, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 17, 1994

C–219—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Loi modifiant la Loi sur l'immigration (visas de séjour)

Dépôt et première lecture—22 février 1994

Placé à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—17 mars 1994

C–220—Mr. Crawford (Kent)—An Act to amend the Hazardous Products Act

Introduced and read the first time—March 7, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 17, 1994

C–220—M. Crawford (Kent)—Loi modifiant la Loi sur les produits dangereux

Dépôt et première lecture—7 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—17 octobre 1994

C–221—Mrs. Gaffney (Nepean)—An Act establishing the office of the Ombudsman and amending Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time—March 14, 1994

C–221—M^me^ Gaffney (Nepean)—Loi instituant la charge de l'ombudsman et modifiant des lois en conséquence

Dépôt et première lecture—14 mars 1994

C–222—Mrs. Gaffney (Nepean)—An Act to amend the Excise Tax Act (extremity pumps)

Introduced and read the first time—March 14, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995

Order discharged and Bill withdrawn—April 5, 1995

C–222—M^me^ Gaffney (Nepean)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (dispositifs de compression)

Dépôt et première lecture—14 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré—5 avril 1995

C–223—Mrs. Gaffney (Nepean)—An Act to amend the Income Tax Act (air conditioners)

Introduced and read the first time—March 14, 1994

C–223—M^me^ Gaffney (Nepean)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (appareil de climatisation)

Dépôt et première lecture—14 mars 1994

C–224—Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth)—An Act to require charitable and non–profit organizations that receive public funds to declare the remuneration of their directors and senior officers

Introduced and read the first time—March 15, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Designated as a votable item—December 14, 1994

Debated at second reading—February 10 and March 17, 1995

Order respecting the reference of the Bill to the Standing Committee on Government Operations—March 17, 1995 (*See other Business No. 6*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—March 17, 1995

C–224—M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Loi sur la divulgation de la rémunération versée aux dirigeants d'organismes de charité et d'organisations sans but lucratif

Dépôt et première lecture—15 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—14 décembre 1994

Débat en deuxième lecture—10 février et 17 mars 1995

Ordre relatif au renvoi du projet de loi au Comité permanent des opérations gouvernementales—17 mars 1995 (*Voir Autres affaires n^o^ 6*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—17 mars 1995

C–225—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—An Act respecting the transfer of language rights to provincial jurisdiction

Introduced and read the first time—March 16, 1994

C–225—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Loi concernant le transfert aux provinces de la compétence en matière linguistique

Dépôt et première lecture—16 mars 1994

C–226—Mr. Nunziata (York South—Weston)—An Act to amend the Criminal Code

Introduced and read the first time—March 17, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Designated as a votable item—September 28, 1994

Debated at second reading—October 19, 26 and December 8, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—December 13, 1994

C–226—M. Nunziata (York–Sud—Weston)—Loi modifiant le Code criminel

Dépôt et première lecture—17 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—28 septembre 1994

Débat en deuxième lecture—19, 26 octobre et 8 décembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des question juridiques—13 décembre 1994

C–227—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the Interest Act (calculation of credit card interest)

Introduced and read the first time—March 21, 1994

C–227—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant la Loi sur l'intérêt (calcul des intérêts des cartes de crédits)

Dépôt et première lecture—21 mars 1994

C–228—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to provide for the limitation of interest rates and fees in relation to credit card accounts

Introduced and read the first time—March 21, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

C–228—M. de Savoye (Portneuf)—Loi sur la limitation du taux d'intérêt et des frais reliés aux cartes de crédit

Dépôt et première lecture—21 mars 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

C–229—Mr. Assadourian (Don Valley North)—An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)

Introduced and read the first time—March 22, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth)—May 12, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 27, 1994

C–229—M. Assadourian (Don Valley–Nord)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)

Dépôt et première lecture—22 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 avril 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—12 mai 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—27 septembre 1994

C–230—Mr. Laurin (Joliette)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act (training and self–employment)

Introduced and read the first time—March 23, 1994

C–230—M. Laurin (Joliette)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance–chômage (formation et travailleurs indépendants)

Dépôt et première lecture—23 mars 1994

C–231—Mrs. Gaffney (Nepean)—An Act to amend the Divorce Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent)

Introduced and read the first time—March 24, 1994

C–231—M^{me} Gaffney (Nepean)—Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands–parents)

Dépôt et première lecture—24 mars 1994

C–232—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—An Act to amend the Divorce Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent)

Introduced and read the first time—March 25, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 17, 1994

Designated as a votable item—November 4, 1994

Debated at second reading—November 25, 1994, March 13 and May 4, 1995

Read the second time and referred to Standing Committee on Justice and Legal Affairs—May 4, 1995

C–232—M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam)—Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands–parents)

Dépôt et première lecture—25 mars 1994

Placé à l'Ordre de priorité—17 octobre 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—4 novembre 1994

Débat en deuxième lecture—25 novembre 1994, 13 mars et 4 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—4 mai 1995

C–233—Mr. De Villers (Simcoe North)—An Act to provide for the limitation of interest rates, of the application of interest and of fees in relation to credit card accounts

Introduced and read the first time—April 11, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Assad (Gatineau—La Lièvre), Mr. Bonin (Nickel Belt), Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth), Mr. Caccia (Davenport), Mr. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe), Mr. Collins (Souris—Moose Mountain), Mr. Culbert (Carleton—Charlotte), Mr. Easter (Malpeque), Mr. Finlay (Oxford), Mr. Jordan (Leeds—Grenville), Mrs. Kraft Sloan (York—Simcoe), Mr. O'Brien (London—Middlesex), Mr. O'Reilly (Victoria—Haliburton), Mr. Peric (Cambridge), Mr. Regan (Halifax West), Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo), Mr. Serré (Timiskaming—French River), Mr. Steckle (Huron—Bruce), Mrs. Stewart (Brant) and Mr. Szabo (Mississauga South)—April 11, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject–matter referred to the Standing Committee on Industry—June 7, 1994

C–233—M. DeVillers (Simcoe–Nord)—Loi sur la limitation du taux d'intérêt, de l'application des intérêts et des frais reliés aux cartes de crédit

Dépôt et première lecture—11 avril 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Assad (Gatineau—La Lièvre), M. Bonin (Nickel Belt), M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—M. Caccia (Davenport), M. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe), M. Collins (Souris—Moose Mountain), M. Culbert (Carleton—Charlotte), M. Easter (Malpèque), M. Finlay (Oxford), M. Jordan (Leeds—Grenville), M^{me} Kraft Sloan (York—Simcoe), M. O'Brien (London—Middlesex), M. O'Reilly (Victoria—Haliburton), M. Peric (Cambridge). M. Regan (Halifax–Ouest), M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo), M. Serré (Timiskaming—French River), M. Steckle (Huron—Bruce), M^{me} Stewart (Brant) et M. Szabo (Mississauga–Sud)—11 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 avril 1994

Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de l'industrie—7 juin 1994

C–234—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the Criminal Code (facsimile advertising)

Introduced and read the first time—April 13, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 30, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—December 4, 1995

C–234—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant le Code criminel (publicité par télécopie)

Dépôt et première lecture—13 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—4 décembre 1995

C–235—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the Canada Post Corporation Act

Introduced and read the first time—April 13, 1994

C–235—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes

Dépôt et première lecture—13 avril 1994

C–236—Mr. McTeague (Ontario)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (at age 60, 10 years service)

Introduced and read the first time—April 13, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1995

Order discharged and Bill withdrawn—May 3, 1995

C–236—M. McTeague (Ontario)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (pensions à 60 ans et après dix ans de service)

Dépôt et première lecture—13 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 février 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré—3 mai 1995

C–237—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the Bankruptcy Act (priority of claims)

Introduced and read the first time—April 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 2, 1994

Designated as a votable item—June 1, 1994

Debated at second reading—June 9, October 25 and December 7, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—December 8, 1994

C–237—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant la Loi sur la faillite (priorité des créances)

Dépôt et première lecture—18 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—2 mai 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1er juin 1994

Débat en deuxième lecture—9 juin, 25 octobre et 7 décembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales—8 décembre 1994

C–238—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Income Tax Act (child support payments)

Introduced and read the first time—April 19, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 27, 1994

C–238—Mme Gagnon (Québec)—Loi modifiant la Loi sur le revenu (allocation pour enfants)

Dépôt et première lecture—19 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—27 octobre 1994

C–239—Mrs. Barnes (London West)—An Act respecting the Decade of the Brain

Introduced and read the first time—April 20, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 6, 1994

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject matter referred to the Standing Committee on Health—November 14, 1994

C–239—Mme Barnes (London–Ouest)—Loi concernant la décennie du cerveau

Dépôt et première lecture—20 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—6 octobre 1994

Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de la santé—14 novembre 1994

C–240—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time—April 22, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Designated as a votable item—June 1, 1994

Debated at second reading—June 10, October 7 and December 1, 1994

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—December 1, 1994

C–240—Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Loi modifiant la Loi sur le système conditionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel

Dépôt et première lecture—22 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 avril 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1er juin 1994

Débat en deuxième lecture—10 juin, 7 octobre et 1er décembre 1994

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—1er décembre 1994

C–241—Mrs. Gaffney (Nepean)—An Act to amend the Income Tax Act (child support payments)

Introduced and read the first time—April 27, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 30, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—December 1, 1995

C–241—M^me^ Gaffney (Nepean)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (allocation pour enfants)

Dépôt et première lecture—27 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—1^er^ décembre 1995

C–242—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Code and the Young Offenders Act (improvement to public safety)

Introduced and read the first time—April 28, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 6, 1995

C–242—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (amélioration de la sécurité du public)

Dépôt et première lecture—28 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—6 octobre 1995

C–243—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act to amend the Department of Labour Act (eligibility for assistance for long–service employees)

Introduced and read the first time; placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—June 3, 1994

C–243—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi modifiant la Loi sur le ministère du Travail (admissibilité aux allocations aux anciens employés)

Dépôt et première lecture; placé à l'Ordre de priorité—28 avril 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—3 juin 1994

C–244—Mr. Riis (Kamloops)—An Act respecting a National Solidarity Day for the Aboriginal Peoples of Canada

Introduced and read the first time—April 29, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—March 9, 1995

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—March 16, 1995

Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—March 30, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 4, 1995

C–244—M. Riis (Kamloops)—Loi concernant l'institution d'un jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones du Canada

Dépôt et première lecture—29 avril 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—9 mars 1995

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mars 1995

M. Solomon (Regina—Lumsden)—30 mars 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—4 avril 1995

C–245—Mr. White (Fraser Valley West)—An Act to amend the Financial Administration Act and the Auditor General Act (review of budget speech)

Introduced and read the first time—May 3, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 6, 1994

C–245—M. White (Fraser Valley–Ouest)—Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi sur le vérificateur général (examen du discours sur le budget)

Dépôt et première lecture—3 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—6 octobre 1994

C–246—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—An Act respecting National Adoption Awareness Month

Introduced and read the first time—May 6, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 30, 1995

C–246—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Loi instituant le mois national de l'adoption

Dépôt et première lecture—6 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité—30 novembre 1995

C–247—Mr. Silye (Calgary Centre)—An Act to amend the Income Tax Act (child care expenses)

Introduced and read the first time—May 6, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 3, 1995

C–247—M. Silye (Calgary–Centre)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de garde d'enfants)

Dépôt et première lecture—6 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—3 mars 1995

C–248—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the Canadian Human Rights Act, the Canada Labour Code and the Public Service Employment Act (whistleblowing)

Introduced and read the first time—May 11, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 24, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 30, 1995

C–248—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne, le Code canadien du travail et la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (révélation)

Dépôt et première lecture—11 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 avril 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—30 mai 1995

C–249—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—An Act to amend the Citizenship Act (right to citizenship)

Introduced and read the first time—May 11, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 6, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 16, 1994

C–249—M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (droit à la citoyenneté)

Dépôt et première lecture—11 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité—6 octobre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—16 novembre 1994

C–250—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to establish the Canadian International Development Agency

Introduced and read the first time—May 11, 1994

C–250—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Loi constituant l'Agence canadienne de développement international

Dépôt et première lecture—11 mai 1994

C–251—Mr. MacDonald (Dartmouth)—An Act to provide that Remembrance Day be included as a holiday in public service collective agreements

Introduced and read the first time—May 24, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—May 26, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 18, 1994

C–251—M. MacDonald (Dartmouth)—Loi désignant le jour du Souvenir comme jour férié à inclure dans les conventions collectives de la fonction publique

Dépôt et première lecture—24 mai 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Gallaway (Sarnia—Lambton)—26 mai 1994

Placé à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—18 octobre 1994

C–252—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Canada Elections Act (review of nomination papers)

Introduced and read the first time—May 27, 1994

C–252—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (révision des bulletins de présentation)

Dépôt et première lecture—27 mai 1994

C–253—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—An Act to amend the Criminal Code (abortion)

Introduced and read the first time—May 27, 1994

C–253—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Loi modifiant le Code criminel (avortement)

Dépôt et première lecture—27 mai 1994

C–254—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—An Act to amend the Interpretation Act (Convention on the Rights of the Child)

Introduced and read the first time—June 2, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops), Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) and Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—June 2, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 25, 1995

C–254—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Loi modifiant la Loi d'interprétation (Convention relative aux droits de l'enfant)

Dépôt et première lecture—2 juin 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops), M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) et M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—2 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 février 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—25 avril 1995

C–255—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—An Act to amend the Auditor General Act (approval of appropriations for the office of the Auditor General and an audit of the office of the Auditor General)

Introduced and read the first time—June 6, 1994

C–255—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général (approbation des crédits du Bureau du vérificateur général et vérification du Bureau du vérificateur général)

Dépôt et première lecture—6 juin 1994

C–256—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Income Tax Act (transfer of income to spouse)

Introduced and read the first time—June 7, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 5, 1994

C–256—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert du revenu au conjoint)

Dépôt et première lecture—7 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—5 octobre 1994

C–257—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—An Act to amend the Auditor General Act and the Parliament of Canada Act (appointment of the Auditor General of Canada)

Introduced and read the first time—June 8, 1994

C–257—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général et la Loi sur le Parlement (nomination du vérificateur général du Canada)

Dépôt et première lecture—8 juin 1994

C–258—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—An Act respecting the establishment and award of a Canadian Volunteer Service Medal and Clasp for United Nations Peacekeeping to Canadians serving with a United Nations peacekeeping force

Introduced and read the first time—June 9, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 27, 1995

C–258—M. Frazer (Saanich—Les Îles–du–Golfe)—Loi régissant la création d'une médaille et d'une agrafe du service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies et leur attribution aux Canadiens ayant servi dans une mission de paix des Nations Unies

Dépôt et première lecture—9 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—27 février 1995

C–259—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—An Act respecting a national grandparent's day

Introduced and read the first time—June 15, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—June 22, 1995

C–259—M^me^ Jennings (Mission—Coquitlam)—Loi concernant une journée nationale des grands–parents

Dépôt et première lecture—15 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—22 juin 1995

C–260—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley) An Act to amend the Criminal Code (replica fireams, theft, import or unlawful sale of firearms)

Introduced and read the first time—June 15, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 21, 1995

C–260—M^me^ Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Loi modifiant le Code criminel (imitations d'armes à feu, vol, importation ou vente illégales d'armes à feu)

Dépôt et première lecture—15 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—21 septembre 1995

C–261—Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—An Act to facilitate participation in the reserve force

Introduced and read the first time—June 20, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

C–261—M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Loi visant à faciliter la participation aux activités de la force de réserve

Dépôt et première lecture—20 juin 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

C–262—Mr. Speaker (Lethbridge)—An Act to provide for the settlement of labour disputes affecting the export of grain by arbitration and to amend the Public Service Staff Relations Act in consequence thereof

Introduced and read the first time—June 21, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 6, 1994

Designated as a votable item—November 4, 1994

Debated at second reading—November 24, 1994, March 2 and 20, 1995

Motion for second reading negatived—March 20, 1995

C–262—M. Speaker (Lethbridge)—Loi portant règlement par l'arbitrage des conflits de travail dans l'exportation du grain et modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique en conséquence

Dépôt et première lecture—21 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité—6 octobre 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—4 novembre 1994

Débat en deuxième lecture—24 novembre 1994, 2 et 20 mars 1995

Motion portant deuxième lecture rejetée—20 mars 1995

C–263—Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—An Act to amend the Financial Administration Act and other Acts in consequence thereof (exempted Crown corporations)

Introduced and read the first time—June 21, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 25, 1994

Designated as a votable item—December 14, 1994

Debated at second reading—February 16, March 28 and April 24, 1995

Motion for second reading negatived—April 25, 1995

C–263—M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres lois en conséquence (sociétés d'État exemptées)

Dépôt et première lecture—21 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité—25 novembre 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—14 décembre 1994

Débat en deuxième lecture—16 février, 28 mars et 24 avril 1995

Motion portant deuxième lecture rejetée—25 avril 1995

C–264—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to amend the National Anthem Act

Introduced and read the first time—June 21, 1994

C–264—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant la Loi sur l'hymne national

Dépôt et première lecture—21 juin 1994

C–265—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)

Introduced and read the first time—June 21, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Scott (Skeena)—June 21, 1994

C–265—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)

Dépôt et première lecture—21 juin 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Scott (Skeena)—21 juin 1994

C–266—Mr. Althouse (Mackenzie)—An Act respecting the orderly marketing of potatoes

Introduced and read the first time—June 22, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 6, 1995

C–266—M. Althouse (Mackenzie)—Loi concernant la commercialisation méthodique des pommes de terre

Dépôt et première lecture—22 juin 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—6 février 1995

C–267—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses)

Introduced and read the first time—September 21, 1994

C–267—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection)

Dépôt et première lecture—21 septembre 1994

C–268—Mr. White (North Vancouver)—An Act to promote the use of plain language in federal statutes and regulations

Introduced and read the first time—September 21, 1994

C–268—M. White (North Vancouver)—Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois et les règlements fédéraux

Dépôt et première lecture—21 septembre 1994

C–269—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Canada Pension Plan (income transferred to spouse)

Introduced and read the first time—September 21, 1994

C–269—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (revenu transféré au conjoint)

Dépôt et première lecture—21 septembre 1994

C–270—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (money purchase pension)

Introduced and read the first time—September 21, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995

C–270—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (régime de retraite à cotisations déterminées)

Dépôt et première lecture—21 septembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

C–271—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Yukon First Nations Land Claims Settlement Act (Interpretation)

Introduced and read the first time—September 21, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Scott (Skeena)—September 21, 1994

C–271—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant la Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon (interprétation)

Dépôt et première lecture—21 septembre 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Scott (Skeena)—21 septembre 1994

C–272—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Criminal Code (gun control)

Introduced and read the first time—September 22, 1994

C–272—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant le Code criminel (contrôle des armes à feu)

Dépôt et première lecture—22 septembre 1994

C–273—Mr. Lebel (Chambly)—An Act to amend the Interest Act

Introduced and read the first time—September 22, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 9, 1995

C–273—M. Lebel (Chambly)—Loi modifiant la Loi sur l'intérêt

Dépôt et première lecture—22 septembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—9 février 1995

C–274—Mr. Assadourian (Don Valley North)—An Act respecting a national grandparent's day

Introduced and read the first time—September 27, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 31, 1995

C–274—M. Assadourian (Don Valley–Nord)—Loi concernant une journée nationale des grands–parents

Dépôt et première lecture—27 septembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—5 avril 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—31 mai 1995

C–275—Mr. Caccia (Davenport)—An Act respecting the protection and rehabilitation of endangered and threatened species

Introduced and read the first time—September 28, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Designated as a votable item—June 14, 1995

Debated at second reading—June 20, October 18 and November 20, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—November 21, 1995

C–275—M. Caccia (Davenport)—Loi concernant la protection et la réhabilitation des espèces en voie de disparition et des espèces menacées

Dépôt et première lecture—28 septembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—14 juin 1995

Débat en deuxième lecture—20 juin, 18 octobre et 20 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—21 novembre 1995

C–276—Mr. Perić (Cambridge)—An Act respecting Lester B. Pearson Day

Introduced and read the first time—September 28, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 6, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 18, 1994

C–276—M. Perić (Cambridge)—Loi concernant la journée Lester B. Pearson

Dépôt et première lecture—28 septembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—6 octobre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—18 novembre 1994

C–277—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (genital mutilation of female persons) (title changed from: *An Act to amend the Criminal Code circumcision of female persons*)

Introduced and read the first time—September 29, 1994

Order respecting the title of Bill C–277—October 4, 1994 (*see Other Business No. 14*)

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—November 30, 1994

Designated as a votable item—May 10, 1995

Debated at second reading—June 6 and October 2, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—October 2, 1995

C–277—M^me^ Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminel (mutilation génitale des personnes du sexe féminin) (ancien titre: *Loi modifiant le Code criminel (circoncision des personnes du sexe féminin)*

Dépôt et première lecture—29 septembre 1994

Ordre relatif au titre du projet de loi C–277—4 octobre 1994 (*Voir Autres affaires n^o^ 14*)

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—30 novembre 1994

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mai 1995

Débat en deuxième lecture—6 juin et 2 octobre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—2 octobre 1995

C–278—Mr. Telegdi (Waterloo)—An Act to amend the Canada Post Corporation Act

Introduced and read the first time—October 3, 1994

C–278—M. Telegdi (Waterloo)—Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes

Dépôt et première lecture—3 octobre 1994

C–279—Mr. Shepherd (Durham)—An Act respecting Flag Day

Introduced and read the first time—October 3, 1994

C–279—M. Shepherd (Durham)—Loi sur le jour du drapeau

Dépôt et première lecture—3 octobre 1994

C–280—Mr. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—An Act to prevent the interruption by labour disputes of the orderly progress of grain from the farm gate to export and to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act in consequence thereof

Introduced and read the first time—October 4, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Benoit (Vegreville), Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster), Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville), Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap) and Mr. Hill (Prince George—Peace River)—October 5, 1994

C–280—M. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Loi visant à prévenir l'interruption par des conflits de travail, de l'acheminement régulier du grain des exploitations agricoles aux points d'exportation et modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique en conséquence

Dépôt et première lecture—4 octobre 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Benoit (Végréville), M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster), M. Breitkreuz (Yorkton—Melville), M. Stinson (Okanagan—Shuswap) et M. Hill (Prince George—Peace River)—5 octobre 1994

C–281—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Prisons and Reformatories Act

Introduced and read the first time—October 4, 1994

C–281—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur les prisons et maisons de correction

Dépôt et première lecture—4 octobre 1994

C–282—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—An Act to amend the Income Tax Act (medical expenses—disabled senior citizens)

Introduced and read the first time—October 6, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 7, 1995

C–282—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais médicaux—personnes âgées ayant une déficience)

Dépôt et première lecture—6 octobre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—7 février 1995

C–283—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—An Act to amend the Official Languages Act (review of the Act)

Introduced and read the first time—October 7, 1994

C–283—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (examen de la loi)

Dépôt et première lecture—7 octobre 1994

C–284—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—An Act to amend the Canada Health Act (conditions for contributions)

Introduced and read the first time—October 19, 1994

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 30, 1995

C–284—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement)

Dépôt et première lecture—19 octobre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—30 octobre 1995

C–285—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to eliminate financial support for nuclear reactor design and construction in Canada or abroad and to amend the Atomic Energy Control Act in consequence thereof

Introduced and read the first time—October 19, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 14, 1995

C–285—M. Riis (Kamloops)—Loi supprimant l'aide financière relative à la conception et à la construction de réacteurs nucléaires au Canada ou à l'étranger et modifiant la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique en conséquence

Dépôt et première lecture—19 octobre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—14 février 1995

C–286—Mr. Bélair (Cochrane—Superior)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time—October 26, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995

C–286—M. Bélair (Cochrane—Supérieur)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance–chômage

Dépôt et première lecture—26 octobre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

C–287—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act to amend the Department of Labour Act (eligibility for assistance for long–service employees)

Introduced and read the first time—November 15, 1994

C–287—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi modifiant la Loi sur le ministère du Travail (admissibilité aux allocations aux anciens employés)

Dépôt et première lecture—15 novembre 1994

C–288—Mrs. Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—An Act to revoke the conviction of Louis David Riel

Introduced and read the first time—November 16, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 23, 1995

C–288—M^me^ Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—Loi annulant la déclaration de culpabilité de Louis David Riel

Dépôt et première lecture—16 novembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—23 mars 1995

C–289—Mr. Williams (St. Albert)—An Act to provide for evaluations of statutory programs

Introduced and read the first time—November 17, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 29, 1995

C–289—M. Williams (St–Albert)—Loi pourvoyant à l'évaluation des programmes législatifs

Dépôt et première lecture—17 novembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—29 mars 1995

C–290—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act providing for equal treatment for persons cohabiting in a relationship similar to a conjugal relationship

Introduced and read the first time—November 23, 1994

C–290—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi prévoyant le traitement égal des personnes vivant dans une situation assimilable à une union conjugale

Dépôt et première lecture—23 novembre 1994

C–291—Mr. Reed (Halton—Peel)—An Act respecting a national year of the grandparent

Introduced and read the first time—November 24, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 2, 1995

C–291—M. Reed (Halton—Peel)—Loi concernant l'année nationale des grand–parents

Dépôt et première lecture—24 novembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—24 février 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—2 mai 1995

C–292—Mr. Proud (Hillsborough)—An Act to commemorate the birthplace of Confederation

Introduced and read the first time—December 1, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 26, 1995

Withdrawn pursuant to Order made November 23, 1995—November 23, 1995

C–292—M. Proud (Hillsborough)—Loi portant commémoration du berceau de la Confédération

Dépôt et première lecture—1er décembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—26 octobre 1995

Retiré conformément à l'ordre adopté le 23 novembre 1995—23 novembre 1995

C–293—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Criminal Code (use of a firearm in the commission of or attempt at an offence)

Introduced and read the first time—December 5, 1994

C–293—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant le Code criminel (usage d'une arme à feu lors de la perpétration d'une infraction)

Dépôt et première lecture—5 décembre 1994

C–294—Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth)—An Act to amend the Income Tax Act (public access to information from audits of charities and non–profit organizations)

Introduced and read the first time—December 7, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995

C–294—M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (accès du public aux renseignements tirés de vérifications d'organismes de charité et d'organismes sans but lucratif)

Dépôt et première lecture—7 décembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

C–295—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to provide for the control of Canadian peacekeeping activities by Parliament and to amend the National Defence Act in consequence thereof

Introduced and read the first time—December 7, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995

Designated as a votable item—March 29, 1995

Debated at second reading—April 27, June 13 and 19, 1995

Motion for second reading negatived—June 19, 1995

C–295—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Loi visant à pourvoir au contrôle par le Parlement des activités de maintien de la paix du Canada et modifiant la Loi sur la défense nationale en conséquence

Dépôt et première lecture—7 décembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—29 mars 1995

Débat en deuxième lecture—27 avril, 13 et 19 juin 1995

Motion portant deuxième lecture rejetée—19 juin 1995

C–296—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to amend the Criminal Code (protection of children)

Introduced and read the first time—December 9, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 20, 1995

C–296—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)

Dépôt et première lecture—9 décembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—20 avril 1995

C–297—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Criminal Code (summary conviction penalties)

Introduced and read the first time—December 13, 1994

C–297—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant le Code criminel (peines pour infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire)

Dépôt et première lecture—13 décembre 1994

C–298—Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—An Act to amend the Income Tax Act (deduction of interest on mortgage loans)

Introduced and read the first time—December 14, 1994

C–298—M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des intérêts hypothécaires)

Dépôt et première lecture—14 décembre 1994

C–299—Mr. Perić (Cambridge)—An Act to amend the Canada Pension Plan (increased contributions and pensions)

Introduced and read the first time—December 15, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995

C–299—M. Perić (Cambridge)—Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (majoration des cotisations et des pensions)

Dépôt et première lecture—15 décembre 1994

Placé à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

C–300—Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—An Act to amend the Broadcasting Act (broadcasting policy)

Introduced and read the first time—February 9, 1995

C–300—M. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion)

Dépôt et première lecture—9 février 1995

C–301—Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—An Act to amend the Criminal Code (violent crimes)

Introduced and read the first time—February 10, 1995

Placed on the Order of Precedence—April 24, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—June 8, 1995

C–301—M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Loi modifiant le Code criminel (crimes violents)

Dépôt et première lecture—10 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité—24 avril 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—8 juin 1995

C–302—Mr. Patry (Pierrefonds—Dollard)—An Act to amend the Canada Health Act (nutrition services)

Introduced and read the first time—February 16, 1995

C–302—M. Patry (Pierrefonds—Dollard)—Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (services diététiques)

Dépôt et première lecture—16 février 1995

C–303—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—An Act to amend the Criminal Code (dangerous intoxication)

Introduced and read the first time—February 16, 1995

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1995

Order discharged and Bill withdrawn—March 30, 1995

C–303—M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest)—Loi modifiant le Code criminel (intoxication dangereuse)

Dépôt et première lecture—16 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité—24 février 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré—30 mars 1995

C–304—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

Introduced and read the first time—February 20, 1995

C–304—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

Dépôt et première lecture—20 février 1995

C–305—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Criminal Code (voluntary intoxication)

Introduced and read the first time—February 20, 1995

C–305—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire)

Dépôt et première lecture—20 février 1995

C–306—Mr. Bellemare (Carleton—Gloucester)—An Act to amend the Public Service Superannuation Act (annuity following job loss)

Introduced and read the first time—February 21, 1995

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995

C–306—M. Bellemare (Carleton—Gloucester)—Loi modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique (pension payable après une perte d'emploi)

Dépôt et première lecture—21 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

C–307—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Criminal Code and the Copyright Act (profit from authorship respecting a crime)

Introduced and read the first time—February 22, 1995

C–307—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le droit d'auteur (fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel)

Dépôt et première lecture—22 février 1995

C–308—Mr. Cauchon (Outremont)—An Act to provide the resumption of production activities at ADM Agri–Industries Ltd.

Introduced and read the first time—February 22, 1995

Order discharged and Bill withdrawn—May 31, 1995

C–308—M. Cauchon (Outremont)—Loi portant reprise des activités de produtions à ADM Agri–Industries Ltd.

Dépôt et première lecture—22 février 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré—31 mai 1995

C–309—Mr. Mills (Red Deer)—An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls)

Introduced and read the first time—February 22, 1995

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 16, 1995

C–309—M. Mills (Red Deer)—Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgation des résultats des sondages d'opinion)

Dépôt et première lecture—22 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—16 octobre 1995

C–310—Mr. Lincoln (Lachine—Lac–Saint–Louis)—An Act to provide resumption of operations of Archer Daniel Midland Ltd.

Introduced and read the first time—February 24, 1995

Order discharged and Bill withdrawn—September 21, 1995

C–310—M. Lincoln (Lachine—Lac–Saint–Louis)—Loi portant reprise des opérations de Archer Daniel Midland Ltd.

Dépôt et première lecture—24 février 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré—21 septembre 1995

C–311—Mr. Zed (Fundy—Royal)—An Act to require the Minister for International Trade to retaliate against import restrictions introduced by the United States of America on Canadian refined sugar and sugar–containing products.

Introduced and read the first time—February 24, 1995

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 25, 1995

C–311—M. Zed (Fundy—Royal)—Loi obligeant le ministre du Commerce international à prendre des mesures de rétorsion aux restrictions imposées par les États–Unis d'Amérique à l'importation de sucre raffiné et de produits composés de sucre

Dépôt et première lecture—24 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—25 septembre 1995

C–312—Mr. Discepola (Vaudreuil)—An Act to provide for the resumption of operations at ADM Agri–Industries Ltd.

Introduced and read the first time—February 24, 1995

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Order discharged and Bill withdrawn—April 26, 1995

C–312—M. Discepola (Vaudreuil)—Loi portant reprise des opérations à la compagnie ADM Agri–Industries Ltd.

Dépôt et première lecture—24 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité—5 avril 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré—26 avril 1995

C–313—Mr. Lavigne (Verdun—Saint–Paul)—An Act to provide for the resumption and continuance of the operations at ADM Agri–Industries Ltd.

Introduced and read the first time—February 24, 1995

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 19, 1995

C–313—M. Lavigne (Verdun—Saint–Paul)—Loi prévoyant la reprise et le maintien des opérations à ADM Agri–Industries Ltd.

Dépôt et première lecture—24 février 1995

Placé à l'Ordre de priorité—5 avril 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—19 mai 1995

C–314—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Parliament of Canada Act (other pension income)

Introduced and read the first time—March 1, 1995

Placed on the Order of Precedence—October 30, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 22, 1995

C–314—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (autre revenu sous forme de pension)

Dépôt et première lecture—1er mars 1995

Placé à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—22 novembre 1995

C–315—Mr. Mayfied (Cariboo—Chilcotin)—An Act to complement the present laws of Canada that protect the privacy of individuals with respect to personal information about themselves obtained by certain corporations

Introduced and read the first time—March 1, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Designated as a votable item—October 18, 1995

Debated at second reading—October 26, November 30 and December 12, 1995

Motion for second reading negatived—December 13, 1995

C–315—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Loi visant à compléter la législation canadienne en matière de protection des renseignements personnels recueillis par certaines personnes morales

Dépôt et première lecture—1er mars 1995

Placé à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—18 octobre 1995

Débat en deuxième lecture—26 octobre, 30 novembre et 12 décembre 1995

Motion portant deuxième lecture rejetée—13 décembre 1995

C–316—Mr. Perić (Cambridge)—An Act to amend the Immigration Act and the Transfer of Offenders Act

Introduced and read the first time—March 15, 1995

Designated as a votable item—May 10, 1995

Debated at second reading—May 12, 29 and September 28, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration—September 28, 1995

C–316—M. Perić (Cambridge)—Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la Loi sur le transfèrement des délinquants

Dépôt et première lecture—15 mars 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mai 1995

Débat en deuxième lecture—12, 29 mai et 28 septembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—28 septembre 1995

C–317—Mr. St–Laurent (Manicouagan)—An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services)

Introduced and read the first time—March 20, 1995

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Designated as a votable item—June 14, 1995

Debated at second reading—June 15, October 17 and November 10, 1995

Motion for second reading negatived—November 21, 1995

C–317—M. St–Laurent (Manicouagan)—Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (briseurs de grève et services essentiels)

Dépôt et première lecture—20 mars 1995

Placé à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—14 juin 1995

Débat en deuxième lecture—15 juin, 17 octobre et 10 novembre 1995

Motion portant deuxième lecture rejetée—21 novembre 1995

C–318—Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—An Act to provide for the property traditionally used as the official residence of the Leader of the Opposition to be leased out when not being used

Introduced and read the first time—March 24, 1995

C–318—M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Loi autorisant la cession à bail de l'immeuble habituellement utilisé comme résidence officielle du chef de l'opposition lorsque ce dernier ne l'utilise pas

Dépôt et première lecture—24 mars 1995

C–319—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—An Act to amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses)

Introduced and read the first time—March 30, 1995

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Designated as a votable item—May 10, 1995

Debated at second reading—May 16, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs—May 17, 1995

Reported with one amendment (Sessional Paper No. 8510–351–185)—December 13, 1995

C–319—M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (remboursement des dépenses d'élection)

Dépôt et première lecture—30 mars 1995

Placé à l'Ordre de priorité—5 avril 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mai 1995

Débat en deuxième lecture—16 mai 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—17 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510–351–185)—13 décembre 1995

C–320—Mrs. Terrana (Vancouver East)—An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)

Introduced and read the first time—April 5, 1995

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995

C–320—M^me^ Terrana (Vancouver–Est)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)

Dépôt et première lecture—5 avril 1995

Placé à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

C–321—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (juvenile prostitution outside Canada)

Introduced and read the first time—April 5, 1995

C–321—M^me^ Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminel (prostitution juvénile à l'étranger)

Dépôt et première lecture—5 avril 1995

C–322—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act respecting the office of the Auditor General for the family

Introduced and read the first time—April 26, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 25, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 8, 1995

C–322—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Loi concernant le bureau du vérificateur général pour la famille

Dépôt et première lecture—26 avril 1995

Placé à l'Ordre de priorité—25 septembre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—8 novembre 1995

C–323—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (order of discharge)

Introduced and read the first time—May 1, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—May 2, 1995

C–323—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (ordonnance de libération)

Dépôt et première lecture—1^er^ mai 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—2 mai 1995

Placed on the Order of Precedence—October 30, 1995

Designated as a votable item—November 10, 1995

Debated at second reading—December 8, 1995

C–324—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—An Act to replace the allowance provided by the Members of Parliament Retiring Allowances Act with an allowance funded by members' contributions to assist their transition back to private life

Introduced and read the first time—May 8, 1995

C–325—Mr. Assadourian (Don Valley North)—An Act to amend the Food and Drugs Act

Introduced and read the first time—May 15, 1995

C–326—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to amend the Canada Post Corporation Act (membership of Board of Directors)

Introduced and read the first time—May 16, 1995

C–327—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the Criminal Code (bail in cases of assault with weapon or criminal harassment)

Introduced and read the first time—May 17, 1995

C–328—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time—May 18, 1995

C–329—Mr. Murray (Lanark—Carleton)—An Act to provide for the recognition of the Canadian Horse as the national horse of Canada

Introduced and read the first time—June 2, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—October 24, 1995

C–330—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—An Act to amend the Criminal Code (review process and disclosure by prosecutor)

Introduced and read the first time—June 6, 1995

C–331—Mr. Nunziata (York South—Weston)—An Act to amend the Criminal Code (taking a sample of a bodily substance)

Introduced and read the first time—June 7, 1995

C–332—Mr. Shepherd (Durham)—An Act to provide for improved information on the cost of proposed government programs

Introduced and read the first time—June 7, 1995

C–333—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to terminate Canadian assistance to Indonesia

Placé à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 novembre 1995

Débat en deuxième lecture—8 décembre 1995

C–324—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Loi substituant à l'allocation de retraite prévue à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires une allocation payée à même un fonds constitué de contributions des parlementaires et destinée à faciliter leur retour à la vie privée

Dépôt et première lecture—8 mai 1995

C–325—M. Assadourian (Don Valley-Nord)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues

Dépôt et première lecture—15 mai 1995

C–326—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (composition du conseil d'administration)

Dépôt et première lecture—16 mai 1995

C–327—M. Thompson (Wild Rose)—Loi modifiant le Code criminel (cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel)

Dépôt et première lecture—17 mai 1995

C–328—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage

Dépôt et première lecture—18 mai 1995

C–329—M. Murray (Lanark—Carleton)—Loi portant reconnaissance du cheval de race canadienne comme le cheval national du Canada

Dépôt et première lecture—2 juin 1995

Placé à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—24 octobre 1995

C–330—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Loi modifiant le Code criminel (procédure de révision et communication de pièces par le poursuivant)

Dépôt et première lecture—6 juin 1995

C–331—M. Nunziata (York-Sud—Weston)—Loi modifiant le Code criminel (prélèvement d'échantillon de substance corporelle)

Dépôt et première lecture—7 juin 1995

C–332—M. Shepherd (Durham)—Loi visant à améliorer les renseignements relatifs au coût des programmes proposés par le gouvernement

Dépôt et première lecture—7 juin 1995

C–333—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi visant à suspendre l'aide canadienne à l'Indonésie

Introduced and read the first time—June 14, 1995

C–334—Mr. Penson (Peace River)—An Act to amend the Canada Pension Plan (cancellation of benefit)

Introduced and read the first time—June 16, 1995

C–335—Mr. Finlay (Oxford)—An Act respecting the use of Social Insurance Numbers

Introduced and read the first time—June 20, 1995

C–336—Mr. Shepherd (Durham)—An Act to appoint a Taxation Ombudsman and to amend the Income Tax Act to establish certain rights of taxpayers

Introduced and read the first time—June 20, 1995

C–337—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Food and Drugs Act (warning on alcoholic beverage containers)

Introduced and read the first time—June 20, 1995

Placed on the Order of Precedence—October 27, 1995

Designated as a votable item—November 10, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health—December 7, 1995

C–338—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds)

Introduced and read the first time—June 21, 1995

C–339—Mr. Finlay (Oxford)—An Act to provide for funding for intervenors in hearings before certain boards and agencies

Introduced and read the first time—June 21, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 25, 1995

Designated as a votable item—October 18, 1995

Debated at second reading—November 1 and 7, 1995

Read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—November 7, 1995

C–340—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—An Act to amend the Broadcasting Act (termination of C.B.C.'s television operations)

Introduced and read the first time—June 21, 1995

C–341—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—An Act to amend the Financial Administration Act (Canada Council, Canadian Broadcasting Corporation, Canadian Film Development Corporation, National Arts Centre Corporation)

Introduced and read the first time—June 21, 1995

C–342—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act (Canadian Broadcasting Corporation and National Arts Centre Corporation)

Introduced and read the first time—June 21, 1995

Dépôt et première lecture—14 juin 1995

C–334—M. Penson (Peace River)—Loi modifiant le Régime de pensions du Canada (cessation de prestation)

Dépôt et première lecture—16 juin 1995

C–335—M. Finlay (Oxford)—Loi concernant l'utilisation des numéros d'assurance sociale

Dépôt et première lecture—20 juin 1995

C–336—M. Shepherd (Durham)—Loi portant nomination d'un protecteur du contribuable et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu afin de garantir certains droits aux contribuables

Dépôt et première lecture—20 juin 1995

C–337—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique)

Dépôt et première lecture—20 juin 1995

Placé à l'Ordre de priorité—27 octobre 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 novembre 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé—7 décembre 1995

C–338—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État)

Dépôt et première lecture—21 juin 1995

C–339—M. Finlay (Oxford)—Loi visant à procurer de l'aide financière aux intervenants aux conditions de certains bureaux et offices

Dépôt et première lecture—21 juin 1995

Placé à l'Ordre de priorité—25 septembre 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—18 octobre 1995

Débat en deuxième lecture—1er et 7 novembre 1995

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—7 novembre 1995

C–340—Mme Brown (Calgary–Sud–Est)—Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (cessation de l'exploitation du secteur de la télévision de la Société Radio–Canada)

Dépôt et première lecture—21 juin 1995

C–341—Mme Brown (Calgary–Sud–Est)—Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (Conseil des Arts du Canada, Société Radio–Canada, Société de développement de l'industrie cinématographique, Corporation du Centre national des Arts)

Dépôt et première lecture—21 juin 1995

C–342—Mme Brown (Calgary–Sud–Est)—Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels (Société Radio–Canada et Société du Centre national des Arts)

Dépôt et première lecture—21 juin 1995

C–343—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant)

Introduced and read the first time—June 21, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 25, 1995

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 3, 1995

C–343—M. Thompson (Wild Rose)—Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)

Dépôt et première lecture—21 juin 1995

Placé à l'Ordre de priorité—25 septembre 1995

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—3 novembre 1995

C–344—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to amend the Public harbours and Port Facilities Act

Introduced and read the first time—June 21, 1995

C–344—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur les ports et installations portuaires publics

Dépôt et première lecture—21 juin 1995

C–345—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of directors)

Introduced and read the first time—June 22, 1995

C–345—M. Szabo (Mississauga-Sud)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (incapacité des administrateurs)

Dépôt et première lecture—22 juin 1995

C–346—Mr. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—An Act to amend the Bell Canada Act (construction charges)

Introduced and read the first time—June 22, 1995

C–346—M. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Loi modifiant la Loi sur Bell Canada (frais de construction)

Dépôt et première lecture—22 juin 1995

C–347—Mr. McTeague (Ontario)—An Act to amend the Competition Act

Introduced and read the first time—June 22, 1995

C–347—M. McTeague (Ontario)—Loi modifiant la Loi sur la concurrence

Dépôt et première lecture—22 juin 1995

C–348—Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—An Act to amend the Criminal Code (mines)

Introduced and read the first time—September 21, 1995

C–348—M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Loi modifiant le Code criminel (mines)

Dépôt et première lecture—21 septembre 1995

C–349—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the Criminal Code (peeping Toms)

Introduced and read the first time—September 26, 1995

C–349—M. Thompson (Wild Rose)—Loi modifiant le Code criminel (voyeurs)

Dépôt et première lecture—26 septembre 1995

C–350—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the National Housing Act

Introduced and read the first time—September 26, 1995

C–350—M. Thompson (Wild Rose)—Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation

Dépôt et première lecture—26 septembre 1995

C–351—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—An Act to provide for the expiry of gun control legislation that is not proven effective within five years of coming into force

Introduced and read the first time—September 28, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Speaker (Lethbridge), Miss Grey (Beaver River), Mr. Hanger (Calgary Northeast), Mr. Scott (Skeena), Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke), Mr. Chatters (Athabasca), Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley), Mr. Benoit (Vegreville), Mr. White (Fraser Valley West), and Mr. Duncan (North Island—Powell River)—September 28, 1995

C–351—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Loi portant cessation d'effet cinq ans après leur entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée

Dépôt et première lecture—28 septembre 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Speaker (Lethbridge), M^me^ Grey (Beaver River), M. Hanger (Calgary-Nord-Est), M. Scott (Skeena), M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), M. Gouk (Kootenay-Ouest—Revelstoke), M. Chatters (Athabasca), M. Harris (Prince George—Bulkley Valley), M. Benoit (Végréville), M. White (Fraser Valley-Ouest), et M. Duncan (North Island—Powell River)—28 septembre 1995

C–352—Mr. McTeague (Ontario)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (members who cease to be citizens of Canada)

Introduced and read the first time—October 19, 1995

C–352—M. McTeague (Ontario)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (perte de la citoyenneté du Canada par le parlementaire)

Dépôt et première lecture—19 octobre 1995

C–353—Mr. McTeague (Ontario)—An Act respecting a National Organ Donor Day in Canada

Introduced and read the first time—October 19, 1995

Placed on the Order of Precedence—November 30, 1995

Designated as a votable item—December 13, 1995

C–353—M. McTeague (Ontario)—Loi instituant la journée nationale des dons d'organes

Dépôt et première lecture—19 octobre 1995

Placé à l'Ordre de priorité—30 novembre 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—13 décembre 1995

C–354—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—An Act to amend the Criminal Code (transmission of HIV)

Introduced and read the first time—October 25, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby), Miss Grey (Beaver River), Mr. Harper (Simcoe Centre), Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley), Mr. Mills (Red Deer) and Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—October 25, 1995

C–354—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Loi modifiant le Code criminel (transmission de l'infection par le VIH)

Dépôt et première lecture—25 octobre 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Forseth (New Westminster—Burnaby), Mme Grey (Beaver River), M. Harper (Simcoe Centre), M. Harris (Prince George—Bulkley Valley), M. Mills (Red Deer) et M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—25 octobre 1995

C–355—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Arrest without warrant)

Introduced and read the first time—November 1, 1995

C–355—M. Thompson (Wild Rose)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (arrestation sans mandat)

Dépôt et première lecture—1er novembre 1995

C–356—Mr. Marchand (Québec–Est)—An Act to protect contractors who disclose government wrongdoing

Introduced and read the first time—November 9, 1995

C–356—M. Marchand (Québec–Est)—Loi concernant la protection des contractants dénonciateurs d'actions fautives du gouvernement

Dépôt et première lecture—9 novembre 1995

C–357—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act respecting restriction on foreign aid

Introduced and read the first time—November 23, 1995

C–357—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Loi concernant la limitation de l'aide étrangère

Dépôt et première lecture—23 novembre 1995

C–358—Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—An Act to amend the Criminal Code (consecutive sentences)

Introduced and read the first time—November 24, 1995

C–358—M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—Loi modifiant le Code criminel (peines consécutives)

Dépôt et première lecture—24 novembre 1995

C–359—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to require the withdrawal of Canada from the North American Free Trade Agreement

Introduced and read the first time—November 27, 1995

C–359—M. Riis (Kamloops)—Loi portant retrait du Canada de l'Accord du libre–échange nord–américain

Dépôt et première lecture—27 novembre 1995

C–360—Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (deduction re other income)

Introduced and read the first time—November 28, 1995

C–360—M. Breitkreuz (Yellowhead)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (réduction en raison d'un revenu extérieur)

Dépôt et première lecture—28 novembre 1995

C–361—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—An Act to amend the Access to Information Act (Crown Corporations)

Introduced and read the first time—November 28, 1995

C–361—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État)

Dépôt et première lecture—28 novembre 1995

C–362—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (confidence votes)

Introduced and read the first time—November 28, 1995

Order discharged and Bill withdrawn—December 11, 1995

C–362—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (votes de confiance)

Dépôt et première lecture—28 novembre 1995

Ordre révoqué et projet de loi retiré—11 décembre 1995

C–363—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—An Act to amend the Criminal Code (juvenile prostitution)

Introduced and read the first time—November 30, 1995

C–364—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Criminal Code (no parole when imprisoned for life)

Introduced and read the first time—December 13, 1995

C–365—Mr. Abbott (Kootenay East)—An Act to allow the electors of a province to express an opinion on who should be summoned to the Senate to represent the province

Introduced and read the first time—December 13, 1995

C–366—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (confidence votes)

Introduced and read the first time—December 14, 1995

C–363—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Loi modifiant le Code criminel (prostitution de mineurs)

Dépôt et première lecture—30 novembre 1995

C–364—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Loi modifiant le Code criminel (absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité)

Dépôt et première lecture—13 décembre 1995

C–365—M. Abbott (Kootenay–Est)—Loi visant à permettre aux électeurs d'une province d'exprimer leur avis sur le choix des personnes qui devraient être mandées au Sénat pour représenter la province

Dépôt et première lecture—13 décembre 1995

C–366—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (votes de confiance)

Dépôt et première lecture—14 décembre 1995

SENATE

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S–7—An Act to accelerate the use of alternative fuels for motor vehicles

Message received from the Senate—April 24, 1995

Read the first time—April 26, 1995

Designated as a votable item—May 10, 1995

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—May 11, 1995

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–122)—June 2, 1995

Debated at report stage—June 9 and 16, 1995

Concurred in at report stage; read the third time and passed—June 19, 1995

House of Commons' amendments—Adopted by the Senate—June 22, 1995

Royal Assent (Chapter No. 20)—June 22, 1995

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».

S–7—Loi visant à promouvoir l'utilisation de carburants de remplacement pour les véhicules automobiles

Message reçu du Sénat—24 avril 1995

Première lecture—26 avril 1995

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mai 1995

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—11 mai 1995

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–122)—2 juin 1995

Débat à l'étape du rapport—9 et 16 juin 1995

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—19 juin 1995

Amendements de la Chambre des communes—Adoption par le Sénat—22 juin 1995

Sanction royale (chapitre nº 20)—22 juin 1995

PART II —Motions

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1—President of the Treasury Board—Order for Supply

Order respecting the consideration of the Business of Supply—January 18, 1994

No. 2—Supply period ending March 26, 1994

Total number of allotted days set to 9—February 4, 1994

1st allotted day—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Overlap between federal and provincial government programs—Debated—February 10, 1994

2nd allotted day—Mr. Williams (St. Albert)—Auditor General's Report—Debated—February 11, 1994

3rd allotted day—Mrs. Guay (Laurentides)—Social housing—Debated—February 16, 1994

4th allotted day—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—Petitions—Debated—February 21, 1994

5th allotted day and 1st votable opposition motion—Mrs. Gagnon (Québec)—Economic gender equality—Debated; adopted—March 8, 1994

6th allotted day and 2nd votable opposition motion—Mr. Speaker (Lethbridge)—Government's Budget plan—Debated—March 14, 1994; negatived—March 15, 1994

7th allotted day and 3rd votable opposition motion—Mr. Bouchard (Leader of the Opposition)—Canada's publishing industry—Debated; negatived—March 16, 1994

8th allotted day—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Criminal justice system—Debated—March 17, 1994

9th and final allotted day—Mrs. Lalonde (Mercier)—Job creation policies—Debated—March 22, 1994

No. 3—Main Estimates 1994–95

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—February 24, 1994

Vote 5 under PARLIAMENT—Reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs—April 29, 1994

Vote 30 under FINANCE—Reported by the Standing Committee on Public Accounts—May 24, 1994

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, and 45 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT—Reported by the Standing Committee on Human Resources Development—May 27, 1994

PARTIE II —Motions

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir: les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les Budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

Nº 1—Président du Conseil du Trésor—Ordre des subsides

Ordre relatif à la mise en considération des travaux des subsides—18 janvier 1994

Nº 2—Période des subsides se terminant le 26 mars 1994

Nombre total de jours désignés fixé à 9—4 février 1994

1er jour désigné—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Chevauchements des programmes fédéraux et provinciaux—Débat—10 février 1994

2e jour désigné—M. Williams (St-Albert)—Rapport du Vérificateur général—Débat—11 février 1994

3e jour désigné—Mme Guay (Laurentides)—Logements sociaux Débat—16 février 1994

4e jour désigné—M. McClelland (Edmonton-Sud-Ouest)—Pétitions—Débat—21 février 1994

5e jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix—Mme Gagnon (Québec)—Égalité économique entre femmes et hommes—Débat; adoptée—8 mars 1994

6e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Speaker (Lethbridge)—Plan budgétaire du gouvernement—Débat—14 mars 1994; rejetée—15 mars 1994

7e jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Bouchard (chef de l'Opposition)—L'industrie canadienne de l'édition—Débat; rejetée—16 mars 1994

8e jour désigné—Mme Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Système de justice pénale—Débat—17 mars 1994

9e et dernier jour désigné—Mme Lalonde (Mercier)—Politiques de création d'emplois—Débat—22 mars 1994

Nº 3—Budget des dépenses principal 1994–1995

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—24 février 1994

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT—A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—29 avril 1994

Crédit 30 sous la rubrique FINANCES—A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des comptes publics—24 mai 1994

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40 et 45 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent du développement des ressources humaines—27 mai 1994

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES—Consideration by the Standing Committee on Government Services extended—May 30, 1994

All Votes—Deemed to have been reported, except Vote 5 under PARLIAMENT, Vote 30 under FINANCE, Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, and 45 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT, and Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES—May 31, 1994

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES—Deemed to have been reported—June 7, 1994

Concurred in—June 8, 1994 (*See Bill C–39*)

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX—Étude par le Comité permanent des opérations gouvernementales prolongée—30 mai 1994

Tous les crédits—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport, à l'exception du crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT, du crédit 30 sous la rubrique FINANCES, des crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40 et 45 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES, et des crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX—31 mai 1994

Les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport—7 juin 1994

Adopté—8 juin 1994 (*Voir le projet de loi C–39*)

No. 4—Supplementary Estimates (B) 1993–94

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—March 8, 1994

All Votes—Deemed to have been reported back to the House—March 17, 1994

Concurred in—March 22, 1994 (*See Bill C–19*)

Nº 4—Budget des dépenses supplémentaire (B) 1993–1994

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—8 mars 1994

Tous les crédits—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre—17 mars 1994

Adopté—22 mars 1994 (*Voir le projet de loi C–19*)

No. 5—Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1995

Concurred in—March 22, 1994 (*See Bill C–20*)

Nº 5—Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1995

Adoptés—22 mars 1994 (*Voir le projet de loi C–20*)

No. 6—Supply period ending June 23, 1994

1st allotted day and 1st votable opposition motion—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Official languages—Debated—April 18, 1994; negatived—April 19, 1994

2nd allotted day—Mr. Marchand (Québec–Est)—Agricultural sector—Debated—April 28, 1994

3rd allotted day—Mr. Silye (Calgary Centre)—Reform of the tax system—Debated—May 3, 1994

4th allotted day—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Conversion of defence industries—Debated—May 5, 1994

5th allotted day and 2nd votable opposition motion—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Amendment to the Young Offenders Act—Debated—May 12, 1994; negatived—May 24, 1994

6th allotted day—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière–du–Loup)—Regional development—Debated—June 2, 1994

7th allotted day and 3rd votable opposition motion—Mr. Manning (Calgary Southwest)—Canadian federalism—Debated; adopted as amended—June 7, 1994

8th and final allotted day—Estimates—Debated—June 8, 1994

Nº 6—Période des subsides se terminant le 23 juin 1994

1er jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Langues officielles—Débat—18 avril 1994; rejetée—19 avril 1994

2e jour désigné—M. Marchand (Québec–Est)—Secteur agricole Débat—28 avril 1994

3e jour désigné—M. Silye (Calgary–Centre)—Réforme du régime fiscal—Débat—3 mai 1994

4e jour désigné—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Reconversion des industries militaires—Débat—5 mai 1994

5e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Modification à la Loi sur les jeunes contrevenants—Débat—12 mai 1994; rejetée—24 mai 1994

6e jour désigné—M. Crête (Kamouraska—Rivière–du–Loup)—Développement régional—Débat—2 juin 1994

7e jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Manning (Calgary–Sud–Ouest)—Le fédéralisme canadien—Débat; adoptée telle que modifiée—7 juin 1994

8e et dernier jour désigné—Budget des dépenses—Débat—8 juin 1994

No. 7—Supplementary Estimates (A) 1994–95

Laid upon the Table; referred to the Standing Committee on Human Resources Development—May 27, 1994

All votes—Deemed to have been reported back to the House—June 3, 1994

Concurred in—June 8, 1994 (*See Bill C–39*)

Nº 7—Budget des dépenses supplémentaire (A) 1994–1995

Dépôt; renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—27 mai 1994

Tous les crédits—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre—3 juin 1994

Adopté—8 juin 1994 (*Voir le projet de loi C–39*)

No. 8—Supply period ending December 10, 1994

1st allotted day—Mr. Langlois (Bellechasse)—Alleged activities of the Canadian Security Intelligence Service—Debated—September 29, 1994

2nd allotted day—Mr. Williams (St. Albert)—Plan for a balanced budget—Debated—October 25, 1994

3rd allotted day—Mr. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans)—The rail system—Debated—November 15, 1994

4th allotted day and 1st votable opposition motion—Miss Grey (Beaver River)—Members of Parliament retirement allowance plan—Debated; negatived—November 22, 1994

5th and final allotted day and 2nd votable opposition motion—Mr. Duceppe (Laurier—Sainte–Marie)—Process initiated by the Government of Quebec—Debated; negatived—December 8, 1994

No. 9—Supplementary Estimates (B) 1994–95

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—November 2, 1994

All Votes—Deemed to have been reported back to the House—December 5, 1994

Concurred in—December 8, 1994 (*See Bill C–63*)

No. 10—Supplementary Estimates (C) 1994–95

Laid upon the Table; referred to the Standing Committee on Finance—November 17, 1994

All Votes—Deemed to have been reported back to the House—December 5, 1994

Concurred in—December 8, 1994 (*See Bill C–63*)

No. 11—Supply period ending March 26, 1995

1st allotted day—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Deficit elimination—Debated—February 14, 1995

2nd alloted day—Mr. Loubier (Saint–Hyacinthe—Bagot)—Budgetary policy—Debated—February 15, 1995

3rd allotted day—Mr. Abbott (Kootenay East)—Deficit reduction—Debated—February 21, 1995

4th allotted day—Mrs. Gagnon (Québec)—Economic equality of women—Debated—March 16, 1995

5th allotted day—Mrs. Ablonczy (Calgary North)—Social programs—Debated—March 17, 1995

6th allotted day and 1st votable opposition motion—Mrs. Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—Funding for the Canadian Broadcasting Corporation—Debated; negatived—March 21, 1995

7th and final allotted day and 2nd votable opposition motion—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—Department of National Defence inquiry—Debated; negatived—March 23, 1995

No. 12—Main Estimates 1995–96

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—February 28, 1995

Vote 5 under PARLIAMENT and Vote 20 under PRIVY COUNCIL—Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs—May 4, 1995

Vote 25 under PRIVY COUNCIL—Reported from the Standing Joint Committee on Official Languages—May 29, 1995

N° 8—Période des subsides se terminant le 10 décembre 1994

1er jour désigné—M. Langlois (Bellechasse)—Allégations d'activités du Service canadien du renseignement de sécurité—Débat—29 septembre 1994

2e jour désigné—M. Williams (St–Albert)—Plan pour un budget équilibré—Débat—25 octobre 1994

3e jour désigné—M. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans)—Les chemins de fer—Débat—15 novembre 1994

4e jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix—Mme Grey (Beaver River)—Régime de retraite des parlementaires—Débat; rejetée—22 novembre 1994

5e et dernier jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Duceppe (Laurier—Sainte–Marie)—Processus initié par le gouvernement du Québec—Débat; rejetée—8 décembre 1994

N° 9—Budget des dépenses supplémentaire (B) 1994–1995

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—2 novembre 1994

Tous les crédits—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre—5 décembre 1994

Adopté—8 décembre 1994 (*Voir le projet de loi C–63*)

N° 10—Budget des dépenses supplémentaire (C) 1994–1995

Dépôt; renvoi au Comité permanent des finances—17 novembre 1994

Tous les crédits—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre—5 décembre 1994

Adopté—8 décembre 1994 (*Voir le projet de loi C–63*)

N° 11—Période des subsides se terminant le 26 mars 1995

1er jour désigné—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Élimination du déficit—Débat—14 février 1995

2e jour désigné—M. Loubier (Saint–Hyacinthe—Bagot)—Politique budgétaire—Débat—15 février 1995

3e jour désigné—M. Abbott (Kootenay–Est)—Réduction du déficit—Débat—21 février 1995

4e jour désigné—Mme Gagnon (Québec)—Égalité économique des femmes—Débat—16 mars 1995

5e jour désigné—Mme Ablonczy (Calgary–Nord)—Programmes sociaux—Débat—17 mars 1995

6e jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix—Mme Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—Financement de Radio–Canada—Débat; rejetée—21 mars 1995

7e et dernier jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Frazer (Saanich—Les Îles–du–Golfe)—Enquête concernant le ministère de la Défense nationale—Débat; rejetée—23 mars 1995

N° 12—Budget des dépenses principal 1995–1996

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—28 février 1995

Crédit 5 sous la rubrique PARLEMENT et crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—4 mai 1995

Crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—A fait l'objet d'un rapport par le Comité mixte permanent des langues officielles—29 mai 1995

Votes 1, 5, 10 and 35 under PRIVY COUNCIL—Consideration by the Standing Committee on Government Operations extended—May 30, 1995; deemed to have been reported—June 6, 1995

Votes 1, 5 and 10 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY, Votes 1 and 5 under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION, Votes 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 and 105 under INDUSTRY and Votes 45 and 50 under FINANCE—Reported from the Standing Committee on Industry—May 31, 1995

Vote 15 under JUSTICE—Reported from the Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons—May 31, 1995

Votes 1, 5 and 10 under NATIONAL REVENUE—Reported from the Standing Committee on Finance—May 31, 1995

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under HEALTH—Reported from the Standing Committee on Health—May 31, 1995

Vote 35 under FINANCE—Reported from the Standing Committee on Public Accounts—May 31, 1995

Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under NATIONAL DEFENCE—Reported from the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs—May 31, 1995

Votes 1, 5, 10, 15 and 20 under VETERANS AFFAIRS—Reported from the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs—May 31, 1995

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 and 50 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT—Reported from the Standing Committee on Human Resources Development—May 31, 1995

Votes 1, 5, 10 and 15 under CITIZENSHIP AND IMMIGRATION—Reported from the Standing Committee on Citizenship and Immigration—May 31, 1995

Votes deemed reported—All Votes except those already reported or whose consideration has been extended—May 31, 1995

Concurred in—June 7, 1995 (*See Bill C–97*)

No. 13—Supplementary Estimates (D) 1994–95

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—March 2, 1995

Vote 30d under FINANCE—Withdrawn from the Standing Committee on Finance and referred to the Standing Committee on Public Accounts—March 13, 1995

Vote 5d under PARLIAMENT and Vote 20d under PRIVY COUNCIL—Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs—March 17, 1995

All Votes—Deemed to have been reported, except Vote 5d under PARLIAMENT and Vote 20d under PRIVY COUNCIL—March 20, 1995

Concurred in—March 23, 1995 (*See Bill C–79*)

Crédits 1, 5, 10 et 35 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—Étude par le Comité permanent des opérations gouvernementales prolongée—30 mai 1995; réputés avoir fait l'objet d'un rapport—6 juin 1995

Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE, crédits 1 et 5 sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN, crédits 1, 5, 10, L15, L20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, 100 et 105 sous la rubrique INDUSTRIE et crédits 45 et 50 sous la rubrique FINANCES—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de l'industrie—31 mai 1995

Crédit 15 sous la rubrique JUSTICE—A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées—31 mai 1995

Crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique REVENU NATIONAL—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des finances—31 mai 1995

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique SANTÉ—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la santé—31 mai 1995

Crédit 35 sous la rubrique FINANCES—A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des comptes publics—31 mai 1995

Crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique DÉFENSE NATIONALE—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants—31 mai 1995

Crédits 1, 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants—31 mai 1995

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent du développement des ressources humaines—31 mai 1995

Crédits 1, 5, 10 et 15 sous la rubrique CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—31 mai 1995

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport—Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport ou dont l'étude a été prolongée—31 mai 1995

Adopté—7 juin 1995 (*Voir le projet de loi C–97*)

Nº 13—Budget des dépenses supplémentaire (D) 1994–1995

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—2 mars 1995

Crédit 30d sous la rubrique FINANCES—Retiré au Comité permanent des finances et renvoyé au Comité permanent des comptes publics—13 mars 1995

Crédit 5d sous la rubrique PARLEMENT et crédit 20d sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—17 mars 1995

Tous les crédits—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport, à l'exception du crédit 5d sous la rubrique PARLEMENT et du crédit 20d sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ—20 mars 1995

Adopté—23 mars 1995 (*Voir le projet de loi C–79*)

No. 14—Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1996

Concurred in—March 23, 1995 (*See Bill C–80*)

No. 15—Supply period ending June 23, 1995

1st allotted day—Mr. Chrétien (Frontenac)—Agricultural policy—Debated—April 4, 1995

2nd allotted day—Mr. Manning (Calgary Southwest)—National health care system—Debated—April 27, 1995

3rd allotted day and 1st votable opposition motion—Mr. Bouchard (Lac–Saint–Jean)—Canada Social Transfer—Debated; negatived—May 2, 1995

4th allotted day—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—More open government—Debated—May 11, 1995

5th allotted day and 2nd votable opposition motion—Mr. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—Quebec's financial demands—Debated—May 18, 1995; negatived May 30, 1995

6th allotted day and 3rd votable opposition motion—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Employment equity—Debated; negatived—May 30, 1995

7th allotted day—Mr. Leroux (Richmond—Wolfe)—Federal–provincial jurisdictions—Debated—June 1, 1995

8th and final allotted day—Main Estimates—Debated—June 7, 1995

No. 16—Supplementary Estimates (A) 1995–96

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees—November 1, 1995

Votes 1a, 5a, 10a, 20a and 25a under HEALTH—Reported from the Standing Committee on Health—November 22, 1995

All votes—Deemed to have been reported, except Votes 1a, 5a, 10a, 20a and 25a under HEALTH—December 5, 1995

Concurred in—December 11, 1995 (*See Bill C–116*)

No. 17—Supply period ending December 10, 1995

1st allotted day—Mr. Jacob (Charlesbourg)—Canadian aerospace industry—Debated—November 21, 1995

2nd alloted day—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Rights of victims—Debated—November 22, 1995

3rd allotted day and 1st votable opposition motion—Mrs. Lalonde (Mercier)—Unemployment insurance reform—Debated; negatived—December 5, 1995

4th allotted day and 2nd votable opposition motion—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—British Columbia land claims—Debated—December 7; negatived—December 11, 1995

5th and final allotted day—Mrs. Lalonde (Mercier)—Unemployment insurance system—Debated—December 8, 1995

Nº 14—Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1996

Adoptés—23 mars 1995 (*Voir le projet de loi C–80*)

Nº 15—Période des subsides se terminant le 23 juin 1995

1er jour désigné—M. Chrétien (Frontenac)—Politique agricole—Débat—4 avril 1995

2e jour désigné—M. Manning (Calgary–Sud–Ouest)—Régime national de soins de santé—Débat—27 avril 1995

3e jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Bouchard (Lac–Saint–Jean)—Le transfert social canadien—Débat; rejeté—2 mai 1995

4e jour désigné—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Gouvernement plus transparent—Débat—11 mai 1995

5e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—Réclamations financières du Québec—Débat—18 mai 1995; rejetée—30 mai 1995

6e jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Équité en matière d'emploi—Débat; rejetée—30 mai 1995

7e jour désigné—M. Leroux (Richmond—Wolfe)—Juridictions fédérale–provinciales—Débat—1er juin 1995

8e et dernier jour désigné—Budget des dépenses principal—Débat—7 juin 1995

Nº 16—Budget des dépenses supplémentaire (A) 1995–1996

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents—1er novembre 1995

Crédits 1a, 5a, 10a, 20a et 25a sous la rubrique SANTÉ—Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la santé—22 novembre 1995

Tous les crédits—Réputés avoir fait l'objet d'un rapport, à l'exception des crédits 1a, 5a, 10a, 20a et 25a sous la rubrique SANTÉ—5 décembre 1995

Adopté—11 décembre 1995 (*Voir le projet de loi C–116*)

Nº 17—Période des subsides se terminant le 10 décembre 1995

1er jour désigné—M. Jacob (Charlesbourg)—Industrie aérospatiale canadienne—Débat—21 novembre 1995

2e jour désigné—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Droits des victimes—Débat—22 novembre 1995

3e jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix—Mme Lalonde (Mercier)—Réforme de l'assurance–chômage—Débat; rejetée—5 décembre 1995

4e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Duncan (North Island—Powell River)—Revendications territoriales en Colombie–Britannique—Débat—7; rejetée—11 décembre 1995

5e et dernier jour désigné—Mme Lalonde (Mercier)—Régime d'assurance–chômage—Débat—8 décembre 1995

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–308); Order of the Day designated—January 31, 1994

Adopted—February 2, 1994 (*See Bill C–9*)

No. 2—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–2); Order of the Day designated—February 8, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

No. 3—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion respecting amendments to the Excise Act, the Excise Tax Act and the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–3); Order of the Day designated—February 8, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

No. 4—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act (2)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–4); Order of the Day designated—February 8, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

No. 5—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act (3)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–5); Order of the Day designated—February 10, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

No. 6—Mr. Martin (Minister of Finance)—Budgetary Policy

Order of the Day designated—February 11, 1994

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6—February 22, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Presentation—February 22, 1994

Debated—February 23, 24, March 9 and 10, 1994

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6—March 8, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 6—March 15 and 16, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Adopted—March 23, 1994

No. 7—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–7); Order of the Day designated—February 14, 1994

Adopted—February 17, 1994 (*See Bill C–13*)

LES VOIES ET MOYENS

Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

Nº 1—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–308); désignation d'un ordre du jour—31 janvier 1994

Adoptée—2 février 1994 (*Voir le projet de loi C–9*)

Nº 2—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–2); désignation d'un ordre du jour—8 février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994—3 juin 1994

Nº 3—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion relative à la modification de la Loi sur l'accise, de la Loi sur la taxe d'accise et de la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–3); désignation d'un ordre du jour—8 février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994—3 juin 1994

Nº 4—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (2)

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–4); désignation d'un ordre du jour—8 février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994—3 juin 1994

Nº 5—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (3)

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–5); désignation d'un ordre du jour—10 février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994—3 juin 1994

Nº 6—M. Martin (ministre des Finances)—Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour—11 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6—22 février 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Exposé—22 février 1994

Débat—23, 24 février, 9 et 10 mars 1994

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6—8 mars 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 6—15 et 16 mars 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Adoptée—23 mars 1994

Nº 7—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–7); désignation d'un ordre du jour—14 février 1994

Adoptée—17 février 1994 (*Voir le projet de loi C–13*)

No. 8—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act (4)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–8); Order of the Day designated—February 21, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

Nº 8—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (4)

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–8); désignation d'un ordre du jour—21 février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994—3 juin 1994

No. 9—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–9); Order of the Day designated—February 22, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22, 1995

Nº 9—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–9); désignation d'un ordre du jour—22 février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995—22 juin 1995

No. 10—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–10); Order of the Day designated—February 22, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22, 1995

Nº 10—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–10); désignation d'un ordre du jour—22 février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995—22 juin 1995

No. 11—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act (5)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–11); Order of the Day designated—March 25, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

Nº 11—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (5)

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–11); désignation d'un ordre du jour—25 mars 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994—3 juin 1994

No. 12—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act (6)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–12); Order of the Day designated—April 14, 1994

Withdrawn pursuant to Order made June 3, 1994—June 3, 1994

Nº 12—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (6)

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–12); désignation d'un ordre du jour—14 avril 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 3 juin 1994—3 juin 1994

No. 13—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Canada Pension Plan, the Canada Business Corporations Act, the Excise Tax Act, the Unemployment Insurance Act and certain related Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–13); Order of the Day designated—April 29, 1994

Adopted—May 4, 1994 (*See Bill C–27*)

Nº 13—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les sociétés par actions, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'assurance–chômage et des lois connexes

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–13); désignation d'un ordre du jour—29 avril 1994

Adoptée—4 mai (*Voir le projet de loi C–27*)

No. 14—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act, the Excise Act and the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–14); Order of the Day designated—May 24, 1994

Adopted—May 25, 1994

Nº 14—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur l'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–351–14); désignation d'un ordre du jour—24 mai 1994

Adoptée—25 mai 1994

No. 15—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion relating to the implementation of the Agreement Establishing the World Trade Oganization

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–15); Order of the Day designated—October 20, 1994

Adopted—October 24, 1994 (*See Bill C–57*)

No. 16—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Income Tax Act and the Income Tax Application Rules

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–16); Order of the Day designated—November 22, 1994

Adopted—November 23, 1994 (*See Bill C–59*)

No. 17—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–17); Order of the Day designated—December 7, 1994

No. 18—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and related Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–18); Order of the Day designated—February 14, 1995

Adopted—February 16, 1995 (*See Bill C–70*)

No. 19—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–19); Order of the Day designated—February 17, 1995

Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22, 1995

No. 20—Mr. Martin (Minister of Finance)—Budgetary Policy

Order of the Day designated—February 21, 1995

Presentation—February 27, 1995

Debated—February 28, March 1, 14 and 15, 1995

Adopted—March 15, 1995

No. 21—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Income Tax Act, the Canada Pension Plan and the Unemployment Insurance Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–21); Order of the Day designated—February 27, 1995

No. 22—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Excise Tax Act (1)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–22); Order of the Day designated—February 27, 1995

Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22, 1995

No. 23—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Excise Tax Act (2)

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–23); Order of the Day designated—February 27, 1995

N° 15—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion concernant la mise en oeuvre de l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–15); désignation d'un ordre du jour—20 octobre 1994

Adoptée—24 octobre 1994 (*Voir le projet de loi C–57*)

N° 16—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–16); désignation d'un ordre du jour—22 novembre 1994

Adoptée—23 novembre 1994 (*Voir le projet de loi C–59*)

N° 17—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–17); désignation d'un ordre du jour—7 décembre 1994

N° 18—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et des lois connexes

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–18); désignation d'un ordre du jour—14 février 1995

Adoptée—16 février 1995 (*Voir le projet de loi C–70*)

N° 19—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–19); désignation d'un ordre du jour—17 février 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995—22 juin 1995

N° 20—M. Martin (ministre des Finances)—Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour—21 février 1995

Exposé—27 février 1995

Débat—28 février, 1er, 14 et 15 mars 1995

Adoptée—15 mars 1995

N° 21—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, le Régime de pensions du Canada et la Loi sur l'assurance–chômage

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–21); désignation d'un ordre du jour—27 février 1995

N° 22—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (1)

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–22); désignation d'un ordre du jour—27 février 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995—22 juin 1995

N° 23—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise (2)

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–23); désignation d'un ordre du jour—27 février 1995

No. 24—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Excise Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–24); Order of the Day designated—February 27, 1995

Debated—May 1 and June 16, 1995

Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22, 1995

N° 24—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi sur l'accise

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–24); désignation d'un ordre du jour—27 février 1995

Débat—1er mai et 16 juin 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995—22 juin 1995

No. 25—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion relating to certain measures announced in the February 1995 Budget

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–25); Order of the Day designated—March 14, 1995

Adopted—March 15, 1995

N° 25—M. Martin (ministre des Finances)—Motion concernant certaines mesures annoncées dans le budget de février 1995

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–25); désignation d'un ordre du jour—14 mars 1995

Adoptée—15 mars 1995

No. 26—Mr. Martin (Minister of Finance)—Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–26); Order of the Day designated—March 31, 1995

Withdrawn pursuant to Order made June 22, 1995—June 22, 1995

N° 26—M. Martin (ministre des Finances)—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–26); désignation d'un ordre du jour—31 mars 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 22 juin 1995—22 juin 1995

No. 27—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Excise Tax Act and the Excise Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–27); Order of the Day designated—April 25, 1995

Adopted—May 10, 1995 (*See Bill C–90*)

N° 27—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et la Loi sur l'accise

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–27); désignation d'un ordre du jour—25 avril 1995

Adoptée—10 mai 1995 (*Voir le projet de loi C-90*)

No. 28—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Customs Act and the Customs Tariff Act and to make related and consequential amendments to other Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–28); Order of the Day designated—June 13, 1995

Adopted—June 21, 1995 (*See Bill C–102*)

N° 28—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion visant à modifier la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes et d'autres lois en conséquence

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–28); désignation d'un ordre du jour—13 juin 1995

Adoptée—21 juin 1995 (*Voir le projet de loi C–102*)

No. 29—Mr. Anderson (Minister of National Revenue)—Motion to amend the Excise Tax Act and the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–29); Order of the Day designated—June 19, 1995

Adopted—June 21, 1995 (*See Bill C–103*)

N° 29—M. Anderson (ministre du Revenu national)—Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise et la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–29); désignation d'un ordre du jour—19 juin 1995

Adoptée—21 juin 1995 (*Voir le projet de loi C–103*)

No. 30—Mr. Peters (Secretary of State (International Financial Institutions))—Motion to amend the Income Tax Act, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, the Old Age Security Act and the Canada Shipping Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–351–30); Order of the Day designated—December 12, 1995

N° 30—M. Peters (secrétaire d'État (Institutions financières internationales))—Motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et la Loi sur la marine marchande du Canada

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–351–30); désignation d'un ordre du jour—12 décembre 1995.

GOVERNMENT BUSINESS

This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

No. 1—Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—Canada's peacekeeping role—Notice—January 20, 1994

Debated—January 25, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 18, 1994—February 18, 1994

No. 2—Mr. Collenette (Minister of National Defence)—Cruise missile tests—Notice—January 24, 1994

Debated—January 26, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 18, 1994—February 18, 1994

No. 3—Mr. Martin (Minister of Finance)—Pre-Budget regional conferences—Notice—January 25, 1994

Debated—February 1, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 18, 1994—February 18, 1994

No. 4—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development and Minister of Western Economic Diversification)—Canada's social security system—Notice—January 27, 1994

Debated—January 31, February 2 and 3, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 4—February 2, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Adopted—February 8, 1994

No. 5—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—Amendments to Standing Orders—Notice—January 28, 1994

Withdrawn—February 8, 1994

No. 6—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—Amendments to Standing Orders—Notice—February 2, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 6—February 2, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated; adopted—February 7, 1994

No. 7—Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency)—Amendment to the Constitution of Canada—Notice—February 8, 1994

Debated—February 15, 1994

Adopted—February 16, 1994

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis.

Nº 1—M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Rôle du Canada dans le maintien de la paix—Avis—20 janvier 1994

Débat—25 janvier 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 18 février 1994—18 février 1994

Nº 2—M. Collenette (ministre de la Défense nationale)—Essais du missile de croisière—Avis—24 janvier 1994

Débat—26 janvier 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 18 février 1994—18 février 1994

Nº 3—M. Martin (ministre des Finances)—Conférences pré-budgétaires régionales—Avis—25 janvier 1994

Débat—1er février 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 18 février 1994—18 février 1994

Nº 4—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines et ministre de la Diversification de l'Économie de l'Ouest canadien)—Système de sécurité sociale du Canada—Avis—27 janvier 1994

Débat—31 janvier, 2 et 3 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 4—2 février 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Adoptée—8 février 1994

Nº 5—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Modifications au Règlement—Avis—28 janvier 1994

Retirée—8 février 1994

Nº 6—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Modifications au Règlement—Avis—2 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 6—2 février 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Débat; adoptée—7 février 1994

Nº 7—M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique)—Modification de la Constitution du Canada—Avis—8 février 1994

Débat—15 février 1994

Adoptée—16 février 1994

No. 8—Mr. Collenette (Minister of National Defence and Minister of Veterans Affairs)—Special Joint Committee on Canada's Defence Policy—Notice—February 14, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 8—February 15, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated—February 17, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 8—February 22, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Adopted—February 23, 1994

No. 9—Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—Special Joint Committee on Canada's Foreign Policy—Notice—March 10, 1994

Debated—March 15, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 9—March 15, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Adopted—March 16, 1994

No. 10—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—Motion to instruct a committee to prepare and bring in a Bill on electoral boundaries—Notice—March 17, 1994

Debated; adopted as amended—April 19, 1994

No. 11—Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—Bosnia

Order respecting proceedings on Government Business No. 11—April 21, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated—April 21, 1994

Withdrawn pursuant to Order made May 11, 1994—May 11, 1994

No. 12—Mr. Goodale (Minister of Agriculture and Agri-food)—Agriculture and agri-food sector—Notice—May 4, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 12—May 6, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated—May 10, 1994

Withdrawn pursuant to Order made May 11, 1994—May 11, 1994

No. 13—Ms. Copps (Minister of the Environment)—The Environment Protection Act study—Notice—June 2, 1994

Debated; adopted—June 10, 1994

No. 14—Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs)—Canada's peacekeeping commitments—Notice—September 19, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 14—September 20, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated—September 21, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 7, 1995—February 7, 1995

N° 8—M. Collenette (ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants)—Comité mixte spécial sur la politique de défense du Canada—Avis—14 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 8—15 février 1994 (*Voir Autres affaires n° 6*)

Débat—17 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 8—22 février 1994 (*Voir Autres affaires n° 6*)

Adoptée—23 février 1994

N° 9—M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Comité mixte spécial sur la politique étrangère du Canada—Avis—10 mars 1994

Débat—15 mars 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 9—15 mars 1994 (*Voir Autres affaires n° 6*)

Adoptée—16 mars 1994

N° 10—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Motion tendant à charger un comité d'élaborer et de déposer un projet de loi sur les limites des circonscriptions électorales—Avis—17 mars 1994

Débat; adoptée telle que modifiée—19 avril 1994

N° 11—M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Bosnie

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 11—21 avril 1994 (*Voir Autres affaires n° 6*)

Débat—21 avril 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 11 mai 1994—11 mai 1994

N° 12—M. Goodale (ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire)—Secteur agricole et agro-alimentaire—Avis—4 mai 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 12—6 mai 1994 (*Voir Autres affaires n° 6*)

Débat—10 mai 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 11 mai 1994—11 mai 1994

N° 13—M^me^ Copps (ministre de l'Environnement)—Étude de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement—Avis—2 juin 1994

Débat; adoptée—10 juin 1994

N° 14—M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères)—Engagements du Canada à l'égard du maintien de la paix—Avis—19 septembre 1994

Ordre relatif aux délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 14—20 septembre 1994 (*Voir Autres affaires n° 6*)

Débat—21 septembre 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 7 février 1995—7 février 1995

No. 15—Mr. Axworthy (Minister of Human Resources Development)—Social security reform—Notice—October 4, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 15—October 5, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated—October 6, 7, 24, November 17, 18 and 21, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 7, 1995—February 7, 1995

No. 16—Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs))—Second report of the Standing Committee on Industry—Notice—November 4, 1994

Debated—November 14, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 7, 1995—February 7, 1995

No. 17—Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs))—Budgetary policy—Notice—November 24, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 17—November 24, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated—November 28 and 30, 1994

Adopted—November 30, 1994

Order respecting Government Business No. 17 and the Standing Committee on Finance (extension of deadline)—December 1, 1994 (*See Other Business No. 9*)

No. 18—Mrs. Finestone (Secretary of State (Status of Women))—Violence against women

Debated—December 6, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 7, 1995—February 7, 1995

No. 19—Mr. Speaker (Lethbridge)—Motion to concur in the 10th Report of the Standing Committee on Finance

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business—December 13, 1994

No. 20—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—Motion to concur in the 51st Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs—Notice—February 6, 1995

Debated—February 9, 1995

Adopted—February 16, 1995 (*See Bill C-69*)

No. 21—Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons)—Motion respecting Royal Assents—Notice—March 24, 1995

Debated; adopted—March 26, 1995

No. 22—Mr. Collenette (Minister of National Defence)—Bosnia

Order respecting proceedings on Government Business No. 22—March 29, 1995 (*See Other Business No. 6*)

Debated—March 29, 1995

Withdrawn pursuant to Order made November 29, 1995—November 29, 1995

Nº 15—M. Axworthy (ministre du Développement des ressources humaines)—Réforme de la sécurité sociale—Avis—4 octobre 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 15—5 octobre 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Débat—6, 7, 24 octobre, 17, 18 et 21 novembre 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 7 février 1995—7 février 1995

Nº 16—M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires))—Deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie—Avis—4 novembre 1994

Débat—14 novembre 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 7 février 1995—7 février 1995

Nº 17—M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires))—Politique budgétaire—Avis—24 novembre 1994

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 17—24 novembre 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Débat—28 et 30 novembre 1994

Adoptée—30 novembre 1994

Ordre relatif aux Affaires émanant du gouvernement nº 17 et au Comité permanent des finances (prolongation de l'échéance)—1er décembre 1994 (*Voir Autres affaires nº 9*)

Nº 18—Mme Finestone (secrétaire d'État (Situation de la femme))—Violence faite aux femmes

Débat—6 décembre 1994

Retiré conformément à l'ordre adopté le 7 février 1995—7 février 1995

Nº 19—M. Speaker (Lethbridge)—Motion relative à l'adoption du 10e rapport du Comité permanent des finances

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement—13 décembre 1994

Nº 20—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Motion relative à l'adoption du 51e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—Avis—6 février 1995

Débat—9 février 1995

Adoptée—16 février 1995 (*Voir le projet de loi C-69*)

Nº 21—M. Gagliano (secrétaire d'État (Affaires parlementaires) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes)—Motion relative aux sanctions royales—Avis—24 mars 1995

Débat; adoptée—26 mars 1995

Nº 22—M. Collenette (ministre de la Défense nationale)—Bosnie

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 22—29 mars 1995 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Débat—29 mars 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 29 novembre 1995—29 novembre 1995

No. 23—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—Special Joint Committee on a Code of Conduct for Parliamentarians—Notice—April 26, 1995

Withdrawn—April 27, 1995

No. 24—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—Special Joint Committee on a Code of Conduct for Parliamentarians—Notice—April 27, 1995

Debated—May 1 and June 16, 1995

Adopted—June 19, 1995

No. 25—Mr. Gray (Leader of the Government in the House of Commons)—Motion respecting extended hours of sittings between June 12 and 23, 1995

Debated—June 9, 1995

Adopted—June 12, 1995

No. 26—Mr. Chrétien (Prime Minister)—Quebec as a distinct society—Notice—November 27, 1995

Debated—November 29, 1995

Closure—Notice—December 5, 1995; adopted—December 6, 1995

Debated; Order respecting proceedings on Government Business No. 26 (*See Other Business No. 6*)—December 6, 1995

Adopted—December 11, 1995

No. 27—Mr. Collenette (Minister of National Defense and Minister of Veterans Affairs)—Balkans—Notice—November 29, 1995

Debated; Order respecting proceedings on Government Business No. 27 (*See Other Business No. 6*)—December 4, 1995

No. 28—Mr. Gagliano (Secretary of State (Parliamentary Affairs) and Deputy Leader of the Government in the House of Commons)—Interim Report of the Standing Committee on Finance—Notice—December 12, 1995

Order respecting proceedings on Government Business No. 28 (*See Other Business No. 6*)—December 12, 1995

Debated—December 14, 1995

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a "P" precedes the motion number.

P–1—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Documents relating to social policy/income security overhaul—Notice—February 16, 1994

Withdrawn—May 10, 1995

N° 23—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Comité mixte spécial sur un code d'éthique pour des parlementaires—Avis—26 avril 1995

Retiré—27 avril 1995

N° 24—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Comité mixte spécial sur un code d'éthique pour des parlementaires—Avis—27 avril 1995

Débat—1er mai et 16 juin 1995

Adoptée—19 juin 1995

N° 25—M. Gray (leader du gouvernement à la Chambre des communes)—Motion relative à la prolongation des heures de séances entre les 12 et 23 juin 1995

Débat—9 juin 1995

Adoptée—12 juin 1995

N° 26—M. Chrétien (premier ministre)—Québec comme société distincte—Avis—27 novembre 1995

Débat—29 novembre 1995

Clôture—Avis—5 décembre 1995; adoptée—6 décembre 1995

Débat; ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 26 (*Voir Autres affaires n° 6*)—6 décembre 1995

Adoptée—11 décembre 1995

N° 27—M. Collenette (ministre de la Défense nationale et ministre des Anciens combattants)—Balkans—Avis—29 novembre 1995

Débat; ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 27 (*Voir Autres affaires n° 6*)—4 décembre 1995

N° 28—M. Gagliano (Secrétaire d'État (Affaires parlementaires) et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes)—Rapport intérimaire du Comité permanent des finances—Avis—12 décembre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 28 (*Voir Autres affaires n° 6*)—12 décembre 1995

Débat—14 décembre 1995

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «P».

P–1—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Documents relatifs à la refonte de la politique sociale et de la sécurité du revenu—Avis—16 février 1994

Retiré—10 mai 1995

P–2—Mrs. Lalonde (Mercier)—Documents relating to contracts under the Atlantic Groundfish Strategy—Notice—May 6, 1994

Withdrawn—May 10, 1994

P–3—Mr. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo)—Documents relating to a report of the Security Intelligence Review Committee—Notice—December 12, 1994

Motion adopted and return tabled (Sessional Paper No. 8550–351–3)—December 15, 1994

P–4—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Documents relating to arsenic levels in Yellowknife—Notice—May 18, 1995

P–5—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Studies relating to alternate fuels—Notice—May 18, 1995

P–6—Mr. Speaker (Lethbridge)—Documents relating to the Western Grain Storage and Handling Industry—Notice—June 12, 1995

Withdrawn—September 14, 1995

P–7—Mr. Williams (St. Albert)—Business Plans and Outlook Documents—Notice—June 14, 1995

P–8—Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)—Documents relating to the Pearson Airport contract—Notice—September 26, 1995

P–9—Mr. Silye (Calgary Centre)—Documents relating to the naval shipyard Jingnan in Shanghai, China—Notice—October 17, 1995

P–2—M^me^ Lalonde (Mercier)—Documents relatifs aux contrats dans le cadre de la Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique—Avis—6 mai 1994

Retiré—10 mai 1994

P–3—M. Richardson (Perth—Wellington—Waterloo)—Documents relatifs au rapport du Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité—Avis—12 décembre 1994

Adoption de la motion et document déposé (Document parlementaire n^o^ 8550–351–3)—15 décembre 1994

P–4—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Documents relatifs aux niveaux d'arsenic à Yellowknife—Avis—18 mai 1995

P–5—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Études portant sur les carburants de remplacement—Avis—18 mai 1995

P–6—M. Speaker (Lethbridge)—Documents relatifs à l'industrie de l'entreposage et de la manutention du grain dans l'Ouest—Avis—12 juin 1995

Retiré—14 septembre 1995

P–7—M. Williams (St–Albert)—Plans d'activités et des aperçus des dépenses et programmes—Avis—14 juin 1995

P–8—M. Gouk (Kootenay–Ouest—Revelstoke)—Documents relatifs au contrat de l'aréoport Pearson—Avis—26 septembre 1995

P–9—M. Silye (Calgary–Centre)—Documents relatifs au chantier naval Jingnan à Shanghai (Chine)—Avis—17 octobre 1995

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

NOTICES OF MOTIONS

This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.

M–1—Mrs. Gaffney (Nepean)—Child care expenses—Notice—January 18, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

M–2—Mrs. Gaffney (Nepean)—Rights of victims of crime—Notice—January 18, 1994

M–3—Mr. Jordan (Leeds—Grenville)—Ontario Highway 16—Notice—January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—April 19, 1994

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AVIS DE MOTIONS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «M».

M–1—M^me^ Gaffney (Nepean)—Frais de garde d'enfants—Avis—18 janvier 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

M–2—M^me^ Gaffney (Nepean)—Droits des victimes de crime—Avis—18 janvier 1994

M–3—M. Jordan (Leeds—Grenville)—Route 16 de l'Ontario—Avis—18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—23 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton—19 avril 1994

M–4—Mr. Jordan (Leeds—Grenville)—Payment of overtime—Notice—January 18, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—January 27, 1994

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Withdrawn pursuant to Order made October 2, 1995—October 2, 1995

M–4—M. Jordan (Leeds—Grenville)—Paiement des heures supplémentaires—Avis—18 janvier 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—27 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 2 octobre 1995—2 octobre 1995

M–5—Mr. Jordan (Leeds—Grenville)—Excise taxes on ethanol used in fuels—Notice—January 18, 1994

Withdrawn pursuant to Order made April 24, 1995—April 24, 1995

M–5—M. Jordan (Leeds—Grenville)—Taxe d'accise imposé sur l'éthanol utilisé dans les carburants—Avis—18 janvier 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 24 avril 1995—24 avril 1995

M–6—Mrs. Gaffney (Nepean)—Pornography and the Criminal Code—Notice—January 18, 1994

Withdrawn—January 20, 1994

M–6—M^me^ Gaffney (Nepean)—Pornographie et le Code criminel—Avis—18 janvier 1994

Retiré—20 janvier 1994

M–7—Mrs. Gaffney (Nepean)—Postal rates for admail companies—Notice—January 18, 1994

M–7—M^me^ Gaffney (Nepean)—Tarifs postaux pour entreprises de publipostage—Avis—18 janvier 1994

M–8—Mrs. Gaffney (Nepean)—Refugee status (gender bias)—Notice—January 18, 1994

Withdrawn—January 20, 1994

M–8—M^me^ Gaffney (Nepean)—Statut des réfugiés (discrimination fondée sur le sexe)—Avis—18 janvier 1994

Retiré—20 janvier 1994

M–9—Mrs. Gaffney (Nepean)—Canada Customs officials—Notice—January 18, 1994

M–9—M^me^ Gaffney (Nepean)—Fonctionnaires de Douanes Canada—Avis—18 janvier 1994

M–10—Mrs. Gaffney (Nepean)—Native communities—Notice—January 18, 1994

M–10—M^me^ Gaffney (Nepean)—Communautés autochtones—Avis—18 janvier 1994

M–11—Mrs. Gaffney (Nepean)—"Killer" cards—Notice—January 18, 1994

M–11—M^me^ Gaffney (Nepean)—Cartes «de grand criminel»—Avis—18 janvier 1994

M–12—Mrs. Gaffney (Nepean)—Mail order goods—Notice—January 18, 1994

M–12—M^me^ Gaffney (Nepean)—Produits vendus par correspondance—Avis—18 janvier 1994

M–13—Mrs. Gaffney (Nepean)—Canada Post policy on misguided mail—Notice—January 18, 1994

M–13—M^me^ Gaffney (Nepean)—Politique de Postes Canada sur le courrier égaré—Avis—18 janvier 1994

M–14—Mrs. Gaffney (Nepean)—Child support payments—Notice—January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994

Designated at a votable item—March 10, 1994

Debated—March 22, April 26 and May 30, 1994

Adopted—May 30, 1994

M–14—M^me^ Gaffney (Nepean)—Paiements des pensions alimentaires—Avis—18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—23 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

Débat—22 mars, 26 avril et 30 mai 1994

Adoptée—30 mai 1994

M–15—Mrs. Gaffney (Nepean)—Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry—Notice—January 18, 1994

Withdrawn—January 20, 1994

M–15—M^me^ Gaffney (Nepean)—Marins marchands et les anciens militaires d'origine autochtone—Avis—18 janvier 1994

Retiré—20 janvier 1994

M–16—Mrs. Gaffney (Nepean)—Dental plan for veterans—Notice—January 18, 1994

Withdrawn—January 20, 1994

M–16—M^me^ Gaffney (Nepean)—Plan dentaire pour les anciens combattants—Avis—18 janvier 1994

Retiré—20 janvier 1994

M–17—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Housing for First Nations peoples—Notice—January 18, 1994

Place on the Order of Precedence—October 17, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—November 23, 1994

M–18—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—First Nations people with disabilities—Notice—January 18, 1994

M–19—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Aboriginal Languages Day—Notice—January 18, 1994

M–20—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Northern tax allowance—Notice—January 18, 1994

M–21—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Ethanol blended fuels—Notice—January 18, 1994

M–22—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Environmental Bill of Rights—Notice—January 18, 1994

M–23—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Canada Post Commission—Notice—January 18, 1994

M–24—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Consumer packaging and the environment—Notice—January 18, 1994

M–25—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Pollution standards for the pulp and paper industry—Notice—January 18, 1994

M–26—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Crimes against the environment—Notice—January 18, 1994

M–27—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Judicial proceedings on environmental issues—Notice—January 18, 1994

M–28—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Emissions into the environment—Notice—January 18, 1994

M–29—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Compliance with environmental laws—Notice—January 18, 1994

M–30—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Clean–up of environmental contamination—Notice—January 18, 1994

M–31—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Water supply and quality—Notice—January 18, 1994

M–32—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Protection of coastal waters—Notice—January 18, 1994

M–33—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Environmental action plan for inland waters—Notice—January 18, 1994

M–17—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Hébergement pour le peuple des Premières nations—Avis—18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—17 octobre 1994

Débat; rayée du Feuilleton—23 novembre 1994

M–18—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Personnes handicapées des Premières nations—Avis—18 janvier 1994

M–19—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Journée des langues autochtones—Avis—18 janvier 1994

M–20—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Indemnisation fiscale pour les régions du nord—Avis—18 janvier 1994

M–21—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Carburants mélangés d'éthanol—Avis—18 janvier 1994

M–22—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Charte des droits environnementaux—Avis—18 janvier 1994

M–23—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Conseil de Postes Canada—Avis—18 janvier 1994

M–24—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—L'emballage des produits de consommation et l'environnement—Avis—18 janvier 1994

M–25—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Normes de pollution pour l'industrie des pâtes et papiers—Avis—18 janvier 1994

M–26—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Crimes contre l'environnement—Avis—18 janvier 1994

M–27—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Procédures judiciaires concernant la protection de l'environnement—Avis—18 janvier 1994

M–28—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Émissions dans l'environnement—Avis—18 janvier 1994

M–29—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Observation des lois relatives à l'environnement—Avis—18 janvier 1994

M–30—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Nettoyage des milieux pollués—Avis—18 janvier 1994

M–31—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Réserves et qualité de l'eau—Avis—18 janvier 1994

M–32—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Protection des eaux côtières—Avis—18 janvier 1994

M–33—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Plan d'action environnementale concernant les eaux intérieures—Avis—18 janvier 1994

M–34—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Day care program—Notice—January 18, 1994

M–35—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—National recycling program—Notice—January 18, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

M–36—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—British pensioners living in Canada—Notice—January 18, 1994

M–37—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Dangerous offenders—Notice—January 18, 1994

M–38—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Communications Security Establishment—Notice—January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 17, 1994

Designated as a votable item—November 4, 1994

Debated—November 15, December 13, 1994 and March 21, 1995

Adopted as amended—March 21, 1995

M–39—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Access by Members of Parliament to judicial proceedings—Notice—January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 30, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—November 24, 1995

M–40—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Rouge Valley Park—Notice—January 18, 1994

M–41—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Standards for the criminal justice system—Notice—January 18, 1994

M–42—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Victims of crime—Notice—January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 30, 1995

M–43—Mr. Riis (Kamloops)—Ingredients in prepared foods—Notice—January 18, 1994

M–44—Mr. Riis (Kamloops)—Health care—Notice—January 18, 1994

M–45—Mr. Riis (Kamloops)—Old age pension—Notice—January 18, 1994

M–46—Mr. Riis (Kamloops)—Biomass–based ethanol fuel industry—Notice—January 18, 1994

M–47—Mr. Riis (Kamloops)—Replacement workers (scabs)—Notice—January 18, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—February 3, 1994

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—March 21, 1995

M–34—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Programme des garderies—Avis—18 janvier 1994

M–35—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Programme national de recyclage—Avis—18 janvier 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

M–36—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Retraités britanniques résidant au Canada—Avis—18 janvier 1994

M–37—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Délinquants dangereux—Avis—18 janvier 1994

M–38—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Centre de sécurité des télécommunications—Avis—18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—17 octobre 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—4 novembre 1994

Débat—15 novembre, 13 décembre 1994 et 21 mars 1995

Adoptée telle que modifiée—21 mars 1995

M–39—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Droit d'accès des députés aux procédures judiciaires—Avis—18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Débat; rayée du Feuilleton—24 novembre 1995

M–40—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Parc de la vallée Rouge—Avis—18 janvier 1994

M–41—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Normes pour le système de justice pénale—Avis—18 janvier 1994

M–42—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Victimes de crime—Avis—18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—30 novembre 1995

M–43—M. Riis (Kamloops)—Ingrédients présents dans les mets préparés—Avis—18 janvier 1994

M–44—M. Riis (Kamloops)—Soins de santé—Avis—18 janvier 1994

M–45—M. Riis (Kamloops)—Pension de vieillesse—Avis—18 janvier 1994

M–46—M. Riis (Kamloops)—Industrie alimentée au combustible de bioéthanol—Avis—18 janvier 1994

M–47—M. Riis (Kamloops)—Travailleurs suppléants (briseurs de grève)—Avis—18 janvier 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—3 février 1994

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—21 mars 1995

M–48—Mr. Riis (Kamloops)—GST on reading materials—Notice—January 18, 1994

M–48—M. Riis (Kamloops)—TPS sur les livres et publications—Avis—18 janvier 1994

M–49—Mr. Riis (Kamloops)—Head tax on Chinese immigrants—Notice—January 18, 1994

M–49—M. Riis (Kamloops)—Taxe de capitation sur les immigrants chinois—Avis—18 janvier 1994

M–50—Mr. Riis (Kamloops)—Environmental bill of rights—Notice—January 18, 1994

M–50—M. Riis (Kamloops)—Charte des droits environnementaux—Avis—18 janvier 1994

M–51—Mr. Riis (Kamloops)—Health care in Indian communities—Notice—January 18, 1994

M–51—M. Riis (Kamloops)—Soins de santé dans les collectivités indiennes—Avis—18 janvier 1994

M–52—Mr. Riis (Kamloops)—Fire protection on Indian reserves—Notice—January 18, 1994

M–52—M. Riis (Kamloops)—Protection contre les incendies sur les réserves indiennes—Avis—18 janvier 1994

M–53—Mr. Riis (Kamloops)—Canadian participants in the Spanish Civil War—Notice—January 18, 1994

M–53—M. Riis (Kamloops)—Participants canadiens à la guerre civile espagnole—Avis—18 janvier 1994

M–54—Mr. Riis (Kamloops)—Export of fresh water—Notice—January 18, 1994

M–54—M. Riis (Kamloops)—Exportation d'eau douce—Avis—18 janvier 1994

M–55—Mr. Riis (Kamloops)—Artists and cultural organizations—Notice—January 18, 1994

M–55—M. Riis (Kamloops)—Artistes et organismes culturels—Avis—18 janvier 1994

M–56—Mr. Riis (Kamloops)—National Museums—Notice—January 18, 1994

M–56—M. Riis (Kamloops)—Musées nationaux—Avis—18 janvier 1994

M–57—Mr. Riis (Kamloops)—Artists' co–operatives—Notice—January 18, 1994

M–57—M. Riis (Kamloops)—Regroupement des artistes en coopératives—Avis—18 janvier 1994

M–58—Mr. Riis (Kamloops)—Abuses of public monies and trust—Notice—January 18, 1994

M–58—M. Riis (Kamloops)—Abus de fonds publics et de confiance—Avis—18 janvier 1994

M–59—Mr. Riis (Kamloops)—Research and development—Notice—January 18, 1994

M–59—M. Riis (Kamloops)—Recherche et développement—Avis—18 janvier 1994

M–60—Mr. Riis (Kamloops)—Consular office in Chandigarh, India—Notice—January 18, 1994

M–60—M. Riis (Kamloops)—Bureau consulaire à Chandigarh, en Inde—Avis—18 janvier 1994

M–61—Mr. Riis (Kamloops)—Members of Parliament and income tax returns—Notice—January 18, 1994

M–61—M. Riis (Kamloops)—Députés et les rapports d'impôts—Avis—18 janvier 1994

M–62—Mr. Riis (Kamloops)—Government contracts—Notice—January 18, 1994

M–62—M. Riis (Kamloops)—Contrats gouvernementaux—Avis—18 janvier 1994

M–63—Mr. Riis (Kamloops)—Abolition of the Senate—Notice—January 18, 1994

M–63—M. Riis (Kamloops)—Abolition du Sénat—Avis—18 janvier 1994

M–64—Mr. Riis (Kamloops)—Film and video production—Notice—January 18, 1994

M–64—M. Riis (Kamloops)—Production de films et de vidéos—Avis—18 janvier 1994

M–65—Mr. Riis (Kamloops)—Professional status of the artist—Notice—January 18, 1994

M–65—M. Riis (Kamloops)—Statut professionnel de l'artiste—Avis—18 janvier 1994

M–66—Mr. Riis (Kamloops)—Greywater discharge from pleasure craft—Notice—January 18, 1994

M–66—M. Riis (Kamloops)—Évacuation d'eaux usées des embarcations de plaisance—Avis—18 janvier 1994

M–67—Mr. Riis (Kamloops)—Eligible voting age—Notice—January 18, 1994

M–67—M. Riis (Kamloops)—L'âge auquel on peut voter—Avis—18 janvier 1994

M–68—Mr. Riis (Kamloops)—Buy Canadian programs—Notice—January 18, 1994

M–68—M. Riis (Kamloops)—Programmes d'achats canadiens—Avis—18 janvier 1994

M–69—Mr. Riis (Kamloops)—Social Housing—Notice—January 18, 1994

M–69—M. Riis (Kamloops)—Logement social—Avis—18 janvier 1994

M–70—Mr. Riis (Kamloops)—Mineral resources—Notice—January 18, 1994

M–70—M. Riis (Kamloops)—Ressources minérales—Avis—18 janvier 1994

M–71—Mr. Riis (Kamloops)—Leave of absence to participate in peacekeeping activities—Notice—January 18, 1994

M–71—M. Riis (Kamloops)—Congé pour participer à des activités de maintien de paix—Avis—18 janvier 1994

M–72—Mr. Riis (Kamloops)—Tree–spiking—Notice—January 18, 1994

M–72—M. Riis (Kamloops)—Perforation volontaire et malveillante des arbres—Avis—18 janvier 1994

M–73—Mr. Riis (Kamloops)—Families with special needs children—Notice—January 18, 1994

M–73—M. Riis (Kamloops)—Familles ayant des enfants aux besoins spéciaux—Avis—18 janvier 1994

M–74—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—"Killer" cards and games—Notice—January 18, 1994

M–74—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Cartes et jeux «de grand criminel»—Avis—18 janvier 1994

M–75—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—AIDS testing—Notice—January 18, 1994

M–75—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Tests de dépistage du SIDA—Avis—18 janvier 1994

M–76—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—UN Convention on the Rights of the Child—Notice—January 18, 1994

M–76—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant—Avis—18 janvier 1994

M–77—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Canadian Job Strategy Program and illiterate people—Notice—January 18, 1994

M–77—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Programme de planification de l'emploi et les illettrés—Avis—18 janvier 1994

M–78—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Atlantic Canada Fishermen—Notice—January 18, 1994

M–78—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Pêcheurs de la région de l'Atlantique—Avis—18 janvier 1994

M–79—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Services in Atlantic Canada—Notice—January 18, 1994

M–79—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Services dans la région de l'Atlantique—Avis—18 janvier 1994

M–80—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Job creation programs for Atlantic Canada—Notice—January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—February 22, 1995

M–80—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Programmes de création d'emploi pour la région de l'Atlantique—Avis—18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—28 novembre 1994

Débat; rayée du Feuilleton—22 février 1995

M–81—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Single–parent families—Notice—January 18, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

M–81—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Familles monoparentales—Avis—18 janvier 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

Mr. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

M–82—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Federal social programs—Notice—January 18, 1994

M–82—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Programmes sociaux du gouvernement fédéral—Avis—18 janvier 1994

M–83—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Federal tax system reform—Notice—January 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—April 22, 1994

M–84—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Raising and caring of children—Notice—January 18, 1994

M–85—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Information on federal programs—Notice—January 18, 1994

M–86—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—International criminal court—Notice—January 18, 1994

M–87—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Unemployment insurance system—Notice—January 18, 1994

M–88—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Canadian Job Strategy Program—Notice—January 18, 1994

M–89—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—Non-confidence motions—Notice—January 20, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994

Debated—April 18, May 25 and June 15, 1994

Adopted as amended—June 15, 1994

M–90—Mr. Caccia (Davenport)—Nuclear Control—Notice—January 24, 1994

M–91—Mr. Caccia (Davenport)—Nuclear reactors—Notice—January 24, 1994

M–92—Mr. Caccia (Davenport)—Chemical wood preservatives—Notice—January 24, 1994

M–93—Mr. Caccia (Davenport)—Road salt substitutes—Notice—January 24, 1994

M–94—Mr. Caccia (Davenport)—Unbleached paper—Notice—January 24, 1994

M–95—Mr. Caccia (Davenport)—Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT)—Notice—January 24, 1994

M–96—Mr. Caccia (Davenport)—Export of chemicals prohibited in Canada—Notice—January 24, 1994

M–97—Mr. Caccia (Davenport)—Deep-sea exchange of ballast water—Notice—January 24, 1994

M–98—Mr. Caccia (Davenport)—Mercury pollution at James Bay—Notice—January 24, 1994

M–83—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Réforme du système fiscal fédéral—Avis—18 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton—22 avril 1994

M–84—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—L'éducation et les soins des enfants—Avis—18 janvier 1994

M–85—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Renseignements sur les programmes fédéraux—Avis—18 janvier 1994

M–86—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Tribunal pénal international—Avis—18 janvier 1994

M–87—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Régime d'assurance-chômage—Avis—18 janvier 1994

M–88—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Programme canadien de planification de l'emploi—Avis—18 janvier 1994

M–89—M^me^ Jennings (Mission—Coquitlam)—Motions de non-confiance—Avis—20 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

Débat—18 avril, 25 mai et 15 juin 1994

Adoptée telle que modifiée—15 juin 1994

M–90—M. Caccia (Davenport)—Contrôle nucléaire—Avis—24 janvier 1994

M–91—M. Caccia (Davenport)—Réacteurs nucléaires—Avis—24 janvier 1994

M–92—M. Caccia (Davenport)—Produits de préservation du bois—Avis—24 janvier 1994

M–93—M. Caccia (Davenport)—Substituts au sel épandu sur les routes—Avis—24 janvier 1994

M–94—M. Caccia (Davenport)—Papier non blanchi—Avis—24 janvier 1994

M–95—M. Caccia (Davenport)—Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle (TMM)—Avis—24 janvier 1994

M–96—M. Caccia (Davenport)—Exportation de produits chimiques interdits au Canada—Avis—24 janvier 1994

M–97—M. Caccia (Davenport)—Changement en haute mer des eaux de ballast—Avis—24 janvier 1994

M–98—M. Caccia (Davenport)—Pollution par le mercure à la baie James—Avis—24 janvier 1994

M–99—Mr. Caccia (Davenport)—International Law of the Sea—Notice—January 24, 1994

M–100—Mr. Caccia (Davenport)—Paper–bleaching processes—Notice—January 24, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—May 10, 1994

M–101—Mr. Caccia (Davenport)—Postal rates for junk mail—Notice—January 24, 1994

M–102—Mr. Caccia (Davenport)—Income tax on Canada Pension Plan on lump sum payments—Notice—January 24, 1994

M–103—Mr. Caccia (Davenport)—Deep–sea freighters—Notice—January 24, 1994

M–104—Mr. Caccia (Davenport)—Pharmaceutical industry—Notice—January 24, 1994

M–105—Mr. Caccia (Davenport)—Biodiversity conservation—Notice—January 24, 1994

M–106—Mr. Caccia (Davenport)—Non–biodegradable plastic bags—Notice—January 24, 1994

M–107—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Official Languages Act—Notice—January 24, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 7, 1994

Withdrawn pursuant to Order made November 24, 1994—November 24, 1994

M–108—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Victims of spousal violence—Notice—January 24, 1994

Withdrawn—November 23, 1994

M–109—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Office of the Auditor General—Notice—January 24, 1994

Withdrawn—November 23, 1994

M–110—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Standing Orders of the House of Commons—Notice—January 24, 1994

Withdrawn—November 23, 1994

M–111—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Government employees' superannuation accounts—Notice—January 24, 1994

Withdrawn—November 23, 1994

M–112—Mr. Laurin (Joliette)—High–speed train (HST)—Notice—January 24, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994

Debated—April 13 and May 24, 1994

Negatived—May 25, 1994

M–99—M. Caccia (Davenport)—Traité sur le droit international de la mer—Avis—24 janvier 1994

M–100—M. Caccia (Davenport)—Procédés de blanchiment du papier—Avis—24 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton—10 mai 1994

M–101—M. Caccia (Davenport)—Tarifs postaux pour le courrier publicitaire—Avis—24 janvier 1994

M–102—M. Caccia (Davenport)—Impôt sur les paiements forfaitaires du Régime de pensions du Canada—Avis—24 janvier 1994

M–103—M. Caccia (Davenport)—Cargos hauturiers—Avis—24 janvier 1994

M–104—M. Caccia (Davenport)—Industrie pharmaceutique Avis—24 janvier 1994

M–105—M. Caccia (Davenport)—Protection de la biodiversité—Avis—24 janvier 1994

M–106—M. Caccia (Davenport)—Sacs en plastique non biodégradable—Avis—24 janvier 1994

M–107—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Loi sur les langues officielles—Avis—24 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—7 octobre 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 24 novembre 1994—24 novembre 1994

M–108—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Victimes de violence conjugale—Avis—24 janvier 1994

Retiré—23 novembre 1994

M–109—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Bureau du vérificateur général—Avis—24 janvier 1994

Retiré—23 novembre 1994

M–110—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Règlement de la Chambre des communes—Avis—24 janvier 1994

Retiré—23 novembre 1994

M–111—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Comptes de pensions des employés du gouvernement—Avis—24 janvier 1994

Retiré—23 novembre 1994

M–112—M. Laurin (Joliette)—Train à très grande vitesse (TGV)—Avis—24 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

Débat—13 avril et 24 mai 1994

Rejetée—25 mai 1994

M–113—Mr. Riis (Kamloops)—Hockey—Notice—January 24, 1994

M–113—M. Riis (Kamloops)—Hockey—Avis—24 janvier 1994

M–114—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Modes of transportation—Notice—January 25, 1994

M–114—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Moyens de transport—Avis—25 janvier 1994

M–115—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canadian ownership in the transportation sector—Notice—January 25, 1994

M–115—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Propriété canadienne de l'industrie du transport—Avis—25 janvier 1994

M–116—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—National transportation strategy—Notice—January 25, 1994

M–116—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Stratégie nationale des transports—Avis—25 janvier 1994

M–117—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Tartan Day—Notice—January 25, 1994

M–117—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Journée du tartan—Avis—25 janvier 1994

M–118—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canadian energy supplies—Notice—January 25, 1994

M–118—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Fournitures énergétiques canadiennes—Avis—25 janvier 1994

M–119—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canada–United States Free Trade Agreement—Notice—January 25, 1994

M–119—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Accord de libre–échange entre le Canada et les États–Unis—Avis—25 janvier 1994

M–120—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Free Trade Agreement and the economy—Notice—January 25, 1994

M–120—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Accord de libre–échange et l'économie—Avis—25 janvier 1994

M–121—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Free Trade Agreement and border cities—Notice—January 25, 1994

M–121—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Accord de libre–échange et les villes frontalières—Avis—25 janvier 1994

M–122—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Replacement workers (scabs)—Notice—January 25, 1994

Withdrawn—January 27, 1994

M–122—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Travailleurs suppléants (briseurs de grève)—Avis—25 janvier 1994

Retiré—27 janvier 1994

M–123—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canada Labour Code—Notice—January 25, 1994

M–123—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Code canadien du travail—Avis—25 janvier 1994

M–124—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Job protection—Notice—January 25, 1994

M–124—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Protection des emplois—Avis—25 janvier 1994

M–125—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—"Whistle–blowing" employees—Notice—January 25, 1994

M–125—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Employés dénonceurs d'abus—Avis—25 janvier 1994

M–126—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Technological changes in the workplace—Notice—January 25, 1994

M–126—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Changements technologiques dans le milieu du travail—Avis—25 janvier 1994

M–127—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Technological changes in the workplace—Notice—January 25, 1994

M–127—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Changements technologiques dans le milieu du travail—Avis—25 janvier 1994

M–128—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Labour–management committees—Notice—January 25, 1994

M–128—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Comités patronat–ouvriers—Avis—25 janvier 1994

M–129—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Community unemployment action centres—Notice—January 25, 1994

M–129—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Centres d'action–chômage—Avis—25 janvier 1994

M–130—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Living wages—Notice—January 25, 1994

M–130—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Indemnité de subsistance—Avis—25 janvier 1994

M–131—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Parliamentary Employment and Staff Relations Act—Notice—January 25, 1994

M–132—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Post offices and postal stations in Manitoba—Notice—January 25, 1994

M–133—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Environmental standards for transnational companies based in Canada—Notice—January 25, 1994

M–134—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Export of products, substances and services prohibited in Canada—Notice—January 25, 1994

M–135—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Driftnet fishing—Notice—January 25, 1994

M–136—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Protection of firefighters and other public servants—Notice—January 25, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby—kingsway)—March 16, 1995

Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—June 12, 1995

M–137—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Rail link to Churchill—Notice—January 25, 1994

M–138—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canadian Hydrogen Authority—Notice—January 25, 1994

M–139—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Public Safety Officers' Benefit—Notice—January 25, 1994

M–140—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Regional programs and expenditures—Notice—January 25, 1994

M–141—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Shoal Lake watershed—Notice—January 25, 1994

M–142—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Trade agreements and jobs—Notice—January 25, 1994

M–143—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canadians who fought in Dieppe—Notice—January 25, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth), Mr. Cummins (Delta), Mr. Jordan (Leeds—Grenville), Mr. Caccia (Davenport), Mr. McCormick (Hastings—Frontenac—Lennox and Addington), Mr. Kilger (Stormont—Dundas) and Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—February 8, 1994

Mr. Graham (Rosedale), Ms. Beaumier (Brampton), Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan), Mr. Finlay (Oxford), Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), Mr. Loney (Edmonton North) and Mr. Grose (Oshawa)—February 10, 1994

M–131—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi sur les relations de travail au Parlement—Avis—25 janvier 1994

M–132—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Bureaux de poste et des succursales postales au Manitoba—Avis—25 janvier 1994

M–133—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Normes environnementales pour les sociétés transnationales établies au Canada—Avis—25 janvier 1994

M–134—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Exportation des produits, substances et services prohibés au Canada—Avis 25 janvier 1994

M–135—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Pêche au filet dérivant—Avis—25 janvier 1994

M–136—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Protection des pompiers et autres fonctionnaires—Avis—25 janvier 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Débat; rayée du Feuilleton—12 juin 1995

M–137—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Voie ferroviaire menant à Churchill—Avis—25 janvier 1994

M–138—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Administration canadienne de l'hydrogène—Avis—25 janvier 1994

M–139—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Prestations aux agents de la sécurité publique—Avis—25 janvier 1994

M–140—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Programmes et dépenses dans les régions—Avis—25 janvier 1994

M–141—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Les eaux du bassin hydrographique de Shoal Lake—Avis—25 janvier 1994

M–142—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Ententes commerciales et emplois—Avis—25 janvier 1994

M–143—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canadiens qui se sont battus à Dieppe—Avis—25 janvier 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Bryden (Hamilton—Wentworth), M. Cummins (Delta), M. Jordan (Leeds—Grenville), M. Caccia (Davenport), M. McCormick (Hastings—Frontenac—Lennox et Addington), M. Kilger (Stormont—Dundas) et M. Frazer (Saanich—Les Îles–du–Golfe)—8 février 1994

M. Graham (Rosedale), M^me^ Beaumier (Brampton), M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia), M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan), M. Finlay (Oxford), M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton), M. Loney (Edmonton–Nord) et M. Grose (Oshawa)—10 février 1994

Mr. Solomon (Regina—Lumsden) and Mr. Culbert (Carleton—Charlotte)—February 11, 1994

Mr. Zed (Fundy—Royal), Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette) and Mrs. Gaffney (Nepean)—February 14, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994

Designated as a votable item—April 11, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated; adopted as amended—April 11, 1994

M. Solomon (Regina—Lumsden) et M. Culbert (Carleton—Charlotte)—11 février 1994

M. Zed (Fundy—Royal), M. Hoeppner (Lisgar—Marquette) et M^me^ Gaffney (Nepean)—14 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—23 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—11 avril 1994 (*Voir Autres affaires n^o^ 6*)

Débat; adoptée telle que modifiée—11 avril 1994

M–144—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canada Labour Code—Notice—January 25, 1994

M–144—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Code canadien du travail—Avis—25 janvier 1994

M–145—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Workplace Hazardous Information System (WHMIS)—Notice—January 25, 1994

M–145—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)—Avis—25 janvier 1994

M–146—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—"Whistle-blowing" employees—Notice—January 25, 1994

Withdrawn—November 23, 1994

M–146—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Employés dénonceurs d'abus—Avis—25 janvier 1994

Retiré—23 novembre 1994

M–147—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Minority education rights—Notice

Withdrawn—November 23, 1994

M–147—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Droits des minorités à l'enseignement—Avis—25 janvier 1994

Retiré—23 novembre 1994

M–148—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Bills introduced in the House of Commons—Notice—January 25, 1994

Withdrawn—November 23, 1994

M–148—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Projets de loi déposés à la Chambre des communes—Avis—25 janvier 1994

Retirée—23 novembre 1994

M–149—Mr. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Language of work—Notice—January 25, 1994

Withdrawn—November 23, 1994

M–149—M. Gauthier (Ottawa—Vanier)—Réglementation de la langue de travail—Avis—25 janvier 1994

Retiré—23 novembre 1994

M–150—Mr. Plamondon (Richelieu)—Donations to federal political parties—Notice—January 25, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 23, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994

Debated—March 18, May 6 and September 22, 1994

Order respecting proceedings on M–150—September 22, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Negatived—September 27, 1994

M–150—M. Plamondon (Richelieu)—Contributions aux partis politiques fédéraux—Avis—25 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—23 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

Débat—18 mars, 6 mai et 22 septembre 1994

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M–150—22 septembre 1994 (*Voir Autres affaires n^o^ 6*)

Rejetée—27 septembre 1994

M–151—Mr. Plamondon (Richelieu)—Tax shelters—Notice—January 25, 1994

M–151—M. Plamondon (Richelieu)—Paradis fiscaux—Avis—25 janvier 1994

M–152—Mr. Plamondon (Richelieu)—Tax on tobacco products—Notice—January 25, 1994

Withdrawn—February 15, 1994

M–152—M. Plamondon (Richelieu)—Taxes sur les produits de tabac—Avis—25 janvier 1994

Retiré—15 février 1994

M–153—Mr. Plamondon (Richelieu)—Vocational training—Notice—January 25, 1994

M–153—M. Plamondon (Richelieu)—Formation professionnelle—Avis—25 janvier 1994

M–154—Mr. Plamondon (Richelieu)—Quebec broadcasting—Notice—January 25, 1994

M–154—M. Plamondon (Richelieu)—Radiodiffusion québécoise—Avis—25 janvier 1994

M–155—Mr. Plamondon (Richelieu)—Radio–Canada—Notice—January 25, 1994

M–155—M. Plamondon (Richelieu)—Radio–Canada—Avis—25 janvier 1994

M–156—Mr. Plamondon (Richelieu)—Provincial jurisdiction and communications—Notice—January 25, 1994

M–156—M. Plamondon (Richelieu)—Compétences provinciales et les communications—Avis—25 janvier 1994

M–157—Mr. Lee (Scarborough—Rouge River)—Immigration levels—Notice—January 25, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 2, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—September 28, 1994

M–157—M. Lee (Scarborough—Rouge River)—Niveaux d'immigration—Avis—25 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—2 mai 1994

Débat; rayée du Feuilleton—28 septembre 1994

M–158—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Energy demand—Notice—January 26, 1994

M–158—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Demande d'énergie—Avis—26 janvier 1994

M–159—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Energy planning—Notice—January 26, 1994

M–159—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Planification énergétique—Avis—26 janvier 1994

M–160—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Energy costs—Notice—January 26, 1994

M–160—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Prix de l'énergie—Avis—26 janvier 1994

M–161—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Biomass ethanol fuel—Notice—January 26, 1994

M–161—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Combustible de bioéthanol—Avis—26 janvier 1994

M–162—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Energy policy—Notice—January 26, 1994

M–162—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Politique énergétique—Avis—26 janvier 1994

M–163—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Management of forests—Notice—January 26, 1994

M–163—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Gestion des forêts—Avis—26 janvier 1994

M–164—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Reforestation—Notice—January 26, 1994

M–164—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Reboisement—Avis—26 janvier 1994

M–165—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—New Grade Heavy Oil Upgrader—Notice—January 26, 1994

M–165—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Usine de valorisation du pétrole lourd «New Grade»—Avis—26 janvier 1994

M–166—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Double dipping on public service pensions—Notice—January 26, 1994

M–166—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Cumul de pension gouvernementale et de traitement—Avis—26 janvier 1994

M–167—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—The Patent Act Amendment Act—Notice—January 26, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—April 28, 1994

M–167—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur les brevets—Avis—26 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton—28 avril 1994

M–168—Mr. Caccia (Davenport)—Energy conservation—Notice—January 27, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 17, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—November 22, 1994

M–168—M. Caccia (Davenport)—L'économie d'énergie—Avis—27 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—17 octobre 1994

Débat; rayée du Feuilleton—22 novembre 1994

M–169—Mr. Caccia (Davenport)—Rapid–Rail services—Notice—January 27, 1994

M–169—M. Caccia (Davenport)—Services de liaison ferroviaire rapide—Avis—27 janvier 1994

M–170—Mr. Caccia (Davenport)—Pollution costs and damages—Notice—January 27, 1994

M–170—M. Caccia (Davenport)—Coûts et dommages causés par la pollution—Avis—27 janvier 1994

M–171—Mr. Caccia (Davenport)—Environmental Choice Program—Notice—January 27, 1994

M–172—Mr. Péloquin (Brome—Missisquoi)—Hyundai Canada plant in Bromont, Quebec—Notice—January 27, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Withdrawn—March 22, 1994

M–173—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Immigration Act (visitors' visas)—Notice—February 2, 1994

M–174—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Immigration Act (asylum)—Notice—February 2, 1994

M–175—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Immigration Act (appeal)—Notice—February 2, 1994

M–176—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Federal benefits for common law spouses and same sex couples—Notice—February 3, 1994

M–177—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Low–level training flights—Notice—February 3, 1994

M–178—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—United Nations Parliamentary Assembly—Notice—February 3, 1994

M–179—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Nuclear Free Status for Canada—Notice—February 3, 1994

M–180—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Occupation of Tibet—Notice—February 3, 1994

M–181—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Report on AIDS—Notice—February 3, 1994

M–182—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Armenian genocide— Notice—February 3, 1994

M–183—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Military portion of income tax—Notice—February 3, 1994

M–184—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Independence of East Timor—Notice—February 3, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—February 25, 1994

M–185—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Security intelligence—Notice—February 3, 1994

M–186—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—European security—Notice—February 3, 1994

M–187—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Nuclear Test Ban Treaty—Notice—February 3, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—February 25, 1994

M–171—M. Caccia (Davenport)—Structure des frais au Programme de choix environnemental—Avis—27 janvier 1994

M–172—M. Péloquin (Brome—Missisquoi)—Usine Hyundai Canada, située à Bromont (Québec)—Avis—27 janvier 1994

Placée à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Retirée—22 mars 1994

M–173—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Loi sur l'immigration (visas de visiteurs)—Avis—2 février 1994

M–174—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Loi sur l'immigration (asile)—Avis—2 février 1994

M–175—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Loi sur l'immigration (appel)—Avis—2 février 1994

M–176—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Avantages fédéraux pour les conjoints de fait et les conjoints du même sexe—Avis—3 février 1994

M–177—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Vols d'entraînement à basse altitude—Avis—3 février 1994

M–178—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Assemblée parlementaire des Nations Unies—Avis—3 février 1994

M–179—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Le Canada comme zone dénucléarisée—Avis—3 février 1994

M–180—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Occupation du Tibet—Avis—3 février 1994

M–181—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Rapport sur le SIDA—Avis—3 février 1994

M–182—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Génocide arménien—Avis—3 février 1994

M–183—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Partie des revenus de l'impôt affectée à la défense—Avis—3 février 1994

M–184—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Indépendance du Timor–Oriental—Avis—3 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—25 février 1994

M–185—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Renseignements sur la sécurité—Avis—3 février 1994

M–186—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Sécurité de l'Europe—Avis—3 février 1994

M–187—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Traité d'interdiction des essais nucléaires—Avis—3 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—25 février 1994

M–188—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Extradition of Leonard Peltier—Notice—February 3, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—February 25, 1994

M–189—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—United Nations peacekeeping operations—Notice—February 3, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—February 25, 1994

M–190—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Salman Rushdie—Notice—February 3, 1994

M–191—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Canadian Embassy in Kiev, Ukraine—Notice—February 3, 1994

M–192—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Constitutional amendment regarding abolition of the Senate—Notice—February 3, 1994

M–193—Mr. Speller (Haldimand—Norfolk)—Voluntary Firemen—Notice—February 4, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item—June 1, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated; adopted—June 1, 1994

M–194—Mr. Gauthier (Roberval)—Canadian National Railways (privatization)—Notice—February 8, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—April 15, 1994

M–195—Mr. Duhamel (St. Boniface)—Federal benefits—Notice—February 8, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—March 21, 1994

M–196—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Taxing of custodial parents—Notice—February 8, 1994

M–197—Mr. Bachand (Saint–Jean)—Deported inhabitants of Grise Fiord—Notice—February 10, 1994

M–198—Mr. Bachand (Saint–Jean)—Canada's North (food distribution)—Notice—February 10, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 2, 1994

Debated; dropped from the Order paper—June 16, 1994

M–199—Mrs. Gagnon (Québec)—Co–operative housing program in Québec—Notice—February 10, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—April 14, 1994

M–188—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Extradition de Leonard Peltier—Avis—3 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—25 février 1994

M–189—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Opérations de maintien de la paix des Nations Unies—Avis—3 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—25 février 1994

M–190—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Salman Rushdie—Avis—3 février 1994

M–191—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Ambassade du Canada à Kiev (Ukraine)—Avis—3 février 1994

M–192—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Amendement constitutionnel concernant l'abolition du Sénat—Avis—3 février 1994

M–193—M. Speller (Haldimand—Norfolk)—Pompiers dits volontaires—Avis—4 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1er juin 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Débat; adoptée—1er juin 1994

M–194—M. Gauthier (Roberval)—Chemins de fer nationaux du Canada (privatisation)—Avis—8 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton—15 avril 1994

M–195—M. Duhamel (Saint–Boniface)—Prestations du gouvernement fédéral—Avis—8 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton—21 mars 1994

M–196—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Système d'imposition du parent ayant obtenu la garde d'enfant—Avis—8 février 1994

M–197—M. Bachand (Saint–Jean)—Déportation des habitants de Grise Fiord—Avis—10 février 1994

M–198—M. Bachand (Saint–Jean)—Nord canadien (distribution alimentaire)—Avis—10 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—2 mai 1994

Débat; rayée du Feuilleton—16 juin 1994

M–199—Mme Gagnon (Québec)—Programme de coopératives d'habitation au Québec—Avis—10 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton—14 avril 1994

M–200—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—Firearms (administrative control over imports)—Notice—February 10, 1994

M–201—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—Criminal Code (illegal possession of a firearm)—Notice—February 10, 1994

M–202—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—Firearms (applications for authorization)—Notice—February 10, 1994

M–203—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—Firearms (compulsory registration)—Notice—February 10, 1994

M–204—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—Government ethics (regulatory code)—Notice—February 10, 1994

M–205—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—Government ethics (tabling of a bill)—Notice—February 10, 1994

M–206—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—Airports of Canada (Montréal—St–Hubert)—Notice—February 10, 1994

M–207—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—Access to Information Act—Notice—February 10, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 30, 1995

M–208—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—Government ethics (commission of inquiry)—Notice—February 10, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 25, 1995

Withdrawn pursuant to Order made September 19, 1995—September 19, 1995

M–209—Mr. Robinson (Burnaby–Kingsway)—People with multiple sclerosis—Notice—February 10, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

M–210—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Canada's merchant navy—Notice—February 10, 1994

M–211—Mr. Plamondon (Richelieu)—Telecommunications policy and programs—Notice—February 15, 1994

M–212—Mr. Plamondon (Richelieu)—Copyright policy—Notice—February 15, 1994

M–213—Mr. Plamondon (Richelieu)—Funding of cultural organizations—Notice—February 15, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—March 16, 1995

Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—May 3, 1995

M–200—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Armes à feu (contrôle administratif de l'importation)—Avis—10 février 1994

M–201—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Code criminel (possession illégale d'une arme à feu)—Avis—10 février 1994

M–202—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Armes à feu (demandes d'autorisation d'acquisition)—Avis—10 février 1994

M–203—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Armes à feu (enregistrement obligatoire)—Avis—10 février 1994

M–204—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Éthique ministérielle (code réglementaire)—Avis—10 février 1994

M–205—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Éthique ministérielle (proposition d'un projet de loi)—Avis—10 février 1994

M–206—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Aéroports du Canada (Montréal—St–Hubert)—Avis—10 février 1994

M–207—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Loi sur l'accès à l'information—Avis—10 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—30 novembre 1995

M–208—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Éthique ministérielle (commission d'enquête)—Avis—10 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—25 mai 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 19 septembre 1995—19 septembre 1995

M–209—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Personnes atteintes de sclérose en plaques—Avis—10 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

M–210—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Marine marchande du Canada—Avis—10 février 1994

M–211—M. Plamondon (Richelieu)—Politique et programmes en matière de télécommunications—Avis—15 février 1994

M–212—M. Plamondon (Richelieu)—Politique du droit d'auteur—Avis—15 février 1994

M–213—M. Plamondon (Richelieu)—Financement des organismes culturels—Avis—15 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Débat; rayée du Feuilleton—3 mai 1995

M–214—Mr. Plamondon (Richelieu)—Philanthropy and volunteer work in the arts—Notice—February 15, 1994

M–215—Mr. Plamondon (Richelieu)—Cultural industries (investment tax credit)—Notice—February 15, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

M–216—Mr. Plamondon (Richelieu)—Copyright Act—Notice—February 15, 1994

M–217—Mr. Pagtakhan (Winnipeg North)—Product packaging—Notice—February 16, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Designated as a votable item—March 10, 1994

Debated—April 12 and May 12, 1994

Adopted as amended—May 12, 1994

M–218—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Criminal Code (suicide)—Notice—February 16, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Withdrawn pursuant to Order made February 7, 1995—February 7, 1995

M–219—Mr. Riis (Kamloops)—Unemployment—Notice—February 17, 1994

M–220—Mr. Riis (Kamloops)—Income Tax Act—Notice—February 17, 1994

M–221—Mr. Duceppe (Laurier—Sainte–Marie)—Environment—Notice—February 17, 1994

Withdrawn—April 13, 1993

M–222—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Food and Drug Act—Notice—February 17, 1994

M–223—Mr. Pomerleau (Anjou—Rivière–des–Prairies)—St. Lawrence Seaway—Notice—February 18, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 22, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—March 16, 1994

M–224—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Divorce Act (rights of grandparents)—Notice—February 21, 1994

M–225—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Protection of women refugees—Notice—February 21, 1994

M–226—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—UN Centre for Free and Fair Elections—Notice—February 21, 1994

M–227—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Development assistance—Notice—February 21, 1994

M–214—M. Plamondon (Richelieu)—Philantropie et bénévolat dans le domaine des arts—Avis—15 février 1994

M–215—M. Plamondon (Richelieu)—Industries culturelles (crédit d'impôt sur investissement)—Avis—15 février 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

M–216—M. Plamondon (Richelieu)—Loi du droit d'auteur—Avis—15 février 1994

M–217—M. Pagtakhan (Winnipeg–Nord)—Emballage des produits—Avis—16 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mars 1994

Débat—12 avril et 12 mai 1994

Adoptée telle que modifiée—12 mai 1994

M–218—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Code criminel (suicide)—Avis—16 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 7 février 1995—7 février 1995

M–219—M. Riis (Kamloops)—Chômage—Avis—17 février 1994

M–220—M. Riis (Kamloops)—Loi de l'impôt sur le revenu—Avis—17 février 1994

M–221—M. Duceppe (Laurier—Sainte–Marie)—Environnement—Avis—17 février 1994

Retiré—13 avril 1994

M–222—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Loi sur les aliments et drogues—Avis—17 février 1994

M–223—M. Pomerleau (Anjou—Rivière–des–Prairies)—Voie maritime du Saint–Laurent—Avis—18 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—22 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton—16 mars 1994

M–224—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi sur le divorce (les droits des grands–parents)—Avis—21 février 1994

M–225—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Protection des femmes réfugiées—Avis—21 février 1994

M–226—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Centre pour la liberté et la justice dans les élections aux Nations Unies—Avis—21 février 1994

M–227—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Programmes d'aide au développement—Avis—21 février 1994

M–228—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Nuclear weapons free zone—Notice—February 21, 1994

M–228—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Zone libre de toute arme nucléaire—Avis—21 février 1994

M–229—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Constitutional rights of Anglo–Quebeckers—Notice—February 21, 1994

M–229—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Droits constitutionnels des Anglo–Québécois—Avis—21 février 1994

M–230—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Parole eligibility—Notice—February 21, 1994

M–230—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Libération conditionnelle—Avis—21 février 1994

M–231—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Trial of Rick Sauvé and Gary Comeau—Notice—February 21, 1994

M–231—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Procès de Rick Sauvé et Gary Comeau—Avis—21 février 1994

M–232—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Federal constituency in Northern Quebec—Notice—February 21, 1994

M–232—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Circonscription électorale fédérale dans le Nord québécois—Avis—21 février 1994

M–233—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Test Ban Treaty—Notice—February 21, 1994

Withdrawn—February 22, 1994

M–233—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Traité d'interdiction des essais nucléaires—Avis—21 février 1994

Retiré—22 février 1994

M–234—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Firearms certificates—Notice—February 21, 1994

M–234—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Certificats pour armes à feu—Avis—21 février 1994

M–235—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Display of nutritional information on packaged goods—Notice—February 21, 1994

M–235—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Affichage de données sur la valeur nutritive des aliments—Avis—21 février 1994

M–236—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Canadian representatives in international agencies—Notice—February 21, 1994

M–236—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Délégués canadiens dans les instances internationales—Avis—21 février 1994

M–237—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Medal for Canadian veterans of the Korean War—Notice—February 21, 1994

M–237—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Médaille pour les anciens combattants canadiens de la guerre de Corée—Avis—21 février 1994

M–238—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Debt burden of developing nations—Notice—February 21, 1994

M–238—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Fardeau de la dette des nations en voie de développement—Avis—21 février 1994

M–239—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Amendment to the Constitution (Notwithstanding Clause)—Notice—February 21, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—March 23, 1994

M–239—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Modification à la Constitution (clause de dérogation)—Avis—21 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1994

Débat; rayée du Feuilleton—23 mars 1994

M–240—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Foreign academic credentials—Notice—February 21, 1994

M–240—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Titres de compétence des universitaires étrangers—Avis—21 février 1994

M–241—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Funding of multilateral organizations and environmental impact assessments—Notice—February 21, 1994

M–241—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Contributions aux organismes multilatéraux et évaluations environnementales—Avis—21 février 1994

M–242—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Attitudes towards immigrants and refugees—Notice—February 21, 1994

M–242—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Attitudes envers les immigrants et les réfugiés—Avis—21 février 1994

M–243—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Family reunification program—Notice—February 21, 1994

M–243—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Programme de réunification des familles—Avis—21 février 1994

M–244—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Qualifications for immigration—Notice—February 21, 1994

M–245—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Employment Equity Act—Notice—February 21, 1994

M–246—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Chemical Weapons Convention—Notice—February 21, 1994

M–247—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Sale of military equipment—Notice—February 21, 1994

M–248—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—World Summit on military arms—Notice—February 21, 1994

M–249—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Carrying of weapons—Notice—February 21, 1994

M–250—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Convention Refugees—Notice—February 21, 1994

M–251—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Employees' freedom of speech—Notice—February 21, 1994

M–252—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Unemployment Act—Notice—February 21, 1994

M–253—Mr. Althouse (Mackenzie)—Soil degradation—Notice—February 22, 1994

M–254—Mr. Althouse (Mackenzie)—Patents on farm chemicals—Notice—February 22, 1994

M–255—Mr. Althouse (Mackenzie)—Pesticides and herbicides—Notice—February 22, 1994

M–256—Mr. Althouse (Mackenzie)—Income Tax Act (income averaging)—Notice—February 22, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 13, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—October 3, 1994

M–257—Mr. Bergeron (Verchères)—Recognition of the Patriots of Lower Canada and the Reformers of Upper Canada—Notice—February 24, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Designated as a votable item—June 1, 1994

Debated—June 20, November 1 and December 9, 1994

Adopted as amended—December 13, 1994

M–258—Mr. Harvard (Winnipeg St. James)—Income Tax Act (Child Support Tax Benefit)—Notice—February 24, 1994

Withdrawn—March 18, 1994

M–244—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Qualifications pour l'immigration—Avis—21 février 1994

M–245—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Loi sur l'équité en matière d'emploi—Avis—21 février 1994

M–246—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Convention sur les armes chimiques—Avis—21 février 1994

M–247—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Vente de matériel de guerre—Avis—21 février 1994

M–248—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Sommet mondial sur les armes militaires—Avis—21 février 1994

M–249—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Port d'armes—Avis—21 février 1994

M–250—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Personnes reconnues réfugiées au sens de la Convention—Avis—21 février 1994

M–251—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Liberté de parole des employés—Avis—21 février 1994

M–252—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Loi sur l'assurance–chômage—Avis—21 février 1994

M–253—M. Althouse (Mackenzie)—Dégradation des sols—Avis—22 février 1994

M–254—M. Althouse (Mackenzie)—Brevets de produits chimiques utilisés en agriculture—Avis—22 février 1994

M–255—M. Althouse (Mackenzie)—Pesticides et herbicides—Avis—22 février 1994

M–256—M. Althouse (Mackenzie)—Loi de l'impôt sur le revenu (étalement du revenu)—Avis—22 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—13 juin 1994

Débat; rayée du Feuilleton—3 octobre 1994

M–257—M. Bergeron (Verchères)—Reconnaissance des Patriotes du Bas–Canada et des Réformistes du Haut–Canada—Avis—24 février 1994

Placée à l'Ordre de priorité—28 avril 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1er juin 1994

Débat—20 juin, 1er novembre et 9 décembre 1994

Adoptée telle que modifiée—13 décembre 1994

M–258—M. Harvard (Winnipeg St. James)—Loi de l'impôt sur le revenu (avantage fiscal lié aux paiements des pensions alimentaires)—Avis—24 février 1994

Retiré—18 mars 1994

M–259—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Republic of Macedonia—Notice—March 7, 1994

M–260—Mrs. Gaffney (Nepean)—Spousal support payments—Notice—March 7, 1994

M–261—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Poverty among Canadian children—Notice—March 7, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 13, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—September 29, 1994

M–262—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—United Nations Convention on the Rights of the Child—Notice—March 7, 1994

M–263—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Research and development—Notice—March 10, 1994

M–264—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Legal recognition of same sex spouses—Notice—March 10, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—March 16, 1995

Designated as a votable item—March 29, 1995

Debated—April 26, June 1 and September 18, 1995

Negatived—September 18, 1995

M–265—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Study on AIDS—Notice—March 10, 1994

M–266—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Electronic superhighway—Notice—March 10, 1994

M–267—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Federal research councils—Notice—March 10, 1994

M–268—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Summit on research in Canada—Notice—March 10, 1994

M–269—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Program for Older Worker Adjustment—Notice—March 10, 1994

M–270—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Schizophrenia research—Notice—March 14, 1994

M–271—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Republic of Macedonia—Notice—March 14, 1994

M–272—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—World Court Project—Notice—March 14, 1994

M–273—Mr. Assadourian (Don Valley North)—Grandparents' Day—Notice—March 15, 1994

Placed on the Order of Precedence—September 25, 1995

Designated as a votable item—October 18, 1995

Debated; adopted—October 25, 1995

M–259—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—République de Macédoine—Avis—7 mars 1994

M–260—M^me^ Gaffney (Nepean)—Paiement des pensions alimentaires—Avis—7 mars 1994

M–261—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Pauvreté chez les enfants canadiens—Avis—7 mars 1994

Placée à l'Ordre de priorité—13 juin 1994

Débat; rayée du Feuilleton—29 septembre 1994

M–262—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant—Avis—7 mars 1994

M–263—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Recherche et développement—Avis—10 mars 1994

M–264—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Reconnaissance légale des conjoints de même sexe—Avis—10 mars 1994

Placée à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mars 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—29 mars 1995

Débat—26 avril, 1^er^ juin et 18 septembre 1995

Rejetée—18 septembre 1995

M–265—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Étude sur le SIDA—Avis—10 mars 1994

M–266—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Autoroute électronique—Avis—10 mars 1994

M–267—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Conseils de recherches fédéraux—Avis—10 mars 1994

M–268—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Sommet sur la recherche canadienne—Avis—10 mars 1994

M–269—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Programme d'aide aux travailleurs âgés—Avis—10 mars 1994

M–270—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Recherche sur la schizophrénie—Avis—14 mars 1994

M–271—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—République de Macédoine—Avis—14 mars 1994

M–272—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Projet de la Cour internationale—Avis—14 mars 1994

M–273—M. Assadourian (Don Valley–Nord)—Jour des grands–parents—Avis—15 mars 1994

Placée à l'Ordre de priorité—25 septembre 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—18 octobre 1995

Débat; adoptée—25 octobre 1995

M–274—Mr. Riis (Kamloops)—Hazardous Products Act (Tobacco)—Notice—March 17, 1994

M–275—Mr. Riis (Kamloops)—Income Tax Act (business expenses)—Notice—March 23, 1994

M–276—Mr. Riis (Kamloops)—Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC)—Notice—March 23, 1994

M–277—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Criminal Code (euthanasia and physician–assisted suicide)—Notice—March 24, 1994

M–278—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Canadian Broadcasting Corporation (privatization)—Notice—April 11, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—June 21, 1994

M–279—Mr. Assadourian (Don Valley North)—Week commemorating Man's Inhumanity to His Fellow Man—Notice—April 12, 1994

Withdrawn—April 14, 1994

M–280—Mrs. Guay (Laurentides)—Private Courier Services—Notice—April 12, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Withdrawn pursuant to Order made May 5, 1994—May 5, 1994

M–281—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Cuba (embargo)—Notice—April 12, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 17, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—October 19, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—February 20, 1995

M–282—Mr. Assadourian (Don Valley North)—Week commemorating Man's Inhumanity to His Fellow Man—Notice—April 14, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 7, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—April 3, 1995

M–283—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Public service pay—Notice—April 14, 1994

M–284—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Treaty recognizing the United States and Canada as safe countries for asylum—Notice—April 20, 1994

Withdrawn—April 25, 1994

M–285—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Immigration Act (HIV testing)—Notice—April 20, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 2, 1994

Designated as a votable item—June 1, 1994

Debated—September 23, October 24 and 31, 1994

Negatived—October 31, 1994

M–274—M. Riis (Kamloops)—Loi sur les produits dangereux (tabac)—Avis—17 mars 1994

M–275—M. Riis (Kamloops)—Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses d'entreprises)—Avis—23 mars 1994

M–276—M. Riis (Kamloops)—Société centrale d'hypothèques et de logement (SCHL)—Avis—23 mars 1994

M–277—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Code criminel (euthanasie et suicide assisté)—Avis—24 mars 1994

M–278—M^me^ Brown (Calgary–Sud–Est)—Société Radio–Canada (privatisation)—Avis—11 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité—28 avril 1994

Débat; rayée du Feuilleton—21 juin 1994

M–279—M. Assadourian (Don Valley–Nord)—Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme envers son prochain—Avis—12 avril 1994

Retirée—14 avril 1994

M–280—M^me^ Guay (Laurentides)—Entreprises de messagerie privées—Avis—12 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité—28 avril 1994

Retirée conformément à l'ordre adopté le 5 mai 1994—5 mai 1994

M–281—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Cuba (embargo)—Avis—12 avril 1994

Placée à l'ordre de priorité—17 octobre 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—19 octobre 1994

Débat; rayée du Feuilleton—20 février 1995

M–282—M. Assadourian (Don Valley–Nord)—Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme envers son prochain—Avis—14 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité—7 octobre 1994

Débat; rayée du Feuilleton—3 avril 1995

M–283—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Traitement dans la fonction publique—Avis—14 avril 1994

M–284—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Traité reconnaissant les États–Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs—Avis—20 avril 1994

Retiré—25 avril 1994

M–285—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Loi sur l'immigration (test de détection du VIH)—Avis—20 avril 1994

Placée à l'ordre de priorité—2 mai 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1^er^ juin 1994

Débat—23 septembre, 24 et 31 octobre 1994

Rejetée—31 octobre 1994

M–286—Mr. Assadourian (Don Valley North)—Firearms—Notice—April 20, 1994

M–287—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Treaty recognizing the United States and Canada as safe countries for asylum—Notice—April 25, 1994

M–288—Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Tobacco tax—Notice—April 27, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—October 20, 1994

M–289—Mr. Marchand (Québec–Est)—Senior Citizens (reduction of age credit)—Notice—April 27, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 28, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—May 31, 1994

M–290—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—Inventory of property in Members' Offices—Notice—April 29, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—May 2, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 6, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—November 29, 1994

M–291—Mr. Manning (Calgary Southwest)—Canada Student Loans Act—Notice—April 29, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Designated as a votable item—September 28, 1994

Debated—October 21, December 5, 1994 and March 16, 1995

Order respecting proceedings on Motion M–291—March 16, 1995 (*See Other Business No. 6*)

Adopted as amended—March 21, 1995

M–292—Mr. Serré (Timiskaming—French River)—Mining exploration and development—Notice—May 3, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1995

Designated as a votable item—March 29, 1995

Debated—June 5, October 4 and November 9, 1995

Adopted—November 9, 1995

M–293—Mr. Nunziata (York South—Weston)—Air India disaster (June 23, 1985)—Notice—May 3, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Beaumier (Brampton)—April 27, 1995

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—May 16, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—May 17, 1995

M–294—Mrs. Guay (Laurentides)—Contracts awarded by departments and agencies—Notice—May 4, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 5, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Debated; dropped from the Order Paper—June 2, 1994

M–286—M. Assadourian (Don Valley–Nord)—Armes à feu—Avis—20 avril 1994

M–287—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Traité reconnaissant les États–Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs—Avis—25 avril 1994

M–288—M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Taxe sur le tabac—Avis—27 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Débat; rayée du Feuilleton—20 octobre 1994

M–289—M. Marchand (Québec–Est)—Aînés (réduction du crédit en raison de l'âge)—Avis—27 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité—28 avril 1994

Débat; rayée du Feuilleton—31 mai 1994

M–290—M. Duncan (North Island—Powell River)—Inventaire des biens dans les bureaux des députés—Avis—29 avril 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Breitkreuz (Yellowhead)—2 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—6 octobre 1994

Débat; rayée du Feuilleton—29 novembre 1994

M–291—M. Manning (Calgary–Sud–Ouest)—Loi fédérale sur les prêts aux étudiants—Avis—29 avril 1994

Placée à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—28 septembre 1994

Débat—21 octobre, 5 décembre 1994 et 16 mars 1995

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M–291—16 mars 1995 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Adoptée telle que modifiée—21 mars 1995

M–292—M. Serré (Timiskaming—French River)—Exploitation et développement miniers—Avis—3 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—29 mars 1995

Débat—5 juin, 4 octobre et 9 novembre 1995

Adoptée—9 novembre 1995

M–293—M. Nunziata (York–Sud—Weston)—Écrasement de l'avion d'Air India (23 juin 1985)—Avis—3 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—5 avril 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

Mme Beaumier (Brampton)—27 avril 1995

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mai 1995

Débat; rayée du Feuilleton—17 mai 1995

M–294—Mme Guay (Laurentides)—Contrats adjugés par les ministères et organismes—Avis—4 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—5 mai 1994 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Débat; rayée du Feuilleton—2 juin 1994

M–295—Mr. Perić (Cambridge)—Public Service Employment Act and policies of the Public Service Commission—Notice—May 24, 1994

M–296—Mr. Scott (Skeena)—Constitution of Canada (election of Senators)—Notice—May 24, 1994

M–297—Mr. Scott (Skeena)—Aboriginal land claims settlements—Notice—May 24, 1994

M–298—Mr. Scott (Skeena)—Native self–government—Notice—May 24, 1994

M–299—Mr. Scott (Skeena)—Constitution of Canada (amending formula)—Notice—May 24, 1994

M–300—Mr. Scott (Skeena)—Government expenditures and revenues—Notice—May 24, 1994

M–301—Mr. Scott (Skeena)—Constitution of Canada (property rights)—Notice—May 24, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 25, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—February 24, 1995

M–302—Mr. Thompson (Wild Rose)—Parole Board (appointments)—Notice—May 25, 1994

M–303—Mr. Pagtakhan (Winnipeg North)—Portability of credentials—Notice—May 26, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—November 3, 1994

M–304—Mr. Mills (Red Deer)—Parliament, Crown Agencies, and access to information—Notice—May 27, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 6, 1994

Designated as a votable item—November 4, 1994

Debated—November 17, December 14, 1994 and March 22, 1995

Negatived—March 22, 1995

M–305—Ms. Beaumier (Brampton)—Paedophiles (incarceration of repeat offenders)—Notice—May 30, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Iftody (Provencher)—June 20, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—September 30, 1994

M–306—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notice—June 1, 1994

Placed on the Order of Precedence—June 9, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—October 4, 1994

M–295—M. Perić (Cambridge)—Loi sur l'emploi dans la fonction publique et politiques de la Commission de la fonction publique—Avis—24 mai 1994

M–296—M. Scott (Skeena)—Constitution du Canada (élection des sénateurs)—Avis—24 mai 1994

M–297—M. Scott (Skeena)—Revendications territoriales autochtones—Avis—24 mai 1994

M–298—M. Scott (Skeena)—Autonomie gouvernementale des autochtones—Avis—24 mai 1994

M–299—M. Scott (Skeena)—Constitution du Canada (formule d'amendement)—Avis—24 mai 1994

M–300—M. Scott (Skeena)—Dépenses et revenus du gouvernement—Avis—24 mai 1994

M–301—M. Scott (Skeena)—Constitution du Canada (droits à la propriété)—Avis—24 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—25 novembre 1994

Débat; rayée du Feuilleton—24 février 1995

M–302—M. Thompson (Wild Rose)—Commission nationale des libérations conditionnelles (nominations)—Avis—25 mai 1994

M–303—M. Pagtakhan (Winnipeg–Nord)—Transférabilité des titres de compétence—Avis—26 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Débat; rayé du Feuilleton—3 novembre 1994

M–304—M. Mills (Red Deer)—Le Parlement, les sociétés d'État et l'accès à l'information—Avis—27 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—6 octobre 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—4 novembre 1994

Débat—17 novembre, 14 décembre 1994 et 22 mars 1995

Rejetée—22 mars 1995

M–305—M^me^ Beaumier (Brampton)—Pédophiles (incarcération des récidivistes)—Avis—30 mai 1994

Placée à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Iftody (Provencher)—20 juin 1994

Débat; rayée du Feuilleton—30 septembre 1994

M–306—M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest)—Charte canadienne des droits et libertés—Avis—1^er^ juin 1994

Placée à l'Ordre de priorité—9 juin 1994

Débat; rayée du Feuilleton—4 octobre 1994

M–307—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Income Tax Act—Notice—June 7, 1994

M–308—Mr. Riis (Kamloops)—Aboriginal peoples (Indian residential schools)—Notice—June 7, 1994

M–309—Mr. Harvard (Winnipeg St. James)—Crown corporations and publicly–traded companies incorporated under federal charter—Notice—June 7, 1994

Place on the Order of Precedence—October 6, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—November 30, 1994

M–310—Ms. Cohen (Windsor—St. Clair)—Royal Canadian Legion—Notice—June 8, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—February 13, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—February 15, 1995

M–311—Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—Petro–Canada (privatization)—Notice—September 19, 1994

M–312—Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—Canada Post Corporation (privatization)—Notice—September 19, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 30, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—November 27, 1995

M–313—Mrs. Gaffney (Nepean)—Burma—Notice—September 19, 1994

M–314—Mr. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Jurisdictional responsibilities in agriculture—Notice—September 19, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Designated as a votable item—December 14, 1994

Debated—February 13, March 24 and May 5, 1995

Negatived—May 8, 1995

M–315—Mr. MacDonald (Dartmouth)—Regional Rates of Pay—Notice—September 19, 1994

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—October 23, 1995

M–316—Mrs. Bridgman (Surrey North)—Prenatal diagnosis for fetal sex determination—Notice—September 19, 1994

M–317—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Canadian Charter of Rights and Freedoms—Notice—September 22, 1994

M–318—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Bank of Canada Act—Notice—September 23, 1994

M–307—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi de l'impôt sur le revenu—Avis—7 juin 1994

M–308—M. Riis (Kamloops)—Peuples autochtones (pensionnats pour autochtones)—Avis—7 juin 1994

M–309—M. Harvard (Winnipeg St. James)—Sociétés d'État et sociétés publiques constituées aux termes de lois fédérales—Avis—7 juin 1994

Placée à l'Ordre de priorité—6 octobre 1994

Débat; rayée du Feuilleton—30 novembre 1994

M–310—M^me^ Cohen (Windsor—Sainte–Claire)—Légion royale canadienne—Avis—8 juin 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—13 février 1995

Débat; rayée du Feuilleton—15 février 1995

M–311—M. Breitkreuz (Yellowhead)—Petro–Canada (privatisation)—Avis—19 septembre 1994

M–312—M. Breitkreuz (Yellowhead)—Société canadienne des postes (privatisation)—Avis—19 septembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Débat; rayée du Feuilleton—27 novembre 1995

M–313—M^me^ Gaffney (Nepean)—Birmanie—Avis—19 septembre 1994

M–314—M. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Domaines de compétence en agriculture—Avis—19 septembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—14 décembre 1994

Débat—13 février, 24 mars et 5 mai 1995

Rejetée—8 mai 1995

M–315—M. MacDonald (Dartmouth)—Taux de traitement régionaux—Avis—22 septembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Débat; rayée du Feuilleton—23 octobre 1995

M–316—M^me^ Bridgman (Surrey–Nord)—Diagnostic prénatal pour la détermination du sexe foetal—Avis—19 septembre 1994

M–317—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Charte canadienne des droits et libertés—Avis—22 septembre 1994

M–318—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi sur la Banque du Canada—Avis—23 septembre 1994

M–319—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Worker's rights—Notice—September 23, 1994

M–320—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Goods manufactured by children—Notice—September 23, 1994

M–321—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Monetary policy—Notice—September 23, 1994

M–322—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Social Clause for the World Trade Organization—Notice—September 23, 1994

M–323—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canada Labour code (family members working on family farms)—Notice—September 23, 1994

M–324—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Canada Business Corporations Act (audited financial statements for privately owned corporations)—Notice—September 23, 1994

M–325—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Financial derivatives market—Notice—September 23, 1994

M–326—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Goods and Services Tax (stock brokers)—Notice—September 23, 1994

M–327—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—International currency transactions—Notice—September 23, 1994

M–328—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Environmental impact assessments for trade agreements—Notice—September 23, 1994

M–329—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Violent criminal offenses (blood samples)—Notice—September 23, 1994

M–330—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Multiculturalism—Notice—September 30, 1994

Withdrawn—October 7, 1994

M–331—Mr. Speaker (Lethbridge)—Gun control program—Notice—October 4, 1994

M–332—Mr. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—War Measures Act—Notice—October 5, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—March 16, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—March 27, 1995

M–333—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Kashmir World Day of Action—Notice—October 6, 1994

M–319—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Droits des travailleurs—Avis—23 septembre 1994

M–320—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Produits fabriqués par des enfants—Avis—23 septembre 1994

M–321—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Politique monétaire—Avis—23 septembre 1994

M–322—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Clause sociale pour l'Organisation mondiale du commerce—Avis—23 septembre 1994

M–323—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Code canadien du travail (membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale)—Avis—23 septembre 1994

M–324—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi sur les sociétés par actions (états financiers vérifiés pour des sociétés privées)—Avis—23 septembre 1994

M–325—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Marché des produits dérivés—Avis—23 septembre 1994

M–326—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Taxe sur les produits et services (valeurs mobilières)—Avis—23 septembre 1994

M–327—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Opérations monétaires internationales—Avis—23 septembre 1994

M–328—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Études d'impact sur l'environnement pour des ententes commerciales—Avis—23 septembre 1994

M–329—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Crimes avec violence (échantillons de sang)—Avis—23 septembre 1994

M–330—M^me^ Brown (Calgary—Sud-Est)—Multiculturalisme—Avis—30 septembre 1994

Retiré—7 octobre 1994

M–331—M. Speaker (Lethbridge)—Le contrôle des armes à feu—Avis—4 octobre 1994

M–332—M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—Loi sur les mesures de guerre—Avis—5 octobre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—16 mars 1995

Débat; rayée du Feuilleton—27 mars 1995

M–333—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Journée d'action mondiale du Cachemire—Avis—6 octobre 1994

M–334—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Commemoration of the national Day of Mourning—Notice—October 6, 1994

M–335—Mr. Caccia (Davenport)—Nuclear Liability Act—Notice—October 7, 1994

M–336—Mrs. Terrana (Vancouver East)—Canada Labour Code—Notice—October 17, 1994

Withdrawn—November 1, 1994

M–337—Mr. Caccia (Davenport)—Exempting bicycles from the GST—Notice—October 17, 1994

M–338—Mr. Riis (Kamloops)—Rio Convention on Biological Diversity—Notice—October 19, 1994

M–339—Mr. Szabo (Mississauga South)—Child Care Expenses Deduction—Notice—October 21, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—March 30, 1995

M–340—Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—Tax deductions to hire lobbyists—Notice—October 24, 1994

M–341—Mr. Sauvageau (Terrebonne)—Banning the import and export of hazardous waste—Notice—October 26, 1994

M–342—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—Sentencing for possession of firearms—Notice—October 28, 1994

M–343—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—Plea bargaining—Notice—October 28, 1994

M–344—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Canadian sovereignty over water—Notice—November 14, 1994

Placed on the Order of Precedence—November 24, 1994

Debated; dropped from the Order Paper—February 8, 1995

M–345—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Postage stamps—Notice—November 14, 1994

M–346—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Unemployment Insurance statements of account—Notice—November 14, 1994

M–347—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Administration of the Unemployment Insurance Program—Notice—November 14, 1994

M–348—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Unemployment Insurance—Notice—November 14, 1994

M–349—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Section 43 of the Criminal Code—Notice—November 14, 1994

M–334—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Commémoration de la Journée nationale de deuil—Avis—6 octobre 1994

M–335—M. Caccia (Davenport)—Loi sur la responsabilité nucléaire—Avis—7 octobre 1994

M–336—M^me^ Terrana (Vancouver–Est)—Code du travail du Canada—Avis—17 octobre 1994

Retiré—1^er^ novembre 1994

M–337—M. Caccia (Davenport)—Exempter les bicyclettes de la TPS—Avis—17 octobre 1994

M–338—M. Riis (Kamloops)—Convention de Rio sur la biodiversité—Avis—19 octobre 1994

M–339—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Déduction pour frais de garde d'enfants—Avis—21 octobre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Débat; rayée du Feuilleton—30 mars 1995

M–340—M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—Déductions fiscales pour l'embauche des lobbyistes—Avis—24 octobre 1994

M–341—M. Sauvageau (Terrebonne)—Interdiction de l'importation et l'exportation des déchets dangereux—Avis—26 octobre 1994

M–342—M. Hill (Prince George—Peace River)—Peine pour possession d'armes à feu—Avis—28 octobre 1994

M–343—M. Hill (Prince George—Peace River)—Négociation de plaidoyers—Avis—28 octobre 1994

M–344—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Souveraineté canadienne sur l'eau—Avis—14 novembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 novembre 1994

Débat; rayée du Feuilleton—8 février 1995

M–345—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Timbres—Avis—14 novembre 1994

M–346—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—États de compte de l'assurance–chômage—Avis—14 novembre 1994

M–347—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Administration du programme d'assurance–chômage—Avis—14 novembre 1994

M–348—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Assurance–chômage—Avis—14 novembre 1994

M–349—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Article 43 du Code criminel—Avis—14 novembre 1994

M–350—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Right to own and use firearms—Notice—November 14, 1994

M–350—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Droit de posséder et d'utiliser des armes à feu—Avis—14 novembre 1994

M–351—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Right of citizens to protect themselves—Notice—November 14, 1994

M–351—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Droit aux citoyens de se protéger—Avis—14 novembre 1994

M–352—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Referendum on corporal punishment—Notice—November 14, 1994

M–352—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Référendum sur la punition corporelle—Avis—14 novembre 1994

M–353—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Referendum on euthanasia and doctor–assisted suicide—Notice—November 14, 1994

M–353—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Référendum sur l'euthanasie et le suicide assisté par un médecin—Avis—14 novembre 1994

M–354—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Referendum on funding for abortions on demand—Notice—November 14, 1994

M–354—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Référendum sur le financement de l'avortement sur demande—Avis—14 novembre 1994

M–355—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Definition of marriage in federal statutes (spousal benefits)—Notice—November 14, 1994

M–355—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Définition de mariage pour toutes les lois fédérales (prestations de conjoint)—Avis—14 novembre 1994

M–356—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Repeal of the Employment Equity Act—Notice—November 14, 1994

M–356—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Abrogation de la Loi sur l'équité en matière d'emploi—Avis—14 novembre 1994

M–357—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Fuel tax exemption for railway companies—Notice—November 14, 1994

M–357—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Exonération de la taxe sur le carburant pour des compagnies de chemin de fer—Avis—14 novembre 1994

M–358—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Repeal of the federal minimum wage law—Notice—November 14, 1994

M–358—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Abrogation de la législation fédérale relative au salaire minimum—Avis—14 novembre 1994

M–359—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Union membership for federal public servants (opting out)—Notice—November 14, 1994

M–359—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Affiliation à un syndicat pour des fonctionnaires fédéraux (droit de se retirer)—Avis—14 novembre 1994

M–360—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Federal public servant union dues—Notice—November 14, 1994

M–360—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Cotisations syndicales des fonctionnaires fédéraux—Avis—14 novembre 1994

M–361—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Union income subject to income tax—Notice—November 14, 1994

M–361—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Imposition sur les indemnités versées par un syndicat—Avis—14 novembre 1994

M–362—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Voting age (lower to sixteen)—Notice—November 14, 1994

M–362—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Âge de voter (ramener à seize ans)—Avis—14 novembre 1994

M–363—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Free vote on sexual orientation—Notice—November 14, 1994

M–363—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Vote libre sur orientation sexuelle—Avis—14 novembre 1994

M–364—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Cultural preservation—Notice—November 14, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—April 5, 1995

M–364—M^me^ Brown (Calgary–Sud–Est)—Conservation culturelle—Avis—14 novembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1995

Débat; rayée du Feuilleton—5 avril 1995

M–365—Mr. Sauvageau (Terrebonne)—Abolition of the Senate—Notice—November 15, 1994

M–365—M. Sauvageau (Terrebonne)—Abolition du Sénat—Avis—15 novembre 1994

M–366—Mr. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Telephone service—Notice—November 21, 1994

M–366—M. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Service téléphonique—Avis—21 novembre 1994

M–367—Mr. Assad (Gatineau—La Lièvre)—Funding for political parties—Notice—November 23, 1994

Placed on the Order of Precedence—October 26, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—December 6, 1995

M–367—M. Assad (Gatineau—La Lièvre)—Financement des partis politiques—Avis—23 novembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—26 octobre 1995

Débat; rayée du Feuilleton—6 décembre 1995

M–368—Mr. Hanrahan (Edmonton—Strathcona)—Federal–Provincial fiscal arrangements—Notice—November 23, 1994

M–368—M. Hanrahan (Edmonton—Strathcona)—Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces—Avis—23 novembre 1994

M–369—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Maritime testing facilities at Nanoose Bay—Notice—November 24, 1994

M–369—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Installations d'essai maritime de la baie de Nanoose—Avis—24 novembre 1994

M–370—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Federal labour legislation (multi–employer part–time workers)—Notice—November 24, 1994

M–370—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Lois fédérales sur le travail (travailleurs à temps partiel qui comptent plusieurs employeurs)—Avis—24 novembre 1994

M–371—Mr. Caccia (Davenport)—Canadian Environmental Assessment Act (crown corporations)—Notice—November 29, 1994

M–371—M. Caccia (Davenport)—Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (sociétés d'État)—Avis—29 novembre 1994

M–372—Mr. White (North Vancouver)—Employment equity programs—Notice—December 1, 1994

Placed on the Order of Precedence—February 24, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—April 6, 1995

M–372—M. White (North Vancouver)—Programmes d'équité en matière d'emploi—Avis—1er décembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 février 1995

Débat; rayée du Feuilleton—6 avril 1995

M–373—Ms. McLaughlin (Yukon)—Breast cancer research Centres of Excellence—Notice—December 6, 1994

M–373—Mme McLaughlin (Yukon)—Centres d'excellence pour la recherche sur le cancer du sein—Avis—6 décembre 1994

M–374—Ms. McLaughlin (Yukon)—Breast cancer information line—Notice—December 6, 1994

M–374—Mme McLaughlin (Yukon)—Ligne d'information au sujet du cancer du sein—Avis—6 décembre 1994

M–375—Ms. McLaughlin (Yukon)—National registry of drugs, medical devices and biotechnology—Notice—December 6, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 25, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—June 21, 1995

M–375—Mme McLaughlin (Yukon)—Registre national de médicaments, de produits médicaux et de biotechnologie—Avis—6 décembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—25 mai 1995

Débat; rayée du Feuilleton—21 juin 1995

M–376—Ms. McLaughlin (Yukon)—Funding for breast cancer treatment information—Notice—December 6, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 24, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—May 9, 1995

M–376—Mme McLaughlin (Yukon)—Financement pour l'information concernant les traitements pour le cancer du sein—Avis—6 décembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—24 avril 1995

Débat; rayée du Feuilleton—9 mai 1995

M–377—Mr. Murphy (Annapolis Valley—Hants)—Members of Parliament pension plans—Notice—December 7, 1994

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Withdrawn pursuant to Order made September 18, 1995—September 18, 1995

M–377—M. Murphy (Annapolis Valley—Hants)—Régimes de pension des députés—Avis—7 décembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 18 septembre 1995—18 septembre 1995

M–378—Mr. Caccia (Davenport)—International Conference on Population and Development—Notice—December 8, 1994

M–378—M. Caccia (Davenport)—Conférence internationale sur la population et le développement—Avis—8 décembre 1994

M–379—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Lead shot for hunting purposes—Notice—December 8, 1994

M–380—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Parliamentary Employment and Staff Relations Act—Notice—December 8, 1994

M–381—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Official Languages Act—Notice—December 9, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Designated as a votable item—May 10, 1995

Debated—June 2, 1995

Order respecting proceedings on motion M–381—October 3, 1995

M–382—Mr. Szabo (Mississauga South)—Underground Economy—Notice—December 13, 1994

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Designated as a votable item—May 10, 1995

Debated—May 18, September 27 and October 5, 1995

Adopted—October 5, 1995

M–383—Mr. Pagtakhan (Winnipeg North)—Hazardous Products Act (cigarette lighters)—Notice—February 6, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 25, 1995

Withdrawn pursuant to Order made October 23, 1995—October 23, 1995

M–384—Mr. Pagtakhan (Winnipeg North)—Hate propaganda via the electronic Information Highway—Notice—February 6, 1995

Placed on the Order of Precedence—February 28, 1995

Designated as a votable item—March 29, 1995

Debated—March 31 and May 10, 1995

Adopted—May 10, 1995

M–385—Mr. Robinson (Burnaby—Kingway)—Negative option marketing—Notice—February 6, 1995

M–386—Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Reform Party as the Official Opposition—Notice—February 6, 1995

M–387—Mr. Riis (Kamloops)—Water flow levels in the Nechako River—Notice—February 9, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—February 13, 1995

M–388—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Refugee resettlement—Notice—February 13, 1995

M–389—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Dismantling the Immigration and Refugee Board—Notice—February 13, 1995

Placed on the Order of Precendence—October 30, 1995

Designated as a votable item—November 10, 1995

Debated—December 14, 1995

M–379—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Plombs de chasse—Avis—8 décembre 1994

M–380—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi sur les relations de travail au Parlement—Avis—8 décembre 1994

M–381—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Loi sur les langues officielles—Avis—9 décembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—5 avril 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mai 1995

Débat—2 juin 1995

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M–381—3 octobre 1995

M–382—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Économie souterraine—Avis—13 décembre 1994

Placée à l'Ordre de priorité—5 avril 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 mai 1995

Débat—18 mai, 27 septembre et 5 octobre 1995

Adoptée—5 octobre 1995

M–383—M. Pagtakhan (Winnipeg–Nord)—Loi sur les produits dangereux (briquets)—Avis—6 février 1995

Placée à l'Ordre de priorité—25 septembre 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 23 octobre 1995—23 octobre 1995

M–384—M. Pagtakhan (Winnipeg–Nord)—Propagande haineuse véhiculée par l'autoroute de l'information—Avis—6 février 1995

Placée à l'Ordre de priorité—28 février 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—29 mars 1995

Débat—31 mars et 10 mai 1995

Adoptée—10 mai 1995

M–385—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—L'abonnement par défaut—Avis—6 février 1995

M–386—M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Parti réformiste comme parti de l'opposition officielle—Avis—6 février 1995

M–387—M. Riis (Kamloops)—Niveaux d'écoulement d'eau dans la rivière Nechako—Avis—9 février 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—13 février 1995

M–388—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Rétablissement des réfugiés—Avis—13 février 1995

M–389—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Démantèlement de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié—Avis—13 février 1995

Placée à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 novembre 1995

Débat—14 décembre 1995

M–390—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Investigatory powers of refugee hearings—Notice—February 13, 1995

M–391—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Previous immigration applications by refugee claimants—Notice—February 13, 1995

M–392—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Refugee claims made on visitor or student visa—Notice—February 13, 1995

M–393—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Refugee claimants from UN Convention countries—Notice—February 13, 1995

M–394—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Transportation of illegal entrants (security deposits)—Notice—February 13, 1995

M–395—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Social assistance for failed refugee claimants—Notice—February 13, 1995

M–396—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Legal aid for failed refugee claimants—Notice—February 13, 1995

M–397—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Gender guidelines for refugee claims—Notice—February 13, 1995

M–398—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Refugee travel restrictions—Notice—February 13, 1995

M–399—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Deferred Removal Class amnesty—Notice—February 13, 1995

M–400—Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Canadian Armed Forces' service medal—Notice—February 15, 1995

M–401—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Human rights in China—Notice—February 16, 1995

M–402—Mr. Chatters (Athabasca)—Development of energy sources—Notice—February 20, 1995

Placed on the Order of Precedence—November 30, 1995

M–403—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Canada Post Corporation and the development of regions and municipalities—Notice—February 21, 1995

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—September 22, 1995

M–390—M. Hanger (Calgary-Nord–Est)—Pouvoirs d'enquête des audiences sur le statut de réfugié—Avis—13 février 1995

M–391—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Demandes précédentes d'immigration des revendicateurs du statut de réfugié—Avis—13 février 1995

M–392—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Revendications du statut de réfugié au moyen d'un visa de visiteur ou d'un visa d'étudiant—Avis—13 février 1995

M–393—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Revendications du statut de réfugié d'origine des pays signataires de la Convention des Nations Unies—Avis—13 février 1995

M–394—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Transport des personnes munies des documents inadéquats (dépôts de garantie)—Avis—13 février 1995

M–395—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—L'aide sociale aux revendicateurs sans succès du statut de réfugié—Avis—13 février 1995

M–396—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—L'aide juridique aux revendicateurs sans succès du statut de réfugié—Avis—13 février 1995

M–397—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Revendications du statut de réfugié, lignes directrices fondées sur le sexe—Avis—13 février 1995

M–398—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Restrictions des déplacements des réfugiés—Avis—13 février 1995

M–399—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—L'amnistie accordée sous forme de sursis à l'exécution d'une mesure de renvoi—Avis—13 février 1995

M–400—M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Médaille du service des Forces armées canadiennes—Avis—15 février 1995

M–401—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Droits humains en Chine—16 février 1995

M–402—M. Chatters (Athabasca)—Mise au point de nouvelles sources d'énergie—Avis—20 février 1995

Placée à l'Ordre de priorité—30 novembre 1995

M–403—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Société canadienne des postes et le développement des municipalités et régions—Avis—21 février 1995

Placée à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Débat; rayée du Feuilleton—22 Septembre 1995

M–404—Mr. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans)—Rail system—Notice—February 22, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Withdrawn pursuant to Order made October 2, 1995—October 2, 1995

M–405—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Gas prices—Notice—February 22, 1995

M–406—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Ukrainians designated as of "enemy aliens"—Notice—February 22, 1995

M–407—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Redress of discriminatory acts—Notice—February 22, 1995

M–408—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Interest rates—Notice—February 22, 1995

M–409—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Mortgage rates and loans to farms and small businesses—Notice—February 22, 1995

M–410—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Wrongs committed against certain communities—Notice—February 24, 1995

M–411—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Child-care—Notice—February 28, 1995

M–412—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Immigration policy (criteria)—Notice—March 2, 1995

M–413—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Immigration policy (economic focus)—Notice—March 2, 1995

M–414—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Immigration sponsorship—Notice—March 2, 1995

M–415—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Refugee determination—Notice—March 2, 1995

M–416—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Immigration policy (population growth)—Notice—March 2, 1995

M–417—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Referendum for major changes to immigration policy—Notice—March 2, 1995

M–418—Mrs. Bakopanos (Saint-Denis)—Canadian citizens missing in Cyprus—Notice—March 9, 1995

Placed on the Order of Precedence—April 5, 1995

Withdrawn pursuant to Order made September 18, 1995—September 18, 1995

M–419—Mr. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Transportation policy (regional development)—Notice—March 14, 1995

M–404—M. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans)—Système ferroviaire—Avis—22 février 1995

Placée à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 2 octobre 1995—2 octobre 1995

M–405—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Prix de l'essence—Avis—22 février 1995

M–406—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Ukrainiens désignés «sujets d'un pays ennemi»—Avis—22 février 1995

M–407—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Redressement d'actes discriminatoires—Avis—22 février 1995

M–408—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Taux d'intérêt—Avis—22 février 1995

M–409—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Taux d'hypothèques et prêts aux fermes et aux petites entreprises—Avis—22 février 1995

M–410—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Actions injustes commises envers certaines communautés—Avis—24 février 1995

M–411—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Garde d'enfants—Avis—28 février 1995

M–412—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Politique d'immigration (critères)—Avis—2 mars 1995

M–413—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Politique d'immigration (ciblée sur l'économie)—Avis—2 mars 1995

M–414—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Parrainage des immigrants—Avis—2 mars 1995

M–415—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Politique de détermination du statut de réfugié—Avis—2 mars 1995

M–416—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Politique d'immigration (croissance démographique)—Avis—2 mars 1995

M–417—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Référendum pour changement majeur à la politique d'immigration—Avis—2 mars 1995

M–418—M^me^ Bakopanos (Saint-Denis)—Citoyens canadiens disparus à Chypres—Avis—9 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité—5 avril 1995

Retirée conformément à l'ordre adopté le 18 septembre 1995—18 septembre 1995

M–419—M. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Politique des transports (développement régional)—Avis—14 mars 1995

M–420—Mr. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Transportation system (agriculture products)—Notice—March 14, 1995

M–421—Mr. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Agricultural policies (sustainable development)—Notice—March 14, 1995

M–422—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Land mines—Notice—March 16, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—October 31, 1995

M–423—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Anti–Ballistic Missile Treaty—Notice—March 16, 1995

M–424—Ms. Bridgman (Surrey North)—Health insurance and services—Notice—March 16, 1995

Placed on the Order of Precedence—April 20, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—May 15, 1995

M–425—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Treatment of municipal sewage—Notice—March 17, 1995

Placed on the Order of Precedence—May 29, 1995

Designated as a votable item—June 14, 1995

Debated—June 20, October 19 and November 21, 1995

M–426—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Drift–net fishing—Notice—March 17, 1995

M–427—Mr. Deshaies (Abitibi)—Exploration investments—Notice—March 21, 1995

Placed on the Order of Precedence—May 25, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—September 29, 1995

M–428—Mr. Deshaies (Abitibi)—Exploration activities—Notice—March 21, 1995

M–429—Mr. Fillion (Chicoutimi)—Canadian Forces Base Bagotville—Notice—March 22, 1995

M–430—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Energy policy (market mechanisms)—Notice—March 22, 1995

M–431—Mr. White (North Vancouver)—Referendum on capital punishment—Notice—March 23, 1995

Placed on the Order of Precedence—May 29, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—September 20, 1995

M–432—Mr. White (North Vancouver)—Assistance to political parties and political lobbies—Notice—March 23, 1995

M–433—Mr. White (North Vancouver)—Canada Elections Act—Notice—March 23, 1995

M–420—M. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Système de transport (produits agricoles)—Avis—14 mars 1995

M–421—M. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Politique agricoles (développement durable)—Avis—14 mars 1995

M–422—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Mines—Avis—16 mars 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—31 octobre 1995

M–423—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Traité sur les missiles antimissiles balistiques—Avis—16 mars 1995

M–424—M^me^ Bridgman (Surrey–Nord)—Assurance–maladie et services de santé—Avis—16 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité—20 avril 1995

Débat; rayée du Feuilleton—15 mai 1995

M–425—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Traitement des eaux usées municipales—Avis—17 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité—29 mai 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—14 juin 1995

Débat—20 juin, 19 octobre et 21 novembre 1995

M–426—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Pêche au filet dérivant—Avis—17 mars 1995

M–427—M. Deshaies (Abitibi)—Investissements dans l'exploration—Avis—21 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité—25 mai 1995

Débat; rayée du Feuilleton—29 septembre 1995

M–428—M. Deshaies (Abitibi)—Activité d'exploration—Avis—21 mars 1995

M–429—M. Fillion (Chicoutimi)—Base de Bagotville—Avis—22 mars 1995

M–430—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Politique énergétique (mécanismes du marché)—Avis—22 mars 1995

M–431—M. White (North Vancouver)—Référendum sur la peine capitale—Avis—23 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité—29 mai 1995

Débat; rayée du Feuilleton—20 septembre 1995

M–432—M. White (North Vancouver)—Aide aux partis et aux lobbys politiques—Avis—23 mars 1995

M–433—M. White (North Vancouver)—Loi électorale du Canada—Avis—23 mars 1995

M–434—Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Administrative and regulatory processes in the energy sector—Notice—March 23, 1995

Placed on the Order of Precedence—May 18, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—September 26, 1995

M–435—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Agricultural industry—Notice—April 3, 1995

M–436—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Agricultural industry—Notice—April 3, 1995

Placed on the Order of Precedence—November 30, 1995

M–437—Mr. Mills (Red Deer)—Parliament and Access to information—Notice—April 4, 1995

M–438—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Unemployment Insurance and students—Notice—April 4, 1995

M–439—Mr. Williams (St. Albert)—Funding for interest groups—Notice—April 20, 1995

M–440—Mr. Chatters (Athabasca)—Energy mega–projects—Notice—April 20, 1995

M–441—Ms. McLaughlin (Yukon)—Breast cancer research—Notice—April 20, 1995

M–442—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Situation in Chiapas—Notice—April 26, 1995

M–443—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Development education—Notice—April 27, 1995

M–444—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Planned Parenthood International—Notice—April 27, 1995

M–445—Mr. Williams (St. Albert)—Financial Administration Act—Notice—April 27, 1995

M–446—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—People's Republic of China—Notice—May 1, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre–Dame-de-Grâce)—May 8, 1995

M–447—Mr. White (North Vancouver)—Teledemocracy procedures—Notice—May 2, 1995

M–448—Mr. Pagtakhan (Winnipeg North)—Emergency response personnel—Notice—May 3, 1995

M–449—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Labour–management relations—Notice—May 4, 1995

M–450—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Work force—Notice—May 4, 1995

M–434—M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Les processus administratifs et les règlements dans le secteur de l'énergie—Avis—23 mars 1995

Placée à l'Ordre de priorité—18 mai 1995

Débat; rayée du Feuilleton—26 septembre 1995

M–435—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—L'industrie agricole—Avis—3 avril 1995

M–436—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—L'industrie agricole—Avis—3 avril 1995

Placée à l'Ordre de priorité—30 novembre 1995

M–437—M. Mills (Red Deer)—Le Parlement et l'accès à l'information—Avis—4 avril 1995

M–438—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—L'assurance–chômage et les étudiants—Avis—4 avril 1995

M–439—M. Williams (St–Albert)—Aide financière aux groupes d'intérêt—Avis—20 avril 1995

M–440—M. Chatters (Athabasca)—Mégaprojets énergétiques—Avis—20 avril 1995

M–441—M^me^ McLaughlin (Yukon)—Recherche sur le cancer du sein—Avis—20 avril 1995

M–442—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Situation en Chiapas—Avis—26 avril 1995

M–443—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Éducation sur le développement—Avis—27 avril 1995

M–444—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Planning des naissances International—Avis—27 avril 1995

M–445—M. Williams (St–Albert)—Loi sur la gestion des finances publiques—Avis—27 avril 1995

M–446—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—République populaire de Chine—Avis—1^er^ mai 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre–Dame-de-Grâce)—8 mai 1995

M–447—M. White (North Vancouver)—Systèmes de télédémocratie—Avis—2 mai 1995

M–448—M. Pagtakhan (Winnipeg–Nord)—Personnel d'intervention d'urgence—Avis—3 mai 1995

M–449—M. Johnston (Wetaskiwin)—Relations patronales–syndicales—Avis—4 mai 1995

M–450—M. Johnston (Wetaskiwin)—Population active—Avis—4 mai 1995

M–451—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Access to trade or profession—Notice—May 4, 1995

M–452—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Canada Labour Code—Notice—May 4, 1995

M–453—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Job applicants and merit—Notice—May 4, 1995

M–454—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Fiscal tranfers (education)—Notice—May 4, 1995

M–455—Mr. Riis (Kamloops)—Gas price—Notice—May 17, 1995

M–456—Ms. Beaumier (Brampton)—Canadian Peacekeepers Day—Notice—May 17, 1995

M–457—Mr. Riis (Kamloops)—Spanish Civil War—May 25, 1995

M–458—Mr. Dubé (Lévis)—Maintenance of the *Pont de Québec*—May 25, 1995

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995

M–459—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—Representation in the Senate—May 25, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—October 20, 1995

M–460—Mr. de Jong (Regina—Qu'Appelle)—"On to Ottawa" Trek of 1935—Notice—June 7, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 21, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—November 2, 1995

M–461—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Dangerous Offenders—Notice—June 9, 1995

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Brown (Calgary Southeast)—June 9, 1995

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995

Designated as a votable item—December 13, 1995

Debated—December 13, 1995

M–462—Mr. Szabo (Mississauga South)—Income Tax Act—Notice—June 13, 1995

M–463—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—International criminal court—Notice—June 19, 1995

M–464—Mr. Riis (Kamlopps)—Columbia River Treaty—Notice—September 14, 1995

M–451—M. Johnston (Wetaskiwin)—Accès à un métier ou profession—Avis—4 mai 1995

M–452—M. Johnston (Wetaskiwin)—Code du travail du Canada—Avis—4 mai 1995

M–453—M. Johnston (Wetaskiwin)—Évaluation de candidats et principe du mérite—Avis—4 mai 1995

M–454—M. Johnston (Wetaskiwin)—Versement de paiements de transfert (éducation)—Avis—4 mai 1995

M–455—M. Riis (Kamloops)—Prix d'essence—Avis—17 mai 1995

M–456—M^me^ Beaumier (Brampton)—Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de maintien de la paix—Avis—17 mai 1995

M–457—M. Riis (Kamloops)—Guerre civile en Espagne—25 mai 1995

M–458—M. Dubé (Lévis)—L'entretien du Pont de Québec—25 mai 1995

Placée à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

M–459—M^me^ Jennings (Mission—Coquitlam)—Représentation au Sénat—25 mai 1995

Placée à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Débat; rayée du Feuilleton—20 octobre 1995

M–460—M. de Jong (Regina—Qu'Appelle)—«Marche sur Ottawa» de 1935—Avis—7 juin 1995

Placée à l'Ordre de priorité—21 septembre 1995

Débat; rayée du Feuilleton—2 novembre 1995

M–461—M^me^ Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Délinquants dangereux—Avis—9 juin 1995

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M^me^ Brown (Calgary–Sud–Est)—9 juin 1995

Placée à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—13 décembre 1995

Débat—13 décembre 1995

M–462—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Loi de l'impôt sur le revenu—Avis—13 juin 1995

M–463—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Tribunal criminel international—Avis—19 juin 1995

M–464—M. Riis (kamloops)—Traité du fleuve Columbia—Avis—14 septembre 1995

M–465—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Sport funding—Notice—September 14, 1995

M–466—Mr. White (North Vancouver)—Electronic voting procedures—Notice—September 14, 1995

M–467—Mr. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Farm Credit Corporation—Notice—September 14, 1995

M–468—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Nuclear testing—Notice—September 14, 1995

M–469—Mr. Caccia (Davenport)—International Levy on aviation fuel—Notice—September 14, 1995

M–470—Mr. Althouse (Mackenzie)—Anti–personnel mines—Notice—September 14, 1995

M–471—Mr. White (North Vancouver)—Statutory Instrument Act—Notice—September 14, 1995

M–472—Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Sport funding—Notice—September 14, 1995

M–473—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Quebec's rights—Notice—September 19, 1995

Placed on the Order of Precedence—October 30, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—December 11, 1995

M–474—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Anti–gang legislation—Notice—September 19, 1995

M–475—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Patent–protected drugs—Notice—September 20, 1995

M–476—Mr. Speaker (Lethdridge)—Private Members' Bills—Notice—September 20, 1995

Placed on the Order of Precedence—September 25, 1995

Designated as a votable item—October 18, 1995

Dropped from the Order Paper—October 31, 1995

M–477—Mr. Bouchard (Lac–Saint–Jean)—Referendum—Notice—September 20, 1995

Withdrawn—November 22, 1995

M–478—Mr. Duceppe (Laurier—Sainte–Marie)—Referendum—Notice—September 20, 1995

M–479—Ms. Bridgman (Surrey North)—National Parole Board—Notice—September 20, 1995

M–480—Ms. Bridgman (Surrey North)—Immigration policy—Notice—September 20, 1995

M–465—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Financement de sport—Avis—14 septembre 1995

M–466—M. White (North Vancouver)—Procédés de vote électronique—Avis—14 septembre 1995

M–467—M. Kerpan (Moose Jaw—Lake Centre)—Société du crédit agricole—Avis—14 septembre 1995

M–468—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Essais nucélaires—Avis—14 septembre 1995

M–469—M. Caccia (Davenport)—Imposition d'une redevance internationale sur le carburéacteur—Avis—14 septembre 1995

M–470—M. Althouse (Mackenzie)—Mines terrestres antipersonnel—Avis—14 septembre 1995

M–471—M. White (North Vancouver)—Loi sur les textes réglementaires—Avis—14 septembre 1995

M–472—M. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Financement de sport—Avis—14 septembre 1995

M–473—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Droit du Québec—Avis—19 septembre 1995

Placée à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Débat; rayée du Feuilleton—11 décembre 1995

M–474—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi anti-gangs—Avis—19 septembre 1995

M–475—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Médicaments d'origine—Avis—20 septembre 1995

M–476—M. Speaker (Lethbridge)—Projets de loi émanant des députés—Avis—20 septembre 1995

Placée à l'Ordre de priorité—25 septembre 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—18 octobre 1995

Rayée du Feuilleton—31 octobre 1995

M–477—M. Bouchard (Lac–Saint–Jean)—Référendum—Avis—20 septembre 1995

Retiré—22 novembre 1995

M–478—M. Duceppe (Laurier—Sainte–Marie)—Rérérendum—Avis—20 septembre 1995

M–479—M^me^ Bridgman (Surrey–Nord)—Commission nationale des libérations conditionnelles—Avis—20 septembre 1995

M–480—M^me^ Bridgman (Surrey–Nord)—Politique de l'immigration—Avis—20 septembre 1995

M–481—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Income Tax Act—Notice—September 20, 1995

M–482—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Unemployment Insurance—Notice—September 20, 1995

M–483—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Unemployment Insurance—Notice—September 20, 1995

M–484—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Aboriginal land claims commission—Notice—September 21, 1995

Placed on the Order of Precedence—October 30, 1995

Designated as a votable item—November 10, 1995

Debated—November 28, 1995

M–485—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—Committee Chair behaviour—Notice—September 21, 1995

Withdrawn—November 28, 1995

M–486—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Criminal Code—Notice—September 22, 1995

M–487—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Definition of family—Notice—September 22, 1995

M–488—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Referendum—Notice—September 22, 1995

M–489—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Unified Family Court—Notice—September 22, 1995

M–490—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Taxation—Notice—September 22, 1995

M–491—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Federal Court Challenges Program—Notice—September 22, 1995

M–492—Mr. Riis (Kamlopps)—Landmines—Notice—September 25, 1995

M–493—Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)—Pearson Airport—Notice—September 27, 1995

Placed on the Order of Precedence—November 28, 1995

M–494—Mr. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans) (sponsor changed from: *Mr. Bergeron (Verchères)*)—Railroad companies—Notice—September 29, 1995

Placed on the Order of Precedence pursuant to Order made October 2, 1995; Order respecting the sponsor of motion M–494—October 2, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—November 6, 1995

M–495—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Appointment of judges—Notice—October 3, 1995

M–481—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Loi de l'impôt sur le revenu—Avis—20 septembre 1995

M–482—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Assurance–chômage—Avis—20 septembre 1995

M–483—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Assurance–chômage—Avis—20 septembre 1995

M–484—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Commission des revendications territoriales autochtones—Avis—21 septembre 1995

Placée à l'Ordre de priorité—30 octobre 1995

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote—10 novembre 1995

Débat—28 novembre 1995

M–485—M^me^ Jennings (Mission—Coquitlam)—Comportement d'un président de comité—Avis—21 septembre 1995

Retiré—28 novembre 1995

M–486—M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Code criminel—Avis—22 septembre 1995

M–487—M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Définition de la famille—Avis—22 septembre 1995

M–488—M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Référendum—Avis—22 septembre 1995

M–489—M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Tribunal de la famille unique—Avis—22 septembre 1995

M–490—M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Impôt sur le revenu—Avis—22 septembre 1995

M–491—M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Programme de contestation judiciaire—Avis—22 septembre 1995

M–492—M. Riis (Kamloops)—Mines—Avis—25 septembre 1995

M–493—M. Gouk (Kootenay-Ouest—Revelstoke)—Aéroport Pearson—Avis—27 septembre 1995

Placée à l'Ordre de priorité—28 novembre 1995

M–494—M. Guimond (Beauport—Montmorency—Orléans) (ancien parrain: *M. Bergeron (Verchères)*)—Compagnies ferroviaires— Avis—29 septembre 1995

Placée à l'Ordre de priorité conformément à l'ordre adopté le 2 octobre 1995; ordre relatif au parrain de la motion M–494—2 octobre 1995

Débat; rayée du Feuilleton—6 novembre 1995

M–495—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Nomination des juges—Avis—3 octobre 1995

M–496—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—National Anthem—Notice—October 23, 1995

Placed on the Order of Precedence—October 26, 1995

M–497—Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton)—Income Tax Act—Notice—October 24, 1995

Placed on the Order of Precedence—October 26, 1995

Debated; dropped from the Order Paper—December 5, 1995

M–498—Mr. Scott (Fredericton—York—Sunbury)—Overtime—Notice—October 25, 1995

M–499—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Referendum—Notice—October 31, 1995

M–500—Mr. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—Oath of allegiance—Notice—November 2, 1995

M–501—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Experimental farm at La Pocatière—Notice—November 16, 1995

M–502—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Experimental farm at La Pocatière—Notice—November 16, 1995

M–503—Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Insurance sector—Notice—November 22, 1995

M–504—Mr. Pagtakhan (Winnipeg–North)—Child poverty—Notice—November 24, 1995

M–505—Mr. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—Official languages—Notice—November 27, 1995

M–496—M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest)—Hymne national—Avis—23 octobre 1995

Placée à l'Ordre de priorité—26 octobre 1995

M–497—M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton)—Loi de l'impôt sur le revenu—Avis—24 octobre 1995

Placée à l'Ordre de priorité—26 octobre 1995

Débat; rayée du Feuilleton—5 décembre 1995

M–498—M. Scott (Fredericton—York—Sunbury)—Heures supplémentaires—Avis—25 octobre 1995

M–499—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Référendum—Avis—31 octobre 1995

M–500—M. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—Serment d'allégeance—Avis—2 novembre 1995

M–501—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Ferme expérimentale de La Pocatière—Avis—16 novembre 1995

M–502—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Ferme expérimentale de La Pocatière—Avis—16 novembre 1995

M–503—M. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Secteur d'assurance—Avis—22 novembre 1995

M–504—M. Pagtakhan (Winnipeg–Nord)—Pauvreté chez les enfants—Avis—24 novembre 1995

M–505—M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—Langues officielles—Avis—27 novembre 1995

NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)

This section contains all motions for the production of papers that have been transferred to Private Members' Business for debate. The motions contained in this section retain the same number which they had when they appeared in the section Notices of Motions for the Production of Papers.

AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

Cette section contient toutes les motions portant production de documents qui ont été transférées aux Affaires émanant des députés pour débat. Les motions contenues dans cette section portent le même numéro que lorsqu'elles paraissaient dans la section des Avis de motions portant production de documents.

OTHER BUSINESS

This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, the establishment, membership, business, and concurrence of reports of certain committees, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

AUTRES AFFAIRES

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, l'établissement, la composition, les travaux et l'adoption de rapports de certains comités, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

No. 1—Chair Occupants

Speaker elected (Mr. Parent)—January 17, 1994

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole elected (Mr. Kilgour (Edmonton Southeast))—January 18, 1994

Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Mrs. Maheu)—January 18, 1994

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Mr. Kilger (Stormont—Dundas))—January 18, 1994

Nº 1—Occupants du Fauteuil

Élection du Président (M. Parent)—17 janvier 1994

Élection du Vice–président de la Chambre et président des Comités pléniers (M. Kilgour (Edmonton–Sud–Est))—18 janvier 1994

Nomination de la vice–présidente des Comités pléniers (M^me^ Maheu)—18 janvier 1994

Nomination du vice–président adjoint des Comités pléniers (M. Kilger (Stormont—Dundas))—18 janvier 1994

No. 2—Standing Committee on Procedure and House Affairs (title changed from: *Standing Committee on House Management*)

Established and membership appointed—January 18, 1994

Membership of the Committee changed—September 30, November 3, 1994, March 17, May 30, September 18, 19, 22, 26, 27 and November 29, 1995

Terms of reference (property in Members' offices)—November 29, 1994

Terms of reference (proposed Regulations under the Referendum Act)—May 30, 1995

Terms of Reference (matters relating to the Referendum Act)—June 21, 1995

1st Report (membership of Committees)—Concurred in—February 1, 1994

2nd Report (membership of Committees)—Concurred in—February 4, 1994

3rd Report (membership of Committees)—Concurred in—February 10, 1994

4th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 11, 1994

5th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 14, 1994

6th Report (Prayer)—Concurred in—February 18, 1994

7th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 18, 1994

8th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 9, 1994

9th Report (amendments to the Standing Orders)—Concurred in—March 9, 1994

10th Report (votable items)—Deemed adopted—March 10, 1994

11th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 16, 1994

12th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 18, 1994

14th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 25, 1994

15th Report (membership of Committees)—Concurred in—April 14, 1994

16th Report (membership of Committees)—Concurred in—April 15, 1994

17th Report (membership of Committees)—Concurred in—April 22, 1994

19th Report (membership of Committees)—Concurred in—April 29, 1994

20th Report (membership of Committees)—Concurred in—May 4, 1994

21st Report (membership of Committees)—Concurred in—May 12, 1994

22nd Report (membership of Committees)—Concurred in—May 25, 1994

23rd Report (membership of Committees)—Concurred in—May 27, 1994

N° 2—Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (ancien titre: *Comité permanent de la gestion de la Chambre*)

Constitution et nomination des députés—18 janvier 1994

Composition du Comité modifiée—30 septembre, 3 novembre 1994, 17 mars, 30 mai, 18, 19, 22, 26, 27 septembre et 29 novembre 1995

Mandat (biens dans les bureaux des députés)—29 novembre 1994

Mandat (règlements projetés en vertu de la Loi référendaire)—30 mai 1995

Mandat (affaires relatives à la Loi référendaire)—21 juin 1995

1er rapport (composition des comités)—Adopté—1er février 1994

2e rapport (composition des comités)—Adopté—4 février 1994

3e rapport (composition des comités)—Adopté—10 février 1994

4e rapport (composition des comités)—Adopté—11 février 1994

5e rapport (composition des comités)—Adopté—14 février 1994

6e rapport (Prière)—Adopté—18 février 1994

7e rapport (composition des comités)—Adopté—18 février 1994

8e rapport (composition des comités)—Adopté—9 mars 1994

9e rapport (modifications au Règlement)—Adopté—9 mars 1994

10e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—10 mars 1994

11e rapport (composition des comités)—Adopté—16 mars 1994

12e rapport (composition des comités)—Adopté—18 mars 1994

14e rapport (composition des comités)—Adopté—25 mars 1994

15e rapport (composition des comités)—Adopté—14 avril 1994

16e rapport (composition des comités)—Adopté—15 avril 1994

17e rapport (composition des comités)—Adopté—22 avril 1994

19e rapport (composition des comités)—Adopté—29 avril 1994

20e rapport (composition des comités)—Adopté—4 mai 1994

21e rapport (compostion des comités)—Adopté—12 mai 1994

22e rapport (composition des comités)—Adopté—25 mai 1994

23e rapport (composition des comités)—Adopté—27 mai 1994

24th Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–14)—Concurred in—June 3, 1994

25th Report (votable items)—Deemed adopted—June 1, 1994

26th Report (membership of Committees)—Concurred in—June 3, 1994

27th Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–21)—Concurred in—June 10, 1994

28th Report (Room assignment system)—Concurred in—September 19, 1994

Order respecting the coming into force of the 28th Report—September 20, 1994

29th Report (membership of Committees)—Concurred in—June 15, 1994

31st Report (membership of Committees)—Concurred in—June 17, 1994

32nd Report (membership of Committees)—Concurred in—June 21, 1994

33rd Report (votable items)—Deemed adopted—September 28, 1994

34th Report (priority use of rooms)—Concurred in—September 28, 1994

35th Report (membership of Committees)—Concurred in—September 30, 1994

36th Report (membership of Committees)—Concurred in—September 30, 1994

37th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 3, 1994

38th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 4, 1994

39th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 7, 1994

40th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 19, 1994

41st Report (membership of Committees)—Concurred in—October 21, 1994

42nd Report (membership of Committees)—Concurred in—October 25, 1994

43rd Report (membership of Committees)—Concurred in—October 26, 1994

44th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 27, 1994

45th Report (membership of Committees)—Concurred in November 1, 1994

46th Report (membership of Committees)—Concurred in November 3, 1994

47th Report (votable items)—Deemed adopted—November 4, 1994

48th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 17, 1994

49th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 21, 1994

50th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 23, 1994

24e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–351–14)—Adopté—3 juin 1994

25e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—1er juin 1994

26e rapport (composition des comités)—Adopté—3 juin 1994

27e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–351–21)—Adopté—10 juin 1994

28e rapport (Système d'attribution des salles)—Adopté—19 septembre 1994

Ordre relatif à l'entrée en vigueur du 28e rapport—20 septembre 1994

29e rapport (composition des comités)—Adopté—15 juin 1994

31e rapport (composition des comités)—Adopté—17 juin 1994

32e rapport (composition des comités)—Adopté—21 juin 1994

33e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—28 septembre 1994

34e rapport (priorité d'usage des salles)—Adopté—28 septembre 1994

35e rapport (composition des comités)—Adopté—30 septembre 1994

36e rapport (composition des comités)—Adopté—30 septembre 1994

37e rapport (composition des comités)—Adopté—3 octobre 1994

38e rapport (composition des comités)—Adopté—4 octobre 1994

39e rapport (composition des comités)—Adopté—7 octobre 1994

40e rapport (composition des comités)—Adopté—19 octobre 1994

41e rapport (composition des comités)—Adopté—21 octobre 1994

42e rapport (composition des comités)—Adopté—25 octobre 1994

43e rapport (composition des comités)—Adopté—26 octobre 1994

44e rapport (composition des comités)—Adopté—27 octobre 1994

45e rapport (composition des comités)—Adopté—1er novembre 1994

46e rapport (composition des comités)—Adopté—3 novembre 1994

47e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—4 novembre 1994

48e rapport (composition des comités)—Adopté—17 novembre 1994

49e rapport (composition des comités)—Adopté—21 novembre 1994

50e rapport (composition des comités)—Adopté—23 novembre 1994

51st Report (Electoral boundaries readjustment) (Sessional Paper No. 8510–351–62)—Concurred in—February 14, 1995 (*See Government Business No. 20 and Bill C–69)*

52nd Report (membership of Committees)—Concurred in—November 25, 1994

53rd Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–69)—Concurred in—February 6, 1995

55th Report (votable items)—Deemed adopted—December 14, 1994

56th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 6, 1995

57th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 7, 1995

58th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 8, 1995

59th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 10, 1995

60th Report (membership of Committees)—Concurred in—February 15, 1995

63rd Report (membership of Committees)—Concurred in—February 22, 1995

64th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 1, 1995

65th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 3, 1995

67th Report (membership of Committees)—Concurred in—March 17, 1995

70th Report (votable items)—Deemed adopted—March 29, 1995

71st Report (membership of Committees)—Concurred in—April 3, 1995

72nd Report (membership of Committees)—Concurred in—April 6, 1995

73rd Report (membership of Committees)—Concurred in—April 24, 1995

74rd Report (membership of Committees)—Concurred in—May 1, 1995

76th Report (votable items)—Deemed adopted—May 10, 1995

77th Report (Entries in the *Journals*)—Concurred in—May 17, 1995

78th Report (membership of Committees)—Concurred in—May 30, 1995

79th Report (membership of Committees)—Concurred in—May 31, 1995

81st Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–124)—Concurred in—June 8, 1995

82nd Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–127)—Concurred in—June 14, 1995

83rd Report (votable items)—Deemed adopted—June 14, 1995

84th Report (membership of Committees)—Concurred in—September 18, 1995

51e rapport (Révision des limites des circonscriptions électorales) (Document parlementaire nº 8510–351–62)—Adopté—14 février 1995 (*Voir Affaires émanant du gouvernement nº 20 et le projet de loi C–69)*

52e rapport (composition des comités)—Adopté—25 novembre 1994

53e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–351–69)—Adopté—6 février 1995

55e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—14 décembre 1994

56e rapport (composition des comités)—Adopté—6 février 1995

57e rapport (composition des comités)—Adopté—7 février 1995

58e rapport (composition des comités)—Adopté—8 février 1995

59e rapport (composition des comités)—Adopté—10 février 1995

60e rapport (composition des comités)—Adopté—15 février 1995

63e rapport (composition des comités)—Adopté—22 février 1995

64e rapport (composition des comités)—Adopté—1er mars 1995

65e rapport (composition des comités)—Adopté—3 mars 1995

67e rapport (composition des comités)—Adopté—17 mars 1995

70e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—29 mars 1995

71e rapport (compositions des comités)—Adopté—3 avril 1995

72e rapport (compositions des comités)—Adopté—6 avril 1995

73e rapport (compositions des comités)—Adopté—24 avril 1995

74e rapport (composition des comités)—Adopté—1er mai 1995

76e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—10 mai 1995

77e rapport (Entrées aux *Journaux*)—Adopté—17 mai 1995

78e rapport (composition des comités)—Adopté—30 mai 1995

79e rapport (composition des comités)—Adopté—31 mai 1995

81e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–351–124)—Adopté—8 juin 1995

82e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–351–127)—Adopté—14 juin 1995

83e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—14 juin 1995

84e rapport (composition des comités)—Adopté—18 septembre 1995

85th Report (membership of Committees)—Concurred in—September 19, 1995

86th Report (membership of Committees)—Concurred in—September 22, 1995

87th Report (membership of Committees)—Concurred in—September 25, 1995

88th Report (extension of deadline)—Concurred in—October 4, 1995

89th Report (membership of Committes)—Concurred in—October 6, 1995

90th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 16, 1995

91st Report (membership of Committees)—Concurred in—October 18, 1995

92nd Report (votable items)—Deemed adopted—October 18, 1995

93rd Report (membership of Committees)—Concurred in—October 20, 1995

94th Report (membership of Committees)—Concurred in—October 25, 1995

95th Report (extension of deadline)—Concurred in—October 25, 1995

96th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 1, 1995

97th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 3, 1995

98th Report (National Anthem) (Sessional Paper No. 8510-351-162)—Concurred in—November 10, 1995

99th Report (votable items)—Deemed adopted—November 10, 1995

100th Report (amendments to Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–163)—Concurred in—November 10, 1995

101st Report (membership of Committees)—Concurred in—November 23, 1995

102nd Report (membership of Committees)—Concurred in—November 24, 1995

103rd Report (membership of Committees)—Concurred in—November 27, 1995

105th Report (membership of Committees)—Concurred in—November 29, 1995

106th Report (membership of Committees)—Concurred in—December 1, 1995

109th Report (amendment to the Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–351–183)—Concurred in—December 13, 1995

110th Report (Business of Supply) (Sessional Paper No. 8510–351–184)—Concurred in—December 13, 1995

112th Report (votable items)—Deemed adopted—December 13, 1995

85e rapport (composition des comités)—Adopté—19 septembre 1995

86e rapport (composition des comités)—Adopté—22 septembre 1995

87e rapport (composition des comités)—Adopté—25 septembre 1995

88e rapport (prolongation de l'échéance)—Adopté—4 octobre 1995

89e rapport (composition des comités)—Adopté—6 octobre 1995

90e rapport (composition des comités)—Adopté—16 octobre 1995

91e rapport (composition des comités)—Adopté—18 octobre 1995

92e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—18 octobre 1995

93e rapport (composition des comités)—Adopté—20 octobre 1995

94e rapport (composition des comités)—Adopté—25 octobre 1995

95e rapport (prolongation de l'échéance)—Adopté—25 octobre 1995

96e rapport (composition des comités)—Adopté—1er novembre 1995

97e rapport (composition des comités)—Adopté—3 novembre 1995

98e rapport (Hymne national) (Document parlementaire nº 8510-351-162)—Adopté—10 novembre 1995

99e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—10 novembre 1995

100e rapport (modifications au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–351–163)—Adopté—10 novembre 1995

101e rapport (composition des comités)—Adopté—23 novembre 1995

102e rapport (composition des comités)—Adopté—24 novembre 1995

103e rapport (composition des comités)—Adopté—27 novembre 1995

105e rapport (composition des comités)—Adopté—29 novembre 1995

106e rapport (composition des comités)—Adopté—1er décembre 1995

109e rapport (modification au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–351–183)—Adopté—13 décembre 1995

110e rapport (travaux des subsides) (Document parlementaire nº 8510–351–184)—Adopté—13 décembre 1995

112e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote)—Réputé adopté—13 décembre 1995

No. 3—Address in Reply to the Speech from the Throne

Debated—January 18, 19, 20, 21, 24, 27 and 28, 1994

Adopted—February 1, 1994

Order to engross Address—February 1, 1994

Nº 3—Adresse en réponse au discours du Trône

Débat—18, 19, 20, 21, 24, 27 et 28 janvier 1994

Adoptée—1er février 1994

Ordre visant à grossoyer l'Adresse—1er février 1994

No. 4—Tributes

Order respecting the eulogy given to the Hon. Steve Paproski—January 20, 1994

No. 5—Amendments to the Standing Orders

Adopted—January 25, 1994

No. 6—Sittings and Business of the House

Order respecting extended hours of sittings on January 25 and 26, 1994—January 25, 1994

Order respecting extended hours of sitting on January 27, 1994 and Business of the House on January 28, 1994—January 27, 1994

Order respecting extended hours of sitting on February 1, 1994—February 1, 1994

Order respecting the Business of the House on February 3, 7 and 8, 1994, and proceedings on Bills C–2, C–3 and C–4 and Government Business Nos. 4 and 6—February 2, 1994

Order respecting the Business of the House on February 9, 1994, and proceedings on Bill C–3—February 8, 1994

Order respecting the Business of the House on February 8, 1994—February 8, 1994

Order respecting the Business of the House on February 17, 1994, and proceedings on Government Business No. 8—February 15, 1994

Order respecting proceedings on Ways and Means Motion No. 6—February 22, March 8, 15 and 16, 1994

Order respecting Royal Assents between March 25, 1994 and April 11, 1994—February 22, 1994

Order respecting proceedings on Government Business No. 8—February 22, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–14—February 24 and March 22, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–3—March 8, 1994

Order respecting the commencement of Private Members' Business—March 10, 1994

Order respecting extended hours of sitting on March 15, 1994, and proceedings on Government Business No. 9—March 15, 1994

Order respecting the designation of Motion M–143 as a votable item—April 11, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–17—April 15 and May 3, 1994

Order respecting the adjournment of the House on May 13, 1994—April 21, 1994

Order respecting extended hours of sitting on April 21, 1994 and proceedings on Government Business No. 11—April 21, 1994

Order respecting proceedings on Bill C–212—April 27, 1994

Order respecting the Business of the House on May 3, 1994—May 2, 1994

N° 4—Hommages

Ordre relatif à l'éloge funèbre faite à l'hon. Steve Paproski—20 janvier 1994

N° 5—Modifications au Règlement

Adoptée—25 janvier 1994

N° 6—Séances et travaux de la Chambre

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance les 25 et 26 janvier 1994—25 janvier 1994

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 27 janvier 1994 et aux travaux de la Chambre le 28 janvier 1994—27 janvier 1994

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 1er février 1994—1er février 1994

Ordre relatif aux travaux de la Chambre les 3, 7 et 8 février 1994, et aux délibérations sur les projets de loi C–2, C–3 et C–4 et sur les affaires émanant du gouvernement nos 4 et 6—2 février 1994

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 9 février 1994 et aux délibérations sur le projet de loi C–3—8 février 1994

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 8 février 1994—8 février 1994

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 17 février 1994, et aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement n° 8—15 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens n° 6—22 février, 8, 15 et 16 mars 1994

Ordre relatif aux sanctions royales entre le 25 mars 1994 et le 11 avril 1994—22 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement n° 8—22 février 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–14—24 février et 22 mars 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–3—8 mars 1994

Ordre relatif au commencement des Affaires émanant des députés—10 mars 1994

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 15 mars 1994, et aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement n° 9—15 mars 1994

Ordre relatif à la désignation de la motion M–143 comme affaire qui fait l'objet d'un vote—11 avril 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–17—15 avril et 3 mai 1994

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 13 mai 1994—21 avril 1994

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 21 avril 1994 et aux délibérations sur l'Affaire émanant du gouvernement n° 11—21 avril 1994

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–212—27 avril 1994

Ordre relatif aux travaux de la Chambre le 3 mai 1994—2 mai 1994

Order respecting the placement of Motion M–294 on the Order of Precedence—May 5, 1994

Order respecting extended hours of sitting on May 10, 1994 and proceedings on Government Business No. 12—May 6, 1994

Order respecting hours of sitting on June 6, 1994—May 6, 1994

Order respecting the designation of Motion M–193 as a votable item—June 1, 1994

Orders respecting proceedings on the Business of Supply on June 8, 1994—June 8, 1994

Order respecting the Petition for Private Bill S–5—June 8, 1994

Motion respecting extended hours of sitting between June 10 and 23, 1994—Debated; adopted—June 9, 1994

Order respecting proceedings of the House on June 15, 1994—June 15, 1994

Order respecting Private Members' Business on June 22, 1994—June 22, 1994

Order respecting extended hours of sitting on September 21, 1994 and proceedings on Government Business No. 14—September 20, 1994

Order respecting proceedings on Motion M–150—September 22, 1994

Order respecting extended hours of sitting on October 6, 1994 and proceedings on Government Business No. 15—October 5, 1994

Order respecting proceedings on Government Bills and Private Members' Business on October 27 and 28, 1994—October 27, 1994

Order respecting proceedings of the House on November 15, 1994—November 14, 1994

Order respecting the Standing Committee on Finance, the Business of the House on November 28 and 30, 1994, and proceedings on Government Business No. 17—November 24, 1994

Order respecting Private Members' Business on December 1, 1994—November 29, 1994

Order respecting proceedings on Private Members' Business on December 15, 1994—December 14, 1994

Order respecting the adjournment of the House on December 16, 1994—December 15, 1994

Order respecting proceedings of the House on February 8, 1995—February 8, 1995

Order respecting the adjournment of the House from February 22 to 24, 1995 and the printing in Hansard of the Address by the President of the United States of America on February 23, 1995—February 16, 1995 (*See Other Business N° 8*)

Order respecting the televising of proceedings in the Chamber on February 23, 1995—February 20, 1995

Order respecting proceedings on Bill C–69—February 22, 1995

Order respecting the order of precedence of Private Members' Business—February 22, 1995

Order respecting extended hours of sitting and Business of the House on March 15, 1995—March 15, 1995

Ordre relatif au placement de la motion M–294 à l'Ordre de priorité—5 mai 1994

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 10 mai 1994 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 12—6 mai 1994

Ordre relatif aux heures de séance le 6 juin 1994—6 mai 1994

Ordre relatif à la désignation de la motion M–193 comme affaire qui fait l'objet d'un vote—1er juin 1994

Ordres relatifs aux délibérations sur les travaux des subsides le 8 juin 1994—8 juin 1994

Ordre relatif à la pétition introductive du projet de loi privé S–5—8 juin 1994

Motion relative à la prolongation des heures de séances entre les 10 et 23 juin 1994—Débat; adoptée—9 juin 1994

Ordre relatif aux délibérations de la Chambre le 15 juin 1994—15 juin 1994

Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 22 juin 1994—22 juin 1994

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 21 septembre 1994 et des délibérations sur l'affaire émanant du gouvernement n° 14—20 septembre 1994

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M–150—22 septembre 1994

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 6 octobre 1994 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 15—5 octobre 1994

Ordre relatif aux projets de loi émanant du gouvernement et aux Affaires émanant des députés les 27 et 28 octobre 1994—27 octobre 1994

Ordre relatif aux délibérations de la Chambre le 15 novembre 1994—14 novembre 1994

Ordre relatif au Comité permanent des finances, aux travaux de la Chambre les 28 et 30 novembre 1994 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 17—24 novembre 1994

Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 1er décembre 1994—29 novembre 1994

Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 15 décembre 1994—14 décembre 1994

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 15 décembre 1994—16 décembre 1994

Ordre relatif aux délibérations de la Chambre le 8 février 1995—8 février 1995

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre du 22 au 24 février 1995, et à l'impression dans le Hansard de l'adresse du président des États–Unis le 23 février 1995—16 février 1995 (*Voir Autres affaires n° 8*)

Ordre relatif à la télédiffusion du déroulement du programme à la Chambre le 23 février 1995—20 février 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–69—22 février 1995

Ordre relatif à l'ordre de priorité des Affaires émanant des députés—22 février 1995

Ordre relatif à la prolongation des heures de séances et aux travaux de la Chambre le 15 mars 1995—15 mars 1995

Order respecting extended hours of sitting and Business of the House on March 16, 1995—March 16, 1995

Order respecting proceedings on Motion M–291—March 16, 1995

Order respecting proceedings on Bill C–224—March 17, 1995

Motion respecting the sitting of the House on March 25 and 26, 1995—Adopted—March 23, 1995 (*See Other Business No. 16*)

Order respecting extended hours of sitting on March 29, 1995 and proceedings on Government Business No. 22—March 29, 1995

Order respecting the adjournment of the House on April 7, 1995—March 30, 1995

Order respecting hour of sitting on May 8, 1995—April 28, 1995

Motion respecting extended hours of sittings between June 12 and 23, 1995—Debated—June 9, 1995

Motion respecting extended hours of sitting on June 15, 1995—Adopted—June 15, 1995 (*See Other Business No. 16*)

Order respecting Private Members' Business on June 19, 1995—June 16, 1995

Order respecting the adjournment of the House on June 22, 1995—June 22, 1995

Order respecting Private Members' Business on September 19, 1995—September 19, 1995

Order respecting the hour of sitting on October 3, 1995, and proceedings on Private Members' Business motion M–381—October 3, 1995

Order respecting proceedings on Bill C–64—October 17, 1995

Order respecting proceedings on Bills C–94 and C-317—November 10, 1995

Order respecting Supply proceedings on Friday, December 8 and Monday, December 11, 1995—November 30, 1995

Order respecting extended hours of sitting on December 4, 1995 and proceedings on Government Business No. 27—December 4, 1995

Order respecting Supply proceedings on Thursday, December 7 and Friday, December 8, 1995—December 6, 1995

Order respecting proceedings on Government Business No. 26—December 6, 1995

Order respecting Government Orders on December 13, 1995—December 12, 1995

Order respecting the Business of the House on December 12 and 13, 1995, and proceedings on Bills C–99 and C–108—December 12, 1995

Order respecting extended hours of sitting on December 14, 1995 and proceedings on Government Business No. 28—December 12, 1995

Order respecting the adjournment of the House on December 15, 1995—December 12, 1995

Order respecting notice requirement of Bill C–101—December 14, 1995

Ordre relatif à la prolongation des heures de séances et aux travaux de la Chambre le 16 mars 1995—16 mars 1995

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M–291—16 mars 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–224—17 mars 1995

Motion relative à la séance de la Chambre les 25 et 26 mars 1995—Adoptée—23 mars 1995 (*Voir Autres affaires nº 16*)

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 29 mars 1995 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 22—29 mars 1995

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 7 avril 1995—30 mars 1995

Ordre relatif à l'heure de séance le 8 mai 1995—28 avril 1995

Motion relative à la prolongation des heures de séances entre les 12 et 23 juin 1995—Débat—9 juin 1995

Motion relative à la prolongation des heures de séance le 15 juin 1995—Adoptée—15 juin 1995 (*Voir Autres affaires nº 16*)

Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 19 juin 1995—16 juin 1995

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 22 juin 1995—22 juin 1995

Ordre relatif aux Affaires émanant des députés le 19 septembre 1995—19 septembre 1995

Ordre relatif à l'heure de séance le 3 octobre 1995, et aux délibérations de la motion M–381 des affaires émanant des députés—3 octobre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–64—17 octobre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C–94 et C-317—10 novembre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides les vendredi 8 décembre et lundi 11 décembre 1995—30 novembre 1995

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 4 décembre 1995 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 27—4 décembre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides les jeudi 7 décembre et vendredi 8 décembre 1995—6 décembre 1995

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 26—6 décembre 1995

Ordre relatif aux Ordres émanant du gouvernement le 13 décembre 1995—12 décembre 1995

Ordre relatif aux travaux de la Chambre les 12 et 13 décembre 1995, et aux délibérations sur les projets de loi C–99 et C–108—12 décembre 1995

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 14 décembre 1995 et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 28—12 décembre 1995

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre le 15 décembre 1995—12 décembre 1995

Ordre relatif aux exigences d'avis du projet de loi C–101—14 décembre 1995

No. 7—Recorded divisions

Order respecting the revision to Division No. 3—February 1, 1994

Order respecting the revision to Division No. 146—February 8, 1995

No. 8—Hansard

Order respecting the printing of a document in Hansard—February 8, 1994

Order respecting the printing in Hansard of the speeches of His Excellency the Governor General and the Prime Minister made in the Senate—February 8, 1995

Order respecting the printing of the Address by the President of the United States of America in Hansard—February 16, 1995 (*See Other Business No. 6*)

No. 9—Committees of the House

Order respecting Committee reports during the adjournment of the House—June 22, 1994

Order respecting Committee membership—June 22, 1995

Order respecting organizational meetings—September 18, 1995

Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Sub–Committee on Aboriginal Education—Empowered to travel—May 4, 1995

Standing Committee on Citizenship and Immigration

Empowered to travel—June 1, 1994 and June 16, 1995

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Empowered to travel—September 28, November 23, 1994 February 16 and April 6, 1995

Extension of deadline—June 7, 1995

Standing Committee on Finance

Empowered to travel—March 25 and October 25, 1994

Motion to concur in the 9th Report—Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion—June 22, 1994

Empowered to travel—November 24, 1994 (*See Other Business No. 6*)

Terms of reference—November 30, 1994 (*See Government Business No. 17*)

Extension of deadline—December 1, 1994

Extension of deadline (Standing Order 83.1)—November 21, 1995

Empowered to travel—November 22, 1995

Order respecting televising of meetings—November 28, 1995

Standing Committee on Fisheries and Oceans

Empowered to travel—March 22, 1994, April 6 and May 19, 1995

Sub–Committee—Empowered to travel—October 7, 1994 (*See Other Business No. 16*) and April 26, 1995

N° 7—Votes par appel nominal

Ordre relatif à la modification au vote n° 3—1er février 1994

Ordre relatif à la modification au vote n° 146—8 février 1995

N° 8—Hansard

Ordre relatif à l'impression d'un document dans le Hansard—8 février 1994

Ordre relatif à l'impression dans le Hansard des discours de Son Excellence le gouverneur général et du Premier ministre prononcés dans le Sénat—8 février 1995

Ordre relatif à l'impression de l'adresse du président des États–Unis dans le Hansard—16 février 1995 (*Voir Autres affaires n° 6*)

N° 9—Comités de la Chambre

Ordre relatif aux rapports des comités durant l'ajournement de la Chambre—22 juin 1994

Ordre relatif à la composition des comités—22 juin 1995

Ordre relatif aux réunions d'organisation—18 septembre 1995

Comité pemanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Sous–comité sur l'éducation des autochtones—Habilité à voyager—4 mai 1995

Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

Habilité à voyager—1er juin 1994 et 16 juin 1995

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Habilité à voyager—28 septembre, 23 novembre 1994, 16 février et 6 avril 1995

Prolongation de l'échéance—7 juin 1995

Comité permanent des finances

Habilité à voyager—25 mars et 25 octobre 1994

Motion relative à l'adoption du 9e rapport—Débat sous Affaires courantes; remplaçée par une motion dilatoire—22 juin 1994

Habilité à voyager—24 novembre 1994 (*Voir Autres affaires n° 6*)

Mandat—30 novembre 1994 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n° 17*)

Prolongation de l'échéance—1er décembre 1994

Prolongation de l'échéance (article 83.1 du Règlement)—21 novembre 1995

Habilité à voyager—22 novembre 1995

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions—28 novembre 1995

Comité permanent des pêches et des océans

Habilité à voyager—22 mars 1994, 6 avril et 19 mai 1995

Sous–comité—Habilité à voyager—7 octobre 1994 (*Voir Autres affaires n° 16*) et 26 avril 1995

Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

Empowered to travel—February 22, 1995

Standing Committee on Health

Empowered to travel—March 1 and December 5, 1995

Sub–committee on HIV/AIDS—Empowered to travel—June 8, 1995

Sub–committee on HIV/AIDS—Order respecting televising of meetings—December 5, 1995

Standing Committee on Human Resources Development

Empowered to travel—February 24, 1994

6th Report (extension of deadline and travel authority)—Concurred in—June 21, 1994

Extension of deadline—October 6, 1994

Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities (title changed from: *Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons)*

Empowered to travel—June 8, 1994, February 15 and October 5, 1995

Standing Committee on Industry

Motion to concur in the 2nd Report — Debated under routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — May 16, 1995

Empowered to travel—June 22, 1995

Order respecting Committee membership—June 22, 1995

Order respecting televising of meetings—November 1, 1995

Standing Committee on Justice and Legal Affairs

Empowered to travel—June 3, 1994, September 27 and December 13, 1995

Sub–Committee on National Security—Order respecting televising of a Sub–Committee meeting—October 17, 1994

Standing Committee on Natural Resources

Empowered to travel—May 12, 1994

Standing Committee on Public Accounts

Empowered to travel—May 25, 1994

Standing Committee on Transport

Empowered to travel—May 12, November 23, 1994, February 7 and March 24, 1995

Sub–Committee on the St. Lawrence Seaway—Empowered to travel—May 12, 1994

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

1st Report (additional terms of reference)—Concurred in—April 13, 1994

Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations

1st Report (additional terms of reference)—Concurred in—March 17, 1994

Order respecting the tabling of a Government response to the 2nd Report of the Committee—April 6, 1995

3rd Report (National Capital Commission Traffic and Property Regulations)—Deemed adopted—June 12, 1995

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international

Habilité à voyager—22 février 1995

Comité permanent de la santé

Habilité à voyager—1er mars et 5 décembre 1995

Sous–comité du VIH/SIDA—Habilité à voyager—8 juin 1995

Sous–comité du VIH/SIDA—Ordre relatif à la télédiffusion des réunions—5 décembre 1995

Comité permanent du développement des ressources humaines

Habilité à voyager—24 février 1994

6e rapport (prolongation de l'échéance et autorisation de voyager)—Adopté—21 juin 1994

Prolongation de l'échéance—6 octobre 1994

Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées

Habilité à voyager—8 juin 1994, 15 février et 5 octobre 1995

Comité permanent de l'industrie

Motion relative à l'adoption du 2e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 16 mai 1995

Habilité à voyager—22 juin 1995

Ordre relatif à la composition des comités—22 juin 1995

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions—1er novembre 1995

Comité permanent de la justice et des questions juridiques

Habilité à voyager—3 juin 1994, 27 septembre et 13 décembre 1995

Sous–comité sur la sécurité nationale—Ordre relatif à la télédiffusion d'une réunion du sous–comité—17 octobre 1994

Comité permanent des ressources naturelles

Habilité à voyager—12 mai 1994

Comité permanent des comptes publics

Habilité à voyager—25 mai 1994

Comité permanent des transports

Habilité à voyager—12 mai, 23 novembre 1994, 7 février et 24 mars 1995

Sous–comité sur la voie Maritime du St–Laurent—Habilité à voyager—12 mai 1994

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement

1er rapport (mandat additionnel)—Adopté—13 avril 1994

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

1er rapport (mandat additionnel)—Adopté—17 mars 1994

Ordre relatif au dépôt d'une réponse du gouvernement au 2e rapport du Comité—6 avril 1995

3e rapport (règlement sur les propriétés de la Commission de la Capitale nationale et la circulation sur ces dernières)—Réputé adopté—12 juin 1995

Special Joint Committee on Canada's Defence Policy

Terms of reference—February 23, 1994 (*See Government Business No. 8*)

1st Report (additional terms of reference)—Concurred in—March 7, 1994

Extension of deadline—June 22, 1994

Additional terms of reference—September 21, 1994

Special Joint Committee Reviewing Canada's Foreign Policy

Terms of reference—March 16, 1994 (*See Government Business No. 9*)

Additional terms of reference—September 21, 1994

Extension of deadline—October 7, 1994

Special Joint Committee on a Code of Conduct

Terms of reference—June 19, 1995 (*See Government Business No. 24*)

1st Report (extension of deadline)—Concurred in—September 29, 1995

2nd Report (name change in French)—Concurred in—November 29, 1995

Comité mixte spécial chargé de l'examen de la politique de défense du Canada

Mandat—23 février 1994 (*Voir Affaires émanant du gouvernement nº 8*)

1er rapport (mandat additionnel)—Adopté—7 mars 1994

Prolongation de l'échéance—22 juin 1994

Mandat additionnel—21 septembre 1994

Comité mixte spécial sur la politique étrangère du Canada

Mandat—16 mars 1994 (*Voir Affaires émanant du gouvernement nº 9*)

Mandat additionnel—21 septembre 1994

Prolongation de l'échéance—7 octobre 1994

Comité mixte spécial sur un code de conduite (ancien titre: *Comité mixte spécial sur un code d'éthique*)

Mandat—19 juin 1995 (*Voir Affaires émanant du gouvernement nº 24*)

1er rapport (prolongation de l'échéance)—Adopté—29 septembre 1995

2e rapport (modification du nom du Comité en français)—Adopté—29 novembre 1995

No. 10—Honorary Officer of the House of Commons

Appointment of Mr. Erik John Spicer as Parliamentary Librarian Emeritus—March 23, 1994

Nº 10—Fonctionnaire honoraire de la Chambre des Communes

Nomination de M. Erik John Spicer à titre de Bibliothécaire parlementaire émérite—23 mars 1994

No. 11—Resolutions

Resolution respecting Burma—April 12, 1994

Commemoration of the 50th anniversary of the liberation of Nazi concentration camps—April 27, 1995

Black History Month—December 14, 1995

Nº 11—Résolutions

Résolution relative à la Birmanie—12 avril 1994

Commémoration du 50e anniversaire de la libération des camps de concentration nazis—27 avril 1995

Mois de l'histoire des Noirs—14 décembre 1995

No. 12—Agreement with National Archives

Order respecting agreement between the Speaker of the House of Commons and the National Archivist of Canada—April 13, 1994

Nº 12—Protocole d'entente avec les Archives nationales

Ordre relatif au Protocole d'entente entre le Président de la Chambre des communes et l'Archiviste national du Canada—13 avril 1994

No. 13—Naming of a Member

Mr. Leroux (Richmond—Wolfe)—September 30, 1994

Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—May 29, 1995

Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie) and Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—November 2, 1995

Nº 13—Désignation d'un député par son nom

M. Leroux (Richmond—Wolfe)—30 septembre 1994

M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—29 mai 1995

M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie) et M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—2 novembre 1995

No. 14—Bill C-277

Order respecting the title of Bill C-277—October 4, 1994

Nº 14—Projet de loi C-277

Ordre relatif au titre du projet de loi C-277—4 octobre 1994

No. 15—Applications pursuant to Standing Order 53

Motion respecting proceedings on Bill C-77—Debated; deemed withdrawn—March 20, 1995

Nº 15—Demandes conformément à l'article 53 du Règlement

Motion relative aux délibérations sur le projet de loi C-77—Débat; réputée retirée—20 mars 1995

No. 16—Applications pursuant to Standing Order 56.1

Motion respecting the Sub-Committee of the Standing Committee on Fisheries and Oceans (travel)—Adopted—October 7, 1994 (*See Other Business No. 9*)

Motion respecting the sitting of the House on March 25 and 26, 1995—Adopted—March 23, 1995 (*See Other Business No. 6*)

Motion respecting extended hours of sitting on June 15, 1995—Adopted—June 15, 1995 (*See Other Business No. 6*)

No. 17—Emergency Debates

The situation in Bosnia-Herzegovina—May 29, 1995

No. 18—Bill C-206

Order of reference to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs discharged and Bill withdrawn—October 18, 1995

Nº 16—Demandes conformément à l'article 56.1 du Règlement

Motion relative au sous-comité du Comité permanent des pêches et des océans (voyage)—Adoptée—7 octobre 1994 (*Voir Autres affaires nº 9*)

Motion relative à la séance de la Chambre les 25 et 26 mars 1995—Adoptée—23 mars 1995 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Motion relative à la prolongation des heures de séance le 15 juin 1995—Adoptée—15 juin 1995 (*Voir Autres affaires nº 6*)

Nº 17—Débats d'urgence

La situation en Bosnie-Herzégovine—29 mai 1995

Nº 18—Projet de loi C-206

Ordre de renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques révoqué et projet de loi retiré—18 octobre 1995

PART III—Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a "Q" precedes the question number.

Q–1[2]—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Notice—January 20, 1994

Answered—March 10, 1994 (*See Debates*)

Q–2[2]—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Notice—January 20, 1994

Answered—March 14, 1994 (*See Debates*)

Q–3[2]—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Notice—January 20, 1994

Answered—February 21, 1994 (*See Debates*)

Q–4[2]—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Notice—January 20, 1994

Answered—March 7, 1994 (*See Debates under Corrigendum*)

Q–5—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice—January 21, 1994

Answered—September 19, 1994 (*See Debates*)

Q–6—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice—January 21, 1994

Answered—April 15, 1994 (*See Debates*)

Q–7—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—January 26, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–7)—May 31, 1994

Q–8—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—Notice—January 31, 1994

Answered—September 19, 1994 (*See Debates*)

Q–9[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—February 1, 1994

Answered—April 21, 1994 (*See Debates*)

Q–10[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—February 1, 1994

Answered—March 22, 1994 (*See Debates*)

Q–11[2]—Mr. Easter (Malpeque)—Notice—February 4, 1994

Answered—March 16, 1994 (*See Debates*)

Q–12[2]—Mr. Easter (Malpeque)—Notice—February 4, 1994

Answered—March 18, 1994 (*See Debates*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

PARTIE III—Questions par écrit

Cette section contient l'information sur toutes les questions par écrit soumises par les députés. Les questions par écrit dans cette section sont numérotés en séquence lorsque mises en avis et leurs numéro est précédé d'un «Q».

Q–1[2]—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis—20 janvier 1994

Réponse—10 mars 1994 (*Voir les Débats*)

Q–2[2]—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis—20 janvier 1994

Réponse—14 mars 1994 (*Voir les Débats*)

Q–3[2]—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis—20 janvier 1994

Réponse—21 février 1994 (*Voir les Débats*)

Q–4[2]—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis—20 janvier 1994

Réponse—7 mars 1994 (*Voir les Débats sous Corrigendum*)

Q–5—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—21 janvier 1994

Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–6—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—21 janvier 1994

Réponse—15 avril 1994 (*Voir les Débats*)

Q–7—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—26 janvier 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–7)—31 mai 1994

Q–8—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Avis—31 janvier 1994

Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–9[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—1[er] février 1994

Réponse—21 avril 1994 (*Voir les Débats*)

Q–10[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—1[er] février 1994

Réponse—22 mars 1994 (*Voir les Débats*)

Q–11[2]—M. Easter (Malpèque)—Avis—4 février 1994

Réponse—16 mars 1994 (*Voir les Débats*)

Q–12[2]—M. Easter (Malpèque)—Avis—4 février 1994

Réponse—18 mars 1994 (*Voir les Débats*)

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–13—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice—February 8, 1994

Answered—March 15, 1994 (*See Debates*)

Q–14[2]—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—February 11, 1994

Answered—April 15, 1994 (*See Debates*)

Q–15—Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—Notice—February 16, 1994

Answered—April 15, 1994 (*See Debates*)

Q–16[1–2]—Mrs. Guay (Laurentides)—Notice—February 18, 1994

Answered—June 1, 1994 (*See Debates*)

Q–17[2]—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Notice—February 18, 1994

Answered—April 29, 1994 (*See Debates*)

Q–18[2]—Mr. Deshaies (Abitibi)—Notice—February 23, 1994

Answered—April 13, 1994 (*See Debates*)

Q–19—Mr. Charest (Sherbrooke)—Notice—March 7, 1994

Answered—May 10, 1994 (*See Debates*)

Q–20—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Notice—March 8, 1994

Answered—September 19, 1994 (*See Debates*)

Q–21[2]—Mr. Harper (Simcoe Centre)—Notice—March 8, 1994

Made Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–21)—February 24, 1995

Q–22[2]—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Notice—March 9, 1994

Answered—April 26, 1994 (*See Debates*)

Q–23[2]—Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Notice—March 9, 1994

Answered—April 19, 1994 (*See Debates*)

Q–24[1–2]—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Notice—March 14, 1994

Answered—April 28, 1994 (*See Debates*)

Q–25—Mrs. Wayne (Saint John)—Notice—April 11, 1994

Answered—June 17, 1994 (*See Debates*)

Q–26—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Notice—April 13, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–26)—September 19, 1994

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–13—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—8 février 1994

Réponse—15 mars 1994 (*Voir les Débats*)

Q–14[2]—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—11 février 1994

Réponse—15 avril 1994 (*Voir les Débats*)

Q–15—M. Breitkreuz (Yellowhead)—Avis—16 février 1994

Réponse—15 avril 1994 (*Voir les Débats*)

Q–16[1–2]—M[me] Guay (Laurentides)—Avis—18 février 1994

Réponse—1[er] juin 1994 (*Voir les Débats*)

Q–17[2]—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Avis—18 février 1994

Réponse—29 avril 1994 (*Voir les Débats*)

Q–18[2]—M. Deshaies (Abitibi)—Avis—23 février 1994

Réponse—13 avril 1994 (*Voir les Débats*)

Q–19—M. Charest (Sherbrooke)—Avis—7 mars 1994

Réponse—10 mai 1994 (*Voir les Débats*)

Q–20—M. Johnston (Wetaskiwin)—Avis—8 mars 1994

Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–21[2]—M. Harper (Simcoe–Centre)—Avis—8 mars 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n[o] 8555–351–21)—24 février 1995

Q–22[2]—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis—9 mars 1994

Réponse—26 avril 1994 (*Voir les Débats*)

Q–23[2]—M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake)—Avis—9 mars 1994

Réponse—19 avril 1994 (*Voir les Débats*)

Q–24[1–2]—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Avis—14 mars 1994

Réponse—28 avril 1994 (*Voir les Débats*)

Q–25—M[me] Wayne (Saint John)—Avis—11 avril 1994

Réponse—17 juin 1994 (*Voir les Débats*)

Q–26—M[me] Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Avis—13 avril 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n[o] 8555–351–26)—19 septembre 1994

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–27[2]—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—April 13, 1994
Answered—September 27, 1994 (*See Debates*)

Q–28[2]—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—April 13, 1994
Answered—September 27, 1994 (*See Debates*)

Q–29[2]—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—April 13, 1994
Answered—September 27, 1994 (*See Debates*)

Q–30[2]—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—April 13, 1994
Answered—September 27, 1994 (*See Debates*)

Q–31[2]—Mr. Wappel (Scarborough West)—Notice—April 14, 1994
Answered—September 19, 1994 (*See Debates*)

Q–32[2]—Mr. Wappel (Scarborough West)—Notice—April 14, 1994
Answered—September 19, 1994 (*See Debates*)

Q–33[1–2]—Mrs. Lalonde (Mercier)—Notice—April 14, 1994
Answered—September 20, 1994 (*See Debates*)

Q–34—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—April 15, 1994
Answered—May 31, 1994 (*See Debates*)

Q–35[2]—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—April 20, 1994
Answered—May 25, 1994 (*See Debates*)

Q–36—Mr. Mills (Red Deer)—Notice—April 21, 1994
Answered—June 21, 1994 (*See Debates*)

Q–37—Mr. Mills (Red Deer)—Notice—April 21, 1994
Answered—May 30, 1994 (*See Debates*)

Q–38[2]—Mrs. Lalonde (Mercier)—Notice—April 21, 1994
Made Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–38)—September 26, 1994

Q–39—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—April 25, 1994
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–39)—September 19, 1994

Q–40[2]—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Notice—April 26, 1994
Transferred to the adjournment proceedings for debate—September 25, 1995 (*See Debates*)
Debated—September 25, 1995 (*See Debates*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–27[2]—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—13 avril 1994
Réponse—27 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–28[2]—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—13 avril 1994
Réponse—27 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–29[2]—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—13 avril 1994
Réponse—27 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–30[2]—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—13 avril 1994
Réponse—27 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–31[2]—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Avis—14 avril 1994
Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–32[2]—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Avis—14 avril 1994
Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–33[1–2]—M[me] Lalonde (Mercier)—Avis—14 avril 1994
Réponse—20 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–34—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—15 avril 1994
Réponse—31 mai 1994 (*Voir les Débats*)

Q–35[2]—M. Williams (St–Albert)—Avis—20 avril 1994
Réponse—25 mai 1994 (*Voir les Débats*)

Q–36—M. Mills (Red Deer)—Avis—21 avril 1994
Réponse—21 juin 1994 (*Voir les Débats*)

Q–37—M. Mills (Red Deer)—Avis—21 avril 1994
Réponse—30 mai 1994 (*Voir les Débats*)

Q–38[2]—M[me] Lalonde (Mercier)—Avis—21 avril 1994
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–38)—26 septembre 1994

Q–39—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—25 avril 1994
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–39)—19 septembre 1994

Q–40[2]—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Avis—26 avril 1994
Reportée pour débat lors de l'ajournement de la Chambre—25 septembre 1995 (*Voir les Débats*)
Débat—25 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–41[2]—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—April 27, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–41)—June 21, 1994

Q–42[2]—Mrs. Guay (Laurentides)—Notice—April 29, 1994

Answered—September 21, 1994 (*See Debates*)

Q–43—Mr. Chatters (Athabasca)—Notice—May 2, 1994

Answered—December 15, 1994 (*See Debates*)

Q–44—Mr. Chatters (Athabasca)—Notice—May 2, 1994

Answered—December 15, 1994 (*See Debates*)

Q–45—Mr. Chatters (Athabasca)—Notice—May 2, 1994

Answered—June 9, 1994 (*See Debates*)

Q–46—Mr. Chatters (Athabasca)—Notice—May 2, 1994

Answered—February 16, 1995 (*See Debates*)

Q–47—Mr. Scott (Skeena)—Notice—May 3, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–47)—November 15, 1994

Q–48[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—May 5, 1994

Answered—June 20, 1994 (*See Debates*)

Q–49[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—May 5, 1994

Answered—June 14, 1994 (*See Debates*)

Q–50[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—May 5, 1994

Answered—June 14, 1994 (*See Debates*)

Q–51[2]—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—May 5, 1994

Answered—September 27, 1994 (*See Debates*)

Q–52[2]—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—May 5, 1994

Answered—September 19, 1994 (*See Debates*)

Q–53—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—May 6, 1994

Answered—June 20, 1994 (*See Debates*)

Q–54[1–2]—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—Notice—May 10, 1994

Answered—December 7, 1994 (*See Debates*)

Q–55—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—May 11, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–55)—September 19, 1994

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–41[2]—M. Williams (St–Albert)—Avis—27 avril 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–41)—21 juin 1994

Q–42[2]—Mme Guay (Laurentides)—Avis—29 avril 1994

Réponse—21 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–43—M. Chatters (Athabasca)—Avis—2 mai 1994

Réponse—15 décembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–44—M. Chatters (Athabasca)—Avis—2 mai 1994

Réponse—15 décembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–45—M. Chatters (Athabasca)—Avis—2 mai 1994

Réponse—9 juin 1994 (*Voir les Débats*)

Q–46—M. Chatters (Athabasca)—Avis—2 mai 1994

Réponse—16 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–47—M. Scott (Skeena)—Avis—3 mai 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–47)—15 novembre 1994

Q–48[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—5 mai 1994

Réponse—20 juin 1994 (*Voir les Débats*)

Q–49[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—5 mai 1994

Réponse—14 juin 1994 (*Voir les Débats*)

Q–50[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—5 mai 1994

Réponse—14 juin 1994 (*Voir les Débats*)

Q–51[2]—M. Harper (Calgary–Ouest)—Avis—5 mai 1994

Réponse—27 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–52[2]—M. Harper (Calgary–Ouest)—Avis—5 mai 1994

Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–53—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—6 mai 1994

Réponse—20 juin 1994 (*Voir les Débats*)

Q–54[1–2]—M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest)—Avis—10 mai 1994

Réponse—7 décembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–55—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—11 mai 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–55)—19 septembre 1994

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–56—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—May 11, 1994
Withdrawn—May 12, 1994

Q–57—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—May 12, 1994
Answered—November 14, 1994 (*See Debates*)

Q–58[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—May 30, 1994
Answered—September 19, 1994 (*See Debates*)

Q–59—Mr. Lavigne (Beauharnois—Salaberry)—Notice—May 31, 1994
Answered—September 19, 1994 (*See Debates*)

Q–60[2]—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Notice—June 2, 1994
Answered—September 19, 1994 (*See Debates*)

Q–61[2]—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Notice—June 2, 1994
Answered—September 28, 1994 (*See Debates*)

Q–62—Mr. de Savoye (Portneuf)—Notice—June 3, 1994
Answered—September 22, 1994 (*See Debates*)

Q–63—Mr. de Savoye (Portneuf)—Notice—June 3, 1994
Answered—October 28, 1994 (*See Debates*)

Q–64—Mr. de Savoye (Portneuf)—Notice—June 3, 1994

Q–65—Mr. de Savoye (Portneuf)—Notice—June 3, 1994
Answered—September 19, 1994 (*See Debates*)

Q–66—Mr. Szabo (Mississauga South)—Notice—June 13, 1994
Answered—September 20, 1994 (*See Debates*)

Q–67—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Notice—June 14, 1994
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–67)—September 23, 1994

Q–68[2]—Mr. Fillion (Chicoutimi)—Notice—June 16, 1994
Answered—September 20, 1994 (*See Debates*)

Q–69[2]—Mr. Bodnar (Saskatoon—Dundurn)—Notice—June 20, 1994
Answered—December 15, 1994 (*See Debates*)

Q–70—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Notice—June 21, 1994
Answered—September 20, 1994 (*See Debates*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–56—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—11 mai 1994
Retirée—12 mai 1994

Q–57—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—12 mai 1994
Réponse—14 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–58[2]—M. Simmons (Burin—Saint-Georges)—Avis—30 mai 1994
Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–59—M. Lavigne (Beauharnois—Salaberry)—Avis—31 mai 1994
Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–60[2]—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Avis—2 juin 1994
Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–61[2]—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Avis—2 juin 1994
Réponse—28 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–62—M. de Savoye (Portneuf)—Avis—3 juin 1994
Réponse—22 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–63—M. de Savoye (Portneuf)—Avis—3 juin 1994
Réponse—28 octobre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–64—M. de Savoye (Portneuf)—Avis—3 juin 1994

Q–65—M. de Savoye (Portneuf)—Avis—3 juin 1994
Réponse—19 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–66—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Avis—13 juin 1994
Réponse—20 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–67—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Avis—14 juin 1994
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–67)—23 septembre 1994

Q–68[2]—M. Fillion (Chicoutimi)—Avis—16 juin 1994
Réponse—20 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–69[2]—M. Bodnar (Saskatoon—Dundurn)—Avis—20 juin 1994
Réponse—15 décembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–70—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Avis—21 juin 1994
Réponse—20 septembre 1994 (*Voir les Débats*)

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–71—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—September 19, 1994
Answered—November 2, 1994 (*See Debates*)

Q–72—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—September 19, 1994
Answered—November 4, 1994 (*See Debates*)

Q–73—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—September 19, 1994
Answered—November 4, 1994 (*See Debates*)

Q–74—Mr. Leroux (Richmond—Wolfe)—Notice—September 19, 1994
Answered—November 28, 1994 (*See Debates*)

Q–75[2]—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—September 19, 1994
Answered—October 21, 1994 (*See Debates*)

Q–76[2]—Mr. Perić (Cambridge)—Notice—September 19, 1994
Answered—February 6, 1995 (*See Debates*)

Q–77[1–2]—Mrs. Lalonde (Mercier)—Notice—September 20, 1994
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–77)—April 3, 1995

Q–78[1–2]—Mrs. Lalonde (Mercier)—Notice—September 20, 1994
Answered—November 14, 1994 (*See Debates*)

Q–79[2]—Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Notice—September 20, 1994
Answered—October 17, 1994 (*See Debates*)

Q–80[2]—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—September 22, 1994
Answered—November 24, 1994 (*See Debates*)

Q–81[2]—Mr. Harper (Simcoe Centre)—Notice—September 22, 1994
Answered—November 25, 1994 (*See Debates*)

Q–82—Mr. Cummins (Delta)—Notice—September 23, 1994
Answered—November 18, 1994 (*See Debates*)
Supplementary answer—December 15, 1994 (*See Debates*)

Q–83—Mr. Cummins (Delta)—Notice—September 23, 1994
Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–83)—April 6, 1995

Q–84—Mr. White (Fraser Valley West)—Notice—September 26, 1994
Answered—November 25, 1994 (*See Debates*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–71—M. Caccia (Davenport)—Avis—19 septembre 1994
Réponse—2 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–72—M. Caccia (Davenport)—Avis—19 septembre 1994
Réponse—4 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–73—M. Caccia (Davenport)—Avis—19 septembre 1994
Réponse—4 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–74—M. Leroux (Richmond—Wolfe)—Avis—19 septembre 1994
Réponse—28 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–75[2]—M. Godin (Châteauguay)—Avis—19 septembre 1994
Réponse—21 octobre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–76[2]—M. Perić (Cambridge)—Avis—19 septembre 1994
Réponse—6 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–77[1–2]—M[me] Lalonde (Mercier)—Avis—20 septembre 1994
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–77)—3 avril 1995

Q–78[1–2]—M[me] Lalonde (Mercier)—Avis—20 septembre 1994
Réponse—14 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–79[2]—M. Morrisson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Avis—20 septembre 1994
Réponse—17 octobre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–80[2]—M. Williams (St–Albert)—Avis—22 septembre 1994
Réponse—24 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–81[2]—M. Harper (Simcoe–Centre)—Avis—22 septembre 1994
Réponse—25 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–82—M. Cummins (Delta)—Avis—23 septembre 1994
Réponse—18 novembre 1994 (*Voir les Débats*)
Réponse supplémentaire—15 décembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–83—M. Cummins (Delta)—Avis—23 septembre 1994
Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–83)—6 avril 1995

Q–84—M. White (Fraser Valley–Ouest)—Avis—26 septembre 1994
Réponse—25 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–85—Mr. Cummins (Delta)—Notice—September 28, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–85)—February 24, 1995

Q–85—M. Cummins (Delta)—Avis—28 septembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–85)—24 février 1995

Q–86[1–2]—Mr. Deshaies (Abitibi)—Notice—September 29, 1994

Answered—February 24, 1995 (*See Debates*)

Q–86[1–2]—M. Deshaies (Abitibi)—Avis—29 septembre 1994

Réponse—24 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–87—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Notice—September 30, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–87)—March 3, 1995

Q–87—Mme Brown (Calgary–Sud–Est)—Avis—30 septembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–87)—3 mars 1995

Q–88—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Notice—September 30, 1994

Answered—February 6, 1995 (*See Debates*)

Q–88—Mme Brown (Calgary–Sud–Est)—Avis—30 septembre 1994

Réponse—6 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–89[2]—Mr. Fillion (Chicoutimi)—Notice—September 30, 1994

Answered—November 18, 1994 (*See Debates*)

Q–89[2]—M. Fillion (Chicoutimi)—Avis—30 septembre 1994

Réponse—18 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–90[2]—Mr. Fillion (Chicoutimi)—Notice—September 30, 1994

Answered—November 18, 1994 (*See Debates*)

Q–90[2]—M. Fillion (Chicoutimi)—Avis—30 septembre 1994

Réponse—18 novembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–91—Mrs. Wayne (Saint John)—Notice—October 4, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–91)—April 6, 1995

Q–91—Mme Wayne (Saint John)—Avis—4 octobre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–91)—6 avril 1995

Q–92—Mr. Harper (Simcoe Centre)—Notice—October 17, 1994

Answered—March 14, 1995 (*See Debates*)

Q–92—M. Harper (Simcoe–Centre)—Avis—17 octobre 1994

Réponse—14 mars 1995 (*Voir les Débats*)

Q–93[2]—Mr. Marchand (Québec–Est)—Notice—October 19, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–93)—February 24, 1995

Q–93[2]—M. Marchand (Québec–Est)—Avis—19 octobre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–93)—24 février 1995

Q–94[2]—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—October 25, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–94)—February 6, 1995

Q–94[2]—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—25 octobre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–94)—6 février 1995

Q–95[1–2]—Mrs. Lalonde (Mercier)—Notice—October 26, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–95)—February 7, 1995

Q–95[1–2]—Mme Lalonde (Mercier)—Avis—26 octobre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–95)—7 février 1995

Q–96[2]—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—Notice—October 28, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–96)—February 8, 1995

Q–96[2]—M. Hill (Prince George—Peace River)—Avis—28 octobre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–96)—8 février 1995

Q–97[1–2]—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—October 31, 1994

Answered—December 14, 1994 (*See Debates*)

Q–97[1–2]—M. Godin (Châteauguay)—Avis—31 octobre 1994

Réponse—14 décembre 1994 (*Voir les Débats*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–98[1–2]—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—October 31, 1994

Answered—December 14, 1994 (*See Debates*)

Q–99[1–2]—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—October 31, 1994

Answered—February 6, 1995 (*See Debates*)

Q–100[1–2]—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—October 31, 1994

Answered—December 14, 1994 (*See Debates*)

Q–101—Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—Notice—November 1, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–101)—November 10, 1995

Q–102—Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—Notice—November 1, 1994

Answered—April 6, 1995 (*See Debates*)

Q–103[1–2]—Mr. Caron (Jonquière)—Notice—November 1, 1994

Answered—February 6, 1995 (*See Debates*)

Q–104—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—November 14, 1994

Answered—February 24, 1995 (*See Debates*)

Q–105—Mr. Cummins (Delta)—Notice—November 14, 1994

Answered—April 3, 1995 (*See Debates*)

Q–106[2]—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—November 15, 1994

Withdrawn—December 1, 1994

Q–107—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—November 16, 1994

Answered—March 17, 1995 (*See Debates*)

Q–108—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Notice—November 16, 1994

Answered—February 6, 1995 (*See Debates*)

Q–109[2]—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—November 17, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–109)—June 22, 1995

Q–110[2]—Ms. Beaumier (Brampton)—Notice—November 18, 1994

Answered—February 24, 1995 (*See Debates*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–98[1–2]—M. Godin (Châteauguay)—Avis—31 octobre 1994

Réponse—14 décembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–99[1–2]—M. Godin (Châteauguay)—Avis—31 octobre 1994

Réponse—6 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–100[1–2]—M. Godin (Châteauguay)—Avis—31 octobre 1994

Réponse—14 décembre 1994 (*Voir les Débats*)

Q–101—M. Breitkreuz (Yellowhead)—Avis—1er novembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–101)—10 novembre 1995

Q–102—M. Breitkreuz (Yellowhead)—Avis—1er novembre 1994

Réponse—6 avril 1995 (*Voir les Débats*)

Q–103[1–2]—M. Caron (Jonquière)—Avis—1er novembre 1994

Réponse—6 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–104—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—14 novembre 1994

Réponse—24 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–105—M. Cummins (Delta)—Avis—14 novembre 1994

Réponse—3 avril 1995 (*Voir les Débats*)

Q–106[2]—M. Williams (St–Albert)—Avis—15 novembre 1994

Retirée—1er décembre 1994

Q–107—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—16 novembre 1994

Réponse—17 mars 1995 (*Voir les Débats*)

Q–108—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Avis—16 novembre 1994

Réponse—6 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–109[2]—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—17 novembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–109)—22 juin 1995

Q–110[2]—Mme Beaumier (Brampton)—Avis—18 novembre 1994

Réponse—24 février 1995 (*Voir les Débats*)

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–111[2]—Ms. Beaumier (Brampton)—Notice—November 18, 1994

Answered—February 7, 1995 (*See Debates*)

Q–112[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—November 25, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–112)—February 15, 1995

Q–113—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—November 28, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–113)—February 15, 1995

Q–114[1–2]—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—November 28, 1994

Answered—February 6, 1995 (*See Debates*)

Q–115[2]—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—November 29, 1994

Answered—February 27, 1995 (*See Debates*)

Q–116[2]—Mr. Cummins (Delta)—Notice—November 30, 1994

Answered—February 28, 1995 (*See Debates*)

Q–117[2]—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—December 1, 1994

Q–118[2]—Mr. Penson (Peace River)—Notice—December 5, 1994

Answered—February 14, 1995 (*See Debates*)

Q–119[2]—Mr. Penson (Peace River)—Notice—December 5, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–119)—February 14, 1995

Q–120[2]—Mr. Penson (Peace River)—Notice—December 5, 1994

Answered—February 14, 1995 (*See Debates*)

Q–121[1–2]—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—December 6, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–121)—March 27, 1995

Q–122[1–2]—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—December 6, 1994

Q–123[2]—Mr. Leroux (Richmond—Wolfe)—Notice—December 6, 1994

Answered—February 13, 1995 (*See Debates*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–111[2]—M[me] Beaumier (Brampton)—Avis—18 novembre 1994

Réponse—7 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–112[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—25 novembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n[o] 8555–351–112)—15 février 1995

Q–113—M. Caccia (Davenport)—Avis—28 novembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n[o] 8555–351–113)—15 février 1995

Q–114[1–2]—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Avis—28 novembre 1994

Réponse—6 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–115[2]—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—29 novembre 1994

Réponse—27 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–116[2]—M. Cummins (Delta)—Avis—30 novembre 1994

Réponse—28 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–117[2]—M. Williams (St–Albert)—Avis—1[er] décembre 1994

Q–118[2]—M. Penson (Peace River)—Avis—5 décembre 1994

Réponse—14 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–119[2]—M. Penson (Peace River)—Avis—5 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n[o] 8555–351–119)—14 février 1995

Q–120[2]—M. Penson (Peace River)—Avis—5 décembre 1994

Réponse—14 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–121[1–2]—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—6 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n[o] 8555–351–121)—27 mars 1995

Q–122[1–2]—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—6 décembre 1994

Q–123[2]—M. Leroux (Richmond—Wolfe)—Avis—6 décembre 1994

Réponse—13 février 1995 (*Voir les Débats*)

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–124[2]—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—December 6, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–124)—February 24, 1995

Q–125[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—December 12, 1994

Answered—March 17, 1995 (*See Debates*)

Q–126[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—December 13, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–126)—February 8, 1995

Q–127[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—December 13, 1994

Answered—February 7, 1995 (*See Debates*)

Q–128[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—December 13, 1994

Answered—February 16, 1995 (*See Debates*)

Q–129—Mr. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Notice—December 14, 1994

Answered—March 1, 1995 (*See Debates*)

Q–130[2]—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—December 15, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–130)—March 3, 1995

Q–131—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—December 15, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–131)—March 17, 1995

Q–132[2]—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—December 15, 1994

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–132)—March 3, 1995

Q–133[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—February 6, 1995

Answered—April 24, 1995 (*See Debates*)

Q–134[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 6, 1995

Answered—March 31, 1995 (*See Debates*)

Q–135[2]—Mrs. Ablonczy (Calgary North)—Notice—February 6, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–135)—June 5, 1995

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–124[2]—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—6 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–124)—24 février 1995

Q–125[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—12 décembre 1994

Réponse—17 mars 1995 (*Voir les Débats*)

Q–126[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—13 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–126)—8 février 1995

Q–127[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—13 décembre 1994

Réponse—7 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–128[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—13 décembre 1994

Réponse—16 février 1995 (*Voir les Débats*)

Q–129—M. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Avis—14 décembre 1994

Réponse—1er mars 1995 (*Voir les Débats*)

Q–130[2]—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—15 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–130)—3 mars 1995

Q–131—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—15 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–131)—17 mars 1995

Q–132[2]—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—15 décembre 1994

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–132)—3 mars 1995

Q–133[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—6 février 1995

Réponse—24 avril 1995 (*Voir les Débats*)

Q–134[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—6 février 1995

Réponse—31 mars 1995 (*Voir les Débats*)

Q–135[2]—Mme Ablonczy (Calgary–Nord)—Avis—6 février 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–135)—5 juin 1995

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–136[2]—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—Notice—February 6, 1995

Answered—April 25, 1995 (*See Debates*)

Q–137[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 6, 1995

Answered—June 13, 1995 (*See Debates*)

Q–138[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 6, 1995

Answered—May 5, 1995 (*See Debates*)

Q–139—Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt)—Notice—February 6, 1995

Answered—June 2, 1995 (*See Debates*)

Q–140—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—February 7, 1995

Withdrawn—February 22, 1995

Q–141[2]—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—February 7, 1995

Answered—April 24, 1995 (*See Debates*)

Q–142[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—February 8, 1995

Answered—March 22, 1995—(*See Debates*)

Q–143[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—February 9, 1995

Answered—April 4, 1995—(*See Debates*)

Q–144[2]—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Notice—February 9, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–144)—December 4, 1995

Q–145[2]—Mr. Shepherd (Durham)—Notice—February 14, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–145)—September 18, 1995

Q–146[2]—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Notice—February 15, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–146)—October 16, 1995

Q–147[2]—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Notice—February 15, 1995

Answered—May 19, 1995—(*See Debates*)

Q–148[2]—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Notice—February 15, 1995

Answered—May 19, 1995—(*See Debates*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–136[2]—M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest)—Avis—6 février 1995

Réponse—25 avril 1995 (*Voir les Débats*)

Q–137[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—6 février 1995

Réponse—13 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–138[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—6 février 1995

Réponse—5 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–139—M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt)—Avis—6 février 1995

Réponse—2 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–140—M. Caccia (Davenport)—Avis—7 février 1995

Retirée—22 février 1995

Q–141[2]—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—7 février 1995

Réponse—24 avril 1995 (*Voir les Débats*)

Q–142[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—8 février 1995

Réponse—22 mars 1995 (*Voir les Débats*)

Q–143[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—9 février 1995

Réponse—4 avril 1995 (*Voir les Débats*)

Q–144[2]—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Avis—9 février 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–144)—4 décembre 1995

Q–145[2]—M. Shepherd (Durham)—Avis—14 février 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–145)—18 septembre 1995

Q–146[2]—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Avis—15 février 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–146)—16 octobre 1995

Q–147[2]—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Avis—15 février 1995

Réponse—19 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–148[2]—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Avis—15 février 1995

Réponse—19 mai 1995 (*Voir les Débats*)

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–149—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Notice—February 16, 1995

Withdrawn—September 14, 1995

Q–150—Mr. de Savoye (Portneuf)—Notice—February 17, 1995

Q–151—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—February 17, 1995

Answered—March 17, 1995 (*See Debates*)

Q–152[2]—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—February 20, 1995

Answered—May 5, 1995 (*See Debates*)

Q–153[2]—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—February 20, 1995

Answered—May 5, 1995 (*See Debates*)

Q–154[2]—Mr. Paré (Louis–Hébert)—Notice—February 20, 1995

Q–155[2]—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—February 21, 1995

Answered—April 5, 1995 (*See Debates*)

Q–156[2]—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—February 21, 1995

Answered—April 5, 1995 (*See Debates*)

Q–157—Mr. Hill (Macleod)—Notice—February 22, 1995

Answered—March 30, 1995 (*See Debates*)

Q–158—Mr. Hill (Macleod)—Notice—February 22, 1995

Answered—March 30, 1995 (*See Debates*)

Q–159—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—February 22, 1995

Answered—April 24, 1995 (*See Debates*)

Q–160—Mr. Scott (Skeena)—Notice—February 22, 1995

Withdrawn—March 14, 1995

Q–161—Mr. Scott (Skeena)—Notice—February 22, 1995

Answered—May 11, 1995 (*See Debates*)

Q–162[2]—Mr. Harper (Simcoe Centre)—Notice—February 24, 1995

Answered—May 10, 1995 (*See Debates*)

Q–163[1–2]—Mr. Penson (Peace River)—Notice—February 27, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–163)—April 25, 1995

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–149—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Avis—16 février 1995

Retirée—14 septembre 1995

Q–150—M. de Savoye (Portneuf)—Avis—17 février 1995

Q–151—M. Caccia (Davenport)—Avis—17 février 1995

Réponse—17 mars 1995 (*Voir les Débats*)

Q–152[2]—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—20 février 1995

Réponse—5 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–153[2]—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—20 février 1995

Réponse—5 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–154[2]—M. Paré (Louis–Hébert)—Avis—20 février 1995

Q–155[2]—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—21 février 1995

Réponse—5 avril 1995 (*Voir les Débats*)

Q–156[2]—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—21 février 1995

Réponse—5 avril 1995 (*Voir les Débats*)

Q–157—M. Hill (Macleod)—Avis—22 février 1995

Réponse—30 mars 1995 (*Voir les Débats*)

Q–158—M. Hill (Macleod)—Avis—22 février 1995

Réponse—30 mars 1995 (*Voir les Débats*)

Q–159—M. Caccia (Davenport)—Avis—22 février 1995

Réponse—24 avril 1995 (*Voir les Débats*)

Q–160—M. Scott (Skeena)—Avis—22 février 1995

Retirée—14 mars 1995

Q–161—M. Scott (Skeena)—Avis—22 février 1995

Réponse—11 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–162[2]—M. Harper (Simcoe-Centre)—Avis—24 février 1995

Réponse—10 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–163[1–2]—M. Penson (Peace River)—Avis—27 février 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–163)—25 avril 1995

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–164[2]—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—Notice—February 28, 1995

Answered—September 29, 1995 (*See Debates*)

Q–165[2]—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—March 1, 1995

Answered—May 10, 1995 (*See Debates*)

Q–166[2]—Mr. Epp (Elk Island)—Notice—March 2, 1995

Q–167[2]—Mr. Epp (Elk Island)—Notice—March 2, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–167)—June 22, 1995

Q–168[2]—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Notice—March 9, 1995

Answered—May 19, 1995—(*See Debates*)

Q–169—Mr. Pomerleau (Anjou—Rivière-des-Prairies)—Notice—March 9, 1995

Answered—May 11, 1995 (*See Debates*)

Q–170—Mr. Scott (Skeena)—Notice—March 9, 1995

Q–171[2]—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—March 14, 1995

Answered—May 1, 1995 (*See Debates*)

Q–172[2]—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—March 21, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–173[2]—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—March 25, 1995

Withdrawn—April 6, 1995

Q–174[2]—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Notice—March 29, 1995

Answered—June 14, 1995 (*See Debates*)

Q–175—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice—March 30, 1995

Answered—June 22, 1995 (*See Debates*)

Q–176[2]—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—March 30, 1995

Answered—May 31, 1995 (*See Debates*)

Q–177[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—March 31, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–177)—May 12, 1995

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–164[2]—M. Frazer (Saanich—Les Îles-du-Golfe)—Avis—28 février 1995

Réponse—29 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–165[2]—M. Hanger (Calgary-Nord-Est)—Avis—1er mars 1995

Réponse—10 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–166[2]—M. Epp (Elk Island)—Avis—2 mars 1995

Q–167[2]—M. Epp (Elk Island)—Avis—2 mars 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–167)—22 juin 1995

Q–168[2]—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Avis—9 mars 1995

Réponse—19 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–169—M. Pomerleau (Anjou—Rivière-des-Prairies)—Avis—9 mars 1995

Réponse—11 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–170—M. Scott (Skeena)—Avis—9 mars 1995

Q–171[2]—M. Harper (Calgary-Ouest)—Avis—14 mars 1995

Réponse—1er mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–172[2]—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—21 mars 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–173[2]—M. Strahl (Fraser Valley-Est)—Avis—25 mars 1995

Retirée—6 avril 1995

Q–174[2]—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Avis—29 mars 1995

Réponse—14 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–175—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—30 mars 1995

Réponse—22 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–176[2]—M. Harper (Calgary-Ouest)—Avis—30 mars 1995

Réponse—31 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–177[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—31 mars 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–177)—12 mai 1995

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–178[2]—Mr. McCelland (Edmonton Southwest)—Notice—March 31, 1995

Answered—June 14, 1995 (*See Debates*)

Q–178[2]—M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest)—Avis—31 mars 1995

Réponse—14 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–179[2]—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—April 20, 1995

Q–179[2]—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—20 avril 1995

Q–180[2]—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—April 20, 1995

Q–180[2]—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—20 avril 1995

Q–181[2]—Ms. Beaumier (Brampton)—Notice—April 20, 1995

Answered—May 29, 1995 (*See Debates*)

Q–181[2]—M[me] Beaumier (Brampton)—Avis—20 avril 1995

Réponse—29 mai 1995 (*Voir les Débats*)

Q–182[2]—Mr. Williams (St. Albert)—Notice—April 20, 1995

Q–182[2]—M. Williams (St–Albert)—Avis—20 avril 1995

Q–183[2]—Mr. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—Notice—April 20, 1995

Answered—June 21, 1995 (*See Debates*)

Q–183[2]—M. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—Avis—20 avril 1995

Réponse—21 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–184—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—April 25, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–184—M. Caccia (Davenport)—Avis—25 avril 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–185—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—April 25, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–185)—June 12, 1995

Q–185—M. Caccia (Davenport)—Avis—25 avril 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–185)—12 juin 1995

Q–186[2]—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—Notice—April 25, 1995

Answered—June 15, 1995 (*See Debates*)

Q–186[2]—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis—25 avril 1995

Réponse—15 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–187[2]—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—Notice—April 25, 1995

Answered—June 15, 1995 (*See Debates*)

Q–187[2]—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis—25 avril 1995

Réponse—15 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–188[2]—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—Notice—April 25, 1995

Answered—June 15, 1995 (*See Debates*)

Q–188[2]—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis—25 avril 1995

Réponse—15 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–189[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—April 27, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–189[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—27 avril 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–190[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—April 27, 1995

Answered—June 22, 1995 (*See Debates*)

Q–190[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—27 avril 1995

Réponse—22 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–191[2]—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—May 3, 1995

Answered—June 13, 1995 (*See Debates*)

Q–191[2]—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Avis—3 mai 1995

Réponse—13 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–192[2]—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—May 3, 1995

Answered—December 4, 1995 (*See Debates*)

Q–192[2]—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Avis—3 mai 1995

Réponse—4 décembre 1995 (*Voir les Débats*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–193[2]—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—May 3, 1995

Answered—October 16, 1995 (*See Debates*)

Q–194[2]—Mr. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Notice—May 10, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–195[2]—Mr. Riis (Kamloops)—Notice—May 10, 1995

Answered—November 6, 1995 (*See Debates*)

Q–196[2]—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Notice—May 11, 1995

Answered—June 21, 1995 (*See Debates*)

Q–197[2]—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Notice—May 11, 1995

Q–198[2]—Mrs. Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Notice—May 11, 1995

Q–199[2]—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Notice—May 15, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–199)—September 18, 1995

Q–200[2]—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—Notice—May 18, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–200)—September 18, 1995

Q–201[1-2]—Ms. Beaumier (Brampton)—Notice—May 18, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–201)—June 22, 1995

Q–202—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—May 18, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–203—Mr. Speaker (Lethbridge)—Notice—May 30, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–204—Mr. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Notice—June 5, 1995

Q–205—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—June 6, 1995

Answered—December 4, 1995 (*See Debates*)

Q–206—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—June 6, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–193[2]—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Avis—3 mai 1995

Réponse—16 octobre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–194[2]—M. Mayfield (Cariboo—Chilcotin)—Avis—10 mai 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–195[2]—M. Riis (Kamloops)—Avis—10 mai 1995

Réponse—6 novembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–196[2]—M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Avis—11 mai 1995

Réponse—21 juin 1995 (*Voir les Débats*)

Q–197[2]—M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Avis—11 mai 1995

Q–198[2]—M^me^ Hayes (Port Moody—Coquitlam)—Avis—11 mai 1995

Q–199[2]—M^me^ Brown (Calgary–Sud–Est)—Avis—15 mai 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–199)—18 septembre 1995

Q–200[2]—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Avis—18 mai 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–200)—18 septembre 1995

Q–201[1-2]—M^me^ Beaumier (Brampton)—Avis—18 mai 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–351–201)—22 juin 1995

Q–202—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—18 mai 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–203—M. Speaker (Lethbridge)—Avis—30 mai 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–204—M. Hart (Okanagan—Similkameen—Merritt)—Avis—5 juin 1995

Q–205—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—6 juin 1995

Réponse—4 décembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–206—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—6 juin 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–207—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—June 9, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–208—Mr. Hart (Okanagan-Similkameen-Merritt)—Notice—June 14, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–208)—November 3, 1995

Q–209—Mr. Hart (Okanagan-Similkameen-Merritt)—Notice—June 14, 1995

Answered—November 3, 1995 (*See Debates*)

Q–210[2]—Mr. Riis (Kamloops)—Notice—June 19, 1995

Answered—November 10, 1995 (*See Debates*)

Q–211—Mr. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)—Notice—June 19, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–212—Mr. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)—Notice—June 19, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–213—Mr. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)—Notice—June 19, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–214[2]—Mr. de Jong (Regina—Qu'Appelle)—Notice—June 19, 1995

Q–215[2]—Mr. Abbott (Kootenay East)—Notice—June 20, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–215)—October 25, 1995

Q–216[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 21, 1995

Q–217[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 21, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–218[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 21, 1995

Answered—September 29, 1995 (*See Debates*)

Q–219[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 21, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

Q–220[2]—Mr. Cummins (Delta)—Notice—June 21, 1995

Answered—September 18, 1995 (*See Debates*)

[R] Recommended by the Governor General
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–207—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—9 juin 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–208—M. Hart (Okanagan-Similkameen-Merritt)—Avis—14 juin 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–208)—3 novembre 1995

Q–209—M. Hart (Okanagan-Similkameen-Merritt)—Avis—14 juin 1995

Réponse—3 novembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–210[2]—M. Riis (Kamloops)—Avis—19 juin 1995

Réponse—10 novembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–211—M. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)—Avis—19 juin 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–212—M. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)—Avis—19 juin 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–213—M. Calder (Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)—Avis—19 juin 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–214[2]—M. de Jong (Regina—Qu'Appelle)—Avis—19 juin 1995

Q–215[2]—M. Abbott (Kootenay–Est)—Avis—20 juin 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–215)—25 octobre 1995

Q–216[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—21 juin 1995

Q–217[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—21 juin 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–218[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—21 juin 1995

Réponse—29 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–219[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—21 juin 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–220[2]—M. Cummins (Delta)—Avis—21 juin 1995

Réponse—18 septembre 1995 (*Voir les Débats*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–221[2]—Mr. Cummins (Delta)—Notice—June 21, 1995

Made and Order for Return and answer tabled (Session Paper No. 8555–351–221)—September 18, 1995

Q–221[2]—M. Cummins (Delta)—Avis—21 juin 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–221)—18 septembre 1995

Q–222[2]—Mr. Cummins (Delta)—Notice—June 21, 1995

Q–222[2]—M. Cummins (Delta)—Avis—21 juin 1995

Q–223[2]—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—Notice—June 21, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–223)—November 1, 1995

Q–223[2]—M. Frazer (Saanich—Les Îles–du–Golfe)—Avis—21 juin 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–233)—1er novembre 1995

Q–224[2]—Mr. Cummins (Delta)—Notice—September 14, 1995

Answered—December 11, 1995 (*See Debates*)

Q–224[2]—M. Cummins (Delta)—Avis—14 septembre 1995

Réponse—11 décembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–225[2]—Mr. Beaumier (Brampton)—Notice—September 14, 1995

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–351–225)—November 20, 1995

Q–225[2]—M. Beaumier (Brampton)—Avis—14 septembre 1995

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–351–225)—20 novembre 1995

Q–226[2]—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—September 18, 1995

Q–226[2]—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—18 septembre 1995

Q–227—Mr. Solberg (Medicine Hat)—Notice—September 19, 1995

Q–227—M. Solberg (Medicine Hat)—Avis—19 septembre 1995

Q–228[2]—Mrs. Brown (Calgary Southeast)—Notice—September 21, 1995

Q–228[2]—Mme Brown (Calgary–Sud–Est)—Avis—21 septembre 1995

Q–229[2]—Mr. Althouse (Mackenzie)—Notice—September 25, 1995

Q–229[2]—M. Althouse (Mackenzie)—Avis—25 septembre 1995

Q–230—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Notice—September 25, 1995

Answered—November 10, 1995 (*See Debates*)

Q–230—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Avis—25 septembre 1995

Réponse—10 novembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–231—Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Notice—September 25, 1995

Q–231—M. Blaikie (Winnipeg Transcona)—Avis—25 septembre 1995

Q–232[2]—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Notice—September 26, 1995

Q–232[2]—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Avis—26 septembre 1995

Q–233[2]—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—September 28, 1995

Q–233[2]—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—28 septembre 1995

Q–234—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—September 28, 1995

Q–234—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—28 septembre 1995

Q–235[2]—Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Notice—October 2, 1995

Q–235[2]—M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Avis—2 octobre 1995

Q–236—Mr. Schmidt (Okanagan Centre)—Notice—October 2, 1995

Q–236—M. Schmidt (Okanagan–Centre)—Avis—2 octobre 1995

[R] Recommended by the Governor General
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–237[2]—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Notice—October 3, 1995

Q–238[2]—Mr. White (Fraser Valley West)—Notice—October 3, 1995

Answered—November 20, 1995 (*See Debates*)

Q–239[2]—Mr. White (Fraser Valley West)—Notice—October 12, 1995

Answered—November 2, 1995 (*See Debates*)

Q–240—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—October 12, 1995

Q–241[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—October 18, 1995

Q–242[2]—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—October 19, 1995

Q–243[2]—Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Notice—October 20, 1995

Q–244—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—October 25, 1995

Answered—November 27, 1995 (*See Debates*)

Q–245—Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—Notice—November 2, 1995

Q–246[2]—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—November 21, 1995

Q–247[2]—Mr. Langlois (Bellechasse)—Notice—November 22, 1995

Q–248[2]—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Notice—November 23, 1995

Q–249[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—November 24, 1995

Q–250[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—November 24, 1995

Q–251[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—November 24, 1995

Q–252[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—November 27, 1995

Q–253—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—November 30, 1995

Q–254—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—November 30, 1995

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–237[2]—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Avis—3 octobre 1995

Q–238[2]—M. White (Fraser Valley–Ouest)—Avis—3 octobre 1995

Réponse—20 novembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–239[2]—M. White (Fraser Valley–Ouest)—Avis—12 octobre 1995

Réponse—2 novembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–240—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—12 octobre 1995

Q–241[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—18 octobre 1995

Q–242[2]—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—19 octobre 1995

Q–243[2]—M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Avis—20 octobre 1995

Q–244—M. Caccia (Davenport)—Avis—25 octobre 1995

Réponse—27 novembre 1995 (*Voir les Débats*)

Q–245—M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—Avis—2 novembre 1995

Q–246[2]—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—21 novembre 1995

Q–247[2]—M. Langlois (Bellechasse)—Avis—22 novembre 1995

Q–248[2]—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Avis—23 novembre 1995

Q–249[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—24 novembre 1995

Q–250[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—24 novembre 1995

Q–251[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—24 novembre 1995

Q–252[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 novembre 1995

Q–253—M. Caccia (Davenport)—Avis—30 novembre 1995

Q–254—M. Caccia (Davenport)—Avis—30 novembre 1995

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–255—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—December 7, 1995

Q–256—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—December 11, 1995

Q–255—M. Caccia (Davenport)—Avis—7 décembre 1995

Q–256—M. Caccia (Davenport)—Avis—11 décembre 1995

INDEX

Pour toute demande de renseignement, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992−7645 télécopieur (613) 992−9417

GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des projets de loi et des motions est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre *C* (Chambre des communes) ou la lettre *S* (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre *M*, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre *P*. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que: affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

Langues officielles
Langue de travail, M-149 (Gauthier, J-R.)

Pêches et océans, Comité
Voyage, autres affaires nº 9

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)
Langues officielles, M-149

On retrouve dans l'index des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

Bénévolat. Voir Arts et culture—Philantropie

Affiliations politiques :

BQ = Bloc Québécois
Ind. = Indépendant
L = Libéral
L-ind.—Libéral indépendant
NPD = Nouveau parti démocratique
PC = Progressiste conservateur
Réf. = Parti réformiste du Canada

A

Abbott, Jim (Réf.—Kootenay-Est)
Questions écrites, Q-215
Sénat, C-365

Ablonczy, Diane (Réf.—Calgary-Nord)
Église missionnaire, S-12
Questions écrites, Q-135

Abonnement par défaut
M-385 (Robinson)

Accès à l'information
C-315 (Mayfield)
C-342 (Brown, J.)
M-207 (Venne)
Parlement, M-437 (Mills, B.)
Et sociétés d'État, M-304 (Mills, B.)
Sociétés d'État, C-361 (Gilmour)
Sondages d'opinion, résultats, divulgation, C-309 (Mills, B.)

Accise
C-11
C-32
C-90
Voies et moyens, nº 3, nº 14, nº 17, nº 24, nº 27, nº 30

Accord canado-américain sur le libre-échange. *Voir plutôt*
Libre-échange, accord canado-américain

Accord nord-américain sur le libre-échange. *Voir plutôt*
Libre-échange, accord nord-américain

Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces
C-3
M-368 (Hanrahan)

Achats canadiens
M-68 (Riis)

ADM Agri-Industries Ltd.
C-308 (Cauchon)
C-310 (Lincoln)
C-312 (Discepola)
C-313 (Lavigne, R.)

Administration canadienne de l'hydrogène
M-138 (Blaikie)

ADN, tests. *Voir plutôt* Justice—Analyse génétique à des fins médicolégales

Adoption. *Voir* Mois national

Adresse en réponse au discours du Trône
Autres affaires, nº 3

Aéroports
Aéroport international Lester B. Pearson
C-22
Contrat, documents, P-8 (Gouk)
M-493 (Gouk)
Montréal—St-Hubert, M-206 (Venne)

Affaires autochtones et développement du Grand Nord, Comité
Sous-comité sur l'éducation des autochtones. *Voir* Autochtones, éducation, Sous-comité

Affaires étrangères et commerce international, Comité
Voyage, autres affaires, nº 9

Affaires extérieures, ministère
C-47

Agence canadienne de développement international
C-250 (Strahl)

Agences et offices
Intervenants, aide financière, C-339 (Finlay)

Agences internationales
Délégués canadiens, M-236 (Allmand)

Agression armée. *Voir* Justice—Cautionnement

Agriculture
Affaires émanant du gouvernement, nº 12
Compétences, M-314 (Kerpan)
Industrie
M-435 (Hermanson)
M-436 (Hermanson)
M-420 (Kerpan)
M-421 (Kerpan)
Prêts, C-75
Sanctions administratives pécuniaires, C-61
Subsides, nº 6, nº 15
Voir aussi Produits chimiques—Utilisés

Agriculture, ministère
C-49

Aide étrangère, limitation
C-357 (Hanger)

Aide juridique. *Voir* Réfugiés—Statut, revendications

Air India
M-293 (Nunziata)

Aliments
Emballage et étiquetage, valeur nutritive des aliments
C-204 (Wappel)
M-235 (Allmand)
Voir aussi Environnement; Nord canadien

Aliments et drogues
C-325 (Assadourian)
M-222 (Axworthy, C.)
Mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique, C-337 (Szabo)

Allmand, l'hon. Warren (L—Notre-Dame-de-Grâce)
Agences internationales, M-236
Aliments, M-235
Anciens combattants, M-237
Armes à feu, M-234, M-249
Armes chimiques, M-246
Armes et matériel militaires, M-247, M-248
Armes nucléaires, M-228, M-233
Assurance-chômage, M-252
Circonscriptions électorales fédérales, M-232
Constitution, M-229, M-239
Développement, M-227
Emploi, M-245
Environnement, M-241
Immigration, M-173, M-174, M-175, M-242, M-243, M-244
Justice, M-231
Libérations conditionnelles, M-230
Nations Unies, M-226
Pays en voie de développement, M-238
Réfugiés, M-225, M-250
Travail, M-251
Universitaires étrangers, M-240

Allocations de retraite. *Voir* Députés—Retraite

Althouse, Vic (NPD—Mackenzie)
Armes et matériel militaires, M-470
Impôt sur le revenu, M-256
Pesticides et herbicides, M-255
Pommes de terre, C-266
Produits chimiques, M-254
Questions écrites, Q-27, Q-28, Q-29, Q-30, Q-94, Q-155, Q-156, Q-229
Sols, M-253

Ambassades et consulats
Chandigarh, Inde, M-60 (Riis)
Kiev, Ukraine, M-191 (Robinson)

Amnistie. *Voir* Réfugiés—Renvoi

Analyse génétique. *Voir* Justice

Anciens combattants
Dieppe, participation, M-143 (Blaikie)
Guerre de Corée, médailles, M-237 (Allmand)
Plan dentaire, M-16 (Gaffney)
Tribunal, C-67
Voir aussi Marine marchande—Et

Anciens employés, allocations. *Voir* Travail

Anglo-québécois. *Voir* Constitution

Année nationale des grands-parents
C-291 (Reed)

Antigangs, Loi
M-474 (Ménard)

Appareils de climatisation. *Voir* Impôt sur le revenu

Arbres
Perforation volontaire et malveillante, M-72 (Riis)

Archer Daniel Midland Ltd. *Voir plutôt* ADM Agri-Industries Ltd.

Archives nationales, protocole d'entente
Autres affaires, n° 12

Arménie
Génocide, M-182 (Robinson)

Armes à feu
Acquisition, autorisation
M-202 (Venne)
M-350 (Breitkreuz, G.)
C-68
Certificats, M-234 (Allmand)
Contrôle
C-272 (Hill, J.)
M-331 (Speaker)
Efficacité, dispositions législatives, entrée en vigueur, cessation d'effet cinq ans après, C-351 (Breitkreuz, G.)
Enregistrement obligatoire, M-203 (Venne)
Imitations, vol, importation ou vente illégales, C-260 (Meredith)
Importation, contrôle administratif, M-200 (Venne)
M-286 (Assadourian)
Port d'armes, M-249 (Allmand)
Possession
M-201 (Venne)
M-342 (Hill, J.)
Usage, C-293 (Hill, J.)

Armes chimiques
C-87
M-246 (Allmand)

Armes et matériel militaires
Mines
M-422 (Robinson)
M-492 (Riis)
Mines terrestres, C-348 (Martin, K.)
Mines terrestres antipersonnelles, M-470 (Althouse)
Sommet mondial, M-248 (Allmand)
Vente, M-247 (Allmand)

Armes nucléaires
Traité d'interdiction, M-233 (Allmand)
Zone libre, M-228 (Allmand)

Arrangements avec les créanciers des compagnies
C-109

Arrestation. *Voir* Justice

Arseneault, Guy H. (L—Restigouche—Chaleur)
Assurance-chômage, C-216

Arsenic. *Voir* Yellowknife

Arts et culture
Artistes
Regroupement en coopératives, M-57 (Riis)
Statut professionnel, M-65 (Riis)
Biens culturels, exportation et importation, C-93
Conservation, M-364 (Brown, J.)
Industries culturelles, crédit d'impôt sur investissement, M-215 (Plamondon)
Organismes culturels
M-55 (Riis)
M-213 (Plamondon)
Philanthropie et bénévolat, M-214 (Plamondon)

Assad, Mark (L—Gatineau-La Lièvre)
Partis politiques fédéraux, M-367

Assadourian, Sarkis (L—Don Valley-Nord)
Aliments et drogues, C-325
Armes à feu, M-286
Élections, C-229
Journée nationale des grands-parents
C-274
M-273
Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme envers son prochain, M-279, M-282

Assistance sociale. *Voir* Réfugiés—Statut, revendications

Association canadienne des congrégations luthériennes
S-5 (Hanger)

Assurance-chômage
C-27
C-54
C-112
C-286 (Bélair)
C-328 (Crête)
Emplois exclus, C-218 (Venne)
Étudiants, M-438 (Mayfield)
Formation et travailleurs indépendants, C-230 (Laurin)
Juré, fonctions, C-216 (Arseneault)
M-87 (Axworthy, C.)
M-252 (Allmand)
M-346 (Breitkreuz, G.)
M-347 (Breitkreuz, G.)
M-348 (Breitkreuz, G.)
M-482 (Blaikie)
M-483 (Blaikie)
Subsides, n° 17

Assurance-chômage—*Suite*
Voies et moyens, n° 13, n° 21

Assurance-maladie. *Voir* Santé

Assurance, secteur
M-503 (Gallaway)

Assurance sociale, numéros
Utilisation, C-335 (Finlay)

Atlantique, région
Emploi, création, programmes, M-80 (Axworthy, C.)
Services, M-79 (Axworthy, C.)
Voir aussi Pêches

Autochtones
Autonomie gouvernementale
M-298 (Scott, M.)
Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon, premières nations
Collectivités indiennes. *Voir* Santé—Soins
Communautés, M-10 (Gaffney)
Pensionnats, M-308 (Riis)
Pictou Landing, bande indienne, C-60
Premières Nations
Hébergement, M-17 (Taylor)
Personnes handicapées, M-18 (Taylor)
Voir aussi sous le titre susmentionné Split Lake *et* Yukon
Réserves indiennes, incendies, protection, M-52 (Riis)
Revendications territoriales
Colombie-Britannique, subsides, n° 17
Commission, M-484 (Taylor)
M-297 (Scott, M.)
Sahtu, Dénés et Métis, C-16
Voir aussi sous le titre susmentionné Yukon, premières nations
Split Lake, première nation crie, submersion de terres, C-36
Yukon, premières nations
Autonomie gouvernementale, C-34
Revendications territoriales
C-33
Interprétation, C-271 (Hill, J.)
Voir aussi Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones; Journée des langues autochtones; Marine marchande—Et

Autochtones, éducation, sous-comité
Voyage, autres affaires, n° 9

Automobiles, carburant. *Voir plutôt* Carburant de remplacement

Autoroute électronique. *Voir plutôt* Information, autoroute

Avortement
C-253 (Boudria)
Voir aussi Référendums

Axworthy, Chris (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)
Aliments et drogues, M-222
Assurance-chômage, M-87
Atlantique, région, M-79, M-80
Emploi, M-77, M-88
Enfants
C-254
M-76, M-84, M-261, M-262
Familles, M-81
Fiscalité, M-83, M-196
Justice, C-330
Macédoine, république, M-259

Axworthy, Chris—*Suite*
Pêches, M-78
Programmes fédéraux, M-85
Programmes sociaux fédéraux, M-82
Prostitution, C-363
Questions écrites, Q-60, Q-61, Q-146, Q-147, Q-148
Schizophrénie, M-270
Sécurité sociale, système, P-1
SIDA, M-75
Tribunal pénal international, M-86

B

Bachand, Claude (BQ—Saint-Jean)
Grise Fjord, M-197
Nord canadien, M-198

Baie James. *Voir* Mercure, pollution

Bakopanos, Eleni (L—Saint-Denis)
Chypre, M-418

Balkans
Affaires émanant du gouvernement, n° 27
Autres affaires, n° 6

Banque de développement du Canada
C-91

Banque du Canada
M-318 (Blaikie)

Banque fédérale de développement. *Voir plutôt* Banque de développement du Canada

Barnes, Sue (L—London-Ouest)
Décennie du cerveau, C-239

Base militaire
Bagotville, Qué., M-429 (Fillion)

Beaumier, Colleen (L—Brampton)
Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de maintien de la paix, M-456
Pédophiles, M-305
Questions écrites, Q-110, Q-111, Q-181, Q-201, Q-225

Bélair, Réginald (L—Cochrane—Supérieur; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du 6 décembre 1994 au 5 février 1996)
Assurance-chômage, C-286

Bell Canada
Frais de construction, C-346 (Mitchell)

Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)
Lobbyistes, M-340

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)
Fonction publique, C-306
Parlement, C-201

Bénévolat. *Voir* Arts et culture—Philanthropie

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères)
Patriotes du Bas-Canada et Réformistes du Haut-Canada, M-257

Bernier, Maurice (BQ—Mégantic—Compton—Stanstead)
Guerres, M-332
Langues officielles, M-505

Bétail
Vol et bétail en liberté, C-211 (Riis)

Bibliothécaire parlementaire émérite. *Voir* Spicer, Erik John

Bibliothèque du Parlement, Comité mixte
Rapport, autres affaires, n° 9

Bibliothèque nationale
C-26

Biens culturels. *Voir* Arts et culture

Biodiversité
Convention de Rio, M-338 (Riis)
Protection, M-105 (Caccia)

Bioéthanol. *Voir* Éthanol

Birmanie
Autres affaires, n° 11
M-313 (Gaffney)

Blaikie, Bill (NPD—Winnipeg Transcona)
Administration canadienne de l'hydrogène, M-138
Anciens combattants, M-143
Assurance-chômage, M-482, M-483
Banque du Canada, M-318
Centres d'action-chômage, M-129
Code canadien du travail, M-123, M-144, M-323
Commerce, M-142, M-322, M-328
Crimes, M-329
Divorce, M-224
Emploi, M-124, M-142
Énergie, M-118
Enfants, M-320
Environnement, M-133
Exportations, M-134
Impôt sur le revenu, M-307, M-481
Journée du tartan, M-117
Journée nationale de deuil, M-334
Juges, nomination, M-495
Libre-échange, accord canado-américain, M-119, M-120, M-121
Marché des produits dérivés, M-325
Opérations monétaires internationales, M-327
Parlement, relations de travail, Loi, M-131
Pêche, M-135
Politique monétaire, M-321
Pompiers, M-136
Postes, bureaux, M-132
Questions écrites, Q-230, Q-231
Régions, M-140
Santé, C-284
Sécurité publique, M-139
Shoal Lake, M-141
Sociétés par actions, M-324
Subsistance, indemnité, M-130
Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail, M-145
Taxe sur les produits et services, M-326
Transports ferroviaires, M-137
Transports, M-114, M-115, M-116
Travail, M-122, M-125, M-126, M-127, M-128, M-319
Tribunal pénal international, M-463

Bodnar, Morris (L—Saskatoon—Dundurn)
Questions écrites, Q-69

Bois
Préservation, produits, M-92 (Caccia)

Bosnie
Affaires émanant du gouvernement, n° 11, n° 22
Situation, débat d'urgence, autres affaires, n° 17

Bouchard, l'hon. Lucien (BQ—Lac-Saint-Jean; chef de l'Opposition)
Référendums, M-477

Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)
Avortement, C-253
Mois national de l'adoption, C-246
Postes, C-203
Propagande haineuse, C-214
Suicide, M-218

Breitkreuz, Cliff (Réf.—Yellowhead)
Députés, C-360
Petro-Canada, M-311
Questions écrites, Q-15, Q-101, Q-102
Société canadienne des postes, M-312

Breitkreuz, Garry (Réf.—Yorkton—Melville)
Armes à feu
C-351
M-350
Assurance-chômage, M-346, M-347, M-348
Citoyens, M-351
Code criminel, M-349
Élection, M-362
Emploi, M-356
Fonction publique, M-359, M-360
Garderies, M-411
Mariage, M-355
Orientation sexuelle, M-363
Questions écrites, Q-53, Q-107, Q-134, Q-137, Q-138, Q-249, Q-250, Q-251, Q-252
Référendums, M-352, M-353, M-354
Salaire minimum, M-358
Syndicats, M-361
Transports ferroviaires, M-357
VIH, C-354

Brevets
M-167 (Solomon)
Voir aussi Produits chimiques—Utilisés

Bridgman, Margaret (Réf.—Surrey-Nord)
Commission nationale des libérations conditionnelles, M-479
Immigration, M-480
Santé, M-316, M-424

Briquets. *Voir* Produits dangereux

Briseurs de grève. *Voir* Travail

Brown, Jan (Réf.—Calgary-Sud-Est)
Accès à l'information, C-342
Arts et culture, M-364
Finances publiques, C-341
Multiculturalisme, M-330
Questions écrites, Q-87, Q-88, Q-199, Q-228
Radio-Canada, M-278
Radiodiffusion, C-340
Renseignements personnels, protection, C-342

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)
Impôt sur le revenu, C-294
Organismes de charité et organisations sans but lucratif, C-224
Questions écrites, Q-243

Budget
Budget équilibré, plan, subsides, n° 8
Conférences pré-budgétaires régionales, affaires émanant du gouvernement, n° 3
Plan gouvernemental, subsides, n° 2

Budget—*Suite*
Politique budgétaire
Affaires émanant du gouvernement, nº 17
Subsides, nº 11
Voies et moyens, nº 6, nº 20
Voir aussi Vérificateur général

Budget 1994
C-17

Budget 1995
C-76
Voies et moyens, nº 25

Budget des dépenses
1993-1994, supplémentaire (B), subsides, nº 4
1994-1995
Crédits provisoires, subsides, nº 5
Principal, subsides, nº 3
Supplémentaire (A), subsides, nº 7
Supplémentaire (B), subsides, nº 9
Supplémentaire (C), subsides, nº 10
Supplémentaire (D), subsides, nº 13
1995-1996
Crédits provisoires, subsides, nº 14
Principal, subsides, nº 12
Supplémentaire (A), subsides, nº 16
Subsides, nº 6, nº 15

***Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company,* Loi**
C-81

Bureau du surintendant des institutions financières
Voies et moyens, nº 30

C

Caccia, l'hon. Charles (L—Davenport)
Biodiversité, M-105
Bois, M-92
Carburéacteur, M-469
Eaux de ballast, M-97
Énergie, M-168
Énergie nucléaire, M-90, M-91, M-335
Environnement, M-171, M-371
Espèces en voie de disparition et espèces menacées, C-275
Impôt sur le revenu, M-102
Industrie pharmaceutique, M-104
Mercure, pollution, M-98
Navires, M-103
Papier, M-94, M-100
Pollution, M-170
Population et développement, M-378
Postes, tarifs, M-101
Produits chimiques, M-96
Questions écrites, Q-71, Q-72, Q-73, Q-113, Q-140, Q-151, Q-159, Q-184, Q-185, Q-244, Q-253, Q-254, Q-255, Q-256
Routes et autoroutes, M-93
Sacs en plastique non biodégradable, M-106
Taxe sur les produits et services, M-337
Traité sur le droit international de la mer, M-99
Transports ferroviaires, M-169
Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle, M-95

Cachemire. *Voir* Journée d'action mondiale

Calder, Murray (L—Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)
Questions écrites, Q-211, Q-212, Q-213

Camps de concentration nazis
Libération, 50e anniversaire, commémoration, autres affaires, nº 11

Canada
Zone dénucléarisée, M-179 (Robinson)

Canadien national
Privatisation
C-89
M-194 (Gauthier, M.)

Canadiens d'origine ukrainienne
Désignés «sujets d'un pays ennemi», M-406 (Solomon)

Cancer du sein
M-373 (McLaughlin)
M-374 (McLaughlin)
M-441 (McLaughlin)

Carburant de remplacement. *Voir* Essence

Carburéacteur
Redevance internationale, M-469 (Caccia)

Cargos hauturiers. *Voir* Navires

Caron, André (BQ—Jonquière)
Questions écrites, Q-103

Cartes de crédit
C-227 (de Savoye)
C-228 (de Savoye)
C-233 (DeVillers)

Cartes et jeux
Cartes «de grands criminels»
M-11 (Gaffney)
M-74 (Lee)

Casier judiciaire
C-45

Cauchon, Martin (L—Outremont)
ADM Agri-Industries Ltd., C-308
La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada, S-3

Cautionnement en cas d'agression. *Voir* Justice

Centre de sécurité des télécommunications
M-38 (Lee)

Centre pour la liberté et la justice. *Voir* Nations Unies—Élections

Centres d'action-chômage
M-129 (Blaikie)

Céréales
Grain de l'Ouest
Manutention et entreposage, P-6 (Speaker)
Transport, C-66
Grains du Canada, C-51
Transport, conflits de travail
C-262 (Speaker)
C-280 (Kerpan)

Chambre des communes
Ajournement, autres affaires, nº 6
Séances et travaux
Autres affaires, nº 6, nº 9, nº 16
Clôture, affaires émanant du gouvernement, nº 26
Heures, prolongation
Affaires émanant du gouvernement, nº 25
Autres affaires, nº 6, nº 16

Chandigarh, Inde. *Voir* Ambassades et consulats

Changements technologiques. *Voir* Travail

Chantier naval Jingnan à Shanghai (Chine)
P-9 (Silye)

Charest, l'hon. Jean J. (PC—Sherbrooke)
Questions écrites, Q-19

Charte des droits environnementaux. *Voir* Environnement

Charte des droits et libertés. *Voir* Droits et libertés, Charte canadienne

Chatters, David (Réf.—Athabasca)
Énergie, M-402, M-440
Questions écrites, Q-43, Q-44, Q-45, Q-46

Chef de l'Opposition. *Voir* Résidences officielles

Chemins de fer
C-101
Autres affaires, n° 6
Voir aussi Transports ferroviaires

Cheval national du Canada
C-329 (Murray)

Chiapas
M-442 (Robinson)

Chine
M-446 (Robinson)
Voir aussi Chantier naval Jingnan à Shanghai Droits de la personne

Chômage
M-219 (Riis)

Churchill, Man. *Voir* Transports ferroviaires

Chypre
Citoyens canadiens, disparition, M-418 (Bakopanos)

Circonscriptions électorales fédérales
Commissions de délimitation, C-69
Limites
C-18
Projet de loi, Comité, étude, affaires émanant du gouvernement, n° 10
Révision, C-69
Nord québécois, M-232 (Allmand)

Citoyenneté
C-44
Droit à la citoyenneté, C-249 (Hayes)

Citoyenneté et immigration, Comité
Voyage, autres affaires, n° 9

Citoyenneté et Immigration, ministère
C-35

Citoyens
Droit de se protéger, M-351 (Breitkreuz, G.)
Voir aussi Chypre

Code canadien du travail
C-248 (de Savoye)
M-123 (Blaikie)
M-144 (Blaikie)
M-336 (Terrana)
M-452 (Johnston)
Membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale, M-323 (Blaikie)

Code criminel
C-37

Code criminel—*Suite*
C-42
C-45
C-118
C-217 (Nunziata)
C-226 (Nunziata)
C-240 (Meredith)
C-242 (Lee)
C-265 (Hill, J.)
M-349 (Breitkreuz, G.)
M-486 (Hayes)
Voir aussi Armes et matériel militaire—Mines terrestres; Avortement; Droit d'auteur; Intoxication; Justice—Peine; Pornographie; Prostitution; Publicité par télécopie; VIH

Code de conduite, Comité mixte spécial
Rapports, affaires émanant du gouvernement, n° 9

Code d'éthique pour les parlementaires
Affaires émanant du gouvernement, n° 23, n° 24
Comité, changement de nom. *Voir* Code de conduite, Comité mixte spécial

Code réglementaire. *Voir* Éthique ministérielle

Cohen, Shaughnessy (L—Windsor—Sainte-Claire)
Légion royale canadienne, M-310

Colombie-Britannique. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales

Comeau, Gary. *Voir* Justice—Sauvé, Rick

Comité
Président, comportement, M-485 (Jennings)

Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité
P-3 (Richardson)

Comité mixte spécial. *Voir* Défense du Canada; Politique étrangère

Comités patronats-ouvriers. *Voir* Travail

Commerce
Accord sur le commerce intérieur
C-88
Ententes
M-142 (Blaikie)
M-328 (Blaikie)
Organisation mondiale du commerce
Accord
C-57
Voies et moyens, n° 15
Clause sociale, M-322 (Blaikie)
Voir aussi Manganèse—Substances

Commission canadienne du blé
C-50
C-92

Commission canadienne du lait
C-86

Commission de délimitation des circonscriptions électorales. *Voir* Circonscriptions électorales fédérales

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Audiences, pouvoirs d'enquête, M-390 (Hanger)
Démantèlement, M-389 (Hanger)

Commission des revendications territoriales autochtones. *Voir plutôt* Autochtones—Revendications territoriales—Commission

Commission des traités de la Colombie-Britannique
Établissement, C-107

Commission du droit du Canada
C-106

Commission nationale des libérations conditionnelles
M-479 (Bridgman)

Communautés
M-410 (Robinson)
Voir aussi Autochtones

Communications
Provinces, compétence, M-156 (Plamondon)

Compagnie des chemins de fer nationaux. *Voir plutôt* Canadien national

Compagnies ferroviaires. *Voir plutôt* Transports ferroviaires—Chemins de fer, compagnies

Compétence. *Voir* Agriculture;
Société distincte, Chambre des communes, reconnaissance, m. (Chrétien, J.), adoptée (pour 148, contre 91), 2232-3
Am. (Manning), rejetée (pour 41, contre 197), 2231-2
Communications—Provinces; Langues officielles; Titres de compétence

Comptes publics, Comité
Voyage, autres affaires, n° 9

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)
Questions écrites, Q-183
Serment d'allégeance, M-500

Concurrence
C-347 (McTeague)

Confédération
Berceau, commémoration, C-292 (Proud)

Conférences pré-budgétaires régionales. *Voir* Budget

Conflits de travail. *Voir* Céréales—Transport

Conjoints
De fait, avantages fédéraux, M-176 (Robinson)
De même sexe
Avantages fédéraux, M-176 (Robinson)
Reconnaissance légale, M-264 (Ménard)
Voir aussi Impôt sur le revenu—Transfert; Mariage; Pensions du Canada, régime—Revenu

Conseil canadien des normes
C-113

Conseil de Postes Canada
M-23 (Taylor)

Conseils de recherches fédéraux. *Voir* Recherche et développement

Consommation, produits. *Voir plutôt* Aliments

Constitution
Anglo-québécois, droits, M-229 (Allmand)
Droits à la propriété, M-301 (Scott, M.)
Formule d'amendement, M-299 (Scott, M.)
Modification
Affaires émanant du gouvernement, n° 7
C-110
Clause de dérogation, M-239 (Allmand)
Sénat, abolition, M-192 (Robinson)
Sénateurs, élection, M-296 (Scott, M.)

Consulats. *Voir* Ambassades

Contestation judiciaire, Programme
M-491 (Hayes)

Contraventions
C-114
C-217 (Nunziata)

Contribuable, protecteur, nomination
C-336 (Shepherd)

Convention des Nations Unies. *Voir* Enfants—Droits; Réfugiés—Statut, revendications—Pays

Coopératives
Habitation, programme, M-199 (Gagnon, C.)
Voir aussi Arts et culture—Artistes—Regroupement

Cour canadienne de l'impôt. *Voir* Impôt sur le revenu

Cour internationale, projet
M-272 (Robinson)

Courrier. *Voir* Postes; Postes, tarifs

Crawford, Rex (L—Kent)
Produits dangereux, C-220

Crédits
1993-1994, n° 3, C-19
1994-1995, n° 1, C-20
Subsides, n° 5
1994-1995, n° 2, C-39
1994-1995, n° 3, C-63
1994-1995, n° 4, C-79
1995-1996, n° 1, C-80
1995-1996, n° 2, C-97
1995-1996, n° 3, C-116

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup)
Assurance-chômage, C-328
Développement économique régional, M-403
Ferme expérimentale de La Pocatière, M-501, M-502
Ports et installations portuaires, C-344
Questions écrites, Q-70
Société canadienne des postes
C-326
M-403

Crimes
Avec violence
C-301 (Martin, K.)
Échantillons de sang, M-329 (Blaikie)
Victimes
M-2 (Gaffney)
M-42 (Lee)
Voir aussi Environnement

Criminels
«Grands criminels». *Voir* Cartes et jeux

Cuba, embargo
M-281 (Robinson)

Culture. *Voir plutôt* Arts et culture

Cummins, John (Réf.—Delta)
Questions écrites, Q-82, Q-83, Q-85, Q-105, Q-116, Q-220, Q-221, Q-222, Q-224

D

de Jong, Simon (NPD—Regina—Qu'Appelle)
«Marche sur Ottawa» de 1935, M-460

de Jong, Simon—*Suite*
Questions écrites, Q-214

de Savoye, Pierre (BQ—Portneuf)
Cartes de crédit, C-227, C-228
Code canadien du travail, C-248
Droits de la personne, C-248
Faillite, C-237
Fonction publique, C-248
Publicité par télécopie, C-234
Questions écrites, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65, Q-150
Société canadienne des postes, C-235

Débat d'urgence. *Voir* Bosnie—Situation

Décennie du cerveau
C-239 (Barnes)

Déchets dangereux
Importation et exportation, M-341 (Sauvageau)

Défense
Industries, reconversion, subsides, nº 6
Voir aussi Impôt sur le revenu

Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial
Affaires émanant du gouvernement, nº 8
Autres affaires, nº 9

Défense nationale, ministère
Enquête, subsides, nº 11

Déficit
Élimination, subsides, nº 11

Délégués canadiens. *Voir* Agences internationales

Délinquants
C-316 (Peric)
M-37 (Lee)
M-461 (Meredith)

Dénés. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales—Sahtu

Dépenses d'entreprise. *Voir* Impôt sur le revenu

Déportation. *Voir* Grise Fjord—Habitants

Députés
Bureaux, inventaire des biens
Autres affaires, nº 2
M-290 (Duncan)
Désignation d'un député, autres affaires, nº 13
Impôt sur le revenu, rapports, M-61 (Riis)
Procédures judiciaires, droit d'accès, M-39 (Lee)
Retraite, allocations
C-85
C-208 (Wayne)
C-324 (Ringma)
C-360 (Breitkreuz, C.)
M-377 (Murphy)
Pensions à 60 ans et après dix ans de service, C-236 (McTeague)
Perte de la citoyenneté du Canada par le parlementaire, C-352 (McTeague)
Régime de retraite à cotisations déterminées, C-270 (Solomon)
Subsides, nº 8
Révocation, C-210 (Grey)

Deshaies, Bernard (BQ—Abitibi)
Exploration, M-427, M-428
Questions écrites, Q-18, Q-86

Deuil. *Voir* Journée nationale de

Développement
Aide, programme, M-227 (Allmand)
Éducation, M-443 (Robinson)

Développement des ressources humaines, ministère
C-96

Développement régional
M-403 (Crête)
Subsides, nº 6

DeVillers, Paul (L—Simcoe-Nord)
Cartes de crédit, C-233

Dieppe. *Voir* Anciens combattants

Discepola, Nick (L—Vaudreuil)
ADM Agri-Industries Ltd., C-312

Discours du Trône. *Voir* Adresse en réponse

Discrimination
Redressement, M-407 (Solomon)

Dispositifs de compression. *Voir* Taxe d'accise

Divorce
Garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents
C-231 (Gaffney)
C-232 (Jennings)
Grands-parents, droits, M-224 (Blaikie)

Dons d'organes. *Voir* Journée nationale

Douanes
C-11
C-44
C-102
Fonctionnaires, M-9 (Gaffney)
Voies et moyens, nº 28

Douanes, tarif
C-5
C-102
Voies et moyens, nº 28

Drapeau. *Voir* Jour du drapeau

Drogues
C-7
Voir aussi Aliments et drogues

Droit d'auteur
M-212 (Plamondon)
M-216 (Plamondon)
Oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel, C-307 (Wappel)

Droits de la personne
C-248 (de Savoye)
Chine, M-401 (Robinson)

Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité
Voyage, autres affaires, nº 9

Droits et libertés, Charte canadienne
M-306 (McClelland, I.)
M-317 (Stinson)

Dubé, Antoine (BQ—Lévis)
Pont de Québec, M-458

Duceppe, Gilles (BQ—Laurier—Sainte-Marie)
Environnement, M-221

Duceppe, Gilles—*Suite*
Référendums, M-478

Duhamel, Ronald J. (L—Saint-Boniface; secrétaire parlementaire du ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux du 6 décembre 1993 au 6 décembre 1994; secrétaire parlementaire du président du Conseil du Trésor du 6 décembre 1994 au 5 février 1996)
Gouvernement, M-195

Duncan, John (Réf.—North Island—Powell River)
Députés, M-290
Questions écrites, Q-186, Q-187, Q-188

E

Easter, Wayne (L—Malpèque)
Questions écrites, Q-11, Q-12

Eau
Exportation
C-202 (Riis)
M-54 (Riis)
Réserves et qualité, M-31 (Taylor)
Souveraineté canadienne, M-344 (Gilmour)
Voir aussi Nechako, rivière—Niveaux

Eaux côtières
Protection, M-32 (Taylor)

Eaux de ballast
Changement en haute mer, M-97 (Caccia)

Eaux intérieures
Environnement, plan d'action, M-33 (Taylor)

Eaux usées
Embarcations de plaisance, M-66 (Riis)
M-425 (Gilmour)

Économie
M-382 (Szabo)
Voir aussi Énergie; Immigration—Politique—Ciblée; Libre-échange, accord canado-américain

Édition, industrie
Subsides, n° 2

Éducation
Paiements de transfert, M-454 (Johnston)
Voir aussi Développement; Enfants

Égalité économique. *Voir* Femmes

Église missionnaire
Église missionnaire évangélique, section de l'Ouest canadien, fusion, S-12 (Ablonczy)

Élections
Bulletins de présentation, révision, C-252 (Wappel)
Dépenses d'élection
C-267 (White, T.)
C-319 (McClelland, I.)
Partis politiques, enregistrement
C-229 (Assadourian)
C-320 (Terrana)
Vote, âge
M-67 (Riis)
M-362 (Breitkreuz, G.)
Vote électronique, procédés, M-466 (White, T.)
Votes de confiance
C-362 (Hermanson)

Élections—*Suite*
Votes de confiance—*Suite*
C-366 (Hermanson)

Emballage et étiquetage. *Voir* Aliments

Emploi
Assurance-emploi, C-111
Création, subsides, n° 2
Employés. *Voir plutôt* Travail—Employés
Équité
C-64
M-245 (Allmand)
M-356 (Breitkreuz, G.)
M-372 (White, T.)
Subsides, n° 15
M-142 (Blaikie)
Perte. *Voir* Fonction publique—Pension
Planification, programme
Illettrés, M-77 (Axworthy, C.)
M-88 (Axworthy, C.)
Plein emploi, C-209 (McLaughlin)
Protection, M-124 (Blaikie)
Voir aussi Assurance-chômage; Atlantique, région

Employés. *Voir* Fonction publique; Travail

Énergie
Demande, M-158 (Solomon)
Économie, M-168 (Caccia)
Fournitures canadiennes, M-118 (Blaikie)
Mégaprojets énergétiques, M-440 (Chatters)
Nouvelles sources, M-402 (Chatters)
Planification, M-159 (Solomon)
Politique
M-162 (Solomon)
M-430 (Stinson)
Prix, M-160 (Solomon)
Processus administratifs et règlements, M-434 (Morrison)

Énergie nucléaire
Contrôle, M-90 (Caccia)
Financement, C-285 (Riis)
Réacteurs, M-91 (Caccia)
Responsabilité, M-335 (Caccia)

Enfants
Allocations pour enfants
C-54
C-238 (Gagnon, C.)
C-241 (Gaffney)
Droits
C-254 (Axworthy, C.)
Nations Unies, Convention
M-76 (Axworthy, C.)
M-262 (Axworthy, C.)
Éducation et soins, M-84 (Axworthy, C.)
Pauvreté
M-261 (Axworthy, C.)
M-504 (Pagtakhan)
Pensions alimentaires. *Voir plutôt* Pensions alimentaires
Produits fabriqués par des enfants, M-320 (Blaikie)
Protection, C-296 (Robinson)
Voir aussi Divorce—Garde; Famille—Ayant; Fiscalité—Parents; Garderies

Enseignement
Minorités visibles, droits, M-147 (Gauthier, J.-R.)

Enseignement postsecondaire
C-3

Environnement
Aliments, emballage, relation, M-24 (Taylor)
Charte des droits
M-22 (Taylor)
M-50 (Riis)
Choix, programme, M-171 (Caccia)
Crimes contre, M-26 (Taylor)
Émissions, M-28 (Taylor)
Environnement, protection, Loi, affaires émanant du gouvernement, n° 13
Évaluation environnementale
C-56
M-241 (Allmand)
M-371 (Caccia)
Lois, M-29 (Taylor)
M-221 (Duceppe)
Organismes multilatéraux, M-241 (Allmand)
Procédures judiciaires, M-27 (Taylor)
Sociétés transnationales établies au Canada, normes, M-133 (Blaikie)
Voir aussi Eaux intérieures

Environnement et développement durable, Comité
Échéance, prolongation, autres affaires, n° 9
Voyage, autres affaires, n° 9

Epp, Ken (Réf.—Elk Island)
Questions écrites, Q-166, Q-167

Équité en matière d'emploi. *Voir plutôt* Emploi—Équité

Espèces en voie de disparition et espèces menacées
C-275 (Caccia)

Essais nucléaires
Interdiction, traité, M-187 (Robinson)
M-468 (Robinson)

Essence
Carburant de remplacement
P-5 (Gilmour)
S-7 (Stewart, J.)
Prix
M-405 (Solomon)
M-455 (Riis)

État
Responsabilité civile et contentieux administratif, C-4

Éthanol
Bioéthanol
Industrie, alimentée au combustible, M-46 (Riis)
M-161 (Solomon)
M-21 (Taylor)
Taxe d'accise, M-5 (Jordan)

Éthique ministérielle
Code réglementaire, M-204 (Venne)
Commission d'enquête, M-208 (Venne)
Projet de loi, proposition, M-205 (Venne)

Être humain
C-205 (Wappel)

Étudiants
Prêts
C-28
M-291 (Manning)
Voir aussi Assurance-chômage; Réfugiés—Statut, revendications—Visa

Euthanasie et suicide assisté
M-277 (Robinson)

Euthanasie et suicide assisté—*Suite*
Voir aussi Référendums

Exploration
Activité, M-428 (Deshaies)
Investissements, M-427 (Deshaies)

Explosifs
C-71

Exportations
Produits, substances et services prohibés, M-134 (Blaikie)
Voir aussi Arts et culture—Biens culturels; Déchets dangereux—Importation; Eau; Produits chimiques—Interdits

Extraditions
Peltier, Leonard, M-188 (Robinson)

F

Faillite
C-237 (de Savoye)
C-323 (Forseth)

Faillite et insolvabilité
C-109

Familles
Ayant des enfants aux besoins spéciaux, M-73 (Riis)
Définition, M-487 (Hayes)
Monoparentales, M-81 (Axworthy, C.)
Tribunal. *Voir plutôt* Tribunal de la famille unique
Voir aussi Code canadien du travail—Membres; Immigration; Vérificateur général

Faune
C-24

Fauteuil, occupants. *Voir plutôt* Présidence

Fédéralisme canadien
Subsides, n° 6

Femmes
Égalité économique, subsides, n° 2, n° 11
Mutilation génitale
C-119
C-277 (Gagnon, C.)
Autres affaires, n° 14
Violence faite aux femmes, affaires émanant du gouvernement, n° 18
Voir aussi Réfugiés

Ferme expérimentale de La Pocatière
M-501 (Crête)
M-502 (Crete)

Fermes
Hypothèques et prêts, M-409 (Solomon)

Fillion, Gilbert (BQ—Chicoutimi)
Base militaire, M-429
Questions écrites, Q-68, Q-89, Q-90

Films et vidéos
M-64 (Riis)

Finances, Comité
Échéance, prolongation, autres affaires, n° 9
Mandat, autres affaires, n° 9
Rapports
Affaires émanant du gouvernement, n° 19, n° 28

Finances, Comité—*Suite*
Rapports—*Suite*
Autres affaires, n° 6
Réunions, télédiffusion, autres affaires, n° 9
Voyage, autres affaires, n° 9

Finances publiques
Gestion
C-245 (White, R.)
C-263 (Hart)
C-341 (Brown, J.)
M-445 (Williams)

Finlay, John (L—Oxford)
Agences et offices, C-339
Assurance sociale, numéros, utilisation, C-335

Fiscalité
Paradis fiscaux, M-151 (Plamondon)
Parent ayant obtenu la garde d'enfant, M-196 (Axworthy, C.)
Système, réforme
M-83 (Axworthy, C.)
Subsides, n° 6

Foetus, sexe, détermination. *Voir* Santé

Fonction publique
C-248 (de Savoye)
Employés, pensions, comptes, M-111 (Gauthier, J.-R.)
M-295 (Peric)
Pension
Et traitement, cumul, M-166 (Solomon)
Payable après une perte d'emploi, C-306 (Bellemare)
Relations de travail, C-58
Syndicat
Cotisations, M-360 (Breitkreuz, G.)
Droit de se retirer, M-359 (Breitkreuz, G.)
Traitements
Gel des augmentations, M-283 (Robinson)
Taux régionaux, M-315 (MacDonald)

Fonctionnaires. *Voir* Douanes; Pompiers—Et

Fonds publics et confiance
Abus, M-58 (Riis)

Force de réserve
C-261 (Hart)

Forces canadiennes
Base. *Voir plutôt* Base militaire
Médaille de service, M-400 (Hart)

Forêt
Gestion, M-163 (Solomon)
Reboisement, M-164 (Solomon)

Formation professionnelle
M-153 (Plamondon)
Voir aussi Assurance-chômage

Forseth, Paul (Réf.—New Westminster—Burnaby)
Faillite, C-323
Intoxication, C-305
Prostitution, C-304
Questions écrites, Q-17, Q-108, Q-149, Q-237

Frazer, Jack (Réf.—Saanich—Les Îles-du-Golfe)
Nations Unies, C-258
Questions écrites, Q-164, Q-223

G

Gaffney, Beryl (L—Nepean)
Anciens combattants, M-16
Autochtones, M-10
Birmanie, M-313
Cartes et jeux, M-11
Crimes, M-2
Divorce, C-231
Douanes, M-9
Garderies, M-1
Impôt sur le revenu, C-223, C-241
Marine marchande et anciens combattants d'origine autochtone, M-15
Ombudsman, C-221
Pensions alimentaires, M-14, M-260
Pornographie, M-6
Postes, M-13
Postes, tarifs, M-7
Produits, M-12
Réfugiés, M-8
Taxe d'accise, C-222

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)
Coopératives, M-199
Femmes, C-277
Impôt sur le revenu, C-238
Prostitution, C-321

Gallaway, Roger (L—Sarnia—Lambton)
Assurance, secteur, M-503
Radiodiffusion, C-300
Sport, M-472

Garderies
Frais de garde
C-247 (Silye)
M-1 (Gaffney)
M-339 (Szabo)
M-411 (Breitkreuz, G.)
Programme, M-34 (Taylor)

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier: démission à titre de député le 23 novembre 1994)
Enseignement, M-147
Fonction publique, M-111
Langues officielles
C-283
M-107, M-149
Projets de loi, M-148
Règlement de la chambre, M-110
Travail, M-146
Vérificateur général
C-207, C-255, C-257
M-109
Violence, M-108

Gauthier, Michel (BQ—Roberval)
Canadien national, M-194

Gaz. *Voir* Pétrole

Gendarmerie royale du Canada
C-58

Gestion de la Chambre, Comité
Constitution, autres affaires, n° 2
Nom, changement, autres affaires, n° 2
Voir aussi Procédure et affaires de la Chambre, Comité

Gilmour, Bill (Réf.—Comox—Alberni)
Accès à l'information, C-361

Gilmour, Bill—*Suite*
Eau, M-344
Eaux usées, M-425
Essence, P-5
Pêches, M-426
Questions écrites, Q-131, Q-202, Q-205, Q-206, Q-207, Q-234, Q-240, Q-242
Yellowknife, T. N.-O., P-4

Godin, Maurice (BQ—Châteauguay)
Questions écrites, Q-75, Q-97, Q-98, Q-99, Q-100

Gouk, Jim (Réf.—Kootenay-Ouest—Revelstoke)
Aéroports
M-493
P-8

Gouvernement
Dépenses et revenus, M-300 (Scott, M.)
Employés. *Voir plutôt* Fonction publique—Employés
Prestations, M-195 (Duhamel)
Programmes. *Voir plutôt* Programmes fédéraux
Transparence, subsides, n° 15

Gouvernement, contrats
Contractants dénonçant les actions fautives du gouvernement, C-356 (Marchand)
M-62 (Riis)
M-294 (Guay)

Grain. *Voir* Céréales

Grands-parents. *Voir* Année nationale; Divorce; Journée nationale des

Grey, Deborah (Réf.—Beaver River)
Députés, C-210

Grise Fjord
Habitants, déportation, M-197 (Bachand)

Groupes d'intérêt
M-439 (Williams)

Grubel, Herb (Réf.—Capilano—Howe Sound)
Questions écrites, Q-5, Q-6, Q-13, Q-175

Guay, Monique (BQ—Laurentides)
Gouvernement, contrats, M-294
Messagerie, entreprises privées, M-280
Questions écrites, Q-16, Q-42

Guerres
Dieppe. *Voir* Anciens combattants
Guerre civile espagnole
M-53 (Riis)
M-457 (Riis)
Guerre de Corée. *Voir* Anciens combattants
Mesures de guerre, M-332 (Bernier, M.)

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)
Transports ferroviaires, M-404, M-494

H

Habitation
C-108
C-350 (Thompson)
Voir aussi Coopératives

Hanger, Art (Réf.—Calgary-Nord-Est)
Aide étrangère, limitation, C-357
Association canadienne des congrégations luthériennes, S-5

Hanger, Art—*Suite*
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, M-389, M-390
Immigration, M-284, M-285, M-394, M-412, M-413, M-414, M-416
Libérations conditionnelles, C-364
Questions écrites, Q-114, Q-165, Q-191, Q-192, Q-193, Q-200
Référendums, M-417
Réfugiés, M-287, M-388, M-391, M-392, M-393, M-395, M-396, M-397, M-398, M-399, M-415

Hanrahan, Hugh (Réf.—Edmonton—Strathcona)
Accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, M-368

Hansard
Impression d'un document dans le Hansard, autres affaires, n° 8

Harcèlement criminel. *Voir* Justice *et* Cautionnement

Harper, Ed (Réf.—Simcoe-Centre)
Questions écrites, Q-21, Q-81, Q-92, Q-162

Harper, Stephen (Réf.—Calgary-Ouest)
Questions écrites, Q-51, Q-52, Q-171, Q-176

Harris, Dick (Réf.—Prince George—Bulkley Valley)
Justice, C-358
Questions écrites, Q-245

Hart, Jim (Réf.—Okanagan—Similkameen—Merritt)
Finances publiques, C-263
Force de réserve, C-261
Forces canadiennes, M-400
Parti réformiste du Canada, M-386
Questions écrites, Q-204, Q-208, Q-209

Harvard, John (L—Winnipeg St. James)
Impôt sur le revenu, M-258
Sociétés d'État, M-309

Hayes, Sharon (Réf.—Port Moody—Coquitlam)
Citoyenneté, C-249
Code criminel, M-486
Contestation judiciaire, Programme, M-491
Familles, M-487
Impôt sur le revenu, M-490
Questions écrites, Q-26, Q-196, Q-197, Q-198
Référendums, M-488
Tribunal de la famille unique, M-489

Herbicides. *Voir* Pesticides

Hermanson, Elwin (Réf.—Kindersley—Lloydminster)
Agriculture, M-435, M-436
Élections, C-362
Parlement, C-362
Questions écrites, Q-14, Q-104, Q-115, Q-124, Q-226, Q-246

Heures supplémentaires. *Voir* Travail

Hill, Grant (Réf.—Macleod)
Questions écrites, Q-157, Q-158

Hill, Jay (Réf.—Prince George—Peace River)
Armes à feu
C-272, C-293
M-342
Autochtones, C-271
Code criminel, C-265
Justice
C-297
M-343
Peine capitale, C-265

Hill, Jay—*Suite*
Questions écrites, Q-96

Hockey
M-113 (Riis)
Voir aussi Sport national

Hoeppner, Jake E. (Réf.—Lisgar—Marquette)
Impôt sur le revenu, C-298

Hommages. *Voir* Paproski

Hydrocarbures
C-6
C-25

Hydrogène. *Voir* Administration canadienne de l'hydrogène

Hymne national
C-264 (Robinson)
M-496 (McClelland, I.)

Hypothèques. *Voir* Fermes; Petites entreprises

Hyundai Canada, usine, Bromont, Qué.
M-172 (Péloquin)

I

Illettrés. *Voir* Emploi—Planification, programme

Immigrants chinois. *Voir* Taxe de capitation

Immigration
Appel, M-175 (Allmand)
Asile, M-174 (Allmand)
Attitude envers les immigrants et les réfugiés, M-242 (Allmand)
C-44
C-316 (Peric)
Documents inadéquats, détenteurs, transport, dépôt de garanties, M-394 (Hanger)
Familles, réunification, programme, M-243 (Allmand)
Niveaux, M-157 (Lee)
Parrainage, M-414 (Hanger)
Politique
Ciblée sur l'économie, M-413 (Hanger)
Critères, M-412 (Hanger)
Croissance démographique, M-416 (Hanger)
M-480 (Bridgman)
Voir aussi Référendums
Qualifications, M-244 (Allmand)
Test de détection du VIH, M-285 (Hanger)
Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs, M-284 (Hanger)
Visas de séjour, C-219 (Lee)
Visiteurs, visas, M-173 (Allmand)

Importation. *Voir* Armes à feu; Arts et culture—Biens culturels; Déchets dangereux; Manganèse—Substances; Sucre—États-Unis

Impôt sur le revenu
Appareils de climatisation, C-223
C-9
C-27
C-32
C-93
C-103
C-109
Contribuables, droits, garantie, C-336 (Shepherd)
Convention Canada-États-Unis, S-9

Impôt sur le revenu—*Suite*
Convention conclue entre le Canada et la République de Hongrie, un accord conclu entre le Canada et la République fédérale du Nigéria, un accord conclu entre le Canada et la République du Zimbabwe, une convention conclue entre le Canada et la République argentine et un protocole conclu entre le Canada et le Royaume des Pays-Bas, S-2
Convention conclue entre le Canada et la République de la Lettonie, une convention conclue entre le Canada et la République d'Estonie, une convention conclue entre le Canada et la République de la Trinité et Tobago et un protocole conclu entre le Canada et la République de Hongrie, C-105
Cour canadienne, C-93
Défense, partie affectée, M-183 (Robinson)
Dépenses d'entreprise, M-275 (Riis)
Intérêts hypothécaires, C-298 (Hoeppner)
M-220 (Riis)
M-256 (Althouse)
M-307 (Blaikie)
M-462 (Szabo)
M-481 (Blaikie)
M-490 (Hayes)
M-497 (Malhi)
Nord, régions, indemnisation, M-20 (Taylor)
Organismes de bienfaisance, activités politiques, C-338 (White, T.)
Organismes de charité et organismes sans but lucratif, vérifications, renseignements, public, accès, C-294 (Bryden)
Pensions alimentaires, paiements, avantage fiscal, M-258 (Harvard)
Pensions du Canada, Régime, paiements forfaitaires, M-102 (Caccia)
Personnes âgées ayant une déficience, frais médicaux, C-282 (Simmons)
Règles d'application
C-15
C-59
C-70
Voies et moyens, nº 16, nº 18, nº 21
Transfert du revenu au conjoint, C-256 (Szabo)
Voies et moyens, nº 1, nº 3, nº 9, nº 13, nº 14, nº 29, nº 30
Voir aussi Arts et culture—Industries culturelles; Députés

Indemnité. *Voir* Subsistance; Syndicats—Imposition

Indonésie, aide canadienne, suspension
C-333 (Robinson)

Industrie
C-46

Industrie aérospatiale canadienne
Subsides, nº 17

Industrie, Comité
Rapports
Affaires émanant du gouvernement, nº 16
Autres affaires, nº 9
Réunions, télédiffusion, autres affaires, nº 9

Industrie militaire. *Voir plutôt* Défense—Industries

Industrie pharmaceutique
M-104 (Caccia)

Information, autoroute
M-266 (Ménard)
Propagande haineuse, M-384 (Pagtakhan)

Instances internationales. *Voir plutôt* Agences internationales

Institutions financières
C-100

Intérêt, taux
C-273 (Lebel)
M-408 (Solomon)

Intoxication
C-72
C-303 (McClelland, I.)
C-305 (Forseth)

J

Jennings, Daphne (Réf.—Mission—Coquitlam)
Comité, 4-85
Divorce, C-232
Journée nationale des grands-parents, C-259
Motions de non-confiance, M-89
Sénat, M-459

Jeunes. *Voir* Tabac—Vente

Jeunes contrevenants
C-37
C-217 (Nunziata)
C-242 (Lee)
Subsides, n° 6

Johnston, Dale (Réf.—Wetaskiwin)
Code canadien du travail, M-452
Éducation, M-454
Questions écrites, Q-20
Travail, M-449, M-450, M-451, M-453

Jordan, Jim (L—Leeds—Grenville)
Éthanol, M-5
Routes et autoroutes, M-3
Travail, M-4

Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones
C-244 (Riis)

Jour du drapeau
C-279 (Shepherd)

Jour du souvenir
C-251 (MacDonald)

Journée d'action mondiale du Cachemire
M-333 (Robinson)

Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de maintien de la paix
M-456 (Beaumier)

Journée des langues autochtones
M-19 (Taylor)

Journée du tartan
M-117 (Blaikie)

Journée Lester B. Pearson
C-276 (Peric)

Journée nationale de deuil
M-334 (Blaikie)

Journée nationale des dons d'organes
C-353 (McTeague)

Journée nationale des grands-parents
C-259 (Jennings)
C-274 (Assadourian)
M-273 (Assadourian)

Jours désignés
Subsides, n° 6
Subsides, n° 8
Subsides, n° 11
Subsides, n° 15
Subsides, n° 17

Juges, nomination
M-495 (Blaikie)

Juré, fonctions. *Voir* Assurance-chômage

Justice
Analyse génétique à des fins médicolégales, C-104
Arrestation sans mandat, C-343 (Thompson)
Cautionnement en cas d'agression armée ou de harcèlement criminel, C-327 (Thompson)
Harcèlement criminel, C-119
Peine, détermination, C-41
Peines
Consécutives, C-358 (Harris)
Pour infractions punissables sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, C-297 (Hill, J.)
Pénale, système
M-41 (Lee)
Subsides, n° 2
Plaidoyers, négociation, M-343 (Hill, J.)
Prélèvement d'échantillon de substance corporelle, C-331 (Nunziata)
Procédure de révision et communication de pièces par le poursuivant, C-330 (Axworthy, C.)
Punition corporelle. *Voir* Référendums
Sauvé, Rick et Comeau, Gary, procès, M-231 (Allmand)
Voyeurs, C-249 (Thompson)

Justice et questions juridiques, Comité
Sous-comité sur la sécurité nationale. *Voir* Sécurité nationale
Voyage, autres affaires, n° 9

K

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)
Questions écrites, Q-139

Kerpan, Allan (Réf.—Moose Jaw—Lake Centre)
Agriculture, M-314, M-420, M-421
Céréales, transport, C-280
Société du crédit agricole, M-467
Transports, M-419

Kiev, Ukraine. *Voir* Ambassades et consulats

L

La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada
S-3 (Cauchon)

Lalonde, Francine (BQ—Mercier)
Pêches, P-2
Questions écrites, Q-33, Q-38, Q-77, Q-78, Q-95

Langlois, François (BQ—Bellechasse)
Questions écrites, Q-247

Langue commune, usage
C-268

Langues autochtones. *Voir* Journée des langues autochtones

Langues officielles
Compétence, transfert aux provinces, C-225 (Stinson)
Examen de la loi, C-283 (Gauthier, J.-R.)
Langue de travail, M-149 (Gauthier, J.-R.)
M-107 (Gauthier, J.-R.)
M-381 (Ringma)
M-505 (Bernier, M.)
Subsides, n° 6

Laurin, René (BQ—Joliette)
Assurance-chômage, C-230
Train à très grande vitesse, M-112

Lavigne, Laurent (BQ—Beauharnois—Salaberry)
Questions écrites, Q-59

Lavigne, Raymond (L—Verdun—Saint-Paul)
ADM Agri-Industries Ltd., C-313

Lebel, Ghislain (BQ—Chambly)
Intérêt, taux, C-273

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)
Cartes et jeux, M-74
Centre de sécurité des télécommunications, M-38
Code criminel, C-242
Crimes, M-42
Délinquants dangereux, M-37
Députés, M-39
Immigration
C-219
M-157
Jeunes contrevenants, C-242
Justice pénale, système, M-41
Libérations conditionnelles, C-242
Parcs provinciaux, vallée de la Rouge, M-40
Sécurité publique, C-242

Légion royale canadienne
M-310 (Cohen)

Légitime défense. *Voir plutôt* Citoyens—Droit de se protéger

Leroux, Gaston (BQ—Richmond—Wolfe)
Questions écrites, Q-74, Q-123

Libérations conditionnelles
Absence en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité, C-364 (Hanger)
Arrestation sans mandat, C-355 (Thompson)
C-45
C-240 (Meredith)
C-242 (Lee)
C-281 (Strahl)
Commission nationale des libérations conditionnelles, nominations, M-302 (Thompson)
M-230 (Allmand)

Libre-échange, accord canado-américain
Économie, M-120 (Blaikie)
M-119 (Blaikie)
Villes frontalières, M-121 (Blaikie)

Libre-échange, accord nord-américain
Canada, retrait, C-359 (Riis)

Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac-Saint-Louis; secrétaire parlementaire de la vice-première ministre et ministre de l'Environnement du 6 décembre 1993 au 5 février 1996)
ADM Agri-Industries Ltd., C-310

Livres. *Voir* Taxe sur les produits et services

Lobbyistes
Assistance, M-432 (White, T.)
C-43
M-340 (Bellehumeur)

Logement social
M-69 (Riis)
Subsides, n° 2

Loi corrective de 1994
C-40

Loi électorale du Canada
M-433 (White, T.)
Voir aussi Élections

M

MacDonald, Ron (L—Dartmouth)
Fonction publique, M-315
Jour du Souvenir, C-251

Macédoine, république
M-259 (Axworthy, C.)
M-271 (Robinson)

Maintien de la paix. *Voir plutôt* Paix, maintien

Maisons de correction. *Voir* Prisons

Malhi, Gurbax Singh (L—Bramalea—Gore—Malton)
Impôt sur le revenu, M-497

Manganèse
Substances à base de manganèse, commerce interprovincial et importation à des fins commerciales, C-94

Manitoba. *Voir* Postes—Bureaux

Manning, Preston (Réf.—Calgary-Sud-Ouest)
Étudiants, M-291

Marchand, Jean-Paul (BQ—Québec-Est)
Gouvernement, contrats, M-356
Personnes âgées, M-289
Questions écrites, Q-93

Marché des produits dérivés
M-325 (Blaikie)

«Marche sur Ottawa» de 1935
M-460 (de Jong)

Mariage
Définition (prestations de conjoint), M-355 (Breitkreuz, G.)

Marine marchande
Et anciens combattants d'origine autochtone, M-15 (Gaffney)
M-210 (Robinson)
Voies et moyens, n° 30

Martin, Keith (Réf.—Esquimalt—Juan de Fuca)
Armes et matériel militaire, C-348
Crimes, C-301
Résidences officielles, C-318
Tabac, taxe, M-288

Matériel de guerre. *Voir plutôt* Armes et matériel militaires

Mayfield, Philip (Réf.—Cariboo—Chilcotin)
Accès à l'information, C-315
Assurance-chômage, M-438
Questions écrites, Q-34, Q-39, Q-109, Q-141, Q-152, Q-153, Q-194

McClelland, Ian (Réf.—Edmonton-Sud-Ouest)
Droits et libertés, Charte canadienne, M-306
Élections, C-319
Hymne national, M-496
Intoxication, C-303
Questions écrites, Q-54, Q-136, Q-178

McLaughlin, l'hon. Audrey (NPD—Yukon)
Cancer du sein, M-373, M-374, M-441
Emploi, C-209
Médicaments et produits pharmaceutiques, M-375, M-376

McTeague, Dan (L—Ontario)
Concurrence, C-347
Députés, C-236, C-352
Journée nationale des dons d'organes, C-353

Médailles. *Voir* Anciens combattants—Guerre; Forces canadiennes; Nations Unies—Paix, maintien, opérations

Médicaments et produits pharmaceutiques
M-375 (McLaughlin)
M-376 (McLaughlin)
Médicaments d'origine, M-475 (Ménard)

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)
Antigangs, Loi, M-474
Conjoints, M-264
Information, autoroute, M-266
Médicaments et produits pharmaceutiques, M-475
Québec, M-473
Questions écrites, Q-67
Recherche et développement, M-263, M-267, M-268
SIDA, M-265
Travail
C-243, C-287
M-269
Union conjugale, C-290

Mercure, pollution
Baie James, M-98 (Caccia)

Meredith, Val (Réf.—Surrey—White Rock—South Langley)
Armes à feu, C-260
Code criminel, C-240
Délinquants, M-461
Libérations conditionnelles, C-240

Messagerie, entreprises privées
M-280 (Guay)

Métis. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales—Sahtu

Mets préparés
Ingrédients, M-43 (Riis)

Mills, Bob (Réf.—Red Deer)
Accès à l'information
C-309
M-304, M-437
Questions écrites, Q-36, Q-37

Mines. *Voir* Armes et matériel militaires

Mines, industrie
M-292 (Serré)

Minorités visibles. *Voir* Enseignement

Mise en liberté sous condition. *Voir* Système correctionnel

Missiles
Missiles de croisière, essais, affaires émanant du gouvernement, n° 2
Traité sur les missiles antimissiles balistiques, M-423 (Robinson)

Mitchell, Andy (L—Parry Sound—Muskoka)
Bell Canada, C-346
Questions écrites, Q-129
Téléphone, service, M-366

Mois de l'histoire des Noirs
Résolution, autres affaires, n° 11

Mois national de l'adoption
C-246 (Boudria)

Monnaie royale canadienne
C-82

Morrison, Lee (Réf.—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
Énergie, M-434
Questions écrites, Q-79, Q-235

Motions de non-confiance
M-89 (Jennings)

Multiculturalisme
M-330 (Brown, J.)

Murphy, John (L—Annapolis Valley—Hants)
Députés, M-377

Murray, Ian (L—Lanark—Carleton)
Cheval national du Canada, C-329

Musées nationaux
M-56 (Riis)

Mutilation génitale. *Voir* Femmes

N

Nations Unies
Assemblée parlementaire, M-178 (Robinson)
Conventions. *Voir* Enfants—Droits; Réfugiés—Statut, revendications—Pays
Élections, Centre pour la liberté et la justice, M-226 (Allmand)
Paix, maintien, opérations
M-189 (Robinson)
Médaille, attribution, C-258 (Frazer)

Navires
Cargos hauturiers, M-103 (Caccia)

Nechako, rivière
Niveaux d'écoulement d'eau
M-387 (Riis)
M-387 (Robinson)

Nord canadien
Aliments, distribution, M-198 (Bachand)

Nord québécois. *Voir* Circonscriptions électorales fédérales

Nunziata, John (L—York-Sud—Weston)
Air India, M-293
Code criminel, C-217, C-226
Contraventions, C-217
Jeunes contrevenants, C-217
Justice, C-331

O

Océans du Canada
C-98

Office des transports du Canada
C-101

Office national de l'énergie
C-6

Office national des transports. *Voir plutôt* Office des transports du Canada

Offices. *Voir* Agences et

Oiseaux migrateurs, protection
C-23

Ombudsman
C-221 (Gaffney)

Ontario, route 16. *Voir* Routes et autoroutes

Opérations monétaires internationales
M-327 (Blaikie)

Opposition officielle. *Voir* Parti réformiste du Canada

Organisation mondiale du commerce. *Voir* Commerce

Organismes de bienfaisance. *Voir* Impôt sur le revenu

Organismes de charité et organisations sans but lucratif
C-224 (Bryden)

Organismes fédéraux
C-65

Organismes multilatéraux. *Voir* Environnement

Orientation sexuelle
M-363 (Breitkreuz, G.)

Ottawa. *Voir* «Marche sur

P

Pagtakhan, Rey D. (L—Winnipeg-Nord)
Enfants, M-504
Information, autoroute, M-384
Produits dangereux, M-383
Produits, M-217
Titres de compétence, M-303
Urgences, M-448

Paiements de transfert. *Voir* Éducation

Paix, maintien
C-295 (Strahl)
Canada, rôle, affaires émanant du gouvernement, n° 1, n° 14
Congé pour participation aux activités, M-71 (Riis)
Voir aussi Journée des Canadiens qui ont servi dans les forces de maintien de la paix; Nations Unies

Papier
Blanchiment, M-100 (Caccia)
Non blanchi, M-94 (Caccia)
Voir aussi Pâtes et papier, industrie

Paproski, l'hon. Steve
Hommages, autres affaires, n° 4

Paradis fiscaux. *Voir* Fiscalité

Parcs provinciaux
Vallée de la Rouge, M-40 (Lee)

Paré, Philippe (BQ—Louis-Hébert)
Questions écrites, Q-154

Parlement
Autre revenu sous forme de pension, C-314 (Solomon)
C-362 (Hermanson)
C-366 (Hermanson__
Serment ou déclaration solennelle, C-201 (Bellemare)
Voir aussi Accès à l'information

Parlement, relations de travail, Loi
M-131 (Blaikie)
M-380 (Robinson)

Parlementaires. *Voir* Code d'éthique

Parlementaires, retraite. *Voir plutôt* Députés—Retraite

Parti réformiste du Canada
Opposition officielle, responsabilité, M-386 (Hart)

Partis politiques
Assistance, M-432 (White, T.)
Voir aussi Élections

Partis politiques fédéraux
Contributions, M-150 (Plamondon)
Financement, M-367 (Assad)

Pâtes et papier, industrie. *Voir* Pollution

Patrimoine canadien, ministère
C-53

Patriotes du Bas-Canada et Réformistes du Haut-Canada
Reconnaissance, M-257 (Bergeron)

Patry, Bernard (L—Pierrefonds—Dollard)
Santé, C-302

Pays en voie de développement
Dette, fardeau, M-238 (Allmand)

Pearson, Lester B. *Voir* Aéroports—Aéroport; Journée Lester B. Pearson

Pêches
Atlantique, région, M-78 (Axworthy, C.)
C-115
Côtières, protection
C-8
C-29
Filet dérivant
M-135 (Blaikie)
M-426 (Gilmour)
Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique, P-2 (Lalonde)

Pêches et océans, Comité
Sous-comité, voyage, autres affaires, n° 9
Voyage, autres affaires, n° 9

Pédophiles
Récidivistes, incarcération, M-305 (Beaumier)

Peine capitale
C-265 (Hill, J.)
Voir aussi Référendums

Péloquin, Gaston (BQ—Brome—Missisquoi; décès le 1er septembre 1994)
Hyundai Canada, usine, Bromont, Qué., M-172

Peltier, Leonard. *Voir* Extraditions

Pénitenciers. *Voir plutôt* Prisons

Pensions alimentaires
M-14 (Gaffney)
M-260 (Gaffney)
Voir aussi Impôt sur le revenu

Pensions de vieillesse
M-45 (Riis)

Pensions du Canada, régime
C-27
C-54
Cotisations, majoration, C-299 (Peric)
Prestation, cessation, C-334 (Penson)
Revenu transféré au conjoint, C-269 (Szabo)
Voies et moyens, nº 13, nº 21
Voir aussi Impôt sur le revenu

Penson, Charlie (Réf.—Peace River)
Pensions du Canada, régime, prestation, cessation, C-334
Questions écrites, Q-118, Q-119, Q-120, Q-163

Peric, Janko (L—Cambridge)
Délinquants, C-316
Fonction publique, M-295
Immigration, C-316
Journée Lester B. Pearson, C-276
Pensions du Canada, régime, C-299
Questions écrites, Q-76

Personnes âgées
Crédit en raison de l'âge, M-289 (Marchand)
Voir aussi Impôt sur le revenu

Personnes handicapées. *Voir* Autochtones—Premières Nations

Pesticides et herbicides
M-255 (Althouse)

Petites entreprises
Hypothèques et prêts
M-409 (Solomon)
Prêts, C-99
Autres affaires nº 6

Pétitions
Subsides, nº 2

Petro-Canada
Privatisation, M-311 (Breitkreuz, C.)

Pétrole et gaz
C-6
Pétrole lourd «New Grade», valorisation, usine, M-165 (Solomon)

Pictou Landing, bande indienne. *Voir* Autochtones

Plamondon, Louis (BQ—Richelieu)
Arts et culture, M-213, M-214, M-215
Communications, M-156
Droit d'auteur, M-212, M-216
Fiscalité, M-151
Formation professionnelle, M-153
Partis politiques fédéraux, M-150
Radio-Canada, M-155
Radiodiffusion, M-154
Tabac, M-152
Télécommunications, M-211

Plan dentaire. *Voir* Anciens combattants

Planning des naissances International
M-444 (Robinson)

Plans d'activités et aperçu des dépenses et programmes
P-7 (Williams)

Plombs de chasse
M-379 (Robinson)

Politique de défense du Canada. *Voir* Défense du Canada, politique, Comité mixte spécial

Politique étrangère du Canada, examen, Comité mixte spécial
Affaires émanant du gouvernement, nº 9
Autres affaires, nº 9

Politique monétaire
M-321 (Blaikie)

Politique sociale. *Voir plutôt* Sécurité sociale, système

Pollution
Coûts et dommages, M-170 (Caccia)
Milieux pollués, nettoyage, M-30 (Taylor)
Pâtes et papier, industrie, M-25 (Taylor)
Voir aussi Mercure

Pomerleau, Roger (BQ—Anjou—Rivière-des-Prairies)
Questions écrites, Q-169
Voie maritime du Saint-Laurent, M-223

Pommes de terre
Commercialisation, C-266 (Althouse)

Pompiers
Et autres fonctionnaires, protection, M-136 (Blaikie)
Volontaires, M-193 (Speller)

Pont de Québec
M-458 (Dubé)

Population et développement
M-378 (Caccia)

Pornographie
Code criminel, M-6 (Gaffney)

Ports et installations portuaires
C-10
C-74
Autres affaires, nº 15
C-344 (Crête)

Postes
Bureaux, Manitoba, succursales, M-132 (Blaikie)
Courrier égaré, M-13 (Gaffney)
Services, réexamen, C-203 (Boudria)
Voir aussi Conseil de Postes Canada

Postes, tarifs
Courrier publicitaire, M-101 (Caccia)
Publipostage, entreprises, M-7 (Gaffney)
Réexamen, C-203 (Boudria)

Pouvoir d'emprunt
C-14
Autres affaires, nº 6
C-73

Premières Nations. *Voir* Autochtones

Présidence
Président, élection, autres affaires, nº 1
Vice-président adjoint des Comités pléniers, nomination, autres affaires, nº 1
Vice-président des Comités pléniers, nomination, autres affaires, nº 1
Vice-président et président des Comités pléniers, élection, autres affaires, nº 1

Président de la Chambre. *Voir* Présidence

Prisons et maisons de correction
C-45
C-281 (Strahl)

Procédure et affaires de la Chambre, Comité
Composition, autres affaires, n° 2
Mandat, autres affaires, n° 2
Rapports
Affaires émanant du gouvernement, n° 20
Autres affaires, n° 2
Voir aussi Gestion de la Chambre, Comité

Procédures judiciaires. *Voir* Députés; Environnement

Procès. *Voir* Justice—Sauvé

Produits
Emballage, M-217 (Pagtakhan)
Vente par correspondance, M-12 (Gaffney)
Voir aussi Bois—Préservation; Enfants; Exportations; Marché des produits dérivés; Médicaments et produits pharmaceutiques

Produits chimiques
Interdits au Canada, exportation, M-96 (Caccia)
Utilisés en agriculture, brevets, M-254 (Althouse)

Produits dangereux
Briquets, M-383 (Pagtakhan)
C-220 (Crawford)
M-274 (Riis)

Produits pharmaceutiques. *Voir plutôt* Médicaments et produits pharmaceutiques

Programme de contestation judiciaire. *Voir plutôt* Contestation judiciaire, Programme

Programmes fédéraux
Coûts, C-332 (Shepherd)
Et provinciaux, chevauchement, subsides, n° 2
M-85 (Axworthy, C.)

Programmes législatifs
C-289 (Williams)

Programmes sociaux
M-82 (Axworthy, C.)
Subsides, n° 11
Transfert. *Voir plutôt* Transfert social canadien

Projets de loi
Dépôt à la Chambre, M-148 (Gauthier, J.-R.)
Émanant des députés, M-476 (Speaker)
Voir aussi Circonscriptions électorales fédérales—Limites; Éthique ministérielle

Propagande haineuse
Groupe d'âge, C-214 (Boudria)
Voir aussi Information, autoroute

Prostitution
C-304 (Forseth)
C-321 (Gagnon, C.)
Mineurs
C-119
C-363 (Axworthy, C.)

Proud, George (L—Hillsborough)
Confédération, C-292

Publicité par télécopie
C-234 (de Savoye)

Publipostage, entreprises. *Voir* Postes, tarifs

Punition corporelle. *Voir* Référendums

Q

Québec
Droit, M-473 (Ménard)
Processus initié par le gouvernement du Québec, subsides, n° 8
Réclamations financières, subsides, n° 15
Société distincte
Affaires émanant du gouvernement, n° 26
Autres affaires, n° 6
Voir aussi Pont de Québec; Radiodiffusion

R

Radio-Canada
M-155 (Plamondon)
Privatisation, M-278 (Brown, J.)
Subsides, n° 11
Voir aussi Radiodiffusion

Radiodiffusion
Politique, C-300 (Gallaway)
Québec, M-154 (Plamondon)
Radio-Canada, secteur de la télévision, exploitation, cessation, C-340 (Brown, J.)

Réacteurs nucléaires. *Voir* Énergie nucléaire

Recherche et développement
Conseils de recherches fédéraux, M-267 (Ménard)
M-59 (Riis)
M-263 (Ménard)
Sommet, M-268 (Ménard)

Recyclage
Programme national, M-35 (Taylor)

Reed, Julian (L—Halton—Peel)
Année nationale des grands-parents, C-291

Référendums
Avortement, M-354 (Breitkreuz, G.)
Euthanasie, M-353 (Breitkreuz, G.)
Immigration, politique, M-417 (Hanger)
M-477 (Bouchard)
M-478 (Duceppe)
M-488 (Hayes)
M-499 (Ringma)
Peine capitale, M-431 (White, T.)
Punition corporelle, M-352 (Breitkreuz, G.)

Réformistes. *Voir* Patriotes

Réfugiés
Déplacements, restrictions, M-398 (Hanger)
Femmes, protection, M-225 (Allmand)
Pays d'asile sûrs, M-287 (Hanger)
Renvoi, mesure, amnistie accordée sous forme de sursis, M-397 (Hanger)
Rétablissement, M-388 (Hanger)
Selon la Convention, M-250 (Allmand)
Statut, revendications
Aide juridique, M-396 (Hanger)
Assistance sociale, M-395 (Hanger)
Demandes précédentes, M-391 (Hanger)
Discrimination fondée sur le sexe, M-8 (Gaffney)

Réfugiés—*Suite*
Statut, revendications—*Suite*
Lignes directrices fondées sur le sexe, M-397 (Hanger)
M-415 (Hanger)
Pays signataires de la Convention des Nations Unies, M-393 (Hanger)
Visa de visiteur ou d'étudiant, M-392 (Hanger)
Voir aussi Immigration—Attitude

Régions
Programmes et dépenses, M-140 (Blaikie)

Règlement de la Chambre
M-110 (Gauthier, J.-R.)
Modification,
Affaires émanant du gouvernement, nº 5, nº 6
Autres affaires, nº 5

Réglementation
C-62
C-84

Réglementation, examen, Comité mixte
Rapports, autres affaires, nº 9

Relations de travail. *Voir* Fonction publique; Parlement; Travail

Relations fédérale-provinciales
Juridictions provinciales, subsides, nº 15

Renseignements personnels, protection
C-342 (Brown, J.)

Résidences officielles
Chef de l'Opposition, C-318 (Martin, K.)

Ressources humaines, développement, Comité
Échéance, prolongation, autres affaires, nº 9
Rapports, autres affaires, nº 9
Voyage, autres affaires, nº 9

Ressources minérales
M-70 (Riis)

Ressources naturelles, Comité
Voyage, autres affaires, nº 9

Ressources naturelles, ministère
C-48

Retraite. *Voir* Députés

Retraités britanniques
Résidant au Canada, M-36 (Taylor)

Revendications territoriales. *Voir* Autochtones

Revenu national, ministère
C-2

Richardson, John (L—Perth—Wellington—Waterloo)
Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité, P-3

Riel, Louis David
C-288 (Tremblay, S.)

Riis, Nelson (NPD—Kamloops)
Achats canadiens, M-68
Ambassades et consulats, M-60
Arbres, M-72
Armes et matériel militaires, M-492
Arts et culture, M-55, M-57, M-65
Autochtones, M-52, M-308
Bétail, C-211

Riis, Nelson—*Suite*
Biodiversité, M-338
Chômage, M-219
Députés, M-61
Eau
C-202
M-54
Eaux usées, M-66
Élections, M-67
Énergie nucléaire, C-285
Environnement, M-50
Essence, M-455
Éthanol, M-46
Familles, M-73
Films et vidéos, M-64
Fonds publics et confiance, M-58
Gouvernement, contrats, M-62
Guerre civile espagnole, M-53, M-457
Hockey, M-113
Impôt sur le revenu, M-220, M-275
Jour d'expression nationale de solidarité à l'égard des autochtones, C-244
Libre-échange, accord nord-américain, C-359
Logement social, M-69
Mets préparés, M-43
Musées nationaux, M-56
Nechako, rivière, M-387
Paix, maintien, M-71
Pensions de vieillesse, M-45
Produits dangereux, M-274
Questions écrites, Q-195, Q-210
Recherche et développement, M-59
Ressources minérales, M-70
Santé, soins, M-44, M-51
Sénat, M-63
Société centrale d'hypothèques et de logement, M-276
Sport national, C-212
Taxe de capitation, M-49
Taxe sur les produits et services, M-48
Traité du fleuve Columbia, M-464
Travail, M-47

Ringma, Bob (Réf.—Nanaimo—Cowichan)
Députés, C-324
Langues officielles, M-381
Questions écrites, Q-248
Référendums, M-499

Robinson, Svend J. (NPD—Burnaby—Kingsway)
Abonnement par défaut, M-385
Ambassades et consulats, M-191
Arménie, M-182
Armes et matériel militaire, M-422
Canada, zone dénucléarisée, M-179
Chiapas, M-442
Chine, M-446
Communautés, M-410
Conjoints, M-176
Constitution, M-192
Cour internationale, projet, M-272
Cuba, embargo, M-281
Développement, M-443
Droits de la personne, M-401
Enfants, C-296
Essais nucléaires, M-187, M-468
Euthanasie et suicide assisté, M-277
Extraditions, M-188

Robinson, Svend J.—*Suite*
Fonction publique, M-283
Hymne national, C-264
Impôt sur le revenu, M-183
Indonésie, aide canadienne, suspension, C-333
Journée d'action mondiale du Cachemire, M-333
Macédoine, république, M-271
Marine marchande, M-210
Missiles, M-423
Nations Unies, M-178, M-189
Nechako, rivière, M-387
Parlement, relations de travail, Loi, M-380
Planning des naissances International, M-444
Plombs de chasse, M-379
Questions écrites, Q-24, Q-168, Q-174
Rushdie, Salman, M-190
Sclérose en plaques, M-209
Sécurité, M-185, M-186
SIDA, M-181
Sport, M-465
Suicide, C-215
Tibet, M-180
Timor Oriental, M-184
Transports maritimes, M-369
Travail, M-370
Vols d'entraînement à basse altitude, M-177

Rouge, vallée. *Voir* Parcs provinciaux

Routes et autoroutes
Ontario, route 16, M-3 (Jordan)
Sel épandu, substituts, M-93 (Caccia)

Rushdie, Salman
M-190 (Robinson)

S

Sacs en plastique non biodégradable
M-106 (Caccia)

Sahtu, Dénés et Métis. *Voir* Autochtones—Revendications territoriales

Salaire minimum
M-358 (Breitkreuz, G.)

Sanctions royales
25 et 26 mars 1995, affaires émanant du gouvernement, n° 21

Santé
Assurance-maladie, M-424 (Bridgman)
Budget des dépenses 1995-1996, supplémentaire (A), subsides, n° 16
C-3
Conditions de versement, C-284 (Blaikie)
Foetus, sexe, détermination, diagnostic prénatal, M-316 (Bridgman)
Services diététiques, C-302 (Patry)
Soins
Collectivités indiennes, M-51 (Riis)
M-44 (Riis)
Régime national, subsides, n° 15

Santé, Comité
Voyage, autres affaires, n° 9

Santé, ministère
Création, C-95

Sauvageau, Benoît (BQ—Terrebonne)
Déchets dangereux, M-341
Sénat, M-365

Sauvé, Rick. *Voir* Justice

Schizophrénie
Recherche, M-270 (Axworthy, C.)

Schmidt, Werner (Réf.—Okanagan-Centre)
Questions écrites, Q-236

Sclérose en plaques
Personnes atteintes, M-209 (Robinson)

Scott, Andy (L—Fredericton—York-Sunbury)
Travail, M-498

Scott, Mike (Réf.—Skeena)
Autochtones, M-297, M-298
Constitution, M-296, M-299, M-301
Gouvernement, M-300
Questions écrites, Q-47, Q-160, Q-161, Q-170

Séances de la Chambre. *Voir* Chambre des communes

Sécurité
De l'Europe, M-186 (Robinson)
Renseignements, M-185 (Robinson)

Sécurité, Compagnie d'assurances. *Voir plutôt* La Sécurité, Compagnie d'Assurances Générales du Canada

Sécurité de vieillesse
C-54
Voies et moyens, n° 30

Sécurité ferroviaire
C-21

Sécurité nationale, Sous-comité
Réunion, télédiffusion, autres affaires, n° 9

Sécurité publique
Agents, prestations, M-139 (Blaikie)
C-242 (Lee)

Sécurité sociale, système
Affaires émanant du gouvernement, n° 4, n° 15
Et sécurité du revenu, P-1 (Axworthy, C.)

Semaine commémorative sur l'inhumanité de l'Homme envers son prochain
M-279 (Assadourian)
M-282 (Assadourian)

Sénat
Abolition
M-63 (Riis)
M-365 (Sauvageau)
Membres, choix, C-365 (Abbott)
Représentation, M-459 (Jennings)
Voir aussi Constitution—Modification

Sénateurs. *Voir* Constitution

Serment d'allégeance
M-500 (Comuzzi)

Serment ou déclaration solennelle. *Voir* Parlement

Serments d'office
C-1

Serré, Benoît (L—Timiskaming—French River)
Mines, industrie, M-292

Service canadien du renseignement de sécurité
C-213 (Wappel)
Subsides, n° 8

Services ferroviaires. *Voir plutôt* Transports ferroviaires

Shanghai. *Voir* Chantier naval Jingnan

Shepherd, Alex (L—Durham)
Contribuable, protecteur, nomination, C-336
Impôt sur le revenu, C-336
Jour du drapeau, C-279
Programmes fédéraux, C-332
Questions écrites, Q-145

Shoal Lake
Bassin hydrographique, eaux, M-141 (Blaikie)

SIDA
Dépistage, tests, M-75 (Axworthy, C.)
Étude, M-265 (Ménard)
Rapport, M-181 (Robinson)
Voir aussi VIH/SIDA, sous-comité

Silye, Jim (Réf.—Calgary-Centre)
Chantier naval Jingnan à Shanghai (Chine), P-9
Garderies, C-247

SIMDUT. *Voir* Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

Simmons, l'hon. Roger (L—Burin—Saint-Georges)
Impôt sur le revenu, C-282
Questions écrites, Q-9, Q-10, Q-48, Q-49, Q-50, Q-58, Q-126, Q-127, Q-128, Q-133, Q-216, Q-217, Q-218, Q-219

Société canadienne des postes
C-235 (de Savoye)
C-278 (Telegdi)
Conseil d'administration, composition, C-326 (Crête)
M-403 (Crête)
Privatisation, M-312 (Breitkreuz, C.)

Société centrale d'hypothèques et de logement
M-276 (Riis)

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne
C-31

Société du crédit agricole
M-467 (Kerpan)

Société Radio-Canada. *Voir plutôt* Radio-Canada

Sociétés d'État
M-309 (Harvard)
Voir aussi Accès à l'information—Parlement

Sociétés par actions
C-12
C-27
États financiers vérifiés pour des sociétés privées, M-324 (Blaikie)
Incapacité des administrateurs, C-345 (Szabo)
Voies et moyens, n° 13

Solberg, Monte (Réf.—Medicine Hat)
Questions écrites, Q-227

Solomon, John (NPD—Regina—Lumsden)
Brevets, M-167
Canadiens d'origine ukrainienne, M-406
Députés, C-270
Discrimination, M-407

Solomon, John—*Suite*
Énergie, M-158, M-159, M-160, M-162
Essence, M-405
Éthanol, M-161
Fermes, M-409
Fonction publique, M-166
Forêts, M-163, M-164
Intérêts, taux, M-408
Parlement, C-314
Petites entreprises, M-409
Pétrole et gaz, M-165
Questions écrites, Q-8

Sols
Dégradation, M-253 (Althouse)

Sondages d'opinion. *Voir* Accès à l'information

Speaker, Ray (Réf.—Lethbridge)
Armes à feu, M-331
Céréales
C-262
P-6
Projets de loi, M-476
Questions écrites, Q-203

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)
Pompiers, M-193

Spicer, Erik John
Bibliothécaire parlementaire émérite, autres affaires, n° 10

Sport
Financement
M-465 (Robinson)
M-472 (Gallaway)

Sport national
Hockey, C-212 (Riis)

St-Laurent, Bernard (BQ—Manicouagan)
Travail, C-317

Stewart, Jane (L—Brant)
Essence, S-7

Stinson, Darrel (Réf.—Okanagan—Shuswap)
Droits et libertés, Charte, M-317
Énergie, M-430
Langues officielles, C-225
Questions écrites, Q-40, Q-144, Q-232

Strahl, Chuck (Réf.—Fraser Valley-Est)
Agence canadienne de développement international, C-250
Libérations conditionnelles, C-281
Paix, maintien, C-295
Prisons et maisons de correction, C-281
Questions écrites, Q-7, Q-55, Q-56, Q-57, Q-121, Q-122, Q-130, Q-132, Q-172, Q-173, Q-179, Q-180, Q-233
Vérificateur général, C-322

Stratégie du poisson de fond de l'Atlantique. *Voir* Pêches

Stupéfiants
C-7

Subsistance, indemnité
M-130 (Blaikie)

Sucre
États-unis, importations, restrictions, C-311 (Zed)

Suicide
Aide, C-215 (Robinson)

Suicide—*Suite*
M-218 (Boudria)
Voir aussi Euthanasie

Syndicats
Imposition sur les indemnités versées, M-361 (Breitkreuz, G.)
Voir aussi Fonction publique

Système correctionnel et mise en liberté sous condition. *Voir plutôt* Libérations conditionnelles

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)
M-145 (Blaikie)

Szabo, Paul (L—Mississauga-Sud)
Aliments et drogues, C-337
Économie, affaire émanant des députés, M-382
Garderies, M-339
Impôt sur le revenu
C-256
M-462
Pensions du Canada, Régime, C-269
Questions écrites, Q-66
Sociétés par actions, C-345

T

Tabac
C-117
Taxe
M-152 (Plamondon)
M-288 (Martin, K.)
Vente aux jeunes, C-11

Tarifs. *Voir* Douanes; Postes

Tartan. *Voir* Journée du Tartan

Taxe. *Voir* Tabac; Transports ferroviaires—Chemins de fer, compagnies

Taxe d'accise
C-13
C-27
C-32
C-90
C-103
Dispositifs de compression, C-222
Voies et moyens, nº 2, nº 3, nº 4, nº 5, nº 7, nº 8, nº 10, nº 11, nº 12, no 13, nº 14, nº 17, nº 19, nº 22, nº 23, nº 26, nº 27, nº 29, nº 30
Voir aussi Éthanol

Taxe de capitation
Immigrants chinois, M-49 (Riis)

Taxe sur les produits et services (TPS)
Bicyclettes, M-337 (Caccia)
Livres et publications, M-48 (Riis)
Valeurs mobilières, M-326 (Blaikie)

Taylor, Len (NPD—The Battlefords—Meadow Lake)
Autochtones, M-17, M-18, M-484
Conseil de Postes Canada, M-23
Eau, M-31
Eaux côtières, M-32
Eaux intérieures, M-33
Environnement, M-22, M-24, M-26, M-27, M-28, M-29
Éthanol, M-21
Garderies, M-34

Taylor, Len—*Suite*
Impôt sur le revenu, M-20
Journée des langues autochtones, M-19
Pollution, M-25, M-30
Questions écrites, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4, Q-22, Q-23
Recyclage, programme, M-35
Retraités britanniques, M-36
Timbres, M-345

Télécommunications
M-211 (Plamondon)
Voir Centre de sécurité des télécommunications

Télédémocratie, systèmes
M-447 (White, T.)

Telegdi, Andrew (L—Waterloo)
Société canadienne des postes, C-278

Téléphone, service
M-366 (Mitchell)

Témoins
Protection, programme, C-78
Réinstallation et protection, C-206 (Wappel)
Autres affaires, nº 18

Terrana, Anna (L—Vancouver-Est)
Code canadien du travail, M-336
Élections, C-320

Tests d'ADN. *Voir plutôt* Justice—Analyse génétique à des fins médicolégales

Textes réglementaires, Loi
M-471 (White, T.)

Thompson, Myron (Réf.—Wild Rose)
Habitation, C-350
Justice, C-327, C-343, C-349
Libérations conditionnelles
M-302
C-355

Tibet
Occupation, M-180 (Robinson)

Timbres
M-345 (Taylor)

Timor Oriental
Indépendance, M-184 (Robinson)

Titres de compétence
M-303 (Pagtakhan)

Train à très grande vitesse (TGV)
M-112 (Laurin)

Traité du fleuve Columbia
M-464 (Riis)

Traité reconnaissant les États-Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs. *Voir* Immigration

Traité sur le droit international de la mer
M-99 (Caccia)

Transfert social canadien
Subsides, nº 15

Transports
Industrie, propriété canadienne, M-115 (Blaikie)
M-114 (Blaikie)
M-419 (Kerpan)
Stratégie nationale, M-116 (Blaikie)

Transports—*Suite*
Voir aussi Céréales; Immigration—Documents

Transports, Comité
Sous-comité. *Voir* Voie maritime du Saint-Laurent, sous-comité
Voyage, autres affaires, n° 9

Transports ferroviaires
Chemins de fer, compagnies
Carburant, taxe, M-357 (Breitkreuz, G.)
M-494 (Guimond)
Chemins de fer, subsides, n° 8
Churchill, Man., voie, M-137 (Blaikie)
Liaison rapide, services, M-169 (Caccia)
M-404 (Guimond)
Services ferroviaires et auxiliaires, maintien, C-77
Autres affaires, n° 15

Transports maritimes
Installations d'essai maritime, M-369 (Robinson)
Sûreté, C-38

Transports nationaux
C-101

Travail
Accès à un métier ou à une profession, M-451 (Johnston)
Anciens employés, allocations
C-243 (Ménard)
C-287 (Ménard)
Briseurs de grève
M-47 (Riis)
M-122 (Blaikie)
C-317 (St-Laurent)
Changements technologiques
M-126 (Blaikie)
M-127 (Blaikie)
Comités patronats-ouvriers, M-128 (Blaikie)
Conflits. *Voir* Céréales—Transport
Employés
Dénonceurs d'abus
M-125 (Blaikie)
M-146 (Gauthier, J.-R.)
Liberté de parole, M-251 (Allmand)
Voir aussi sous le titre susmentionné Anciens
Évaluation de candidats et principe du mérite, M-453 (Johnston)
Heures supplémentaires
M-4 (Jordan)
M-498 (Scott, A.)
Ministère, C-30
Population active, M-450 (Johnston)
Relations patronales-syndicales, M-449 (Johnston)
Travailleurs à temps partiel, M-370 (Robinson)
Travailleurs âgés, programme d'aide, M-269 (Ménard)
Travailleurs, droits, M-319 (Blaikie)
Travailleurs indépendants. *Voir* Assurance-chômage—Formation
Voir aussi Langues officielles—Langue; Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

Travailleurs suppléants. *Voir plutôt* Briseurs de grève

Travaux de la Chambre. *Voir* Chambre des communes—Séances

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère
C-52

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski—Témiscouata)
Riel, Louis David, C-288

Tribunal de la famille unique
M-489 (Hayes)

Tribunal pénal international
M-86 (Axworthy, C.)
M-463 (Blaikie)

Tricarbonyl de manganèse méthylcyclopentadianyle
M-95 (Caccia)

U

Union conjugale
Traitement égal, C-290 (Ménard)

Universitaires étrangers
Titres de compétence, M-240 (Allmand)

Urgences
Personnel d'intervention, M-448 (Pagtakhan)

V

Vallée de la Rouge. *Voir* Parcs provinciaux

Venne, Pierrette (BQ—Saint-Hubert)
Accès à l'information, M-207
Aéroports, M-206
Armes à feu, M-200, M-201, M-202, M-203
Assurance-chômage, C-218
Éthique ministérielle, M-204, M-205, M-208

Vente par correspondance. *Voir* Produits

Vérificateur général
Budget, discours, examen, C-245 (White, R.)
Bureau, M-109 (Gauthier, J.-R.)
C-83
Crédits, C-255 (Gauthier, J.-R.)
Famille, C-322 (Strahl)
Nomination, C-257 (Gauthier, J.-R.)
Rapports
C-207 (Gauthier, J.-R.)
Subsides, n° 2

Vice-président adjoint des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Vice-président des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Vice-président et président des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Victimes
Droits, subsides, n° 17
Voir aussi Crimes; Violence—Conjugale

Vidéos. *Voir* Films

VIH
Infection, transmission, C-354 (Breitkreuz, G.)
Voir aussi Immigration—Test de détection

VIH/SIDA, Sous-comité
Réunions, télédiffusion, autres affaires, n° 9

Villes frontalières. *Voir* Libre-échange, accord canado-américain

Violence
Conjugale, victimes, M-108 (Gauthier, J.-R.)
Voir aussi Crimes—Avec; Femmes

Visiteurs, visas. *Voir* Immigration

Voie maritime du Saint-Laurent
M-223 (Pomerleau)

Voie maritime du Saint-Laurent, sous-comité
Voyage, autres affaires, n° 9

Vols d'entraînement à basse altitude
M-177 (Robinson)

Vote. *Voir* Élections

Votes par appel nominal
Vote n° 3, révisé, autres affaires, n° 7
Vote n° 146, révisé, autres affaires, n° 7

Voyeurs. *Voir* Justice

W

Wappel, Tom (L—Scarborough-Ouest)
Aliments, C-204
Droit d'auteur, C-307
Élections, C-252
Être humain, C-205
Questions écrites, Q-31, Q-32
Service canadien du renseignement de sécurité, C-213
Témoins, C-206

Wayne, Elsie (PC—Saint John)
Députés, C-208
Questions écrites, Q-25, Q-91

White, Randy (Réf.—Fraser Valley-Ouest)
Finances publiques, C-245
Questions écrites, Q-84, Q-238, Q-239
Vérificateur général, C-245

White, Ted (Réf.—Vancouver-Nord)
Élections

White, Ted—*Suite*
Élections—*Suite*
C-267
M-466
Emploi, M-372
Impôt sur le revenu, C-338
Langue commune, usage, C-268
Lobbyistes, M-432
Loi électorale du Canada, M-433
Partis politiques, M-432
Questions écrites, Q-112, Q-125, Q-142, Q-143, Q-177, Q-189, Q-190, Q-241
Référendums, M-431
Télédémocratie, systèmes, M-447
Textes réglementaires, Loi, M-471

Williams, John (Réf.—Saint-Albert)
Finances publiques, M-445
Groupes d'intérêt, M-439
Plans d'activités et aperçu des dépenses et programmes, P-7
Programmes législatifs, C-289
Questions écrites, Q-35, Q-41, Q-80, Q-106, Q-117, Q-182

Y

Yellowknife, T. N.-O.
Arsenic, niveaux, P-4 (Gilmour)

Yukon, premières nations. *Voir* Autochtones

Yukon, territoire
Droits de surface, C-55
Quartz et or, extraction, C-120

Z

Zed, Paul (L—Fundy—Royal)
Sucre, C-311

INDEX

For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992–8976
FAX (613) 992–9417

GUIDE TO THE USER

The Index to the Status of Bills and Motions document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter *C* (House of Commons) or by the letter *S* (Senate). Motion numbers are preceded by the letter *M*, except those for Production of Papers which are preceded by the letter *P*. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

Official Languages
Language of work, M-149 (Gauthier, J.-R.)

Fisheries and Oceans Standing Committee
Travel, Other Business No. 9

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)
Official Languages, M-149

The index is cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Privatization see Railways—Canadian National Railways

Political affiliations:

BQ = Bloc Québécois
Ind = Independent
Ind-L = Independent Liberal
L = Liberal
NDP = New Democratic Party
PC = Progressive Conservative
Ref = Reform Party of Canada

A

Abbott, Jim (REF—Kootenay East)
Senate, C-365
Written question, Q-215

Ablonczy, Diane (REF—Calgary North)
Missionary Church, S-12
Written questions, Q-135

Aboriginal Affairs and Northern Development Standing Committee
Aboriginal Education, subcommittee, travel, Other Business, No. 9

Aboriginal land claims commission
M-484 (Taylor)

Aboriginal people
Aboriginal land claims
British Columbia, Supply Proceedings, No. 17
C-16
M-297 (Scott, M.)
Yukon
C-33
C-55
See also British Columbia Treaty Commission
Aboriginal Languages Day, M-19 (Taylor)
First Nations peoples
Disabled, M-18 (Taylor)
Housing, M-17 (Taylor)
Indian reserves, fire protection, M-52 (Riis)
Lands, flooding, C-36
Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry, M-15 (Gaffney)
Native communities, M-10 (Gaffney)
Pictou Landing Indian Band, C-60
Schools, M-308 (Riis)
Self-government
C-34
M-298 (Scott, M.)
Solidarity Day, C-244 (Riis)

Abortion
C-253 (Boudria)
See also Referenda

Access to information
C-315 (Mayfield)
C-342 (Brown, J)
M-207 (Venne)
Parliament, M-437 (Mills, B.)
And Crown Agencies
C-361 (Gilmour)
M-304 (Mills, B.)
Public opinion polls, results, disclosure, C-309 (Mills, B.)

Address in Reply to the Throne Speech
Other Business No. 3

Adjournments
Other Business, No. 6

ADM Agri-Industries Ltd.
C-308 (Cauchon)
C-310 (Lincoln)
C-312 (Discepola)
C-313 (Lavigne, R.)

Admail *see* Postal rates

Adoption
C-246 (Boudria)

Advertising
Facsimile, C-234 (de Savoye)

Aerospace industry
Supply Proceedings, No. 17

Agriculture and agri-food sector
Administrative monetary penalties, C-61
Experimental farm, La Pocatière, Que.
M-501 (Crête)
M-502 (Crête)
Government Business, No. 12
Industry
M-435 (Hermanson)
M-436 (Hermanson)
Jurisdiction, M-314 (Kerpan)
Loans, C-75
M-420 (Kerpan)
M-421 (Kerpan)
Supply Proceedings, No. 6, No. 15

AIDS
M-181 (Robinson)
Study, M-265 (Ménard)
Testing, M-75 (Axworthy, C.)
See also HIV; Immigration—HIV

Air defence
Low-level training flights, M-177 (Robinson)

Air India disaster
M-293 (Nunziata)

Air transport *see* Aviation fuel

Airports
Montréal—St-Hubert, M-206 (Venne)
Pearson International
C-22
M-493 (Gouk)
P-8 (Gouk)

Allmand, Hon. Warren (L—Notre-Dame-de-Grâce)
Chemical Weapons Convention, M-246
Constitution of Canada, M-229, M-239
Developing countries, M-238
Development assistance, M-227
Education, M-240
Electoral Boundaries, M-232
Employment, M-245, M-251
Environment, M-241
Firearms, M-234
Immigrants, M-174, M-242
Immigration, M-175, M-243, M-244
International agencies, M-236
Justice, M-231
Military equipment, M-247, M-248
Nuclear weapons, M-228
Packaging and labelling, M-235
Parole, M-230
Refugees, M-225, M-250
Test Ban Treaty, M-233
Unemployment insurance, M-252
United Nations, M-226
Veterans, M-237
Visitors' visas, M-173
Weapons, M-249

Allotted days
Other Business No. 6
Supply Proceedings, No. 6
Supply Proceedings, No. 8
Supply Proceedings, No. 11
Supply Proceedings, No. 15
Supply Proceedings, No. 17

Alternative fuels *see* Gasoline

Althouse, Vic (NDP—Mackenzie)
Chemicals, M-254
Income tax, M-256
Military equipment, M-470
Pesticides and herbicides, M-255
Potatoes, C-266
Soil, M-253
Written questions, Q-27, Q-28, Q-29, Q-30, Q-94, Q-155, Q-156

Amnesty *see* Refugees—Deferred

Anglo-Quebeckers *see* Constitution

Appropriation *see* Supply

Archer Daniel Midland Ltd. *see instead* ADM Agri-industries Ltd.

Armenia
Armenian genocide, M-182 (Robinson)

Arseneault, Guy H. (L—Restigouche—Chaleur)
Unemployment insurance, C-216

Arts and culture
Artists
Co-operatives, M-57 (Riis)
Professional status, M-65 (Riis)
Cultural industries, M-215 (Plamondon)
Cultural organizations
M-55 (Riis)
M-213 (Plamondon)
Cultural property
C-93
Philanthropy and volunteer work, M-214 (Plamondon)

Assad, Mark (L—Gatineau—La Lièvre)
Federal political parties, M-367

Assadourian, Sarkis (L—Don Valley North)
Elections, C-229
Firearms, M-286
Food and Drug
C-325
Grandparents' Day
C-274
M-273
Human beings, M-279, M-282

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole *see* Chair

Asylum *see* Immigration—Treaty

Atlantic Canada
Services, M-79 (Axworthy, C.)
See also Fishermen; Job creation programs

Auditor General
Appointment, C-257 (Gauthier, J-R)
Appropriations, C-255 (Gauthier, J-R)
C-83
C-207 (Gauthier, J-R)
C-322 (Strahl)

Auditor General—*Cont.*
M-109 (Gauthier, J-R)
Supply Proceedings, No. 2

Aviation fuel
International levy, M-469 (Caccia)

Axworthy, Chris (NDP—Saskatoon—Clark's Crossing)
AIDS, M-75
Atlantic Canada, M-79
Canadian Job Strategy Program, M-77, M-88
Children
C-254
M-76, M-84, M-262
Criminal Code, C-330
Families, M-81
Federal programs, information, M-85
Fishermen, M-78
Food and Drug, M-222
International criminal court, M-86
Job creation programs, M-80
Poverty, M-261
Prostiution, C-363
Republic of Macedonia, M-259
Schizophrenia research, M-270
Social programs, M-82
Social security, P-1
Taxation, M-83, M-196
Unemployment insurance, M-87
Written questions, Q-60, Q-61, Q-146, Q-147, Q-148

B

Bachand, Claude (BQ—Saint-Jean)
Deportation, M-197
Northern Canada, M-198

Bakopanos, Eleni (L—Saint-Denis)
Cyprus, M-418

Balkans
Government Business No. 27
Other Business No. 6

Ballast water *see* Vessels

Bank of Canada
M-318 (Blaikie)

Bankruptcy
C-109
C-323 (Forseth)
Priority claims, C-237 (de Savoye)

Barnes, Sue (L—London West)
Decade of the Brain, C-239

Beaumier, Colleen (L—Brampton)
Peacekeeping, M-456
Sex crimes, M-305
Written questions, Q-110, Q-111, Q-181, Q-201, Q-225

Bélair, Réginald (L—Cochrane—Superior; Parliamentary Secretary to Minister of Public Works and Government Services from December 6, 1994 to December 6, 1995)
Unemployment insurance, C-286

Bell Canada Act
C-346 (Mitchell)

Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)
Lobbyists, tax deductions, M-340

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)
Parliament of Canada, C-201
Public Service, C-306

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères)
Patriots of Lower Canada and Reformers of Upper Canada, M-257

Bernier, Maurice (BQ—Mégantic—Compton—Stanstead)
Official Languages, M-505
War Measures Act, M-332

Bills *see* House of Commons

Biodiversity conservation
M-105 (Caccia)

Biodiversity Convention
M-338 (Riis)

Birds *see* Migratory birds

Black History Month
Resolution, Other Business, No. 11

Blaikie, Bill (NDP—Winnipeg Transcona)
Bank of Canada, M-318
Canada Business Corporations Act, M-324
Canada Health Act, C-284
Canada Labour Code, M-123, M-144, M-323
Canada-United States Free Trade Agreement, M-119, M-120, M-121,
Canadian Hydrogen Authority, M-138
Children, M-320
Community unemployment action centres, M-129
Crime, M-329
Dieppe, M-143
Divorce, M-224
Driftnet fishing, M-135
Energy, M-118
Exports, M-134
Financial markets, M-325, M-327
Firefighters and other public servants, M-136
Goods and Services tax, M-326
Income tax, M-307, M-481
International criminal court, M-463
Job protection, M-124
Judges, M-495
Labour, M-122
Labour-management committees, M-128
Monetary policy, M-321
National Day of Mourning, M-334
National transportation strategy, M-116
Parliamentary Employees Staff Relations, M-131
Post offices and postal stations, Manitoba, M-132
Public safety officers, M-139
Rail system, M-137
Regional programs and expenditures, M-140
Shoal Lake watershed, M-141
Tartan Day, M-117
Trade, M-142, M-322, M-328
Transnational companies based in Canada, M-133
Transportation, M-114
Transportation sector, M-115
Unemployment insurance, M-482, M-483
Wages, M-130
Whistle-blowing, M-125
Workers' rights, M-319
Workplace Hazardous Information System (WHMIS), M-145
Workplace, M-126, M-127

Blaikie, Bill—*Cont.*
Written questions, Q-230, Q-231

Bleaching processes *see* Paper

Borrowing Authority
C-14
Other Business, No. 9
C-73

Bosnia
Government Business, No. 11, No. 22

Bouchard, Hon. Lucien (BQ—Lac-Saint-Jean; Leader of the Opposition)
Referenda, M-477
Situation, emergency debate, Other Business No. 17

Boudria, Don (L—Glengarry—Prescott—Russell)
Abortion, C-253
Adoption, C-246
Hate, C-214
Postal rates, C-203
Postal services, C-203
Suicide, M-218

Breitkreuz, Cliff (REF—Yellowhead)
Canada Post Corporation, M-312
Members of Parliament, C-360
Petro-Canada, M-311
Written questions, Q-15, Q-101, Q-102

Breitkreuz, Garry (REF—Yorkton—Melville)
Child care, M-411
Citizens, M-351
Criminal code, M-349
Elections, M-362
Employment Equity Act, M-356
Firearms, M-350
Gun control, C-351
HIV, C-354
Marriage, M-355
Minimum wage law, M-358
Public Service, M-359, M-360
Rail system, M-357
Referenda, M-352, M-353, M-354
Sexual orientation, M-363
Unemployment insurance, M-346, M-347, M-348
Unions, M-361
Written questions, Q-53, Q-107, Q-134, Q-137, Q-138, Q-249, Q-250, Q-251, Q-252

Bridgman, Margaret (REF—Surrey North)
Health, M-316, M-424
Immigration, M-480
National Parole Board, M-479

British Columbia Treaty Commission
C-107

British pensioners *see* Pensions

Broadcasting
Policy, C-300 (Gallaway)
Quebec, M-154 (Plamondon)

Broadcasting Act
C-340 (Brown, J)

Bromont, Que. *see* Hyundai Canada

Brown, Jan (REF—Calgary Southeast)
Access to information, C-342

Brown, Jan—*Cont.*
Broadcasting Act, C-340
Canadian Broadcasting Corporation, M-278
Culture, M-364
Financial Administration Act, C-341
Multiculturalism, M-330
Written questions, Q-69, Q-87, Q-88, Q-199, Q-228

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)
Charitable and Non-profit Organizations, C-224
Income tax, C-294
Written questions, Q-243

Budget
Balanced, Supply Proceedings No. 8
Budgetary policy
Government Business, No. 17
Supply Proceedings, No. 11
Ways and Means No. 6, No. 20
Plan, Supply Proceedings No. 2
Pre-budget regional conferences, Government Business No. 3

Budget 1994
C-17

Budget 1995
C-76
Ways and Means No. 25

Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company Act
C-81

Burma
M-313 (Gaffney)
Resolution, Other Business, No. 11

Business
Business plans and outlook documents, P-7 (Williams)

Business Corporations
C-12

Business of the House *see* House of Commons

Buy Canadian programs
M-68 (Riis)

C

Caccia, Hon. Charles (L—Davenport)
Aviation fuel, M-469
Biodiversity conservation, M-105
Canada Pension Plan, M-102
Chemical wood preservatives, M-92
Chemicals, M-96
Deep-sea freighters, M-103
Endangered species, C-275
Energy, M-168
Environment, M-171, M-371
Goods and Services Tax, M-337
Highways and roads, M-93
International Law of the Sea, M-99
Mercury pollution, M-98
Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl, M-95
Nuclear energy, M-90, M-91, M-335
Paper, M-94, M-100
Pharmaceutical industry, M-104
Plastic bags, non-biodegradable, M-106
Pollution, M-170
Population and development, M-378

Caccia, Hon. Charles—*Cont.*
Postal rates, M-101
Rail system, M-169
Vessels, M-97
Written questions, Q-71, Q-72, Q-73, Q-113, Q-140, Q-151, Q-159, Q-184, Q-185, Q-244, Q-253, Q-254, Q-255, Q-256

Calder, Murray (L—Wellington—Grey—Dufferin—Simcoe)
Written questions, Q-211, Q-212, Q-213

Canada Business Corporations Act
C-345 (Szabo)
M-324 (Blaikie)
Ways and Means No. 13

Canada Elections Act
M-433 (White, T.)
See also Elections

Canada Health Act
C-284 (Blaikie)

Canada Labour Code
C-248 (de Savoye)
M-123 (Blaikie)
M-144 (Blaikie)
M-323 (Blaikie)
M-336 (Terrana)
M-452 (Johnston)

Canada Mortgage and Housing Corporation
M-276 (Riis)

Canada Pension Plan
C-54
C-299 (Peric)
C-334 (Penson)
Income tax on lump sum payments, M-102 (Caccia)
Income transferred to spouse, C-269 (Szabo)
Ways and Means No. 13, No. 21

Canada Petroleum Resources Act
C-25

Canada Post Commission
M-23 (Taylor)

Canada Post Corporation
C-235 (de Savoye)
C-278 (Telegdi)
C-326 (Crête)
M-312 (Breitkreuz, C.)
M-403 (Crête)
Misguided mail, policy, M-13 (Gaffney)

Canada Shipping Act
Ways and Means No. 30

Canada Social Transfer
Supply Proceedings, No. 15

Canada-United States Free Trade Agreement
Border cities, effects, M-121 (Blaikie)
Economy, effects, M-120 (Blaikie)
M-119 (Blaikie)

Canada Wildlife Act
C-24

Canada's Defence Policy Special Joint Committee
Other Business, No. 9

Canadian Association of Lutheran Congregations
S-5 (Hanger)

Canadian Broadcasting Corporation
Privatization, M-278 (Brown, J.)
Supply Proceedings, No. 11

Canadian Charter of Rights and Freedoms
M-306 (McClelland)
M-317 (Stinson)

Canadian Dairy Commission Act
C-86

Canadian Film Development Corporation Act
C-31

Canadian Forces
Reserve forces, C-261 (Hart)
Service medals, M-400 (Hart)

Canadian Forces Base
Bagotville, Que., M-429 (Fillion)

Canadian Grain Act
C-51

Canadian Horse
C-329 (Murray)

Canadian Human Rights Act
C-248 (de Savoye)

Canadian Hydrogen Authority
M-138 (Blaikie)

Canadian International Development Agency (CIDA)
Establishment, C-250 (Strahl)

Canadian Job Strategy Program
Illiterate people, M-77 (Axworthy, C.)
M-88 (Axworthy, C.)

Canadian National Railways *see* Rail system

Canadian Security Intelligence Service
C-213 (Wappel)
Documents, P-3 (Richardson)
Supply Proceedings, No. 8

Canadian Wheat Board
C-50
C-92

Cancer
Breast cancer
M-373 (McLaughlin)
M-374 (McLaughlin)
M-376 (McLaughlin)
M-441 (McLaughlin)

Capital punishment
C-265 (Hill, J.)
See also Referenda

Cards and games
"Killer" cards
M-11 (Gaffney)
M-74 (Lee)

Caron, André (BQ—Jonquière)
Written questions, Q-103

Cattle rustling
C-211 (Riis)

Cauchon, Martin (L—Outremont)
ADM Agri-Industries Ltd., C-308
General Security Insurance Company of Canada, S-3

Chair
Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment, Other Business No. 1
Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment, Other Business No. 1
Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole, election, Other Business No. 1
Naming Member *see* Members of Parliament
Speaker, Other Business No. 1
See also Committees

Charest, Hon. Jean J. (PC—Sherbrooke)
Written questions, Q-19

Charitable and Non-profit Organizations
C-224 (Bryden)

Chatters, David (REF—Athabasca)
Energy, M-402, M-440
Written questions, Q-43, Q-44, Q-45, Q-46

Chemical Weapons Convention
C-87
M-246 (Allmand)

Chemical wood preservatives
M-92 (Caccia)

Chemicals
Farm, patents, M-254 (Althouse)
Prohibited in Canada, export, M-96 (Caccia)

Chiapas *see* Mexico

Child care
Expense Deduction, M-339 (Szabo)
Expenses
C-247 (Silye)
M-1 (Gaffney)
M-411 (Breitkreuz, G.)
Program, M-34 (Taylor)

Child support payments
C-54
C-238 (Gagnon, C.)
C-241 (Gaffney)
M-14 (Gaffney)

Children
Manufacturing goods, M-320 (Blaikie)
Protection, C-296 (Robinson)
Raising and care, M-84 (Axworthy, C.)
Rights, C-254 (Axworthy, C.)
United Nations Convention on the Rights of the Child
M-76 (Axworthy, C.)
M-262 (Axworthy, C.)
See also Families

China
M-446 (Robinson)
See also Human Rights; Jingnan naval shipyard

Chinese immigrants
Head tax, M-49 (Riis)

Churches *see* Canadian Association of Lutheran Congregations

Churchill, Man. *see* Rail system—Rail link

CIDA *see* Canadian International Development Agency

Cigarette lighters *see* Hazardous products

Citizens
Right of protection, M-351 (Breitkreuz, G.)

Citizenship
C-44
Right, C-249 (Hayes)
See also Members of Parliament—Retiring allowances

Citizenship and Immigration Standing Committee
Travel, Other Business, No. 9

Closure *see* House of Commons

CNR *see* Canadian National Railways

Coastal waters
Protection, M-32 (Taylor)
See also Fisheries

Code of Conduct for Parliamentarians Special Joint Committee
Government Business No. 23
Government Business No. 24
Reports, Other Business No. 9

Cohen, Shaughnessy (L—Windsor—St. Clair)
Royal Canadian Legion, M-310

Columbia River Treaty
M-464 (Riis)

Comeau, Gary *see* Justice

Committees
Chairman, behaviour, M-485 (Jennings)
Organizational meetings, Other Business No. 9
Room assignment system, Other Business, No. 2

Common law spouses
Federal benefits, M-176 (Robinson)

Communications
Provincial jurisdiction, M-156 (Plamondon)

Communications Security Establishment
M-38 (Lee)

Communities
M-410 (Robinson)

Community unemployment action centres
M-129 (Blaikie)

Companies' Creditors Arrangement Act
C-109

Competition Act
C-347 (McTeague)

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)
Oath of allegiance, M-500
Written question, Q-183

Conditional release *see* Parole

Confederation
C-292 (Proud)

Conjugal relationships
Equal treatment, C-290 (Ménard)

Constitution of Canada
Amending formula
C-110
M-299 (Scott, M.)
Anglo-Quebeckers, rights, M-229 (Allmand)
Government business, No. 7
Notwithstanding clause, M-239 (Allmand)

Constitution of Canada—*Cont.*
Property rights, M-301 (Scott, M.)
Senators, M-296 (Scott, M.)

Constitutional amendment
M-192 (Robinson)

Consulates *see* Embassies and consulates

Contracts *see* Government contracts

Contraventions
C-217 (Nunziata)

Co-op housing *see* Housing

Copyright
M-212 (Plamondon)
M-216 (Plamondon)
Profit, authorship respecting a crime, C-307 (Wappel)

Corporal punishment *see* Referenda

Corporations *see* Business Corporations

Courier services
M-280 (Guay)

Crawford, Rex (L—Kent)
Hazardous Products, C-220

Credentials
Portability, M-303 (Pagtakhan)

Credit cards
C-227 (de Savoye)
C-228 (de Savoye)
C-233 (DeVillers)

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière-du-Loup)
Agriculture and agri-food sector, M-501, M-502
Canada Post Corporation
C-326
M-403
Ports, C-344
Regional development, M-403
Unemployment insurance, C-328
Written questions, Q-70

Crime
Violent offences
C-301 (Martin, K.)
M-329 (Blaikie)
See also Environment; Gangs; Victims of crime

Criminal Code
C-37
C-42
C-45
C-104
C-118
C-217 (Nunziata)
C-226 (Nunziata)
C-240 (Meredith)
C-242 (Lee)
C-327 (Thompson)
C-330 (Axworthy, C.)
C-331 (Nunziata)
C-343 (Thompson)
M-349 (Breitkreuz, G.)
M-486 (Hayes)
See also Abortion; Advertising—Facsimile; Copyright; Gangs; Intoxication; Justice—Sentencing; Peeping Toms; Pornography; Prostitution

Crown corporations
M-309 (Harvard)
See also Access to information—Parliament

Crown liability
C-4

Cruise missile tests *see* Missiles

Cuba
Embargo, M-281 (Robinson)

Cultural industries *see* Arts and culture

Cultural organizations *see* Arts and culture

Cultural property *see* Arts and culture

Culture
Preservation, M-364 (Brown, J.)

Cummins, John (REF—Delta)
Written questions, Q-82, Q-83, Q-85, Q-105, Q-116, Q-220, Q-221, Q-222, Q-224

Custodial parents *see* Taxation

Customs
C-11
C-102
Officials, M-9 (Gaffney)
Ways and Means No. 28

Customs tariff
C-5
C-102
Ways and Means No. 28

Cyprus
Canadian citizens missing, M-418 (Bakopanos)

D

Dangerous offenders *see* Offenders

de Jong, Simon (NDP—Regina—Qu'Appelle)
"On to Ottawa", M-460
Written question, Q-214

de Savoye, Pierre (BQ—Portneuf)
Advertising, facsimile, C-234
Bankruptcy, C-237
Canada Labour Code, C-248
Canada Post Corporation, C-235
Canadian Human Rights Act, C-248
Credit cards, C-227, C-228
Public Service Employment Act, C-248
Written questions, Q-62, Q-63, Q-64, Q-65, Q-150

Decade of the Brain
C-239 (Barnes)

Deep-sea freighters
M-103 (Caccia)

Defence, Canada's policy
Government business No. 8
See also Canada's Defence Policy Special Joint Committee

Defence equipment *see* Military equipment

Defence industries
Supply Proceedings, No. 6

Deficit
Elimination, Supply Proceedings No. 11

Dene land claims *see* Aboriginal land claims

Dental plans *see* Veterans

Department of Agriculture
C-49

Department of Canadian Heritage
C-53

Department of Citizenship and Immigration
C-35

Department of External Affairs
C-47

Department of Industry
C-46

Department of Labour
C-30

Department of Natural Resources
C-48

Department of Public Works and Government Services
C-52

Deportation
Grise Fiord inhabitants, M-197 (Bachand)

Deputy Chairman of Committees of the Whole *see* Chair

Deputy Speaker and Chairman of Committees of the Whole *see* Chair

Deshaies, Bernard (BQ—Abitibi)
Exploration, M-427, M-428
Written questions, Q-18, Q-86

Developing countries
Debt, M-238 (Allmand)

Development assistance
M-227 (Allmand)

DeVillers, Paul (L—Simcoe North)
Credit cards, C-233

Dieppe
Canadian veterans, M-143 (Blaikie)

Disabled *see* First Nation peoples

Discepola, Nick (L—Vaudreuil)
ADM Agri-Industries Ltd., C-312

Discrimination
Redress, M-407 (Solomon)

Divisions, recorded
Division No. 3, revision, Other Business No. 7
Division No. 146, revision, Other Business No. 7

Divorce
C-231 (Gaffney)
C-232 (Jennings)
M-224 (Blaikie)

Double-dipping *see* Public Service—Pensions

Driftnet fishing
M-135 (Blaikie)
M-426 (Gilmour)

Drug abuse
C-7

Drugs
National registry, M-375 (McLaughlin)
Patent-protected drugs, M-475 (Ménard)

Dubé, Antoine (BQ—Lévis)
Pont de Québec, M-458

Duceppe, Gilles (BQ—Laurier—Sainte-Marie)
Environment, M-221
Referenda, M-478

Duhamel, Ronald J. (L—St. Boniface; Parliamentary Secretary to Minister of Public Works and Government Services from December 6, 1993 to December 6, 1994; Parliamentary Secretary to President of the Treasury Board from December 6, 1994 to December 6, 1995)
Federal benefits, M-195

Duncan, John (REF—North Island—Powell River)
Members of Parliament, M-290
Written questions, Q-186, Q-187, Q-188

E

East Timor
Independence, M-184 (Robinson)

Easter, Wayne (L—Malpeque)
Written questions, Q-11, Q-12

Economic Equality *see* Women

Economy *see* Canada-United States Free Trade Agreement

Education
Development, M-443 (Robinson)
Foreign academic credentials, M-240 (Allmand)
Minority rights, M-147 (Gauthier, J-R)

Education, post-secondary
C-3

Elections
Electronic voting procedures, M-466 (White, T.)
Expenses
C-267 (White, T)
C-319 (McClelland, I.)
Nomination papers, C-252 (Wappel)
Registration of parties
C-229 (Assadourian)
C-320 (Terrana)
Voting age, eligibility, M-67 (Riis)
Lower to sixteen, M-362 (Breitkreuz, G.)

Electoral Boundaries
C-18
Commissions, establishment, C-69
Committee study, Government Business, No. 10
Northern Quebec, Federal constituency, M-232 (Allmand)
Readjustment, C-69

Electronic superhighway *see instead* Information Highway

Embassies and consulates
Chandigarh, India, M-60 (Riis)
Kiev, Ukraine, M-191 (Robinson)

Emergency debate *see* Bosnia

Emergency response personnel
M-448

Emissions *see* Environment

Employment
C-209 (McLaughlin)
Equity
C-64
M-245 (Allmand)
M-372 (White, T.)
Supply Proceedings No. 15
Freedom of speech, M-251 (Allmand)
Long-service employees, assistance
C-243 (Ménard)
C-287 (Ménard)
Part-time workers, M-370 (Robinson)

Employment Equity Act
M-356 (Breitkreuz, G.)

Endangered species
C-275 (Caccia)

Employment insurance
C-111

Energy
Administration and regulatory processes, M-434 (Morrison)
Conservation, M-168 (Caccia)
Costs, M-160 (Solomon)
Demand, M-158 (Solomon)
Development, M-402 (Chatters)
Mega-projects, M-440 (Chatters)
Planning, M-159 (Solomon)
Policy
M-162 (Solomon)
M-430 (Stinson)
Supply, M-118 (Blaikie)

Environment
Consumer packaging, M-24 (Taylor)
Crime against, M-26 (Taylor)
Emissions, M-28 (Taylor)
Environment Protection Act, study, Government Business, No. 13
Environmental Assessment Act
C-56
M-371 (Caccia)
Environmental Bill of Rights
M-22 (Taylor)
M-50 (Riis)
Environmental Choice Program, M-171 (Caccia)
Environmental contamination, clean-up, M-30 (Taylor)
Environmental impact assessment, M-241 (Allmand)
Environmental laws, M-29
Judicial proceedings, M-27 (Taylor)
M-221 (Duceppe)
Multilateral organizations, M-241 (Allmand)
See also Inland waters; Pollution; Transnational companies based in Canada

Environment and Sustainable Development Standing Committee
Deadline extension, Other Business, No. 9
Travel, Other Business, No. 9

Epp, Ken (REF—Elk Island)
Written questions, Q-166, Q-167

Estimates
1993-1994 supplementary (B), Supply Proceedings, No. 4
1994-1995
Interim Supply, Supply Proceedings, No. 5
Main, Supply Proceedings, No. 3

Estimates—*Cont.*
1994-1995—*Cont.*
Supplementary (A), Supply Proceedings, No. 7
Supplementary (B), Supply Proceedings, No. 9
Supplementary (C), Supply Proceedings, No. 10
Supplementary (D), Supply Proceedings, No. 13
1995-1996
Interim Supply, Supply Proceedings, No. 14
Main, Supply Proceedings, No. 12
Main, Supply Proceedings, No. 15
Supplementary (A), Supply Proceedings, No. 16
Supply Proceedings, No. 6
See also Health

Ethanol
Biomass-based ethanol fuel industry, M-46 (Riis)
Biomass ethanol fuel, M-161 (Solomon)
Excise tax, M-5 (Jordan)
M-21 (Taylor)

Eulogy *see* Paproski, Hon. Steve

Europe
Security, M-186 (Robinson)

Euthanasia
M-277 (Robinson)
See also Referenda

Evangelical Missionary Church, Canada West District *see* Missionary Church

Excise
C-11
C-32
C-90
Ways and Means No. 3, No. 14, No. 24, No. 27, No. 29, No. 30

Excise Tax
C-13
C-32
C-90
C-103
C-222 (Gaffney)
Ways and Means No. 2, No. 3, No. 4, No. 5, No. 7, No. 8, No. 10, No. 11, No. 12, No. 13, No. 14, No. 17, No. 19, No. 22, No. 23, No. 26, No. 27, No. 28, No. 30

Exploration
Activities, M-428 (Deshaies)
Investments, M-427 (Deshaies)

Explosives
C-71

Exports
Products, substances and services prohibited in Canada, M-134 (Blaikie)
See also Chemicals; Ethanol; Water

Extradition *see* Peltier, Leonard

F

Families
Planned Parenthood International, M-444 (Robinson)
Single-parent families, M-81 (Axworthy, C.)
With special needs children, M-73 (Riis)

Farm Credit Corporation
M-467 (Kerpan)

Farms
Mortgages and loans
M-409 (Robinson)
M-409 (Solomon)

Federal benefits
M-195 (Duhamel)
See also Common law spouses; Same sex couples

Federal Business Development Bank
C-91

Federal Court Challenges Program
M-491 (Hayes)

Federal political parties
Donations, M-150 (Plamondon)
Funding, M-367 (Assad)

Federal programs
Information, M-85 (Axworthy, C.)

Federal-provincial fiscal arrangements
C-3
M-368 (Hanrahan)

Federal-provincial relations
Jurisdiction, Supply Proceedings No. 15

Federal research councils
M-267 (Ménard)

Federalism
Supply Proceedings, No. 6

Fillion, Gilbert (BQ—Chicoutimi)
Canadian Forces Base, M-429
Written questions, Q-68, Q-89, Q-90

Film and video production
M-64 (Riis)

Finance Standing Committee
Extension of deadline, Other Business, No. 9
Report
Concurrence, Government Business, No. 19
Interim, Government Business, No. 28
Televising, Other Business, No. 9
Terms of reference, Other Business, No. 9
Travel, Other Business, No. 9

Financial Administration Act
C-245 (White, R.)
C-263 (Hart)
C-342 (Brown, J)
M-445 (Williams)

Financial institutions
C-100
See also Superintendent of Financial Instititions

Financial markets
International currency transactions, M-327 (Blaikie)
M-325 (Blaikie)

Finlay, John (L—Oxford)
Government departments, boards and agencies, C-339
Social insurance, C-335

Fire protection *see* Aboriginal people—Indian reserves

Firearms
Authorization, M-202 (Venne)
C-68
C-272 (Hill, J.)

Firearms—*Cont.*
Certificates, M-234 (Allmand)
Import, sale, C-260 (Meredith)
Imports, M-200 (Venne)
Lead shot, M-379 (Robinson)
M-286 (Assadourian)
Possession
M-201 (Venne)
M-342 (Hill, J.)
M-350 (Breitkreuz, G.)
Registration, M-203 (Venne)
Use, C-293 (Hill, J.)

Firefighters and other public servants
Protection, M-136 (Blaikie)

Firemen
Voluntary, M-193 (Speller)

Fiscal transfers
Education, M-454 (Johnston)

Fisheries
Atlantic Groundfish Strategy, P-2 (Lalonde)
C-115
Coastal fisheries protection
C-8
C-29
See also Driftnet fishing

Fisheries and Oceans Standing Committee
Sub-committee, travel, Other Business No. 9
Travel, Other Business, No. 9

Fishermen
Atlantic Canada, M-78 (Axworthy, C.)

Flag Day
C-279 (Shepherd)

Food *see* Northern Canada; Packaging and labelling;

Food and Drug
C-325 (Assadourian)
M-222 (Axworthy, C.)
Packaging and labelling, C-337 (Szabo)

Foreign Affairs and International Trade Standing Committee
Travel, Other Business, No. 9

Foreign Affairs Policy *see* Reviewing Canada's Foreign Policy
Special Joint Committee

Foreign aid
Restriction, C-357 (Hanger)

Forests
Management, M-163 (Solomon)
Reforestation, M-164 (Solomon)

Forseth, Paul (REF—New Westminster—Burnaby)
Bankruptcy, C-323
Intoxication, C-305
Prostitution, C-304
Written questions, Q-17, Q-108, Q-149, Q-237

Frazer, Jack (REF—Saanich—Gulf Islands)
United Nations, C-258
Written questions, Q-164, Q-223

Free trade *see* Canada-United States Free Trade Agreement

Freighters *see* Deep-sea freighters

Fuel tax *see* Aviation fuel; Rail system

G

Gaffney, Beryl (L—Nepean)
Burma, M-313
Canada Post Corporation, M-13
Cards and games, M-11
Child care, M-1
Child support payments
C-241
M-14
Customs, M-9
Divorce, C-231
Excise Tax, C-222
Income Tax, C-223
Mail order goods, M-12
Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry, M-15
Native communities, M-10
Ombudsman, C-221
Pornography, M-6
Postal rates, M-7
Refugees, M-8
Spousal support payments, M-260
Veterans, M-16
Victims of crime, M-2

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)
Child support payments, C-238
Housing, M-199
Prostitution, C-321
Women, C-277

Gallaway, Roger (L—Sarnia—Lambton)
Broadcasting, policy, C-300
Insurance, M-503
Sport, M-472

Gangs
Anti-gang legislation, M-474 (Ménard)

Gas *see* Oil and gas

Gasoline
Alternative fuels
P-5 (Gilmour)
S-7 (J. Stewart)
Price
M-405 (Solomon)
M-455 (Riis)

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier; resigned November 23, 1994)
Auditor General
C-207, C-255, C-257
M-109
Education, M-147
House of Commons, M-148
Official Languages
C-283
M-107, M-149
Public Service, M-111
Standing Orders, M-110
Victims of violence, M-108
Whistleblowing, M-146

Gauthier, Michel (BQ—Roberval)
Rail system, M-194

General Security Insurance Company of Canada
S-3 (Cauchon)

Genital mutilation *see* Women

Gilmour, Bill (REF—Comox—Alberni)
Access to information, C-361
Drift-net fishing, M-426
Gasoline, P-5
Municipal sewage, M-425
Water, M-344
Written questions, Q-131, Q-202, Q-205, Q-206, Q-207, Q-234, Q-240, Q-242
Yellowknife, NWT, P-4

Godin, Maurice (BQ—Châteauguay)
Written questions, Q-75, Q-97, Q-98, Q-99, Q-100

Goods and Services Tax
Bicycles, M-337 (Caccia)
Reading material, M-48 (Riis)

Gouk, Jim, (REF—Kootenay West—Revelstoke)
Airports
M-493
P-8
Stock brokers, M-326 (Blaikie)

Government
Openness, Supply Proceedings No. 15

Government contracts
Disclosure of government wrongdoing, C-356 (Marchand)
M-62 (Riis)
M-294 (Guay)

Government departments, boards and agencies
C-65
C-339 (Finlay)

Government employees *see* Public Service

Government ethics
Inquiry commission, M-208 (Venne)
Legislation, M-205 (Venne)
Regulations, M-204 (Venne)
See also Government contracts—Disclosure of government wrongdoing

Government expenditures
M-300 (Scott, M.)

Government programs
Cost, C-332 (Shepherd)
Federal, provincial overlap, Supply Proceedings, No. 2

Grain
Western storage and handling industry, P-6 (Speaker)

Grain transportation
Labour disputes
C-262 (Speaker)
C-280 (Kerpan)

Grandparents' Day
C-259 (Jennings)
C-274 (Assadourian)
M-273 (Assadourian)

Grandparents' National Year
C-291 (Reed)

Grey, Deborah (REF—Beaver River)
Members of Parliament, C-210

Greywater
Discharge from pleasure craft, M-66 (Riis)

Grise Fiord *see* Deportation

Grubel, Herb (REF—Capilano—Howe Sound)
Written questions, Q-5, Q-6, Q-13, Q-175

Guay, Monique (BQ—Laurentides)
Courier services, M-280
Government contracts, M-294
Written questions, Q-16, Q-42

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)
Rail system, M-404, M-494

Gun control
C-351 (Breitkreuz, G.)
M-331 (Speaker)
See also Firearms

H

Hanger, Art (REF—Calgary Northeast)
Canadian Association of Lutheran Congregations, S-5
Foreign aid, C-357
Immigration and Refugee Board, M-389, M-390
Immigration, M-284, M-285, M-287, M-394, M-412, M-413, M-414, M-416
Parole, C-364
Referenda, M-417
Refugees, M-388, M-391, M-392, M-393, M-395, M-396, M-397, M-398, M-399, M-415
Written questions, Q-114, Q-165, Q-191, Q-192, Q-193, Q-200

Hanrahan, Hugh (REF—Edmonton—Strathcona)
Federal-provincial fiscal arrangements, M-368

Hansard
Printing document, Other Business No. 8

Harper, Ed (REF—Simcoe Centre)
Written questions, Q-21, Q-81, Q-92, Q-162

Harper, Stephen (REF—Calgary West)
Written questions, Q-51, Q-52, Q-171, Q-176

Harris, Dick (REF—Prince George—Bulkley Valley)
Justice, C-358
Written questions, Q-245

Hart, Jim (REF—Okanagan—Similkameen—Merritt)
Canadian forces
C-261
M-400
Financial Administration Act, C-263
Reform Party, M-386
Written questions, Q-204, Q-208, Q-209

Harvard, John (L—Winnipeg St. James)
Crown corporations, M-309
Income tax, M-258

Hate
C-214 (Boudria)

Hate propaganda *see* Information Highway

Hayes, Sharon (REF—Port Moody—Coquitlam)
Citizenship, C-249
Criminal Code, M-486
Federal Court Challenges Program, M-491
Marriage, M-487
Referenda, M-488
Taxation, M-490
Unified Family Court, M-489
Written questions, Q-26, Q-196, Q-197, Q-198

Hazardous Products
C-220 (Crawford)
Cigarette lighters, M-383 (Pagtakhan)
M-341 (Sauvageau)
Tobacco, M-274 (Riis)

Head tax *see* Chinese immigrants

Health
C-3
Supplementary estimates (A) 1995-96, Supply Proceedings No. 16
Health care
Indian communities, M-51 (Riis)
M-44 (Riis)
Prenatal sex determination, M-316 (Bridgman)
System, Supply Proceedings, No. 15
Health insurance, M-424 (Bridgman)
Nutrition services, C-302 (Patry)
See also Organ donors

Health Department
Establishment, C-95

Health Standing Committee
Travel, Other Business No. 9

Hermanson, Elwin (REF—Kindersley—Lloydminster)
Agriculture and agri-food sector, M-435, M-436
House of Commons, C-362, C-366
Written questions, Q-14, Q-104, Q-115, Q-124, Q-226, Q-246

High-speed trains
M-112 (Laurin)

Highways and roads
Highway 16, Ontario, M-3 (Jordan)

Hill, Grant (REF—Macleod)
Written Questions, Q-157, Q-158

Hill, Jay (REF—Prince George—Peace River)
Capital punishment, C-265
Firearms
C-272
C-293
M-342
Justice
C-297
M-343
Written questions, Q-96
Yukon First Nations Land Claims Settlement, C-271

HIV
Transmission
C-354 (Breitkreuz)
See also Immigration

HIV/AIDS Subcommittee
Televising, Other Business No. 9

Hockey
M-113 (Riis)
See also National sport

Hoeppner, Jake E. (REF—Lisgar—Marquette)
Income tax, C-298

Holidays *see* Remembrance Day

House Management Standing Committee
Establishing, membership, Other Business No. 2

House Management Standing Committee—*Cont.*
Name change, Other Business No. 2
See also Procedure and House Affairs Standing Committee

House of Commons
Bills introduced, M-148 (Gauthier, J-R)
Closure
Government Business No. 26
Other Business No. 6
Non-confidence motions
C-362 (Hermanson)
C-366 (Hermanson)
M-89 (Jennings)
Sittings and Business of the House
Government Business No. 27
Other business, No. 6, No. 9, No. 16
Sittings and extended hours
Government Business No. 25
Other Business No. 6, No. 16

Housing
Co-op, Quebec, M-199 (Gagnon, C.)
Social housing
M-69 (Riis)
Supply Proceedings, No. 2
See also Aboriginal people—First Nations peoples; National Housing Act

Human beings
C-205 (Wappel)
Inhuman treatment of humans
M-279 (Assadourian), withdrawn
M-282 (Assadourian)

Human Resources Development Department
C-96

Human Resources Development Standing Committee
Travel, Other Business No. 9

Human Rights
China, M-401 (Robinson)

Human Rights and Status of Disabled Persons Standing Committee
Travel, Other Business, No. 9

Hyundai Canada
Bromont, Que. plant, M-172 (Péloquin)

I

Illegal entrants *see* Immigration

Illiterate people *see* Canadian Job Strategy Program

Immigrants
Asylum, M-174 (Allmand)
Attitudes, M-242 (Allmand)
See also Chinese immigrants

Immigration
Appeals, M-175 (Allmand)
C-44
C-316 (Peric)
Family reunification, M-243 (Allmand)
HIV testing, M-285 (Hanger)
Illegal entrants, transportation, security deposits, M-394 (Hanger)
Levels, M-157 (Lee)

Immigration—*Cont.*
Policy
Criteria, M-412 (Hanger)
Economic focus, M-413 (Hanger)
M-480 (Bridgman)
Population growth, M-416 (Hanger)
See also Referenda
Qualifications, M-244 (Allmand)
Sponsorship, M-414 (Hanger)
Treaty recognizing Canada and United States as safe for asylum
M-284 (Hanger)
M-287 (Hanger)
Visitors' visas, C-219 (Lee)
See also Immigration and Refugee Board

Immigration and Refugee Board
Dismantling, M-389 (Hanger)
Hearings, investigatory powers, M-390 (Hanger)

Imports *see* Firearms

Income tax
Application Rules
C-15
C-59
C-70
Ways and Means No. 16, No. 18, No. 21, No. 28, No. 29, No. 30
Business expense, M-275 (Riis)
C-9
C-32
C-103
C-223 (Gaffney)
C-338 (White, T)
Child Support Tax Benefit, M-258 (Harvard)
Double taxation and evasion, C-105
Income averaging, M-256 (Althouse)
Income Tax and Certain Related Acts, C-27
Income transfer to spouse, C-256 (Szabo)
Information access, C-294 (Bryden)
Interest deduction, C-298 (Hoeppner)
M-220 (Riis)
M-307 (Blaikie)
M-462 (Szabo)
M-481 (Blaikie)
M-497 (Malhi)
Medical expenses, C-282 (Simmons)
Military portion, M-183 (Robinson)
Northern tax allowance, M-20 (Taylor)
Ways and Means No. 1, No. 3, No. 9, No. 13, No. 14
See also Canada Pension Plan; Members of Parliament

Income Tax Conventions Implementation Act, 1995 *see*
Income tax—Double taxation and evasion

Indian communities *see* Health

Indian reserves *see* Aboriginal people

Indonesia
Assistance, C-333 (Robinson)

Industry Standing Committee
Membership
Other Business No. 9
Reports
Government Business, No. 16
Other Business No. 9
Televising
Other Business No. 9

Industry Standing Committee—*Cont.*
Travel
Other Business No. 9

Information Highway
Hate propaganda, M-384 (Pagtakhan)
M-266 (Ménard)

Inland waters
Environmental action plan, M-33 (Taylor)

Insurance
M-503 (Gallaway)
See also General Security Insurance Company of Canada

Interest groups
Funding, M-439 (Williams)

Interest rates
C-273 (Lebel)
M-408 (Solomon)

International agencies
Canadian representatives, M-236 (Allmand)

International criminal court
M-86 (Axworthy, C.)
M-463 (Blaikie)

International Law of the Sea
M-99 (Caccia)

Intoxication
C-72
C-303 (McClelland)
C-305 (Forseth)

J

James Bay *see* Mercury pollution

Jennings, Daphne (REF—Mission—Coquitlam)
Committees, M-485
Divorce, C-232
Grandparents' Day, C-259
House of Commons, non-confidence motions, M-89
Senate, M-459

Jingnan naval shipyard (Shanghai, China)
P-9 (Silye)

Job creation programs
Atlantic Canada, M-80 (Axworthy, C.)
Policies, Supply Proceedings, No. 2

Job protection
M-124 (Blaikie)

Jobs
Applicants and merit, M-453 (Johnston)
See also Public Service—Pensions; Trade agreements

Johnston, Dale (REF—Wetaskiwin)
Canada Labour Code, M-452
Fiscal transfers, M-454
Jobs, M-453
Labour
M-450
M-451
Labour-management relations, M-449
Written questions, Q-20

Jordan, Jim (L—Leeds—Grenville)
Ethanol, M-5

Jordan, Jim—*Cont.*
Highways and roads, M-3
Labour, overtime, M-4

Judges
Appointment, M-495 (Blaikie)

Junk mail *see* Postal rates

Justice
Administration, C-114
Arrest without warrant, C-355 (Thompson)
Criminal justice system
Standards, M-41 (Lee)
Supply proceedings, No. 2
Judicial proceedings, Members of Parliament access, M-39 (Lee)
Plea bargaining, M-343 (Hill, J.)
Sauvé, Rick and Gary Comeau, new trials, M-231 (Allmand)
Sentencing
C-41
C-358 (Harris)
Summary conviction penalties, C-297 (Hill, J.)
See also Environment; Gangs

Justice and Legal Affairs Standing Committee
Subcommittee, televising proceedings, Other Business, No. 9
Travel, Other Business, No. 9

Juveniles *see* Prostitution

K

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)
Written questions, Q-139

Kashmir World Day of Action
M-333 (Robinson)

Kerpan, Allan (REF—Moose Jaw—Lake Centre)
Agriculture, M-314, M-420, M-421
Farm Credit Corporation, M-467
Grain transportation, C-280
Transportation, M-419

Kiev, Ukraine *see* Embassies and consulates

"Killer" cards *see* Cards and games

L

La Pocatière, Que. *see* Agriculture and agri-food sector—Experimental farms

Labour
Leave of absence to participate in peacekeeping activities, M-71 (Riis)
Overtime
Notice, M-498 (Scott)
Payment, M-4 (Jordan)
Scabs
C-317 (St-Laurent)
M-122 (Blaikie)
M-47 (Riis)
Trades or professions, access to, M-451 (Johnston)
Work force, M-450 (Johnston)
See also Grain transportation

Labour Department
C-243 (Ménard)

Labour-management committees
M-128 (Blaikie)

Labour-management relations
M-449 (Johnston)

Lalonde, Francine (BQ—Mercier)
Fisheries, P-2
Written questions, Q-33, Q-38, Q-77, Q-78, Q-95

Land claims *see* Aboriginal land claims commission

Land mines *see* Military equipment

Langlois, François (BQ—Bellechasse)
Q-247

Language jurisdiction *see* Official Languages

Language of work *see* Official Languages

Laurin, René (BQ—Joliette)
High-speed trains, M-112
Unemployment insurance, C-230

Lavigne, Laurent (BQ—Beauharnois—Salaberry)
Written questions, Q-59

Lavigne, Raymond (L—Verdun—Saint-Paul)
ADM Agri-Industries Ltd., C-313

Law Commission of Canada
C-106

Lead shot *see* Firearms

Leader of the Opposition *see* Official residences

Lebel, Ghislain (BQ—Chambly)
Interest rates, C-273

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)
Cards and games, M-74
Communications Security Establishment, M-38
Criminal Code, C-242
Dangerous offenders, M-37
Immigration
C-219
M-157
Justice, M-39, M-41
Parole, C-242
Provincial Parks, M-40
Victims of crime, M-42
Young offenders, C-242

Legislation *see* Government ethics; Private Members' Bills

Leroux, Gaston (BQ—Richmond—Wolfe)
Written questions, Q-74, Q-123

Lester B. Pearson Day
C-276 (Peric)

Library of Parliament Standing Joint Committee
Terms of reference, Other Business, No. 9

Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac-Saint-Louis; Parliamentary Secretary to Deputy Prime Minister and Minister of the Environment from December 6, 1993 to December 6, 1995)
ADM Agri-Industries Ltd., C-310

Lobbyists
Assistance, M-432 (White, T.)
C-43
Tax deductions, M-340 (Bellehumeur)

Louis David Riel
C-288 (Tremblay, S.)

Low-level flights *see* Air defence

M

MacDonald, Ron (L—Dartmouth)
Public Service, M-315
Remembrance Day, C-251

Mail order goods
M-12 (Gaffney)

Malhi, Gurbax Singh (L—Bramalea—Gore—Malton)
Income tax, M-497

Manitoba *see* Post offices and postal stations

Manning, Preston (REF—Calgary Southwest)
Student, M-291

Manufacturing *see* Children

Marchand, Jean-Paul (BQ—Québec-Est)
Government contracts, C-356
Senior citizens, M-289
Written questions, Q-93

Marine transportation
Maritime testing facilities, M-369 (Robinson)
Security, C-38

Marketing *see* Negative option marketing

Marriage
Definition
M-355 (Breitkreuz, G.)
M-487 (Hayes)

Martin, Keith (REF—Esquimalt—Juan de Fuca)
Crime, C-301
Military equipment, C-348
Official residences, C-318
Tobacco products, M-288

Mayfield, Philip (REF—Cariboo—Chilcotin)
Access to information, C-315
Unemployment, M-438
Written questions, Q-34, Q-39, Q-109, Q-141, Q-152, Q-153, Q-194

McClelland, Ian (REF—Edmonton Southwest)
Canadian Charter of Rights and Freedoms, M-306
Elections, C-319
Intoxication, C-303
National Anthem, M-496
Written questions, Q-54, Q-136, Q-178

McLaughlin, Hon. Audrey (NDP—Yukon)
Cancer, M-373, M-374, M-376, M-441
Drugs, M-375
Employment, C-209

McTeague, Dan (L—Ontario)
Competition Act, C-347
Members of Parliament, C-236, C-352
Organ donors, C-353

Medal *see* Canadian Forces—Service

Members of Parliament
Chair naming Member, Other Business, No. 13
Income tax, M-61 (Riis)

Members of Parliament—*Cont.*
Office inventory, M-290 (Duncan)
Recall, C-210 (Grey)
Retiring allowances
C-85
C-208 (Wayne)
C-236 (McTeague)
C-270 (Solomon)
C-314 (Solomon)
C-324 (Ringma)
C-352 (McTeague)
C-360 (Breitkreuz, C.)
M-377 (Murphy)
Supply Proceedings, No. 8
See also Code of Conduct for Parliamentarians Special Joint Committee; Judicial proceedings; Private Members' Bills

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)
AIDS, M-265
Conjugal relationships, C-290
Drugs, M-475
Employment, C-243, C-287
Federal research councils, M-267
Gangs, M-474
Information Highway, M-266
Labour Department, C-243
Program for Older Worker Adjustment, M-269
Quebec, M-473
Research and development, M-263, M-268
Same sex couples, M-264
Written questions, Q-67

Merchant navy
M-209 (Robinson)

Mercury pollution
James Bay, M-98 (Caccia)

Meredith, Val (REF—Surrey—White Rock—South Langley)
Criminal Code, C-240
Firearms, C-260
Offenders, M-461
Parole, C-240

Methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT)
M-94 (Caccia)

Métis land claims *see* Aboriginal land claims

Mexico
Chiapas, M-442 (Robinson)

Migratory birds
C-23

Military equipment
Land mines
C-348 (Martin, K.)
M-422 (Robinson)
M-470 (Althouse)
M-492 (Riis)
Sale, M-247 (Allmand)
World summit, M-248 (Allmand)

Mills, Bob (REF—Red Deer)
Access to information
C-309
M-304
M-437
Written questions, Q-36, Q-37

Mineral resources
M-70 (Riis)

Minimum wage law
M-358 (Breitkreuz, G.)

Mining industry
M-292 (Serré)
See also Yukon Placer Mining Act; Yukon Quartz Mining Act

Minority rights *see* Education

Missiles
Anti-Ballistic Missile Treaty, M-423 (Robinson)
Cruise missile tests, Government Business No. 2

Missionary Church
Evangelical Missionary Church, Canada West District, amalgamation, S-12 (Ablonczy)

Mitchell, Andy (L—Parry Sound—Muskoka)
Bell Canada Act, C-346
Telecommunications, M-366
Written questions, Q-129

Monetary policy
M-321 (Blaikie)

Morrison, Lee (REF—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
Energy, M-434
Written questions, Q-79, Q-235

Mortgages *see* Small business

Multiculturalism
M-330 (Brown, J.)

Multiple sclerosis
M-210 (Robinson)

Municipal sewage
M-425 (Gilmour)

Murphy, John (L—Annapolis Valley—Hants)
Members of Parliament, M-377

Murray, Ian (L—Lanark—Carleton)
Canadian Horse, C-329

Museums
National museums, M-56 (Riis)

N

Narcotics
C-7

National Anthem
C-264 (Robinson)
M-496 (McClelland)

National Archivist
Agreement with Speaker of the House of Commons, Other Business, No. 12

National Day of Mourning
M-334 (Blaikie)

National Defence Department
Inquiry, Supply Proceedings, No. 11

National Energy Board
C-6

National Housing Act
C-108
Other Business No. 6
C-350 (Thompson)

National Library
C-26

National museums *see* Museums

National Parole Board
Appointments, M-302 (Thompson)
M-479 (Bridgman)

National Revenue Department
C-2

National sport
Hockey, C-212 (Riis)

National Transportation Agency
C-101
Othre Business No. 6

National transportation strategy
M-116 (Blaikie)

Natural Resources Standing Committee
Travel, Other Business, No. 9

Navy *see* Jingnan naval shipyard

Nazi concentration camps
Liberation, 50th anniversary, Other Business, No. 11

Nechako River
Water flow levels
M-387 (Riis)
M-387 (Robinson)

Negative option marketing
M-385 (Robinson)

Non-confidence motions *see* House of Commons

North American Free Trade Agreement
Withdrawal, C-359 (Riis)

Northern Canada
Food distribution, M-198 (Bachand)

Northern tax allowance *see* Income tax

Nuclear energy
Control, M-90 (Caccia)
Financial support, C-285 (Riis)
Liability, M-335 (Caccia)
Reactors, M-91 (Caccia)

Nuclear Test Ban Treaty
M-187 (Robinson)
M-468 (Robinson)

Nuclear weapons, Canada, free zone
M-179 (Robinson)
M-228 (Allmand)

Nunziata, John (L—York South—Weston)
Air India disaster, M-293
Contraventions, C-217
Criminal Code
C-217
C-226
C-331
Young Offenders, C-217

Nutrition *see* Health; Packaging and labelling

O

Oath *see* Parliament of Canada

Oath of allegiance
M-500 (Comuzzi)

Oaths of office
C-1

Oceans
C-98

Offenders
C-316 (Peric)
M-37 (Lee)
M-461 (Meredith)

Official Languages
Jurisdiction, C-225 (Stinson)
Language of work, M-149 (Gauthier, J-R)
M-107 (Gauthier, J-R)
M-381 (Ringma)
M-505 (Bernier, M.)
Review, C-283 (Gauthier, J-R)
Supply Proceedings, No. 6

Official Opposition *see* Reform Party

Official residences
Leader of the Opposition, C-318 (Martin, K.)

Oil and gas
C-6
See also Canada Petroleum Resources Act

Oil and oil products
C-6
New grade heavy oil upgrader, M-165 (Solomon)

Old age pensions
C-54
M-45 (Riis)

Old Age Security Act
Ways and Means No. 30

Ombudsman
C-221 (Gaffney)

"On to Ottawa"
Trek of 1935, M-460 (de Jong)

Ontario *see* Highways and Roads

Organ donors
C-353

Overtime *see* Labour

P

Packaging and labelling
M-217 (Pagtakhan)
Nutritional value of food
C-204 (Wappel)
M-235 (Allmand)
Prepared foods, ingredients, M-43 (Riis)
See also Environment

Paedophiles *see* Sex crimes

Pagtakhan, Rey D. (L—Winnipeg North)
Credentials M-303
Emergency response personnel, M-448

Pagtakhan, Rey D.—*Cont.*
Hazardous products, M-383
Information Highway, M-384
Packaging and labelling, M-217
Poverty, M-504

Paper
Bleaching processes, M-100 (Caccia)
Unbleached, M-94 (Caccia)

Paproski, Hon. Steve
Eulogy, Other Business No. 4

Paré, Philippe (BQ—Louis-Hébert)
Written questions, Q-154

Parliament of Canada
Oath, solemn affirmation, C-201 (Bellemare)

Parliamentary Employees Staff Relations
M-131 (Blaikie)

Parliamentary Employment Staff Relations Act
M-380 (Robinson)

Parole
Conditional release
C-45
C-240 (Meredith)
C-242 (Lee)
C-281 (Strahl)
C-364 (Hanger)
M-230 (Allmand)
See also National Parole Board

Patent
Amendment, M-167 (Solomon)
See also Drugs

Patriots of Lower Canada and Reformers of Upper Canada
Recognition, M-257 (Bergeron)

Patry, Bernard (L—Pierrefonds—Dollard)
Health, C-302

Peacekeeping
C-295 (Strahl)
Canada's commitments, Government Business No. 14
Canada's role, Government Business No. 1
Canadian Peacekeeping Day, M-456 (Beaumier)
See also Labour—Leave of absence; United Nations

Pearson *see* Airports; Lester B. Pearson Day

Peeping Toms
C-349 (Thompson)

Péloquin, Gaston (BQ—Brome—Missisquoi; died September 1, 1994)
Hyundai Canada, M-172

Peltier, Leonard
Extradition, M-188 (Robinson)

Pensions
British pensioners in Canada, M-36 (Taylor)
See also Members of Parliament—Retiring allowance; Old age pensions; Public Service

Penson, Charlie (REF—Peace River)
Canada Pension Plan, C-334
Written questions, Q-118, Q-119, Q-120, Q-163

Peric, Janko (L—Cambridge)
Canada Pension Plan, C-299
Immigration, C-316

Peric, Janko—*Cont.*
Lester B. Pearson Day, C-276
Public Service Employment Act, M-295
Written questions, Q-76

Pesticides and herbicides
M-255 (Althouse)

Petitions
Supply Proceedings, No. 2

Petro-Canada
M-311 (Breitkreuz, C.)

Pharmaceutical industry
M-104 (Caccia)

Pictou Landing Indian Band *see* Aboriginal people

Plain language in statutes and regulations
C-268 (White, T)

Plamondon, Louis (BQ—Richelieu)
Arts and culture, M-213, M-214, M-215
Broadcasting, M-154
Communications, M-156
Copyright, M-212, M-216
Federal political parties, M-150
Radio-Canada, M-155
Taxation, tax shelters, M-151
Telecommunications, M-211
Tobacco products, M-152
Vocational training, M-153

Planned Parenthood International *see* Families

Plastic bags
Non-biodegradable, M-106 (Caccia)

Plea bargaining *see* Justice

Pleasure craft *see* Greywater

Political parties
Assistance, M-432 (White, T.)
See also Federal political parties

Pollution
Costs and damages, M-170 (Caccia)
See also Mercury pollution; Pulp and paper industry

Pomerleau, Roger (BQ—Anjou—Rivière-des-Prairies)
St. Lawrence Seaway, M-223
Written questions, Q-169

Pont de Québec
Maintenance, M-458 (Dubé)

Population and development
M-378 (Caccia)

Pornography
Criminal Code, M-6 (Gaffney)

Ports
C-10
C-74
C-344
Other Business, No. 15

Post offices and postal stations
Manitoba, M-132 (Blaikie)

Postage stamps *see* Postal services—Stamps

Postal rates
Admail, M-7 (Gaffney)

Postal rates—*Cont.*
C-203 (Boudria)
Junk mail, M-101 (Caccia)

Postal services
C-203 (Boudria)
Stamps, M-345 (Taylor)

Potatoes
Marketing, C-266 (Althouse)

Poverty
Children
M-261 (Axworthy, C.)
M-504 (Pagtakhan)

Prenatal sex determination *see* health

Private Members' Bills
M-476 (Speaker)

Privatization *see* Rail system—Canadian National Railways

Procedure and House Affairs Standing Committee
Mandate, Other Business, No. 2
Membership, Other Business No. 2
Reports
Government Business, No. 20
Other Business, No. 2
Terms of Reference, other Business, No. 2

Program for Older Worker Adjustment
M-269 (Ménard)

Prostitution
C-304 (Forseth)
C-321 (Gagnon, C.)
Juveniles
C-119
C-363 (Axworthy, C.)

Proud, George (L—Hillsborough)
Confederation, C-292

Provincial Parks
Rouge Valley, M-40 (Lee)

Public Accounts Standing Committee
Travel, Other Business, No. 9

Public monies and trust
Abuse, M-58 (Riis)

Public opinion polls *see* Access to information

Public safety
C-242 (Lee)

Public safety officers
Benefits, M-139 (Blaikie)

Public Service
Pensions
Double-dipping, M-166 (Solomon)
Job loss, annuity, C-306 (Bellemare)
Regional rates of pay, M-315 (MacDonald)
Salaries, freeze, M-283 (Robinson)
Superannuation accounts, M-111 (Gauthier, J-R)
Unions
M-359 (Breitkreuz, G.)
M-360 (Breitkreuz, G.)

Public Service Employment Act
C-248 (de Savoye)
M-295 (Peric)

Public Service Staff Relations Act
C-58

Publishing industry
Supply Proceedings, No. 2

Pulp and paper industry
Pollution standards, M-25 (Taylor)

Q

Quebec
Distinct society
Government Business No. 26
Other Business No. 6
Financial demands, Supply Proceedings, No. 15
Government process, Supply Proceedings, No. 8
Northern constituency *see* Electoral Boundaries
Rights, M-473 (Ménard)
See also Broadcasting; Housing—Co-op

R

Radio-Canada
M-155 (Plamondon)

Rail system
Canadian National Railways, privatization
C-89
M-194 (Gauthier, M.)
Fuel tax exemption, M-357 (Breitkreuz, G.)
M-404 (Guimond)
Rail link, Churchill, Man., M-137 (Blaikie)
Rail safety C-21
Rail transport, rapid-rail services, M-169 (Caccia)
See also High-speed trains
Railroad companies, M-494 (Guimond)
Railway operations and subsidiary services, maintenance, C-77
Other Business, No. 15
Supply Proceedings, No. 8

Reading material *see* Goods and services tax

Recycling
National program, M-35 (Taylor)

Reed, Julian (L—Halton—Peel)
Grandparents' National Year, C-291

Referenda
Abortion, M-354 (Breitkreuz, G.)
Capital punishment, M-431 (White, T.)
Corporal punishment, M-352 (Breitkreuz, G.)
Euthanasia and suicide, M-353 (Breitkreuz, G.)
Immigration, policy, M-417 (Hanger)
M-477 (Bouchard)
M-478 (Duceppe)
M-488 (Hayes)
M-499 (Ringma)

Reforestation *see* Forests

Reform Party
Official Opposition, responsibility, M-386 (Hart)

Refugees
Claims/claimants
Gender guidelines, M-397 (Hanger)
Legal aids, M-396 (Hanger)

Refugees—*Cont.*
Claims/claimants—*Cont.*
M-415 (Hanger)
Previous immigration applications, M-391 (Hanger)
Social assistance, M-395 (Hanger)
UN Convention countries, M-393 (Hanger)
Visitor or student visa, M-392 (Hanger)
Convention, M-250 (Allmand)
Deferred Removal Class Amnesty, M-399 (Hanger)
Resettlement, M-388 (Hanger)
Status, gender basis, M-8 (Gaffney)
Travel restrictions, M-398 (Hanger)
Women, M-225 (Allmand)
See also Immigration and Refugee Board

Regional development
M-403 (Crête)
Supply Proceedings, No. 6

Regional programs and expenditures
M-140 (Blaikie)

Regional rates of pay *see* Public Service

Regulations
Administrative agreements, C-62
Parliamentary scrutiny, C-84
See also Government ethics

Remembrance Day
C-251 (MacDonald)

Replacement workers *see instead* Scabs

Republic of Macedonia
M-259 (Axworthy, C.)
M-271 (Robinson)

Research and development
M-59 (Riis)
M-263 (Ménard)
Summit, M-268 (Ménard)
See also Federal research councils

Reviewing Canada's Foreign Policy Special Joint Committee
Government business, No. 9
Other Business, No. 9

Richardson, John (L—Perth—Wellington—Waterloo)
Canadian Security Intelligence Service, P-3

Riel, Louis *see* Louis David Riel

Riis, Nelson (NDP—Kamloops)
Aboriginal people
C-244
M-52, M-308
Arts and culture, M-55, M-57, M-65
Biodiversity Convention, M-338
Buy Canadian programs, M-68
Canada Mortgage and Housing Corporation, M-276
Cattle rustling, C-211
Chinese immigrants, M-49
Columbia River Treaty, M-464
Elections, M-67
Embassies and consulates, M-60
Environment, M-50
Ethanol, M-46
Families, M-73
Film and video production, M-64
Gasoline, M-455
Goods and services tax, M-48

Riis, Nelson—*Cont.*
Government contracts, M-62
Greywater, M-66
Hazardous Products, M-274
Health, M-44, M-51
Hockey, M-113
Housing, M-69
Income Tax, M-220, M-275
Labour, M-47, M-71
Members of Parliament, M-61
Military equipment, M-492
Mineral resources, M-70
Museums, M-56
National sport, C-212
Nechako River, M-387
North American Free Trade Agreement, C-359
Nuclear energy, C-285
Old age pensions, M-45
Packaging and labelling, M-43
Public monies and trust, M-58
Research and development, M-59
Senate, M-63
Spanish Civil War, M-53, M-457
Tree-spiking, M-72
Unemployment, M-219
Water
C-202
M-54
Written questions, Q-195, Q-210

Ringma, Bob (REF—Nanaimo—Cowichan)
Members of Parliament, C-324
Official languages, M-381
Referenda, M-499
Written questions, Q-248

Road *see* Highways and roads

Robinson, Svend J. (NDP—Burnaby—Kingsway)
AIDS, M-181
Air defence, M-177
Armenia, M-182
Children, C-296
China, M-446
Common law spouses, M-176
Communities, M-410
Constitutional amendment, M-192
Cuba, M-281
East Timor, M-184
Education, M-443
Embassies and consulates, M-191
Employment, M-370
Europe, M-186
Euthanasia, M-277
Families, M-444
Firearms, M-379
Human Rights, M-401
Income tax, M-183
Indonesia, C-333
Kashmir World Day of Action, M-333
Marine transportation, M-369
Merchant navy, M-209
Mexico, M-442
Military equipment, M-422
Missiles, M-423
Multiple sclerosis, M-210
National Anthem, C-264

Robinson, Svend J.—*Cont.*
Nechako River, M-387
Negative option marketing, M-385
Nuclear Test Ban Treaty, M-187, M-468
Nuclear weapons, M-179
Parliamentary Employment Staff Relations Act, M-380
Peltier, Leonard, M-188
Public Service, M-283
Republic of Macedonia, M-271
Rushdie, Salman, M-190
Same sex couples, M-176
Security intelligence, M-185
Sport, M-465
Suicide, C-215
Tibet, M-180
United Nations, M-189
United Nations Parliamentary Assembly, M-178
World Court Project, M-272
Written questions, Q-24, Q-168, Q-174

Rouge Valley *see* Provincial Parks

Royal Assent
March 25 and 26, 1995, Government Business, No. 21

Royal Canadian Legion
M-310 (Cohen)

Royal Canadian Mint
C-82

Royal Canadian Mounted Police Act
C-58

Rushdie, Salman
M-190 (Robinson)

S

Sahtu Dene land claims *see* Aboriginal land claims

Same-sex couples
Federal benefits, M-176 (Robinson)
Legal recognition, M-264 (Ménard)
See also Sexual orientation

Sauvageau, Benoît (BQ—Terrebonne)
Hazardous Products, M-341
Senate, M-365

Sauvé, Rick *see* Justice

Scabs *see* Labour

Schizophrenia research
M-270 (Axworthy, C.)

Schmidt, Werner (REF—Okanagan Centre)
Written questions, Q-236

Scott, Mike (REF—Skeena)
Aboriginal land claims, M-297
Aboriginal people, M-298
Constitution of Canada, M-296, M-299, M-301
Government expenditures, M-300
Labour, M-498 (Scott)
Written questions, Q-47, Q-160, Q-161, Q-170

Scrutiny of Regulations Special Joint Committee
Reports, Other Business, No. 9

Security *see* Europe

Security intelligence
M-185 (Robinson)

Senate
Abolition
M-63 (Riis)
M-365 (Sauvageau)
Representation
C-365 (Abbott)
M-459 (Jennings)

Senior citizens
Age credit, M-289 (Marchand)

Sentencing *see* Justice

Serré, Benoît (L—Timiskaming—French River)
Mining industry, M-292

Sex crimes
Paedophiles, M-305 (Beaumier)

Sexual orientation
M-363 (Breitkreuz, G.)
See also same-sex couples

Shepherd, Alex (L—Durham)
Flag Day, C-279
Government programs, C-332
Taxation, C-336
Written questions, Q-145

Shipping *see* Canada Shipping Act

Shipyards *see* Jingnan naval shipyard

Shoal Lake watershed
M-141 (Blaikie)

Silye, Jim (REF—Calgary Centre)
Child care, C-247
Jingnan naval shipyard, P-9

Simmons, Hon. Roger (L—Burin—St. George's)
Income tax, C-282
Written questions, Q-9, Q-10, Q-48, Q-49, Q-50, Q-58, Q-126, Q-127, Q-128, Q-133, Q-216, Q-217, Q-218, Q-219

Single parents *see* Families

Sittings of the House *see* House of Commons

Small business
Mortgages and loans
C-99
Other Business No. 6
M-409 (Solomon)

Social assistance *see* Refugees—Claims/claimants

Social housing *see* Housing—Social

Social insurance
C-335 (Finlay)

Social programs
C-54
M-82 (Axworthy, C.)
Supply Proceedings, No. 11

Social security system
Government Business, No. 4
Government Business, No. 15
Overhaul, P-1 (Axworthy, C.)

Soil
Degradation, M-253 (Althouse)

Solberg, Monte (REF—Medicine Hat)
Written questions, Q-227

Solidarity Day *see* Aboriginal peoples

Solomon, John (NDP—Regina—Lumsden)
Discrimination, M-407
Energy, M-158, M-159, M-160, M-162
Ethanol, M-161
Farms, M-409
Forests, M-163, M-164
Gasoline, M-405
Interest rates, M-408
Members of Parliament, C-270, C-314
Oil and oil products, M-165
Patent, M-167
Public Service, M-166
Small business, M-409
Ukrainian Canadians, M-406
Written questions, Q-8

Spanish Civil War
Canadian participants, M-53 (Riis)
M-457 (Riis)

Speaker *see* Chair

Speaker, Ray (REF—Lethbridge)
Grain, P-6
Grain transportation, C-262
Gun control, M-331
Private Members' Bills, M-476
Written question, Q-203

Speller, Bob (L—Haldimand—Norfolk)
Firemen, M-193

Spicer, Eric
Appointment as Parliamentary Librarian Emeritus, Other Business, No. 10

Sport
Funding
M-465 (Robinson)
M-472 (Gallaway)

Spousal support payments
M-260 (Gaffney)

Spouses *see* Victims of violence

St-Laurent, Bernard (BQ—Manicouagan)
Labour, C-317

St. Lawrence Seaway
M-223 (Pomerleau)

St. Lawrence Seaway Subcommittee *see* Transport Standing Committee

Stalking
C-119

Standards Council of Canada
C-113

Standing Orders
Amendments, Government Business, No. 5, No. 6
Amendments, Other Business No. 5
M-110 (Gauthier, J-R)

Statute law amendments
C-40

Statutory Instruments Act
M-471 (White, T.)

Statutory programs
Evaluation, C-289 (Williams)

Stewart, Jane (L—Brant)
Gasoline, S-7

Stinson, Darrel (REF—Okanagan—Shuswap)
Canadian Charter of Rights and Freedoms, M-317
Energy, M-430
Official Languages, C-225
Written questions, Q-40, Q-144, Q-232

Stock brokers *see* Goods and Services Tax

Strahl, Chuck (REF—Fraser Valley East)
Auditor General, C-322
Canadian International Development Agency, C-250
Parole, C-281
Peacekeeping, C-295
Written questions, Q-7, Q-55, Q-56, Q-57, Q-121, Q-122, Q-130, Q-132, Q-172, Q-173, Q-179, Q-180, Q-233

Student
Loans
C-28
M-291 (Manning)

Sugar
United States, import restrictions, C-311 (Zed)

Suicide
Aiding, C-215 (Robinson)
M-218 (Boudria)
See also Referenda

Superannuation *see* Public Service

Superintendent of Financial Institutions Act
Ways and Means No. 30

Supply
Appropriation
C-19
C-20
C-39
C-63
C-79
C-80
C-97
C-116

Supply Proceedings *see* Allotted days

Szabo, Paul (L—Mississauga South)
Canada Business Corporations Act, C-345
Canada Pension Plan, C-269
Child care, Expense Deduction, M-339
Food and drug, C-337
Income tax
C-256
M-382
M-462
Written questions, Q-66

T

Tartan Day
M-117 (Blaikie)

Taxation
Custodial parents, M-196 (Axworthy, C.)

Taxation—*Cont.*
International conventions
S-2
S-9
M-490 (Hayes)
Ombudsman, C-336 (Shepherd)
Reform, M-83 (Axworthy, C.)
Supply Proceedings, No. 6
Tax shelters, M-151 (Plamondon)
Underground economy, M-382 (Szabo)
See also Income tax; Tobacco products

Taylor, Len (NDP—The Battlefords—Meadow Lake)
Aboriginal land claims commission, M-484
Aboriginal people, M-17, M-18, M-19
Canada Post Commission, M-23
Child care, M-34
Coastal waters, protection, M-32
Environment, M-22, M-24, M-26, M-27, M-28, M-29, M-30
Ethanol, M-21
Income tax, M-20
Inland waters, M-33
Pensions, M-36
Postal services, M-345
Pulp and paper industry, M-25
Recycling, M-35
Water, M-31
Written questions, Q-1, Q-2, Q-3, Q-4, Q-22, Q-23

Telecommunications
M-211 (Plamondon)
Telephone service, M-366 (Mitchell)

Teledemocracy
M-447 (T. White)

Telegdi, Andrew (L—Waterloo)
Canada Post Corporation, C-278

Terrana, Anna (L—Vancouver East)
Canada Labour Code, M-336
Elections, C-320

Test Ban Treaty
M-233 (Allmand)

Thompson, Myron (REF—Wild Rose)
Criminal Code
C-327
C-343
Justice, C-355
National Housing Act, C-350
National Parole Board, M-302
Peeping Toms, C-349

Throne Speech *see* Address in Reply to the Speech from the Throne

Tibet
Occupation, M-180 (Robinson)

Tobacco products
C-11
C-117
Tax
M-152 (Plamondon)
M-288 (Martin, K.)

Trade
Agreements
C-88
M-142 (Blaikie)

Trade—*Cont.*
Agreements—*Cont.*
M-328 (Blaikie)
Interprovincial, regulation
C-94
Trade organizations, social clause, M-322 (Blaikie)

Trains *see* High-speed trains

Transnational companies based in Canada
Environmental standards, M-133 (Blaikie)

Transport Standing Committee
St. Lawrence Seaway Subcommittee, travel, Other Business, No. 9
Travel, Other Business, No. 9

Transportation
M-419 (Kerpan)
Modes, M-114 (Blaikie)
See also National transportation strategy

Transportation sector
Canadian ownership, M-115 (Blaikie)

Treaties *see* Columbia River Treaty; Immigration

Tree-spiking
M-72 (Riis)

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski—Témiscouata)
Louis David Riel, C-288

U

Ukrainian Canadians
Designated as "enemy aliens", M-406 (Solomon)

Unemployment
M-219 (Riis)
See also Community unemployment action centres

Unemployment insurance
Accounts, M-346 (Breitkreuz, G.)
Administration, M-347 (Breitkreuz, G.)
C-54
C-112
C-286 (Bélair)
C-328 (Crête)
Excepted employment, C-218 (Venne)
Jury service, C-216 (Arseneault)
M-87 (Axworthy, C.)
M-252 (Allmand)
M-348 (Breitkreuz, G.)
M-482 (Blaikie)
M-483 (Blaikie)
Reform, Supply Proceedings, No. 17
Students, M-438 (Mayfield)
Training and self-employment, C-230 (Laurin)
Ways and Means No. 13, No. 21

Unified Family Court
M-489 (Hayes)

Unions
M-361 (Breitkreuz, G.)

United Nations
Conventions countries *see* Refugees—Claims/claimants
Free and fair elections, M-226 (Allmand)
Peacekeeping operations
Canadian volunteers, C-258 (Frazer)

United Nations—*Cont.*
Peacekeeping operations—*Cont.*
M-189 (Robinson)

United Nations Convention on the Rights of the Child *see* Children

United Nations Parliamentary Assembly
M-178 (Robinson)

United States *see* Immigration—Treaty

V

Venne, Pierrette (BQ—Saint-Hubert)
Access to information, M-207
Airports, M-206
Firearms, M-200, M-201, M-202, M-203
Government ethics, M-204, M-205, M-208
Unemployment insurance, C-218

Vessels
Ballast water, deep sea exchange, M-97 (Caccia)

Veterans
C-67
Dental plan, M-16 (Gaffney)
Korean, M-237 (Allmand)
See also Dieppe; Merchant seamen and veterans of aboriginal ancestry

Victims of crime
M-42 (Lee)
Rights
M-2 (Gaffney)
Supply Proceedings, No. 17

Victims of violence
Spouses, M-108 (Gauthier, J-R)

Video production *see* Film and video production

Violence *see* Women

Visitors' visas
M-173 (Allmand)
See also Refugees—Claims

Vocational training
M-153 (Plamondon)

Voting *see* Elections

W

Wages
Living wages, M-130 (Blaikie)

Wappel, Tom (L—Scarborough West)
Canadian Security Intelligence Service, C-213
Copyright, C-307
Elections, C-252
Human beings, C-205
Packaging and labelling, C-204
Witnesses, C-206
Written questions, Q-31, Q-32

War Measures Act
M-332 (Bernier, M.)

Water
Canadian sovereignty, M-344 (Gilmour)

Water—*Cont.*
Export, C-201 (Riis)
Fresh, export, M-54 (Riis)
Supply, quality, M-31 (Taylor)
See also Nechako River

Wayne, Elsie (PC—Saint John)
Members of Parliament, C-208
Written questions, Q-25, Q-91

Weapons
Carrying, M-249 (Allmand)
See also Chemical Weapons Convention; Military equipment

Western Grain Transportation Act
C-66

Whistle-blowing
M-125 (Blaikie)
M-146 (Gauthier, J-R)
See also Public Service Employment Act

White, Randy (REF—Fraser Valley West)
Financial Administration Act, C-245
Written questions, Q-84, Q-238, Q-239

White, Ted (REF—North Vancouver)
Canada Elections Act, M-433
Elections
C-267
M-466
Employment, M-372
Income Tax, C-338
Lobbyists, M-432
Plain language in statutes and regulations, C-268
Political parties, M-432
Referenda, M-431
Statutory Instruments Act, M-471
Teledemocracy, M-447
Written questions, Q-112, Q-125, Q-142, Q-143, Q-177, Q-189, Q-190, Q-241

Williams, John (REF—St. Albert)
Business, P-7
Financial Administration Act, M-445
Interest groups, M-439
Statutory programs, C-289
Written questions, Q-35, Q-41, Q-80, Q-106, Q-117, Q-182

Witnesses
Protection program, C-78
Relocation and protection
C-206 (Wappel)
Other Business No. 18

Women
Women—*Cont.*
Economic equality, Supply Proceedings, No. 2, No. 11
Genital mutilation
C-119
C-277 (Gagnon, C.)
Other Business, No. 14
Violence, Government Business, No. 18

Work force *see* Labour

Workers' rights
M-319 (Blaikie)

Workplace
Technological changes
M-126 (Blaikie)
M-127 (Blaikie)

Workplace Hazardous Information System (WHMIS)
M-145 (Blaikie)

World Court Project
M-272 (Robinson)

World Trade Organization
C-57
Ways and Means No. 15

Y

Yellowknife, NWT
Arsenic levels, P-4 (Gilmour)

Young Offenders
C-37
C-104
C-217 (Nunziata)
C-242 (Lee)
Supply Proceedings, No. 6

Yukon First Nations Land Claims Settlement
C-271 (Hill, J.)

Yukon Placer Mining Act
C-120

Yukon Quartz Mining Act
C-120

Yukon Territory
Surface rights, C-55
See also Aboriginal people—Aboriginal land claims

Z

Zed, Paul (L—Fundy—Royal)
Sugar, C-311

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid / Port payé
Lettermail / Poste–lettre
8801320
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Groupe Communication Canada — Édition
45 Boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

CA1
XB
S71

Publications

Nº 8

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES

SECOND SESSION
35th PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION
35e LÉGISLATURE

Status of House Business

État des travaux de la Chambre

As of the time of adjournment on March 21, 1997

Au moment de l'ajournement du 21 mars 1997

APR 30 1997

For further information, contact the Journals Branch—992–2038.

S'adresser à la Direction des Journaux pour toute demande de renseignements—992–2038.

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I —Bills	3
Government Bills	3
Commons	3
Senate	23
Private Bills	25
Private Members' Public Bills	27
Commons	27
Senate	51
PART II —Motions	53
Government Orders	53
Business of Supply	53
Ways and Means Proceedings	56
Government Business	58
Notices of Motions for the Production of Papers	60
Private Members' Business	62
Notices of Motions	62
Notices of Motions (Papers)	85
Other Business	86
PART III—Written Questions	95
INDEX	1E

TABLE DES MATIÈRES

	Page
PARTIE I —Projets de loi	3
Projets de loi émanant du gouvernement	3
Communes	3
Sénat	23
Projets de loi privés	25
Projets de loi publics émanant des députés	27
Communes	27
Sénat	51
PARTIE II —Motions	53
Ordres émanant du gouvernement	53
Travaux des subsides	53
Les voies et moyens	56
Affaires émanant du gouvernement	58
Avis de motions portant production de documents	60
Affaires émanant des députés	62
Avis de motions	62
Avis de motions (documents)	85
Autres affaires	86
PARTIE III—Questions par écrit	95
INDEX	1F

This document is intended as a guide to each stage of consideration of the business before the House.

It is published approximately once a month when the House is sitting.

Ce document énumère les différentes étapes de l'étude des travaux dont la Chambre est saisie.

Il est publié approximativement une fois par mois lorsque la Chambre siège.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

PART I —Bills

GOVERNMENT BILLS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C–1 to C–200.

C–1—The Prime Minister—An Act respecting the Administration of Oaths of Office—(Pro–forma Bill)

Introduced and read the first time—February 27, 1996

C–2—The Minister of Justice—An Act to amend the Judges Act

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 6, 1996

Passed by the Senate—March 26, 1996

Royal Assent (Chapter No. 2)—March 28, 1996

C–3—The Minister of Labour—An Act to amend the Canada Labour Code (nuclear undertakings) and to make a related amendment to another Act

Introduced and read the first time—March 1, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—March 8, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–2)—March 22, 1996

Concurred in at report stage; read the third time and passed—March 26, 1996

Passed by the Senate—May 16, 1996

Royal Assent (Chapter No. 12)—May 29, 1996

C–4—The Minister of Industry—An Act to amend the Standards Council of Canada Act

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—May 27, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–17)—June 5, 1996

Concurred in at report stage—June 17, 1996

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

PARTIE I —Projets de loi

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMMUNES

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C–1 à C–200.

C–1—Le Premier ministre—Loi concernant la prestation des serments d'office—(projet de loi pro forma)

Dépôt et première lecture—27 février 1996

C–2—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur les juges

Dépôt et première lecture—29 février 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—6 mars 1996

Adoption par le Sénat—26 mars 1996

Sanction royale (Chapitre nº 2)—28 mars 1996

C–3—Le ministre du Travail—Loi modifiant le Code canadien du travail (entreprises nucléaires) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture—1er mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—8 mars 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–2)—22 mars 1996

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—26 mars 1996

Adoption par le Sénat—16 mai 1996

Sanction royale (Chapitre nº 12)—29 mai 1996

C–4—Le ministre de l'Industrie—Loi modifiant la Loi sur le Conseil canadien des normes

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—27 mai 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–17)—5 juin 1996

Adoption à l'étape du rapport—17 juin 1996

R Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Debated at third reading; read the third time and passed — June 18, 1996

Passed by the Senate — September 25, 1996

Royal Assent (Chapter No. 24) — October 22, 1996

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 18 juin 1996

Adoption par le Sénat — 25 septembre 1996

Sanction royale (chapitre nº 24) — 22 octobre 1996

C–5[R]—The Minister of Industry—An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Income Tax Act

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—May 27, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–35) — October 7, 1996

Debated at report stage — October 10, 1996

Concurred in at report stage — October 21, 1996

Debated at third reading — October 22, 1996

Read the third time and passed — October 23, 1996

Passed by the Senate (with amendments)—February 13, 1997

Motion in relation to Senate amendments — Debated — March 20, 1997

C–5[R]—Le ministre de l'Industrie—Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de l'impôt sur le revenu

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—27 mai 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–35) — 7 octobre 1996

Débat à l'étape du rapport — 10 octobre 1996

Adoption à l'étape du rapport — 21 octobre 1996

Débat en troisième lecture — 22 octobre 1996

Troisième lecture et adoption — 23 octobre 1996

Adoption par le Sénat (avec amendements)—13 février 1997

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 20 mars 1997

C–6—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act to amend the Yukon Quartz Mining Act and the Yukon Placer Mining Act

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 4, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–33) — September 25, 1996

Concurred in at report stage—October 11, 1996

Debated at third reading—October 11 and 21, 1996

Read the third time and passed — October 21, 1996

Passed by the Senate—November 6, 1996

Royal Assent (Chapter No. 27) — November 28, 1996

C–6—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi modifiant la Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon et la Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—4 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–33) — 25 septembre 1996

Adoption à l'étape du rapport—11 octobre 1996

Débat en troisième lecture—11 et 21 octobre 1996

Troisième lecture et adoption — 21 octobre 1996

Adoption par le Sénat—6 novembre 1996

Sanction royale (Chapitre nº 27) — 28 novembre 1996

C–7[R]—The Minister of Public Works and Government Services—An Act to establish the Department of Public Works and Government Services and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time—March 6, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Government Operations; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–57; 1st Session); deemed concurred in at report stage with further amendments—March 6, 1996 (*Previously Bill C–52[R]—1st Session*)

Debated at third reading—March 25 and 26, 1996

Read the third time and passed—March 26, 1996

Passed by the Senate—June 12, 1996

Royal Assent (Chapter No. 16)—June 20, 1996

C–7[R]—Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux—Loi constituant le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—6 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des opérations gouvernementales; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–57; 1re session); réputé adopté à l'étape du rapport avec d'autres amendements—6 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–52[R]—1re session*)

Débat en troisième lecture—25 et 26 mars 1996

Troisième lecture et adoption—26 mars 1996

Adoption par le Sénat—12 juin 1996

Sanction royale (Chapitre nº 16)—20 juin 1996

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–8[R]—The Minister of Health—An Act respecting the control of certain drugs, their precursors and other substances and to amend certain other Acts and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof

Introduced and read the first time—March 6, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Health; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–155; 1st Session); deemed concurred in at report stage and deemed read the third time and passed—March 6, 1996. (*Previously Bill C–7—1st Session*)

Passed by the Senate (with amendments)—June 19, 1996

Motion in relation to Senate amendments—Debated; adopted—June 20, 1996

Royal Assent (Chapter No. 19)—June 20, 1996

C–8[R]—Le ministre de la Santé—Loi portant réglementation de certaines drogues et de leurs précurseurs ainsi que d'autres substances, modifiant certaines lois et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence

Dépôt et première lecture—6 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la santé; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–155; 1re session); réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté— 6 mars 1996. (*Ancien projet de loi C–7—1re session*)

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—19 juin 1996

Motion relative aux amendements du Sénat—Débat; adoptée—20 juin 1996

Sanction royale (Chapitre nº 19)—20 juin 1996

C–9[R]—Minister of Justice—An Act respecting the Law Commission of Canada

Introduced and read the first time—March 6, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–155; 1st Session)—March 6, 1996 (*Previously Bill C–106[R]—1st Session*)

Concurred in at report stage; debated at the third reading; read the third time and passed—March 27, 1996

Passed by the Senate—May 14, 1996

Royal Assent (Chapter No. 9)—May 29, 1996

C–9[R]—Le ministre de la Justice—Loi concernant la Commission du droit du Canada

Dépôt et première lecture—6 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la justice et des questions juridiques et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–155; 1re session)—6 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–106[R]—1re session*)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—27 mars 1996

Adoption par le Sénat—14 mai 1996

Sanction royale (Chapitre nº 9)—29 mai 1996

C–10[R]—The Minister of Finance—An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1996

Introduced and read the first time—March 6, 1996

Debated at second reading—March 18 and 21, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–10—March 18, 19 and 21, 1996—(*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 21, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 3)— March 28, 1996

C–10[R]—Le ministre des Finances—Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1996–1997

Dépôt et première lecture—6 mars 1996

Débat en deuxième lecture—18 et 21 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–10—18, 19 et 21 mars 1996—(*Voir Autres affaires nº 4*)

Deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—21 mars 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 3)—28 mars 1996

C–11[R]—The Minister of Human Resources Development—An Act to establish the Department of Human Resources Development and to amend and repeal certain related Acts

Introduced and read the first time—March 7, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—March 7, 1996 (*Previously Bill C–96[R]—1st Session*)

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–1)—March 11, 1996

Debated at report stage—March 28, 1996

Concurred in at report stage with further amendments—April 15, 1996

C–11[R]—Le ministre du Développement des ressources humaines—Loi constituant le ministère du Développement des ressources humaines et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—7 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines—7 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–96[R]—1re session*)

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–1)—11 mars 1996

Débat à l'étape du rapport—28 mars 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—15 avril 1996

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Debated at third reading—April 18 and 19, 1996
Read the third time and passed—April 23, 1996
Passed by the Senate—May 16, 1996
Royal Assent (Chapter No. 11)—May 29, 1996

C–12^{R-*}—The Minister of Human Resources Development—An Act respecting employment insurance in Canada

Introduced and read the first time—March 7, 1996
Deemed referred to the Standing Committee on Human Resources Development before second reading—March 7, 1996 (*Previously Bill C–111^{R-*}—1st Session*)
Time allocation at committee stage—Notice— April 24, 1996; adopted—April 25, 1996
Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–4)—April 26, 1996
Debated at report stage—May 2, 3, 6, 10 and 13, 1996
Time allocation at report stage and second reading, and at third reading— Notice—May 3, 1996; adopted—May 6, 1996
Concurred in at report stage with further amendments and read the second time—May 13, 1996
Debated at third reading; read the third time and passed—May 14, 1996
Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 23)—June 20, 1996

C–13^{R}—The Solicitor General of Canada—An Act to provide for the establishment and operation of a program to enable certain persons to receive protection in relation to certain inquiries, investigations or prosecutions

Introduced and read the first time—March 8, 1996
Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–160; 1st Session); deemed concurred in at report stage—March 8, 1996 (*Previously Bill C–78^{R}—1st session*)
Debated at third reading—March 28, 1996
Read the third time and passed—March 29, 1996
Passed by the Senate (with an amendment)—May 30, 1996
Motion in relation to Senate amendment—Debated; adopted—June 11, 1996
Royal Assent (Chapter No. 15)—June 20, 1996

C–14^{R-*}—The Minister of Transport—An Act to continue the National Transportation Agency as the Canadian Transportation Agency, to consolidate and revise the National Transportation Act, 1987 and the Railway Act and to amend or repeal other Acts as a consequence

Introduced and read the first time—March 8, 1996
Deemed considered by the Standing Committee on Transport before second reading and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–170; 1st Session)—March 8, 1996 (*Previously Bill C–101^{R-*}—1st session*)
Debated at report stage—March 22 and 25, 1996
Concurred in at report stage with further amendments and read the second time—March 25, 1996
Debated at third reading; read the third time and passed—March 26, 1996

Débat en troisième lecture—18 et 19 avril 1996
Troisième lecture et adoption—23 avril 1996
Adoption par le Sénat—16 mai 1996
Sanction royale (Chapitre nº 11)—29 mai 1996

C–12^{R-*}—Le ministre du Développement des ressources humaines—Loi concernant l'assurance–emploi au Canada

Dépôt et première lecture—7 mars 1996
Réputé renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines avant la deuxième lecture—7 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–111^{R-*}—1re session*)
Attribution de temps à l'étape de l'étude en comité—Avis—24 avril 1996; adoptée—25 avril 1996
A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–4)—26 avril 1996
Débat à l'étape du rapport—2, 3, 6, 10 et 13 mai 1996
Attribution de temps à l'étape du rapport et de la deuxième lecture, et à l'étape de la troisième lecture—Avis—3 mai 1996; adoptée—6 mai 1996
Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—13 mai 1996
Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—14 mai 1996
Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 23)—20 juin 1996

C–13^{R}—Le solliciteur général du Canada—Loi instaurant un programme de protection pour certaines personnes dans le cadre de certaines enquêtes ou poursuites

Dépôt et première lecture—8 mars 1996
Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la justice et des questions juridiques; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–160; 1re session); réputé adopté à l'étape du rapport—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–78^{R}—1re session*)
Débat en troisième lecture—28 mars 1996
Troisième lecture et adoption—29 mars 1996
Adoption par le Sénat (avec un amendement)—30 mai 1996
Motion relative à l'amendement du Sénat—Débat; adoptée—11 juin 1996
Sanction royale (Chapitre nº 15)—20 juin 1996

C–14^{R-*}—Le ministre des Transports—Loi maintenant l'Office national des transports sous le nom d'Office des transports du Canada, codifiant et remaniant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et la Loi sur les chemins de fer et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—8 mars 1996
Réputé étudié par le Comité permanant des transports avant la deuxième lecture et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–170; 1re session)—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–101^{R-*}—1re session*)
Débat à l'étape du rapport—22 et 25 mars 1996
Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—25 mars 1996
Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—26 mars 1996

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Passed by the Senate—May 16, 1996

Royal Assent (Chapter No. 10)—May 29, 1996

C–15[R]—The Minister of Finance—An Act to amend, enact and repeal certain laws relating to financial institutions

Introduced and read the first time—March 8, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Finance and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–189; 1st Session)—March 8, 1996 (*Previously Bill C–100*[R]*—1st session*)

Debated at report stage—March 28, 1996

Concurred in at report stage with further amendments—April 15, 1996

Debated at third reading—April 17, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–15—April 19, 1996—(*See Other Business No. 4*)

Read the third time and passed—April 23, 1996

Passed by the Senate—May 2, 1996

Royal Assent (Chapter No. 6)—May 29, 1996

C–16—The Minister of Justice—An Act to amend the Contraventions Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time—March 8, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—March 29, 1996

Passed by the Senate—May 8, 1996

Royal Assent (Chapter No. 7)—May 29, 1996

C–17—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal Code and certain other Acts

Introduced and read the first time—March 8, 1996

Debated at second reading—June 10, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 11, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–50)—November 8, 1996

C–18[R]—The Minister of Health—An Act to establish the Department of Health and to amend and repeal certain Acts

Introduced and read the first time—March 8, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Health and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–173; 1st Session)—March 8, 1996 (*Previously Bill C–95*[R]*—1st session*)

Concurred in at report stage with further amendments—March 28, 1996

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Adoption par le Sénat—16 mai 1996

Sanction royale (Chapitre nº 10)—29 mai 1996

C–15[R]—Le ministre des Finances—Loi modifiant la législation sur les institutions financières et édictant une loi nouvelle

Dépôt et première lecture—8 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des finances et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–189, 1re session)—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–100*[R]*—1re session*)

Débat à l'étape du rapport—28 mars 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—15 avril 1996

Débat en troisième lecture—17 avril 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–15—19 avril 1996—(*Voir Autres affaires nº 4*)

Troisième lecture et adoption—23 avril 1996

Adoption par le Sénat—2 mai 1996

Sanction royale (Chapitre nº 6)—29 mai 1996

C–16—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur les contraventions et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—8 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—29 mars 1996

Adoption par le Sénat—8 mai 1996

Sanction royale (Chapitre nº 7)—29 mai 1996

C–17—Le ministre de la Justice—Loi modifiant le Code criminel et certaines lois

Dépôt et première lecture—8 mars 1996

Débat en deuxième lecture—10 juin 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—11 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–50)—8 novembre 1996

C–18[R]—Le ministre de la Santé—Loi constituant le ministère de la Santé et modifiant ou abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture—8 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le comité permanent de la santé et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–173; 1re session)—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–95*[R]*—1re session*)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—28 mars 1996

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Debated at third reading—April 19 and 22, 1996

Read the third time and passed—April 23, 1996

Passed by the Senate—May 9, 1996

Royal Assent (Chapter No. 8)—May 29, 1996

C–19[R]—The Minister of Industry—An Act implement the Agreement on Internal Trade

Introduced and read the first time—March 11, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Industry and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–180; 1st Session)—March 11, 1996 *(Previously Bill C–88[R]—1st Session)*

Debated at report stage—March 27 and 28, 1996

Concurred in at report stage—April 15, 1996

Debated at third reading—April 22 and May 13, 1996

Read the third time and passed—May 14, 1996

Passed by the Senate—June 12, 1996

Royal Assent (Chapter No. 17)—June 20, 1996

C–20[R–*]—The Minister of Transport—An Act respecting the commercialization of civil air navigation services

Introduced and read the first time—March 14, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading—Debated; adopted—March 25, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–7)—May 8, 1996

Debated at report stage—May 15 and 17, 1996

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time—May 27, 1996

Debated at third reading—May 29 and June 4, 1996

Read the third time and passed—June 4, 1996

Passed by the Senate (with amendments)—June 19, 1996

Motion in relation to Senate amendment—Debated; adopted—June 20, 1996

Royal Assent (Chapter No. 20)—June 20, 1996

C–21[R]—The President of the Treasury Board—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1996 (Appropriation Act No. 4, 1995–96)

Supplementary Estimates (B) 1995–96—Concurred in—March 20, 1996 (*See Business of Supply No. 4*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 20, 1996

Passed by the Senate—March 27, 1996

Royal Assent (Chapter No. 4)—March 28, 1996

C–22[R]—The President of the Treasury Board—An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 1, 1996–97)

Débat en troisième lecture—19 et 22 avril 1996

Troisième lecture et adoption—23 avril 1996

Adoption par le Sénat—9 mai 1996

Sanction royale (Chapitre nº 8)—29 mai 1996

C–19[R]—Le ministre de l'Industrie—Loi portant mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur

Dépôt et première lecture—11 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de l'industrie et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–180; 1re session)—11 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–88[R]—1re session*)

Débat à l'étape du rapport—27 et 28 mars 1996

Adoption à l'étape du rapport—15 avril 1996

Débat en troisième lecture—22 avril et 13 mai 1996

Troisième lecture et adoption—14 mai 1996

Adoption par le Sénat—12 juin 1996

Sanction royale (Chapitre nº 17)—20 juin 1996

C–20[R–*]—Le ministre des Transports—Loi concernant la commercialisation des services de navigation aérienne civile

Dépôt et première lecture—14 mars 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—25 mars 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–7)—8 mai 1996

Débat à l'étape du rapport—15 et 17 mai 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture—27 mai 1996

Débat en troisième lecture—29 mai et 4 juin 1996

Troisième lecture et adoption—4 juin 1996

Adoption par le Sénat (avec amendements)—19 juin 1996

Motion relative à l'amendement du Sénat—Débat; adoptée—20 juin 1996

Sanction royale (Chapitre nº 20)—20 juin 1996

C–21[R]—Le président du Conseil du Trésor—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'excercice se terminant le 31 mars 1996 (Loi de crédits nº 4 pour 1995–1996)

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1995–1996—Adopté—20 mars 1996 (*Voir Travaux des subsides nº 4*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—20 mars 1996

Adoption par le Sénat—27 mars 1996

Sanction royale (Chapitre nº 4)—28 mars 1996

C–22[R]—Le président du Conseil du Trésor—Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits nº 1 pour 1996–1997)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1997—Concurred in—March 20, 1996 (*See Business of Supply No. 5*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—March 20, 1996

Passed by the Senate—March 27, 1996

Royal Assent (Chapter No. 5)—March 28, 1996

Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1997—Adoptés—20 mars 1996 (*Voir Travaux des subsides nº 5*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—20 mars 1996

Adoption par le Sénat—27 mars 1996

Sanction royale (Chapitre nº 5)—28 mars 1996

C–23[R] —The Minister of Natural Resources—An Act to establish the Canadian Nuclear Safety Commission and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time—March 21, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources— June 12, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–52) — November 8, 1996

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments—February 4, 1997

Debated at third reading — February 12 and 18, 1997

Read the third time and passed — February 18, 1997

Passed by the Senate—March 18, 1997

Royal Assent (Chapter No. 9) — March 20, 1997

C–23[R] —Le ministre des Ressources naturelles—Loi constituant la Commission canadienne de sûreté nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—21 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles—12 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–52) — 8 novembre 1996

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—4 février 1997

Débat en troisième lecture — 12 et 18 février 1997

Troisième lecture et adoption — 18 février 1997

Adoption par le Sénat—18 mars 1997

Sanction royale (Chapitre nº 9) — 20 mars 1997

C–24 —The Minister of Health—An Act to amend the Tobacco Products Control Act

Introduced and read the first time—March 22, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health—June 4, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–69) — December 11, 1996

C–24—Le ministre de la Santé—Loi modifiant la Loi réglementant les produits du tabac

Dépôt et première lecture—22 mars 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé —4 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–69) — 11 décembre 1996

C–25[R] —The Minister of Justice—An Act respecting regulations and other documents, including the review, registration, publication and parliamentary scrutiny of regulations and other documents, and to make consequential and related amendments to other Acts

Introduced and read the first time—March 22, 1996

Debated at second reading—June 12, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 18, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–58) — November 29, 1996

C–25[R] —Le ministre de la Justice—Loi concernant les règlements et autres textes, y compris leur examen, enregistrement, publication et contrôle parlementaire et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture—22 mars 1996

Débat en deuxième lecture—12 juin 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—18 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–58) — 29 novembre 1996

C–26—The Minister of Fisheries and Oceans—An Act respecting the oceans of Canada

Introduced and read the first time—April 17, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Fisheries and Oceans and reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–181; 1st Session)—April 17, 1996 (*Previously Bill C–98—1st Session*)

Debated at report stage—June 10, 11 and 12, 1996

C–26—Le ministre des Pêches et des Océans—Loi concernant les océans du Canada

Dépôt et première lecture—17 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des pêches et des océans et avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–181; 1re session)—17 avril 1996 (*Ancien projet de loi C–98—1re session*)

Débat à l'étape du rapport—10, 11 et 12 juin 1996

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Concurred in at report stage with further amendments—June 12, 1996

Debated at third reading — October 7, 8 and 10, 1996

Read the third time and passed — October 21, 1996

Passed by the Senate — December 4, 1996

Royal Assent (Chapter No. 31) — December 18, 1996

C–27—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal Code (child prostitution, child sex tourism, criminal harassment and female genital mutilation)

Introduced and read the first time—April 18, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 10, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–63) — December 5, 1996

C–28[R]—The Minister of Transport —An Act respecting certain agreements concerning the redevelopment and operation of Terminals 1 and 2 at Lester B. Pearson International Airport

Introduced and read the first time—April 19, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Transport; deemed reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–351–24; 1st Session); deemed concurred in at report stage and deemed read the third time and passed—April 19, 1996 (*Previously Bill C–22*[R]*—1st Session*)

Rejected by the Senate at third reading—June 19, 1996

C–29—The Minister of the Environment—An Act to regulate interprovincial trade in and the importation for commercial purposes of certain manganese–based substances

Introduced and read the first time—April 22, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Environment and Sustainable Development; deemed reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–156; 1st Session); deemed concurred in at report stage with amendments—April 22, 1996 (*Previously Bill C–94—1st Session*)

Debated at third reading — September 25, 27, October 8, 10, 11, 22, 28 and November 29, 1996

Time allocation at third reading stage — Notice — November 19 and 27, 1996; adopted — November 27, 1996

Read the third time and passed — December 2, 1996

C–30—The Solicitor General of Canada—An Act to amend the Public Service Staff Relations Act and the Royal Canadian Mounted Police Act

Introduced and read the first time—April 22, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Government Operations and reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–351–83; 1st Session)—April 22, 1996 (*Previously Bill C–58—1st Session*)

Debated at report stage; concurred in at report stage—June 18, 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—12 juin 1996

Débat en troisième lecture — 7, 8 et 10 octobre 1996

Troisième lecture et adoption — 21 octobre 1996

Adoption par le Sénat — 4 décembre 1996

Sanction royale (chapitre nº 31) — 18 décembre 1996

C–27—Le ministre de la Justice—Loi modifiant le Code criminel (prostitution chez les enfants, tourisme sexuel impliquant des enfants, harcèlement criminel et mutilation d'organes génitaux féminins)

Dépôt et première lecture—18 avril 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—10 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–63) — 5 décembre 1996

C–28[R]—Le ministre des Transports —Loi concernant certains accords portant sur le réaménagement et l'exploitation des aérogares 1 et 2 de l'aéroport international Lester B. Pearson

Dépôt et première lecture—19 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des transports; réputé avoir fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–351–24; 1re session); réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté—19 avril 1996 (*Ancien projet de loi C–22*[R]*—1re session*)

Rejeté par le Sénat en troisième lecture—19 juin 1996

C–29—Le ministre de l'Environnement—Loi régissant le commerce interprovincial et l'importation à des fins commerciales de certaines substances à base de manganèse

Dépôt et première lecture—22 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de l'environnement et du développement durable; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–156; 1re session); réputé adopté à l'étape du rapport avec des amendements—22 avril 1996 (*Ancien projet de loi C–94—1re session*)

Débat en troisième lecture — 25, 27 septembre, 8, 10, 11, 22, 28 octobre et 29 novembre 1996

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 19 et 27 novembre 1996; adoptée — 27 novembre 1996

Troisième lecture et adoption — 2 décembre 1996

C–30—Le solliciteur général du Canada—Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada

Dépôt et première lecture—22 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent des opérations gouvernementales et avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–351–83; 1re session)—22 avril 1996 (*Ancien projet de loi C–58—1re session*)

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—18 juin 1996

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–31[R]—The Minister of Finance—An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 6, 1996

Introduced and read the first time—April 23, 1996

Debated at second reading—April 24, 25 and 26, 1996

Time allocation at second reading stage—Notice—April 24, 1996; adopted—April 25, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—April 29, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–9)—May 15, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 27, 1996

Passed by the Senate—June 18, 1996

Royal Assent (Chapter No. 18)—June 20, 1996

C–31[R]—Le ministre des Finances—Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 6 mars 1996

Dépôt et première lecture—23 avril 1996

Débat en deuxième lecture—24, 25 et 26 avril 1996

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—Avis—24 avril 1996; adoptée—25 avril 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—29 avril 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–9)—15 mai 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—27 mai 1996

Adoption par le Sénat—18 juin 1996

Sanction royale (Chapitre nº 18)—20 juin 1996

C–32—The Minister of Canadian Heritage—An Act to amend the Copyright Act

Introduced and read the first time—April 25, 1996

Debated at second reading—June 4, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—June 11, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–71)—December 12, 1996

Debated at report stage—March 13, 1997

Concurred in at report stage with further amendments—March 17, 1997

Order respecting proceedings on Bill C–32—March 20, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Debated at third reading; read the third time and passed—March 20, 1997

C–32—Le ministre du Patrimoine canadien—Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur

Dépôt et première lecture—25 avril 1996

Débat en deuxième lecture—4 juin 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—11 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–71)—12 décembre 1996

Débat à l'étape du rapport—13 mars 1997

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements—17 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–32—20 mars 1997 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—20 mars 1997

C–33—The Minister of Justice—An Act to amend the Canadian Human Rights Act

Introduced and read the first time—April 29, 1996

Debated at second reading—April 30 and May 1, 1996

Time allocation at second reading stage—Notice—April 30, 1996; adopted—May 1, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities—May 1, 1996

Time allocation at committee stage—Notice—May 1, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–6)—May 3, 1996

Debated at report stage—May 7 and 8, 1996

Time allocation at report stage and at third reading—Notice—May 7, 1996; adopted—May 8, 1996

Concurred in at report stage—May 8, 1996

Debated at third reading; read the third time and passed—May 9, 1996

Passed by the Senate—June 5, 1996

Royal Assent (Chapter No. 14)—June 20, 1996

C–33—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne

Dépôt et première lecture—29 avril 1996

Débat en deuxième lecture—30 avril et 1er mai 1996

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture—Avis—30 avril 1996; adoptée—1er mai 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées—1er mai 1996

Attribution de temps à l'étape de l'étude en comité—Avis—1er mai 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–6)—3 mai 1996

Débat à l'étape du rapport—7 et 8 mai 1996

Attribution de temps à l'étape du rapport et à l'étape de la troisième lecture—Avis—7 mai 1996; adoptée—8 mai 1996

Adoption à l'étape du rapport—8 mai 1996

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—9 mai 1996

Adoption par le Sénat—5 juin 1996

Sanction royale (Chapitre nº 14)—20 juin 1996

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–34[R–*]—The Minister of Agriculture and Agri–Food—An Act to establish programs for the marketing of agricultural products, to repeal the Agricultural Products Board Act, the Agricultural Products Cooperative Marketing Act, the Advance Payments for Crops Act and the Prairie Grain Advance Payments Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time—May 3, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food before second reading—Debated; adopted—June 17, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–41)—October 21, 1996

Debated at report stage—October 30 and 31, 1996

Concurred in at report stage and read the second time—November 5, 1996

C–34[R–*]—Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire—Loi constituant des programmes de commercialisation des produits agricoles, abrogeant la Loi sur l'Office des produits agricoles, la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles, la Loi sur le paiement anticipé des récoltes et la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture—3 mai 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–41)—21 octobre 1996

Débat à l'étape du rapport—30 et 31 octobre 1996

Adoption à l'étape du rapport et deuxième lecture—5 novembre 1996

C–35—The Minister of Labour—An Act to amend the Canada Labour Code (minimum wage)

Introduced and read the first time—May 9, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development—June 12, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–40)—October 10, 1996

Debated at report stage; concurred in at report stage—October 29, 1996

Debated at third reading; read the third time and passed—October 30, 1996

Passed by the Senate—December 5, 1996

Royal Assent (Chapter No. 32)—December 18, 1996

C–35—Le ministre du Travail—Loi modifiant le Code canadien du travail (salaire minimum)

Dépôt et première lecture—9 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines—12 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–40)—10 octobre 1996

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport—29 octobre 1996

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption—30 octobre 1996

Adoption par le Sénat—5 décembre 1996

Sanction royale (chapitre nº 32)—18 décembre 1996

C–36[R]—The Minister of Finance—An Act to amend the Income Tax Act, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, the Old Age Security Act and the Canada Shipping Act

Ways and Means Motion No. 4 (Sessional Paper No. 8570–352–4)—Adopted—May 15, 1996

Introduced and read the first time—May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—May 27, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–19)—June 12, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading—June 17, 1996

Read the third time and passed—June 18, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 21)—June 20, 1996

C–36[R]—Le ministre des Finances—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et la Loi sur la marine marchande du Canada

Motion des voies et moyens nº 4 (Document parlementaire nº 8570–352–4)—Adoptée—15 mai 1996

Dépôt et première lecture—17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—27 mai 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–19)—12 juin 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture—17 juin 1996

Troisième lecture et adoption—18 juin 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 21)—20 juin 1996

C–37—The Minister of Finance—An Act to implement an agreement between Canada and the Russian Federation, a convention between Canada and the Republic of South Africa, an agreement between Canada and the United

C–37—Le ministre des Finances—Loi mettant en oeuvre un accord conclu entre le Canada et la Fédération de la Russie, une convention conclue entre le Canada et la République sud–africaine, un accord conclu entre le Canada et la

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Republic of Tanzania, an agreement between Canada and the Republic of India and a convention between Canada and Ukraine, for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income

Introduced and read the first time—May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Finance—June 17, 1996

C–38[R–*]—The Minister of Agriculture and Agri–Food—An Act to provide for mediation between insolvent farmers and their creditors, to amend the Agriculture and Agri–Food Administrative Monetary Penalties Act and to repeal the Farm Debt Review Act

Introduced and read the first time—May 17, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food before second reading—Debated; adopted—June 17, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–65)—December 11, 1996

C–39—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting the York Factory First Nation and the settlement of matters arising from an agreement relating to the flooding of land

Introduced and read the first time—May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 17, 1996

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–352–36)—October 9, 1996

C–40—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting the Nelson House First Nation and the settlement of matters arising from an agreement relating to the flooding of land

Introduced and read the first time—May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development—June 17, 1996

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–352–37)—October 9, 1996

C–41[R]—The Minister of Justice—An Act to amend the Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act, the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and the Canada Shipping Act

Introduced and read the first time—May 30, 1996

Debated at second reading—October 1 and 3, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—October 3, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–45)—October 29, 1996

Debated at report stage—November 4, 1996

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

République–Unie de Tanzanie, un accord conclu entre le Canada et la République de l'Inde et une convention conclue entre le Canada et l'Ukraine, en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu

Dépôt et première lecture—17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances—17 juin 1996

C–38[R–*]—Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire—Loi visant à faciliter la médiation entre les agriculteurs insolvables et leurs créanciers, modifiant la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire et abrogeant la Loi sur l'examen de l'endettement agricole

Dépôt et première lecture—17 mai 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture—Débat; adoptée—17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–65)—11 décembre 1996

C–39—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi concernant l'accord de règlement de la première nation de York Factory sur des questions découlant d'une convention sur la submersion de terres

Dépôt et première lecture—17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510–352–36)—9 octobre 1996

C–40—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi concernant l'accord de règlement de la première nation de Nelson House sur les questions découlant d'une convention sur la submersion de terres

Dépôt et première lecture—17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord—17 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510–352–37)—9 octobre 1996

C–41[R]—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur le divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales, la Loi sur la saisie–arrêt et la distraction de pensions et la Loi sur la marine marchande du Canada

Dépôt et première lecture—30 mai 1996

Débat en deuxième lecture—1er et 3 octobre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.—3 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–45)—29 octobre 1996

Débat à l'étape du rapport—4 novembre 1996

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Concurred in at report stage with a further amendment — November 5, 1996

Debated at third reading — November 6 and 8, 1996

Read the third time and passed — November 18, 1996

Passed by the Senate (with amendments) — February 13, 1997

Motion in relation to Senate amendments — Debated; adopted — February 14, 1997

Royal Assent (Chapter No. 1) — February 19, 1997

C–42[R] — The Minister of Justice — An Act to amend the Judges Act and to make consequential amendments to another Act

Introduced and read the first time — May 30, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — June 18, 1996

Passed by the Senate (with amendments) — November 7, 1996

Motion in relation to Senate amendments — Debated — November 19, 27 and 28, 1996; adopted — November 28, 1996

Time allocation at the consideration of Senate amendments stage — Notice — November 27, 1996; adopted — November 28, 1996

Royal Assent (Chapter No. 30) — November 28, 1996

C–43[R–*] — The Minister of Transport — An Act to amend the Railway Safety Act and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — May 30, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading — Debated; adopted — June 18, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–60) — December 3, 1996

C–44[R–*] — The Minister of Transport — An Act for making the system of Canadian ports competitive, efficient and commercially oriented, providing for the establishing of port authorities and the divesting of certain harbours and ports, for the commercialization of the St. Lawrence Seaway and ferry services and other matters related to maritime trade and transport and amending the pilotage Act and amending and repealing other Acts as a consequence

Introduced and read the first time — June 10, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading — Debated — September 27, 1996; adopted — October 1, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–56) — November 20, 1996

C–45[R] — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (judicial review of parole ineligibility) and another Act

Introduced and read the first time — June 11, 1996

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement — 5 novembre 1996

Débat en troisième lecture — 6 et 8 novembre 1996

Troisième lecture et adoption — 18 novembre 1996

Adoption par le Sénat (avec amendements) — 13 février 1997

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat; adoptée — 14 février 1997

Sanction royale (Chapitre nº 1) — 19 février 1997

C–42[R] — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur les juges et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 30 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 18 juin 1996

Adoption par le Sénat (avec amendements) — 7 novembre 1996

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 19, 27 et 28 novembre 1996; adoptée — 28 novembre 1996

Attribution de temps à l'étape de l'étude des amendements apportés par le Sénat — Avis — 27 novembre 1996; adoptée — 28 novembre 1996

Sanction royale (Chapitre nº 30) — 28 novembre 1996

C–43[R–*] — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 30 mai 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 18 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–60) — 3 décembre 1996

C–44[R–*] — Le ministre des Transports — Loi favorisant la compétitivité du réseau portuaire canadien par une rationalisation de sa gestion, prévoyant la création des administrations portuaires et l'aliénation de certains ports, régissant la commercialisation de la Voie maritime du Saint–Laurent et des traversiers et des questions connexes liées au commerce et au transport maritimes, modifiant la Loi sur le pilotage et abrogeant et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 10 juin 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture — Débat — 27 septembre 1996; adoptée — 1er octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–56) — 20 novembre 1996

C–45[R] — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (révision judiciaire de l'inadmissibilité à la libération conditionnelle) et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 11 juin 1996

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

Royal Recommendation—Notice given by the Minister of Justice—June 11, 1996

Debated at second reading—June 14 and 17, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—June 18, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–27)—June 19, 1996

Debated at report stage — September 16 and 17, 1996

Concurred in at report stage — September 18, 1996

Debated at third reading — September 19, 23, 24 and October 2, 1996

Time allocation at third reading stage — Notice — October 1, 1996; adopted — October 2, 1996

Read the third time and passed — October 2, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 34) — December 18, 1996

C–46—The Minister of Justice—An Act to amend the Criminal Code (production of records in sexual offence proceedings)

Introduced and read the first time—June 12, 1996

Debated at second reading — February 4, 1997

C–47—The Minister of Health—An Act respecting human reproductive technologies and commercial transactions relating to human reproduction

Introduced and read the first time—June 14, 1996

Debated at second reading — October 23, 31 and November 4, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Health — November 5, 1996

C–48—The Minister of Justice—An Act to amend the Federal Court Act, the Judges Act and the Tax Court of Canada Act

Introduced and read the first time—June 14, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 18, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 22)—June 20, 1996

C–49[R]—The President of the Treasury Board and Minister responsible for Infrastructure—An Act to authorize remedial and disciplinary measures in relation to members of certain administrative tribunals, to reorganize and dissolve certain federal agencies and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time—June 14, 1996

Debated at second reading — October 21, 22, 29, 31, 1996 and February 3, 1997

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

Recommandation royale—Avis donné par le ministre de la Justice—11 juin 1996

Débat en deuxième lecture—14 et 17 juin 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—18 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–27)—19 juin 1996

Débat à l'étape du rapport — 16 et 17 septembre 1996

Adoption à l'étape du rapport — 18 septembre 1996

Débat en troisième lecture — 19, 23, 24 septembre et 2 octobre 1996

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 1er octobre 1996; adoptée — 2 octobre 1996

Troisième lecture et adoption — 2 octobre 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 34) — 18 décembre 1996

C–46—Le ministre de la Justice—Loi modifiant le Code criminel (communication de dossiers dans les cas d'infraction d'ordre sexuel)

Dépôt et première lecture—12 juin 1996

Débat en deuxième lecture — 4 février 1997

C–47—Le ministre de la Santé—Loi concernant les techniques de reproduction humaine et les opérations commerciales liées à la reproduction humaines

Dépôt et première lecture—14 juin 1996

Débat en deuxième lecture — 23, 31 octobre et 4 novembre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 5 novembre 1996

C–48—Le ministre de la Justice—Loi modifiant la Loi sur la Cour fédérale, la Loi sur les juges et la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt

Dépôt et première lecture—14 juin 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—18 juin 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 22)—20 juin 1996

C–49[R]—Le président du Conseil du Trésor et ministre responsable de l'Infrastructure—Loi autorisant la prise de mesures correctives et disciplinaires à l'égard des membres de tribunaux administratifs, portant réorganisation et dissolution de certains organismes fédéraux et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture—14 juin 1996

Débat en deuxième lecture — 21, 22, 29, 31 octobre 1996 et 3 février 1997

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–50—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting an accord between the Governments of Canada and the Yukon Territory relating to the administration and control of and legislative jurisdiction in respect of oil and gas

Introduced and read the first time—June 14, 1996

C–51[R]—The Minister of Indian Affairs and Northern Development—An Act respecting the water resources of Nunavut

Introduced and read the first time—June 14, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — October 21, 1996

C–52[R]—The Solicitor General of Canada—An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

Introduced and read the first time—June 18, 1996

C–53—The Solicitor General of Canada—An Act to amend the Prisons and Reformatories Act

Introduced and read the first time—June 18, 1996

Debated at second reading — September 17, 24, and October 1, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — October 1, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–49) — November 6, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 4, 1997

Passed by the Senate — February 18, 1997

Royal Assent (Chapter No. 2) — February 19, 1997

C–54 — The Minister of Justice — An Act to amend the Foreign Extraterritorial Measures Act

Introduced and read the first time — September 16, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — September 20, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–34) — October 1, 1996

Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments — October 8, 1996

Debated at third reading; read the third time and passed — October 9, 1996

Passed by the Senate — November 7, 1996

Royal Assent (Chapter No. 28) — November 28, 1996

C–55[R] — The Minister of Justice — An Act to amend the Criminal Code (high risk offenders), the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Records Act, the Prisons and Reformatories Act and the Department of the Solicitor General Act

Introduced and read the first time — September 17, 1996

Debated at second reading — October 3, 4 and 7, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — October 7, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–83) — March 5, 1997

C–50—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi concernant l'accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Yukon sur la gestion et la maîtrise des ressources pétrolières et gazières et sur la compétence législative à cet égard

Dépôt et première lecture—14 juin 1996

C–51[R]—Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien—Loi concernant les ressources en eau du Nunavut

Dépôt et première lecture—14 juin 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 21 octobre 1996

C–52[R]—Le solliciteur général du Canada—Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

Dépôt et première lecture—18 juin 1996

C–53—Le solliciteur général du Canada—Loi modifiant la Loi sur les prisons et les maisons de correction

Dépôt et première lecture—18 juin 1996

Débat en deuxième lecture — 17, 24 septembre et 1er octobre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 1er octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–49) — 6 novembre 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 4 février 1997

Adoption par le Sénat — 18 février 1997

Sanction royale (Chapitre nº 2) — 19 février 1997

C–54 — Le ministre de la Justice — Loi modifiant la Loi sur les mesures extraterritoriales étrangères

Dépôt et première lecture — 16 septembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 20 septembre 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–34) — 1er octobre 1996

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec des amendements — 8 octobre 1996

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 9 octobre 1996

Adoption par le Sénat — 7 novembre 1996

Sanction royale (Chapitre nº 28) — 28 novembre 1996

C–55[R] — Le ministre de la Justice — Loi modifiant le Code criminel (délinquants présentant un risque élevé de récidive), la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et la Loi sur le ministère du Solliciteur général

Dépôt et première lecture — 17 septembre 1996

Débat en deuxième lecture — 3, 4 et 7 octobre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 7 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–83) — 5 mars 1997

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–56 — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 2, 1996–97)

Main Estimates 1996–97 — Concurred in — September 18, 1996 (*See Business of Supply No. 3*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — September 18, 1996

Passed by the Senate — October 1, 1996

Royal Assent (Chapter No. 25) — October 22, 1996

C–57 — The Minister of Industry — An Act to amend the Bell Canada Act

Introduced and read the first time — September 19, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — October 29, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–61) — December 4, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed — February 3, 1997

Passed by the Senate — February 18, 1997

Royal Assent (Chapter No. 3) — February 19, 1997

C–58* — The Minister of Transport — An Act to amend the Canada Shipping Act (maritime liability)

Introduced and read the first time — September 19, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Transport before second reading — Debated; adopted — October 8, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–66) — December 11, 1996

C–59* — The Minister of Transport — An Act to implement Articles 1 to 22 of the Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974

Introduced and read the first time — September 19, 1996

C–60R–* — The Minister of Agriculture and Agri–Food — An Act to establish the Canadian Food Inspection Agency and to repeal and amend other Acts as a consequence

Introduced and read the first time — September 19, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food before second reading — Debated — October 10, 1996; adopted — October 21, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–59) — December 2, 1996

Debated at report stage — December 12, 13, 1996, and February 3, 1997

Concurred in at report stage with a further amendment and read the second time — February 4, 1997

Read the third time and passed — February 12, 1997

Passed by the Senate — March 6, 1997

Royal Assent (Chapter No. 6) — March 20, 1997

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

C–56 — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits nº 2 pour 1996–1997)

Budget des dépenses principal 1996–1997 — Adopté — 18 septembre 1996 (*Voir Travaux des subsides nº 3*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 18 septembre 1996

Adoption par le Sénat — 1er octobre 1996

Sanction royale (chapitre nº 25) — 22 octobre 1996

C–57 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur Bell Canada

Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 29 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–61) — 4 décembre 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 3 février 1997

Adoption par le Sénat — 18 février 1997

Sanction royale (Chapitre nº 3) — 19 février 1997

C–58* — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (responsabilité en matière maritime)

Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des transports avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 8 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–66) — 11 décembre 1996

C–59* — Le ministre des Transports — Loi de mise en oeuvre des articles 1 à 22 de la Convention d'Athènes de 1974 relative au transport par mer de passagers et de leurs bagages

Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996

C–60R–* — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Loi portant création de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 19 septembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture — Débat — 10 octobre 1996; adoptée — 21 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–59) — 2 décembre 1996

Débat à l'étape du rapport — 12, 13 décembre 1996 et 3 février 1997

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement et deuxième lecture — 4 février 1997

Troisième lecture et adoption —12 février 1997

Adoption par le Sénat — 6 mars 1997

Sanction royale (Chapitre nº 6) — 20 mars 1997

R Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–61[R] — The Minister for International Trade — An Act to implement the Canada–Israel Free Trade Agreement

Introduced and read the first time — October 3, 1996

Debated at second reading — October 9 and 10, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — October 10, 1996

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–352–48) — November 1, 1996

Concurred in at report stage; debated at third reading — November 5, 1996

Read the third time and passed — November 6, 1996

Passed by the Senate — December 12, 1996

Royal Assent (Chapter No. 33) — December 18, 1996

C–62[R] — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act respecting fisheries

Introduced and read the first time — October 3, 1996

Debated at second reading — November 4, 5, 8, 19 and December 6, 1996

C–63[R–*] — The Leader of the Government in the House of Commons and Solicitor General of Canada — An Act to amend the Canada Elections Act, the Parliament of Canada Act and the Referendum Act (title changed from: *An Act to amend the Canada Elections Act and the Referendum Act*)

Introduced and read the first time — October 21, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Procedure and House Affairs before second reading — Debated; adopted — October 22, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–55) — November 19, 1996

Debated at report stage — November 22 and 25, 1996

Time allocation at report stage and second reading, and at third reading — Notice — November 22, 1996; adopted — November 25, 1996

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time — November 25, 1996

Bill amended; debated at third reading; read the third time and passed — November 26, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 35) — December 18, 1996

C–64[R–*] — The Minister of Fisheries and Oceans — An Act respecting the inspection of fish and marine plants.

Introduced and read the first time — October 31, 1996

C–65[R–*] — The Minister of the Environment — An Act respecting the protection of wildlife species in Canada from extirpation or extinction.

Introduced and read the first time — October 31, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development before second reading — Debated; adopted — November 29, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–80) — March 3, 1997

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

C–61[R] — Le ministre du Commerce international — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre–échange Canada–Israël

Dépôt et première lecture — 3 octobre 1996

Débat en deuxième lecture — 9 et 10 octobre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 10 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510–352–48) — 1er novembre 1996

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture — 5 novembre 1996

Troisième lecture et adoption — 6 novembre 1996

Adoption par le Sénat — 12 décembre 1996

Sanction royale (chapitre nº 33) — 18 décembre 1996

C–62[R] — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi concernant les pêches

Dépôt et première lecture — 3 octobre 1996

Débat en deuxième lecture — 4, 5, 8, 19 novembre et 6 décembre 1996

C–63[R–*] — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes et solliciteur général du Canada — Loi modifiant la Loi électorale du Canada, la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi référendaire (ancien titre: *Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi référendaire)*

Dépôt et première lecture — 21 octobre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 22 octobre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–55) — 19 novembre 1996

Débat à l'étape du rapport — 22 et 25 novembre 1996

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la deuxième lecture, et à l'étape de la troisième lecture — Avis — 22 novembre 1996; adoptée — 25 novembre 1996

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 25 novembre 1996

Projet de loi modifié; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 26 novembre 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (chapitre nº 35) — 18 décembre 1996

C–64[R–*] — Le ministre des Pêches et des Océans — Loi sur l'inspection du poisson et des plantes marines.

Dépôt et première lecture — 31 octobre 1996

C–65[R–*] — Le ministre de l'Environnement — Loi concernant la protection des espèces en péril au Canada.

Dépôt et première lecture — 31 octobre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable avant la deuxième lecture — Débat; adoptée — 29 novembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–80) — 3 mars 1997

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–66[R–*] — The Minister of Labour — An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — November 4, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Human Resources Development before second reading — Debated — November 19, 1996; adopted — November 20, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–64) — December 10, 1996

Debated at report stage — March 3, 1997

Order respecting proceedings on Bill C–66 — March 3, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage with further amendments and read the second time — March 4, 1997

Debated at third reading — March 11, 1997

Time allocation at third reading — Notice — March 12, 1997; adopted — March 17, 1997 (*See Government Business No. 15*)

C–66[R–*] — Le ministre du Travail — Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 4 novembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent du développement des ressources humaines avant la deuxième lecture — Débat — 19 novembre 1996; adoptée — 20 novembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–64) — 10 décembre 1996

Débat à l'étape du rapport — 3 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–66 — 3 mars 1997 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements et deuxième lecture — 4 mars 1997

Débat en troisième lecture — 11 mars 1997

Attribution de temps à l'étape de la troisième lecture — Avis — 12 mars 1997; adoptée — 17 mars 1997 (*Voir Affaires émanant du gouvernement nº 15*)

C–67 — The Minister of Industry — An Act to amend the Competition Act and another Act in consequence

Introduced and read the first time — November 7, 1996

C–67 — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi sur la concurrence et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 7 novembre 1996

C–68 — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 3, 1996–97)

Supplementary Estimates (A) 1996–97 — Concurred in — November 21, 1996 (*See Business of Supply No. 8*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — November 21, 1996

Passed by the Senate; Royal Assent (Chapter No. 29) — November 28, 1996

C–68 — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits nº 3 pour 1996–1997)

Budget des dépenses supplémentaire (A) 1996–1997 — Adopté — 21 novembre 1996 (*Voir Travaux des subsides nº 8*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 21 novembre 1996

Adoption par le Sénat; Sanction royale (Chapitre nº 29) — 28 novembre 1996

C–69 — The Minister of Finance — An Act to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Bankruptcy and Insolvency Act, the Canada Pension Plan, the Children's Special Allowances Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Employment Insurance Act, the Excise Tax Act, the Old Age Security Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act, the Western Grain Transition Payments Act and certain Acts related to the Income Tax Act

Ways and Means Motion No. 10 (Sessional Paper No. 8570–352–10) — Adopted — December 2, 1996

Introduced and read the first time — December 2, 1996

C–69 — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, la Loi sur l'assurance–emploi, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance–chômage, la Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu

Motion des voies et moyens nº 10 (Document parlementaire nº 8570–352–10) — Adoptée — 2 décembre 1996

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

R Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–70[R] — The Minister of Finance — An Act to amend the Excise Tax Act, the Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts

Ways and Means Motion No. 12 (Sessional Paper No. 8570–352–12) — Adopted — December 2, 1996

Introduced and read the first time — December 2, 1996

Debated at second reading — December 3, 4, 5 and 10, 1996

Time allocation at second reading stage — Notice — December 9, 1996; adopted — December 10, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — December 10, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–74) — February 3, 1997

Debated at report stage — February 5 and 6, 1997

Time allocation at report stage and third reading — Notice — February 7, 1997; adopted — February 10, 1997

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — February 10, 1997

Debated at third reading; read the third time and passed — February 11, 1997

Passed by the Senate (with an amendment) — March 13, 1997

Motion in relation to Senate amendment — Debated — March 17, 1997

Time allocation at the consideration of Senate amendments stage — Notice — March 18, 1997

Motion in relation to Senate amendments — Debated — March 17 and 20, 1997; adopted — March 20, 1997

Time allocation at the consideration of Senate amendments stage — Notice — March 18, 1997; adopted — March 20, 1997

Order respecting proceedings on Bill C–70 — March 20, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Royal Assent (Chapter No. 10) — March 20, 1997

C–71 — The Minister of Health — An Act to regulate the manufacture, sale, labelling and promotion of tobacco products, to make consequential amendments to another Act and to repeal certain Acts

Introduced and read the first time — December 2, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health — December 5, 1996

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–68) — December 11, 1996

Debated at report stage — February 21, 1997

Time allocation at report stage and third reading — Notice — March 3, 1997; adopted — March 4, 1997

Debated at report stage; concurred in at report stage with further amendments — March 4, 1997

Debated at third reading; read the third time and passed — March 6, 1997

C–70[R] — Le ministre des Finances — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et réduction de la dette et des lois connexes

Motion des voies et moyens nº 12 (Document parlementaire nº 8570–352–12) — Adoptée — 2 décembre 1996

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

Débat en deuxième lecture — 3, 4, 5 et 10 décembre 1996

Attribution de temps à l'étape de la deuxième lecture — Avis — 9 décembre 1996; adoptée — 10 décembre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 10 décembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–74) — 3 février 1997

Débat à l'étape du rapport — 5 et 6 février 1997

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture — Avis — 7 février 1997; adoptée — 10 février 1997

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 10 février 1997

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 11 février 1997

Adoption par le Sénat (avec un amendement) — 13 mars 1997

Motion relative à l'amendement du Sénat — Débat — 17 mars 1997

Attribution de temps à l'étape de l'étude des amendements apportés par le Sénat — Avis — 18 mars 1997

Motion relative aux amendements du Sénat — Débat — 17 et 20 mars 1997; adoptée — 20 mars 1997

Attribution de temps à l'étape de l'étude des amendements apportés par le Sénat — Avis — 18 mars 1997; adoptée — 20 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–70 — 20 mars 1997 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Sanction royale (Chapitre nº 10) — 20 mars 1997

C–71 — Le ministre de la Santé — Loi réglementant la fabrication, la vente, l'étiquetage et la promotion des produits du tabac, modifiant une autre loi en conséquence et abrogeant certaines lois

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé — 5 décembre 1996

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–68) — 11 décembre 1996

Débat à l'étape du rapport — 21 février 1997

Attribution de temps à l'étape du rapport et de la troisième lecture — Avis — 3 mars 1997; adoptée — 4 mars 1997

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec d'autres amendements — 4 mars 1997

Débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 6 mars 1997

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–72[R–*] — The Minister of Agriculture and Agri–Food — An Act to amend the Canadian Wheat Board Act and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — December 3, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Agriculture and Agri–Food before second reading — Debated — February 18, 1997; adopted—February 19, 1997

C–72[R–*] — Le ministre de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire — Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 3 décembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire avant la deuxième lecture — Débat — 18 février 1997; adoptée—19 février 1997

C–73[R] — The Minister of Transport — An Act to amend the Canada Shipping Act and other Acts as a consequence

Introduced and read the first time — December 9, 1996

C–73[R] — Le ministre des Transports — Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 9 décembre 1996

C–74[R] — The Minister of the Environment — An Act respecting pollution prevention and the protection of the environment and human health in order to contribute to sustainable development

Introduced and read the first time — December 10, 1996

C–74[R] — Le ministre de l'Environnement — Loi visant la prévention de la pollution et la protection de l'environnement et de la santé humaine en vue de contribuer au développement durable

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1996

C–75[R] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act providing for the ratification and the bringing into effect of the Framework Agreement on First Nation Land Management

Introduced and read the first time — December 10, 1996

C–75[R] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi portant ratification de l'Accord–cadre relatif à la gestion des terres des premières nations et visant sa prise d'effet

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1996

C–76[R] — The Minister of Health — An Act respecting the safety and effectiveness of materials that come into contact with or are used to treat water destined for human consumption

Introduced and read the first time — December 11, 1996

C–76[R] — Le ministre de la Santé — Loi concernant la sûreté et l'efficacité des produits entrant en contact avec l'eau destinée à la consommation humaine ou utilisés pour la traiter

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996

C–77 — The Minister of Foreign Affairs — An Act concerning an order under the International Development (Financial Institutions) Assistance Act

Introduced and read the first time — December 11, 1996

C–77 — Le ministre des Affaires étrangères — Loi concernant un décret pris au titre de la Loi d'aide au développement international (institutions financières)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996

C–78[R] — The Minister of Canadian Heritage — An Act to establish the Saguenay–St. Lawrence Marine Park and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — December 12, 1996

C–78[R] — Le ministre du Patrimoine canadien — Loi portant création du parc marin du Saguenay–Saint–Laurent et modifiant une loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

C–79[R–*] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to permit certain modifications in the application of the Indian Act to bands that desire them

Introduced and read the first time — December 12, 1996

Motion to refer the Bill to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development before second reading — Debated — February 18, 1997; adopted—February 19, 1997

C–79[R–*] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi permettant la modification de l'application de certaines dispositions de la Loi sur les Indiens aux bandes qui en font le choix

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

Motion de renvoi du projet de loi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord avant la deuxième lecture — Débat — 18 février 1997; adoptée—19 février 1997

C–80[R] — The Minister of Indian Affairs and Northern Development — An Act to provide for an integrated system of land and water management in the Mackenzie Valley, to establish certain boards for that purpose and to make consequential amendments to other Acts

Introduced and read the first time — December 12, 1996

C–80[R] — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien — Loi constituant certains offices en vue de la mise en place d'un système unifié de gestion des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–81[R] — The Minister for International Trade — An Act to implement the Canada–Chile Free Trade Agreement and related agreements

Introduced and read the first time — February 12, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade — February 14, 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–81) — March 4, 1997

Order respecting proceedings on Bill C–81 — March 20, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; read the third time and passed — March 20, 1997

C–82 — The Minister of Finance — An Act to amend certain laws relating to financial institutions

Introduced and read the first time — February 14, 1997

Debated at second reading — March 17, 1997

Order respecting proceedings on Bill C–82 — March 20, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Read the second time and referred to the Standing Committee on Finance — March 20, 1997

C–83[R] — The Minister of Finance — An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1997

Introduced and read the first time — February 18, 1997

C–84[R] — The Minister of Citizenship and Immigration — An Act Act to amend the Citizenship Act and the Immigration Act

Introduced and read the first time — February 20, 1997

C–85[R] — The Minister of Industry — An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985 and the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act

Introduced and read the first time — March 6, 1997

C–86 — The President of the Queen's Privy Council for Canada — An Act to amend the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act and to make a consequential amendment to another Act

Introduced and read the first time — March 6, 1997

C–87 — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1997 (Appropriation Act No. 4, 1996–97)

Supplementary Estimates (B) 1996–97 — Concurred in — March 12, 1997 (*See Business of Supply No. 11*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 12, 1997

Passed by the Senate — March 13, 1997

Royal Assent (Chapter No. 7) — March 20, 1997

C–81[R] — Le ministre du Commerce international — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre–échange Canada–Chili et d'autres accords connexes

Dépôt et première lecture — 12 février 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international — 14 février 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–81) — 4 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–81 — 20 mars 1997 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 20 mars 1997

C–82 — Le ministre des Finances — Loi modifiant la législation relative aux institutions financières

Dépôt et première lecture — 14 février 1997

Débat en deuxième lecture — 17 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–82 — 20 mars 1997 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances — 20 mars 1997

C–83[R] — Le ministre des Finances — Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1997–1998

Dépôt et première lecture — 18 février 1997

C–84[R] — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration

Dépôt et première lecture — 20 février 1997

C–85[R] — Le ministre de l'Industrie — Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension et la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières

Dépôt et première lecture — 6 mars 1997

C–86 — Le président du Conseil privé de la Reine pour le Canada — Loi modifiant la Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports et une autre loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 6 mars 1997

C–87 — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1997 (Loi de crédits nº 4 pour 1996–1997)

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1996–1997 — Adopté — 12 mars 1997 (*Voir Travaux des subsides nº 11*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 12 mars 1997

Adoption par le Sénat — 13 mars 1997

Sanction royale (Chapitre nº 7) — 20 mars 1997

[R] Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

C–88 — The President of the Treasury Board — An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service of Canada for the financial year ending March 31, 1998 (Appropriation Act No. 1, 1997–98)

Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1998 — Concurred in — March 12, 1997 (*See Business of Supply No. 12*)

Read the first time; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — March 12, 1997

Passed by the Senate — March 13, 1997

Royal Assent (Chapter No. 8) — March 20, 1997

C–88 — Le président du Conseil du Trésor — Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 1998 (Loi de crédits nº 1 pour 1997–1998)

Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1998 — Adoptés — 12 mars 1997 (*Voir Travaux des subsides nº 12*)

Première lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 12 mars 1997

Adoption par le Sénat — 13 mars 1997

Sanction royale (Chapitre nº 8) — 20 mars 1997

C–89 — The Minister of National Revenue — An Act to amend the Customs Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time — March 13, 1997

C–89 — Le ministre du Revenu national — Loi modifiant la Loi sur les douanes et le Code criminel

Dépôt et première lecture — 13 mars 1997

C–90 — The Minister of Finance — An Act respecting depository bills and notes and making a related amendment to another Act

Introduced and read the first time — March 13, 1997

C–90 — Le ministre des Finances — Loi concernant les lettres de dépôt et les billets de dépôt et modifiant une loi en conséquence

Dépôt et première lecture — 13 mars 1997

C–91[R] — The Minister of Industry — An Act respecting cooperatives

Introduced and read the first time — March 21, 1997

C–91[R] — Le ministre de l'Industrie — Loi régissant les coopératives

Dépôt et première lecture — 21 mars 1997

SENATE

This section contains public bills sponsored by the government which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading

[R] Recommandé par le Gouverneur général.
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture.

PRIVATE BILLS

This section contains bills sponsored by private Members which concern matters of a particular interest or benefit to a person or persons. Bills in this section which originated in the House of Commons are numbered in sequence, starting with C–1001, while those which originated in the Senate have an "S" preceding the number of the Bill.

S–7—Mr. Wood (Nipissing)—An Act to dissolve the Nipissing and James Bay Railway Company

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item—May 16, 1996

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—May 28, 1996

Report of the Clerk of Petitions; report of the Examiner of Petitions for Private Bills—May 29, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — September 17, 1996

Royal Assent — October 22, 1996

S–8—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act respecting Queen's University at Kingston

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House—June 13, 1996

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item—June 13, 1996

Report of the Clerk of Petitions—June 14, 1996

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills—June 18, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported without amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed—June 19, 1996

Royal Assent—June 20, 1996

S–15 — An Act to amend An Act to incorporate the Bishop of the Arctic of the Church of England in Canada

Petition for Private Bill filed with the Clerk of the House — March 13, 1997

Report of the Clerk of Petitions — March 17, 1997

Report of the Examiner of Petitions for Private Bills — March 18, 1997

Message received from the Senate; Bill deemed read the first time; placed on the Order of Precedence; designated as a votable item — March 19, 1997

PROJETS DE LOI PRIVÉS

Cette section contient les projets de loi émanant des députés qui portent sur des questions qui intéressent ou avantagent particulièrement une ou des personnes. Les projets de loi contenus dans cette section qui ont été présentés à la Chambre des communes sont numérotés en séquence à partir de C–1001, tandis que le numéro de ceux qui ont été présentés au Sénat est précédé d'un «S».

S–7—M. Wood (Nipissing)—Loi portant dissolution de la Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—16 mai 1996

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—28 mai 1996

Rapport du greffier des pétitions; rapport de l'Examinateur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé—29 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 17 septembre 1996

Sanction royale — 22 octobre 1996

S–8—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi concernant l'Université Queen's à Kingston

Pétition introductive d'un projet de loi d'intérêt privé déposée auprès du Greffier de la Chambre—13 juin 1996

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—13 juin 1996

Rapport du greffier des pétitions—14 juin 1996

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi d'intérêt privé—18 juin 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport sans amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption—19 juin 1996

Sanction royale—20 juin 1996

S–15 — Loi modifiant la loi constituant en personne morale l'évêque des régions arctiques pour l'Église anglicane au Canada

Pétition introductive de projet de loi privé déposée auprès du Greffier de la Chambre — 13 mars 1997

Rapport du greffier des pétitions — 17 mars 1997

Rapport de l'examinateur des pétitions introductives de projets de loi privés — 18 mars 1997

Message reçu du Sénat; projet de loi réputé lu une première fois; placé à l'Ordre de priorité; choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 19 mars 1997

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BILLS

PROJETS DE LOI PUBLICS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

COMMONS

This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C–201 to C–1000.

C–201—Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—An Act to amend the Criminal Code (operation while impaired)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap), Mr. Breitkreuz (Yellowhead), Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville), Mr. Hanrahan (Edmonton—Strathcona), Mr. Hanger (Calgary Northeast), Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette), Mr. Crawford (Kent), Mr. Harper (Simcoe Centre), Mrs. Wayne (Saint John) and Mr. Schmidt (Okanagan Centre)—February 29, 1996

Mr. Chatters (Athabasca) and Mr. Cummins (Delta)—March 1, 1996

Mr. Perić (Cambridge) and Mr. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—March 4, 1996

Mr. Cannis (Scarborough Centre)—March 5, 1996

Mr. Strahl (Fraser Valley East)—March 12, 1996

Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—March 13, 1996

Mr. Hill (Prince George—Peace River)—March 14, 1996

Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)—March 15, 1996

Mr. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—March 18, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

Debated at second reading—March 19, May 16, 1996 and September 19, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–201 — September 19, 1996 (*See Other Business No. 4*)

Motion for second reading negatived — September 24, 1996

C–202—Mr. McTeague (Ontario)—An Act respecting a National Organ Donor Week in Canada (title changed from: *An Act respecting a National Organ Donor Day in Canada)*

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

COMMUNES

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C–201 à C–1000.

C–201—M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies)

Dépôt et première lecture—29 février 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Stinson (Okanagan—Shuswap), M. Breitkreuz (Yellowhead), M. Breitkreuz (Yorkton—Melville), M. Hanrahan (Edmonton—Strathcona), M. Hanger (Calgary–Nord–Est), M. Hoeppner (Lisgar—Marquette), M. Crawford (Kent), M. Harper (Simcoe–Centre), M^me^ Wayne (Saint John) et M. Schmidt (Okanagan–Centre)—29 février 1996

M. Chatters (Athabasca) et M. Cummins (Delta)—1^er^ mars 1996

M. Perić (Cambridge) et M. Comuzzi (Thunder Bay—Nipigon)—4 mars 1996

M. Cannis (Scarborough–Centre)—5 mars 1996

M. Strahl (Fraser Valley–Est)—12 mars 1996

M^me^ Jennings (Mission—Coquitlam)—13 mars 1996

M. Hill (Prince George—Peace River)—14 mars 1996

M. Gouk (Kootenay–Ouest—Revelstoke)—15 mars 1996

M. Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)—18 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

Débat en deuxième lecture—19 mars, 16 mai 1996 et 19 septembre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–201 — 19 septembre 1996 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Motion portant deuxième lecture rejetée — 24 septembre 1996

C–202—M. McTeague (Ontario)—Loi instituant la semaine nationale des dons d'organes (ancien titre: *Loi instituant la journée nationale des dons d'organes)*

Dépôt et première lecture—29 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Health—April 19, 1996

Reported without amendment (Sessional Paper No. 8510–352–54) — November 19, 1996

Debated at report stage; concurred in at report stage with amendments; debated at third reading; read the third time and passed — December 12, 1996

Passed by the Senate — February 6, 1997

Royal Assent (Chapter No. 4) — February 19, 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé—19 avril 1996

A fait l'objet d'un rapport sans amendement (Document parlementaire nº 8510–352–54) — 19 novembre 1996

Débat à l'étape du rapport; adoption à l'étape du rapport avec amendements; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption — 12 décembre 1996

Adoption par le Sénat — 6 février 1997

Sanction royale (Chapitre nº 4) — 19 février 1997

C–203—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act to amend the Criminal Code (criminal organization)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 6, 1996

C–203—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi modifiant le Code criminel (organisation criminelle)

Dépôt et première lecture—29 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—6 mai 1996

C–204—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualifications of directors)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 28, 1996

C–204—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (incapacités des administrateurs)

Dépôt et première lecture—29 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—28 mars 1996

C–205—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Criminal Code and the Copyright Act (profit from authorship respecting a crime)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 6, 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

Debated at second reading—May 15, 30 and September 24, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — September 24, 1996

C–205—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le droit d'auteur (fruits d'une oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel)

Dépôt et première lecture—29 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—6 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

Débat en deuxième lecture—15, 30 mai et 24 septembre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 24 septembre 1996

C–206—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Criminal Code (offence committed outside Canada)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

C–206—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant le Code criminel (infraction commise à l'étranger)

Dépôt et première lecture—29 février 1996

C–207—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Canadian Security Intelligence Service Act (recommendations of the Review Committee)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

C–207—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité (recommandations du comité de surveillance)

Dépôt et première lecture—29 février 1996

C–208—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Criminal Code (human being)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

C–208—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant le Code criminel (être humain)

Dépôt et première lecture—29 février 1996

C–209—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (nutritional value of food)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

C–209—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de çonsommation (valeur nutritive des aliments)

Dépôt et première lecture—29 février 1996

C–210—Mr. Wappel (Scarborough West)—An Act to amend the Canada Elections Act (review of nomination papers)

Introduced and read the first time—February 29, 1996

C–211—Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—An Act to amend the Access to Information Act

Introduced and read the first time—March 1, 1996

C–212—Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (audit)

Introduced and read the first time—March 1, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 5, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—June 11, 1996

C–213—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—The Constitution Act, 1996 (balanced budget and spending limit)

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 3, 1996

C–214—Mr. Shepherd (Durham)—An Act to provide for improved information on the cost of proposed government programs

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—May 2, 1996

Designated as a votable item—May 17, 1996

Debated at second reading — November 6, December 13, 1996 and March 13, 1997

Read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations — March 13, 1997

C–215—Mr. Shepherd (Durham)—An Act to appoint a Taxation Ombudsman and to amend the Income Tax Act to establish certain rights of taxpayers

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 6, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 30, 1996

C–216—Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—An Act to amend the Broadcasting Act (broadcasting policy)

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. English (Kitchener)—March 11, 1996

Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—March 12, 1996

Mr. Cannis (Scarborough Centre)—March 14, 1996

Mr. Maloney (Erie)—March 18, 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

C–210—M. Wappel (Scarborough–Ouest)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (révision des bulletins de présentation)

Dépôt et première lecture—29 février 1996

C–211—M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information

Dépôt et première lecture—1er mars 1996

C–212—M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (vérification)

Dépôt et première lecture—1er mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—5 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—11 juin 1996

C–213—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Loi constitutionnelle de 1996 (équilibre du budget et restriction des dépenses)

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—3 mai 1996

C–214—M. Shepherd (Durham)—Loi visant à améliorer les renseignements relatifs au coût des programmes proposés par le gouvernement

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—17 mai 1996

Débat en deuxième lecture — 6 novembre, 13 décembre 1996 et 13 mars 1997

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales — 13 mars 1997

C–215—M. Shepherd (Durham)—Loi portant nomination d'un protecteur du contribuable et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu afin de garantir certains droits aux contribuables

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—6 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—30 avril 1996

C–216—M. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (politique canadienne de radiodiffusion)

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. English (Kitchener)—11 mars 1996

M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—12 mars 1996

M. Cannis (Scarborough–Centre)—14 mars 1996

M. Maloney (Erie)—18 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

Debated at second reading—March 27 and April 26, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage—April 29, 1996

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–352–15)—June 3, 1996

Debated at report stage — September 16 and 23, 1996

Concurred in at report stage with a further amendment; read the third time and passed — September 23, 1996

C–217—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—An Act to amend the Criminal Code (protection of witnesses)

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Designated as a votable item—March 15, 1996

Debated at second reading—May 1, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—May 7, 1996

C–218—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Hill (Macleod) and Mr. Thompson (Wild Rose)—March 8, 1996

Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—March 12, 1996

Mr. Hanger (Calgary Northeast)—March 18, 1996

Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—March 19, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 14, 1996

C–219—Mr. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—An Act to amend the Canada Labour Code (severance pay)

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Solomon (Regina—Lumsden) and Mr. Crawford (Kent)—March 18, 1996

Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake) and Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—March 19, 1996

Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke) and Mr. Penson (Peace River)—March 20, 1996

Mr. Hill (Prince George—Peace River)—March 26, 1996

Debated at second reading; Order discharged, Bill withdrawn and subject matter referred to the Standing Committee on Human Resources Development—April 24, 1996

Débat en deuxième lecture—27 mars et 26 avril 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien—29 avril 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510–352–15)—3 juin 1996

Débat à l'étape du rapport — 16 et 23 septembre 1996

Adoption à l'étape du rapport avec un autre amendement; troisième lecture et adoption —23 septembre 1996

C–217—Mme Venne (Saint–Hubert)—Loi modifiant le Code criminel (protection des témoins)

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—15 mars 1996

Débat en deuxième lecture—1er mai 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—7 mai 1996

C–218—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Hill (Macleod) et M. Thompson (Wild Rose)—8 mars 1996

M. Harris (Prince George—Bulkley Valley)—12 mars 1996

M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—18 mars 1996

M. Breitkreuz (Yellowhead)—19 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—14 mai 1996

C–219—M. Morrison (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)—Loi modifiant le Code canadien du travail (indemnité de départ)

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Solomon (Regina—Lumsden) et M. Crawford (Kent)—18 mars 1996

M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake) et M. Breitkreuz (Yellowhead)—19 mars 1996

M. Gouk (Kootenay–Ouest—Revelstoke) et M. Penson (Peace River)—20 mars 1996

M. Hill (Prince George—Peace River)—26 mars 1996

Débat en deuxième lecture; Ordre révoqué, projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines—24 avril 1996

C–220—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act respecting the Energy Price Commission

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Riis (Kamloops)—March 20, 1996

Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—April 25, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—April 29, 1996

C–220—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi sur la Commission sur les prix de l'énergie

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Riis (Kamloops)—20 mars 1996

M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—25 avril 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—29 avril 1996

C–221—Mrs. Ur (Lambton—Middlesex)—An Act to amend the Competition Act (illegal trade practices)

Introduced and read the first time—March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—March 4, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—March 20, 1996

C–221—M^me^ Ur (Lambton—Middlesex)—Loi modifiant la Loi sur la concurrence (pratiques commerciales illégales)

Dépôt et première lecture—4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—4 mars 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—20 mars 1996

C–222—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Food and Drug Act (warning on alcoholic beverage containers)

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to Standing Committee on Health—March 5, 1996 (*Previously Bill C–337—1st Session*)

C–222—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique)

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé—5 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–337—1re session*)

C–223—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—An Act to amend the Citizenship Act (oath of allegiance)

Introduced and read the first time—March 6, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 9, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 21, 1996

C–223—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté)

Dépôt et première lecture—6 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—9 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—21 novembre 1996

C–224—Mr. Thompson (Wild Rose)—An Act to amend the Criminal Code (arrest without warrant)

Introduced and read the first time—March 6, 1996

Placed on the Order of Precedence—May 2, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—May 31, 1996

C–224—M. Thompson (Wild Rose)—Loi modifiant le Code criminel (arrestation sans mandat)

Dépôt et première lecture—6 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—31 mai 1996

C–225—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—An Act to amend the Canadian Human Rights Act (Indian Act)

Introduced and read the first time—March 6, 1996

C–225—M. Duncan (North Island—Powell River)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (Loi sur les Indiens)

Dépôt et première lecture—6 mars 1996

C–226—Mrs. Venne (Saint–Hubert)—An Act to amend the Criminal Code (self–defence)

Introduced and read the first time—March 6, 1996

Placed on the Order of Precedence—February 20, 1997

Designated as a votable item—March 19, 1997

C–226—M^me^ Venne (Saint–Hubert)—Loi modifiant le Code criminel (légitime défense)

Dépôt et première lecture—6 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—20 février 1997

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—19 mars 1997

C–227—Mr. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—An Act to amend the Bell Canada Act (construction charges)

Introduced and read the first time—March 7, 1996

C–228—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Young Offenders Act and to amend certain other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time—March 7, 1996

C–229—Mr. Finlay (Oxford)—An Act to provide for funding for intervenors in hearings before certain board and agencies

Introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources—March 8, 1996 (*Previously Bill C–339—1st Session*)

C–230—Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap)—An Act to provide for a national referendum to authorize the government to negotiate terms of separation with a province that has voted for separation from Canada

Introduced and read the first time—March 8, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley), Mr. Breitkreuz (Yellowhead) and Mr. Hanger (Calgary North-east)—March 8, 1996

Placed on the Order of Precedence—May 2, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 26, 1996

C–231—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act to amend the Bankruptcy Act (priority of claims)

Introduced and read the first time—March 11, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—March 11, 1996 *(Previously Bill C–237—1st Session)*

C–232—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers

Introduced and read the first time—March 11, 1996

Placed on the Order of Precedence—February 27, 1997

Designated as a votable item—March 19, 1997

C–233—Mr. Riis (Kamloops)—An Act to amend the Canada Elections Act

Introduced and read the first time—March 11, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 9, 1996

C–234—Mr. Nunziata (York South—Weston)—An Act to amend the Criminal Code

Introduced and read the first time—March 12, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 12, 1996 (*Previously Bill C–226—1st Session*)

C–227—M. Mitchell (Parry Sound—Muskoka)—Loi modifiant la Loi sur Bell Canada (frais de construction)

Dépôt et première lecture—7 mars 1996

C–228—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants et d'autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture—7 mars 1996

C–229—M. Finlay (Oxford)—Loi visant à procurer de l'aide financière aux intervenants aux auditions de certains bureaux et offices

Dépôt et première lecture; réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles—8 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–339—1re session*)

C–230—M. Stinson (Okanagan—Shuswap)—Loi permettant la tenue d'un référendum national afin d'autoriser le gouvernement à négocier les conditions de sécession du Canada par une province qui a voté en faveur d'une telle sécession

Dépôt et première lecture—8 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Harris (Prince George—Bulkley Valley), M. Breitkreuz (Yellowhead) et M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—8 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—26 septembre 1996

C–231—M. de Savoye (Portneuf)—Loi modifiant la Loi sur la faillite (priorité des créances)

Dépôt et première lecture—11 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales—11 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–237—1re session*)

C–232—M. Riis (Kamploops)—Loi visant à interdire l'exportation des eaux du Canada par voie d'échanges entre bassins

Dépôt et première lecture—11 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—27 février 1997

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—19 mars 1997

C–233—M. Riis (Kamploops)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada

Dépôt et première lecture—11 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—9 octobre 1996

C–234—M. Nunziata (York–Sud—Weston)—Loi modifiant le code criminel

Dépôt et première lecture—12 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—12 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–226—1re session*)

C–235—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (genital mutilation of female persons)

Introduced and read the first time—March 12, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 12, 1996 (*Previously Bill C–277—1st Session*)

C–235—M^me^ Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminel (mutilation génitale des personnes du sexe féminin)

Dépôt et première lecture—12 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—12 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–277—1re session*)

C–236—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to prevent the importation of radioactive waste into Canada

Introduced and read the first time—March 15, 1996

Placed on the Order of Precedence—June 17, 1996

Designated as a votable item—September 27, 1996

Debated at second reading—October 3, 31 and December 11, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–236—December 11, 1996 (*See Other Business No. 4*)

Motion for second reading negatived—December 12, 1996

C–236—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Loi portant interdiction d'importer des déchets radioactifs au Canada

Dépôt et première lecture—15 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—17 juin 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—27 septembre 1996

Débat en deuxième lecture—3, 31 octobre et 11 décembre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–236—11 décembre 1996 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Motion portant deuxième lecture rejetée—12 décembre 1996

C–237—Mr. Perić (Cambridge)—An Act to amend the Immigration Act and the Transfer of Offenders Act

Introduced and read the first time—March 15, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration—March 15, 1996 (*Previously Bill C–316—1st Session*)

C–237—M. Perić (Cambridge)—Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la Loi sur le transfèrement des délinquants

Dépôt et première lecture—15 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration—15 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–316—1re session*)

C–238—Mr. Caccia (Davenport)—An Act respecting the protection and rehabilitation of endangered and threatened species

Introduced and read the first time—March 18, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development—March 18, 1996 (*Previously Bill C–275—1st Session*)

C–238—M. Caccia (Davenport)—Loi concernant la protection et la réhabilitation des espèces en voie de disparition et des espèces menacées

Dépôt et première lecture—18 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable—18 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–275—1re session*)

C–239—Mr. Telegdi (Waterloo)—An Act to amend the Canada Post Corporation Act

Introduced and read the first time—March 18, 1996

C–239—M. Telegdi (Waterloo)—Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes

Dépôt et première lecture—18 mars 1996

C–240—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Income Tax Act (child care expense)

Introduced and read the first time—March 20, 1996

C–240—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais de garde d'enfants)

Dépôt et première lecture—20 mars 1996

C–241—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Criminal Code (punishment for subsequent serious personal injury offence)

Introduced and read the first time—March 20, 1996

C–241—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant le Code criminel (peine pour infraction subséquente—sévices graves à la personne)

Dépôt et première lecture—20 mars 1996

C–242—Mr. Hill (Prince George—Peace River)—An Act to amend the Divorce Act (joint custody)

Introduced and read the first time—March 20, 1996

C–242—M. Hill (Prince George—Peace River)—Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde partagée des enfants)

Dépôt et première lecture—20 mars 1996

C–243—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—An Act to amend the Canada Elections Act (reimbursement of election expenses)

Introduced and read the first time—March 22, 1996

Deemed read the second time; deemed considered by the Standing Committee on Procedure and House Affairs and reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–351–185; 1st Session)—March 22, 1996 (*Previously Bill C–319—1st Session*)

Concurred in at report stage; debated at third reading; read the third time and passed—May 15, 1996

Passed by the Senate — October 1, 1996

Royal Assent (Chapter No. 26) — October 22, 1996

C–243—M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (remboursement des dépenses d'élection)

Dépôt et première lecture—22 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois; réputé étudié par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre et avoir fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510–351–185; 1re session)—22 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–319—1re session*)

Adoption à l'étape du rapport; débat en troisième lecture; troisième lecture et adoption— 15 mai 1996

Adoption par le Sénat — 1er octobre 1996

Sanction royale (chapitre nº 26) — 22 octobre 1996

C–244—Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—An Act to amend the Income Tax Act (deduction of interest on mortgage loans)

Introduced and read the first time—March 25, 1996

C–244—M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des intérêts hypothécaires)

Dépôt et première lecture—25 mars 1996

C–245—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—An Act to amend the Divorce Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent)

Introduced and read the first time—March 25, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 25, 1996 (*Previously Bill C–232—1st Session*)

C–245—Mme Jennings (Mission—Coquitlam)—Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands–parents)

Dépôt et première lecture—25 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—25 mars 1996 (*Ancien projet de loi C–232—1re session*)

C–246—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (sexual exploitation of children outside Canada)

Introduced and read the first time—March 27, 1996

Placed on the Order of Precedence—June 13, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — September 25, 1996

C–246—Mme Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminel (exploitation sexuelle d'enfants à l'étranger)

Dépôt et première lecture—27 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 25 septembre 1996

C–247—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Criminal Code (trespass)

Introduced and read the first time—March 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — February 27, 1997

C–247—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant le Code criminel (intrusion)

Dépôt et première lecture—27 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 27 février 1997

C–248—Mr. Forseth (New Westminster—Burnaby)—An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

Introduced and read the first time—March 27, 1996

C–248—M. Forseth (New Westminster—Burnaby)—Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

Dépôt et première lecture—27 mars 1996

C–249—Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—An Act to amend the Nuclear Liability Act

Introduced and read the first time—March 27, 1996

Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996

Designated as a votable item—February 6, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources — February 14, 1997

C–249—M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce)—Loi modifiant la Loi sur la responsabilité nucléaire

Dépôt et première lecture—27 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles — 14 février 1997

C-250—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—An Act to amend the Parliament of Canada Act and the Canada Elections Act (confidence votes)

Introduced and read the first time—March 27, 1996

Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996

Designated as a votable item—February 6, 1997

Debated at second reading—February 21, 1997

C-250—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi électorale du Canada (votes de confiance)

Dépôt et première lecture—27 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997

Débat en deuxième lecture—21 février 1997

C-251—Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)—An Act to amend the Canada Health Act (conditions for contributions)

Introduced and read the first time—March 28, 1996

C-251—M. Gouk (Kootenay-Ouest—Revelstoke)—Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement)

Dépôt et première lecture—28 mars 1996

C-252—Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—An Act to amend the Criminal Code (mines)

Introduced and read the first time—March 28, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 29, 1996

C-252—M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)—Loi modifiant le Code criminel (mines)

Dépôt et première lecture—28 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—8 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—29 novembre 1996

C-253—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—An Act to amend the Access to Information Act (Crown corporations)

Introduced and read the first time—March 28, 1996

C-253—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (sociétés d'État)

Dépôt et première lecture—28 mars 1996

C-254—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Criminal Code

Introduced and read the first time—March 29, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs—March 29, 1996 (*Previously Bill C-240—1st Session*)

C-254—M^me^ Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et le Code criminel

Dépôt et première lecture—29 mars 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques—29 mars 1996 (*Ancien projet de loi C-240—1re session*)

C-255—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act respecting the beverage containers

Introduced and read the first time—March 29, 1996

C-255—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi concernant les contenants de boisson

Dépôt et première lecture—29 mars 1996

C-256—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda)

Introduced and read the first time—March 29, 1996

C-256—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse)

Dépôt et première lecture—29 mars 1996

C-257—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time—March 29, 1996

C-257—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage

Dépôt et première lecture—29 mars 1996

C-258—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to amend the Public Harbours and Port Facilities Act

Introduced and read the first time—March 29, 1996

C-258—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur les ports et installations portuaires publics

Dépôt et première lecture—29 mars 1996

C-259—Mr. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—An Act to amend the Canada Post Corporation Act (membership of Board of Directors)

Introduced and read the first time—March 29, 1996

C-259—M. Crête (Kamouraska—Rivière-du-Loup)—Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (composition du conseil d'administration)

Dépôt et première lecture—29 mars 1996

C–260—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Pension Plan (transfer of income to spouse)

Introduced and read the first time—April 15, 1996

C–260—M. Szabo (Mississauga–Sud)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime de pensions du Canada (transfert de revenu au conjoint)

Dépôt et première lecture—15 avril 1996

C–261—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—An Act to require a referendum on the restoration of the death penalty and to amend the Referendum Act

Introduced and read the first time—April 15, 1996

Placed on the Order of Precedence—May 2, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—September 20, 1996

C–261—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Loi visant à exiger la tenue d'un référendum sur la peine de mort et modifiant la Loi référendaire

Dépôt et première lecture—15 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—20 septembre 1996

C–262—Mr. Bryden (Hamilton—Wentworth)—An Act to require charitable and non–profit organizations that receive public funds to declare the remuneration of their directors and senior officers

Introduced and read the first time—April 15, 1996

Deemed read the second time and referred to the Standing Committee on Government Operations—April 15, 1996 (*Previously Bill C–224—1st Session*)

C–262—M. Bryden (Hamilton—Wentworth)—Loi sur la divulgation de la rémunération versée aux dirigeants d'organismes de charité et d'organisations sans but lucratif

Dépôt et première lecture—15 avril 1996

Réputé lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales—15 avril 1996 (*Ancien projet de loi C–224—1re session*)

C–263—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act respecting restriction on foreign aid

Introduced and read the first time—April 16, 1996

C–263—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Loi concernant la limitation de l'aide étrangère

Dépôt et première lecture—16 avril 1996

C–264—Mr. Abbott (Kootenay East)—An Act to allow the electors of a province to express an opinion on who should be summoned to the Senate to represent the province

Introduced and read the first time—April 16, 1996

C–264—M. Abbott (Kootenay–Est)—Loi visant à permettre aux électeurs d'une province d'exprimer leur avis sur le choix des personnes qui devraient être mandées au Sénat pour représenter la province

Dépôt et première lecture—16 avril 1996

C–265—Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation)

Introduced and read the first time—April 16, 1996

Withdrawn—May 2, 1996

C–265—M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle)

Dépôt et première lecture—16 avril 1996

Retrait—2 mai 1996

C–266—Mr. Bonin (Nickel Belt)—An Act to amend the Competition Act (protection of whistle–blowers)

Introduced and read the first time—April 18, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Beaumier (Brampton)—June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—June 13, 1996

Designated as a votable item—September 27, 1996

Debated at second reading—October 22 and December 6, 1996

Read the second time and referred to the Standing Committee on Industry—December 6, 1996

C–266—M. Bonin (Nickel Belt)—Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des dénonciateurs)

Dépôt et première lecture—18 avril 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

Mme Beaumier (Brampton)—4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—27 septembre 1996

Débat en deuxième lecture—22 octobre et 6 décembre 1996

Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie—6 décembre 1996

C–267—Mr. McTeague (Ontario)—An Act to amend the Competition Act (gasoline pricing)

Introduced and read the first time—April 18, 1996

Placed on the Order of Precedence—June 13, 1996

Debated at second reading; designated as a votable item (*See Other Business No. 4*); read the second time and referred to the Standing Committee on Industry — October 4, 1996

C–267—M. McTeague (Ontario)—Loi modifiant la Loi sur la concurrence (prix de l'essence)

Dépôt et première lecture—18 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996

Débat en deuxième lecture; désigné comme affaire qui fait l'objet d'un vote (*Voir Autres affaires nº 4*); deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'industrie — 4 octobre 1996

C–268—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Department of Agriculture and Agri–Food Act

Introduced and read the first time—April 19, 1996

C–268—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Dépôt et première lecture—19 avril 1996

C–269—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act

Introduced and read the first time—April 19, 1996

C–269—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada

Dépôt et première lecture—19 avril 1996

C–270—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Financial Administration Act (session of Parliament)

Introduced and read the first time—April 19, 1996

Placed on the Order of Precedence—May 6, 1996

Designated as a votable item—May 17, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs—June 19, 1996

Reported with an amendment (Sessional Paper No. 8510–352–42) — October 23, 1996

Concurred in at report stage; read the third time and passed — November 28, 1996

Passed by the Senate — February 18, 1997

Royal Assent (Chapter No. 5) — February 19, 1997

C–270—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (session du Parlement)

Dépôt et première lecture—19 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—6 mai 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—17 mai 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre—19 juin 1996

A fait l'objet d'un rapport avec un amendement (Document parlementaire nº 8510–352–42) — 23 octobre 1996

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 28 novembre 1996

Adoption par le Sénat — 18 février 1997

Sanction royale (Chapitre nº 5) — 19 février 1997

C–271—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Public Service Employment Act (appeal procedures)

Introduced and read the first time—April 19, 1996

C–271—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (procédures d'appel)

Dépôt et première lecture—19 avril 1996

C–272—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Criminal Code (no parole when imprisoned for life)

Introduced and read the first time—April 24, 1996

C–272—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Loi modifiant le Code criminel (absence de libération conditionnelle en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité)

Dépôt et première lecture—24 avril 1996

C–273—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Criminal Code (violent crimes)

Introduced and read the first time—April 24, 1996

C–273—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Loi modifiant le Code criminel (crimes violents)

Dépôt et première lecture—24 avril 1996

C–274—Ms. Guarnieri (Mississauga East)—An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)

Introduced and read the first time—April 25, 1996

Placed on the Order of Precedence—May 2, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—June 4, 1996

C–274—M^me^ Guarnieri (Mississauga–Est)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)

Dépôt et première lecture—25 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—4 juin 1996

C–275—Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—An Act establishing the Canadian Association of Former Parliamentarians

Deemed to have been introduced and read the first time; deemed read the second time and referred to a Committee of the Whole; deemed reported without amendment; deemed concurred in at report stage; deemed read the third time and passed—April 26, 1996

Passed by the Senate (with amendments)—May 17, 1996

Motion in relation to Senate amendments— Adopted—May 27, 1996

Royal Assent (Chapter No. 13)—May 29, 1996

C–275—M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell)—Loi constituant l'Association canadienne des ex–parlementaires

Réputé déposé et lu une première fois; réputé lu une deuxième fois et renvoyé à un Comité plénier; réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement; réputé adopté à l'étape du rapport; réputé lu une troisième fois et adopté—26 avril 1996

Adoption par le Sénat (avec des amendements)—17 mai 1996

Motion relative aux amendements du Sénat—Adoptée—27 mai 1996

Sanction royale (Chapitre nº 13)—29 mai 1996

C–276—Mr. Assadourian (Don Valley North)—An Act to amend the Canada Elections Act (registration of political parties)

Introduced and read the first time—April 26, 1996

Placed on the Order of Precedence—May 2 and June 17, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—June 18, 1996

C–276—M. Assadourian (Don Valley–Nord)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (enregistrement des partis politiques)

Dépôt et première lecture—26 avril 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—2 mai et 17 juin 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—18 juin 1996

C–277—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—An Act to amend the Criminal Code (selling wildlife)

Introduced and read the first time—April 30, 1996

C–277—M^me^ Meredith (Surrey—White Rock—South Lang-ley)—Loi modifiant le Code criminel (vente d'animaux sauvages)

Dépôt et première lecture—30 avril 1996

C–278—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Statutory Instruments Act (disallowance procedure for delegated and subordinate legislation)

Introduced and read the first time—May 3, 1996

C–278—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires (procédure d'annulation de la législation déléguée)

Dépôt et première lecture—3 mai 1996

C–279—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Canada Elections Act (electronic voting)

Introduced and read the first time—May 3, 1996

C–279—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vote par téléphone)

Dépôt et première lecture—3 mai 1996

C–280—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Debt Servicing and Reduction Account Act (gifts to the Crown)

Introduced and read the first time—May 3, 1996

C–280—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette (dons à l'État)

Dépôt et première lecture—3 mai 1996

C–281—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—An Act to amend the Food and Drugs Act and the Narcotic Control Act (trafficking in a controlled or a restricted drug or narcotic within five hundred metres of an elementary school or high school)

Introduced and read the first time—May 9, 1996

C–281—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur les stupéfiants (trafic de drogues contrôlées, de drogues à usage restreint ou de stupéfiants à moins d'un demi–kilomètre d'une école primaire ou secondaire)

Dépôt et première lecture—9 mai 1996

C–282—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act providing for equal treatment for persons cohabiting in a relationship similar to a conjugal relationship

Introduced and read the first time—May 9, 1996

C–282—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi prévoyant le traitement égal des personnes vivant dans une situation assimilable à une union conjugale

Dépôt et première lecture—9 mai 1996

C–283—Mr. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—An Act to amend the Department of Labour Act (eligibility for assistance for long–service employees)

Introduced and read the first time—May 9, 1996

C–283—M. Ménard (Hochelaga—Maisonneuve)—Loi modifiant la Loi sur le ministère du Travail (admissibilité aux allocations aux anciens employés)

Dépôt et première lecture—9 mai 1996

C–284—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—An Act to amend An Act for the Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and to amend the Constitution Act, 1867

Introduced and read the first time—May 29, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke), Mr. White (North Vancouver), Mr. Gilmour (Comox—Alberni) and Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—May 29, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—November 19, 1996

C–284—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Loi modifiant la Loi ayant pour objets la reconnaissance et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Loi constitutionnelle de 1867

Dépôt et première lecture—29 mai 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Gouk (Kootenay–Ouest—Revelstoke), M. White (North Vancouver), M. Gilmour (Comox—Alberni) et M. Breitkreuz (Yellowhead)—29 mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—8 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—19 novembre 1996

C–285—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Canada Elections Act (election expenses)

Introduced and read the first time—May 30, 1996

C–285—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (dépenses d'élection)

Dépôt et première lecture—30 mai 1996

C–286—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Income Tax Act (political activities by charities receiving public funds)

Introduced and read the first time—May 30, 1996

C–286—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État)

Dépôt et première lecture—30 mai 1996

C–287—Mr. White (North Vancouver)—An Act to promote the use of plain language in federal statutes and regulations

Introduced and read the first time—May 30, 1996

C–287—M. White (North Vancouver)—Loi favorisant l'emploi de la langue commune dans les lois et les règlements fédéraux

Dépôt et première lecture—30 mai 1996

C–288—Mr. White (North Vancouver)—An Act to amend the Currency Act (abolition of the cent)

Introduced and read the first time—May 30, 1996

C–288—M. White (North Vancouver)—Loi modifiant la Loi sur la monnaie (abolition de la pièce d'un cent)

Dépôt et première lecture—30 mai 1996

C–289—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act to amend the Nuclear Liability Act

Introduced and read the first time—May 30, 1996

C–289—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Loi modifiant la Loi sur la responsabilité nucléaire

Dépôt et première lecture—30 mai 1996

C–290—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—An Act respecting the protection of bears

Introduced and read the first time—May 30, 1996

C–290—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Loi concernant la protection des ours

Dépôt et première lecture—30 mai 1996

C–291—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Criminal Code (prohibited sexual acts)

Introduced and read the first time—May 31, 1996

C–291—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Loi modifiant le Code criminel (actes sexuels interdits)

Dépôt et première lecture—31 mai 1996

C–292—Mr. Harper (Calgary West)—An Act to amend the Unemployment Insurance Act

Introduced and read the first time—June 3, 1996

C–292—M. Harper (Calgary–Ouest)—Loi modifiant la Loi sur l'assurance–chômage

Dépôt et première lecture—3 juin 1996

C–293—Mr. Williams (St. Albert)—An Act to limit the national debt of Canada

Introduced and read the first time—June 3, 1996

C–293—M. Williams (St–Albert)—Loi visant à fixer un maximum à la dette nationale du Canada

Dépôt et première lecture—3 juin 1996

C–294—Mr. Williams (St. Albert)—An Act to provide for evaluations of statutory programs

Introduced and read the first time—June 3, 1996

C–295—Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—An Act to amend the Criminal Code (dangerous offenders)

Introduced and read the first time—June 4, 1996

C–296—Mr. Cannis (Scarborough Centre)—An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (rehabilitation programs)

Introduced and read the first time—June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—February 17, 1997

C–297—Mrs. Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—An Act to revoke the conviction of Louis David Riel

Introduced and read the first time—June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—June 13, 1996

Designated as a votable item—September 27, 1996

Debated at second reading—October 21, November 22 and December 5, 1996

Motion for second reading negatived—December 10, 1996

C–298—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—An Act to replace the allowance provided by the Members of Parliament Retiring Allowances Act with an allowance funded by members' contributions to assist their transition back to private life

Introduced and read the first time—June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence—February 20, 1997

C–299—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—An Act to amend the Canadian Human Rights Act

Introduced and read the first time—June 4, 1996

C–300—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—An Act respecting the establishment and award of a Canadian Peacekeeping Service Medal for Canadians who have served with an international peacekeeping mission (titled changed from: *An Act respecting the establishment and award of a Canadian Volunteer Service Medal and Clasp for United Nations Peacekeeping to Canadians serving with a United Nations peacekeeping force*)

Introduced and read the first time—June 10, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 10, 1996

Designated as a votable item—November 6, 1996

Debated at second reading—November 25, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs—February 3, 1997

C–294—M. Williams (St–Albert)—Loi pourvoyant à l'évaluation des programmes législatifs

Dépôt et première lecture—3 juin 1996

C–295—M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing)—Loi modifiant le Code criminel (délinquants dangereux)

Dépôt et première lecture—4 juin 1996

C–296—M. Cannis (Scarborough–Centre)—Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (programmes de réadaptation)

Dépôt et première lecture—4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—17 février 1997

C–297—M^me^ Tremblay (Rimouski—Témiscouata)—Loi annulant la déclaration de culpabilité de Louis David Riel

Dépôt et première lecture—4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—27 septembre 1996

Débat en deuxième lecture—21 octobre, 22 novembre et 5 décembre 1996

Motion portant deuxième lecture rejetée—10 décembre 1996

C–298—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Loi substituant à l'allocation de retraite prévue à la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires une allocation payée à même un fonds constitué de contributions des parlementaires et destinée à faciliter leur retour à la vie privée

Dépôt et première lecture—4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—20 février 1997

C–299—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne

Dépôt et première lecture—4 juin 1996

C–300—M. Frazer (Saanich—Les Îles–du–Golfe)—Loi sur la création d'une médaille canadienne du maintien de la paix et son attribution aux Canadiens ayant servi dans une mission internationale de maintien de la paix (ancien titre: *Loi régissant la création d'une médaille et d'une agrafe du service volontaire canadien de maintien de la paix des Nations Unies et leur attribution aux Canadiens ayant servi dans une mission de paix des Nations Unies*)

Dépôt et première lecture—10 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—10 octobre 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 novembre 1996

Débat en deuxième lecture—25 novembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants—3 février 1997

Reported with amendments (Sessional Paper No. 8510–352–85) — March 18, 1997

Order respecting proceedings on Bill C–300 on March 19, 1997 — March 18, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Concurred in at report stage; read the third time and passed — March 19, 1997

A fait l'objet d'un rapport avec des amendements (Document parlementaire nº 8510–352–85) — 18 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–300 le 19 mars 1997 — 18 mars 1997 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 19 mars 1997

C–301 — Mr. Ianno (Trinity — Spadina) — An Act to amend the Canada Elections Act

Introduced and read the first time — June 11, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Lastewka (St. Catharines)—June 11, 1996

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997

Withdrawn pursuant to Order made March 12, 1997 — March 12, 1997

C–301 — M. Ianno (Trinity — Spadina) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada

Dépôt et première lecture — 11 juin 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Lastewka (St. Catharines)—11 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997

Retirée conformément à l'ordre adopté le 12 mars 1997 — 12 mars 1997

C–302 — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — An Act to establish an oath of allegiance to the flag of Canada

Introduced and read the first time — June 12, 1996

C–302 — M^me^ Chamberlain (Guelph — Wellington) — Loi instituant un serment d'allégeance au drapeau du Canada

Dépôt et première lecture — 12 juin 1996

C–303 — Mr. Mitchell (Parry Sound — Muskoka) — An Act to amend the Criminal Code (victims' rights)

Introduced and read the first time — June 12, 1996

C–303 — M. Mitchell (Parry Sound — Muskoka) — Loi modifiant le Code criminel (droits des victimes d'actes criminels)

Dépôt et première lecture — 12 juin 1996

C–304 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — An Act to amend the Criminal Code (aiding suicide)

Introduced and read the first time — June 12, 1996

Placed on the Order of Precedence — February 27, 1997

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — March 6, 1997

C–304 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Loi modifiant le Code criminel (aide au suicide)

Dépôt et première lecture — 12 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 27 février 1997

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 6 mars 1997

C–305 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — An Act to amend the Criminal Code (protection of children)

Introduced and read the first time — June 12, 1996

C–305 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)

Dépôt et première lecture — 12 juin 1996

C–306 — Mr. Nunez (Bourassa) — An Act respecting a national refugee awareness day

Introduced and read the first time — June 12, 1996

C–306 — M. Nunez (Bourassa) — Loi instituant une journée nationale des réfugiés

Dépôt et première lecture — 12 juin 1996

C–307 — Mrs. Terrana (Vancouver East) — An Act to amend the Canada Elections Act (polling hours)

Introduced and read the first time — June 13, 1996

Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996

Designated as a votable item — September 27, 1996

Debated at second reading; Order respecting Bill C–307 (*see Other Business No. 4*); read the second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — October 28, 1996

C–307 — M^me^ Terrana (Vancouver–Est) — Loi modifiant la Loi électorale du Canada (heures du scrutin)

Dépôt et première lecture — 13 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 27 septembre 1996

Débat en deuxième lecture; ordre relatif au projet de loi C–307 (*Voir Autres affaires nº 4*); deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 28 octobre 1996

C-308—Mrs. Terrana (Vancouver East)—An Act to amend the Canada Elections Act (polling stations in hospitals)

Introduced and read the first time—June 13, 1996

C-309—Ms. Torsney (Burlington)—An Act to amend the Food and Drugs Act (ingredients of food sold in restaurants)

Introduced and read the first time—June 13, 1996

Placed on the Order of Precedence—June 13, 1996

Debated at second reading: dropped from the Order Paper—December 9, 1996

C-310—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Parliament of Canada Act (meetings of the Board of Internal Economy)

Introduced and read the first time—June 13, 1996

C-311—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Patent Act

Introduced and read the first time—June 13, 1996

Placed on the Order of Precedence—June 17, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby—Kingsway)—October 7, 1996

Debated at second reading: dropped from the Order Paper—October 8, 1996

C-312—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (money purchase pension)

Introduced and read the first time—June 13, 1996

C-313—Mr. Solomon (Regina—Lumsden)—An Act to amend the Parliament of Canada Act (other pension income)

Introduced and read the first time—June 13, 1996

C-314—Mr. Szabo (Mississauga South)—An Act respecting the provision of compensation to public safety officers who lost their lives while on duty

Introduced and read the first time—June 17, 1996

C-315—Mrs. Gagnon (Québec)—An Act to amend the Criminal Code (protection of witnesses)

Introduced and read the first time—June 17, 1996

C-316—Mr. Bellemare (Carleton—Gloucester)—An Act to amend the Parliament of Canada Act (oath or solemn affirmation)

Introduced and read the first time—June 18, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996

Debated at second reading: dropped from the Order Paper—November 27, 1996

C-308—M^me^ Terrana (Vancouver-Est)—Loi modifiant la Loi électorale du Canada (bureaux de scrutin itinérants dans les hôpitaux)

Dépôt et première lecture—13 juin 1996

C-309—M^me^ Torsney (Burlington)—Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (ingrédients des aliments vendus dans les restaurants)

Dépôt et première lecture—13 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—13 juin 1996

Débat en deuxième lecture: rayé du Feuilleton—9 décembre 1996

C-310—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (réunions du Bureau de régie interne)

Dépôt et première lecture—13 juin 1996

C-311—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur les brevets

Dépôt et première lecture—13 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—17 juin 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby—Kingsway)—7 octobre 1996

Débat en deuxième lecture: rayé du Feuilleton—8 octobre 1996

C-312—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (régime de retraite à cotisations déterminées)

Dépôt et première lecture—13 juin 1996

C-313—M. Solomon (Regina—Lumsden)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (autre revenu sous forme de pension)

Dépôt et première lecture—13 juin 1996

C-314—M. Szabo (Mississauga-Sud)—Loi concernant la prestation d'un dédommagement aux agents de la sécurité publique qui perdent la vie dans l'exercice de leurs fonctions

Dépôt et première lecture—17 juin 1996

C-315—M^me^ Gagnon (Québec)—Loi modifiant le Code criminel (protection des témoins)

Dépôt et première lecture—17 juin 1996

C-316—M. Bellemare (Carleton—Gloucester)—Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (serment ou déclaration solennelle)

Dépôt et première lecture—18 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—8 octobre 1996

Débat en deuxième lecture: rayé du Feuilleton—27 novembre 1996

C–317—Mr. Harper (Calgary West)—An Act to amend the Excise Tax Act (small supplier carrying on a taxi business)

Introduced and read the first time—June 18, 1996

C–317—M. Harper (Calgary–Ouest)—Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (petit fournisseur qui exploite une entreprise de taxis)

Dépôt et première lecture—18 juin 1996

C–318—Mr. de Savoye (Portneuf)—An Act respecting the protection of whistle blowers and to amend certain other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time—June 19, 1996

C–318—M. de Savoye (Portneuf)—Loi concernant la protection des dénonciateurs et modifiant certaines lois en conséquence

Dépôt et première lecture—19 juin 1996

C–319—Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam)—An Act to amend the Consumer Packaging and Labelling Act (recombinant hormones)

Introduced and read the first time—June 19, 1996

C–319—M^me^ Jennings (Mission—Coquitlam)—Loi modifiant la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (hormones recombinantes)

Dépôt et première lecture—19 juin 1996

C–320—Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands)—An Act to amend the Merchant Navy Veteran and Civilian War–related Benefits Act and the War Veterans Allowance Act

Introduced and read the first time—June 20, 1996

C–320—M. Frazer (Saanich—Les Îles–du–Golfe)—Loi modifiant la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils et la Loi sur les allocations aux anciens combattants

Dépôt et première lecture—20 juin 1996

C–321—Ms. Guarnieri (Mississauga East)—An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)

Introduced and read the first time—June 20, 1996

Placed on the Order of Precedence—October 8, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper—December 3, 1996

C–321—M^me^ Guarnieri (Mississauga–Est)—Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)

Dépôt et première lecture—20 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—8 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton—3 décembre 1996

C–322—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Identification of Criminals Act (forensic DNA analysis)

Introduced and read the first time—June 20, 1996

C–322—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Loi modifiant la Loi sur l'identification des criminels (analyse génétique)

Dépôt et première lecture—20 juin 1996

C–323—Mrs. Finestone (Mount Royal)—An Act respecting National Heritage Day

Introduced and read the first time—September 16, 1996

Placed on the Order of Precedence—December 3, 1996

Designated as a votable item—February 6, 1997

C–323—M^me^ Finestone (Mont–Royal)—Loi sur le jour du patrimoine national

Dépôt et première lecture—16 septembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—3 décembre 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote—6 février 1997

C–324—Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt)—An Act to amend the Income Tax Act (entertainment expenses)

Introduced and read the first time—September 18, 1996

Placed on the Order of Precedence—February 20, 1997

C–324—M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt)—Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses de divertissements)

Dépôt et première lecture—18 septembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité—20 février 1997

C–325—Mr. Hanger (Calgary Northeast)—An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act

Introduced and read the first time—September 20, 1996

C–325—M. Hanger (Calgary–Nord–Est)—Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif

Dépôt et première lecture—20 septembre 1996

C–326—Mr. Nunez (Bourassa)—An Act to change the name of the electoral district of Bourassa

Introduced and read the first time—September 23, 1996

C–326—M. Nunez (Bourassa)—Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Bourassa

Dépôt et première lecture—23 septembre 1996

C–327 — Mr. Harper (Calgary West) — An Act to amend the Access to Information Act (disclosure of results of public opinion polls)

Introduced and read the first time — September 26, 1996

C–328 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national standards across Canada for education provided by the provinces

Introduced and read the first time — September 30, 1996

C–329 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to establish national literacy standards across Canada

Introduced and read the first time — September 30, 1996

C–330 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (donors to food banks)

Introduced and read the first time — September 30, 1996

C–331 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for mental or physical impairment)

Introduced and read the first time — September 30, 1996

C–332 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Employment Equity Act (elimination of designated group and numerical goals) and the Canadian Human Rights Act

Introduced and read the first time — October 4, 1996

C–333 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to amend the Immigration Act and the Criminal Code (refugee or immigrant applicants convicted of an offence on indictment)

Introduced and read the first time — October 4, 1996

Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996

C–334 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — An Act to amend the Criminal Code (violent crimes or sexual offences)

Introduced and read the first time — October 7, 1996

C–335 — Mr. Assadourian (Don Valley North) — An Act to amend the Bank Act (foreign banks)

Introduced and read the first time — October 7, 1996

Placed on the Order of Precedence — October 8, 1996

Debated at second reading; dropped from the Order Paper — November 28, 1996

C–336 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act

Introduced and read the first time — October 10, 1996

C–337 — Mr. St–Laurent (Manicouagan) — An Act to amend the Canada Labour Code

Introduced and read the first time — October 22, 1996

C–327 — M. Harper (Calgary Ouest) — Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (divulgation des résultats des sondages d'opinion)

Dépôt et première lecture — 26 septembre 1996

C–328 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi prévoyant l'établissement de normes nationales relativement à l'éducation assurée par les provinces

Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996

C–329 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi visant à établir des normes nationales d'alphabétisation à la grandeur du Canada

Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996

C–330 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons aux banques d'alimentation)

Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996

C–331 — M. Harb (Ottawa–Centre) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour déficience physique ou mentale)

Dépôt et première lecture — 30 septembre 1996

C–332 — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi (élimination des notions de groupe désigné et d'objectifs numériques) et la Loi canadienne sur les droits de la personne

Dépôt et première lecture — 4 octobre 1996

C–333 — M. White (North Vancouver) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration et le Code criminel (revendicateurs du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation)

Dépôt et première lecture — 4 octobre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996

C–334 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Loi modifiant le Code criminel (crimes violents ou à caractère sexuel)

Dépôt et première lecture — 7 octobre 1996

C–335 — M. Assadourian (Don Valley–Nord) — Loi modifiant la Loi sur les banques (banques étrangères)

Dépôt et première lecture — 7 octobre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 8 octobre 1996

Débat en deuxième lecture; rayé du Feuilleton — 28 novembre 1996

C–336 — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada

Dépôt et première lecture — 10 octobre 1996

C–337 — M. St–Laurent (Manicouagan) — Loi modifiant le Code canadien du travail

Dépôt et première lecture — 22 octobre 1996

C–338 — Mr. Nunez (Bourassa) — An Act to amend the Canada Labour Code and the Public Service Staff Relations Act (scabs and essential services)

Introduced and read the first time — October 22, 1996

C–338 — M. Nunez (Bourassa) — Loi modifiant le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (travailleurs de remplacement)

Dépôt et première lecture — 22 octobre 1996

C–339 — Mrs. Wayne (St. John) — An Act to permit descendants of United Empire Loyalists who fled the land that later became the United States of America after the 1776 American Revolution to establish a claim to the property they or their ancestors owned in the United States that was confiscated without compensation, and claim compensation for it in the Canadian courts, and to exclude from Canada any foreign person trafficking in such property

Introduced and read the first time — October 22, 1996

Order respecting the sponsor of Bill C–339 — February 19, 1997

C–339 — M^me^ Wayne (Saint–John) — Loi visant à permettre aux descendants des Loyalistes de l'Empire Uni qui ont fui le territoire devenu depuis les États-Unis d'Amérique après la Révolution américaine de 1776, de revendiquer les biens dont eux ou leurs ancêtres étaient propriétaires aux États–Unis et qui ont été confisqués sans indemnisation, d'en poursuivre l'indemnisation devant les tribunaux canadiens et à refuser l'entrée au Canada de tout étranger qui fait le commerce illégal de ces biens

Dépôt et première lecture — 22 octobre 1996

Ordre relatif au parrain du projet de loi C–339 — 19 février 1997

C–340 — Mr. Wappel (Scarborough West) — An Act to amend the Marriage (Prohibited Degrees) Act and the Interpretation Act

Introduced and read the first time — October 23, 1996

C–340 — M. Wappel (Scarborough–Ouest) — Loi modifiant la Loi sur le mariage (degrés prohibés) et la Loi d'interprétation

Dépôt et première lecture — 23 octobre 1996

C–341 — Mr. Manning (Calgary Southwest) (sponsor changed from: *Mr. Harper (Calgary West)*) — An Act to establish the terms and conditions that must apply to a referendum relating to the separation of Quebec from Canada before it may be recognized as a proper expression of the will of the people of Quebec

Introduced and read the first time — October 30, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Harper (Simcoe Centre) — October 31, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

Order respecting the sponsor of Bill C–341 — March 4, 1997

C–341 — M. Manning (Calgary–Sud–Ouest) (ancien parrain: *M. Harper (Calgary-Ouest)*) — Loi déterminant les conditions auxquelles un référendum sur la séparation du Québec du Canada doit satisfaire pour être considéré comme l'expression véritable de la volonté de la population du Québec

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Harper (Simcoe–Centre) — 31 octobre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996

Ordre relatif au parrain du projet de loi C–341 — 4 mars 1997

C–342 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to establish principles of responsible fiscal management and to require regular publication of information by the Minister of Finance to demonstrate the Government's adherence to those principles

Introduced and read the first time — October 30, 1996

C–342 — M. White (North Vancouver) — Loi instituant des principes de gestion responsable des finances et imposant au ministre des Finances de publier régulièrement des renseignements indiquant le respect de ces principes par le gouvernement

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996

C–343 — Mr. White (North Vancouver) — An Act to provide for the holding of citizen–initiated referenda on specific questions

Introduced and read the first time — October 30, 1996

C–343 — M. White (North Vancouver) — Loi visant à permettre la tenue, à l'initiative des citoyens, de référendums sur des questions précises

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996

C–344 — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — An Act to amend the Criminal Code (no early parole for those who murder a peace officer)

Introduced and read the first time — October 30, 1996

C–344 — M^me^ Chamberlain (Guelph — Wellington) — Loi modifiant le Code criminel (impossibilité de libération anticipée pour le meurtrier d'un agent de la paix)

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996

C–345 — Mr. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — An Act to provide for the limitation of interest rates on credit cards

Introduced and read the first time — October 30, 1996

C–345 — M. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — Loi sur la limitation du taux d'intérêt applicable aux cartes de crédit

Dépôt et première lecture — 30 octobre 1996

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997

Designated as a votable item — March 19, 1997

C–346 — Mr. Lincoln (Lachine — Lac–Saint–Louis) — An Act respecting federal funding of certain activities, events and facilities that are supported by tobacco companies

Introduced and read the first time — November 6, 1996

C–347 — Mr. Langlois (Bellechasse) — An Act to change the names of certain electoral districts

Introduced and read the first time — November 7, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce), Mr. Bellemare (Carleton — Gloucester), Mr. Brien (Témiscamingue), Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup), Mr. Discepola (Vaudreuil), Mr. Fontana (London East), Mr. Gagnon (Bonaventure — Îles–de–la–Madeleine), Mr. Harper (Simcoe Centre), Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster), Ms. Minna (Beaches — Woodbine), Mr. Pagtakhan (Winnipeg North), Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap), Mr. St. Denis (Algoma), Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata), Mrs. Venne (Saint–Hubert), Mr. Walker (Winnipeg North Centre) and Mr. White (Fraser Valley West) — November 7, 1996

Debated at second reading; read the second time and referred to a Committee of the Whole; considered in Committee of the Whole; reported with an amendment; concurred in at report stage; read the third time and passed — November 8, 1996

Passed by the Senate (with amendments); motion in relation to Senate amendments — Adopted — December 12, 1996

Royal Assent (Chapter No. 36) — December 18, 1996

C–348 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup) — An Act to provide for petitions presented to the House of Commons that have 250,000 or more signatures to be subsequently prepared as bills so far as possible and introduced in the House

Introduced and read the first time — November 8, 1996

C–349 — Mr. Solberg (Medicine Hat) — An Act to provide for parliamentary scrutiny and approval of user fees set by federal authority and to require public disclosure of the amount collected as user fees

Introduced and read the first time — November 18, 1996

C–350 — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — An Act to provide for a national referendum to authorize the government to negotiate terms of separation with a province that has voted for separation from Canada

Introduced and read the first time — November 20, 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 19 mars 1997

C–346 — M. Lincoln (Lachine — Lac–Saint–Louis) — Loi concernant les subventions fédérales accordées pour des activités, des événements ou de l'équipement qui sont encouragés par les fabricants de produits de tabac

Dépôt et première lecture — 6 novembre 1996

C–347 — M. Langlois (Bellechasse) — Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales

Dépôt et première lecture — 7 novembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce), M. Bellemare (Carleton — Gloucester), M. Brien (Témiscamingue), M. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup), M. Discepola (Vaudreuil), M. Fontana (London–Est), M. Gagnon (Bonaventure — Îles–de–la–Madeleine), M. Harper (Simcoe–Centre), M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster), M^me^ Minna (Beaches — Woodbine), M. Pagtakhan (Winnipeg–Nord), M. Stinson (Okanagan — Shuswap), M. St. Denis (Algoma), M^me^ Tremblay (Rimouski — Témiscouata), M^me^ Venne (Saint–Hubert), M. Walker (Winnipeg–Nord–Centre) et M. White (Fraser Valley–Ouest) — 7 novembre 1996

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi à un Comité plénier; étude en Comité plénier; a fait l'objet d'un rapport avec un amendement; adoption à l'étape du rapport; troisième lecture et adoption — 8 novembre 1996

Adoption par le Sénat (avec amendements); motion relative aux amendements du Sénat — Adoptée — 12 décembre 1996

Sanction royale (chapitre nº 36) — 18 décembre 1996

C–348 — M. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup) — Loi pourvoyant à la présentation à la Chambre des communes à titre de projets de loi, lorsque l'objet de la pétition le permet, des pétitions qui ont recueilli 250 000 signatures d'appui ou plus et qui ont été déposées à la Chambre

Dépôt et première lecture — 8 novembre 1996

C–349 — M. Solberg (Medicine Hat) — Loi permettant l'examen et l'approbation par le Parlement des frais d'utilisation imposés par un organisme fédéral et exigeant la communication publique du montant des frais ainsi perçus

Dépôt et première lecture — 18 novembre 1996

C–350 — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Loi permettant la tenue d'un référendum national afin d'autoriser le gouvernement à négocier les conditions de sécession du Canada par une province qui a voté en faveur d'une telle sécession

Dépôt et première lecture — 20 novembre 1996

C–351 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to provide for the limitation of interest rates, of the application of interest and of fees in relation to credit card accounts

Introduced and read the first time — November 21, 1996

C–352 — Mr. Breitkreuz (Yellowhead) — An Act to amend the Members of Parliament Retiring Allowances Act (deduction re other income)

Introduced and read the first time — November 22, 1996

C–353 — Mr. Mills (Broadview — Greenwood) — An Act to amend the Criminal Code (Internet lotteries)

Introduced and read the first time — November 25, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 3, 1996

Designated as a votable item — February 6, 1997

Debated at second reading; read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs — February 13, 1997

C–354 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — An Act to amend the Criminal Code and the Young Offenders Act (capital punishment)

Introduced and read the first time — November 26, 1996

C–355 — Mr. Bonin (Nickel Belt) — An Act to amend the Broadcasting Act and the Canadian Radio–television and Telecommunications Commission Act (protection of community interests in programming)

Introduced and read the first time — November 27, 1996

C–356 — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Motor Vehicule Safety Act

Introduced and read the first time — November 29, 1996

C–357 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to provide for the expiry of gun control legislation that is not proven effective within five years of coming into force

Introduced and read the first time — December 2, 1996

C–358 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Statistics Act

Introduced and read the first time — December 3, 1996

C–359 — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — An Act to establish a national register of pedophiles and to provide legislative authority for the administration of the Canadian Police Information Centre by the R.C.M.P.

Introduced and read the first time — December 4, 1996

C–360 — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — An Act to amend the Criminal Code (chemical neutralization of pedophiles)

Introduced and read the first time — December 4, 1996

C–351 — M. Caccia (Davenport) — Loi sur la limitation du taux d'intérêt, de l'application des intérêts et des frais reliés aux cartes de crédit

Dépôt et première lecture — 21 novembre 1996

C–352 — M. Breitkreuz (Yellowhead) — Loi modifiant la Loi sur les allocations de retraite des parlementaires (réduction en raison d'un revenu extérieur)

Dépôt et première lecture — 22 novembre 1996

C–353 — M. Mills (Broadview — Greenwood) — Loi modifiant le Code criminel (loteries sur Internet)

Dépôt et première lecture — 25 novembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1996

Choisi comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 6 février 1997

Débat en deuxième lecture; deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques — 13 février 1997

C–354 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les jeunes contrevenants (peine capitale)

Dépôt et première lecture — 26 novembre 1996

C–355 — M. Bonin (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (protection des intérêts des collectivités locales dans la programmation)

Dépôt et première lecture — 27 novembre 1996

C–356 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile

Dépôt et première lecture — 29 novembre 1996

C–357 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi portant cessation d'effet cinq ans après leur entrée en vigueur des dispositions législatives sur les armes à feu dont l'efficacité n'est pas prouvée

Dépôt et première lecture — 2 décembre 1996

C–358 — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Loi modifiant la Loi sur la statistique

Dépôt et première lecture — 3 décembre 1996

C–359 — M^me^ Brown (Calgary–Sud–Est) — Loi autorisant la constitution d'un registre national des pédophiles et habilitant la Gendarmerie royale du Canada à administrer le Centre d'information de la police canadienne

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1996

C–360 — M^me^ Brown (Calgary–Sud–Est) — Loi modifiant le Code criminel (neutralisation chimique des pédophiles)

Dépôt et première lecture — 4 décembre 1996

C–361 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to allow taxpayers to inform government of their views on levels and priorities for the expenditure of tax revenues and to provide for parliamentary review of the results

Introduced and read the first time — December 10, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam), Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan), Mr. Breitkreuz (Yellowhead), Mr. Frazer (Saanich — Gulf Islands) and Mr. Scott (Skeena) — December 10, 1996

Mr. Benoit (Vegreville) — January 30, 1997

C–361 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi autorisant les contribuables à faire connaître au gouvernement leur avis sur les niveaux et la priorité des dépenses auxquelles les revenus tirés des taxes devraient être affectés et pourvoyant à l'examen par les chambres des résultats de cette consultation

Dépôt et première lecture — 10 décembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M^me^ Hayes (Port Moody — Coquitlam), M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan), M. Breitkreuz (Yellowhead), M. Frazer (Saanich — Les Îles–du–Golfe) et M. Scott (Skeena) — 10 décembre 1996

M. Benoit (Végréville) — 30 janvier 1997

C–362 — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (cumulative sentences)

Introduced and read the first time — December 11, 1996

C–362 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996

C–363 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — An Act to amend the Patent Act (investigations regarding the making of medicines available at no charge to the seriously ill)

Introduced and read the first time — December 11, 1996

C–363 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi modifiant la Loi sur les brevets (enquêtes sur l'accès gratuit aux médicaments pour les personnes gravement malades)

Dépôt et première lecture — 11 décembre 1996

C–364 — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Income Tax Act (change RRSP deduction to a tax credit)

Introduced and read the first time — December 12, 1996

C–364 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transformation en crédit d'impôt de la déduction pour contribution à un REER)

Dépôt et première lecture — 12 décembre 1996

C–365 — Mr. Harper (Calgary West) — An Act to amend an Act respecting Holidays

Introduced and read the first time — December 13, 1996

C–365 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Loi modifiant la Loi instituant certains jours de fête légale

Dépôt et première lecture — 13 décembre 1996

C–366 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Criminal Code (joyriding)

Introduced and read the first time — December 13, 1996

C–366 — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Loi modifiant le Code criminel (balade en voiture volée)

Dépôt et première lecture — 13 décembre 1996

C–367 — Mr. Marchand (Québec–Est) — An Act to amend the Official Languages Act (enforcement of the duties of the Government)

Introduced and read the first time — February 5, 1997

C–367 — M. Marchand (Québec–Est) — Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (exécution des obligations du gouvernement)

Dépôt et première lecture — 5 février 1997

C–368 — Mr. Caccia (Davenport) — An Act to amend the Export Development Act

Introduced and read the first time — February 7, 1997

C–368 — M. Caccia (Davenport) — Loi modifiant la Loi sur l'expansion des exportations

Dépôt et première lecture — 7 février 1997

C–369 — Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — An Act to amend the Criminal Code (gaming and betting)

Introduced and read the first time — February 10, 1997

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997

C–369 — M. Guimond (Beauport — Montmorency — Orléans) — Loi modifiant le Code criminel (jeux et paris)

Dépôt et première lecture — 10 février 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997

C–370 — Mr. Chatters (Athabasca) — An Act to amend the Income Tax Act (income deferral from forced destruction of livestock or natural disaster)

Introduced and read the first time — February 10, 1997

C–370 — M. Chatters (Athabasca) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (report de l'impôt en cas d'abattage obligatoire du bétail ou de désastre naturel)

Dépôt et première lecture — 10 février 1997

C–371 — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — An Act to amend the Department of Justice Act

Introduced and read the first time — February 12, 1997

C–371 — M^me^ Brown (Calgary–Sud–Est) — Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Justice

Dépôt et première lecture — 12 février 1997

C–372 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — An Act to amend the Criminal Code (protection of child before birth)

Introduced and read the first time — February 19, 1997

C–372 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Loi modifiant le Code criminel (protection de l'enfant avant sa naissance)

Dépôt et première lecture — 19 février 1997

C–373 — Mr. Marchand (Québec–Est) — An Act to amend the Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act (provincial legislation contravening the Canadian Charter of Rights and Freedoms)

Introduced and read the first time — February 20, 1997

C–373 — M. Marchand (Québec–Est) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (lois d'une province allant à l'encontre de la Charte canadienne des droits et libertés)

Dépôt et première lecture — 20 février 1997

C–374 — Mr. Marchand (Québec–Est) — An Act to amend the Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act (social services for the French linguistic minority of a province)

Introduced and read the first time — February 20, 1997

C–374 — M. Marchand (Québec–Est) — Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (services sociaux à la minorité francophone d'une province)

Dépôt et première lecture — 20 février 1997

C–375 — Mr. Benoit (Vegreville) — An Act to amend the Agreement on Internal Trade Implementation Act

Introduced and read the first time — February 20, 1997

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997

C–375 — M. Benoit (Végréville) — Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord sur le commerce intérieur

Dépôt et première lecture — 20 février 1997

Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997

C–376 — Mr. Frazer (Saanich — Gulf Islands) — An Act to provide defined contribution pensions for the Public Service, the Canadian Forces and the Royal Canadian Mounted Police, to be managed and invested by a private sector manager, and to amend the Income Tax Act and certain other Acts in consequence thereof

Introduced and read the first time — February 21, 1997

C–376 — M. Frazer (Saanich — Les Îles–du–Golfe) — Loi pourvoyant, pour la fonction publique fédérale, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, à des pensions à contributions déterminées dont les fonds sont gérés par des gestionnaires du secteur privé et modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et certaines autres lois en conséquence

Dépôt et première lecture — 21 février 1997

C–377 — Mrs. Ablonczy (Calgary North) — An Act to amend the Referendum Act

Introduced and read the first time — March 3, 1997

C–377 — M^me^ Ablonczy (Calgary–Nord) — Loi modifiant la Loi référendaire

Dépôt et première lecture — 3 mars 1997

C–378 — Mr. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — An Act to amend the Immigration Act (permanent resident status)

Introduced and read the first time — March 5, 1997

C–378 — M. Bhaduria (Markham — Whitchurch — Stouffville) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (qualité de résident permanent)

Dépôt et première lecture — 5 mars 1997

C–379 — Mr. White (Fraser Valley West) — An Act to amend the Criminal Code (arrest of those in breach of condition of parole or statutory or temporary release)

Introduced and read the first time — March 5, 1997

C–379 — M. White (Fraser Valley–Ouest) — Loi modifiant le Code criminel (arrestation des personnes qui manquent aux conditions de leur libération conditionnelle, de leur libération d'office ou de leur permission de sortir)

Dépôt et première lecture — 5 mars 1997

C–380 — Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — An Act respecting the designation of a Louis Riel Day and revoking his conviction of August 1, 1885

Introduced and read the first time — March 5, 1997

C–380 — M^me^ Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Loi concernant la désignation du jour de Louis Riel et annulant la déclaration de culpabilité prononcée contre celui–ci le 1^er^ août 1885

Dépôt et première lecture — 5 mars 1997

C–381 — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Competition Act (protection of those who purchase products from vertically integrated suppliers who compete with them at retail)

Introduced and read the first time — March 10, 1997

C–382 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — An Act to amend the Criminal Records Act (sexual offences against children)

Introduced and read the first time — March 11, 1997

C–383 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — An Act to provide for the settlement of labour disputes affecting west coast ports by final offer arbitration

Introduced and read the first time — March 12, 1997

C–384 — Mr. McTeague (Ontario) — An Act to amend the Canadian Radio–television and Telecommunications Commission Act

Introduced and read the first time — March 12, 1997

C–385 — Mr. O'Brien (London — Middlesex) — An Act to amend the Constitution Act, 1867

Introduced and read the first time — March 13, 1997

C–386 — Mr. Abbott (Kootenay East) — An Act to amend the Criminal Code (probation order)

Introduced and read the first time — March 17, 1997

C–387 — Mr. Abbott (Kootenay East) — An Act to require that in the advertising and at the opening of a cultural project supported by public money a public acknowledgement of the grant be made

Introduced and read the first time — March 17, 1997

C–388 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — An Act to establish a Canadian Charter of Duties and Responsibilities

Introduced and read the first time — March 18, 1997

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound), Mr. Frazer (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Breitkreuz (Yellowhead)—March 18, 1997

Mr. Cummins (Delta) — March 20, 1997

C–389 — Mr. Szabo (Mississauga South) — An Act to amend the Divorce Act (marriage counselling required before divorce granted)

Introduced and read the first time — March 18, 1997

C–390 — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — An Act to amend the Food and Drugs Act (labelling for prepackaged foods)

Introduced and read the first time — March 19, 1997

C–381 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur la concurrence (protection des acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés qui leur font concurrence sur le marché de détail)

Dépôt et première lecture — 10 mars 1997

C–382 — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire (infractions sexuelles contre des enfants)

Dépôt et première lecture — 11 mars 1997

C–383 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Loi portant règlement des conflits de travail dans les ports de la côte ouest par arbitrage des propositions finales

Dépôt et première lecture — 12 mars 1997

C–384 — M. McTeague (Ontario) — Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Dépôt et première lecture — 12 mars 1997

C–385 — M. O'Brien (London — Middlesex) — Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867

Dépôt et première lecture — 13 mars 1997

C–386 — M. Abbott (Kootenay–Est) — Loi modifiant le Code criminel (ordonnance de probation)

Dépôt et première lecture — 17 mars 1997

C–387 — M. Abbott (Kootenay–Est) — Loi exigeant que la publicité relative à des opérations culturelles subventionnées sur des fonds publics fasse état de la subvention et que cette subvention soit mentionnée lors de l'inauguration de l'opération

Dépôt et première lecture — 17 mars 1997

C–388 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi instituant une Charte canadienne des devoirs et des responsabilités

Dépôt et première lecture — 18 mars 1997

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Grubel (Capilano—Howe Sound), M. Frazer (Saanich—Les Îles–du–Golfe) et M. Breitkreuz (Yellowhead)—18 mars 1997

M. Cummins (Delta) — 20 mars 1997

C–389 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Loi modifiant la Loi sur le divorce (consultation matrimoniale préalable au divorce)

Dépôt et première lecture — 18 mars 1997

C–390 — M^me^ Jennings (Mission — Coquitlam) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage d'aliments préemballés)

Dépôt et première lecture — 19 mars 1997

C–391 — Mr. Finlay (Oxford) — An Act to amend the Criminal Code (penalties for sexual offences involving children)

Introduced and read the first time — March 19, 1997

C–392 — Mr. Dhaliwal (Vancouver South) — An Act to amend the Immigration Act (right–of–landing fee)

Introduced and read the first time — March 21, 1997

C–393 — Mr. Dhaliwal (Vancouver South) — An Act to amend the Income Tax Act (business limit)

Introduced and read the first time — March 21, 1997

C–394 — Mr. Dhaliwal (Vancouver South) — An Act to amend the Immigration Act (dependent sons and daughters)

Introduced and read the first time — March 21, 1997

C–391 — M. Finlay (Oxford) — Loi modifiant le Code criminel (peines pour les infractions sexuelles impliquant les enfants)

Dépôt et première lecture — 19 mars 1997

C–392 — M. Dhaliwal (Vancouver–Sud) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (prix à payer pour l'octroi du droit d'établissement)

Dépôt et première lecture — 21 mars 1997

C–393 — M. Dhaliwal (Vancouver–Sud) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (plafond des affaires)

Dépôt et première lecture — 21 mars 1997

C–394 — M. Dhaliwal (Vancouver–Sud) — Loi modifiant la Loi sur l'immigration (enfants à charge)

Dépôt et première lecture — 21 mars 1997

SENATE

This section contains public bills sponsored by private Members which originated in the Senate. Bills in this section have an "S" preceding the number of the Bill.

S–2 — Mr. Graham (Rosedale) — An Act to amend the Canadian Human Rights Act (sexual orientation)

Message received from the Senate — April 24, 1996

SÉNAT

Cette section contient les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés au Sénat. Le numéro des projets de loi contenus dans cette section est précédé d'un «S».

S–2 — M. Graham (Rosedale) — Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (orientation sexuelle)

Message reçu du Sénat — 24 avril 1996

PART II — Motions

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — The President of the Treasury Board — Order for Supply

Order respecting the consideration of the Business of Supply — February 27, 1996

No. 2 — Supply period ending March 26, 1996

Total number of allotted days set at four — February 27, 1996

1st allotted day and 1st votable opposition motion— Mr. Gauthier (Roberval) — Withdrawal of Bill C–12, An Act respecting employment insurance in Canada — Debated — March 12, 1996; negatived—March 13, 1996

2nd allotted day — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Labrador — Debated — March 15, 1996; negatived—March 18, 1996

Order respecting proceedings on the Business of Supply (*See Other Business No. 4*) — March 15, 1996

3rd allotted day and 2nd votable opposition motion— Mr. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot) — Business taxation — Debated — March 19, 1996; negatived — March 20, 1996

4th and final allotted day and 3rd votable opposition motion— Mr. Solberg (Medicine Hat) — GST — Debated — March 20, 1996; negatived — March 20, 1996

No. 3 — Main Estimates — 1996–97

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — March 7, 1996

Order respecting extension of supply period (*See Government Business No. 1*) — March 4, 1996

Vote 130 under CANADIAN HERITAGE — Withdrawn from the Standing Committee on Canadian Heritage and referred to the Standing Committee on Government Operations pursuant to Order made Tuesday, March 12, 1996— March 12, 1996

Vote 140 under GOVERNMENT OPERATIONS — Withdrawn from the Standing Committee on Government Operations and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage pursuant to Order made Tuesday, March 12, 1996— March 12, 1996

PARTIE II — Motions

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir: les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les Budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

Nº 1 — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 27 février 1996

Nº 2 — Période des subsides se terminant le 26 mars 1996

Nombre total de jours désignés fixé à quatre — 27 février 1996

1er jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix—M. Gauthier (Roberval) — Retrait du projet de loi C–12, Loi concernant l'assurance–emploi au Canada— Débat — 12 mars 1996; rejetée—13 mars 1996

2e jour désigné — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Labrador — Débat — 15 mars 1996; rejetée—18 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides (*Voir Autres affaires nº 4*) — 15 mars 1996

3e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot) — Fiscalité des entreprises — Débat — 19 mars 1996; rejetée — 20 mars 1996

4e et dernier jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Solberg (Medicine Hat) — TPS — Débat — 20 mars 1996; rejetée — 20 mars 1996

Nº 3 — Budget des dépenses principal — 1996–1997

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 7 mars 1996

Ordre relatif à la prolongation de la période des subsides (*Voir Affaires émanant du gouvernement nº 1*) — 4 mars 1996

Crédit 130 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN— Retiré au Comité permanent du patrimoine canadien et renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales conformément à l'ordre adopté le mardi 12 mars 1996— 12 mars 1996

Crédit 140 sous la rubrique OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES — Retiré au Comité permanent des opérations gouvernementales et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien conformément à l'ordre adopté le mardi 12 mars 1996—12 mars 1996

Votes 1, 5, 10, 15, L20, L25, L30, 35, 40, 45 and 50 under INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT — Reported from the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development — April 26, 1996

Crédits 1, 5, 10, 15, L20, L25, L30, 35, 40, 45 et 50 sous la rubrique AFFAIRES INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT DU NORD CANADIEN — Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord — 26 avril 1996

Vote 25 under the PRIVY COUNCIL — Reported from the Standing Joint Committee on Official Languages — May 17, 1996

Crédit 25 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — A fait l'objet d'un rapport par le Comité mixte permanent des langues officielles — 17 mai 1996

Vote 20 under PRIVY COUNCIL — Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs — May 29, 1996

Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 29 mai 1996

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 under HEALTH — Reported from the Standing Committee on Health — June 17, 1996

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25 et 30 sous la rubrique SANTÉ — Ont fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la santé — 17 juin 1996

Vote 30 under FINANCE — Reported from the Standing Committee on Finance — June 20, 1996

Crédit 30 sous la rubrique FINANCES — A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent des finances — 20 juin 1996

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT — Consideration by the Standing Committee on Human Resources Development extended — June 20, 1996

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES — Étude par le Comité permanent du développement des ressources humaines prolongée — 20 juin 1996

Votes deemed reported—All Votes except those already reported or whose consideration has been extended—June 21, 1996

Crédits réputés avoir fait l'objet d'un rapport—Tous les crédits sauf ceux qui ont déjà fait l'objet d'un rapport ou dont l'étude a été prolongée—21 juin 1996

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 and 40 under HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT — Deemed to have been reported — September 17, 1996

Crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35 et 40 sous la rubrique DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport — 17 septembre 1996

Concurred in — September 18, 1996 (*See Bill C–56*)

Adoptés — 18 septembre 1996 — *(Voir le projet de loi C–56)*

No. 4 — Supplementary Estimates (B) 1995–96

Nº 4 — Budget des dépenses supplémentaire (B) 1995–1996

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — March 8 and 15, 1996

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 8 et 15 mars 1996

All votes — Deemed to have been reported back to the House — March 15, 1996

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 15 mars 1996

Concurred in — March 20, 1996 (*See Bill C–21*)

Adopté — 20 mars 1996 (*Voir le projet de loi C–21*)

No. 5 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1997

Nº 5 — Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1997

Concurred in — March 20, 1996 (*See Bill C–22*)

Adoptés — 20 mars 1996 (*Voir le projet de loi C–22*)

No. 6 — Supply period ending June 23, 1996

Nº 6 — Période des subsides se terminant le 23 juin 1996

1st allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. Daviault (Ahuntsic) — Inhumanity of people toward one another — Debated; adopted as amended — April 23, 1996

1er jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Daviault (Ahuntsic) — L'inhumanité de l'être humain envers son prochain — Débat; adoptée telle que modifiée — 23 avril 1996

2nd allotted day and 2nd votable opposition motion — M. White (Fraser Valley–West) — Victims' Bill of Rights — Debated; adopted — April 29, 1996

2e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. White (Fraser Valley–Ouest) — Déclaration des droits des victimes — Débat; adoptée — 29 avril 1996

3rd allotted day and 3rd votable opposition motion — Mr. Gauthier (Roberval) — Prime Minister's statement on Quebec — Debated; negatived — May 16, 1996

3e jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Gauthier (Roberval) — Déclaration du Premier ministre concernant le Québec — Débat; rejetée — 16 mai 1996

4th allotted day — Mr. Gilmour (Comox — Alberni) — Main Estimates and the Senate — Debated — May 28, 1996

5th allotted day — Mr. Solberg (Medicine Hat) — Cynicism about the political process — Debated — May 30, 1996

6th allotted day — Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Research and development policies — Debated — June 5, 1996

7th allotted day — Mr. Marchand (Québec–Est) — Francophones in minority situations — Debated — June 13, 1996

8th and final allotted day — Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Canadian Wheat Board Act — Debated — June 19, 1996

No. 7 — Supply period ending December 10, 1996

1st allotted day—Main Estimates (pursuant to Order made Monday, March 4, 1996)—Debated—September 18, 1996

2nd allotted day — Mr. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot) — Capital transfers — Debated — September 26, 1996

3rd allotted day — Mr. Duncan (North Island — Powell River) — British Columbia — Debated — September 30, 1996

4th allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. Gauthier (Roberval) — Montreal — Debated — October 24, 1996; negatived — October 29, 1996

5th and final allotted day and 2nd votable opposition motion — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Child Care Tax Deduction — Debated; negatived — November 21, 1996

No. 8 — Supplementary Estimates (A) 1996–97

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — October 24, 1996

All votes — Deemed to have been reported back to the House — November 18, 1996

Concurred in — November 21, 1996 (*See Bill C–68*)

No. 9 — Supply period ending March 26, 1997

1st allotted day and 1st votable opposition motion — Mr. Leroux (Shefford) — Somalia — Debated — February 7, 1997; negatived — February 11, 1997

2nd allotted day—Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke)—Transportation — Debated — February 13, 1997

3rd allotted day — Mr. Leroux (Richmond — Wolfe) — Heritage Canada — Debated — February 17, 1997

4th allotted day — Mr. Manning (Calgary Southwest) — CPP Premiums — Debated — March 5, 1997

5th allotted day — Mrs. Guay (Laurentides) — Socio–economic status of women — Debated — March 7, 1997

6th allotted day and 2nd votable opposition motion — Mr. Ramsay (Crowfoot) — Criminal Code — Debated — March 10, 1997; negatived — March 11, 1997

7th and final allotted day and 3rd votable opposition motion — Mr. Rocheleau (Trois–Rivières) — Regions of Quebec — Debated; negatived — March 12, 1997

4e jour désigné — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Budget des dépenses principal et le Sénat — Débat — 28 mai 1996

5e jour désigné — M. Solberg (Medicine Hat) — Cynisme à l'égard du processus politique — Débat — 30 mai 1996

6e jour désigné — Mme Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Politiques de la recherche et du développement — Débat — 5 juin 1996

7e jour désigné — M. Marchand (Québec–Est) — Francophones en milieu minoritaire — Débat — 13 juin 1996

8e et dernier jour désigné — M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Loi sur la Commission canadienne du blé — Débat — 19 juin 1996

Nº 7 — Période des subsides se terminant le 10 décembre 1996

1er jour désigné — Budget des dépenses principal (conformément à l'ordre adopté le lundi 4 mars 1996) — Débat — 18 septembre 1996

2e jour désigné — M. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot) — Fuites de capitaux — Débat — 26 septembre 1996

3e jour désigné — M. Duncan (North Island — Powell River) — La Colombie–Britannique — Débat — 30 septembre 1996

4e jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Gauthier (Roberval) — Montréal — Débat — 24 octobre 1996; rejetée — 29 octobre 1996

5e et dernier jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix — Mme Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Déduction d'impôt pour la garde d'enfants — Débat; rejetée — 21 novembre 1996

Nº 8 — Budget des dépenses supplémentaire (A) 1996–1997

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 24 octobre 1996

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 18 novembre 1996

Adopté — 21 novembre 1996 (*Voir le projet de loi C–68*)

Nº 9 — Période des subsides se terminant le 26 mars 1997

1er jour désigné et 1re motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Leroux (Shefford) — La Somalie — Débat — 7 février 1997; rejetée — 11 février 1997

2e jour désigné—M. Gouk (Kootenay–Ouest—Revelstoke)—Le transport—Débat—13 février 1997

3e jour désigné — M. Leroux (Richmond — Wolfe) — Patrimoine Canada — Débat — 17 février 1997

4e jour désigné — M. Manning (Calgary–Sud–Ouest) — Cotisatons au RPC — Débat — 5 mars 1997

5e jour désigné — Mme Guay (Laurentides) — La situation socio–économique des femmes — Débat — 7 mars 1997

6e jour désigné et 2e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Ramsay (Crowfoot) — Le Code criminel — Débat — 10 mars 1997; rejetée — 11 mars 1997

7e et dernier jour désigné et 3e motion de l'opposition à mettre aux voix — M. Rocheleau (Trois–Rivières) — Régions du Québec — Débat; rejetée — 12 mars 1997

No. 10 — Main Estimates — 1997–98

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — February 20, 1997

Vote 20 under PRIVY COUNCIL — Reported from the Standing Committee on Procedure and House Affairs — March 21, 1997

No. 11 — Supplementary Estimates (B) 1996–97

Laid upon the Table; referred to several Standing Committees — March 3, 1997

All votes — Deemed to have been reported back to the House — March 12, 1997

Concurred in — March 12, 1997 (*See Bill C–87*)

No. 12 — Interim Supply for the fiscal year ending March 31, 1998

Concurred in — March 12, 1997 (*See Bill C–88*)

Nº 10 — Budget des dépenses principal — 1997–1998

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 20 février 1997

Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ — A fait l'objet d'un rapport par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 21 mars 1997

Nº 11 — Budget des dépenses supplémentaire (B) 1996–1997

Dépôt; renvoi aux divers comités permanents — 3 mars 1997

Tous les crédits — Réputés avoir fait l'objet d'un rapport à la Chambre — 12 mars 1997

Adopté — 12 mars 1997 (*Voir le projet de loi C–87*)

Nº 12 — Crédits provisoires pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1998

Adoptés — 12 mars 1997 (*Voir le projet de loi C–88*)

WAYS AND MEANS PROCEEDINGS

This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — The Minister of Finance — Budgetary Policy

Order of the Day designated — February 28, 1996

Presentation — March 6, 1996

Debated — March 7, 18, April 15 and 16, 1996

Adopted — April 16, 1996

No. 2 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–1); Order of the Day designated — March 6, 1996

No. 3 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–2); Order of the Day designated — March 6, 1996

No. 4 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Income Tax Act, the Excise Act, the Excise Tax Act, the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, the Old Age Security Act and the Canada Shipping Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–4); Order of the Day designated — March 28, 1996

Adopted — May 15, 1996 (*See Bill C–36*)

No. 5 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act, the Income Tax Act and related Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–5); Order of the Day designated — April 23, 1996

LES VOIES ET MOYENS

Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

Nº 1 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour — 28 février 1996

Exposé — 6 mars 1996

Débat — 7, 18 mars, 15 et 16 avril 1996

Adoptée — 16 avril 1996

Nº 2 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–1); désignation d'un ordre du jour — 6 mars 1996

Nº 3 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–2); désignation d'un ordre du jour — 6 mars 1996

Nº 4 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, la Loi sur la sécurité de la vieillesse et la Loi sur la marine marchande du Canada

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–4); désignation d'un ordre du jour — 28 mars 1996

Adoptée — 15 mai 1996 (*Voir le projet de loi C–36*)

Nº 5 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu et des lois connexes

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–5); désignation d'un ordre du jour — 23 avril 1996

No. 6 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act and Related Statutes

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–6); Order of the Day designated — June 20, 1996

No. 7 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–7); Order of the Day designated — October 2, 1996

No. 8 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–8); Order of the Day designated — October 23, 1996

No. 9 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–9); Order of the Day designated — November 18, 1996

No. 10 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules, the Bankruptcy and Insolvency Act, the Canada Pension Plan, the Children's Special Allowances Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Employment Insurance Act, the Excise Tax Act, the Old Age Security Act, the Tax Court of Canada Act, the Tax Rebate Discounting Act, the Unemployment Insurance Act, the Western Grain Transition Payments Act and certain Acts related to the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–10); Order of the Day designated — November 20, 1996

Adopted — December 2, 1996 (*See Bill C–69*)

No. 11 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act, the Income Tax Act and the Customs Tariff.

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–11); Order of the Day designated — November 28, 1996

No. 12 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act, the Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act, the Income Tax Act, the Debt Servicing and Reduction Account Act and related Acts

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–12); Order of the Day designated — November 29, 1996

Adopted — December 2, 1996 (*See Bill C–70*)

No. 13 — The Minister of National Revenue — Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–13); Order of the Day designated — December 5, 1996

N° 6 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des lois connexes

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–6); désignation d'un ordre du jour — 20 juin 1996

N° 7 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–7); désignation d'un ordre du jour — 2 octobre 1996

N° 8 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–8); désignation d'un ordre du jour — 23 octobre 1996

N° 9 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–9); désignation d'un ordre du jour — 18 novembre 1996

N° 10 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les allocations spéciales pour enfants, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, la Loi sur l'assurance–emploi, la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur la sécurité de la vieillesse, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt, la Loi sur la cession du droit au remboursement en matière d'impôt, la Loi sur l'assurance–chômage, la Loi sur les paiements de transition du grain de l'Ouest et certaines lois liées à la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–10); désignation d'un ordre du jour — 20 novembre 1996

Adoptée — 2 décembre 1996 (*Voir le projet de loi C–69*)

N° 11 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu et le Tarif des douanes.

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–11); désignation d'un ordre du jour — 28 novembre 1996

N° 12 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur le compte de service et de réduction de la dette et des lois connexes

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–12); désignation d'un ordre du jour — 29 novembre 1996

Adoptée — 2 décembre 1996 (*Voir le projet de loi C–70*)

N° 13 — Le ministre du Revenu national — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire n° 8570–352–13); désignation d'un ordre du jour — 5 décembre 1996

No. 14 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–14); Order of the Day designated — December 11, 1996

No. 15 — The Minister of Finance — Budgetary Policy

Order of the Day designated — February 3, 1997

Presentation — February 18, 1997

Debated — February 19, 20, March 18 and 21, 1997

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 15 — March 21, 1997 (*See Other Business No. 4*)

No. 16 — The Minister of Finance — Motion to amend the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–15); Order of the Day designated — February 18, 1997

No. 17 — The Minister of Finance — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–16); Order of the Day designated — February 18, 1997

No. 18 — The Minister of Finance — Motion to amend the Customs Tariff

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–17); Order of the Day designated — February 18, 1997

No. 19 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Income Tax Act, the Income Tax Application Rules and another Act related to the Income Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–23); Order of the Day designated — March 3, 1997

No. 20 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 18, 1997

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–24); Order of the Day designated — March 21, 1997

No. 21 — The Secretary of State (International Financial Institutions) — Motion to amend the Excise Tax Act

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570–352–25); Order of the Day designated — March 21, 1997

GOVERNMENT BUSINESS

This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

No. 1 — The Leader of the Government in the House of Commons — Reinstatement of bills and extension of supply period — Notice — February 23, 1996

Debated — March 1 and 4, 1996

Closure—Notice—March 1, 1996; adopted — March 4, 1996

Adopted — March 4, 1996

Nº 14 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–14); désignation d'un ordre du jour — 11 décembre 1996

Nº 15 — Le ministre des Finances — Politique budgétaire

Désignation d'un ordre du jour — 3 février 1997

Exposé — 18 février 1997

Débat — 19, 20 février 18 et 21 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 15 — 21 mars 1997 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Nº 16 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–15); désignation d'un ordre du jour — 18 février 1997

Nº 17 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–16); désignation d'un ordre du jour — 18 février 1997

Nº 18 — Le ministre des Finances — Motion visant à modifier le Tarif des douanes

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–17); désignation d'un ordre du jour — 18 février 1997

Nº 19 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, les Règles concernant l'application de l'impôt sur le revenu et une loi liée à la Loi de l'impôt sur le revenu

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–23); désignation d'un ordre du jour — 3 mars 1997

Nº 20 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion portant exécution de certaines dispositions de budget déposé au Parlement le 18 février 1997

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–24); désignation d'un ordre du jour — 21 mars 1997

Nº 21 — Le secrétaire d'État (Institutions financières internationales) — Motion visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise

Avis déposé (Document parlementaire nº 8570–352–25); désignation d'un ordre du jour — 21 mars 1997

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis.

Nº 1 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Rétablissement de projet de loi et prolongation de la période des subsides — Avis — 23 février 1996

Débat — 1er et 4 mars 1996

Clôture—Avis—1er mars 1996; adoptée — 4 mars 1996

Adoptée — 4 mars 1996

No. 2 — The Prime Minister — Motion to appoint Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole House

Debated—February 27, 1996

Adopted — February 28, 1996

No. 3 — The Minister of Foreign Affairs — Haiti

Order respecting proceedings on Government Business No. 3— February 28, 1996 (*See Other Business No. 4*)

Debated — February 28, 1996

No. 4 — The Minister of Foreign Affairs — NORAD — Notice— March 5, 1996

Debated — March 11, 1996

No. 5 — The Minister of Justice — Amendment to the Constitution of Canada — Notice — May 29, 1996

Order respecting proceedings on Government Business No. 5— May 31, 1996 (*See Other Business No. 4*)

Debated — May 31 and June 3, 1996

Adopted — June 3, 1996

No. 6 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Motion to concur in the 22nd report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs

Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion; transferred to Government Business — June 20, 1996

No. 7 — Mr. Grubel (Capilano — Howe Sound) — Motion to concur in the 3rd Report of the Standing Committee on Finance

Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — September 23, 1996

No. 8 — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion to appoint Deputy Chairman of Committees of the Whole House

Debated — October 28 and 29, 1996

Closure — Notice — October 28, 1996; adopted — October 29, 1996

Adopted — October 29, 1996

No. 9 — The Minister of Foreign Affairs — Great Lakes region of Africa — Notice — November 14, 1996

Debated — November 18, 1996

No. 10 — The Prime Minister — Great Lakes region of Africa — Notice — November 14, 1996

No. 11 — Mr. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot) — Motion to concur in the 4th Report of the Standing Committee on Finance — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 20, 1996

Nº 2 — Le Premier ministre — Motion relative à la nomination du vice–président adjoint des Comités pléniers de la Chambre

Débat — 27 février 1996

Adoptée — 28 février 1996

Nº 3 — Le ministre des Affaires étrangères — Haïti

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 3 — 28 février 1996 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat — 28 février 1996

Nº 4 — Le ministre des Affaires étrangères — NORAD — Avis— 5 mars 1996

Débat — 11 mars 1996

Nº 5 — Le ministre de la Justice — Modification à la Constitution du Canada — Avis — 29 mai 1996

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 5—31 mai 1996 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Débat — 31 mai et 3 juin 1996

Adoptée — 3 juin 1996

Nº 6 — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Motion relative à l'adoption du 22e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 juin 1996

Nº 7 — M. Grubel (Capilano — Howe Sound) — Motion relative à l'adoption du 3e rapport du Comité permanent des finances

Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 23 septembre 1996

Nº 8 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative à la nomination du vice–président des Comités pléniers de la Chambre

Débat — 28 et 29 octobre 1996

Clôture — Avis — 28 octobre 1996; adoptée — 29 octobre 1996

Adoptée — 29 octobre 1996

Nº 9 — Le ministre des Affaires étrangères — La région des Grands Lacs d'Afrique — Avis — 14 novembre 1996

Débat — 18 novembre 1996

Nº 10 — Le Premier ministre — La région des Grands Lacs d'Afrique — Avis — 14 novembre 1996

Nº 11 — M. Loubier (Saint–Hyacinthe — Bagot) — Motion relative à l'adoption du 4e rapport du Comité permanent des finances — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 novembre 1996

No. 12 — The Minister of Justice — Amendment to the Constitution of Canada — Notice — November 28, 1996

Debated — December 2 and 4, 1996

Adopted — December 4, 1996

No. 13 — The Leader of the Government in the House of Commons — Motion regarding the 5th Report of the Standing Committee on Finance — Notice — December 5, 1996

Debated — December 9 and 11, 1996

No. 14 — United Nations Universal Declaration of Human Rights

Order respecting proceedings on Government Business No. 14 — December 6, 1996 (*See Other Business No. 4*)

Debated — December 10, 1996

No. 15 — The Minister of Labour and Deputy Leader of the Government in the House of Commons — Motion regarding time allocation at the third reading stage of Bill C–66 — Adopted — March 17, 1997 (*See Bill C–66*)

N° 12 — Le ministre de la Justice — Modification à la Constitution du Canada — Avis — 28 novembre 1996

Débat — 2 et 4 décembre 1996

Adoptée — 4 décembre 1996

N° 13 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative au 5e rapport du Comité permanent des finances — Avis — 5 décembre 1996

Débat — 9 et 11 décembre 1996

N° 14 — Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies

Ordre relatif aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement n° 14 — 6 décembre 1996 (*Voir Autres Affaires N° 4*)

Débat — 10 décembre 1996

N° 15 — Le ministre du Travail et leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes — Motion relative à l'attribution de temps à l'étape de la troisième lecture du projet de loi C–66 — Adoptée — 17 mars 1997 (*Voir le projet de loi C–66*)

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a "P" precedes the motion number.

P–1 — Mr. Schmidt (Okanagan Centre) — Air Canada — Notice — March 19, 1996

P–2 — Mr. Schmidt (Okanagan Centre) — Air Canada — Notice — March 19, 1996

P–3 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Washington, D.C. — Notice — April 16, 1996

Transferred for debate — September 25, 1996 (*See Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P–3*)

P–4 — Mr. Gouk (Kootenay West — Revelstoke) — Hughes Aircraft—Notice — April 24, 1996

P–5 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Canada–U.S. Tax Treaty — Notice — April 25, 1996

Transferred for debate — September 18, 1996 (*see Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P–5*)

P–6 — Mr. Easter (Malpeque) — Grain service — Notice — May 16, 1996

Transferred for debate — October 23, 1996 (*See Private Members' Business — Notices of Motions (Papers) — P–6*)

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «P».

P–1 — M. Schmidt (Okanagan–Centre) — Air Canada — Avis — 19 mars 1996

P–2 — M. Schmidt (Okanagan–Centre) — Air Canada — Avis — 19 mars 1996

P–3 — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Washington (D.C.) — Avis — 16 avril 1996

Transférée pour débat — 25 septembre 1996 (*Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P–3*)

P–4 — M. Gouk (Kootenay–Ouest — Revelstoke) — Hughes Aircraft—Avis — 24 avril 1996

P–5 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Convention fiscale entre le Canada et les États–Unis — Avis — 25 avril 1996

Transférée pour débat — 18 septembre 1996 (*Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P–5*)

P–6 — M. Easter (Malpèque) — Transport du grain — Avis — 16 mai 1996

Transférée pour débat — 23 octobre 1996 (*Voir Affaires émanant des députés — Avis de motions (documents) — P–6*)

P–7 — Mr. Williams (St. Albert) — Bronfman Family — Notice — May 16, 1996

P–8 — Mr. Harper (Calgary West) — Canadair — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–9 — Mr. Harper (Calgary West) — Canada's airlines — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–10 — Mr. Harper (Calgary West) — Stevie Cameron's "On the Take" — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–11 — Mr. Harper (Calgary West) — Corruption in the aerospace industry — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–12 — Mr. Harper (Calgary West) — Article written by Phillip Mathias — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–13 — Mr. Harper (Calgary West) — Department of Justice — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–14 — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–15 — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–16 — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–17 — Mr. Harper (Calgary West) — Kimberly Prost — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–18 — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–19 — Mr. Harper (Calgary West) — Police investigation commenced in November 1993 — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–20 — Mr. Harper (Calgary West) — "Above the Law" written by Paul Palango — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–7 — M. Williams (St–Albert) — La famille Bronfman — Avis — 16 mai 1996

P–8 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Canadair — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–9 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Lignes aériennes du Canada — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–10 — M. Harper (Calgary–Ouest) — «On the Take» de Stevie Cameron — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–11 — M. Harper (Calgary–Ouest) — La corruption en général dans l'industrie aérospatiale — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–12 — M. Harper (Calgary–Ouest) — L'article écrit par Phillip Mathias — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–13 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Ministère de la Justice — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–14 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–15 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–16 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–17 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Kimberly Prost — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–18 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–19 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Enquête policière amorcée en novembre 1993 — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–20 — M. Harper (Calgary–Ouest) — «Above the Law» de Paul Palango — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–21 — Mr. Harper (Calgary West) — Police investigation commenced in November 1993 — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–22 — Mr. Harper (Calgary West) — Airbus — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

P–23 — Mr. Gagnon (Bonaventure — Îles–de–la–Madeleine) — VIA Rail and Canadian National Railways — Notice — October 7, 1996

P–24 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Federal government — Notice — October 7, 1996

P–25 — Mr. Williams (St. Albert) — The Secretary of State (Training and Youth) (expenses) — Notice — October 30, 1996

P–21 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Enquête policière amorcée en novembre 1993 — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–22 — M. Harper (Calgary–Ouest) — Airbus — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

P–23 — M. Gagnon (Bonaventure — Îles–de–la–Madeleine) — VIA Rail et Chemins de fer nationaux du Canada — Avis — 7 octobre 1996

P–24 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Gouvernement fédéral — Avis — 7 octobre 1996

P–25 — M. Williams (St–Albert) — La secrétaire d'État (Formation et Jeunesse) (dépenses) — Avis — 30 octobre 1996

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS

This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.

M–1 — Mr. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Member for Lethbridge (contempt) — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996

Withdrawn pursuant to Order made October 23, 1996 — October 23, 1996

M–2 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Extradition of Leonard Peltier — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–3 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Test Ban Treaty — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–4 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Nuclear weapons free zone — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–5 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Constitutional rights of Anglo–Quebeckers — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

AVIS DE MOTIONS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «M».

M–1 — M. Boudria (Glengarry — Prescott — Russell) — Député de Lethbridge (outrage) — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996

Retirée conformément à l'ordre du 23 octobre 1996 — 23 octobre 1996

M–2 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Extradition de Leonard Peltier — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–3 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Traité d'interdiction des essais nucléaires — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–4 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Zone libre de toute arme nucléaire — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–5 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Droits constitutionnels des Anglo–Québécois — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–6 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Parole eligibility — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–6 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Libération conditionnelle — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–7 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Immigration Act (visitors' visas) — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–7 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Loi sur l'immigration (visa des visiteurs) — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–8 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Immigration Act (asylum) — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–8 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Loi sur l'immigration (asile) — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–9 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Immigration Act (appeal) — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–9 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Loi sur l'immigration (appel) — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–10 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Protection of women refugees — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–10 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Protection des femmes réfugiées — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–11 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — UN Centre for Free and Fair Elections — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–11 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Centre pour la liberté et la justice dans les élections aux Nations Unies — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–12 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Development assistance — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–12 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Programmes d'aide au développement — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–13 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Federal constituency in Northern Quebec — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–13 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Circonscription électorale fédérale dans le Nord québécois — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–14 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Display of nutritional information on packaged goods — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–14 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Affiche de données sur la valeur nutritive des aliments — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–15 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Canadian representatives in international agencies — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–15 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Délégués canadiens dans les instances internationales — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–16 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Debt burden of developing nations — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–16 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Fardeau de la dette des nations en voie de développement — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–17 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Foreign academic credentials — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–17 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Titres de compétence des universitaires étrangers — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–18 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Funding of multilateral organizations and environmental impact assessments — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–19 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Attitudes towards immigrants and refugees — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–20 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Family reunification program — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–21 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Qualifications for immigration — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–22 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Chemical Weapons Convention — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–23 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Sale of military equipment — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–24 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — World summit on military arms — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–25 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Carrying of weapons — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–26 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Convention refugees — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–27 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Employees' freedom of speech — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–28 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Unemployment Insurance Act — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–29 — Mr. Cannis (Scarborough Centre) — Immigration consultants — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996

Designated as a votable item — March 15, 1996

M–18 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Contributions aux organismes multilatéraux et évaluations environnementales — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–19 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Attitudes envers les immigrants et les réfugiés — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–20 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Programme de réunification des familles — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–21 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Qualifications pour l'immigration — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–22 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Convention sur les armes chimiques — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–23 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Vente de matériel de guerre — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–24 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Sommet mondial sur les armes militaires — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–25 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Port d'armes — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–26 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Personnes reconnues réfugiées au sens de la Convention — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–27 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Liberté de parole des employés — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–28 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Loi sur l'assurance–chômage — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–29 — M. Cannis (Scarborough–Centre) — Consultants en immigration — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 15 mars 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — April 15, 1996

Debated; adopted as amended — May 9, 1996

M–30 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Income Tax Act — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996

Designated as a votable item — May 17, 1996

Debated — May 29, September 27 and November 4, 1996

Adopted — November 5, 1996

M–31 — Mr. Mills (Red Deer) — Peacekeeping or peace enforcement commitments — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996

Designated as a votable item — September 27, 1996

Debated — October 23, December 10, 1996 and March 12, 1997

M–32 — Mr. Mills (Red Deer) — Access to Information Act — Notice —February 27, 1996

M–33 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — East Timor — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 6, 1996

M–34 — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Sport funding — Notice — February 27, 1996

M–35 — Mr. Gallaway (Sarnia—Lambton)—Insurance sector Notice—February 27, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maloney (Erie) — March 5, 1996

M–36 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Tibet — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–37 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Northern tax allowance — Notice — February 27, 1996

M–38 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Ethanol blended fuels — Notice — February 27, 1996

M–39 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Environmental Bill of Rights — Notice — February 27, 1996

M–40 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Canada Post Commission — Notice — February 27, 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — 15 avril 1996

Débat; adoptée telle que modifiée — 9 mai 1996

M–30 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 17 mai 1996

Débat — 29 mai, 27 septembre et 4 novembre 1996

Adoptée — 5 novembre 1996

M–31 — M. Mills (Red Deer) — Engagements en matière d'imposition ou de maintien de la paix — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 27 septembre 1996

Débat — 23 octobre, 10 décembre 1996 et 12 mars 1997

M–32 — M. Mills (Red Deer) — Loi sur l'accès à l'information — Avis — 27 février 1996

M–33 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Timor oriental — Avis — 27 février 1996

Retrait — 6 mars 1996

M–34 — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Financement du sport — Avis — 27 février 1996

M–35 — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Secteur d'assurance — Avis — 27 février 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Maloney (Erie) — 5 mars 1996

M–36 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Tibet — Avis — 27 février 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–37 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Indemnisation fiscale pour les régions du nord — Avis — 27 février 1996

M–38 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Carburants mélangés d'éthanol — Avis — 27 février 1996

M–39 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Charte des droits environnementaux — Avis — 27 février 1996

M–40 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Conseil de Postes Canada — Avis — 27 février 1996

M–41 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Consumer packaging and the environment — Notice — February 27, 1996

M–41 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — L'emballage des produits de consommation et l'environnement — Avis — 27 février 1996

M–42 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Pollution standards for the pulp and paper industry — Notice — February 27, 1996

M–42 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Normes de pollution pour les industries des pâtes et papiers — Avis — 27 février 1996

M–43 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Crimes against the environment — Notice — February 27, 1996

M–43 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Crimes contre l'environnement — Avis — 27 février 1996

M–44 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Judicial proceedings on environmental issues — Notice — February 27, 1996

M–44 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Procédures judiciaires concernant la protection de l'environnement — Avis — 27 février 1996

M–45 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Emissions into the environment — Notice — February 27, 1996

M–45 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Émissions dans l'environnement — Avis — 27 février 1996

M–46 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Compliance with environmental laws — Notice — February 27, 1996

M–46 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Observation des lois relatives à l'environnement — Avis — 27 février 1996

M–47 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Clean–up of environmental contamination — Notice — February 27, 1996

M–47 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Nettoyage des milieux pollués — Avis — 27 février 1996

M–48 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Water supply and quality — Notice — February 27, 1996

M–48 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Réserves et qualité de l'eau — Avis — 27 février 1996

M–49 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Protection of coastal waters — Notice — February 27, 1996

M–49 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Protection des eaux côtières — Avis — 27 février 1996

M–50 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Environmental action plan for inland waters — Notice — February 27, 1996

M–50 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Plan d'action environnementale concernant les eaux intérieures — Avis — 27 février 1996

M–51 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Day care program — Notice — February 27, 1996

M–51 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Programme des garderies — Avis — 27 février 1996

M–52 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — National recycling program — Notice — February 27, 1996

M–52 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Programme national de recyclage — Avis — 27 février 1996

M–53 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — British pensioners living in Canada — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — January 30, 1997

Debated; dropped from the Order Paper — March 4, 1997

M–53 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Retraités britanniques résidant au Canada — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — 30 janvier 1997

Débat; rayée du Feuilleton — 4 mars 1997

M–54 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Biomassbased ethanol fuel industry — Notice — February 27, 1996

M–54 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Industrie alimentée au combustible de bioéthanol — Avis — 27 février 1996

M–55 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Replacement workers (scabs) — Notice — February 27, 1996

M–55 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Travailleurs suppléants (briseurs de grève) — Avis — 27 février 1996

M–56 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Environmental bill of rights — Notice — February 27, 1996

M–56 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Charte des droits environnementaux — Avis — 27 février 1996

M–57 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Canada Labour Code — Notice — February 27, 1996

M–57 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Code canadien du travail — Avis — 27 février 1996

M–58 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Job protection — Notice — February 27, 1996

M–58 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Protection des emplois — Avis — 27 février 1996

M–59 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — "Whistle–blowing" employees — Notice — February 27, 1996

M–59 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Employés dénonceurs d'abus — Avis — 27 février 1996

M–60 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Technological changes in the workplace — Notice — February 27, 1996

M–60 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Changements technologiques dans le milieu du travail — Avis — 27 février 1996

M–61 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Technological changes in the workplace — Notice — February 27, 1996

M–61 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Changements technologiques dans le milieu du travail — Avis — 27 février 1996

M–62 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Labour management committees — Notice — February 27, 1996

M–62 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Comités patronat–ouvriers — Avis — 27 février 1996

M–63 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Community unemployment action centres — Notice — February 27, 1996

M–63 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Centres d'action–chômage — Avis — 27 février 1996

M–64 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Living wages — Notice — February 27, 1996

M–64 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Indemnités de subsistance — Avis — 27 février 1996

M–65 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Public Safety Officers' Benefit — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 22, 1996

M–65 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Prestations aux agents de la sécurité publique — Avis — 27 février 1996

Retrait — 22 mars 1996

M–66 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Regional programs and expenditures — Notice — February 27, 1996

M–66 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Programmes et dépenses dans les régions — Avis — 27 février 1996

M–67 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Canada Labour Code — Notice — February 27, 1996

M–67 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Code canadien du travail — Avis — 27 février 1996

M–68 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Workplace Hazardous Information System (WHMIS) — Notice — February 27, 1996

M–68 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) — Avis — 27 février 1996

M–69 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Soil degradation — Notice — February 27, 1996

M–69 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Dégradation des sols — Avis — 27 février 1996

M–70 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Patents on farm chemicals — Notice — February 27, 1996

M–70 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Brevets de produits chimiques utilisés en agriculture — Avis — 27 février 1996

M–71 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Pesticides and herbicides — Notice — February 27, 1996

M–71 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Pesticides et herbicides — Avis — 27 février 1996

M–72 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Canada Labour Code (family members working on family farms) — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — March 22, 1996

M–72 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Code canadien du travail (membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale) — Avis — 27 février 1996

Retrait — 22 mars 1996

M–73 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Commemoration of the National Day of Mourning — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 6, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — April 25, 1996

M–73 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Commémoration de la Journée nationale de deuil — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 25 avril 1996

M–74 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Rio Convention on Biological Diversity — Notice — February 27, 1996

M–74 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Convention de Rio sur la biodiversité — Avis — 27 février 1996

M–75 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Postage stamps — Notice — February 27, 1996

M–75 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Timbres — Avis — 27 février 1996

M–76 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Parliamentary Employment and Staff Relations Act — Notice — February 27, 1996

M–76 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Loi sur les relations de travail au Parlement — Avis — 27 février 1996

M–77 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Aboriginal land claims commission — Notice — February 27, 1996

M–77 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Commission des revendications territoriales autochtones — Avis — 27 février 1996

M–78 — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Impaired driving — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996

Designated as a votable item — November 6, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Chatters (Athabasca) — November 19, 1996

Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville), Mr. White (Fraser Valley West) and Mr. Perić (Cambridge) — November 20, 1996

Mr. Gouk (Kootenay West — Revelstoke), Mr. Breitkreuz (Yellowhead) and Mr. Strahl (Fraser Valley East) — November 21, 1996

Mr. Frazer (Saanich — Gulf Islands) and Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — November 27, 1996

Mr. Hanger (Calgary Northeast) — November 29, 1996

Debated — December 2, 1996 and February 7, 1997

Adopted — February 7, 1997

M–78 — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Conduite avec facultés affaiblies — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 6 novembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Chatters (Athabasca) — 19 novembre 1996

M. Breitkreuz (Yorkton — Melville), M. White (Fraser Valley–Ouest) et M. Perić (Cambridge) — 20 novembre 1996

M. Gouk (Kootenay–Ouest — Revelstoke), M. Breitkreuz (Yellowhead) et M. Strahl (Fraser Valley–Est) — 21 novembre 1996

M. Frazer (Saanich — Les Îles–du–Golfe) et M. Solomon (Regina — Lumsden) — 27 novembre 1996

M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — 29 novembre 1996

Débat — 2 décembre 1996 et 7 février 1997

Adoptée — 7 février 1997

M–79 — Ms. McLaughlin (Yukon) — Breast cancer research Centres of Excellence — Notice — February 27, 1996

M–79 — M^me^ McLaughlin (Yukon) — Centre d'excellence pour la recherche sur le cancer du sein — Avis — 27 février 1996

M–80 — Ms. McLaughlin (Yukon) — Breast cancer information line — Notice — February 27, 1996

M–80 — M^me^ McLaughlin (Yukon) — Ligne d'information au sujet du cancer du sein — Avis — 27 février 1996

M–81 — Ms. McLaughlin (Yukon) — First Nations people with disabilities — Notice — February 27, 1996

M–81 — M^me^ McLaughlin (Yukon) — Personnes handicapées des Premières nations — Avis — 27 février 1996

M–82 — Ms. McLaughlin (Yukon) — Aboriginal Languages Day — Notice — February 27, 1996

M–83 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Unemployment Insurance statements of account — Notice — February 27, 1996

M–84 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Administration of the Unemployment Insurance Program — Notice — February 27, 1996

M–85 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Unemployment Insurance — Notice — February 27, 1996

M–86 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Section 43 of the Criminal Code — Notice — February 27, 1996

M–87 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Right to own and use firearms — Notice — February 27, 1996

M–88 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Rights of citizens to protect themselves — Notice — February 27, 1996

M–89 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Referendum on corporal punishment — Notice — February 27, 1996

M–90 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Referendum on euthanasia and doctor–assisted suicide — Notice — February 27, 1996

M–91 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Referendum on funding for abortions on demand — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 6, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — May 27, 1996

M–92 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Definition of marriage in federal statutes (spousal benefits) — Notice — February 27, 1996

M–93 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Repeal of the Employment Equity Act — Notice — February 27, 1996

M–94 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Fuel tax exemption for railway companies — Notice — February 27, 1996

M–95 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Repeal of the federal minimum wage law — Notice — February 27, 1996

M–96 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Union membership for federal public servants (opting out) — Notice — February 27, 1996

M–97 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Federal public servant union dues — Notice — February 27, 1996

M–82 — M^me^ McLaughlin (Yukon) — Journée des langues autochtones — Avis — 27 février 1996

M–83 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — États de compte de l'assurance–chômage — Avis — 27 février 1996

M–84 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Administration du programme d'assurance–chômage — Avis — 27 février 1996

M–85 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Assurance–chômage — Avis — 27 février 1996

M–86 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Article 43 du Code criminel — Avis — 27 février 1996

M–87 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Droit de posséder et d'utiliser des armes à feu — Avis — 27 février 1996

M–88 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Droits aux citoyens de se protéger — Avis — 27 février 1996

M–89 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Référendum sur la punition corporelle — Avis — 27 février 1996

M–90 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Référendum sur l'euthanasie et le suicide assisté par un médecin — Avis — 27 février 1996

M–91 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Référendum sur le financement de l'avortement sur demande — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 27 mai 1996

M–92 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Définition du mot mariage dans les lois fédérales (prestations de conjoint) — Avis — 27 février 1996

M–93 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Abrogation de la Loi sur l'équité en matière d'emploi — Avis — 27 février 1996

M–94 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Exonération de la taxe sur le carburant pour des compagnies de chemin de fer — Avis — 27 février 1996

M–95 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Abrogation de la législation fédérale relative au salaire minimum — Avis — 27 février 1996

M–96 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Affiliation à un syndicat pour des fonctionnaires fédéraux (droit de se retirer) — Avis — 27 février 1996

M–97 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Cotisations syndicales des fonctionnaires fédéraux — Avis — 27 février 1996

M–98 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Union income subject to income tax — Notice — February 27, 1996

M–99 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Voting age (lower to sixteen) — Notice — February 27, 1996

M–100 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Free vote on sexual orientation — Notice — February 27, 1996

M–101 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Child–care — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — October 7, 1996

M–102 — Mrs. Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Québec–Téléphone — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. de Savoye (Portneuf) — March 12, 1996

Mr. Asselin (Charlevoix) — March 14, 1996

Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — March 18, 1996

Mr. Bernier (Beauce) — March 20, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — April 22, 1996

M–103 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy demand — Notice — February 27, 1996

M–104 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy planning — Notice — February 27, 1996

M–105 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy cost — Notice — February 27, 1996

M–106 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Biomass–based ethanol fuel — Notice — February 27, 1996

Withdrawn — February 28, 1996

M–107 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Energy policy — Notice — February 27, 1996

M–108 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Management of forests — Notice — February 27, 1996

M–109 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Reforestation — Notice — February 27, 1996

M–110 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Double dipping on public service pensions — Notice — February 27, 1996

M–111 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Gas prices — Notice — February 27, 1996

M–98 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Imposition sur les indemnités versées par un syndicat — Avis — 27 février 1996

M–99 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Âge de voter (ramener à seize ans) — Avis — 27 février 1996

M–100 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Vote libre sur l'orientation sexuelle — Avis — 27 février 1996

M–101 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Garde d'enfants — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 7 octobre 1996

M–102 — M^me^ Tremblay (Rimouski — Témiscouata) — Québec–Téléphone — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. de Savoye (Portneuf) — 12 mars 1996

M. Asselin (Charlevoix) — 14 mars 1996

M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — 18 mars 1996

M. Bernier (Beauce) — 20 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 22 avril 1996

M–103 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Demande d'énergie — Avis — 27 février 1996

M–104 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Planification énergétique — Avis — 27 février 1996

M–105 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Prix de l'énergie — Avis — 27 février 1996

M–106 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Combustible de bioéthanol — Avis — 27 février 1996

Retrait — 28 février 1996

M–107 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Politique énergétique — Avis — 27 février 1996

M–108 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Gestion des forêts — Avis — 27 février 1996

M–109 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Reboisement — Avis — 27 février 1996

M–110 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Cumul de pension et de traitement — Avis — 27 février 1996

M–111 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Prix de l'essence — Avis — 27 février 1996

M–112 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Ukrainian designated as "enemy aliens" — Notice — February 27, 1996

M–113 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Redress of discriminatory acts — Notice — February 27, 1996

M–114 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Interest rates — Notice — February 27, 1996

M–115 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Mortgage rates and loans to farms and small business — Notice — February 27, 1996

M–116 — Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Dangerous Offenders — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996

Designated as a votable item — March 15, 1996

Debated — March 25, May 28 and June 14, 1996

Negatived — June 18, 1996

M–117 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration Act (HIV testing) — Notice — February 27, 1996

M–118 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Treaty recognizing the United States and Canada as safe countries for asylum — Notice — February 27, 1996

M–119 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Refugee resettlement — Notice — February 27, 1996

M–120 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Dismantling the Immigration and Refugee Board — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 5, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — May 13, 1996

M–121 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Investigatory powers of refugee hearings — Notice — February 27, 1996

M–122 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Previous immigration applications by refugee claimants — Notice — February 27, 1996

M–123 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Refugee claims made on visitor or student visa — Notice — February 27, 1996

M–124 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Refugee claimants from UN Convention countries — Notice — February 27, 1996

M–125 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Transportation of illegal entrants (security deposits) — Notice — February 27, 1996

M–112 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Ukrainiens désignés «étrangers ennemis» — Avis — 27 février 1996

M–113 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Redressement d'actes de discrimination — Avis — 27 février 1996

M–114 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Taux d'intérêt — Avis — 27 février 1996

M–115 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Taux d'hypothèques et prêts aux fermes et aux petites entreprises — Avis — 27 février 1996

M–116 — M^{me} Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Délinquants dangereux — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 15 mars 1996

Débat — 25 mars, 28 mai et 14 juin 1996

Rejetée — 18 juin 1996

M–117 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Loi sur l'immigration (test de détection du VIH) — Avis — 27 février 1996

M–118 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Traité reconnaissant les États–Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs — Avis — 27 février 1996

M–119 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Rétablissement des réfugiés — Avis — 27 février 1996

M–120 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Démantèlement de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 13 mai 1996

M–121 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Pouvoirs d'enquête des audiences sur le statut de réfugié — Avis — 27 février 1996

M–122 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Demandes précédentes d'immigration des revendicateurs du statut de réfugié — Avis — 27 février 1996

M–123 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Revendications du statut de réfugié au moyen d'un visa de visiteur ou d'un visa d'étudiant — Avis — 27 février 1996

M–124 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Revendications du statut de réfugié d'origine des pays signataires de la Convention des Nations Unies — Avis — 27 février 1996

M–125 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Transport des personnes munies des documents inadéquats (dépôts de garantie) — Avis — 27 février 1996

M–126 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Social assistance for failed refugee claimants — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 4, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — March 3, 1997

M–126 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — L'aide sociale aux revendicateurs sans succès du statut de réfugié — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 décembre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 3 mars 1997

M–127 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Legal aid for failed refugee claimants — Notice — February 27, 1996

M–127 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — L'aide juridique aux revendicateurs sans succès du statut de réfugié — Avis — 27 février 1996

M–128 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Gender guidelines for refugee claims — Notice — February 27, 1996

M–128 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Revendications du statut de réfugié, lignes directrices fondées sur le sexe — Avis — 27 février 1996

M–129 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Refugee travel restrictions — Notice — February 27, 1996

M–129 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Restrictions des déplacements des réfugiés — Avis — 27 février 1996

M–130 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Deferred Removal Orders Class amnesty — Notice — February 27, 1996

M–130 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — L'amnistie accordée sous forme de sursis à l'exécution d'une mesure de renvoi — Avis — 27 février 1996

M–131 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration policy (criteria) — Notice — February 27, 1996

M–131 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Politique d'immigration (critères) — Avis — 27 février 1996

M–132 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration policy (economic focus) — Notice — February 27, 1996

M–132 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Politique d'immigration (ciblée sur l'économie) — Avis — 27 février 1996

M–133 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration sponsorship — Notice — February 27, 1996

M–133 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Parrainage des immigrants — Avis — 27 février 1996

M–134 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Refugee determination — Notice — February 27, 1996

M–134 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Politique de détermination du statut de réfugié — Avis — 27 février 1996

M–135 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Immigration policy (population growth) — Notice — February 27, 1996

M–135 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Politique d'immigration (croissances démographiques) — Avis — 27 février 1996

M–136 — Mr. Hanger (Calgary Northeast) — Referendum for major changes to immigration policy — Notice — February 27, 1996

M–136 — M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — Référendum pour changement majeur à la politique d'immigration — Avis — 27 février 1996

M–137 — Ms. McLaughlin (Yukon) — Oath of Allegiance — Notice — February 27, 1996

M–137 — M^me^ McLaughlin (Yukon) — Serment d'allégeance — Avis — 27 février 1996

M–138 — Ms. McLaughlin (Yukon) — Oath of Citizenship — Notice — February 27, 1996

M–138 — M^me^ McLaughlin (Yukon) — Serment de citoyenneté — Avis — 27 février 1996

M–139 — Ms. Bridgman (Surrey North) — National Parole Board — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — February 27, 1997

M–139 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Commission nationale des libérations conditionnelles — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 27 février 1997

M–140 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Immigration Policy — Notice — February 27, 1996

M–140 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Politique d'immigration — Avis — 27 février 1996

M–141 — Mr. White (North Vancouver) — Equality in the workplace — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — May 2, 1996

M–141 — M. White (North Vancouver) — L'égalité en milieu de travail — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 2 mai 1996

M–142 — Mr. Lee (Scarborough — Rouge River) — Privileges of the House of Commons — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — June 13, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — October 29, 1996

M–143 — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Canadian Charter of Rights and Freedoms — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Frazer (Saanich — Gulf Islands) — April 15, 1996

Mr. Hanger (Calgary Northeast) — April 17, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — April 18, 1996

M–144 — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Criminal Code — Notice — February 27, 1996

M–145 — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Definition of family — Notice — February 27, 1996

M–146 — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — United Nations conference — Notice — February 27, 1996

M–147 — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Unified Family Court — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — March 7, 1997

M–148 — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Taxation — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 6, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — March 26, 1996

M–149 — Mrs. Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Federal Court Challenges Program — Notice — February 27, 1996

M–150 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Labour–management relations — Notice — February 27, 1996

M–151—Mr. Johnston (Wetaskiwin)—Work force—Notice—February 27, 1996

M–152 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Access to trade or profession — Notice — February 27, 1996

M–153 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Canada Labour Code — Notice — February 27, 1996

M–154 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Job applicants and merit — Notice — February 27, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 6, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — May 2, 1996

M–142 — M. Lee (Scarborough — Rouge River) — Privilège de la Chambre des communes — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 13 juin 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 29 octobre 1996

M–143 — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Charte canadienne des droits et libertés — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Frazer (Saanich — Les Îles–du–Golfe) — 15 avril 1996

M. Hanger (Calgary–Nord–Est) — 17 avril 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 18 avril 1996

M–144 — M^me^ Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Code criminel — Avis — 27 février 1996

M–145 — M^me^ Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Définition de la famille — Avis — 27 février 1996

M–146 — M^me^ Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Conférence des Nations Unies — Avis — 27 février 1996

M–147 — M^me^ Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Tribunal de la famille unique — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 7 mars 1997

M–148 — M^me^ Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Impôt sur le revenu — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 26 mars 1996

M–149 — M^me^ Hayes (Port Moody — Coquitlam) — Programme de contestation judiciaire — Avis — 27 février 1996

M–150 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Relations patronales–syndicales — Avis — 27 février 1996

M–151 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Population active — Avis — 27 février 1996

M–152 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Accès à un métier ou profession — Avis — 27 février 1996

M–153 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Code du travail du Canada — Avis — 27 février 1996

M–154 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Évaluation de candidats et principe du mérite — Avis — 27 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 6 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 2 mai 1996

M–155 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Fiscal transfers (education) — Notice — February 27, 1996

M–156 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Credit to communities — Notice — February 28, 1996

M–157 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Compassionate access to drugs — Notice — February 28, 1996

M–158 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Program for Older Worker Adjustment — Notice — February 28, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — April 11, 1996

M–159 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Anti–gang legislation — Notice — February 28, 1996

M–160 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Patent–protected drugs — Notice — February 28, 1996

M–161 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Plea bargaining — Notice — February 28, 1996

M–162 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Regional development agencies — Notice — February 28, 1996

M–163 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Allegiance to constituents — Notice — February 28, 1996

M–164 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Equality among the provinces — Notice — February 28, 1996

M–165 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Referendum — Notice — February 28, 1996

M–166 — Mr. Williams (St. Albert) — Financial Administration Act — Notice — February 28, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996

Designated as a votable item — March 15, 1996

Debated — March 21, May 17 and June 13, 1996

Adopted — June 18, 1996

M–167 — Mr. Gouk (Kootenay West — Revelstoke) — Pearson Airport — Notice — February 28, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — March 22, 1996

M–168 — Mr. White (Fraser Valley West) — Victim's Bill of Rights — Notice — February 28, 1996

Withdrawn — March 4, 1996

M–155 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Versement de paiements de transfert (éducation) — Avis — 27 février 1996

M–156 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Crédit aux communautés — Avis — 28 février 1996

M–157 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Accès humanitaire aux médicaments — Avis — 28 février 1996

M–158 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Programme d'aide aux travailleurs âgés — Avis — 28 février 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — 11 avril 1996

M–159 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Loi anti–gangs— Avis — 28 février 1996

M–160 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Médicaments d'origine — Avis — 28 février 1996

M–161 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Négociation de plaidoyers — Avis — 28 février 1996

M–162 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Organismes de développement régional — Avis — 28 février 1996

M–163 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Allégeance aux commettants — Avis — 28 février 1996

M–164 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Égalité entre les provinces — Avis — 28 février 1996

M–165 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Référendum — Avis — 28 février 1996

M–166 — M. Williams (St–Albert) — Loi sur la gestion des finances publiques — Avis — 28 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 15 mars 1996

Débat — 21 mars, 17 mai et 13 juin 1996

Adoptée — 18 juin 1996

M–167 — M. Gouk (Kootenay–Ouest — Revelstoke) — Aéroport Pearson — Avis — 28 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 22 mars 1996

M–168 — M. White (Fraser Valley–Ouest) — Déclaration des droits des victimes — Avis — 28 février 1996

Retrait — 4 mars 1996

M–169 — Mr. Tremblay (Rosemont) — Return to Canada of Karim Noah — Notice — February 28, 1996

Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — October 1, 1996

M–170 — Mrs. Venne (Saint–Hubert) — Appointment of judges — Notice — February 29, 1996

M–171 — Mrs. Venne (Saint–Hubert) — Victims of crime — Notice — February 29, 1996

M–172 — Mrs. Venne (Saint–Hubert) — Conjugal violence — Notice — February 29, 1996

M–173 — Mrs. Venne (Saint–Hubert) — Access to victim's records — Notice — February 29, 1996

M–174 — Mrs. Venne (Saint–Hubert) — Conjugal violence — Notice — February 29, 1996

M–175 — Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Agriculture industry — Notice — February 29, 1996

M–176 — Mr. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — Agriculture industry — Notice — February 29, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 5, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — April 17, 1996

M–177 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Modes of transportation — Notice — February 29, 1996

M–178 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Tartan Day — Notice — February 29, 1996

M–179 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Free Trade Agreement and the economy — Notice — February 29, 1996

M–180 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Environmental standards — Notice — February 29, 1996

M–181 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Export of products, substances and services prohibited in Canada — Notice — February 29, 1996

M–182 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Canadian Hydrogen Authority — Notice — February 29, 1996

M–183 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Shoal Lake watershed — Notice — February 29, 1996

M–184 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Trade agreements and jobs — Notice — February 29, 1996

M–185 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Divorce Act (rights of grandparents) — Notice — February 29, 1996

M–169 — M. Tremblay (Rosemont) — Retour au Canada de Karim Noah — Avis — 28 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 1er octobre 1996

M–170 — Mme Venne (Saint–Hubert) — Nomination des juges — Avis — 29 février 1996

M–171 — Mme Venne (Saint–Hubert) — Victimes d'actes criminels — Avis — 29 février 1996

M–172 — Mme Venne (Saint–Hubert) — Violence conjugale — Avis — 29 février 1996

M–173 — Mme Venne (Saint–Hubert) — Accès aux dossiers de la victime — Avis — 29 février 1996

M–174 — Mme Venne (Saint–Hubert) — Violence conjugale — Avis — 29 février 1996

M–175 — M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — L'industrie agricole — Avis — 29 février 1996

M–176 — M. Hermanson (Kindersley — Lloydminster) — L'industrie agricole — Avis — 29 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 17 avril 1996

M–177 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Moyens de transport — Avis — 29 février 1996

M–178 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Journée du tartan — Avis — 29 février 1996

M–179 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Accord de libre–échange et l'économie — Avis — 29 février 1996

M–180 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Normes environnementales — Avis — 29 février 1996

M–181 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Exportation des produits, substances et services prohibés au Canada — Avis — 29 février 1996

M–182 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Administration canadienne de l'hydrogène — Avis — 29 février 1996

M–183 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Les eaux du bassin hydrographique de Shoal Lake — Avis — 29 février 1996

M–184 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Ententes commerciales et emplois — Avis — 29 février 1996

M–185 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Loi sur le divorce (les droits des grands–parents) — Avis — 29 février 1996

M–186 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Income Tax Act — Notice — February 29, 1996

M–187 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Bank of Canada Act — Notice — February 29, 1996

M–188 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Workers' rights — Notice — February 29, 1996

M–189 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Goods manufactured by children — Notice — February 29, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 5, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — May 7, 1996

M–190 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Monetary policy — Notice — February 29, 1996

M–191 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Social Clause for the World Trade Organization — Notice — February 29, 1996

M–192 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Canada Business Corporations Act — Notice — February 29, 1996

M–193 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Financial derivatives — Notice — February 29, 1996

M–194 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Goods and Services Tax (stock brokers) — Notice — February 29, 1996

M–195 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — International currency transactions — Notice — February 29, 1996

M–196 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Environmental impact assessments for trade agreements — Notice — February 29, 1996

M–197 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — International criminal court — Notice — February 29, 1996

M–198 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Unemployment Insurance — Notice — February 29, 1996

M–199 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Unemployment Insurance — Notice — February 29, 1996

M–200 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Appointment of judges — Notice — February 29, 1996

M–201 — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Canadian Broadcas-ting Corporation — Notice — March 1, 1996

M–202 — Mr. Paré (Louis–Hébert) — Pont de Québec — Notice — March 1, 1996

Placed on the Order of Precedence — March 4, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — March 29, 1996

M–186 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 29 février 1996

M–187 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Loi sur la Banque du Canada — Avis — 29 février 1996

M–188 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Droits des travailleurs — Avis — 29 février 1996

M–189 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Produits fabriqués par des enfants — Avis — 29 février 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 7 mai 1996

M–190 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Politique monétaire — Avis — 29 février 1996

M–191 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Clause sociale pour l'Organisation mondiale du commerce — Avis — 29 février 1996

M–192 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Loi sur les sociétés par actions — Avis — 29 février 1996

M–193 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Marché des produits dérivés — Avis — 29 février 1996

M–194 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Taxes sur les produits et services (valeurs mobilières) — Avis — 29 février 1996

M–195 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Opérations monétaires internationales — Avis — 29 février 1996

M–196 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Études d'impact sur l'environnement pour des ententes commerciales — Avis — 29 février 1996

M–197 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Tribunal criminel international — Avis — 29 février 1996

M–198 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Assurance–chômage — Avis — 29 février 1996

M–199 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Assurance–chômage — Avis — 29 février 1996

M–200 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Nomination des juges — Avis — 29 février 1996

M–201 — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Société Radio-Canada — Avis — 1er mars 1996

M–202 — M. Paré (Louis–Hébert) — Pont de Québec — Avis — 1er mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 4 mars 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 29 mars 1996

M–203 — Miss Grey (Beaver River) — Printing — Notice — March 4, 1996

M–204 — Mr. White (North Vancouver) — Disallowance procedure — Notice — March 4, 1996

M–205 — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Canadian Bill of Rights — Notice — March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996

Designated as a votable item — May 17, 1996

Debated — June 10, September 30 and November 5, 1996

Negatived — November 6, 1996

M–206 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca)—Referendum— Notice — March 4, 1996

Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — June 5, 1996

M–207 — Mr. Thompson (Wild Rose) — Agriculture — Notice—March 6, 1996

Placed on the Order of Precedence — October 8, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — November 18, 1996

M–208 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — East Timor — Notice—March 6, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–209 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Constitution — Notice—March 6, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–210 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Peacekeeping — Notice—March 6, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–211 — Mr. White (North Vancouver) — Assistance to political parties and political lobbies — Notice—March 7, 1996

M–212 — Mr. White (North Vancouver) — Electronic voting procedures — Notice—March 7, 1996

M–213 — Mr. White (North Vancouver) — Canada Elections Act—Notice — March 7, 1996

M–214 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Consular office in Chandigarh, India — Notice — March 8, 1996

M–215 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Constitutional amendment regarding abolition of the Senate — Notice — March 8, 1996

M–216 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Hazardous Products Act (Tobacco) — Notice — March 8, 1996

M–203 — M^me^ Grey (Beaver River) — Impression — Avis — 4 mars 1996

M–204 — M. White (North Vancouver) — Textes réglementaires — Avis — 4 mars 1996

M–205 — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Déclaration canadienne des droits — Avis — 4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 17 mai 1996

Débat — 10 juin, 30 septembre et 5 novembre 1996

Rejetée — 6 novembre 1996

M–206 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Référendum — Avis — 4 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 5 juin 1996

M–207 — M. Thompson (Wild Rose) — Agriculture — Avis — 6 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 8 octobre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 18 novembre 1996

M–208 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Timor–Oriental — Avis — 6 mars 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–209 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Constitution — Avis — 6 mars 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–210 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Maintien de la paix — Avis — 6 mars 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–211 — M. White (North Vancouver) — Aide aux partis et aux lobbys politiques — Avis — 7 mars 1996

M–212 — M. White (North Vancouver) — Procédés de vote électronique — Avis — 7 mars 1996

M–213 — M. White (North Vancouver) — Loi électorale du Canada — Avis — 7 mars 1996

M–214 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Bureau consulaire à Chandigarh, en Inde — Avis — 8 mars 1996

M–215 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Amendement constitutionnel concernant l'abolition du Sénat — Avis — 8 mars 1996

M–216 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Loi sur les produits dangereux (tabac) — Avis — 8 mars 1996

M–217 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Criminal Code (euthanasia and physician–assisted suicide) — Notice — March 8, 1996

M–218 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Federal labour legislation (multi–employer part–time workers) — Notice—March 8, 1996

M–219 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — BC Telecom—Notice — March 8, 1996

M–220 — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — United Nations — Notice — March 11, 1996

Withdrawn — March 3, 1997

M–221 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup) — Senate— Notice — March 11, 1996

Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996

Designated as a votable item — May 17, 1996

Debated — June 3, 20 and October 30, 1996

Order respecting proceedings on motion M–221 (*See Other Business No. 4*) — October 30, 1996

Negatived — October 30, 1996

Order respecting the rescinding of the decision on motion M–221 on October 30, 1996, and proceedings on the motion on November 5, 1996 — October 31, 1996 (*See Other Business No. 4*)

Negatived — November 5, 1996

M–222 — Ms. McLaughlin (Yukon) — Same sex couples— Notice — March 11, 1996

M–223 — Mr. Alcock (Winnipeg South) — Sign language— Notice — March 15, 1996

M–224 — Ms. Beaumier (Brampton) — Peacekeepers — Notice— March 18, 1996

M–225 — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — Senior citizens— Notice — March 21, 1996

M–226 — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — Literacy— Notice—March 21, 1996

M–227 — Mr. Culbert (Carleton — Charlotte) — Pledge of allegiance to the Canadian flag — Notice — March 25, 1996

Placed on the Order of Precedence — June 13, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — October 9, 1996

M–228 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Public Safety Officers' Benefit — Notice — March 28, 1996

M–229 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Canada Labour code (family members working on family farms) — Notice—March 28, 1996

M–217 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Code criminel (euthanasie et suicide assisté) — Avis — 8 mars 1996

M–218 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Lois fédérales sur le travail (travailleurs à temps partiel qui comptent plusieurs employeurs) — Avis — 8 mars 1996

M–219 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — BC Telecom—Avis — 8 mars 1996

M–220 — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Nations Unies — Avis — 11 mars 1996

Retrait — 3 mars 1997

M–221 — M. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup) — Sénat— Avis — 11 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 17 mai 1996

Débat — 3, 20 juin et 30 octobre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M–221 (*Voir Autres affaires n° 4*) — 30 octobre 1996

Rejetée — 30 octobre 1996

Ordre relatif à la révocation de la décision sur la motion M–221 le 30 octobre 1996 et aux délibérations sur la motion le 5 novembre 1996 — 31 octobre 1996 (*Voir Autres affaires n° 4*)

Rejetée — 5 novembre 1996

M–222 — M^me^ McLaughlin (Yukon) — Conjoints du même sexe — Avis — 11 mars 1996

M–223 — M. Alcock (Winnipeg–Sud) — Langue des sourds — Avis — 15 mars 1996

M–224 — M^me^ Beaumier (Brampton) — Gardiens de la paix — Avis — 18 mars 1996

M–225 — M^me^ Jennings (Mission — Coquitlam) — Personnes âgées — Avis — 21 mars 1996

M–226 — M^me^ Jennings (Mission — Coquitlam) — Alphabétisation — Avis — 21 mars 1996

M–227 — M. Culbert (Carleton — Charlotte) — Serment d'allégeance au drapeau canadien — Avis — 25 mars 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 13 juin 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 9 octobre 1996

M–228 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Prestations aux agents de la sécurité publique — Avis — 28 mars 1996

M–229 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Code canadien du travail (membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale) — Avis — 28 mars 1996

M–230 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway)—BC Tel—Notice— March 28, 1996

M–231 — Mr. Harb (Ottawa Centre) — Nickname "Nanuk" for the new $2 coin — Notice — April 11, 1996

M–232 — Ms. McLaughlin (Yukon) — European Commission Regulation 3254/91 (import of furs) — Notice — April 11, 1996

M–233 — Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Canada Employment Centres — Notice — April 18, 1996

M–234 — Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Canada Post — Notice — April 18, 1996

M–235 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Food and Drugs Act (cheese) — Notice — April 18, 1996

M–236 — Mr. Benoit (Vegreville) — Organ Transplants — Notice — April 22, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Fontana (London East) — November 25, 1996

M–237 — Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Charter of Rights and Freedoms — Notice — April 23, 1996

M–238 — Ms. McLaughlin (Yukon) — Criminal Code — Notice — May 1, 1996

M–239 — Mrs. Bakopanos (Saint–Denis) — Cyprus — Notice — May 1, 1996

Placed on the Order of Precedence — May 2, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — May 10, 1996

Mr. Cannis (Scarborough Centre) — May 14, 1996

Mr. Dupuy (Laval West) — May 15, 1996

Mr. English (Kitchener) — June 10, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — June 17, 1996

M–240 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — RCMP — Notice — May 1, 1996

Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996

Order respecting the text of motion M–240 — September 20, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — October 2, 1996

M–230 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway)—BC Tel—Avis— 28 mars 1996

M–231 —M. Harb (Ottawa–Centre) — Le nom de Nanuk pour désigner la nouvelle pièce de deux dollars — Avis — 11 avril 1996

M–232 — M^me^ McLaughlin (Yukon) — L'article 3254/91 du règlement de la Commission européenne (importation de fourrures) — Avis — 11 avril 1996

M–233 — M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Centres d'emploi du Canada — Avis — 18 avril 1996

M–234 — M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Société canadienne des postes — Avis — 18 avril 1996

M–235 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Loi sur les aliments et drogues (fromages)— Avis — 18 avril 1996

M–236 — M. Benoit (Végréville) — Transplantation d'organes — Avis — 22 avril 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Fontana (London–Est) — 25 novembre 1996

M–237 — M. Stinson (Okanagan — Shuswap) — Charte des droits et libertés — Avis — 23 avril 1996

M–238 — M^me^ McLaughlin (Yukon) — Code criminel — Avis — 1^er^ mai 1996

M–239 — M^me^ Bakopanos (Saint–Denis) — Chypre — Avis — 1^er^ mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 2 mai 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — 10 mai 1996

M. Cannis (Scarborough–Centre) — 14 mai 1996

M. Dupuy (Laval–Ouest) — 15 mai 1996

M. English (Kitchener) — 10 juin 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 17 juin 1996

M–240 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — GRC — Avis — 1^er^ mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996

Ordre relatif au texte de la motion M–240 — 20 septembre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 2 octobre 1996

M–241 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Hazardous materials — Notice — May 6, 1996

Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996

Designated as a votable item — September 27, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), Mr. Riis (Kamloops), Ms. McLaughlin (Yukon) and Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — October 7, 1996

Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing), Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) and Mr. de Jong (Regina — Qu'Appelle) — October 8, 1996

Debated — October 10 and December 4, 1996; adopted as amended — December 4, 1996

M–242 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Canada Pension Plan — Notice — May 6, 1996

M–243 — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — Underground economy — Notice — May 8, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — March 5, 1997

M–244 — Mr. McClelland (Edmonton Southwest) — Political parties — Notice — May 14, 1996

M–245 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal self–government — Notice — May 14, 1996

M–246 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal political organizations — Notice — May 14, 1996

M–247 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal self–government — Notice — May 14, 1996

M–248 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal governments — Notice — May 14, 1996

M–249 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal government elections — Notice — May 14, 1996

M–250 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal communities — Notice — May 14, 1996

M–251 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Treaties — Notice — May 14, 1996

M–252 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Land claims — Notice — May 14, 1996

M–253 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Land claims — Notice — May 14, 1996

M–241 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Matières dangereuses—Avis — 6 mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 27 septembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), M. Riis (Kamloops), M^me^ McLaughlin (Yukon) et M. Solomon (Regina — Lumsden) — 7 octobre 1996

M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing), M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) et M. de Jong (Regina — Qu'Appelle) — 8 octobre 1996

Débat — 10 octobre et 4 décembre 1996; adoptée telle que modifiée — 4 décembre 1996

M–242 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Régime de pensions du Canada — Avis — 6 mai 1996

M–243 — M^me^ Chamberlain (Guelph — Wellington) — L'économie souterraine — Avis — 8 mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 5 mars 1997

M–244 — M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest) — Partis politiques — Avis — 14 mai 1996

M–245 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — L'autonomie gouvernementale des autochtones — Avis — 14 mai 1996

M–246 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Organisations politiques autochtones — Avis — 14 mai 1996

M–247 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — L'autonomie gouvernementale des autochtones — Avis — 14 mai 1996

M–248 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Les gouvernements autochtones — Avis — 14 mai 1996

M–249 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Les élections des gouvernements autochtones — Avis — 14 mai 1996

M–250 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Collectivités autochtones — Avis — 14 mai 1996

M–251 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Traités — Avis — 14 mai 1996

M–252 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Revendications territoriales — Avis — 14 mai 1996

M–253 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Revendications territoriales — Avis — 14 mai 1996

M–254 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Settlement lands — Notice — May 14, 1996

M–255 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Land claims — Notice — May 14, 1996

M–256 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Administration of Indian, Inuit, Metis and non–status Indians affairs — Notice — May 14, 1996

M–257 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Aboriginal self–government — Notice — May 14, 1996

M–258 — Mr. Mills (Red Deer) — Pro–Canada rally — Notice — May 14, 1996

M–259 — Mr. Manning (Calgary Southwest) — Unilateral declaration of independence — Notice — May 15, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 3, 1996

Withdrawn pursuant to Order made March 4, 1997 — March 4, 1997

M–260 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup) — Crown Corporations — Notice — May 23, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

Designated as a votable item — February 6, 1997

M–261 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Hemp — Notice — May 23, 1996

M–262 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Air conditioners — Notice — May 23, 1996

M–263 — Ms. Beaumier (Brampton) — Protection of public servants — Notice — June 4, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — February 7, 1997

Debated; dropped from the Order Paper — February 10, 1997

M–264 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Private Members' Business — Notice — June 5, 1996

M–265 — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — Seniors' Bill of Rights — Notice — June 10, 1996

Placed on the Order of Precedence — June 17, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — October 11, 1996

M–266 — Mr. Abbott (Kootenay East) — Main Estimates and the two Houses of Parliament — Notice — June 11, 1996

M–254 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Terres visées — Avis — 14 mai 1996

M–255 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Revendications territoriales — Avis — 14 mai 1996

M–256 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — Administration des affaires indiennes, inuit, des Métis et des Indiens non inscrits — Avis — 14 mai 1996

M–257 — M^me^ Bridgman (Surrey–Nord) — L'autonomie gouvernementale des autochtones — Avis — 14 mai 1996

M–258 — M. Mills (Red Deer) — Rassemblement en faveur du Canada — Avis — 14 mai 1996

M–259 — M. Manning (Calgary–Sud–Ouest) — Déclaration unilatérale d'indépendance — Avis — 15 mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1996

Retirée conformément à l'ordre adopté le 4 mars 1997 — 4 mars 1997

M–260 — M. Crête (Kamouraska — Rivière–du–Loup) — Sociétés de la Couronne — Avis — 23 mai 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 6 février 1997

M–261 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Chanvre — Avis — 23 mai 1996

M–262 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Climatiseurs — Avis — 23 mai 1996

M–263 — M^me^ Beaumier (Brampton) — Protection des fonctionnaires — Avis — 4 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par:

M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — 7 février 1997

Débat; rayée du Feuilleton — 10 février 1997

M–264 — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Affaires émanant des députés — Avis — 5 juin 1996

M–265 — M^me^ Chamberlain (Guelph — Wellington) — Déclaration des droits des aînés — Avis — 10 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 17 juin 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 11 octobre 1996

M–266 — M. Abbott (Kootenay–Est) — Budget des dépenses principal et les deux Chambres du Parlement — Avis — 11 juin 1996

M–267 — Mrs. Jennings (Mission — Coquitlam) — Standing Orders of the House — Notice — June 17, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 5, 1996

Designated as a votable item — February 6, 1997

Debated — February 11 and March 20, 1997

M–268 — Mr. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — Pledge to the Flag of Canada — Notice — June 18, 1996

M–269 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Generic drugs — Notice — September 12, 1996

M–270 — Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Unemployment rate — Notice — September 12, 1996

M–271 — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — The Bank Act — Notice — September 12, 1996

M–272 — Mr. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Immigration — Notice — September 12, 1996

M–273 — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Declaration of Independence — Notice — September 17, 1996

M–274 — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Declaration of Independence — Notice — September 17, 1996

M–275 — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Notwithstanding Clause — Notice — September 17, 1996

M–276 — Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Notwithstanding Clause — Notice — September 17, 1996

M–277 — Miss Grey (Beaver River) — Canadian Census — Notice — September 19, 1996

Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996

Designated as a votable item — November 6, 1996

Debated — November 26, 1996 and February 6, 1997

Order respecting deferred recorded divisions on April 7, 1997 — March 18, 1997 (*See Other Business No. 4*)

Debated — March 19, 1997

M–278 — Mr. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — Young Offenders Act — Notice — September 19, 1996

Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — November 8, 1996

M–279 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — National AIDS Strategy — Notice — September 23, 1996

M–280 — Mrs. Chamberlain (Guelph — Wellington) — Smoking among children — Notice — September 24, 1996

M–267 — M^me^ Jennings (Mission — Coquitlam) — Règlement de la Chambre — Avis — 17 juin 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 5 décembre 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 6 février 1997

Débat — 11 février et 20 mars 1997

M–268 — M. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — Salut au drapeau du Canada — Avis — 18 juin 1996

M–269 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Médicament générique — Avis — 12 septembre 1996

M–270 — M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup) — Taux de chômage — Avis — 12 septembre 1996

M–271 — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Loi sur les banques — Avis — 12 septembre 1996

M–272 — M. Malhi (Bramalea — Gore — Malton) — Immigration — Avis — 12 septembre 1996

M–273 — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Déclaration d'indépendance — Avis — 17 septembre 1996

M–274 — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — Déclaration d'indépendance — Avis — 17 septembre 1996

M–275 — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — L'article dérogatoire — Avis — 17 septembre 1996

M–276 — M. Harris (Prince George — Bulkley Valley) — L'article dérogatoire — Avis — 17 septembre 1996

M–277 — M^me^ Grey (Beaver River) — Recensement canadien — Avis — 19 septembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996

Choisie comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 6 novembre 1996

Débat — 26 novembre 1996 et 6 février 1997

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 7 avril 1997 — 18 mars 1997 (*Voir Autres affaires n^o^ 4*)

Débat — 19 mars 1997

M–278 — M. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — La Loi sur les jeunes contrevenants — Avis — 19 septembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 8 novembre 1996

M–279 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Stratégie nationale sur le SIDA — Avis — 23 septembre 1996

M–280 — M^me^ Chamberlain (Guelph — Wellington) — Les enfants et l'usage du tabac — Avis — 24 septembre 1996

M–281 — Mr. Hill (Prince George — Peace River) — Yukon referendum — Notice — September 26, 1996

M–282 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Housing cooperatives — Notice — September 30, 1996

M–283 — Mr. Abbott (Kootenay East) — National Capital Commission — Notice — October 1, 1996

M–284 — Mr. Flis (Parkdale — High Park) — Canadian Heritage — Notice — October 2, 1996

M–285 — Mr. McTeague (Ontario) — CRTC — Notice — October 2, 1996

M–286 — Mr. Hill (Prince–George — Peace River) — Canada Pension Plan — Notice — October 3, 1996

M–287 — Mr. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Social infrastructure program — Notice — October 7, 1996

M–288 — Ms. McLaughlin (Yukon) — CBC North — Notice — October 7, 1996

Placed on the Order of Precedence — October 10, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — February 4, 1997

M–289 — Mr. Duncan (North Island — Powell River) — Aboriginals in Quebec — Notice — October 7, 1996

M–290 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — System of arms export controls — Notice — October 7, 1996

Placed on the Order of Precedence — October 9, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — November 20, 1996

M–291 — Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Canadian exports — Notice — October 7, 1996

M–292 — Mr. Bernier (Gaspé) — Matapédia–Gaspé Railway — Notice — October 7, 1996

M–293 — Mr. Bernier (Gaspé) — Reintroduction of Bill C–69 — Notice — October 7, 1996

M–294 — Mr. Bernier (Gaspé) — Socio–economic study — Notice — October 7, 1996

M–295 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Canadian Human Rights Act — Notice — October 9, 1996

M–296 — Mr. Gilmour (Comox — Alberni) — Proceeds from crime — Notice — October 10, 1996

M–297 — Mr. Solomon (Regina — Lumsden) — Parliamentary Privilege — Notice — October 21, 1996

M–281 — M. Hill (Prince George — Peace River) — Référendum au Yukon — Avis — 26 septembre 1996

M–282 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Coopératives d'habitation — Avis — 30 septembre 1996

M–283 — M. Abbott (Kootenay East) — Commission de la capitale nationale — Avis — 1er octobre 1996

M–284 — M. Flis (Parkdale — High Park) — Patrimoine canadien — Avis — 2 octobre 1996

M–285 — M. McTeague (Ontario) — CRTC — Avis — 2 octobre 1996

M–286 — M. Hill (Prince–George — Peace River) — Régime de pensions du Canada — Avis — 3 octobre 1996

M–287 — M. Ménard (Hochelaga — Maisonneuve) — Programme d'infrastructure sociale — Avis — 7 octobre 1996

M–288 — Mme McLaughlin (Yukon) — Service du Nord de Radio–Canada — Avis — 7 octobre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 10 octobre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 4 février 1997

M–289 — M. Duncan (North Island — Powell River) — Autochtones du Québec — Avis — 7 octobre 1996

M–290 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Système canadien de contrôle des exportations d'armes — Avis — 7 octobre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 9 octobre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 20 novembre 1996

M–291 — M. Blaikie (Winnipeg Transcona) — Exportations canadiennes — Avis — 7 octobre 1996

M–292 — M. Bernier (Gaspé) — Chemin de fer Matapédia–Gaspé — Avis — 7 octobre 1996

M–293 — M. Bernier (Gaspé) — Réintroduction du projet de loi C–69 — Avis — 7 octobre 1996

M–294 — M. Bernier (Gaspé) — Étude socio–économique — Avis — 7 octobre 1996

M–295 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 9 octobre 1996

M–296 — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Produits de la criminalité — Avis — 10 octobre 1996

M–297 — M. Solomon (Regina — Lumsden) — Privilège parlementaire — Avis — 21 octobre 1996

M–298 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Referendum — Notice — October 23, 1996

M–299 — Mr. Chrétien (Frontenac) — Asbestos — Notice — October 31, 1996

M–300 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Parental rights and responsibilities — Notice — November 6, 1996

M–301 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Powers of Auditor General — Notice — November 6, 1996

M–302 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Human Rights Act — Notice — November 6, 1996

M–303 — Mrs. Brown (Calgary Southeast) — Independent Members of Parliament — Notice — November 14, 1996

Placed on the Order of Precedence — February 20, 1997

M–304 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Canada Information Office and funding of Canadian Broadcasting Corporation — Notice — November 19, 1996

M–305 — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Canadian Firearms Registration System — Notice — November 19, 1996

M–306 — Mr. Szabo (Mississauga South) — Public Safety Officers' Compensation Fund — Notice — November 21, 1996

Placed on the Order of Precedence — December 3, 1996

Debated; dropped from the Order Paper — February 12, 1997

M–307 — Mrs. Venne (Saint–Hubert) — Residence reserved for the Leader of the Official Opposition — Notice — November 29, 1996

M–308 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Canada Labour Code — Notice — December 5, 1996

M–309 — Mr. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Canada Human Rights Act — Notice — December 5, 1996

M–310 — Mr. Caccia (Davenport) — Rail tanker cars — Notice — December 9, 1996

M–311 — Mr. Caccia (Davenport) — Inventory of contaminated sites — Notice — December 9, 1996

M–312 — Mr. Gilmour (Comox — Alberni) — Senate — Notice — December 11, 1996

M–313 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Imperial Oil (Esso) — Notice — December 12, 1996

M–314 — Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton) — National quality assurance standards for mammography — Notice — February 3, 1997

M–298 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Référendum — Avis — 23 octobre 1996

M–299 — M. Chrétien (Frontenac) — L'amiante — Avis — 31 octobre 1996

M–300 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Droits et responsabilités des parents — Avis — 6 novembre 1996

M–301 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Pouvoirs du Vérificateur général — Avis — 6 novembre 1996

M–302 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 6 novembre 1996

M–303 — M^me^ Brown (Calgary–Sud–Est) — Députés indépendants — Avis — 14 novembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 20 février 1997

M–304 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Bureau d'information du Canada et financement de la Société Radio–Canada — Avis — 19 novembre 1996

M–305 — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Le système canadien d'enregistrement d'armes à feu — Avis — 19 novembre 1996

M–306 — M. Szabo (Mississauga–Sud) — Fonds d'indemnisation des agents de la sécurité publique — Avis — 21 novembre 1996

Inscription à l'Ordre de priorité — 3 décembre 1996

Débat; rayée du Feuilleton — 12 février 1997

M–307 — M^me^ Venne (Saint–Hubert) — La résidence du chef de l'opposition officielle — Avis — 29 novembre 1996

M–308 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Code canadien du travail — Avis — 5 décembre 1996

M–309 — M. Breitkreuz (Yorkton — Melville) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 5 décembre1996

M–310 — M. Caccia (Davenport) — Wagons–citernes — Avis — 9 décembre 1996

M–311 — M. Caccia (Davenport) — Inventaire de sites contaminés — Avis — 9 décembre 1996

M–312 — M. Gilmour (Comox — Alberni) — Le Sénat — Avis — 11 décembre 1996

M–313 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Imperial Oil (Esso) — Avis — 12 décembre 1996

M–314 — M. Gallaway (Sarnia — Lambton) — Programme de normes nationales d'assurance pour les services de mammographie — Avis — 3 février 1997

M–315 — Ms. Brown (Oakville — Milton) — National quality assurance standards for mammography — Notice — February 3, 1997

M–316 — Mr. Chatters (Athabasca) — Hobby Farmers — Notice — February 4, 1997

M–317 — Mr. Althouse (Mackenzie) — Employment Insurance Program — Notice — February 6, 1997

M–318 — Mr. Breitkreuz (Yellowhead) — Official Languages Commissioner — Notice — February 11, 1997

M–319 — Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Organ Procurement — Notice — February 13, 1997

M–320 — Mr. Valeri (Lincoln) — National Hockey League — Notice — February 18, 1997

M–321 — Mr. Murphy (Annapolis Valley — Hants) — Microcredit Summit — Notice — February 19, 1997

M–322 — Ms. Beaumier (Brampton) — Veterans — Notice — February 19, 1997

M–323 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Canada Post — Notice — March 12, 1997

M–324 — Mr. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — Canadian Lumber Industry — Notice — March 19, 1997

M–325 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Health — Notice — March 19, 1997

M–315 — M^me^ Brown (Oakville — Milton) — Programme de normes nationales d'assurance pour les services de mammographie — Avis — 3 février 1997

M–316 — M. Chatters (Athabasca) — Agriculteurs amateurs — Avis — 4 février 1997

M–317 — M. Althouse (Mackenzie) — Programme d'assurance–emploi — Avis — 6 février 1997

M–318 — M. Breitkreuz (Yellowhead) — Commissaire aux langues officielles — Avis — 11 février 1997

M–319 — M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca) — Approvisionnement en organes — Avis — 13 février 1997

M–320 — M. Valeri (Lincoln) — La Ligue nationale de hockey — Avis — 18 février 1997

M–321 — M. Murphy (Annapolis Valley — Hants) — Sommet sur le microcrédit — Avis — 19 février 1997

M–322 — M^me^ Beaumier (Brampton) — Anciens combattants — Avis — 19 février 1997

M–323 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Postes Canada — Avis — 12 mars 1997

M–324 — M. Hart (Okanagan — Similkameen — Merritt) — L'industrie canadienne du bois — Avis — 19 mars 1997

M–325 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — La santé — Avis — 19 mars 1997

NOTICES OF MOTIONS (PAPERS)

This section contains all motions for the production of papers that have been transferred to Private Members' Business for debate. The motions contained in this section retain the same number which they had when they appeared in the section Notices of Motions for the Production of Papers.

P–3 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Washington, D.C. — Notice — April 16, 1996

Transferred for debate — September 25, 1996

P–5 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Canada–U.S. Tax Treaty — Notice — April 25, 1996

Transferred for debate — September 18, 1996

P–6 — Mr. Easter (Malpeque) — Grain service — Notice — May 16, 1996

Transferred for debate — October 23, 1996

AVIS DE MOTIONS (DOCUMENTS)

Cette section contient toutes les motions portant production de documents qui ont été transférées aux Affaires émanant des députés pour débat. Les motions contenues dans cette section portent le même numéro que lorsqu'elles paraissaient dans la section des Avis de motions portant production de documents.

P–3 — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Washington (D.C.) — Avis — 16 avril 1996

Transférée pour débat — 25 septembre 1996

P–5 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Convention fiscale entre le Canada et les États–Unis — Avis — 25 avril 1996

Transférée pour débat — 18 septembre 1996

P–6 — M. Easter (Malpèque) — Transport du grain — Avis — 16 mai 1996

Transférée pour débat — 23 octobre 1996

OTHER BUSINESS

This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, the establishment, membership, business, and concurrence of reports of certain committees, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — Chair Occupants

Deputy Chairman of Committees of the Whole appointed (Mr. Kilger (Stormont — Dundas))—February 27, 1996

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole House appointed (Mrs. Ringuette–Maltais (Madawaska—Victoria)) — February 28, 1996 *(See Government Business No. 2)*

Deputy Chairman of Committees of the Whole House appointed (Mr. Milliken (Kingston and the Islands)) — October 29, 1996 (*See Government Business No. 8*)

No. 2 — Address in Reply to the Speech from the Throne

Debated — February 27, 28, 29, March 5, November 1 and 7, 1996

No. 3 — Standing Committee on Procedure and House Affairs

Established and membership appointed — February 28, 1996

Membership of the Committee changed — March 20, 25, May 3, 17, September 23, 30, October 28 and November 6, 1996

1st Report (membership of Committees) — Concurred in — March 4, 1996

2nd Report (membership of Committees) — Concurred in — March 5, 1996

3rd Report (membership of Committees) — Concurred in — March 6, 1996

4th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 7, 1996

5th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 11, 1996

6th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 12, 1996

7th Report (votable items) — Deemed adopted — March 15, 1996

8th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 15, 1996

9th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 20, 1996

10th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 21, 1996

11th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 27, 1996

12th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 15, 1996

AUTRES AFFAIRES

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, l'établissement, la composition, les travaux et l'adoption de rapports de certains comités, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

N° 1 — Occupants du Fauteuil

Nomination du vice–président des Comités pléniers (M. Kilger (Stormont — Dundas))—27 février 1996

Nomination de la vice–présidente adjointe des Comités pléniers de la Chambre (M^me^ Ringuette–Maltais (Madawaska—Victoria))—28 février 1996 *(Voir Affaires émanant du gouvernement n^o^ 2)*

Nomination du vice–président des Comités pléniers de la Chambre (M. Milliken (Kingston et les Îles)) — 29 octobre 1996 (*Voir Affaires émanant du gouvernement n^o^ 8*)

N° 2 — Adresse en réponse au discours du Trône

Débat — 27, 28, 29 février, 5 mars, 1^er^ et 7 novembre 1996

N° 3 — Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre

Constitution et nomination des députés — 28 février 1996

Composition du Comité modifiée — 20, 25 mars, 3, 17 mai, 23, 30 septembre, 28 octobre et 6 novembre 1996

1^er^ rapport (composition des comités) — Adopté — 4 mars 1996

2^e^ rapport (composition des comités) — Adopté — 5 mars 1996

3^e^ rapport (composition des comités) — Adopté — 6 mars 1996

4^e^ rapport (composition des comités) — Adopté — 7 mars 1996

5^e^ rapport (composition des comités) — Adopté — 11 mars 1996

6^e^ rapport (composition des comités) — Adopté — 12 mars 1996

7^e^ rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 15 mars 1996

8^e^ rapport (composition des comités) — Adopté — 15 mars 1996

9^e^ rapport (composition des comités) — Adopté — 20 mars 1996

10^e^ rapport (composition des comités) — Adopté — 21 mars 1996

11^e^ rapport (composition des comités) — Adopté — 27 mars 1996

12^e^ rapport (composition des comités) — Adopté — 15 avril 1996

13th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 17, 1996

14th Report (membership of Committees) — Concurred in — April 22, 1996

15th Report (membership of Committees) — Concurred in — May 3, 1996

16th Report (membership of Committees) — Concurred in — May 10, 1996

17th Report (votable items) — Deemed adopted — May 17, 1996

18th Report (membership of Committees) — Concurred in — May 17, 1996

19th Report (membership of Committees) — Concurred in — May 29, 1996

21st Report (membership of Committees) — Concurred in — June 11, 1996

22nd Report (Communiqué of the Member for Charlesbourg) — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion; transferred to Government Business — June 20, 1996

23rd Report (Business of Supply) — Concurred in — June 20, 1996

Order respecting proceedings on the motion to concur in the 25th Report — September 19, 1996 (*See Other Business No. 4*)

Motion to concur in the 25th Report (membership of Committees) — Debated under Routine Proceedings; concurred in — September 19, 1996

26th Report (membership of Committees) — Concurred in — September 20, 1996

27th Report (membership of Committees) — Concurred in — September 23, 1996

28th Report (membership of Committees) — Concurred in — November 5, 1996

29th Report (membership of Committees) — Concurred in — September 26, 1996

30th Report (votable items) — Deemed adopted — September 27, 1996

31st Report (membership of Committees) — Concurred in — September 27, 1996

32nd Report (membership of Committees) — Concurred in — September 30, 1996

33rd Report (membership of Committees) — Concurred in — October 1, 1996

34th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 2, 1996

35th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 7, 1996

36th Report (amendment to the Standing Orders) (Sessional Paper No. 8510–352–39) — Concurred in — October 9, 1996

37th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 10, 1996

38th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 21, 1996

13e rapport (composition des comités) — Adopté — 17 avril 1996

14e rapport (composition des comités) — Adopté — 22 avril 1996

15e rapport (composition des comités) — Adopté — 3 mai 1996

16e rapport (composition des comités) — Adopté — 10 mai 1996

17e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 17 mai 1996

18e rapport (composition des comités) — Adopté — 17 mai 1996

19e rapport (composition des comités) — Adopté — 29 mai 1996

21e rapport (composition des comités) — Adopté — 11 juin 1996

22e rapport (Communiqué du député de Charlesbourg) — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 juin 1996

23e rapport (travaux des subsides) — Adopté — 20 juin 1996

Ordre relatif aux délibérations sur la motion relative à l'adoption du 25e rapport — 19 septembre 1996 (*Voir Autres affaires nº 4*)

Motion relative à l'adoption du 25e rapport (composition des comités) — Débat sous Affaires courantes; adoptée — 19 septembre 1996

26e rapport (composition des comités) — Adopté — 20 septembre 1996

27e rapport (composition des comités) — Adopté — 23 septembre 1996

28e rapport (composition des comités) — Adopté — 5 novembre 1996

29e rapport (composition des comités) — Adopté — 26 septembre 1996

30e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 27 septembre 1996

31e rapport (composition des comités) — Adopté — 27 septembre 1996

32e rapport (composition des comités) — Adopté — 30 septembre 1996

33e rapport (composition des comités) — Adopté — 1er octobre 1996

34e rapport (composition des comités) — Adopté — 2 octobre 1996

35e rapport (composition des comités) — Adopté — 7 octobre 1996

36e rapport (modification au Règlement) (Document parlementaire nº 8510–352–39) — Adopté — 9 octobre 1996

37e rapport (composition des comités) — Adopté — 10 octobre 1996

38e rapport (composition des comités) — Adopté — 21 octobre 1996

39th Report (membership of Committees) — Concurred in — October 23, 1996

41st Report (membership of Committees) — Concurred in — October 30, 1996

42nd Report (membership of Committees) — Concurred in — November 4, 1996

43rd Report (votable items) — Deemed adopted — November 6, 1996

44th Report (membership of Committees) — Concurred in — November 6, 1996

46th Report (membership of Committees) — Concurred in — November 21, 1996

47th Report (membership of Committees) — Concurred in — November 22, 1996

48th Report (membership of Committees) — Concurred in — December 3, 1996

49th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 3, 1997

50th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 4, 1997

51st Report (votable items) — Deemed adopted — February 6, 1997

52nd Report (membership of Committees) — Concurred in — February 10, 1997

53rd Report (membership of Committees) — Concurred in — February 12, 1997

54th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 13, 1997

55th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 14, 1997

56th Report (membership of Committees) — Concurred in — February 19, 1997

57th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 3, 1997

58th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 10, 1997

59th Report (votable items) — Deemed adopted — March 19, 1997

60th Report (membership of Committees) — Concurred in — March 19, 1997

39e rapport (composition des comités) — Adopté — 23 octobre 1996

41e rapport (composition des comités) — Adopté — 30 octobre 1996

42e rapport (composition des comités) — Adopté — 4 novembre 1996

43e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 6 novembre 1996

44e rapport (composition des comités) — Adopté — 6 novembre 1996

46e rapport (composition des comités) — Adopté — 21 novembre 1996

47e rapport (composition des comités) — Adopté — 22 novembre 1996

48e rapport (composition des comités) — Adopté — 3 décembre 1996

49e rapport (composition des comités) — Adopté — 3 février 1997

50e rapport (composition des comités) — Adopté — 4 février 1997

51e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 6 février 1997

52e rapport (composition des comités) — Adopté — 10 février 1997

53e rapport (composition des comités) — Adopté — 12 février 1997

54e rapport (composition des comités) — Adopté — 13 février 1997

55e rapport (composition des comités) — Adopté — 14 février 1997

56e rapport (composition des comités) — Adopté — 19 février 1997

57e rapport (composition des comités) — Adopté — 3 mars 1997

58e rapport (composition des comités) — Adopté — 10 mars 1997

59e rapport (affaires qui font l'objet d'un vote) — Réputé adopté — 19 mars 1997

60e rapport (composition des comités) — Adopté — 19 mars 1997

No. 4 — Sittings and Business of the House

Order respecting extended hours of sitting on February 28, 1996, and proceedings on Government Business No. 3 — February 28, 1996

Order respecting extended hours of sitting on March 12, 1996, and proceedings on the Business of Supply — March 12, 1996

Order respecting proceedings on the motion of privilege — March 14, 1996

Order respecting proceedings on the Business of Supply — March 15, 1996

Nº 4 — Séances et travaux de la Chambre

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 28 février 1996, et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 3 — 28 février 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 12 mars 1996, et aux délibérations sur les travaux des subsides — 12 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur la motion de privilège — 14 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides — 15 mars 1996

Order respecting extended hours of sitting on March 18, 1996, and proceedings on Bill C–10 — March 18, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–10 on March 21, 1996 — March 19, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–10 — March 21, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–15 — April 19, 1996

Order respecting the deferred recorded divisions on April 23, 1996 — April 23, 1996

Order respecting extended hours of sitting on June 3 and 4, 1996, and the adjournment of the House on June 5, 1996 — May 14, 1996

Order respecting hours of sitting, Routine Proceedings and the printing of the Address by the President of the United States of Mexico in Hansard on June 11, 1996 — May 14, 1996

Order respecting extended hours of sitting on June 3, 1996, and proceedings on Government Business No. 5 — May 31, 1996

Order respecting extended hours of sitting between June 10 and 21, 1996 — June 5, 1996

Order respecting the order of precedence of Private Members' Business — June 12, 1996

Order respecting proceedings on Bills C–8 and C–20, and the adjournment of the House on June 20, 1996 — June 20, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–201 — September 19, 1996

Order respecting proceedings on the motion to concur in the 25th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs — September 19, 1996

Order respecting the sitting of the House on October 25, 1996 — September 27, 1996

Order respecting the designation of Bill C–267 as a votable item — October 4, 1996

Order respecting proceedings on the Business of Supply on October 24, 1996 — October 24, 1996

Order respecting the reference of Bill C–307 to the Standing Committee on Procedure and House Affairs — October 28, 1996

Order respecting proceedings on motion M–221 — October 30, 1996

Order respecting deferred recorded divisions on October 31 and November 1, 1996 — October 31, 1996

Order respecting the rescinding of the decision on motion M–221 on October 30, 1996, and proceedings on the motion on November 5, 1996 — October 31, 1996

Order respecting the placing of a motion on the Order Paper — November 7, 1996

Order respecting extension of sitting on November 27, 1996, and proceedings on Bill C–42 — Ruled out of order by the Speaker — November 27, 1996

Order respecting proceedings on Ways and Means Motions Nos. 10 and 12 and deferred recorded division on Bill C–29 — December 2, 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 18 mars 1996, et aux délibérations sur le projet de loi C–10 — 18 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–10 le 21 mars 1996 — 19 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–10— 21 mars 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–15— 19 avril 1996

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 23 avril 1996 — 23 avril 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance les 3 et 4 juin 1996, et à l'ajournement de la Chambre le 5 juin 1996 — 14 mai 1996

Ordre relatif aux heures de séance, aux affaires courantes et à l'impression de l'adresse du président des États–Unis du Mexique dans le Hansard le 11 juin 1996 — 14 mai 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 3 juin 1996, et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 5 — 31 mai 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance entre les 10 et 21 juin 1996 — 5 juin 1996

Ordre relatif à l'ordre de priorité des Affaires émanant des députés — 12 juin 1996

Ordre relatif aux délibérations sur les projets de loi C–8 et C–20, et à l'ajournement de la Chambre le 20 juin 1996— 20 juin 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–201 — 19 septembre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur la motion relative à l'adoption du 25e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 19 septembre 1996

Ordre relatif à la séance de la Chambre le 25 octobre 1996 — 27 septembre 1996

Ordre relatif à la désignation du projet de loi C–267 comme affaire qui fait l'objet d'un vote — 4 octobre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur les travaux des subsides le 24 octobre 1996 — 24 octobre 1996

Ordre relatif au renvoi du projet de loi C–307 au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre — 28 octobre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur la motion M–221 — 30 octobre 1996

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés les 31 octobre et 1er novembre 1996 — 31 octobre 1996

Ordre relatif à la révocation de la décision sur la motion M–221 le 30 octobre 1996 et aux délibérations sur la motion le 5 novembre 1996 — 31 octobre 1996

Ordre relatif à l'inscription d'une motion au Feuilleton — 7 novembre 1996

Ordre relatif à la prolongation de la séance du 27 novembre 1996 et aux délibérations sur le projet de loi C–42 — Déclaré irrecevable par le Président — 27 novembre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur les motions des voies et moyens nos 10 et 12 et au vote par appel nominal différé sur le projet de loi C–29 — 2 décembre 1996

Order respecting extended hours of sitting on December 10, 1996, and proceedings on Government Business No. 14 — December 6, 1996

Order respecting proceedings on Bill C–236 — December 11, 1996

Order respecting extended hours of sitting on March 3, 1997, and proceedings on Bill C–66 — March 3, 1997

Order respecting the sitting of the House on March 14, 1997 — March 6, 1997

Order respecting deferred recorded divisions on March 17, 1997 — March 12, 1997

Order respecting deferred recorded divisions on April 7, 1997 — March 12, 1997

Order respecting extended hours of sitting on March 13, 1997, and proceedings on Bill C–66 — March 13, 1997

Order respecting deferred recorded divisions on March 17, 1997 — March 13, 1997

Order respecting extension of Private Members' Hour on March 19, 1997, and proceedings on Bill C–300 and motion M–277 — March 18, 1997

Order respecting extension of Private Members' Hour on March 19, 1997, and proceedings on Bill C–300 and on motion M–277 — March 18, 1997

Order respecting the deferred recorded divisions on March 20, 1997, and proceedings on Bills C–32, C–70, C–81 and C–82 — March 20, 1997

Order respecting proceedings on Ways and Means motion No. 15 — March 21, 1997

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 10 décembre 1996, et aux délibérations sur les Affaires émanant du gouvernement nº 14 — 6 décembre 1996

Ordre relatif aux délibérations sur le projet de loi C–236 — 11 décembre 1996

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 3 mars 1997, et aux délibérations sur le projet de loi C–66 — 3 mars 1997

Ordre relatif à la séance de la Chambre le 14 mars 1997 — 6 mars 1997

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 17 mars 1997 — 12 mars 1997

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 7 avril 1997 — 12 mars 1997

Ordre relatif à la prolongation des heures de séance le 13 mars 1997, et aux délibérations sur le projet de loi C–66 — 13 mars 1997

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 17 mars 1997 — 13 mars 1997

Ordre relatif à la prolongation de l'heure réservée aux Affaires émanant des députés du 19 mars 1997 et aux délibérations sur le projet de loi C–300 et sur la motion M–277 — 18 mars 1997

Ordre relatif à la prolongation de l'heure réservée aux Affaires émanant des députés du 19 mars 1997 et aux délibérations sur le projet de loi C–300 et sur la motion M–277 — 18 mars 1997

Ordre relatif aux votes par appel nominal différés le 20 mars 1997, et aux délibérations sur les projets de loi C–32, C–70, C–81 et C–82 — 20 mars 1997

Ordre relatif aux délibérations sur la motion des voies et moyens nº 15 — 21 mars 1997

No. 5 — Resolutions

Terrorism in Israel — March 4, 1996

The family — October 11, 1996

EXPO 2005 — November 6, 1996

Nº 5 — Résolutions

Terrorisme en Israël — 4 mars 1996

La famille — 11 octobre 1996

EXPO 2005 — 6 novembre 1996

No. 6 — Reinstatement of Bills from 1st Session

C–7^{R} — Previously Bill C–52^{R} — March 6, 1996

C–8^{R} — Previously Bill C–7^{R} — March 6, 1996

C–9^{R} — Previously Bill C–106^{R} — March 6, 1996

C–11^{R} — Previously Bill C–96^{R} — March 7, 1996

C–12$^{R–*}$ — Previously Bill C–111$^{R–*}$ — March 7, 1996

C–13^{R} — Previously Bill C–78^{R} — March 8, 1996

C–14$^{R–*}$ — Previously Bill C–101$^{R–*}$ — March 8, 1996

C–15^{R} — Previously Bill C–100^{R} — March 8, 1996

C–18^{R} — Previously Bill C–95^{R} — March 8, 1996

C–19^{R} — Previously Bill C–88^{R} — March 11, 1996

C–26 — Previously Bill C–98 — April 17, 1996

C–28^{R} — Previously Bill C–22^{R} — April 19, 1996

C–29 — Previously Bill C–94 — April 22, 1996

C–30 — Previously Bill C–58 — April 22, 1996

Nº 6 — Rétablissement de projets de loi de la 1re session

C–7^{R} — Ancien projet de loi C–52^{R} — 6 mars 1996

C–8^{R} — Ancien projet de loi C–7^{R} — 6 mars 1996

C–9^{R} — Ancien projet de loi C–106^{R} — 6 mars 1996

C–11^{R} — Ancien projet de loi C–96^{R} — 7 mars 1996

C–12$^{R–*}$ — Ancien projet de loi C–111$^{R–*}$ — 7 mars 1996

C–13^{R} — Ancien projet de loi C–78^{R} — 8 mars 1996

C–14$^{R–*}$ — Ancien projet de loi C–101$^{R–*}$ — 8 mars 1996

C–15^{R} — Ancien projet de loi C–100^{R} — 8 mars 1996

C–18^{R} — Ancien projet de loi C–95^{R} — 8 mars 1996

C–19^{R} — Ancien projet de loi C–88^{R} — 11 mars 1996

C–26 — Ancien projet de loi C–98 — 17 avril 1996

C–28^{R} — Ancien projet de loi C–22^{R} — 19 avril 1996

C–29 — Ancien projet de loi C–94 — 22 avril 1996

C–30 — Ancien projet de loi C–58 — 22 avril 1996

C–222 — Previously Bill C–337 — March 5, 1996
C–229 — Previously Bill C–339 — March 8, 1996
C–231 — Previously Bill C–237 — March 11, 1996
C–234 — Previously Bill C–226 — March 12, 1996
C–235 — Previously Bill C–277 — March 12, 1996
C–237 — Previously Bill C–316 — March 15, 1996
C–238 — Previously Bill C–275 — March 18, 1996
C–243 — Previously Bill C–319 — March 22, 1996
C–245 — Previously Bill C–232 — March 25, 1996
C–254 — Previously Bill C–240 — March 29, 1996
C–262 — Previously Bill C–224 — April 15, 1996

No. 7 — Privilege

Communiqué addressed to Members of the Armed Forces in Quebec

Debated — March 12, 13 and 14, 1996

Closure — Notice — March 13, 1996; adopted — March 14, 1996

Adopted as amended — March 18, 1996

No. 8 — Committees of the House

Standing Committee on Agriculture and Agri–Food

Empowered to travel — May 16, 1996 and February 20, 1997

Standing Committee on Environment and Sustainable Development

Empowered to travel — December 11, 1996

Standing Committee on Finance

Motion to concur in the 3rd Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — September 23, 1996

Empowered to travel — October 29, 1996

Motion to concur in the 4th Report — Debated under Routine Proceedings; transferred to Government Business — November 20, 1996

Sub–Committee on International Financial Institutions — Empowered to travel — December 11, 1996

Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

Empowered to travel — May 14 and October 23, 1996

Standing Committee on Government Operations

1st Report (Main estimates 1996–97) — Concurred in — May 9, 1996

Terms of Reference (review of the Seized Property Management Act) — October 24, 1996

Standing Committee on Health

Sub–committee on HIV/AIDS — Empowered to travel — May 8, 1996

Standing Committee on Human Resources Development

Order respecting televising of meetings — March 28, 1996

Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities

C–222 — Ancien projet de loi C–337 — 5 mars 1996
C–229 — Ancien projet de loi C–339 — 8 mars 1996
C–231 — Ancien projet de loi C–237 — 11 mars 1996
C–234 — Ancien projet de loi C–226 — 12 mars 1996
C–235 — Ancien projet de loi C–277 — 12 mars 1996
C–237 — Ancien projet de loi C–316 — 15 mars 1996
C–238 — Ancien projet de loi C–275 — 18 mars 1996
C–243 — Ancien projet de loi C–319 — 22 mars 1996
C–245 — Ancien projet de loi C–232 — 25 mars 1996
C–254 — Ancien projet de loi C–240 — 29 mars 1996
C–262 — Ancien projet de loi C–224 — 15 avril 1996

Nº 7 — Privilège

Communiqué à l'intention des membres des Forces armées canadiennes au Québec

Débat — 12, 13 et 14 mars 1996

Clôture — Avis — 13 mars 1996; adoptée — 14 mars 1996

Adoptée telle que modifiée — 18 mars 1996

Nº 8 — Comités de la Chambre

Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire

Habilité à voyager — 16 mai 1996 et 20 février 1997

Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Habilité à voyager — 11 décembre 1996

Comité permanent des finances

Motion relative à l'adoption du 3e rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 23 septembre 1996

Habilité à voyager — 29 octobre 1996

Motion relative à l'adoption du 4e rapport — Débat sous Affaires courantes; transférée aux Affaires émanant du gouvernement — 20 novembre 1996

Sous–comité des institutions financières internationales — Habilité à voyager — 11 décembre 1996

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international

Habilité à voyager — 14 mai et 23 octobre 1996

Comité permanent des opérations gouvernementales

1er rapport (Budget des dépenses principal 1996–1997) — Adopté — 9 mai 1996

Mandat (examen de la Loi sur l'administration des biens saisis) — 24 octobre 1996

Comité permanent de la santé

Sous–comité du VIH/SIDA — Habilité à voyager — 8 mai 1996

Comité permanent du développement des ressources humaines

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 28 mars 1996

Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées

Empowered to travel — June 20, December 11, 12, 1996 and February 4, 1997

Order respecting televising of meetings — November 21, 1996

Standing Committee on Industry

Terms of Reference (review of the Patent Act Amendment Act 1992) — February 4, 1997

Standing Committee on Justice and Legal Affairs

Empowered to travel — March 28, April 25, May 16, June 20, September 24 and October 23, 1996

Terms of Reference (review of the Corrections and Conditional Release Act) — November 27, 1996

Terms of Reference (review of the Act to amend the Criminal Code (mental disorder) and to amend the National Defence Act and the Young Offenders Act in consequence thereof) — February 4, 1997

Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs

Empowered to travel — October 24 and November 21, 1996

Standing Committee on Natural Resources

Empowered to travel — October 11, 1996

Standing Committee on Public Accounts

Empowered to travel — June 5 and December 11, 1996

Motion to concur in the 3rd Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — March 19, 1997

Standing Committee on Transport

Empowered to travel — May 16, 31, June 14 and 20, 1996

Motion to concur in the 6th Report — Debated under Routine Proceedings; superseded by a dilatory motion — March 4, 1997

Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations

1st Report (additional terms of reference) — Concurred in — May 29, 1996

Special Joint Committee on a Code of Conduct

Terms of reference — March 12, 1996

Extension of deadline — June 19 and November 8, 1996

1st Report (extension of deadline) — Concurred in — December 11, 1996

Habilité à voyager — 20 juin, 11, 12 décembre 1996 et 4 février 1997

Ordre relatif à la télédiffusion des réunions — 21 novembre 1996

Comité permanent de l'industrie

Mandat (examen de la Loi de 1992 modifiant la Loi sur les brevets) — 4 février 1997

Comité permanent de la justice et des questions juridiques

Habilité à voyager — 28 mars, 25 avril, 16 mai, 20 juin, 24 septembre et 23 octobre 1996

Mandat (examen de la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition) — 27 novembre 1996

Mandat (examen de la Loi modifiant le Code criminel (troubles mentaux) et modifiant en conséquence la Loi sur la défense nationale et la Loi sur les jeunes contrevenants) — 4 février 1997

Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants

Habilité à voyager — 24 octobre et 21 novembre 1996

Comité permanent des ressources naturelles

Habilité à voyager — 11 octobre 1996

Comité permanent des comptes publics

Habilité à voyager — 5 juin et 11 décembre 1996

Motion relative à l'adoption du 3e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplacée par une motion dilatoire — 19 mars 1997

Comité permanent des transports

Habilité à voyager — 16, 31 mai, 14 et 20 juin 1996

Motion relative à l'adoption du 6e rapport — Débat sous Affaires courantes; remplaçée par une motion dilatoire — 4 mars 1997

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

1er rapport (mandat additionnel) — Adopté — 29 mai 1996

Comité mixte spécial sur un code de conduite

Mandat — 12 mars 1996

Prolongation de l'échéance — 19 juin et 8 novembre 1996

1er rapport (prolongation de l'échéance) — Adopté — 11 décembre 1996

No. 9 — Naming of a Member

Mr. White (Fraser Valley West) — April 24, 1996

Mr. Strahl (Fraser Valley East) — February 12, 1997

Nº 9 — Désignation d'un député par son nom

M. White (Fraser Valley–Ouest) — 24 avril 1996

M. Strahl (Fraser Valley–Est) — 12 février 1997

No. 10 — Hansard

Order respecting the printing of the Address by the President of the United States of Mexico in Hansard — May 14, 1996 (*See Other Business No. 4*)

Nº 10 — Hansard

Ordre relatif à l'impression de l'adresse du président des États–Unis du Mexique dans le Hansard — 14 mai 1996 (*Voir Autres affaires nº 4*)

No. 11 — Recorded divisions

Order respecting the revision to Division No. 156 — November 6, 1996

No. 12 — Motions (Routine Proceedings)

Motion to deem Bill C–234 reported back to the House without amendment — Debated; negatived — December 12, 1996

Nº 11 — Votes par appel nominal

Ordre relatif à la modification au vote nº 156 — 6 novembre 1996

Nº 12 — Motions (Affaires courantes)

Motion portant que le Comité saisi du projet de loi C–234 soit réputé en avoir fait rapport à la Chambre sans amendement — Débat; rejetée — 12 décembre 1996

PART III—Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a "Q" precedes the question number.

Q–1[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 27, 1996

Answered—May 8, 1996 (*See Debates*)

Q–2[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 27, 1996

Made an Order For Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–2)—June 10, 1996

Q–3[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 27, 1996

Made an Order For Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–3)—May 15, 1996

Q–4[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—February 27, 1996

Answered—March 3, 1997 (*See Debates*)

Q–5[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—February 27, 1996

Answered—May 27, 1996 (*See Debates*)

Q–6[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—February 27, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–6)—October 22, 1996

Q–7[2]—Mrs. Wayne (Saint John)—Notice—February 28, 1996

Answered—April 22, 1996 (*See Debates*)

Q–8[2]—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—February 28, 1996

Answered—May 3, 1996 (*See Debates*)

Q–9[2]—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—February 28, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–9)—December 13, 1996

Q–10[2]—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Notice—February 29, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–10)—September 19, 1996

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

PARTIE III—Questions par écrit

Cette section contient l'information sur toutes les questions par écrit soumises par les députés. Les questions par écrit dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un «Q».

Q–1[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février 1996

Réponse—8 mai 1996 (*Voir les Débats*)

Q–2[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–2)—10 juin 1996

Q–3[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–3)—15 mai 1996

Q–4[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—27 février 1996

Réponse—3 mars 1997 (*Voir les Débats*)

Q–5[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—27 février 1996

Réponse—27 mai 1996 (*Voir les Débats*)

Q–6[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—27 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–6)—22 octobre 1996

Q–7[2]—M[me] Wayne (Saint John)—Avis—28 février 1996

Réponse—22 avril 1996 (*Voir les Débats*)

Q–8[2]—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—28 février 1996

Réponse—3 mai 1996 (*Voir les Débats*)

Q–9[2]—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—28 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–9)—13 décembre 1996

Q–10[2]—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Avis—29 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–10)—19 septembre 1996

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–11[2]—Mrs. Wayne (Saint John)—Notice—February 29, 1996

Answered—April 15, 1996 (*See Debates*)

Q–11[2]—M[me] Wayne (Saint John)—Avis—29 février 1996

Réponse—15 avril 1996 (*Voir les Débats*)

Q–12[2]—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—February 29, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–12)—September 26, 1996

Q–12[2]—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—29 février 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–352–12)—26 septembre 1996

Q–13[2]—Mr. Gilmour (Comox—Alberni)—Notice—February 29, 1996

Answered—June 5, 1996 (*See Debates*)

Q–13[2]—M. Gilmour (Comox—Alberni)—Avis—29 février 1996

Réponse—5 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–14[2]—Mr. White (North Vancouver)—Notice—March 4, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–14)—October 21, 1996

Q–14[2]—M. White (North Vancouver)—Avis—4 mars 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–352–14)—21 octobre 1996

Q–15—Mr. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Notice—March 4, 1996

Answered—April 24, 1996 (*See Debates*)

Q–15—M. Grubel (Capilano—Howe Sound)—Avis—4 mars 1996

Réponse—24 avril 1996 (*Voir les Débats*)

Q–16—Mr. Collins (Souris—Moose Mountain)—Notice—March 4, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–16)—December 13, 1996

Q–16—M. Collins (Souris—Moose Mountain)—Avis—4 mars 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–352–16)—13 décembre 1996

Q–17[2]—Mr. Harper (Calgary West)—Notice—March 4, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–17)—September 16, 1996

Q–17[2]—M. Harper (Calgary–Ouest)—Avis—4 mars 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n° 8555–352–17)—16 septembre 1996

Q–18—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—Notice—March 5, 1996

Answered—May 27, 1996 (*See Debates*)

Q–18—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis—5 mars 1996

Réponse—27 mai 1996 (*Voir les Débats*)

Q–19[2]—Mr. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—Notice—March 6, 1996

Answered—June 10, 1996 (*See Debates*)

Q–19[2]—M. Bellehumeur (Berthier—Montcalm)—Avis—6 mars 1996

Réponse—10 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–20[2]—Mr. Rocheleau (Trois–Rivières)—Notice—March 11, 1996

Answered—June 19, 1996 (*See Debates*)

Q–20[2]—M. Rocheleau (Trois–Rivières)—Avis—11 mars 1996

Réponse—19 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–21[2]—Mr. Rocheleau (Trois–Rivières)—Notice—March 11, 1996

Answered—June 19, 1996 (*See Debates*)

Q–21[2]—M. Rocheleau (Trois–Rivières)—Avis—11 mars 1996

Réponse—19 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–22[2]—Mr. Rocheleau (Trois–Rivières)—Notice—March 11, 1996

Answered—June 19, 1996 (*See Debates*)

Q–22[2]—M. Rocheleau (Trois–Rivières)—Avis—11 mars 1996

Réponse—19 juin 1996 (*Voir les Débats*)

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–23[2] — Mr. Rocheleau (Trois–Rivières) — Notice — March 11, 1996

Answered — June 19, 1996 (*See Debates*)

Q–23[2] — M. Rocheleau (Trois–Rivières) — Avis — 11 mars 1996

Réponse — 19 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–24 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — Notice — March 12, 1996

Answered — May 2, 1996 (*See Debates*)

Q–24 — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Avis — 12 mars 1996

Réponse — 2 mai 1996 (*Voir les Débats*)

Q–25[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — March 12, 1996

Answered — October 24, 1996 (*See Debates*)

Q–25[2] — M. Williams (St–Albert) — Avis — 12 mars 1996

Réponse — 24 octobre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–26[2] — Mr. Williams (St. Albert) — Notice — March 12, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–26) — October 24, 1996

Q–26[2] — M. Williams (St–Albert) — Avis — 12 mars 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–26) — 24 octobre 1996

Q–27[2] — Mr. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Notice — March 13, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–27) — September 16, 1996

Q–27[2] — M. Allmand (Notre–Dame–de–Grâce) — Avis — 13 mars 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–27) — 16 septembre 1996

Q–28[2] — Mr. Forseth (New Westminster — Burnaby) — Notice — March 14, 1996

Answered — May 16, 1996 (*See Debates*)

Q–28[2] — M. Forseth (New Westminster — Burnaby) — Avis — 14 mars 1996

Réponse — 16 mai 1996 (*Voir les Débats*)

Q–29[2] — Mr. Wells (South Shore) — Notice — March 19, 1996

Answered — September 16, 1996 (*See Debates*)

Q–29[2] — M. Wells (South Shore) — Avis — 19 mars 1996

Réponse — 16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–30[2] — Mr. Schmidt (Okanagan Centre) — Notice — March 19, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–30) — September 16, 1996

Q–30[2] — M. Schmidt (Okanagan–Centre) — Avis — 19 mars 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–17) — 16 septembre 1996

Q–31[2] — Mr. Chrétien (Frontenac) — Notice — March 22, 1996

Answered — June 20, 1996 (*See Debates*)

Q–31[2] — M. Chrétien (Frontenac) — Avis — 22 mars 1996

Réponse — 20 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–32[2] — Mr. Hoeppner (Lisgar — Marquette) — Notice — March 22, 1996

Answered — May 17, 1996 (*See Debates*)

Q–32[2] — M. Hoeppner (Lisgar — Marquette) — Avis — 22 mars 1996

Réponse — 17 mai 1996 (*Voir les Débats*)

Q–33 — Ms. Bridgman (Surrey North) — Notice — March 26, 1996

Answered — September 16, 1996 (*See Debates*)

Q–33 — Mme Bridgman (Surrey–Nord) — Avis — 26 mars 1996

Réponse — 16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–34[2] — Mr. Althouse (Mackenzie) — Notice — March 27, 1996

Answered — September 16, 1996 (*See Debates*)

Q–34[2] — M. Althouse (Mackenzie) — Avis — 27 mars 1996

Réponse — 16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

R Recommended by the Governor General
* Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

R Recommandé par le Gouverneur général
* Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–35[2]—Mr. Strahl (Fraser Valley East)—Notice—March 28, 1996

Answered — September 23, 1996 (*See Debates*)

Q–35[2]—M. Strahl (Fraser Valley–Est)—Avis—28 mars 1996

Réponse — 23 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–36—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—Notice—March 28, 1996

Made an Order For Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–36)—May 31, 1996

Q–36—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Avis—28 mars 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–36)—31 mai 1996

Q–37—Mr. Duncan (North Island—Powell River)—Notice—April 11, 1996

Answered—June 12, 1996 (*See Debates*)

Q–37—M. Duncan (North Island—Powell River)—Avis—11 avril 1996

Réponse—12 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–38[2]—Mr. McClelland (Edmonton Southwest)—Notice—April 15, 1996

Answered—June 19, 1996 (*See Debates*)

Q–38[2]—M. McClelland (Edmonton–Sud–Ouest)—Avis—15 avril 1996

Réponse—19 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–39[2]—Mr. Adams (Peterborough)—Notice—April 16, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–39)—November 18, 1996

Q–39[2]—M. Adams (Peterborough)—Avis—16 avril 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–39)—18 novembre 1996

Q–40[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—April 19, 1996

Answered — September 16, 1996 (*See Debates*)

Q–40[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—19 avril 1996

Réponse — 16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–41[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—April 19, 1996

Answered — September 16, 1996 (*See Debates*)

Q–41[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—19 avril 1996

Réponse — 16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–42[2]—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Notice—April 22, 1996

Answered—June 4, 1996 (*See Debates*)

Q–42[2]—M[me] Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Avis—22 avril 1996

Réponse—4 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–43[2]—Mr. Langlois (Bellechasse)—Notice—April 23, 1996

Q–43[2]—M. Langlois (Bellechasse)—Avis—23 avril 1996

Q–44—Mr. Godin (Châteauguay)—Notice—April 24, 1996

Answered—June 11, 1996 (*See Debates*)

Q–44—M. Godin (Châteauguay)—Avis—24 avril 1996

Réponse—11 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–45[2]—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Notice—April 25, 1996

Answered—June 4, 1996 (*See Debates*)

Q–45[2]—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Avis—25 avril 1996

Réponse—4 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–46[2]—Mr. Ringma (Nanaimo—Cowichan)—Notice—April 25, 1996

Answered—June 4, 1996 (*See Debates*)

Q–46[2]—M. Ringma (Nanaïmo—Cowichan)—Avis—25 avril 1996

Réponse—4 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–47[2]—Mr. Easter (Malpeque)—Notice—May 1, 1996

Answered—May 28, 1996 (*See Debates*)

Q–47[2]—M. Easter (Malpèque)—Avis—1[er] mai 1996

Réponse—28 mai 1996 (*Voir les Débats*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–48—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—May 2, 1996

Answered—June 13, 1996 (*See Debates*)

Q–49—Mr. O'Brien (London—Middlesex)—Notice—May 8, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–49)—November 21, 1996

Q–50—Mr. Caccia (Davenport)—Notice—May 13, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–50)—September 16, 1996

Q–51[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—May 16, 1996

Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)

Q–52[2]—Mr. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Notice—May 16, 1996

Answered—February 3, 1997 (*See Debates*)

Q–53[2]—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Notice—May 28, 1996

Answered—October 8, 1996 (*See Debates*)

Q–54[2]—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Notice—May 28, 1996

Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)

Q–55[2]—Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Notice—May 28, 1996

Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)

Q–56[2]—Mr. Wells (South Shore)—Notice—May 30, 1996

Answered—October 21, 1996 (*See Debates*)

Q–57—Mr. Milliken (Kingston and the Islands)—Notice—June 4, 1996

Answered—September 17, 1996 (*See Debates*)

Q–58[2]—Mr. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Notice—June 12, 1996

Answered—February 3, 1997 (*See Debates*)

Q–59[2]—Mr. Simmons (Burin—St. George's)—Notice—June 12, 1996

Answered—September 16, 1996 (*See Debates*)

Q–60[2]—Mr. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Notice—June 13, 1996

Answered—February 3, 1997 (*See Debates*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[!] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–48—M. Caccia (Davenport)—Avis—2 mai 1996

Réponse—13 juin 1996 (*Voir les Débats*)

Q–49—M. O'Brien (London—Middlesex)—Avis—8 mai 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–49)—21 novembre 1996

Q–50—M. Caccia (Davenport)—Avis—13 mai 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–17)—16 septembre 1996

Q–51[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—16 mai 1996

Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–52[2]—M. Breitkreuz (Yorkton—Melville)—Avis—16 mai 1996

Réponse—3 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–53[2]—M[me] Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Avis—28 mai 1996

Réponse—8 octobre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–54[2]—M[me] Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Avis—28 mai 1996

Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–55[2]—M[me] Meredith (Surrey—White Rock—South Langley)—Avis—28 mai 1996

Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–56[2]—M. Wells (South Shore)—Avis—30 mai 1996

Réponse—21 octobre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–57—M. Milliken (Kingston et les Îles)—Avis—4 juin 1996

Réponse—17 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–58[2]—M. Hoeppner (Lisgar—Marquette)—Avis—12 juin 1996

Réponse—3 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–59[2]—M. Simmons (Burin—Saint–Georges)—Avis—12 juin 1996

Réponse—16 septembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–60[2]—M. Hermanson (Kindersley—Lloydminster)—Avis—13 juin 1996

Réponse—3 février 1997 (*Voir les Débats*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[!] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–61[2] — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Notice — June 17, 1996

Answered — December 5, 1996 (*See Debates*)

Q–62[2] — Miss Grey (Beaver River) — Notice — June 19, 1996

Q–63[2] — Miss Grey (Beaver River) — Notice — June 19, 1996

Q–64[2] — Miss Grey (Beaver River) — Notice — June 19, 1996

Q–65[2] — Miss Grey (Beaver River) — Notice — June 19, 1996

Q–66[2] — Mr. Speaker (Lethbridge) — Notice — June 19, 1996

Q–67[2] — Mr. Speaker (Lethbridge) — Notice — June 19, 1996

Q–68[2] — Mr. Harper (Calgary West) — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

Q–69[2] — Mr. Harper (Calgary West) — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

Q–70[2] — Mr. Harper (Calgary West) — Notice — September 12, 1996

Withdrawn — February 3, 1997

Q–71[2] — Mr. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia) — Notice — September 12, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–71) — February 3, 1997

Q–72[2] — Mr. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia) — Notice — September 12, 1996

Answered — November 18, 1996 (*See Debates*)

Q–73 — Mr. Cummins (Delta) — Notice — September 12, 1996

Answered — October 23, 1996 (*See Debates*)

Q–74[2] — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — September 12, 1996

Q–75[2] — Mr. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Notice — September 12, 1996

Answered — October 29, 1996 (*See Debates*)

Q–76 — Mr. Caccia (Davenport) — Notice — September 12, 1996

Answered — November 29, 1996 (*See Debates*)

Q–77[2] — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Notice — September 17, 1996

Answered — November 22, 1996 (*See Debates*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–61[2] — M. Simmons (Burin — Saint-Georges) — Avis — 17 juin 1996

Réponse — 5 décembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–62[2] — M[me] Grey (Beaver River) — Avis — 19 juin 1996

Q–63[2] — M[me] Grey (Beaver River) — Avis — 19 juin 1996

Q–64[2] — M[me] Grey (Beaver River) — Avis — 19 juin 1996

Q–65[2] — M[me] Grey (Beaver River) — Avis — 19 juin 1996

Q–66[2] — M. Speaker (Lethbridge) — Avis — 19 juin 1996

Q–67[2] — M. Speaker (Lethbridge) — Avis — 19 juin 1996

Q–68[2] — M. Harper (Calgary–Ouest) — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

Q–69[2] — M. Harper (Calgary–Ouest) — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

Q–70[2] — M. Harper (Calgary–Ouest) — Avis — 12 septembre 1996

Retrait — 3 février 1997

Q–71[2] — M. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia) — Avis — 12 septembre 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire n[o] 8555–352–71) — 3 février 1997

Q–72[2] — M. Morrison (Swift Current — Maple Creek — Assiniboia) — Avis — 12 septembre 1996

Réponse — 18 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–73 — M. Cummins (Delta) — Avis — 12 septembre 1996

Réponse — 23 octobre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–74[2] — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 12 septembre 1996

Q–75[2] — M. Mayfield (Cariboo — Chilcotin) — Avis — 12 septembre 1996

Réponse — 29 octobre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–76 — M. Caccia (Davenport) — Avis — 12 septembre 1996

Réponse — 29 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–77[2] — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Avis — 17 septembre 1996

Réponse — 22 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–78 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Notice — September 17, 1996

Q–79[2] — Mr. Tremblay (Lac–Saint–Jean) — Notice — September 17, 1996

Q–80[2] — Mr. Bergeron (Verchères) — Notice — September 17, 1996

Made an Order for Return and answer tabled (Sessional Paper No. 8555–352–80) — March 3, 1997

Q–81[2] — Mr. Bergeron (Verchères) — Notice — September 17, 1996

Answered — December 4, 1996 (*See Debates*)

Q–82[2] — Mr. Bergeron (Verchères) — Notice — September 17, 1996

Q–83[2] — Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Notice — September 20, 1996

Answered — November 21, 1996 (*See Debates*)

Q–84[2] — Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Notice — September 20, 1996

Answered — November 21, 1996 (*See Debates*)

Q–85[2] — Ms. Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Notice — September 20, 1996

Answered — November 21, 1996 (*See Debates*)

Q–86[2] — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — September 23, 1996

Answered — November 22, 1996 (*See Debates*)

Q–87[2] — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Notice — September 26, 1996

Answered — February 5, 1997 (*See Debates*)

Q–88[2] — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Notice — September 26, 1996

Answered — February 5, 1997 (*See Debates*)

Q–89[2] — Mr. Rocheleau (Trois-Rivières) — Notice — September 26, 1996

Answered — February 5, 1997 (*See Debates*)

Q–90[2] — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Notice — September 30, 1996

Q–91 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — Notice — October 10, 1996

Answered — February 13, 1997 (*See Debates*)

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

Q–78 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Avis — 17 septembre 1996

Q–79[2] — M. Tremblay (Lac–Saint–Jean) — Avis — 17 septembre 1996

Q–80[2] — M. Bergeron (Verchères) — Avis — 17 septembre 1996

Transformée en ordre de dépôt de document et réponse déposée (Document parlementaire nº 8555–352–80)—3 mars 1997

Q–81[2] — M. Bergeron (Verchères) — Avis — 17 septembre 1996

Réponse — 4 décembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–82[2] — M. Bergeron (Verchères) — Avis — 17 septembre 1996

Q–83[2] — M[me] Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Avis — 20 septembre 1996

Réponse — 21 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–84[2] — M[me] Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Avis — 20 septembre 1996

Réponse — 21 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–85[2] — M[me] Meredith (Surrey — White Rock — South Langley) — Avis — 20 septembre 1996

Réponse — 21 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–86[2] — M[me] Wayne (Saint John) — Avis — 23 septembre 1996

Réponse — 22 novembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–87[2] — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Avis — 26 septembre 1996

Réponse — 5 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–88[2] — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Avis — 26 septembre 1996

Réponse — 5 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–89[2] — M. Rocheleau (Trois-Rivières) — Avis — 26 septembre 1996

Réponse — 5 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–90[2] — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Avis — 30 septembre 1996

Q–91 — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Avis — 10 octobre 1996

Réponse — 13 février 1997 (*Voir les Débats*)

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–92 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — Notice — October 21, 1996

Answered — March 3, 1997 (*See Debates*)

Q–92 — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Avis — 21 octobre 1996

Réponse — 3 mars 1997 (*Voir les Débats*)

Q–93[2] — Mr. Cummins (Delta) — Notice — October 24, 1996

Answered — December 6, 1996 (*See Debates*)

Q–93[2] — M. Cummins (Delta) — Avis — 24 octobre 1996

Réponse — 6 décembre 1996 (*Voir les Débats*)

Q–94 — Mr. Caccia (Davenport) — Notice — October 28, 1996

Answered — February 3, 1997 (*See Debates*)

Q–94 — M. Caccia (Davenport) — Avis — 28 octobre 1996

Réponse — 3 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–95[2] — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Notice — November 1, 1996

Q–95[2] — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Avis — 1er novembre 1996

Q–96[2] — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Notice — November 21, 1996

Answered — February 17, 1997 (*See Debates*)

Q–96[2] — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Avis — 21 novembre 1996

Réponse — 17 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–97 — Mrs. Venne (Saint–Hubert) — Notice — December 11, 1996

Q–97 — Mme Venne (Saint–Hubert) — Avis — 11 décembre 1996

Q–98[2] — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Notice — December 12, 1996

Answered — February 12, 1997 (*See Debates*)

Q–98[2] — M. Simmons (Burin — Saint–Georges) — Avis — 12 décembre 1996

Réponse — 12 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–99[2] — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Notice — December 12, 1996

Answered — February 12, 1997 (*See Debates*)

Q–99[2] — M. Simmons (Burin — Saint–Georges) — Avis — 12 décembre 1996

Réponse — 12 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–100[2] — Mr. Simmons (Burin — St. George's) — Notice — December 12, 1996

Answered — March 10, 1997 (*See Debates*)

Q–100[2] — M. Simmons (Burin — Saint–Georges) — Avis — 12 décembre 1996

Réponse — 10 mars 1997 (*Voir les Débats*)

Q–101[2] — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — December 12, 1996

Answered — February 17, 1997 (*See Debates*)

Q–101[2] — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 12 décembre 1996

Réponse — 17 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–102[2] — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — December 12, 1996

Q–102[2] — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 12 décembre 1996

Q–103[2] — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — December 12, 1996

Answered — February 13, 1997 (*See Debates*)

Q–103[2] — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 12 décembre 1996

Réponse — 13 février 1997 (*Voir les Débats*)

Q–104 — Mr. de Savoye (Portneuf) — Notice — January 30, 1997

Q–104 — M. de Savoye (Portneuf) — Avis — 30 janvier 1997

Q–105[2] — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Notice — February 3, 1997

Q–105[2] — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Avis — 3 février 1997

Q–106 — Mr. Milliken (Kingston and the Islands) — Notice — February 6, 1997

Q–106 — M. Milliken (Kingston et les Îles) — Avis — 6 février 1997

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–107 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Notice — February 27, 1997

Q–108[2] — Mrs. Wayne (Saint John) — Notice — March 3, 1997

Q–109[2] — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Notice — March 3, 1997

Q–110[2] — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Notice — March 4, 1997

Q–111[2] — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — Notice — March 4, 1997

Q–112 — Mr. Comuzzi (Thunder Bay — Nipigon) — Notice — March 5, 1997

Withdrawn — March 13, 1997

Q–113 — Mr. Comuzzi (Thunder Bay — Nipigon) — Notice — March 13, 1997

Q–114 — Mr. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing) — Notice — March 17, 1997

Q–107 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Avis — 27 février 1997

Q–108[2] — M[me] Wayne (Saint John) — Avis — 3 mars 1997

Q–109[2] — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Avis — 3 mars 1997

Q–110[2] — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Avis — 4 mars 1997

Q–111[2] — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Avis — 4 mars 1997

Q–112 — M. Comuzzi (Thunder Bay — Nipigon) — Avis — 5 mars 1997

Retirée — 13 mars 1997

Q–113 — M. Comuzzi (Thunder Bay — Nipigon) — Avis — 13 mars 1997

Q–114 — M. Axworthy (Saskatoon—Clark's Crossing) — Avis — 17 mars 1997

[R] Recommended by the Governor General
[*] Referred to Committee before second reading
[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

[R] Recommandé par le Gouverneur général
[*] Renvoyé au Comité avant la deuxième lecture
[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

INDEX

For further information contact the
Index and Reference Service — (613) 992–8976
FAX (613) 992–9417

GUIDE TO THE USER

The Index to the Status of Bills and Motions document is a cross-referenced subject-based index. All entries are arranged alphabetically.

Bill numbers are identified by the letter *C* (House of Commons) or by the letter *S* (Senate). Motion numbers are preceded by the letter *M*, except those for Production of Papers which are preceded by the letter *P*. Also used are the designations: Government Business, Other Business, Supply, Ways and Means.

Official Languages
Language of work, M-149 (Gauthier, J.-R.)

Fisheries and Oceans Standing Committee
Travel, Other Business No. 9

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)
Official Languages, M-149

The index is cross-referenced. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash, for example:

Privatization see Railways—Canadian National Railways

Political affiliations:

BQ = Bloc Québécois
Ind = Independent
Ind-L = Independent Liberal
L = Liberal
NDP = New Democratic Party
PC = Progressive Conservative
Ref = Reform Party of Canada

A

Abbott, Jim (REF—Kootenay East)
Cultural projects, C–387
Estimates, M–266
National Capital Commission (NCC), M–283
Probation orders, C–386
Senate, C–264

Abdelkader, Emir *see* Postage stamps—Algeria

Aboriginal government
Auditor General of Canada review, M–248 (Bridgman)
Elections, M–249 (Bridgman)
See also Aboriginal self–government

Aboriginal land claims
Private (fee simple) ownership, M–254 (Bridgman)
Property rights, M–255 (Bridgman)
Settlement, M–252 (Bridgman), M–253 (Bridgman)
See also Framework Agreement on First Nation Land Management; Nelson House First Nation; York Factory First Nation

Ablonczy, Diane (REF—Calgary North)
Referendums, C–377

Aboriginal land claims commission
M–77 (Taylor)

Aboriginal people
Administration, M–256 (Bridgman)
Aboriginal Languages Day, M–82 (McLaughlin)
Human rights, C–225 (Duncan)
Political organizations, funding, M–246 (Bridgman)
Social assistance, M–247 (Bridgman)
Treaties, M–251 (Bridgman)
See also First Nations people; Indian Act; Quebec—Unilateral declaration of independence

Aboriginal self–government
Implementation, M–245 (Bridgman)
Funding/taxation, M–250 (Bridgman), M–257 (Bridgman)

Abortion
Referendum, M–91 (Breitkreuz, G.)

Access to information *see* Canadian Wheat Board; Crown corporations; Public opinion polls

Access to Information Act
C–211 (Hoeppner)
C–253 (Gilmour)
C–327 (Harper, S.)

Acquired immunodeficiency syndrome *see instead* AIDS (Acquired immunodeficiency syndrome)

Adams, Peter (L—Peterborough)
Written questions, Q–39

Address in Reply to the Throne Speech
Other Business No. 2

Adjournments
Other Business No. 4

Administrative tribunals
Members, C–49

Advance Payments for Crops Act
C–34

Advertising and marketing
Deceptive practices, C–67

Aerospace industry
Corruption, P–11 (Harper, S.)

Africa
Great Lakes region, Canada's role
Government Business No. 9
Government Business No. 10

Aged *see instead* Senior citizens

Agricultural Marketing Programs Act
C–34

Agriculture and agri–food sector
M–175 (Hermanson)
M–176 (Hermanson)
M–207 (Thompson)
Programs, ministerial powers, C–268 (Milliken)

Agriculture and Agri–Food Standing Committee
Travel, Other Business No. 8

AIDS (Acquired immunodeficiency syndrome)
National strategy, M–279 (Robinson)

Air Canada
P–1 (Schmidt)
P–2 (Schmidt)

Air conditioners
Multiple sclerosis sufferers, income tax, medical equipment deduction, M–262 (Robinson)

Air traffic control
Civil air navigation services, commercialization, C–20
Other Business No. 4

Airbus A320
Black, Conrad, George Jonas and/or John Crosbie, articles, P–18 (Harper, S.)
Investigation
P–19 (Harper, S.)
P–21 (Harper, S.)
P–22 (Harper, S.)
Journalists, meeting, P–16 (Harper, S.)
Justice Department, Solicitor General Department and Privy Council Office documents, P–14 (Harper, S.)
Mathias, Phillip, Nov. 18/95 Financial Post article, P–12 (Harper, S.)
Palango, Paul, "Above the Law", P–20 (Harper, S.)
Pelletier, Jean, documents, P–15 (Harper, S.)
Prost, Kimberly, Sept. 29/95 letter, P–17 (Harper, S.)

Aircraft industry *see* Hughes Aircraft

Airline industry
Accounting procedures, P–9 (Harper, S.)

Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act
Collective agreements, C–66
Government Business No. 15
Other Business No. 4

Airports
Pearson International
C–28
M–167 (Gouk)

Alcock, Reg (L—Winnipeg South)
Hearing impairment, M–223

Alcohol *see* Fetal alcohol syndrome

Alcoholic beverage containers
Warning, C–222 (Szabo)

Algeria *see* Postage stamps

Allergies *see* Food

Allmand, Hon. Warren (L—Notre–Dame–de–Grâce; resigned Feb. 24, 1997)
Arms and armaments, M–24
Canadian Security Intelligence Service, M–36
Chemical Weapons Convention, M–22
Constitution of Canada, M–5, M–209
Developing countries, M–16
Development assistance, M–12
East Timor, M–208
Education, M–17
Electoral Boundaries, M–13
Employment, M–27
Environment, M–18
Family, M–20
Immigrants, M–7, M–8, M–19
Immigration, M–9, M–21
International agencies, M–15
Military equipment, M–23
Nuclear Liability, C–249
Nuclear Test Ban Treaty, M–3
Nuclear weapons, Canada, free zone, M–4
Oath of Allegiance, C–223
Packaging and labelling, M–14
Parole, M–6
Peacekeeping, M–210
Peltier, Leonard, M–2
Recycling, M–33
Refugees, M–10, M–19, M–26
Unemployment insurance, M–28
United Nations, M–11, M–220
Weapons, M–25
Written questions, Q–27

Allotted days
Supply Proceedings, No.2, No. 6

Althouse, Vic (NDP—Mackenzie)
Care–givers, M–317
Written questions, Q–34

Anglican Church *see instead* Church of England (Anglican)

Anglo–Quebeckers *see* Constitution of Canada

Appropriation *see* Supply

Armenia
Genocide, commemoration of man's inhumanity to man, Supply Proceedings No.6

Arms and armaments
Export controls, Security Impact Assessment, M–290 (Blaikie)
World summit, M–24 (Allmand)

Asbestos
Chrysotile asbestos, international use, M–299 (Chrétien, J–G)

Assadourian, Sarkis (L—Don Valley North)
Banks and banking, C–335
Political parties, C–276

Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole *see* Chair

Asylum *see* Immigration—Treaty

Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974 *see* Carriage of Passengers by Water Act

Atlantic Canada *see* Job creation programs

Auditor General of Canada *see* Aboriginal government; Parliament

Automobiles
Theft, joyriding, C–366 (Strahl)

Axworthy, Chris (NDP—Saskatoon—Clark's Crossing)
Children, C–295
Written questions, Q–95, Q–114

B

Bakopanos, Eleni (L—Saint–Denis)
Cyprus, M–239

Bank Act
C–82
Other Business No. 4
C–335 (Assadourian)

Bank of Canada
C–82
Other Business No. 4
M–187 (Blaikie)

Bankruptcy
Personal tax credits, double deduction, C–69
Ways and Means No. 10
Priority of claims, C–231 (de Savoye)
See also Farmers—Insolvency

Bankruptcy and Insolvency Act
C–5
C–69
Ways and Means No. 10

Banks and banking
Consumer Advocacy Board, establishing, M–271 (Gallaway)
Foreign banks
C–82
Other Business No. 4
C–335 (Assadourian)

BC Telecom
M–219 (Robinson)
M–230 (Robinson)

Bears
Protection, C–290 (Strahl)

Beaumier, Colleen (L—Brampton)
Peacekeeping, M–224
Public Service, M–263
Veterans, M–322

Bell Canada
Brocasting licences, C–57
Construction charges, C–227 (Mitchell)

Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)
Members of Parliament, C–316
Written questions, Q–19

Benoit, Leon E. (REF—Vegreville)
Internal Trade Implementation Act, C–375
Organ donors/transplants, M–236

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères)
Written questions, Q–80, Q–81, Q–82

Bernier, Yvan (BQ—Gaspé)
Canadian Coast Guard, M–294
Electoral boundaries, M–293
Ports, M–294
Rail system
M–292
M–294

Bhaduria, Jag (IND–L—Markham—Whitchurch—Stouffville; L–DEM—Markham—Whitchurch—Stouffville as of Jan. 22, 1997)
Credit cards, C–345
Immigrants, C–378

Bills, reinstatement from previous session
Government Business No.1
Other Business No. 6

Biodiversity Convention
M–74 (Taylor).

Biotechnology *see* Food—Prepackaged

Bishop of the Arctic of the Church of England in Canada Act
S–15 (Peterson)

Black, Conrad *see* Airbus A320

Blaikie, Bill (NDP—Winnipeg Transcona)
Arms and armaments, M–290
Bank of Canada, M–187
Canada Business Corporations Act, M–192
Canadian Hydrogen Authority, M–182
Currency, M–195
Divorce, M–185
Environment, M–180
Exports
M–181
M–291
Financial derivatives, M–193
Goods and Services Tax, M–194
Income tax, M–186
International criminal court, M–197
Judges, M–200
Manufacturing, M–189
Monetary policy, M–190
North American Free Trade Agreement, M–179
Shoal Lake watershed, M–183
Tartan Day, M–178
Trade, M–184, M–196
Transportation, M–177
Unemployment insurance, M–198, M–199
Workers' rights, M–188
World Trade Organization, M–191

Blondin–Andrew, Hon. Ethel (L—Western Arctic; Secretary of State (Training and Youth))
Secretary of State (Training and Youth), credit card expenses, P–25 (Williams)

Board of Internal Economy
Meetings, C–310 (Solomon)

Bonin, Raymond (L—Nickel Belt)
Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC), C–355
Whistle–blowing, C–266

Borrowing Authority
C–10
Other Business No. 4
C–83

Boudria, Hon. Don (L—Glengarry—Prescott—Russell; Minister of International Cooperation and Minister responsible for Francophonie as of Oct. 4, 1996)
Canadian Association of Former Parliamentarians, C–275
Members of Parliament, M–1

Bourassa constituency
Name, C–326 (Nunez)

Breast cancer
Information line, M–80 (McLaughlin)
Research, Centres of Excellence, M–79 (McLaughlin)
See also Mammography facilities

Breitkreuz, Cliff (REF—Yellowhead)
Members of Parliament, C–352
Official Languages Commssioner, M–318

Breitkreuz, Garry (REF—Yorkton—Melville)
Abortion, M–91
Canadian Charter of Duties and Responsibilities, C–388
Child care, M–101
Children, M–86
Citizens
C–388
M–88
Corporal punishment, M–89
Elections, M–99
Employment Equity Act, M–93
Euthanasia, M–90
Family
M–300
M–302
Firearms, M–87
Government finances, C–361
Gun control, C–357
Marriage
M–92
M–302
Income tax, C–361
Parliament, M–301
Property rights, C–284
Rail system, M–94
Sexual orientation
M–100
M–295
Unemployment insurance, M–83, M–84, M–85
Unions, M–96, M–97, M–98
Wages, M–95
Written questions, Q–1, Q–2, Q–3, Q–4, Q–51, Q–52

Bridgman, Margaret (REF—Surrey North)
Aboriginal government, M–248, M–249
Aboriginal land claims, M–252, M–253, M–254, M–255
Aboriginal people, M–246, M–247, M–251, M–256
Aboriginal self–government, M–245, M–247, M–248, M–250, M–257
Immigration, M–140
National Parole Board, M–139
Written questions, Q–33

British Columbia
Federal government policies, Supply Proceedings No.7
See also Senate—Vacancies

British pensioners *see* Pensions

Broadcasting
Broadcast licences, community interests, C–355 (Bonin)
Policy, C–216 (Gallaway)
See also Bell Canada

Bronfman Family
Seagram Company Ltd., CRB Foundation, documents, P–7 (Williams)

Brown, Bonnie (L—Oakville—Milton)
Mammography facilities, M–315

Brown, Jan (REF—Calgary Southeast; IND–REF—Calgary Southeast as of May 14, 1996; IND—Calgary Southeast as of May 31, 1996)
Children, C–371
Members of Parliament, M–303
Pedophiles, C–359, C–360

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)
Charitable and non–profit organizations, C–262

Budget
Balanced budget and spending limits, C–213 (Grubel)
Budgetary policy, Ways and Means No. 1

Budget 1996
C–31

Budget 1997
Ways and Means No. 15
Other Business No. 4
Ways and Means No. 20

Business
Taxation
Business number, information exchange, C–36
Fiscal periods, C–36
Supply Proceedings No. 2

Business Corporations
Directors; qualifications, C–204 (Szabo)

C

Cabinet Ministers *see* Blondin–Andrew, Hon. Ethel

Cable television
C–216 (Gallaway)

Caccia, Hon. Charles (L—Davenport)
Credit cards, C–351
Endangered and threatened species, C–238
Environment, M–311
Rail system, M–310
Sustainable development, C–368
Written questions, Q–48, Q–50, Q–76, Q–94

Calgary, Alta. *see* EXPO 2005

Cameron, Stevie *see* Progressive Conservative government (Mulroney)

Canada Assistance Plan
C–31

Canada Business Corporations Act
M–192 (Blaikie)

Canada–Chile Free Trade Agreement Implementation Act
C–81
Other Business No. 4

Canada Deposit Insurance Corporation Act
C–82
Other Business No. 4

Canada Elections Act
C–63
C–233 (Riis)
C–301 (Ianno)
C–307
C–308
M–213 (White, T.)
See also Elections

Canada Employment Centres
M–233 (Malhi)

Canada Endangered Species Protection Act
C–65

Canada Health and Social Transfers
C–31

Canada Industrial Relations Board
C–66
Government Business No. 15
Other Business No. 4

Canada Information Office
Funding, transfer to Canadian Broadcasting Corporation, M–304 (Robinson)

Canada–Israel Free Trade Agreement Implementation Act
C–61

Canada Labour Code
C–31
C–66
Government Business No. 15
Other Business No. 4
C–337 (St–Laurent)
C–338 (Nunez)
M–57 (Taylor)
M–67 (Taylor)
M–153 (Johnston)
M–308 (Johnston)
See also Farms; Nuclear undertakings; Severance pay; Wages—Minimum wage

Canada Labour Relations Board
C–66
Government Business No. 15
Other Business No. 6

Canada Marine Act
C–44

Canada Pension Plan
C–69
Ways and Means No. 10
Disabled persons, M–286 (Hill, J.)
Firefighters, M–242 (Robinson)
Premiums, increase, Supply Proceedings No. 9

Canada Port Authorities
C–44

Canada Post Commission
M–40 (Taylor)

Canada Post Corporation
Board of Directors, C–259 (Crête)
C–239 (Telegdi)
M–234 (Malhi)

Canada Shipping Act
C–36
C–41
C–58
C–73
Ways and Means No. 4

Canada Student Loans Act
C–31

Canadair
Defence Industry Productivity Program contribution, P–8 (Harper, S.)

Canadian Armed Forces
Quebec, communiqué, Other Business No. 7
Wages, C–31
See also Pensions—Defined contribution pensions

Canadian Association of Former Parliamentarians
Establishment, C–275 (Boudria)

Canadian Broadcasting Corporation (CBC)
Northern service, M–288 (McLaughlin)
M–201 (Gallaway)
See also Canada Information Office

Canadian Charter of Duties and Responsibilities
C–388 (Breitkreuz, G.)

Canadian Charter of Rights and Freedoms
C–373 (Marchand)
M–143 (Stinson)
M–205 (Gilmour)
M–237 (Stinson)
See also Family—Parental rights

Canadian Coast Guard
User fees, M–294 (Bernier, Y.)

Canadian Firearms Registration System
Revocation, M–305 (Mayfield)

Canadian Food Inspection Agency Act
C–60

Canadian Heritage *see* National Heritage Day

Canadian Human Rights Act
C–33
C–299 (Milliken)
C–332 (White, T.)
M–302 (Breitkreuz, G.)
M–309 (Breitkreuz, G.)
See also Indian Act; Sexual orientation

Canadian Hydrogen Authority
M–182 (Blaikie)

Canadian National Railways (CNR) *see* Rail system—Track

Canadian Nuclear Safety Commission
C–23

Canadian Payments Association Act
C–82
Other Business No. 4

Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC)
Decisions, consumer interests
C–355 (Bonin)
C–384 (McTeague)
M–285 (McTeague)
Membership, C–384 (McTeague)

Canadian Security Intelligence Service
M–36 (Allmand)
C–207 (Wappel)

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act
C–86

Canadian Transportation Agency
C–14

Canadian Wheat Board
Access to information, C–211 (Hoeppner)
Audit, C–212 (Hoeppner)
Corporate governance and operational flexibility, C–72
Supply Proceedings No. 6

Cancer *see* Breast cancer

Cannis, John (L—Scarborough Centre)
Parole, C–296
Water, M–29

Cannabis *see instead* Hemp

Capital punishment
C–218 (Hill, J.)
Referendum, C–261 (Ringma)
See also Murderers—Young offenders

Care–Givers
Pre–school children, disabled, chronically–ill or senior citizens, home care
Employment insurance, M–317 (Althouse)
Tax credit, M–30 (Szabo)

Carriage of Passengers by Water Act
Athens Convention relating to the Carriage of Passengers and their Luggage by Sea, 1974, C–59

Casinos *see* Cruise ships

CBC *see instead* Canadian Broadcasting Corporation (CBC)

Census
Ethnic origin, Canadian as answer, M–277 (Grey, D.)
Other Business No. 4
Personal names and addresses/anonymity, C–358 (Strahl)

Centre for Magnetic Fusion *see* Research and development

Chair
Assistant Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment
Government Business No. 2
Other Business No. 1
Deputy Chairman of Committees of the Whole, appointment
Government Business No. 8
Other Business No. 1

Chamberlain, Brenda (L—Guelph—Wellington)
Chamberlain, M–280
Flag, C–302
Parole, C–344
Senior citizens, M–265
Underground economy, M–243

Chandler, Que. *see* Rail system—Track

Charitable and non–profit organizations
Directors and senior officers, declaration of remuneration, C–262 (Bryden)
Political activities, C–286 (White, T.)

Charitable donations *see* Land

Charter of Rights and Freedoms *see instead* Canadian Charter of Rights and Freedoms

Chatters, David (REF—Athabasca)
Farmers, M–316
Livestock, C–370

Cheese
M–235 (Robinson)

Chemical Weapons Convention
M–22 (Allmand)

Chemicals
Farm, patents, M–70 (Taylor)
See also Pesticides and herbicides

Chief Electoral Officer
Supply Proceedings No. 3

Child care
Expenses, income tax deduction
C–240 (Szabo)
Supply proceedings No. 7
M–32 (Mills, B.)
M–51 (Taylor)
M–101 (Breitkreuz, G.)
See also Care–Giver Tax Credit

Child support
Guidelines, C–41

Children
Child sex offenders
Dangerous offender status, C–295 (Axworthy, C.)
Penalties, C–391 (Finlay)
Child sex tourism, C–27
Legislation and policy, oversight committee, C–371 (Brown, J.)
Physical discipline, parental rights, Criminal Code, sec. 43
C–305 (Robinson)
M–86 (Breitkreuz, G.)
Prostitution, C–27
Sexual exploitation outside Canada, C–246 (Gagnon, C.)
Smoking, M–280 (Chamberlain)
See also Divorce; Fetal alcohol syndrome; Manufacturing—Goods; Parole—Statutory release; Pedophiles

Children's Special Allowances Act
C–69
Ways and Means No. 10

Chile *see* Canada–Chile Free Trade Agreement

Chrétien, Jean–Guy (BQ—Frontenac)
Asbestos, M–299
Written questions, Q–31

Chrétien, Right Hon. Jean (L—Saint–Maurice; Prime Minister)
References *see* Quebec—Separatism

Church of England (Anglican)
Bishop of the Arctic, S–15 (Peterson)

Citizen–Initiated Referendum Act
C–343 (White, T.)

Citizens
Duties and responsibilities, C–388 (Breitkreuz, G.)
Self–protection, right, M–88 (Breitkreuz, G.)

Citizenship *see* Oath of Citizenship

Citizenship Act
C–84

CNR *see instead* Canadian National Railways (CNR)

Coast Guard *see instead* Canadian Coast Guard

Coastal waters
Protection, M–49 (Taylor)

Code of Conduct for Parliamentarians Special Joint Committee
Deadline, extension, Other Business No. 8
Terms of reference, Other Business No. 8

Collins, Bernie (L—Souris—Moose Mountain)
Written questions, Q–16

Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC)
C–65

Communities
Credit, M–156 (Ménard)

Community unemployment action centres
M–63 (Taylor)

Companies' Creditors Arrangement Act
C–5

Competition
C–267 (McTeague)
Other Business No. 4
Illegal trade practices, C–221 (Ur)
Mergers, C–67
Vertically integrated suppliers/retail sales, C–381 (McTeague)

Competition Act
C–67
C–C–381 (McTeague)

Competition Tribunal Act
C–67

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)
Written questions, Q–112, Q–113

Confidence votes
C–250 (Hermanson)

Conjugal relationships
Equal treatment, C–282 (Ménard)

Conjugal violence
M–172 (Venne)
M–174 (Venne)

Constituents
Allegiance to, M–163 (Hill, J.)

Constitution Act, 1867
C–385 (O'Brien, P.)

Constitution of Canada
Anglo–Quebeckers, rights, M–5 (Allmand)
Notwithstanding clause
M–209 (Allmand)
See also United Nations Covenant on Civil and Political Rights
Sec. 43 *see* Newfoundland
See also Property rights

Consulates *see* Embassies and consulates

Consumers *see* Banks and banking; Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC); Environment

Contraventions Act
C–16

Controlled Drugs and Substances Act
C–8
Other Business No. 4

Cooperative Credit Association Act
C–82
Other Business No. 4

Co–operatives
C–91
See also Housing

Copyright
Ephemeral–use exceptions, neighbouring rights, C–32
Other Business No. 4

Corporal punishment
Referendum, M–89 (Breitkreuz, G.)
See also Children—Physical discipline

Corporate taxation
Amalgamations, capital property, C–69
Ways and Means No. 10
Corporation becomes or ceases to be exempt from tax, C–69
Divisive reorganizations, dividends, transfer of property/"safe income", C–69
Ways and Means No. 10
Rate, C–36
Winding–up, "ineligible property", C–69
Ways and Means No. 10
See also Business; Minerals; Securities

Corporations
Restructuring, employee vote, M–308 (Johnston)

Corporations and Labour Unions Returns Act
C–66
Government Business No. 15
Other Business No. 4

Corrections and Conditional Release Act
C–55
C–254 (Meredith)
C–296 (Cannis)
C–321 (Guarnieri)
C–362 (McTeague)

Corruption *see* Aerospace industry

COSEWIC *see instead* Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC)

CRB Foundation *see* Bronfman Family

Credit cards
Interest rates
C–345 (Bhaduria)
C–351 (Caccia)
See also Blondin–Andrew, Hon. Ethel

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière–du–Loup)
Canada Post Corporation, C–259
Harbours, C–258
Petitions, C–348
Ports, C–258
Privacy Act, M–260
Senate, M–221
Unemployment, M–270
Unemployment insurance, C–257

Crime
Authorship, profit, C–205 (Wappel)

Crime—*Cont.*
Committed outside Canada, C–206 (Wappel)
Organized, C–203 (Ménard)
Proceeds, seizure, provincial and municipal governments share, M–296 (Gilmour)
Violent offences
C–273 (Hanger)
C–334 (Hanger)
See also Environment; Victims of crime

Criminal Code
C–17
C–27
C–45
C–46
C–55
C–89
C–201 (Harris)
C–203 (Ménard)
C–205 (Wappel)
C–206 (Wappel)
C–208 (Wappel)
C–217 (Venne)
C–218 (Hill, J.)
C–224 (Thompson)
C–226 (Venne)
C–234 (Nunziata)
C–235 (Gagnon, C.)
C–241 (Forseth)
C–246 (Gagnon, C.)
C–247 (Forseth)
C–248 (Forseth)
C–252 (Martin, K.)
C–254 (Meredith)
C–256 (Milliken)
C–272 (Hanger)
C–273 (Hanger)
C–274 (Guarnieri)
C–277 (Meredith)
C–291 (Hanger)
C–295 (Axworthy, C.)
C–303 (Mitchell)
C–304 (Robinson)
C–305 (Robinson)
C–315 (Gagnon, C.)
C–321 (Guarnieri)
C–322 (Hanger)
C–333 (White, T.)
C–334 (Hanger)
C–344 (Chamberlain)
C–353 (Mills, D.)
C–354 (Hill, J.)
C–366 (Strahl)
C–369 (Guimond)
C–372 (Martin, K.)
C–379 (White, R.)
C–386 (Abbott)
C–391 (Finlay)
M–144 (Hayes)
M–238 (McLaughlin)
Sec. 43 *see* Children—Physical discipline
Sec. 745, "faint hope" clause
Supply Proceedings No. 9
See also Parole—Peace officers

Criminal harassment
C–27

Criminal Records Act
C–55
C–382 (Strahl)

Criminals
Identification, forensic DNA analysis, C–322 (Hanger)
See also Refugees

Crosbie, John *see* Airbus A320—Black

Crown corporations
Access to information, C–253 (Gilmour)
See also Privacy Act

Crown Liability and Proceedings Act
C–325 (Hanger)

Cruise ships
Casinos, gambling operations, C–369 (Guimond)

Cuba *see* Foreign Extraterritorial Measures Act

Culbert, Harold (L—Carleton—Charlotte)
Flag, M–227

Cultural and sporting events
Tobacco company sponsorship, federal funding, C–346 (Lincoln)

Cultural projects
Grants, public acknowledgement, C–387 (Abbott)

Cultural Property Export and Import Act
C–69
Ways and Means No. 10

Cummins, John (REF—Delta)
Written questions, Q–73, Q–93

Currency
International transactions, M–195 (Blaikie)
One cent coin, abolition, C–288 (White, T.)
Two dollar coin, "Nanuk" nickname, M–231 (Harb)

Customs Act
C–69
Ways and Means No. 10
C–89

Customs Tariff
Ways and Means No. 11, No. 18

Cyprus
M–239 (Bakopanos)

D

Dangerous offenders *see* Offenders

Day care *see instead* Child care

de Savoye, Pierre (BQ—Portneuf)
Bankruptcy, C–231
Whistle–blowing, C–318
Written questions, Q–104

Deafness *see instead* Hearing impairment

Debt *See* National debt

Debt Servicing and Reduction Account
C–70
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12
Gifts to the Crown, C–280 (White, T.)

Defence Industry Productivity Program *see* Canadair

Department of Public Works and Government Services
C–7

Depository bills and notes
C–90

Deputy Chairman of Committees of the Whole *see* Chair

Developing countries
Debt, M–16 (Allmand)

Development assistance
C–77
M–12 (Allmand)

Dhaliwal, Harbance Singh (L—Vancouver South)
Immigrants, C–394
Immigration, C–392
Income tax, C–393

Disabled persons
Benefits, insurance company insovency, income tax treatment, C–69
Ways and Means No. 10
Hate propaganda, C–256 (Milliken)
Housekeeping activities, tax credit, C–331 (Harb)
See also Canada Pension Plan; Care–Giver Tax Credit; First Nations peoples

Disaster Relief Canada *see* Farmers—Hobby/Junior farmers

Discrimination
Redress, M–113 (Solomon)
See also Homosexuals

Divisions, recorded
Deferred
Other Business No. 4
Revision
Other Business No. 11

Divorce
C–41
Children, access
Grandparents' rights
C–245 (Jennings)
M–185 (Blaikie)
Joint custody, C–242 (Hill, J.)
Marriage counselling required, C–389 (Szabo)

DNA analysis *see* Criminals—Identification

Doctors *see* Euthanasia

Dominion Day
C–365 (Harper, S.)

Drugs
Abuse, C–8
Other Business No. 4
Compassionate access, M–157 (Ménard)
Trafficking, elementary or high school, C–281 (Gilmour)

Drugs and pharmaceuticals
Generic drugs, sale, M–269 (Robinson)
Patent–protected drugs
C–311 (Solomon)
C–363 (Ménard)
M–160 (Ménard)

Duncan, John (REF—North Island—Powell River)
Aboriginal people, C–225
Quebec, M–289
Written questions, Q–18, Q–37

E

East Timor
M–208 (Allmand)

Easter, Wayne (L—Malpeque)
Grain, P–6
Written questions, Q–47

Economy *see* Montreal, Que.; Underground economy

Education
Fiscal transfers, M–155 (Johnston)
Foreign academic credentials, M–17 (Allmand)
National standards, C–328 (Harb)
Student loans, C–31
See also Drugs—Trafficking; Literacy; Newfoundland

Elderly *see instead* Senior citizens

Elections
Electronic voting procedures
C–279 (White, T.)
M–212 (White, T.)
Expenses, reimbursement
C–243 (McClelland)
C–285 (White, T.)
Hospitals, polling stations, C–308 (Terrana)
Nomination papers, C–210 (Wappel)
Permanent voters list, computerized Register of Electors
C–63
C–301 (Ianno)
M–244 (McClelland)
Polling hours, C–307 (Terrana)
Other Business No. 4
Right to vote, M–237 (Stinson)
Voting age, eligibility, lower to sixteen, M–99 (Breitkreuz, G.)
Writs of election, C–269 (Milliken)
See also Aboriginal government; Canada Elections Act; United Nations

Electoral boundaries
Community of interests and regional representation, Bill C–69 (1st Session), M–293 (Bernier, Y.)
Northern Quebec, Federal constituency, M–13 (Allmand)

Electoral districts
Names, C–347 (Langlois)
See also Bourassa constituency

Embassies and consulates
Chandigarh, India, M–214 (Robinson)

Employment
Freedom of speech, M–27 (Allmand)
Long–service, eligibility for assistance, C–283 (Ménard)
Multi–employer part–time workers, M–218 (Robinson)
See also Whistle–blowing; Workplace

Employment equity
Designated groups and numerical goals, C–332 (White, T.)
M–141 (White, T.)
Repeal, M–93 (Breitkreuz, G.)

Employment Equity Act
C–332 (White, T.)

Employment insurance
C–12
Supply Proceedings No. 2, No. 5
C–69
Ways and Means No. 10
See also Care–givers

Endangered and threatened species
C–65
C–238 (Caccia)

Energy
Cost, M–105 (Solomon)
Demand, M–103 (Solomon)
Planning, M–104 (Solomon)
Policy, M–107 (Solomon)

Energy Price Commission
C–220 (Solomon)

Entertainment expenses
Income tax, C–324 (Karygiannis)

Environment
Consumer packaging and labelling, M–41 (Taylor)
Crimes against, M–43 (Taylor)
Emissions, M–45 (Taylor)
Environmental Bill of Rights
M–39 (Taylor)
M–56 (Taylor)
Environmental contamination
Clean–up, M–47 (Taylor)
Contaminated sites, intentory, M–311 (Caccia)
Environmental impact assessment, M–18 (Allmand)
Environmental laws, M–46 (Taylor)
Environmental standards, M–180 (Blaikie)
Judicial proceedings, M–44 (Taylor)
Multilateral organizations, M–20 (Allmand)
See also Inland waters; Land; Trade—Agreements

Environment and Sustainable Development Standing Committee
Travel, Other Business No. 8

Ephemeral–use exceptions *see* Copyright

Esso *see instead* Imperial Oil Limited (Esso)

Estimates
Accountability, Senate conference, M–266 (Abbott)
1995–1996, supplementary (B), Supply Proceedings No. 4
1996–1997
Interim, Supply Proceedings No. 5
Main, Supply Proceedings No. 3, No. 6
Supplementary (A), Supply Proceedings No. 8
Supplementary (B), Supply Proceedings No. 11
1997–1998
Interim, Supply Proceedings No. 12
Main, Supply Proceedings No 10

Ethanol
Biomass–based ethanol fuel
M–54 (Taylor)
M–106 (Solomon)
Ethanol blended fuels, M–38 (Taylor)

European Commission *see* Fur imports

Euthanasia
And doctor–assisted suicide
C–304 (Robinson)
M–217 (Robinson)
Referendum, M–90 (Breitkreuz, G.)

Excise Tax
C–36
C–69
Ways and Means No. 10

Excise Tax—*Cont.*
C–70
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12
Ways and Means No. 3, No. 4, No. 5, No. 8, No. 10, No. 11, No. 12, No. 14, No. 17, No. 21

EXPO 2005
Calgary, Alta., May to October 2005, Resolution, Other Business No. 5
Export Development Corporation *see* Sustainable development

Exports
Products, substances and services prohibited in Canada, M–181 (Blaikie)
Quotas, ratification, M–291 (Blaikie)
See also Arms and armaments; Softwood lumber; Water

F

Fairs and expositions *see* EXPO 2005

Family
Definition, M–145 (Hayes)
Heterosexual couples/sexual orientation, M–302 (Breitkreuz, G.)
Parental rights, Canadian Charter of Rights and Freedoms recognition, M–300 (Breitkreuz, G)
Resolution, Other Business No. 5
Reunification, M–20 (Allmand)
See also Farms; Unified Family Court

Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act
C–41

Family trusts
Capital transfers, Supply Proceedings No. 2
Deemed realization/preferred beneficiaries, C–36

Farmers
Hobby/Junior farmers, Disaster Relief Canada definition, M–316 (Chatters)
Income tax, capital costs, prepaid expenses, deductability, C–69
Ways and Means No. 10
Insolvency, C–38

Farms
Family farms, Canada Labour Code
M–72 (Taylor)
M–229 (Robinson)
Loans, M–115 (Solomon)
See also Chemicals

Federal Court Act
C–48

Federal Court Challenges Program
M–149 (Hayes)

Federal disallowance power
M–204 (White, T.)

Federal Funding and Tobacco Companies Act
C–346 (Lincoln)

Film tax credit
C–36

Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act
C–31
C–70
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12

Federal–Provincial Fiscal Arrangements Act—*Cont.*
C–373 (Marchand)
C–374 (Marchand)

Federalism *see* Provinces—Independence

Ferry services
C–44

Fetal alcohol syndrome
C–372 (Martin, K.)

Finance Standing Committee
Reports
Government Business No. 7
Government Business No. 11
Government Business No. 13
Other Business No. 8
Travel, Other Business No. 8
See also International Financial Institutions Subcommittee (Finance)

Financial Administration Act
C–31
M–166 (Williams)
Governor General warrants only during dissolution of Parliament, C–270 (Milliken)

Financial derivatives
M–193 (Blaikie)

Financial institutions
C–15
Other Business No. 4
Self–dealing, in–house information services, corporate governance, C–82
Other Business No. 4
See also Securities; Superintendent of Financial Institutions

Finestone, Hon. Sheila (L—Mount Royal)
National Heritage Day, C–323

Finlay, John (L—Oxford)
Children, C–391
Government departments, boards and agencies, C–229

Firearms
Right to own and use, M–87 (Breitkreuz, G.)
See also Canadian Firearms Registration System

Firefighters *see* Canada Pension Plan; Hazardous Products—*Operation Respond*; Public safety officers (police and firefighters)

First Nations peoples
Disabilities, M–81 (McLaughlin)

Fiscal Responsibility Act
C–342 (White, T.)

Fiscal transfers *see* Education

Fish and marine plants
Inspection, C–64

Fish Inspection Act
C–64

Fisheries Act
C–62

Flag
Oath/Pledge of Allegiance
C–302 (Chamberlain)
M–227 (Culbert)
M–268 (Hart)

Flis, Jesse (L—Parkdale—High Park)
Post offices and postal stations, M–284

Floods *see* Nelson House First Nation; York Factory First Nation

Food
Ingredients sold in restaurants/food allergies, C–309 (Torsney)
Inspection, C–60
Prepackaged, label indicating genetic alteration, C–390 (Jennings)

Food and Drugs Act
C–8
Other Business No. 4
C–390 (Jennings)

Food banks
Donations, income tax, charitable gift status, C–330 (Harb)

Foreign Affairs and International Trade Standing Committee
Travel, Other Business No. 8

Foreign aid
Restrictions, C–263 (Hanger)

Foreign Extraterritorial Measures Act
C–54

Foreign investment *see* Banks and banking

Forests
Management, M–108 (Solomon)
Reforestation, M–109 (Solomon)

Forseth, Paul (REF—New Westminster—Burnaby)
Justice, C–241, C–247
Prostitution, C–248
Written questions, Q–28

Framework Agreement on First Nation Land Management
C–75

France *see* Postage stamps—Algeria

Francophones
Minority situations, Supply Proceedings No. 6
Official Languages Act enforcement, funding
C–373 (Marchand)
C–374 (Marchand)

Frazer, Jack (REF—Saanich—Gulf Islands)
Income Tax Act, C–376
Merchant navy, C–320
Pensions, C–376
United Nations, C–300
Other Business No. 4

Freedom of speech *see* Employment

Fuel tax *see* Rail system

Fur imports
European Commission regulations, M–232 (McLaughlin)

G

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)
Children, C–246
Sex crimes, C–315
Women, C–235

Gagnon, Patrick (L—Bonaventure—Îles–de–la–Madeleine)
Rail system, P–23

Gallaway, Roger (L—Sarnia—Lambton)
Banks and banking, M–271
Cable television, C–216
Canadian Broadcasting Corporation, M–201
Insurance, M–35
Mammography facilities, M–314
Sport, M–34

Gambling *see* Cruise ships; Lotteries

Gangs
Anti–gang legislation, M–159 (Ménard)

Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act
C–41

Gasoline
Additives, manganese–based, C–29
Other Business No. 4
Prices
C–267 (McTeague)
M–111 (Solomon)

Gaspé, Que. *see* Ports; Rail system

Gay–rights
C–33

Gender
Hate propaganda, C–256 (Milliken)

Genetics *see* Food—Prepackaged

Genital mutilation *see* Women

Genocide *see* Armenia

Gifts to the Crown *see* Debt Servicing and Reduction Account

Gilmour, Bill (REF—Comox—Alberni)
Canadian Charter of Rights and Freedoms, M–205
Crime, M–296
Crown corporations, C–253
Drugs, C–281
Senate, M–312
Written questions, Q–12, Q–13

Godrey–Milliken Act
C–339 (Milliken)(Wayne)

Godfrey, John (L—Don Valley West; Parliamentary Secretary to the Minister of International Cooperation from Feb. 23, 1996 to Feb. 21, 1998)
References *see* Godfrey–Milliken Act

Godin, Maurice (BQ—Châteauguay)
Written questions, Q–44

Goods and Services Tax (GST)
Stock brokers, M–194 (Blaikie)
Supply Proceedings No. 2
See also Taxi business

Gouk, Jim, (REF—Kootenay West—Revelstoke)
Airports, M–167
Health care, C–251
Hughes Aircraft, P–4

Government departments, boards and agencies
Hearings, intervenor funding, C–229 (Finlay)

Government finances
Fiscal management principles, C–342 (White, T.)
Public input, C–361 (Breitkreuz, G.)

Government grants and subsidies *see* Cultural projects

Government Operations Standing Committee
Reports, Other Business No. 8
Terms of Reference, Other Business No.8

Government programs
Cost, information, C–214 (Shepherd)
Other Business No. 4

Government procurement *see* Imperial Oil Limited (Esso)

Graham, Bill (L—Rosedale)
Sexual orientation, S–2

Grain
Service, P–6 (Easter)
Transportation
Labour disputes, C–66
Government Business No. 15
Other Business No. 4
Railway cars, C–31
See also Prairie Grain Advance Payments Act; Western Grain Transition Payments Act

Grandparents *see* Divorce—Children

Green Shield Canada Act
C–82
Other Business No. 4

Grey, Deborah (REF—Beaver River)
Census, M–277
Other Business No. 4
House of Commons, M–203
Written questions, Q–62, Q–63, Q–64, Q–65

Grubel, Herb (REF—Capilano—Howe Sound)
Budget, C–213
Written questions, Q–15

Guarnieri, Albina (L—Mississauga East)
Justice, C–274, C–321

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)
Cruise ships, C–369

Gun control
Expiry, C–357 (Breitkruez, G.)

Guns *see instead* Firearms

H

Hairdressers
Unemployment insurance, self–employed status, C–292 (Harper, S.)

Haiti
Government Business No. 3

Hanger, Art (REF—Calgary Northeast)
Crime
C–273
C–334
Criminals, C–322
Foreign aid, C–263
Immigration, M–117, M–118, M–125, M–131, M–132, M–133, M–135, M–136
Immigration and Refugee Board, M–120, M–121
Parole, C–272
Penitentiaries, C–325
Refugees, M–119, M–122, M–123, M–124, M–126, M–127, M–128, M–129, M–130, M–134
Sexual acts, C–291

Hansard
Printing Address by President of Mexico, Other Business No. 10

Harassment *see* Criminal harassment

Harb, Mac (L—Ottawa Centre)
Currency, M–231
Disabled persons, C–331
Education, C–328
Food banks, C–330
Income tax, C–330, C–331
Literacy, C–329

Harbours
C–44
C–258 (Crête)

Harmonized Sales Tax (HST)
C–70
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12

Harper, Stephen (REF—Calgary West; resigned Jan. 14, 1997)
Aerospace industry, P–11
Airbus A320, P–12, P–14, P–15, P–16, P–17, P–18, P–19, P–20, P–21, P–22
Airline industry, P–9
Canadair, P–8
Dominion Day, C–365
Hairdressers, C–292
Justice Department, P–13
Progressive Conservative government (Mulroney), P–10
Public opinion polls, C–327
Quebec sovereignty referendums, C–341
Taxi business, C–317
Written questions, Q–17, Q–68, Q–69, Q–70

Harris, Dick (REF—Prince George—Bulkley Valley)
Impaired driving
C–201
M–78
Provinces, M–273, M–274
United Nations Covenant on Civil and Political Rights, M–275, M–276

Hart, Jim (REF—Okanagan—Similkameen—Merritt)
Flag, M–268
Softwood lumber, M–324
Young offenders, M–278

Hate propaganda
C–256 (Milliken)

Hayes, Sharon (REF—Port Moody—Coquitlam)
Criminal Code, M–144
Family, M–145
Federal Court Challenges Program, M–149
Taxation, M–148
Unified Family Court, M–147
United Nations, M–146

Hazardous materials *See* Hazardous Products

Hazardous products
Operation Respond, test site and database for firefighters, establishment, M–241 (Robinson)
See also Tobacco products; Workplace Hazardous Information System (WHMIS)

Health *see* Natural health products

Health care
Contributions, C–251 (Gouk)
See also Care–Giver Tax Credit

Health Department
Establishment, C–18

Health Standing Committee *see* HIV/AIDS Subcommittee

Hearing impairment
Sign language, M–223 (Alcock)

Helms–Burton Act *see* Foreign Extraterritorial Measures Act; Property rights

Hemp
Regulation, M–261 (Robinson)

Heritage Canada
Supply Proceedings No. 9

Hermanson, Elwin (REF—Kindersley—Lloydminster)
Agriculture and agri–food sector, M–175, M–176
Confidence votes, C–250
Written questions, Q–8, Q–9, Q–60

Hill, Jay (REF—Prince George—Peace River)
Canada Pension Plan, M–286
Capital punishment
C–218
Constituents, M–163
Divorce, C–242
Judicial bodies, P–24
Justice, M–161
Murderers, C–354
Regional development, M–162
Young offenders, C–228
Yukon Territory, M–281

HIV *see* Immigration

HIV/AIDS Subcommittee
Travel, Other Business No. 8

Hockey
National winter sport, M–320 (Valeri)

Hoeppner, Jake E. (REF—Lisgar—Marquette)
Canadian Wheat Board
C–211
C–212
Mortgages, C–244
Written questions, Q–32, Q–58

Holidays *see* Dominion Day

Homosexuals
Discrimination, C–33

Hospitals *see* Elections

House of Commons
Bill deemed reported without amendment, Other Business No. 12
Closure, Government Business No. 1
Printing, M–203 (Grey)
Privileges, M–142 (Lee)
Sittings and Business of the House
Other Business No. 4
Sittings and extended hours, Other Business No. 4
Standing Orders, M–267 (Jennings)

Housing
Co–operatives, M–282 (Robinson)

HST *see instead* Harmonized Sales Tax (HST)

Hughes Aircraft
P–4 (Gouk)

Human beings
C–208 (Wappel)

Human Resources Development Department
C–11

Human Resources Development Standing Committee
Televising, Other Business No. 8

Human rights *see* Aboriginal people; Armenia; Canadian Charter of Rights and Freedoms; Senior citizens; United Nations Covenant on Civil and Political Rights; United Nations Universal Declaration of Human Rights

Human Rights and the Status of Persons with Disabilities Standing Committee
Televising, Other Business No. 8
Travel, Other Business No. 8

Hydrogen *see* Canadian Hydrogen Authority

I

Ianno, Tony (L—Trinity—Spadina)
Elections, C–301

Identification of Criminals Act
C–359 (Brown, J.)

Immigrants
Asylum, M–8 (Allmand)
Attitudes towards, M–19 (Allmand)
Dependent sons and daughters, C–394 (Dhaliwal)
Offenders, removal, C–237 (Peric)
Permanent resident status, C–378 (Bhaduria)
Visitors' visas
M–7 (Allmand)
M–272 (Malhi)

Immigration
Appeals, M–9 (Allmand)
HIV testing, M–117 (Hanger)
Illegal entrants, transportation, security deposits, M–125 (Hanger)
Policy
Criteria, M–131 (Hanger)
Economic focus, M–132 (Hanger)
M–140 (Bridgman)
Population growth, M–135 (Hanger)
Referendum, M–136 (Hanger)
Qualifications, M–21 (Allmand)
Right–of–land fee, C–392 (Dhaliwal)
Sponsorship, M–133 (Hanger)
Treaty recognizing Canada and United States as safe for asylum, M–118 (Hanger)

Immigration Act
C–84
C–237 (Peric)
C–333 (White, T.)
C–378 (Bhaduria)

Immigration and Refugee Board
Dismantling, M–120 (Hanger)
Hearings, investigatory powers, M–121 (Hanger)

Immigration Enforcement Improvement Act
C–237 (Peric)

Impaired driving
C–201 (Harris)
Other Business No. 4
M–78 (Harris)

Imperial Oil Limited (Esso)
Pension benefits for Nova Scotia employees, government cease procurement of goods and services, M–313 (Robinson)

Imports *see* Fur imports

Income
Spousal transfer, C–260 (Szabo)

Income tax
C–5
C–36
C–37
C–69
Ways and Means No. 10
C–70
Other Business No. 4
Ways and Means No. 12
C–393 (Dhaliwal)
Deductions at source, joint and several liability, C–36
Double taxation and fiscal evasion, international agreements, C–37
Interest rates, C–36
Loss trading, C–69
Ways and Means No. 10
M–30 (Szabo)
M–186 (Blaikie)
Northern tax allowance, M–37 (Taylor)
Tax shelters, C–69
Ways and Means No. 10
People's tax form, C–361 (Breitkreuz, G.)
Ways and Means No. 2, No. 4, No. 5, No. 6, No. 7, No. 9, No. 10, No. 11, No. 12, No. 13, No. 16, No. 19
See also Air conditioners; Child care—Expenses; Disabled persons; Entertainment expenses; Farmers; Food banks; Livetock; Mortgages—Interest; Unions

Income Tax Amendments Act, 1996
C–69
Ways and Means No. 10

Income Tax Application Rules
C–69
Ways and Means No. 10
Ways and Means No. 13, No. 19

Income Tax Budget Amendment Act
C–36

Independence *see* Unilateral declaration of independence

Indian Act
C–79
Canadian Human Rights Act, sec. 67, repeal, M–309 (Breitkreuz, G.)

Industry Standing Committee
Terms of Reference, Other Business No. 8

Inland waters
Environmental action plan, M–50 (Taylor)

Insolvency
C–5
See also Farmers

Insurance
M–35 (Gallaway)
See also Disabled persons—Benefits

Insurance Companies Act
C–82
Other Business No. 4

Internal Trade Implementation Act
C–375 (Benoit)

Interest rates
M–114 (Solomon)
See also Credit cards

Internet *see* Lotteries

International agencies
Canadian representatives, M–15 (Allmand)

International criminal court
M–197 (Blaikie)

International development *see* Development assistance

International Development (Financial Institutions) Assistance Act
C–77

International Financial Institutions Subcommittee (Finance)
Travel, Other Business No. 8

Interpretation Act
C–340 (Wappel)

Intervenor funding *see* Government departments, boards and agencies—Hearings

Intoxication
Criminal Code, C–201 (Harris)

Investment
Foreign property limits for deferred income plans, C–69
Ways and Means No. 10
See also Securities

Israel
Terrorism, Resolution, Other Business No. 5
See also Canada–Israel Free Trade Implementation Act

J

Jennings, Daphne (REF—Mission—Coquitlam)
Divorce, C–245
Food, C–390
House of Commons, M–267
Literacy, M–226
Packaging and labelling, C–319
Senior citizens, M–225

Job creation programs

Job protection
M–58 (Taylor)

Jobs
Applicants and merit, M–154 (Johnston)
See also Trade—Agreements

Johnston, Dale (REF—Wetaskiwin)
Canada Labour Code, M–153, M–308
Education, M–155
Jobs, M–154
Labour, M–151, M–152
Labour disputes, C–383

Johnston, Dale—*Cont.*
Labour–management relations, M–150
Written questions, Q–78

Jonas, George *see* Airbus A320—Black

Joyriding *see* Automobiles

Judges
Appointment
C–48
M–170 (Venne)
M–200 (Blaikie)
C–2
International activities, C–42
Other Business No. 4

Judicial bodies
Federal government communications, P–24 (Hill, J.)

Justice
Arrest without warrant, C–224 (Thompson)
Evidence, parliamentary privilege, M–297 (Solomon)
Personal injury offence, C–241 (Forseth)
Plea bargaining, M–161 (Hill, J.)
Self–defence, C–226 (Venne)
Sentencing
C–274 (Guarnieri)
C–321 (Guarnieri)
See also Murderers; Probation orders
Trespass, C–247 (Forseth)
See also Sex crimes—Records

Justice and Legal Affairs Standing Committee
Terms of Reference, Other Business No. 8
Travel, Other Business No. 8

Justice Department
Nov. 19/95 meeting, documents, P–13 (Harper, S.)
See also Airbus A320

Justice Department Act
C–371 (Brown, J.)

K

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)
Entertainment expenses, C–324

L

Labour
Trade or profession, access, M–152 (Johnston)
Work force, M–150 (Johnston)
See also Canada Labour Code

Labour disputes
Essential services, C–338 (Nunez)
Scabs
C–337 (St–Laurent)
C–338 (Nunez)
M–55 (Taylor)
West coast ports, C–383 (Johnston)
C–66
Government Business No. 15
Other Business No. 4

Labour–management committees
M–62 (Taylor)

Labour–management relations
M–150 (Johnston)

Labour unions
C–66
Government Business No. 15
Other Business No. 4

Labrador
Supply Proceedings No. 2

Land
Ecologically sensitive, charitable donations, C–36

Land claims *see instead* Aboriginal land claims

Land mines
C–252 (Martin, K.)

Langlois, François (BQ—Bellechasse)
Electoral districts, C–347
Written questions, Q–43

Law Commission of Canada
C–9

Le Chaleur line *see* Rail system—Track

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)
House of Commons, M–142

Legal aid *see* Refugees—Claims/claimants

Legislation *see* Petitions; Statutory Instruments Act

Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac–Saint–Louis)
Cultural and sporting events, C–346

Literacy
National standards, C–329 (Harb)
M–226 (Jennings)

Livestock
Forced sale, income deferral, C–370 (Chatters)

Lobbyists
Assistance, M–211 (White, T.)

Lotteries
Internet lotteries, regulation, C–353 (Mills, D.)

Lumber industry *see* Softwood lumber

M

Mackenzie Valley
Natural resources, land and water management, C–80

Magnetic fusion *see* Research and development

Malhi, Gurbax Singh (L—Bramalea—Gore—Malton)
Canada Employment Centres, M–233
Canada Post Corporation, M–234
Immigrants, M–272

Mammography facilities
M–315 (Brown, B.)
M–314 (Gallaway)

Manganese–based substances *see* Gasoline—Additives

Manning, Preston (REF—Calgary Southwest)
Quebec sovereignty referendums, C–341
Unilateral declaration of independence, M–259

Manufacturing
Goods manufactured by children, M–189 (Blaikie)

Marchand, Jean–Paul (BQ—Québec–Est)
Francophones, C–373, C–374
Official languages (C–367)

Marijuana *see instead* Hemp

Maritime law *see* Carriage of Passengers by Water Act; Oil pollution

Marketing *see* Advertising and marketing; Agricultural and agri–food sector; Telemarketing

Marriage
Common law, federal benefits and programs, M–222 (McLaughlin)
Definition, spousal benefits, M–92 (Breitkreuz, G.)
Heterosexual institution/sexual orientation, M–302 (Breitkreuz, G.)
Legal union between single female and single male, C–340 (Wappel)
See also Divorce

Marriage (Prohibited Degrees) Act
C–340 (Wappel)

Martin, Keith (REF—Esquimalt—Juan de Fuca)
Fetal alcohol syndrome, C–372
Land mines, C–252
Organ donors/transplants, M–319
Referendums, M–206

Matapédia, Que. *see* Rail system

Mathias, Phillip *see* Airbus A320

Mayfield, Philip (REF—Cariboo—Chilcotin)
Canadian Firearms Registration System, M–305
Written questions, Q–75

McClelland, Ian (REF—Edmonton Southwest)
Elections
C–243
M–244
Political parties, M–244
Written questions, Q–38

McLaughlin, Hon. Audrey (NDP—Yukon)
Aboriginal people, M–82
Breast cancer, M–79, M–80
Canadian Broadcasting Corporation (CBC), M–288
Criminal code, M–238
First Nations people, M–81
Fur imports, M–232
Marriage, M–222
Oath of Allegiance, M–137
Oath of Citizenship, M–138
Same–sex couples, M–222

McTeague, Dan (L—Ontario)
Canadian Radio–television and Telecommunications Commission (CRTC)
C–384
M–285
Competition, C–267, C–381
Gasoline, C–267
Motor vehicles, C–356
Murderers, C–362
Organ donors/transplants, C–202

Members of Parliament
Contempt, M–1 (Boudria)
Former *see* Canadian Association of Former Parliamentarians
Independent or non–affiliated party Members, M–303 (Brown, J.)

Members of Parliament—*Cont.*
Naming of a Member, Other Business No. 9
Number, cap, C–385 (O'Brien, P.)
Oath of allegiance, C–316 (Bellemare)
Retiring allowances
C–312 (Solomon)
C–313 (Solomon)
C–352 (Breitkreuz, C.)
Transition to private life, funding, C–298 (Ringma)

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)
Communities, M–156
Conjugal relationships, C–282
Crime, C–203
Drugs and pharmaceuticals
C–363
M–157, M–160
Employment, C–283
Gangs, M–159
Program for Older Worker Adjustment, M–158
Royal Canadian Mounted Police, M–240
Social infrastructure, M–287

Merchant navy
Veterans, C–320 (Frazer)

Meredith, Val (REF—Surrey—White Rock—South Langley)
Offenders, M–116
Parole, C–254
Wildlife, C–277
Written questions, Q–42, Q–53, Q–54, Q–55, Q–83, Q–84, Q–85

Mexico *see Hansard*—Printing

Microcredit Summit
M–321 (Murphy)

Military equipment
Sale, M–23 (Allmand)
See also Arms and armaments

Milliken, Peter (L—Kingston and the Islands; Deputy Chairman of Committees of the Whole as of Oct. 29, 1996)
Agriculture and agri–food sector, C–268
Canadian Human Rights Act, C–299
Disabled persons, C–256
Elections, C–269
Financial Administration Act, C–270
Gender, C–256
Hate propaganda, C–256
Packaging and labelling, C–255
Parliament of Canada Act, C–269
Property rights, C–339
Public Service, C–271
References *see* Godfrey–Milliken Act
Royal Canadian Mounted Police, C–336
Sexual orientation, C–256
Written questions, Q–24, Q–36, Q–57, Q–91, Q–92, Q–106

Mills, Bob (REF—Red Deer)
Child care, M–32
Peacekeeping, M–31
Quebec sovereignty referendums, M–258

Mills, Dennis J. (L—Broadview—Greenwood; IND–L—Broadview—Greenwood as of May 8, 1996; L—Broadview—Greenwood as of August 7, 1996)
Lotteries, C–353

Minerals
Ammonite gemstone, taxation, definition, C–69
Ways and Means No. 10

Mining *see* Yukon mining

Mitchell, Andy (L—Parry Sound—Muskoka)
Bell Canada, C–227
Victims, C–303

Monetary policy
M–190 (Blaikie)

Montreal, Que.
Economy, Supply Proceedings No. 7
Other Business No. 4

Morrison, Lee (REF—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
Severance pay, C–219
Written questions, Q–71, Q–72

Mortgages
Interest, income tax deductability, C–244 (Hoeppner)
Rates, M–115 (Solomon)

Motor vehicles
Safety defects, recall, C–356 (McTeague)

Mulroney government *see instead* Progressive Conservative government (Mulroney)

Multiple sclerosis *see* Air conditioners

Murderers
C–321 (Guarnieri)
Sentencing/parole
C–362 (McTeague)
Victims' families, Supply Proceedings No. 9
Young offenders, capital punishment, C–354 (Hill, J.)

Murphy, John (L—Annapolis Valley—Hants)
Microcredit Summint, M–321

N

"Nanuk" *see* Currency—Two dollar coin

Narcotics
C–8
Other Business No. 4

National Capital Commission (NCC)
Meetings, open to public, M–283 (Abbott)

National Day of Mourning
M–73 (Taylor)

National debt
Limit, C–293 (Williams)

National Defence and Veterans Affairs Standing Committee
Travel, Other Business No. 8

National Heritage Day
C–323 (Finestone)

National Hockey League
M–320 (Valeri)

National parks *see* Saguenay–St. Lawrence Marine Park

National Parole Board
M–139 (Bridgman)

National Transportation Agency *see* Canadian Transportation Agency

Natural health products
Restrictions/user fees, moratorium, M–325 (Robinson)

Natural resources *see* Mackenzie Valley

Natural Resources Standing Committee
Travel, Other Business No. 8

NCC *see instead* National Capital Commission (NCC)

Negotiation Terms of Separation Act
C–350 (Stinson)

Neighbouring rights *see* Copyright

Nelson House First Nation
Lands, flooding, C–40

Newfoundland
Education, denominational schools, Constitution, Terms of Union of Newfoundland with Canada, Term 17, amendment
Government Business No. 5, No. 12
Other Business No. 4

Nipissing and James Bay Railway Company
S–7 (Wood, B.)

Noah, Karim
Return to Canada, M–169 (Tremblay, B.)

Non–profit organizations *see instead* Charitable and non–profit organizations

North American Aerospace Defence Command Agreement
Government Business No. 4

North American Free Trade Agreement
M–179 (Blaikie)

Northern Canada *see* Canadian Broadcasting Corporation (CBC)

Nuclear Liability Act
C–249 (Allmand)
C–289 (Strahl)

Nuclear safety *see* Canadian Nuclear Safety Commission

Nuclear Test Ban Treaty
M–3 (Allmand)

Nuclear undertakings
Canada Labour Code, C–3
Other Business No. 4

Nuclear weapons, Canada, free zone
M–4 (Allmand)

Nunavut *see* Water

Nunez, Osvaldo (BQ—Bourassa)
Bourassa constituency, C–326
Labour disputes, C–338
Public Service, C–338
Refugees, C–306

Nunziata, John (L—York South—Weston)
Parole, C–234

Nutrition *see* Packaging and labelling

O

Oath of Allegiance
C–223 (Allmand)
M–137 (McLaughlin)

Oath of Citizenship
M–138 (McLaughlin)

Oaths of office
C–1

O'Brien, Pat (L—London—Middlesex)
Members of Parliament, C–385
Written questions, Q–49

Oceans
C–26

Offenders
Dangerous
C–55
M–116 (Meredith)
High–risk, peace bond, electronic tracking devices, C–55
Transfer, C–237 (Peric)
See also Children—Child sex offenders; Immigrants

Office of the Superintendent of Financial Institutions Act
C–82
Other Business No. 4
C–85

Official languages
Government duties, C–367 (Marchand)
See also Francophones

Official Languages Commissioner
Abolition, M–318 (Breitkreuz, C.)

Official Opposition *see* Official residences

Official residences
Leader of the Official Opposition, sale, M–307 (Venne)

Oil and gas
Yukon Territory, C–50

Oil pollution
Maritime liability, C–58

Old Age Security Act
C–31
C–36
C–69
Ways and Means No. 10
Ways and Means No. 4, No. 10

Ombudsman *see* Taxation

On the Take see Progressive Conservative government (Mulroney)

Operation Respond see Hazardous Products

Organ donors/transplants
C–202 (McTeague)
M–236 (Benoit)
M–319 (Martin, K.)

P

Packaging and labelling
Beverage containers, C–255 (Milliken)
Nutritional value of food
C–209 (Wappel)
M–14 (Allmand)
Recombinant hormones, C–319 (Jennings)
See also Alcoholic beverage containers; Environment—Consumer packaging and labelling; Food—Prepackaged

Palango, Paul *see* Airbus A320

Paré, Philippe (BQ—Louis–Hébert)
Pont de Québec, M–202

Parliament
Financial audits, Auditor General of Canada powers, M–301 (Breitkreuz, G.)
See also User fees

Parliament of Canada Act
C–316 (Bellemare)
Writs of election, C–269 (Milliken)
See also Board of Internal Economy

Parliamentary Employment and Staff Relations Act
M–76 (Taylor)

Parliamentary privilege *see* Justice—Evidence

Parole
Eligibility
C–45
C–55
M–6 (Allmand)
Life imprisonment
C–234 (Nunziata)
Other Business No. 12
C–272 (Hanger)
Mandatory supervision, C–55
Peace officers, murder, C–344 (Chamberlain)
Rehabilitation programs, C–296 (Cannis)
Statutory release,
Breaches, C–379 (White, R.)
Sexual offences involving children or serious personal injury, C–254 (Meredith)
See also Murderers; National Parole Board

Patent Act
C–311 (Solomon)
C–363 (Ménard)

Patents *see* Chemicals; Drugs and pharmaceuticals

Peace officers *see* Parole

Peacekeeping
Canada's commitments, M–31 (Mills, B.)
Other Business No. 4
M–210 (Allmand)
Peacekeepers, M–224 (Beaumier)

Pearson International Airport *see* Airports

Pedophile Register Act
C–359 (Brown, J.)

Pedophiles
National register, C–359 (Brown, J.)
Pardons/records, C–382 (Strahl)
Treatment, chemical neutralization, C–360 (Brown, J.)

Pelletier, Jean *see* Airbus A320

Peltier, Leonard
Extradition, M–2 (Allmand)

Penitentiaries
Inmates, lawsuits filed against federal government or employees, C–325 (Hanger)

Pension Benefits Standards Act, 1985
C–85

Pensions
British pensioners in Canada, M–53 (Taylor)
Defined contribution pensions for the Public Service, the Canadian Armed Forces and the Royal Canadian Mounted Police, C–376 (Frazer)
Provincial laws, application, C–85
Residency, C–31
Superintendent of Financial Institutions supervision, C–85
Surplus assets, C–85
See also Canada Pension Plan; Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act; Imperial Oil Limited (Esso); Members of Parliament; Public Service; Royal Canadian Mounted Police—Superannuation

Peric, Janko (L—Cambridge)
Immigrants, C–237
Offenders, C–237

Pesticides and herbicides
M–71 (Taylor)

Peterson, Jim (L—Willowdale)
Church of England (Anglican), S–15

Petitions
Prepared as bills, C–348 (Crête)
See also Referendums—Citizen–initiated

Pilotage Act
C–44

Plants *see* Fish and marine plants

Police *see* Public safety officers (police and firefighters)

Political parties
Assistance, M–211 (White, T.)
Contributions, M–244 (McClelland)
Registration, C–276 (Assadourian)

Political process
Public cynicism, Supply Proceedings No. 6

Pollution
Prevention, C–74
See also Oil pollution; Pulp and paper industry

Pont de Québec
M–202 (Paré)

Ports
Gaspé, Que., privatization, M–294 (Bernier, Y.)
C–44
C–258 (Crête)
See also Labour disputes—West coast ports

Post offices and postal stations
Canadian heritage post offices, preservation, M–284 (Flis)

Postage stamps
Algeria, independence from France, role of Emir Abdelkader, commemorative postage stamp, M–232 (Ringma)
M–75 (Taylor)
See also Algeria

Poverty *see* Quebec

Prairie Grain Advance Payments Act
C–34

Prisons and Reformatories Act
C–53
C–55

Privacy Act
Crown corporations, M–260 (Crête)

Private Members' Business
Deemed votable, M–264 (Strahl)
Extended hours, Other Business No. 4
Order of precedence, Other Business No. 4

Privatization *see* Air traffic control; Ports

Privy Council Office *see* Airbus A320—Justice Department

Probation orders
C–386 (Abbott)

Procedure and House Affairs Standing Committee
Membership
Other Business No. 3
Other Business No. 4
Reports
Government Business No. 6
Other Business No. 3
Other Business No. 4

Program for Older Worker Adjustment
M–158 (Ménard)

Progressive Conservative government (Mulroney)
Cameron, Stevie, *On the Take*, P–10 (Harper, S.)

Property rights
Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms Act and Constitution Act, 1867, C–284 (Breitkreuz, G.)
United States, confiscation, United Empire Loyalists, right to claim for compensation (Helms–Burton Act), C–339 (Milliken)(Wayne)
See also Aboriginal land claims

Prost, Kimberly *see* Airbus A320

Prostitution
C–248 (Forseth)
See also Children

Provinces
Equality, M–164 (Ringma)
Independence, declaration
M–273 (Harris)
M–274 (Harris)
Separation, referendum, C–230 (Stinson)
See also Senate; United Nations Covenant on Civil and Political Rights; Yukon Territory

Public Accounts Standing Committee
Reports, Other Business No. 8
Travel, Other Business No. 8

Public opinion polls
Government commissioned polls, disclosure, C–327 (Harper, S.)

Public safety officers (police and firefighters)
Benefits
M–65 (Taylor)
M–228 (Robinson)
Death in line of duty, compensation fund
C–314 (Szabo)
M–306 (Szabo)
Public Sector Compensation Act
C–31

Public Service
Appeal procedures, C–271 (Milliken)
Arbitration, C–31
Essential services, C–338 (Nunez)

Public Service—*Cont.*
Pensions
Double–dipping, M–110 (Solomon)
Portability, C–31
Protection, M–263 (Beaumier)
Successor rights, C–31
Termination of employment, C–31
See also Pensions—Defined contribution pensions; Unions; Whisle–blowing

Public Service Employment Act
C–31

Public Service Staff Relations Act
C–30
C–31
C–338 (Nunez)

Public Works and Government Services Department *see* Department of Public Works and Government Services

Pulp and paper industry
Pollution standards, M–42 (Taylor)

Q

Quebec
Northern constituency *see* Electoral Boundaries
Poverty, impact of federal government policies, Supply Proceedings No. 9
Separatism, J. Chrétien, remarks, Supply Proceedings No. 6
Unilateral declaration of independence
C–341 (Harper, S.)(Manning)
Rights of aboriginal people, M–289 (Duncan)
See also Anglo–Quebeckers; Canadian Armed Forces

Quebec Contingency Act (referendum conditions)
C–341 (Harper, S.)(Manning)

Quebec sovereignty referendums
1995 referendum, Montreal pro–Canada rally, fine reimbursement, M–258 (Mills, B.)
Question, wording, M–298 (Ringma)
Terms and conditions
C–341 (Harper, S.)(Manning)
C–350 (Stinson)

Québec Téléphone
M–102 (Tremblay, S.)

Queen's University, Kingston, Ont.
S–8

R

Radioactive waste
Importation, C–236 (Strahl)
Other Business No. 4

Radiocommunications Act
C–31

Rail system
Branch line abandonment, Matapédia–Gaspé, Que.
M–292 (Bernier, Y.)
M–294 (Bernier, Y.)
Fuel tax exemption, M–94 (Breitkreuz, G.)
Safety, C–43

Rail system—*Cont.*
Tanker cars (Class 111A), toxic/volatile compounds, M–310 (Caccia)
Track, Chandler–Gaspé, Que., "Le Chaleur" line, VIA Rail/Canadian National Railways contract, P–23 (Gagnon, P.)
See also Grain—Transportation; Nipissing and James Bay Railway Company

Rape *see instead* Sexual assault

Recognition and Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms Act see Property rights

Recombinant hormones *see* Packaging and labelling

Recycling
National program
M–33 (Allmand)
M–52 (Taylor)

Referendums
C–63
Citizen/elector–initiated, petitions
C–343 (White, T.)
C–377 (Ablonczy)
M–165 (Ringma)
M–206 (Martin, K.)
See also Abortion; Capital punishment; Corporal punishment; Euthanasia; Immigration—Policy; Provinces—Separation; Quebec sovereignty referendums; Yukon Territory

Refugees
Attitudes towards, M–19 (Allmand)
Awareness, national day, C–306 (Nunez)
Claims/claimants
Determination, M–134 (Hanger)
Gender guidelines, M–128 (Hanger)
Legal aid, M–127 (Hanger)
Previous immigration applications, M–122 (Hanger)
Social assistance, M–126 (Hanger)
UN Convention countries, M–124 (Hanger)
Visitor or student visa, M–123 (Hanger)
Convention, M–26 (Allmand)
Criminals, deportation, C–333 (White, T.)
Deferred Removal Class Amnesty, M–130 (Hanger)
Resettlement, M–119 (Hanger)
Travel restrictions, M–129 (Hanger)
Women, M–10 (Allmand)
See also Immigration and Refugee Board

Regional development
Agencies, M–162 (Hill, J.)

Regional programs and expenditures
M–66 (Taylor)

Registered Retirement Savings Plans (RRSP)
C–36
Tax credit, C–364 (Szabo)

Regulations
C–25

Replacement workers *see instead* Scabs

Reproductive technologies
C–47

Research and development
Policies, Centre for Magnetic Fusion, Varennes, Que., Supply Proceedings No. 6
See also Scientific Research and Experimental Development (SR&ED)

Restaurants *see* Food—Ingredients

Riel, Louis David
Conviction, revocation, C–297 (Tremblay, Suzanne)
And designation of Louis Riel Day, C–380 (Tremblay, Suzanne)

Riis, Nelson (NDP—Kamloops)
Canada Elections Act, C–233
Water, C–232

Ringma, Bob (REF—Nanaimo—Cowichan)
Capital punishment, C–261
Members of Parliament, C–298
Postage stamps, M–323
Provinces, M–164
Referendums, M–165
Taxation, P–5
Written questions, Q–10, Q–45, Q–46, Q–77, Q–90, Q–109

Robinson, Svend J. (NDP—Burnaby—Kingsway)
AIDS, M–279
Air conditioners, M–262
BC Telecom, M–219, M–230
Canada Information Office, M–304
Canada Pension Plan, M–242
Cheese, M–235
Children, C–305
Drugs and pharmaceuticals, M–269
Embassies and consulates, M–214
Employment, M–218
Euthanasia
C–304
M–217
Farms, M–229
Hazardous products, M–241
Hemp, M–261
Housing, M–282
Imperial Oil Limited (Esso), M–313
Natural health products, M–325
Public safety officers, M–228
Senate, M–215
Sexual orientation, C–265
Tobacco products, M–216
Written questions, Q–74, Q–101, Q–102, Q–103, Q–107

Rocheleau, Yves (BQ—Trois–Rivières)
Written questions, Q–20, Q–21, Q–22, Q–23, Q–87, Q–88, Q–89

Royal Canadian Mounted Police
Civilian employees, C–30
Procedural fairness, C–336 (Milliken)
M–240 (Ménard)
Superannuation, C–52
See also Pensions—Defined contribution pensions

RRSP *see instead* Registered Retirement Savings Plans (RRSP)

Rwanda *see* Africa

S

Saguenay–St. Lawrence Marine Park
C–78

Same–sex couples
Federal benefits and programs, M–222 (McLaughlin)
Marriage, C–340 (Wappel)

Scabs *see* Labour

Schmidt, Werner (REF—Okanagan Centre)
Air Canada, P–1, P–2
Written questions, Q–30

Scientific Research and Experimental Development (SR&ED)
Tax credit, C–36

Scrutiny of Regulations Standing Joint Committee
Reports, Other Business No. 8

Seagram Company Ltd. *see* Bronfman Family

Secretary of State (Training and Youth) *see* Blondin–Andrew, Hon. Ethel

Securities
Financial institutions, income tax, C–69
Ways and Means No. 10

Senate
Abolition
M–215 (Robinson)
M–221 (Crête)
Other Business No. 4
Internal Economy, Budgets and Administration Standing Committee, accountability, Supply Proceedings No. 6
Provincial representation, C–264 (Abbott)
Vacancies, British Columbia, M–312 (Gilmour)
See also Estimates—Accountability

Senior citizens
Bill of Rights, M–265 (Chamberlain)
M–225 (Jennings)
See also Care–Giver Tax Credit

Separatism *see* Provinces

Severance pay
C–219 (Morrison)

Sex crimes
Records, C–46
Violent, C–334 (Hanger)
Witnesses, protection, C–315 (Gagnon, C.)

Sex offenders *see* Children; Pedophiles

Sexual acts
Prohibition, C–291 (Hanger)

Sexual assault
C–321 (Guarnieri)
See also Parole—Statutory release

Sexual exploitation *see* Children

Sexual orientation
C–33
C–265 (Robinson)
S–2 (Graham)
Canadian Human Rights Act, M–295 (Breitkreuz, G.)
Free vote, M–100 (Breitkreuz, G.)
Hate propaganda, C–256 (Milliken)
See also Family—Heterosexual couples; Marriage—Heterosexual institution

Shepherd, Alex (L—Durham)
Government programs, C–214
Taxation, C–215

Shipping
Maritime liability, C–58
See also Canada Shipping Act

Shoal Lake watershed
M–183 (Blaikie)

Simmons, Hon. Roger (L—Burin—St. George's)
Written questions, Q–40, Q–41, Q–59, Q–61, Q–98, Q–99, Q–100

Small business
Loans, M–115 (Solomon)

Smoking *see* Children

Social assistance *see* Aboriginal people; Refugees—Claims/claimants

Social issues *see* World Trade Organization

Social infrastructure
Social economics principles, M–287 (Ménard)

Softwood lumber
Export quotas, M–324 (Hart)

Soil
Degredation, M–69 (Taylor)

Solberg, Monte (REF—Medicine Hat)
User fees, C–349

Solicitor General Department
C–55
See also Airbus A320—Justice Department

Solomon, John (NDP—Regina—Lumsden)
Board of Internal Economy, C–310
Discrimination, M–113
Drugs and pharmaceuticals, C–311
Energy, M–103, M–104, M–105, M–107
Energy Price Commission, C–220
Ethanol, M–106
Farms, M–115
Forests, M–108, M–109
Gasoline, M–111
Interest rates, M–114
Justice, M–297
Members of Parliament, C–312, C–313
Mortgages, M–115
Public Service, M–110
Small business, M–115
Ukrainian Canadians, M–112

Somalia
Commission of Inquiry mandate, Supply Proceedings, No. 9

Speaker, Ray (REF—Lethbridge)
Written questions, Q–66, Q–67

Sport
Funding, M–34 (Gallaway)
See also Cultural and sporting events

St–Laurent, Bernard (BQ—Manicouagan; IND—Manicouagan as of March 5, 1997)
Labour, C–337

St. Lawrence Seaway
C–44

Standards Council of Canada
C–4

State Immunity Act
C–339 (Milliken)(Wayne)

Statistics Act
C–358 (Strahl)

Statute law
Language, C–287 (White, T.)

Statutory Instruments Act
Disallowance procedure for delegated and subordinate legislation, C–278 (White, T.)

Statutory programs
Evaluations, C–294 (Williams)

Stay–at–home parents *see instead* Child care—Expenses

Stinson, Darrel (REF—Okanagan—Shuswap)
Canadian Charter of Rights and Freedoms, M–143, M–237
Elections, M–237
Provinces, C–230
Quebec sovereignty referendums, C–350

Stock brokers *see* Goods and Services Tax

Strahl, Chuck (REF—Fraser Valley East)
Automobiles, C–366
Bears, C–290
Census, C–358
Nuclear Liability Act, C–289
Pedophiles, C–382
Private Members' Business, M–264
Radioactive waste, C–236
Washington, D.C., P–3
Written questions, Q–35, Q–96, Q–110, Q–111

Strikes and lockouts *see instead* Labour disputes

Students *see* Education

Suicide *see* Euthanasia

Superintendent of Financial Institutions
C–36
C–82
Other Business No. 4
C–85
Ways and Means No. 4
See also Pensions

Supply
Appropriation
C–21
C–22
C–56
C–68
C–87
C–88
Order for Supply No.1
Period, extension, Government Business No. 1

Sustainable development
Export Development Corporation role, C–368 (Caccia)
C–74

Szabo, Paul (L—Mississauga South)
Alcoholic beverage containers, C–222
Business Corporations, C–204
Care–Givers, M–30
Child care, C–240
Divorce, C–389
Income, C–260
Public safety officers
C–314
M–306
Registered Retirement Savings Plans (RRSP), C–364

T

Tartan Day
M–178 (Blaikie)

Tax Court of Canada Act
C–48
C–69
Ways and Means No. 10

Tax credits *see* Care–Givers; Film tax credit; Registered Retirement Savings Plans (RRSP); Scientific Research and Experimental Development (SR&ED)

Tax Rebate Discounting Act
C–69
Ways and Means No. 10

Taxation
Canada–United States Treaty, P–5 (Ringma)
M–148 (Hayes)
Ombudsman, C–215 (Shepherd)
See also Aboriginal government; Business; Corporate taxation; Income tax

Taxi business
Goods and Services Tax, exemption, C–317 (Harper, S.)

Taylor, Len (NDP—The Battlefords—Meadow Lake)
Aboriginal land claims commission, M–77
Biodiversity Convention, M–74
Canada Labour Code, M–57, M–67
Canada Post Commission, M–40
Chemicals, M–70
Child care, M–51
Coastal waters, M–49
Community unemployment action centres, M–63
Environment, M–39, M–41, M–43, M–44, M–45, M–46, M–47, M–56
Ethanol, M–38, M–54
Farms, M–72
Income tax, M–37
Inland waters, M–50
Job protection, M–58
Labour disputes, M–55
Labour–management committees, M–62
National Day of Mourning, M–73
Parliamentary Employment and Staff Relations Act, M–76
Pensions, M–53
Pesticides and herbicides, M–71
Postage stamps, M–75
Public safety officers, M–65
Pulp and paper industry, M–42
Recycling, M–52
Regional programs and expenditures, M–66
Soil, M–69
Wages, M–64
Water, M–48
Whistle–blowing, M–59
Workplace, M–60, M–61
Workplace Hazardous Information System (WHMIS), M–68
Written questions, Q–105

Technological change *see* Workplace

Telegdi, Andrew (L—Waterloo)
Canada Post Corporation, C–239

Telemarketing
C–67

Telephone service *see* Québec Téléphone

Term 17 (Terms of Union of Newfoundland with Canada) see Newfoundland—Education

Terrana, Anna (L—Vancouver East)
Elections, C–307, C–308

Terrorism *see* Israel

Theft *see* Automobiles

Thompson, Myron (REF—Wild Rose)
Agriculture and agri–food sector, M–207
Justice, C–224

Tobacco products
Control
C–24
C–71
Ways and Means No. 11
Hazardous, M–216 (Robinson)

Torsney, Paddy (L—Burlington)
Food, C–309

Tobacco companies *see* Cultural and sporting events

Trade
Agreements
And jobs, M–184 (Blaikie)
Environmental assessments, M–196 (Blaikie)
Internal, C–19
Inventory, value, income tax, adventure in the nature of trade provisions, C–69
Ways and Means No. 10
See also Canada–Chile Free Trade Agreement; Canada–Israel Free Trade Agreement Implementation Act; Foreign Extraterritorial Measures Act; Illegal trade practices

Transfer of Offenders Act
C–237 (Peric)

Transport Standing Committee
Reports
Government Business No. 15
Other Business No. 8
Travel, Other Business No. 8

Transportation
Accidents/safety, C–86
Modes, M–176 (Blaikie)
Policies, Supply Proceedings No. 9

Treaties *see* Aboriginal people

Tremblay, Benoît (BQ—Rosemont)
Noah, Karim, M–169

Tremblay, Stéphan (BQ—Lac–Saint–Jean; elected in by–election March 25, 1996)
Written questions, Q–79

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski—Témiscouata)
Québec Téléphone, M–102
Riel, Louis David, C–297, C–380

Trespass *see* Justice

Trust and Loan Companies Act
C–82
Other Business No. 4

U

Ukrainian Canadians
Designated as "enemy aliens", M–112 (Solomon)

Underground economy
M–243 (Chamberlain)

Unemployment
Rate, reduction, M–270 (Crête)
See also Community unemployment action centres

Unemployment insurance
Accounts, M–83 (Breitkreuz, G.)
Administration, M–84 (Breitkreuz, G.)
Maximum insurable earnings, C–31
C–257 (Crête)
M–28 (Allmand)
M–85 (Breitkreuz, G.)
C–69
Ways and Means No. 10
M–198 (Blaikie)
M–199 (Blaikie)
See also Hairdressers

Unified Family Court
M–147 (Hayes)

Unilateral declaration of independence
M–259 (Manning)

Unions
Income tax, M–98 (Breitkreuz, G.)
Public servants
M–96 (Breitkreuz, G.)
M–97 (Breitkreuz, G.)

United Empire Loyalists *see* Property rights

United Nations
Conference, M–146 (Hayes)
Free and Fair Elections Centre, M–11 (Allmand)
M–220 (Allmand)
Peacekeeping force, Canadian Volunteer Service Medal and Clasp, C–300 (Frazer)
Other Business No. 4

United Nations Covenant on Civil and Political Rights
Provinces, legislation/use of notwithstanding clause to suspend
M–275 (Harris)
M–276 (Harris)

United Nations Universal Declaration of Human Rights
Government Business No. 14
Other Business No. 4

United States *see* Property rights

Ur, Rose-Marie (L—Lambton—Middlesex)
Competition, C–221

User fees
Public disclosure/Parliamentary scrutiny, C–349 (Solberg)
See also Canadian Coast Guard; Natural health products

V

Valeri, Tony (L—Lincoln)
Hockey, M–320
National Hockey League, M–320

Varennes, Que. *see* Research and development

Venne, Pierrette (BQ—Saint-Hubert)
Conjugal violence, M–172, M–174
Judges, M–170
Justice, C–226
Official residences, M–307
Victims, M–173
Victims of crime, M–171
Witnesses, C–217
Written questions, Q–97

Vertical integration *see* Competition

Veterans
M–322 (Beaumier)
See also Merchant navy

VIA Rail *see* Rail system—Track

Victims
Records, M–173 (Venne)
Rights
C–303 (Mitchell)
M–168 (White, R.)
Supply Proceedings No. 6

Victims of crime
M–171 (Venne)
See also Murders—Sentencing/parole

Violence *see* Conjugal violence; Crime

Voting *see* Elections; Sexual orientation

W

Wages
Living wages, M–64 (Taylor)
Minimum wage
Canada Labour Code, C–35
M–95 (Breitkreuz, G.)

Wappel, Tom (L—Scarborough West)
Canadian Security Intelligence Service, C–207
Crime, C–205, C–206
Elections, C–210
Human beings, C–208
Marriage, C–340
Packaging and labelling, C–209

War Veterans Allowance Act
C–320 (Frazer)

Washington, D.C.
P–3 (Strahl)

Waste *see* Recycling

Water
Exports, interbasin transfers, C–232 (Riis)
Nunavut, C–51
Supply, quality
M–29 (Cannis)
M–480 (Taylor)
Treatment, C–76
See also Coastal waters; Inland waters; Mackenzie Valley; Shoal Lake watershed

Wayne, Elsie (PC—Saint John)
Property rights, C–339
Written questions, Q–7, Q–11, Q–86, Q–108

Weapons
Carrying, M–25 (Allmand)
See also Arms and armaments; Chemical Weapons Convention; Military equipment

Wells, Derek (L—South Shore)
Written questions, Q–29, Q–56

Western Grain Transition Payments Act
C–69
Ways and Means No. 10

Whistle–blowing
C–266 (Bonin)
M–59 (Taylor)
Public Service, C–318 (de Savoye)

White, Randy (REF—Fraser Valley West)
Parole, C–379
Victims, M–168

White, Ted (REF—North Vancouver)
Canada Elections Act, M–213
Charitable and non–profit organizations, C–286
Currency, C–288
Debt Servicing and Reduction Account, C–280
Elections
C–279
C–285
M–212
Employment equity
C–332
M–141
Federal disallowance power, M–204
Government finances, C–342
Lobbyists, M–211
Political parties, M–211
Referendums, C–343
Refugees, C–333
Statute law, C–287
Statutory Instruments Act, C–278
Written questions, Q–5, Q–6, Q–14

Wildlife
Sale, C–277 (Meredith)
See also Bears; Endangered and threatened species

Williams, John (REF—St. Albert)
Bronfman Family, P–7
Financial Administration Act, M–166
National debt, C–293
Statutory programs, C–294
Written questions, Q–25, Q–26

Winding–up and Restructuring Act
C–82
Other Business No. 4

Witnesses
Protection
C–13
C–217 (Venne)

Women
Genital mutilation
C–27
C–235 (Gagnon, C.)
Socio–economic status, Supply Proceedings No. 9
See also Refugees

Wood, Bob (L—Nipissing)
Nipissing and James Bay Railway, S–7

Work force *see* Labour; Program for Older Worker Adjustment

Workers' rights
M–188 (Blaikie)

Workplace
Technological change
M–60 (Taylor)
M–61 (Taylor)

Workplace Hazardous Information System (WHMIS)
M–68 (Taylor)

World Trade Organization
Social clause, M–191 (Blaikie)

Y

York Factory First Nation
Land, flooding, C–39

Young Offenders
C–228 (Hill, J.)
M–278 (Hart)
See also Murderers

Yukon mining
C–6

Yukon Territory
Provincial status, referendum, M–281 (Hill, J.)
See also Oil and gas

Z

Zaire *see* Africa

INDEX

Pour toute demande de renseignement, veuillez vous adresser au Service de l'index et des références (613) 992–7645 télécopieur (613) 992–9417

GUIDE DE L'USAGER

L'index de l'État des projets de loi et des motions est un index croisé couvrant des sujets variés.

Les numéros des projets de loi sont identifiés par la lettre *C* (Chambre des communes) ou la lettre *S* (Sénat). Les numéros des motions sont précédés de la lettre *M*, exception faite des avis de motions portant production de documents qui sont précédés de la lettre *P*. D'autres désignations sont aussi utilisées telles que: affaires émanant du gouvernement, autres affaires, subsides et voies et moyens.

Langues officielles
Langue de travail, M-149 (Gauthier, J-R.)

Pêches et océans, Comité
Voyage, autres affaires nº 9

Gauthier, Jean-Robert (L—Ottawa—Vanier)
Langues officielles, M-149

On retrouve dans l'index des renvois. Les renvois à un premier ou à un deuxième sous-titre sont indiqués par un long trait — : Ainsi,

Bénévolat. Voir Arts et culture—Philantropie

Affiliations politiques :

BQ = Bloc Québécois
Ind. = Indépendant
L = Libéral
L-ind. = Libéral indépendant
NPD = Nouveau parti démocratique
PC = Progressiste conservateur
Réf. = Parti réformiste du Canada

A

Abbott, Jim (Réf.—Kootenay–Est)
Budget des dépenses, M–266.
Commission de la capitale nationale, M–283
Criminels, tC–386
Culture, C–387
Sénat, C–264

Abdel–Kader, émir. *Voir* Timbres–poste—Algérie

Ablonczy, Diane (Réf.—Calgary–Nord)
Référendums, C–377

Accès à l'information, Loi
C–211 (Hoeppner)
Sociétés d'État, C–253 (Gilmour)
Sondages d'opinion, résultats, divulgation, C–327 (Harper, S.)

Accise
C–36
Voies et moyens, nº 4

Accord de libre–échange. *Voir* Libre–échange, accord

Accord de libre–échange Canada–Chili. *Voir* Libre–échange Canada–Chili, accord

Accord de libre–échange Canada–Israël. *Voir* Libre–échange Canada–Israël, accord

Accord sur le commerce intérieur. *Voir* Commerce—Intérieur

Adams, Peter (L—Peterborough)
Questions écrites, Q–39

Administration canadienne de l'hydrogène
M–182 (Blaikie)

Adresse en réponse au discours du Trône
Autres affaires, nº 2

Aéroports
Aéroport international Lester B. Pearson
C–28
M–167 (Gouk)
Cession, conventions collectives, C–66
Affaires émanant du gouvernement, nº 15
Autres affaires, nº 4

Aérospatiale, industrie
Corruption, P–11 (Harper, S.)

Affaires émanant des députés
Autres affaires, nº 4
M–264 (Strahl)

Affaires étrangères et commerce international, Comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Afrique
Grands Lacs, région, affaires émanant du gouvernement, nº 9, nº 10

Agence canadienne d'inspection des aliments
C–60

Agences internationales
Délégués canadiens, M–15 (Allmand)

Agriculteurs
Amateur/débutant, définition du Programme de secours en cas de catastrophe, M–316 (Chatters)
Insolvables et créanciers, médiation, C–38

Agriculture
Endettement agricole, C–38
M–207 (Thompson)
Sanctions administratives pécuniaires, C–38
Voir aussi Produits chimiques—Utilisés

Agriculture et agroalimentaire, Comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Agriculture et Agroalimentaire, ministère
C–268 (Milliken)

Agriculture, industrie
M–175 (Hermanson)
M–176 (Hermanson)

Aide au développement international. *Voir plutôt* Développement—Aide—Institutions financières

Aide étrangère, limitation
C–263 (Hanger)

Aide juridique. *Voir* Réfugiés—Statut, revendications

Aide sociale. *Voir plutôt* Assistance sociale

Aînés, droits, déclaration
M–265 (Chamberlain)

Air Canada
P–1 (Schmidt)
P–2 (Schmidt)

Airbus A320
Black, Conrad, George Jonas et/ou John Crosbie, articles, P–18 (Harper, S.)
Enquête policière
P–19 (Harper, S.)
P–21 (Harper, S.)
P–22 (Harper, S.)
Journalistes, rencontre, P–16 (Harper, S.)
Justice, ministère, Bureau du solliciteur général et Bureau du Conseil privé, documents, P–14 (Harper, S.)
Mathias, Phillip, Financial Post, article, le 18 novembre 1995, P–12 (Harper, S.)
Palango, Paul, «Above the Law», P–20 (Harper, S.)
Pelletier, Jean, documents, P–15 (Harper, S.)
Prost, Kimberly, lettre, le 29 septembre 1995, P–17 (Harper, S.)

Alcock, Reg (L—Winnipeg–Sud)
Langue des Sourds, M–223

Alcool. *Voir* Syndrome d'alcoolisme feotal

Algérie. *Voir* Timbres–poste

Aliments
Hormones recombinantes, utilisation au cours du processus de production d'ingrédients, étiquetage, mention, C–319 (Jennings)
Modifications génétiques d'ingrédients par processus biotechnologique, étiquetage, mention, C–390 (Jennings)
Voir aussi Emballage et étiquetage des aliments

Aliments et drogues
C–390 (Jennings)
C–281 (Gilmour)
Ingrédients des aliments vendus dans les restaurants, C–309 (Torsney)

Allmand, l'hon. Warren (L—Notre–Dame–de–Grâce; démission à titre de député le 24 février 1997)
Agences internationales, M–15
Armes à feu, M–25
Armes chimiques, M–22

Allmand, l'hon. Warren—*Suite*
Armes et matériel militaires, M–23, M–24
Armes nucléaires, M–4
Assurance–chômage, M–28
Circonscriptions électorales fédérales, M–13
Constitution, M–5, M–209
Développement, M–12
Emballage et étiquetage, M–14
Énergie nucléaire, responsabilité, C–249
Environnement, M–18
Essais nucléaires, M–3
Extradition, M–2
Immigration, M–7, M–8, M–9, M–19, M–20, M–21
Libérations conditionnelles, M–6
Nations Unies, M–11, M–220
Paix, M–210
Pays en voie de développement, M–16
Questions écrites, Q–27
Recyclage, M–33
Réfugiés, M–10, M–26
Serment de citoyenneté, C–223
Service canadien du renseignement de sécurité, M–36
Timor Oriental, M–208
Travail, M–27
Universitaires étrangers, M–17

Allocations de retraite des parlementaires. *Voir plutôt* Parlementaires, allocations de retraite

Allocations spéciales pour les enfants
C–69
Voies et moyens, nº 10

Alphabétisation
M–226 (Jennings)
Normes nationales, établissement, C–329 (Harb)

Althouse, Vic (NPD—Mackenzie)
Fournisseurs de soins, M–317
Questions écrites, Q–34

Amiante
Utilisation sécuritaire, M–299 (Chrétien, J.–G.)

Anciens combattants
Allocations, C–320 (Frazer)
Avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils, C–320 (Frazer)
M–322 (Beaumier)

Anglo–québécois. *Voir* Constitution

Animaux sauvages, vente
C–277 (Meredith)

Antigangs
M–159 (Ménard)

Arménie
Génocide, commémoration de l'inhumanité de l'être humain envers son prochain, subsides, nº 6

Armes à feu
Droit de posséder et d'utiliser, M–87 (Breitkreuz, G.)
Efficacité non prouvée, dispositions législatives, entrée en vigueur, cessation, C–357 (Breitkreuz, G.)
Enregistrement, système canadien, M–305 (Mayfield)
Exportations, système canadien de contrôle, M–290 (Blaikie)
Port d'armes, M–25 (Allmand)

Armes chimiques
Convention, M–22 (Allmand)

Armes et matériel militaires
Mines, C–252 (Martin, K.)
Sommet mondial, M–24 (Allmand)
Vente, M–23 (Allmand)

Armes nucléaires
Zone libre, M–4 (Allmand)

Arrangements fiscaux
Gouvernement fédéral et les provinces
C–70
Autres affaires, nº 4
C–373 (Marchand)
C–374 (Marchand)
Voies et moyens, nº 12

Article dérogatoire. *Voir* Pacte des Nations Unies—Provinces

Assadourian, Sarkis (L—Don Valley–Nord)
Banques, C–335
Élections, C–276

Assistance publique
Contributions payables aux provinces, C–31

Assistance sociale. *Voir* Réfugiés—Statut, revendications

Association canadienne des ex–parlementaires
Constitution, C–275 (Boudria)

Association canadienne des paiements, Loi
C–82
Autres affaires, nº 4

Association personnalisée le Bouclier vert du Canada, Loi
C–82
Autres affaires, nº 4

Associations coopératives de crédit, Loi
C–82
Autres affaires, nº 4

Assurance–chômage
C–69
C–257 (Crête)
C–292 (Harper, S.)
États de compte, M–83 (Breitkreuz, G.)
M–28 (Allmand)
M–85 (Breitkreuz, G.)
M–198 (Blaikie)
M–199 (Blaikie)
Programme, administration, M–84 (Breitkreuz, G.)
Rémunération, C–31
Voies et moyens, nº 10

Assurance–dépôts. *Voir* Société d'assurance–dépôts, Loi

Assurance–emploi
C–12
C–69
Subsides, nº 2
Voies et moyens, nº 10
Voir aussi Fournisseurs de soins

Assurance, secteur
M–35 (Gallaway)

Assurances. *Voir* Sociétés d'assurances, Loi

Autochtones
Administration des affaires indiennes inuit, métis et Indiens non inscrits, M–256 (Bridgman)
Autonomie gouvernementale
M–245 (Bridgman)

Autochtones—*Suite*
Autonomie gouvernementale—*Suite*
M–247 (Bridgman)
M–257 (Bridgman)
Collectivités, M–250 (Bridgman)
Droits de la personne, C–225 (Duncan)
Gouvernements, M–248 (Bridgman)
Élections, M–249 (Bridgman)
Indiens, bandes, C–79
Organisations politiques, M–246 (Bridgman)
Premières Nations
Accord–cadre relatif à la gestion des terres, C–75
Nelson House, submersion des terres, accord, C–40
Personnes handicapées, M–81 (McLaughlin)
York Factory, submersion des terres, accord, C–39
Québec, M–289 (Duncan)
Revendications territoriales
M–252 (Bridgman)
M–253 (Bridgman)
M–255 (Bridgman)
Terres visées, M–254 (Bridgman)
Traités, M–251 (Bridgman)

Autochtones, revendications territoriales, Commission
M–77 (Taylor)

Automobiles
Ballade en voiture volée, C–366 (Strahl)
Sécurité. *Voir plutôt* Sécurité automobile

Avortement. *Voir* Référendums

Axworthy, Chris (NPD—Saskatoon—Clark's Crossing)
Délinquants, C–295
Questions écrites, Q–95, Q–114

B

Baie de James. *Voir* Compagnie de chemin de fer

Bakopanos, Eleni (L—Saint–Denis)
Chypre, M–239

Banque du Canada, Loi
C–82
Autres affaires, nº 4
M–187 (Blaikie)

Banques
Banques étrangères
C–82
Autres affaires, nº 4
C–335 (Assadourian)
Conseil de protection des consommateurs, M–271 (Gallaway)

Banques, Loi
C–82
Autres affaires, nº 4

BC Telecom
M–219 (Robinson)
Tarifs, augmentation, M–230 (Robinson)

Beaumier, Colleen (L—Brampton)
Anciens combattants, M–322
Fonctionnaires, M–263
Paix, maintien, M–224

Bell Canada
C–227 (Mitchell)
Radiodiffusion, C–57

Bellehumeur, Michel (BQ—Berthier—Montcalm)
Questions écrites, Q–19

Bellemare, Eugène (L—Carleton—Gloucester)
Parlement, C–316

Benoit, Leon E. (Réf.—Végréville)
Commerce intérieur, C–375
Organes, transplantation, M–236

Bergeron, Stéphane (BQ—Verchères)
Questions écrites, Q–80, Q–81, Q–82

Bernier, Yvan (BQ—Gaspé)
Chemin de fer Matapédia–Gaspé, M–292
Économie, M–294
Projet de loi, M–293

Bétails
Vente forcée, impôt, C–370 (Chatters)

Bhaduria, Jag (L–Ind.—Markham—Whitchurch—Stouffville; L–dém.—Markham—Whitchurch—Stouffville à compter du 23 décembre 1996)
Cartes de crédit, C–345
Immigration, C–378

Biens culturels, exportation et importation
C–69
Voies et moyens, nº 10

Billets de dépôt
C–90

Biodiversité
Convention de Rio, M–74 (Taylor)

Bioéthanol. *Voir* Éthanol

Black, Conrad. *Voir* Airbus A320

Blaikie, Bill (NPD—Winnipeg Transcona)
Administration canadienne de l'hydrogène, M–182
Armes à feu, M–290
Assurance–chômage, M–198, M–199
Banque du Canada, Loi, M–187
Commerce, M–184, M–196
Divorce, M–185
Économie, M–179
Enfants, M–189
Environnement, M–180
Exportations, M–181, M–291
Impôt sur le revenu, M–186
Journée du tartan, M–178
Juges, M–200
Libre–échange, accord, M–179
Marché des produits dérivés, M–193
Monnaie, M–195
Organisation mondiale du commerce, M–191
Politique monétaire, M–190
Skoal Lake, M–183
Sociétés par actions, M–192
Taxe sur les produits et services, M–194
Transports, M–177
Travailleurs, M–188
Tribunal criminel international, M–197

Blondin–Andrew, l'hon. Ethel (L—Western Arctic; secrétaire d'État (Formation et Jeunesse))
Secrétaire d'État (formation et jeunesse), dépenses sur cartes de crédit, P–25 (Williams)

Bois d'oeuvre, industrie
Contingents, répartition, M–324 (Hart)

Boisson alcoolique, contenants
C–255 (Milliken)
Mise en garde, C–222 (Szabo)

Bonin, Raymond (L—Nickel Belt)
Concurrence, C–266
CRTC, C–355
Radiodiffusion, C–355

Bouclier vert du Canada. *Voir* Association personnalisée du Bouclier vert du Canada, Loi

Boudria, l'hon. Don (L—Glengarry—Prescott—Russell; ministre de la Coopération internationale et ministre responsable de la Francophonie à compter du 4 octobre 1996)
Association canadienne des ex–parlementaires, C–275
Députés, M–1

Bourassa. *Voir* Circonscriptions électorales fédérales

Breitkreuz, Cliff (Réf.—Yellowhead)
Commissaire aux langues officielles, M–318
Parlementaires, allocations de retraite, C–352

Breitkreuz, Garry (Réf.—Yorkton—Melville)
Armes à feu
C–357
M–87
Assurance–chômage, M–83, M–84, M–85
Citoyens
C–388
M–88
Code criminel, M–86
Constitution, C–284
Droits de la personne
C–284
M–295, M–302, M–309
Élections, M–99
Emploi, M–93
Familles, M–300, M–302
Fonction publique, M–96, M–97
Garderies, M–101
Gouvernement, dépenses, C–361
Mariage, M–92, M–302
Orientation sexuelle, M–100
Questions écrites, Q–1, Q–2, Q–3, Q–4, Q–51, Q–52
Référendums, M–89, M–90, M–91
Salaire minimum, M–95
Syndicats, M–98
Transports ferroviaires, M–94
Vérificateur général, M–301

Brevets
C–311 (Solomon)
Enquêtes sur l'accès gratuit aux médicaments pour les personnes gravement malades, C–363 (Ménard)
Voir aussi Produits chimiques—Utilisés

Bridgman, Margaret (Réf.—Surrey–Nord)
Autochtones, M–245, M–246, M–247, M–248, M–249, M–250, M–251, M–252, M–253, M–254, M–255, M–256, M–257
Commission nationale des libérations conditionnelles, M–139
Immigration, M–140
Questions écrites, Q–33

Briseurs de grève. *Voir* Travail

Bronfman, famille
P–7 (Williams)

Brown, Bonnie (L—Oakville—Milton)
Mammographie, services, M–315

Brown, Jan (Réf.—Calgary–Sud–Est; Réf.–Ind.—Calgary–Sud–Est à compter du 14 mai 1996; Ind.—Calgary–Sud–Est à compter du 31 mai 1996)
Centre d'information de la police canadienne, C–359
Code criminel, C–360
Députés, M–303
Enfants, C–371
Pédophiles, C–359

Bryden, John (L—Hamilton—Wentworth)
Organismes de charité et organisations sans but lucratif, C–262

Budget
Équilibre et restrictions des dépenses, C–213 (Grubel)

Budget 1996
C–31
Désignation d'un ordre du jour, voies et moyens, nº 1

Budget 1997
Désignation d'un ordre du jour, voies et moyens, nº 15
Autres affaires, nº 4
Voies et moyens, nº 20

Budget des dépenses
1995–1996, supplémentaire (B), subsides, nº 4
1996–1997
Crédits provisoires, subsides, nº 5
Principal
M–266 (Abbott)
Subsides, nº 3, nº 6
Supplémentaire (A)
Subsides, nº 8
Supplémentaire (B)
Subsides, nº 11
1997–1998
Crédits provisoires, subsides, nº 12
Principal, subsides, nº 10

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et la sécurité dans les transports, Loi
C–86

Bureau de régie interne
Réunions, C–310 (Solomon)

Bureau d'information du Canada
M–304 (Robinson)

Bureau du surintendant des institutions financières, Loi
C–36
C–82
Autres affaires, nº 4
C–85
Voies et moyens, nº 4

C

Caccia, l'hon. Charles (L—Davenport)
Cartes de crédit, C–351
Développement durable, C–368
Espèces en voie de disparition et espèces menacées, C–238
Intérêt, taux, C–351
Questions écrites, Q–48, Q–50, Q–76, Q–94
Sites contaminés, inventaire, M–311
Wagons–citernes, M–310

Cameron, Stevie. *Voir* Gouvernement progressiste conservateur Mulroney

Canada
Rassemblement, M–258 (Mills, B.)

Canada–Chili, accord de libre–échange. *Voir plutôt* Libre–échange Canada–Chili, accord

Canada–Israël, accord de libre–échange. *Voir plutôt* Libre–échange Canada–Israël, accord

Canadair
Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense, contribution, P–8 (Harper, S.)

Cancer du sein
Centres d'excellence, M–79 (McLaughlin)
Ligne d'information, M–80 (McLaughlin)
Voir aussi Mammographie, services

Cannis, John (L—Scarborough–Centre)
Eau, M–29
Libérations conditionnelles, C–296

Capitaux, fuite
Subsides, nº 2

Cartes de crédit
Taux d'intérêt
C–345 (Bhaduria)
C–351 (Caccia)
Voir aussi Blondin, Hon. Ethel

Casier judiciaire. *Voir* Pédophiles

Casier judiciaire, Loi
C–55
C–382 (Strahl)

Casionos. *Voir* Navires de croisières internationales

CCN. *Voir* Commission de la capitale nationale

Centre d'information de la police canadienne
Administration, Gendarmerie royale du Canada, C–359 (Brown, J.)

Centre pour la liberté et la justice. *Voir* Nations Unies—Élections

Centres d'action–chômage
M–63 (Taylor)

Centres d'emploi du Canada
M–233 (Malhi)

Centres d'excellence. *Voir* Cancer du sein

Chamberlain, Brenda (L—Guelph—Wellington)
Aînés, droits, déclaration, M–265
Économie, M–243
Libérations conditionnelles, C–344
Serment d'allégeance, C–302
Tabac, M–280

Chambre des communes
Impression, M–203 (Grey, D.)
Privilège, M–142 (Lee)
Règlement, M–267 (Jennings)
Séances et travaux
Débat, affaires émanant du gouvernement, nº 3
Heures, prolongation, autres affaires, nº 4

Chanvre
M–261 (Robinson)

Charte canadienne des devoirs et des responsabilités. *Voir* Citoyens—Devoirs et responsabilités, Charte canadienne

Charte canadienne des droits et libertés. *Voir plutôt* Droits et libertés, Charte canadienne

Charte des droits environnementaux. *Voir* Environnement

Chatters, David (Réf.—Athabasca)
Agriculteurs, M–316
Bétails, C–370

Chemin de fer Matapédia–Gaspé
M–292 (Bernier, Y.)

Chemins de fer nationaux du Canada. *Voir* VIA Rail

Chili. *Voir* Libre–échange Canada–Chili, accord

Chômage
Taux, réduction, M–270 (Crête)

Chrétien, Jean–Guy (BQ—Frontenac)
Amiante, M–299
Questions écrites, Q–31

Chypre
M–239 (Bakopanos)

Circonscriptions électorales fédérales
Noms, changement
Bourassa, C–326 (Nunez)
C–347 (Langlois)
Nord québécois, M–13 (Allmand)

Citoyenneté, Loi
C–84

Citoyenneté, serment
C–223 (Allmand)
M–138 (McLaughlin)

Citoyens
Devoirs et responsabilités, Charte canadienne, C–388 (Breitkreuz, G.)
Droit de se protéger, M–88 (Breitkreuz, G.)

Climatiseurs
M–262 (Robinson)

Code canadien du travail
C–66
Affaires émanant du gouvernement, nº 15
Autres affaires, nº 4
C–337 (St–Laurent)
C–338 (Nunez)
M–57 (Taylor)
M–67 (Taylor)
M–153 (Johnston)
M–308 (Johnston)
Membres d'une famille travaillant sur une ferme familiale
M–72 (Taylor)
M–229 (Robinson)
Revendication du statut de réfugié ou candidats immigrants déclarés coupables d'un acte criminel par mise en accusation, C–333 (White, T.)
Salaire minimum, C–35
Voir aussi Entreprises nucléaires

Code criminel
Art. 745, subsides, nº 9
C–17
C–27
C–45

Code criminel—*Suite*
C–46
C–55
C–89
C–201 (Harris)
C–203 (Ménard)
C–205 (Wappel)
C–206 (Wappel)
C–208 (Wappel)
C–217 (Venne)
C–218 (Hill, J.)
C–224 (Thompson)
C–226 (Venne)
C–234 (Nunziata)
C–235 (Gagnon, C.)
C–241 (Forseth)
C–246 (Gagnon, C.)
C–247 (Forseth)
C–248 (Forseth)
C–252 (Martin, K.)
C–254 (Meredith)
C–256 (Milliken)
C–272 (Hanger)
C–273 (Hanger)
C–274 (Guarnieri)
C–277 (Meredith)
C–291 (Hanger)
C–295 (Axworthy, C.)
C–303 (Mitchell)
C–304 (Robinson)
C–305 (Robinson)
C–315 (Gagnon, C.)
C–321 (Guarnieri)
C–322 (Hanger)
C–334 (Hanger)
C–344 (Chamberlain)
C–353 (Mills, D.)
C–354 (Hill, J.)
C–360 (Brown, J.)
C–366 (Strahl)
C–369 (Guimond)
C–372 (Martin, K.)
C–379 (White, R.)
C–386 (Abbott)
C–391 (Finlay)
M–86 (Breitkreuz, G.)
M–144 (Hayes)
M–238 (McLaughlin)

Code de conduite, Comité mixte spécial
Mandat, autres affaires, nº 8
Prolongation de l'échéance, autres affaires, nº 8
Rapport, autres affaires, nº 8

Collins, Bernie (L—Souris—Moose Mountain)
Questions écrites, Q–16

Colombie–Britannique
Subsides, nº 7

Comité sur la situation des espèces en péril au Canada
C–65

Comités patronats–ouvriers. *Voir* Travail

Comités pléniers. *Voir* Présidence

Commerce
Ententes
C–19
Environnement, études d'impact, M–196 (Blaikie)
Et emplois, M–184 (Blaikie)
Intérieur, accord, C–375 (Benoit)

Commissaire aux langues officielles
Abolition, M–318 (Breitkreuz, C.)

Commission canadienne de sûreté nucléaire
Création, C–23

Commission canadienne du blé
C–72
Subsides, nº 6
Vérification, C–212

Commission de la capitale nationale (CCN)
M–283 (Abbott)

Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Démantèlement, M–120 (Hanger)

Commission des revendications territoriales autochtones.
Voir plutôt Autochtones—Revendications territoriales, Commission

Commission du droit du Canada
C–9

Commission européenne
Article 3254/91 du règlement (importation de fourrures), M–232 (McLaughlin)

Commission nationale des libérations conditionnelles
M–139 (Bridgman)

Commission sur les prix de l'énergie
C–220 (Solomon)

Communautés
Crédit, M–156 (Ménard)

Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James
Dissolution, S–7 (Wood, B.)

Compagnies ferroviaires. *Voir plutôt* Transports ferroviaires—Chemins de fer, compagnies

Comptes publics, Comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8
Rapport, autres affaires, nº 8

Comuzzi, Joe (L—Thunder Bay—Nipigon)
Questions écrites, Q–112, Q–113

Concurrence
Acquéreurs de produits de fournisseurs intégrés, protection, C–381 (McTeague)
Essence, prix, C–267 (McTeague)
Autres affaires, nº 4
Fusionnement, avis, publicité trompeuse et télémarketing, C–67
Pratiques commerciales illégales, C–221 (Ur)
Protection des dénonciateurs, C–266 (Bonin)

Concurrence, Loi
C–381 (McTeague)

Conduite avec facultés affaiblies
C–201 (Harris)
Autres affaires, nº 4
Peines, renforcement, M–78 (Harris)

Conférence des Nations Unies. *Voir plutôt* Nations Unies—Conférence

Conjoints de même sexe
M–222 (McLaughlin)
Mariage, C–340 (Wappel)

Conseil canadien des normes
C–4

Conseil canadien des relations du travail
C–66
Affaires émanant du gouvernement, nº 15
Autres affaires, nº 4

Conseil canadien des relations industrielles
C–66
Affaires émanant du gouvernement, nº 15
Autres affaires, nº 4

Conseil de la radiodiffusion des télécommunications canadiennes. *Voir plutôt* CRTC

Conseil de Postes Canada
M–40 (Taylor)

Conseil privé. *Voir* Airbus A320

Consommateurs. *Voir* Banques

Consommation, produits. *Voir plutôt* Aliments

Constitution
Affaires émanant du gouvernement, nº 5, nº 12
Anglo–québécois, droits, M–5 (Allmand)
C–284 (Breitkreuz, G.)
M–209 (Allmand)

Constitution, Loi de 1867. *Voir plutôt* Loi constitutionnelle de 1867

Consulats
Chandigarh, Inde, M–214 (Robinson)

Contestation judiciaire, Programme
M–149 (Hayes)

Contraventions
C–16

Convention d'Athènes de 1974. *Voir* Transport de passagers par eau

Convention de Rio. *Voir* Biodiversité

Convention fiscale entre le Canada et les États–Unis. *Voir plutôt* Fiscalité—Convention entre le Canada et les États–Unis

Conventions collectives. *Voir* Aéroports—Cession

Coopératives
C–91

Coopératives de crédit. *Voir* Associations coopératives de crédit, Loi

Coopératives d'habitation
M–282 (Robinson)

Corruption. *Voir* Aérospatiale, industrie

Cour canadienne de l'impôt
C–48
C–69
Voies et moyens, nº 10

Cour fédérale
C–48

Créanciers. *Voir* Agriculture—Agriculteurs

Créanciers des compagnies
Arrangements, C–5

Crédits
1995–1996, C–21
1996–1997
C–22
C–56
C–68
C–87
1997–1998
C–88

Crédits d'impôts. *Voir* Fournisseurs de soins

Crête, Paul (BQ—Kamouraska—Rivière–du–Loup)
Assurance–chômage, C–257
Chômage, M–270
Pétition, C–348
Ports et installations portuaires, C–258
Sénat, M–221
Société canadienne des postes, C–259
Sociétés d'État, M–260

Crimes
À caractère sexuel, C–334 (Hanger)
Avec violence
C–273 (Hanger)
C–334 (Hanger)
Infraction commise à l'étranger, C–206 (Wappel)
Victimes, M–171 (Venne)
Voir aussi Environnement

Criminalité
Produits, M–296 (Gilmour)

Criminels
Identification (analyse génétique), C–322 (Hanger)
Probation, ordonnance, C–386 (Abbott)

Criminels, identification, Loi
C–322 (Hanger)
C–359 (Brown, J.)

Crosbie, John. *Voir* Airbus A320

CRTC
Consommateurs, représentation, C–384 (McTeague)
Décisions, critères et motifs, C–384 (McTeague)
M–285 (McTeague)
Protection des intérêts des collectivités locales dans la programmation, C–355 (Bonin)

Culbert, Harold (L—Carleton—Charlotte)
Serment d'allégeance, M–227

Culture
Opérations culturelles subventionnées par des fonds publics, mention, C–387 (Abbott)

Cummins, John (Réf.—Delta)
Questions écrites, Q–73, Q–93

D

de Savoye, Pierre (BQ—Portneuf)
Dénonciateurs, C–318
Faillite, C–231
Questions écrites, Q–104

Déchets radioactifs
Importation, C–236 (Strahl)
Autres affaires, nº 4

Déclaration canadienne des droits
M–205 (Gilmour)

Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies
Affaires émanant du gouvernement, nº 14

Défense nationale et anciens combattants, Comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Délégués canadiens. *Voir* Agences internationales

Délinquants
C–55
C–237 (Peric)
C–295 (Axworthy, C.)
M–116 (Meredith)

Dénonciateurs
Fonction publique, C–318 (de Savoye)

Députés
Commettants, allégeance, M–163 (Hill, J.)
Désignation d'un député par son nom, autres affaires, nº 9
Indépendants, M–302 (Brown, J.)
Nombre, maximun, fixation, C–385 (M. O'Brien)
Outrage, M–1 (Boudria)

Dette
Maximum, fixation, C–293 (Williams)
Réduction et compte de service
C–70
Autres affaires, nº 4
C–280 (White, T.)
Voies et moyens, nº 12

Deuil. *Voir* Journée nationale

Développement
Aide
Institutions financières, décret, C–77
Programmes, M–12 (Allmand)

Développement des ressources humaines
C–11

Développement durable
Société pour l'expansion des exports, rôle, C–368 (Caccia)
C–74

Développement régional
Organismes, M–162 (Hill, J.)

Devoirs et responsabilités, Charte canadienne. *Voir* Citoyens

Dhaliwal, Harbance Singh (L—Vancouver–Sud)
Immigrants, C–394
Immigration, C–392
Impôt sur le revenu, C–393

Discours du Trône. *Voir* Adresse en réponse

Discrimination
Redressement, M–113 (Solomon)

Divorce
C–41
Consultation matrimoniale préalable, obligation, C–389 (Szabo)
Garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands–parents, C–245 (Jennings)
Garde partagée des enfants, C–242 (Hill, J.)
Grands–parents, droits, M–185 (Blaikie)

Dominion. *Voir* Fête du Dominion

Dons d'organes, journée nationale
C–202 (McTeague)

Douanes
C–69
C–89
Voies et moyens, nº 10

Douanes, tarif
Voies et moyens, nº 11, nº 18

Drapeau canadien
Salut, M–268 (Hart)
Voir aussi Serment d'allégeance

Drogues
C–8
Autres affaires, nº 4
Voir aussi Aliments; Stupéfiants

Droit d'auteur
C–32
Autres affaires, nº 4
Oeuvre liée à la perpétration d'un acte criminel, C–205 (Wappel)

Droits de la personne
C–33
C–299 (Milliken)
C–332 (White, T.)
Et libertés fondamentales, protection et reconnaissance, C–284 (Breitkreuz, G.)
M–295 (Breitkreuz, G.)
M–302 (Breitkreuz, G.)
M–309 (Breitkreuz, G.)
Orientation sexuelle
C–265 (Robinson)
S–2 (Graham)
Voir aussi Arménie; Autochtones

Droits de la personne et condition des personnes handicapées, Comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8
Ordre relatif à la télédiffusion des réunions, autres affaires, nº 8

Droits et libertés, Charte canadienne
C–373 (Marchand)
M–143 (Stinson)
M–237 (Stinson)

Duncan, John (Réf.—North Island—Powell River)
Autochtones
C–225
M–289
Questions écrites, Q–18, Q–37

E

Easter, Wayne (L—Malpèque)
Grain, P–6
Questions écrites, Q–47

Eau
Exportation par voie d'échange entre bassin, C–232 (Riis)
Produits, sûreté et efficacité, C–76
Réserves et qualité
M–48 (Taylor)
Protection, mesures, M–29 (Cannis)
Voir aussi Nunavut

Eaux côtières
Protection, M–49 (Taylor)

Eaux intérieures
Environnement, plan d'action, M–50 (Taylor)

Économie
Étude socio–économique, M–294 (Bernier, Y.)
M–179 (Blaikie)
Souterraine, M–243 (Chamberlain)
Voir aussi Montréal, Qué.

Éducation
Normes nationales, établissement, C–328 (Harb)
Paiements de transfert, M–155 (Johnston)

Église anglicane au Canada
Évêque des régions arctiques, constitution en personne morale, S–15 (Peterson)

Élections
Bulletins de présentation, révision, C–210 (Wappel)
Dépenses d'élection
C–243 (McClelland, I.)
C–285 (White, T.)
Heures du scrutin, C–307 (Terrana)
Autres affaires, nº 4
Hôpitaux, bureaux de scrutin itinérants, C–308 (Terrana)
Partis politiques, enregistrement, C–276 (Assadourian)
Vote
Âge, M–99 (Breitkreuz, G.)
Droit, M–237 (Stinson)
Par téléphone, C–279 (White, T.)
Voir aussi Autochtones—Gouvernements

Emballage et étiquetage des aliments
Valeur nutritive des aliments
C–209 (Wappel)
M–14 (Allmand)
Voir aussi Environnement—Produits

Emploi
Équité
Élimination des notions de groupe désigné et d'objectifs numériques, C–332 (White, T.)
M–93 (Breitkreuz, G.)
Protection, M–58 (Taylor)
Voir aussi Atlantique, région

Emploi, centres. *Voir* Centres d'emploi du Canada

Employés. *Voir* Travail

Endettement agricole. *Voir* Agriculture

Énergie
Demande, M–103 (Solomon)
Planification, M–104 (Solomon)
Politique, M–107 (Solomon)
Prix, M–105 (Solomon)

Énergie nucléaire, responsabilité
C–249 (Allmand)
C–289 (Strahl)

Enfants
Agresseurs sexuels, peines, C–391 (Finlay)
Déduction d'impôt pour la garde d'enfants, subsides, nº 7
Exploitation sexuelle d'enfants à l'étranger, C–246 (Gagnon, C.)
Lois et politiques, coordination, organisme central, C–371 (Brown, J.)
Produits, fabrication, M–189 (Blaikie)
Prostitution, C–27

Enfants—*Suite*
Protection, C–305 (Robinson)
Tourisme sexuel, implication, C–27
Voir aussi Divorce—Garde; Garderies; Justice—Exploitation; Tabac—Usage

Entreprises
C–36
Voir aussi Fiscalité

Entreprises nucléaires
Code canadien du travail, C–3
Autres affaires, nº 4

Environnement
Charte des droits environnementaux
M–39 (Taylor)
M–56 (Taylor)
Crimes contre, M–43 (Taylor)
Émissions, M–45 (Taylor)
Évaluations environnementales, M–18 (Allmand)
Lois, observation, M–46 (Taylor)
M–41 (Taylor)
Normes, M–180 (Blaikie)
Organismes multilatéraux, contributions, M–18 (Allmand)
Produits de consommation, emballage, M–41 (Taylor)
Protection
C–74
Procédures judiciaires, M–44 (Taylor)
Voir aussi Commerce—Ententes

Environnement et développement durable, Comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Épargne–retraite. *Voir plutôt* Régimes enregistrés d'épargne–retraite

Équité en matière d'emploi. *Voir plutôt* Emploi—Équité

Espèces en péril au Canada
C–65

Espèces en voie de disparition et espèces menacées
C–65
C–238 (Caccia)

Essais nucléaires
Interdiction, traité, M–3 (Allmand)

Essence
Prix
C–220 (Solomon)
C–267 (McTeague)
M–111 (Solomon)

Esso. *Voir plutôt* Imperial Oil

États, immunité, Loi
C–339 (Milliken) (Wayne)

États–Unis. *Voir* Chambre des communes—Séances et travaux—Ordre relatif aux heures; Hansard—Ordre

États–Unis, biens, confiscation, Loyalistes de l'Empire Uni, revendication, droit. *Voir plutôt* Godfrey–Milliken, Loi

Éthanol
Bioéthanol
Industrie alimentée au combustible, M–54 (Taylor)
M–106 (Solomon)
M–38 (Taylor)

Être humain
C–208 (Wappel)

Étudiants, prêts
C–31

Euthanasie
Et suicide assisté, M–217 (Robinson)
Voir aussi Référendums

EXPO 2005
Calgary, de mai à octobre 2005, résolutions, autres affaires, nº 5

Exportations
M–291 (Blaikie)
Produits, substances et services prohibés au Canada, M–181 (Blaikie)
Voir aussi Armes à feu; Biens culturels; Développement durable

Extradition
Peltier, Leonard, M–2 (Allmand)

F

Faillite
C–5
Créances, priorité, C–231 (de Savoye)
Et insolvabilité
C–69
Voies et moyens, nº 10

Familles
Définition, M–145 (Hayes)
M–302 (Breitkreuz, G.)
Parents, droits et responsabilités, M–300 (Breitkreuz, G.)
Résolutions, autres affaires, nº 5
Voir aussi Immigration; Victimes

Femmes
Mutilation génitale
C–27
C–235 (Gagnon, C.)
Situation socio–économique, subsides, nº 9
Voir aussi Réfugiés

Fermes
Hypothèques et prêts, M–115 (Solomon)

Fête du Dominion
C–365 (Harper, S.)

Fiducie. *Voir* Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Fiducies familiales
C–36
Subsides, nº 2

Finances, Comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8
Rapport
Affaires émanant du gouvernement, nº 7, nº 11, nº 13
Autres affaires, nº 8

Finances publiques
Gestion
C–31
C–279 (Milliken)
C–342 (White, T.)
M–166 (Williams)

Finestone, l'hon. Sheila (L—Mont–Royal)
Patrimoine national, jour, C–323

Finlay, John (L—Oxford)
Enfants, C–391

Finlay, John—*Suite*
Ministères et organismes gouvernementaux, C–229

Fiscalité
Convention entre le Canada et les États–Unis, P–5 (Ringma)
Entreprises, subsides, nº 2

Flis, Jesse (L—Parkdale—High Park)
Patrimoine canadien, M–284

Fonction publique
Emploi, procédures d'appel, C–271 (Milliken)
Pension
Et traitement, cumul, M–110 (Solomon)
Valeurs, C–31
Restructuration, C–31
Syndicats
Cotisations, M–97 (Breitkreuz, G.)
Droit de se retirer, M–96 (Breitkreuz, G.)
Voir aussi Dénonciateurs; Pensions à contributions déterminées

Fonction publique, relations de travail, Loi
C–30
C–338 (Nunez)

Fonctionnaires
Protection, M–263 (Beaumier)

Forces canadiennes
Autres affaires, nº 7
Salaires, C–31

Forêts
Gestion, M–108 (Solomon)
Reboisement, M–109 (Solomon)
Voir aussi Pensions à contributions déterminées

Forseth, Paul (Réf.—New Westminster—Burnaby)
Justice, C–241, C–247
Prostitution, C–248
Questions écrites, Q–28

Fournisseurs de soins
Soin d'un parent, un enfant or d'une personne à charge qui est blessé, malade ou mourant
Assurance–emploi, M–317 (Althouse)
Crédits d'impôts, M–30 (Szabo)

Fourrures. *Voir* Commission européenne—Article

Frais d'utilisation
Communication publique, exigence, examen et approbation par le Parlement, C–349 (Solberg)

France. *Voir* Timbres–poste—Algérie

Francophones. *Voir* Minorités

Frazer, Jack (Réf.—Saanich—Les Îles–du–Golfe)
Anciens combattants, C–320
Impôt sur le revenu, C–376
Paix, maintien, C–300
Pensions à contributions déterminées, C–376

Fromages
M–235 (Robinson)

Fusionnement
Transactions, avis, C–67

G

Gagnon, Christiane (BQ—Québec)
Enfants, C–246

Gagnon, Christiane—*Suite*
Femmes, C–235
Justice, C–315

Gallaway, Roger (L—Sarnia—Lambton)
Assurance, secteur, M–35
Banques, M–271
Mammographie, services, M–314
Radio–Canada, Société, M–201
Radiodiffusion, C–216
Sport, M–34

Garderies
Frais de garde, C–240 (Szabo)
M–101 (Breitkreuz, G.)
Programme
M–32 (Mills, B.)
M–51 (Taylor)

Gardiens de la paix. *Voir* Paix, maintien

Gendarmerie royale du Canada
C–30
C–336 (Milliken)
M–240 (Ménard)
Pension de retraite, C–52
Voir aussi Centre d'information de la police canadienne—Administration; Pensions à contributions déterminées

Génocide. *Voir* Arménie

Gilmour, Bill (Réf.—Comox—Alberni)
Accès à l'information, Loi, C–253
Aliments et drogues, C–281
Criminalité, M–296
Déclaration canadienne des droits, M–205
Questions écrites, Q–12, Q–13
Sénat, M–312
Stupéfiants, C–281

Godfrey–Milliken, Loi
C–339 (Milliken) (Wayne)

Godin, Maurice (BQ—Châteauguay)
Questions écrites, Q–44

Gouk, Jim (Réf.—Kootenay–Ouest—Revelstoke)
Aéroports, M–167
Hughes Aircraft, P–4
Santé, C–251

Gouvernement, dépenses
Priorité, contribuables, avis, C–361 (Breitkreuz, G.)

Gouvernement fédéral
P–24
Voir aussi Arrangements fiscaux

Gouvernement, finances
Principes de gestion, C–342 (White, T.)

Gouvernement, programmes
Coût, C–214 (Shepherd)
Autres affaires, nº 4

Gouvernement progressiste conservateur Mulroney
Cameron, Stevie, *On the Take*, P–10 (Harper, S.)

Graham, Bill (L—Rosedale)
Droits de la personne, S–2

Grain
Transport
C–31

Grain—*Suite*
Transport—*Suite*
C–66
Affaires émanant du gouvernement, nº 15
Autres affaires, nº 4
P–6 (Easter)

Grain des Prairies
Paiements anticipés, C–34
Paiements de transition
C–69
Voies et moyens, nº 10

Grands Lacs d'Afrique, région. *Voir plutôt* Afrique—Grands Lacs, région

Grands–parents. *Voir* Divorce

Grève ou lock–out. *Voir* Travail

Grey, Deborah (Réf.—Beaver River)
Chambre des communes, M–203
Questions écrites, Q–62, Q–63, Q–64, Q–65
Recensement canadien, M–277

Grubel, Herb (Réf.—Capilano—Howe Sound)
Budget, C–213
Questions écrites, Q–15

Guarnieri, Albina (L—Mississauga–Est)
Libérations conditionnelles, C–274, C–321

Guimond, Michel (BQ—Beauport—Montmorency—Orléans)
Navires de croisières internationales, C–369

H

Habitation. *Voir* Coopératives

Haïti
Affaires émanant du gouvernement, nº 3

Hanger, Art (Réf.—Calgary–Nord–Est)
Aide étrangère, limitation, C–263
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, M–120
Crimes, C–273, C–334
Criminels, C–322
Immigration, M–117, M–118, M–125, M–131, M–132, M–133, M–135
Justice, C–291
Libérations conditionnelles, C–272
Référendums, M–136
Réfugiés, M–119, M–121, M–122, M–123, M–124, M–126, M–127, M–128, M–129, M–130, M–134
Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif, C–325

Hansard
Ordre relatif à l'impression de l'adresse du président des États–Unis du Mexique, autres affaires, nº 10
Voir aussi Chambre des communes—Séances et travaux—Ordre relatif aux heures

Harb, Mac (L—Ottawa–Centre)
Alphabétisation, C–329
Éducation, C–328
Impôt sur le revenu, C–330, C–331
Monnaie, M–231

Harcèlement criminel
C–27

Harper, Stephen (Réf.—Calgary–Ouest; démission le 14 janvier 1997)
Accès à l'information, Loi, C–327
Aérospatiale, industrie, P–11
Airbus A320, P–14, P–15, P–16, P–17, P–18, P–19, P–20, P–21, P–22
Assurance–chômage, C–292
Canadair, P–8
Fête du Dominion, C–365
Gouvernement progressiste conservateur Mulroney, P–10
Justice, ministère, P–13
Lignes aériennes, P–9
Québec, souveraineté, référendum, C–341
Questions écrites, Q–17, Q–68, Q–69, Q–70
Taxe d'accise, C–317

Harris, Dick (Réf.—Prince George—Bulkley Valley)
Article dérogatoire, M–275, M–276
Conduite avec facultés affaiblies
C–201
M–78
Indépendance, déclaration, M–273, M–274

Hart, Jim (Réf.—Okanagan—Similkameen—Merritt)
Bois d'oeuvre, industrie, M–324
Drapeau canadien, M–268
Jeunes contrevenants, M–278

Hayes, Sharon (Réf.—Port Moody—Coquitlam)
Code criminel, M–144
Contestation judiciaire, Programme, M–149
Familles, M–145
Impôt sur le revenu, M–148
Nations Unies, M–146
Tribunal de la famille unique, M–147

Herbicides. *Voir* Pesticides

Hermanson, Elwin (Réf.—Kindersley—Lloydminster)
Agriculture, industrie, M–175, M–176
Questions écrites, Q–8, Q–9, Q–60
Votes de confiance, C–250

Hill, Jay (Réf.—Prince George—Peace River)
Députés, M–163
Développement régional, M–162
Divorce, C–242
Jeunes contrevenants, C–228, C–354
Justice, M–161
Peine capitale, C–218
Pensions du Canada, régime, M–286
Référendums, M–281

Hockey. *Voir* Ligue nationale de hockey

Hoeppner, Jake E. (Réf.—Lisgar—Marquette)
Accès à l'information, Loi, C–211
Commission canadienne du blé, C–212
Impôt sur le revenu, C–244
Questions écrites, Q–32, Q–58

Hôpitaux. *Voir* Élections

Hormones recombinantes. *Voir* Aliments

Hughes Aircraft
P–4 (Gouk)

Hydrogène. *Voir* Administration canadienne de l'hydrogène

Hypothèques. *Voir* Fermes; Petites entreprises

I

Ianno, Tony (L—Trinity—Spadina)
Loi électorale du Canada, C–301

Immigrants
Enfants à charge, C–394 (Dhaliwal)
Voir aussi Immigration—Attitude

Immigration
Appel, M–9 (Allmand)
Asile, M–8 (Allmand)
Attitude envers les immigrants et les réfugiés, M–19 (Allmand)
C–84
C–237 (Peric)
C–333 (White, T.)
Documents inadéquats, détenteurs, transport, dépôt de garanties, M–125 (Hanger)
Droit d'établissement, octroi, prix à payer, C–392 (Dhaliwal)
Familles, réunification, programme, M–20 (Allmand)
Parrainage, M–133 (Hanger)
Politique
Ciblée sur l'économie, M–132 (Hanger)
Critères, M–131 (Hanger)
Croissances démographiques, M–135 (Hanger)
M–140 (Bridgman)
Voir aussi Référendums
Qualifications, M–21 (Allmand)
Résident permanent, qualité, C–378 (Bhaduria)
Test de détection du VIH, M–117 (Hanger)
Traité reconnaissant les États–Unis et le Canada comme pays d'asile sûrs, M–118 (Hanger)
Visiteurs, visas
M–7 (Allmand)
M–272 (Malhi)

Imperial Oil
M–313 (Robinson)

Importation. *Voir* Biens culturels—Exportations; Commission européenne—Article

Impôt sur le revenu
Accord conclu entre le Canada et la Fédération de la Russie, une convention conclue entre le Canada et la République sud–africaine, un accord conclu entre le Canada et la République–Unie de Tanzanie, un accord conclu entre le Canada et la République de l'Inde et une convention conclue entre le Canada et l'Ukraine, C–37
Activités politiques des organismes de bienfaisance qui reçoivent des fonds d'État, C–286 (White, T.)
Banques alimentation, dons, C–330 (Harb)
C–5
C–36
C–69
C–70
Autres affaires, nº 4
C–370 (Chatters)
C–376 (Frazer)
C–393 (Dhaliwal)
Déficience physique ou mentale, crédit d'impôt, C–331 (Harb)
Divertissements, dépenses, C–324 (Karygiannis)
Intérêts hypothécaires, déduction, C–244 (Hoeppner)
M–148 (Hayes)
M–186, (Blaikie)
Nord, régions, indemnisation, M–37 (Taylor)
Protecteur, C–215 (Shepherd)
Transfert de revenu au conjoint, C–260 (Szabo)

Impôt sur le revenu—*Suite*
Transformation en crédit d'impôt de la déduction pour contribution à un REER, C–364 (Szabo)
Voies et moyens, nº 2, nº 4, nº 5, nº 6, nº 7, nº 9, nº 10, nº 11, nº 12, nº 13, nº 16, nº 19
Voir aussi Bétails; Crédits d'impôts

Indemnités de départ
C–219 (Morrison)

Indépendance, déclaration
Assemblée législative, non reconnaissance, M–273 (Harris)
M–259 (Manning)
Régions fédéralistes, M–274 (Harris)
Voir aussi Québec, souveraineté, référendum

Indiens. *Voir* Autochtones

Industrie, Comité permanent
Mandat, autres affaires, nº 8

Infrastructure sociale, Programme
M–287 (Ménard)

Insolvabilité
C–5
Voir aussi Faillite—Et

Instances internationales. *Voir plutôt* Agences internationales

Institutions financières
C–15
Autres affaires, nº 4
Opérations avec apparentés, services d'information et régie interne, C–82
Autres affaires, nº 4
Internationales, voies et moyens, nº 9
Voir aussi Développement—Aide

Institutions financières, Bureau du surintendant. *Voir plutôt* Bureau du surintendant des institutions financières

Institutions financières internationales, Sous–comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Institutions financières, Surintendant. *Voir plutôt* Surintendant des institutions financières

Intérêt, taux
C–36
Limitation, C–351 (Caccia)
M–114 (Solomon)

Internet. *Voir* Loteries

Interprétation, Loi
C–340 (Wappel)

Intrusion. *Voir* Justice

Israël
Terrorisme, autres affaires, nº 5
Voir aussi Libre–échange Canada–Israël, accord

J

Jennings, Daphne (Réf.—Mission—Coquitlam)
Aliments, C–319, C–390
Alphabétisation, M–226
Chambre des communes, M–267
Divorce, C–245
Personnes âgées, M–225

Jeunes contrevenants
C–228 (Hill, J.)

Jeunes contrevenants—*Suite*
M–278 (Hart)
Peine capitale, C–354 (Hill, J.)

Jeux et paris. *Voir* Navires de croisières internationales

Johnston, Dale (Réf.—Wetaskiwin)
Code canadien du travail, M–153, M–308
Éducation, M–155
Ports et installations portuaires, C–383
Questions écrites, Q–78
Travail, M–150, M–151, M–152, M–154

Jonas, George. *Voir* Airbus A320

Jour de fête légale. *Voir* Fête du Dominion

Journée des langues autochtones
M–82 (McLaughlin)

Journée du tartan
M–178 (Blaikie)

Journée nationale de deuil
Commémoration, M–73 (Taylor)

Journée nationale des réfugiés
C–306 (Nunez)

Jours désignés
Subsides, nº 2, nº 6, nº 7

Juges
C–2
C–42
Autres affaires, nº 4
C–48
Nomination
M–170 (Venne)
M–200 (Blaikie)

Justice
Actes sexuels interdits, C–291 (Hanger)
Arrestation sans mandat, C–224 (Thompson)
Communication de dossiers dans les cas d'infraction d'ordre sexuel, C–46
Intrusion, C–247 (Forseth)
Légitime défense, C–226 (Venne)
Plaidoyers, négociation, M–161 (Hill, J.)
Sévices graves à la personne, C–241 (Forseth)
Témoins, protection, C–315 (Gagnon, C.)

Justice et questions juridiques, Comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8
Mandat (examen de la Loi sur le Système correctionnel et la mise en liberté sous condition), autres affaires, nº 8

Justice, ministère
Recontre, le 19 novembre, 1995, P–13 (Harper, S.)

K

Karygiannis, Jim (L—Scarborough—Agincourt)
Impôt sur le revenu, C–324

L

Langlois, François (BQ—Bellechasse)
Circonscriptions électorales fédérales, C–347
Questions écrites, Q–43

Langue commune, usage
C–287 (White, T.)

Langue des Sourds
M–223 (Alcock)

Langues officielles
Obligations du gouvernement, exécution, C–367 (Marchand)
Voir aussi Commissaire aux langues officielles

Lee, Derek (L—Scarborough—Rouge River)
Chambre des communes, M–142

Lettres de dépôt
C–90

Libérations conditionnelles
Absence en cas de condamnation à l'emprisonnement à perpétuité, C–272 (Hanger)
Absence en cas de condamnation pour meurtre d'un agent de la paix, C–344 (Chamberlain)
C–55
C–254 (Meredith)
Conditions, manquement, C–379
Inadmissibilité, révision judiciaire, C–45
M–6 (Allmand)
Meurtriers, admissibilité à une libération, abrogation, subsides, nº 9
Peines consécutives
C–274 (Guarnieri)
C–321 (Guarnieri)
C–362 (McTeague)
Réadaptation, programmes, C–296 (Cannis)

Libre–échange, accord
M–179 (Blaikie)

Libre–échange Canada–Chili, accord
C–81
Autres affaires, nº 4

Libre–échange Canada–Israël, accord
C–61

Lignes aériennes
Méthodes comptables, P–9 (Harper, S.)

Ligue nationale de hockey
M–320 (Valeri)

Lincoln, Clifford (L—Lachine—Lac–Saint–Louis)
Subventions fédérales, C–346
Tabac, C–346

Liquidations et restructurations, Loi
C–82
Autres affaires, nº 4

Lobbys. *Voir* Partis politiques—Et

Loi constitutionnelle de 1867
C–385 (O'Brien, P.)

Loi électorale du Canada
C–63
C–233 (Riis)
C–269 (Milliken)
C–301 (Ianno)
M–212 (White, T.)

Loi référendaire
C–63
C–261 (Ringma)
C–377 (Ablonczy)

Loteries sur Internet
C–353 (Mills, D.)

Louis Riel. *Voir plutôt* Riel, Louis David

Loyalistes de l'Empire Uni. *Voir* États–unis, biens, confiscation

M

Mackenzie, vallée
Gestion des terres et des eaux, C–80

Malhi, Gurbax Singh (L—Bramalea—Gore—Malton)
Centres d'emploi du Canada, M–233
Immigration, M–272
Société canadienne des postes, M–234

Mammographie, services
M–314 (Gallaway)
M–315 (Brown, B.)

Manganèse
Substances à base de manganèse, commerce interprovincial et importation à des fins commerciales, C–29
Autres affaires, nº 4

Manning, Preston (Réf.—Calgary–Sud–Ouest)
Indépendance, déclaration, M–259
Québec, souveraineté, référendum, C–341

Marchand, Jean–Paul (BQ—Québec–Est)
Langues officielles, C–367
Minorités francophones, C–373, C–374

Marché des produits dérivés
M–193 (Blaikie)

Mariage
Consultation matrimoniale. *Voir plutôt* Divorce
Définition (prestations de conjoint), M–92 (Breitkreuz, G.)
Degrés prohibés, C–340 (Wappel)
M–302 (Breitkreuz, G.)
Union légale entre un seul homme et une seule femme, C–340 (Wappel)

Marine marchande
C–36
C–41
C–73
Responsabilité en matière de pollution maritime, C–58
Voies et moyens, nº 4
Voir aussi Anciens combattants—Avantages

Martin, Keith (Réf.—Esquimalt—Juan de Fuca)
Armes et matériel militaires, C–252
Organes, transplantation, M–319
Référendum, M–206
Syndrome d'alcoolisme feotal, C–372

Matériel de guerre. *Voir plutôt* Armes et matériel militaires

Mathias, Phillip. *Voir* Airbus A320

Matières dangereuses. *Voir plutôt* Produits dangereux

Mayfield, Philip (Réf.—Cariboo—Chilcotin)
Armes à feu, M–305
Questions écrites, Q–75

McClelland, Ian (Réf.—Edmonton–Sud–Ouest)
Élections, C–243
Partis politiques, M–244
Questions écrites, Q–38

McLaughlin, l'hon. Audrey (NPD—Yukon)
Autochtones, M–81
Cancer du sein, M–79, M–80
Citoyenneté, M–138
Code criminel, M–238
Commission européenne, M–232
Conjoints de même sexe, M–222
Journée des langues autochtones, M–82
Radio–Canada, Société, M–288
Serment d'allégeance, M–137

McTeague, Dan (L—Ontario)
Concurrence, C–267, C–381
CRTC
C–384
M–285
Dons d'organes, journée nationale, C–202
Essence, C–267
Libérations conditionnelles, C–362
Sécurité automobile, C–356

Médicaments et produits pharmaceutiques
Accès humanitaire, M–157 (Ménard)
Médicaments d'origine, M–160 (Ménard)
Médicaments génériques, vente, M–269 (Robinson)

Ménard, Réal (BQ—Hochelaga—Maisonneuve)
Antigangs, M–159
Brevets, C–363
Communautés, M–156
Gendarmerie royale du Canada, M–240
Infrastructure sociale, Programme, M–287
Médicaments et produits pharmaceutiques, M–157, M–160
Organisation criminelle, C–203
Travail, ministère, C–283
Travailleurs, M–158
Union conjugale, C–282

Meredith, Val (Réf.—Surrey—White Rock—South Langley)
Animaux sauvages, vente, C–277
Code criminel, C–254
Délinquants, M–116
Libérations conditionnelles, C–254
Questions écrites, Q–42, Q–53, Q–54, Q–55, Q–83, Q–84, Q–85

Mesures extraterritoriales étrangères
C–54

Meurtres. *Voir* Victimes—Familles

Meurtriers. *Voir* Libérations conditionnelles

Mexique. *Voir* Chambre des communes—Séances et travaux—Ordre relatif aux heures; Hansard—Ordre

Microcrédit. *Voir* Sommet sur le microcrédit

Milliken, Peter (L—Kingston et les Îles; Vice–président des Comités pléniers à compter du 29 octobre 1996)
Agriculture et Agroalimentaire, ministère, C–268
Boisson alcoolique, contenant, C–255
Droits de la personne, C–299
Finances publiques, C–270
Fonction publique, C–271
Gendarmerie royale du Canada, C–336
Godfrey–Milliken, Loi, C–339
Loi électorale du Canada, C–269
Parlement, C–269
Propagande haineuse, C–256
Questions écrites, Q–24, Q–36, Q–57, Q–91, Q–92, Q–106

Mills, Bob (Réf.—Red Deer)
Canada, M–258
Garderies, M–32
Paix, maintien, M–31

Mills, Dennis J. (L—Broadview—Greenwood; L–Ind.—Broadview—Greenwood à compter du 8 mai 1996; L—Broadview—Greenwood à compter du 7 août 1996)
Loteries sur Internet, C–353

Mines. *Voir* Armes et matériel militaires

Ministères et organismes gouvernementaux
Intervenants, aide financière, C–229 (Finlay)

Minorités francophones
En milieu minoritaire, subsides, nº 6
Services sociaux
C–373 (Marchand)
C–374 (Marchand)

Mitchell, Andy (L—Parry Sound—Muskoka)
Bell Canada, C–227
Victimes, C–303

Monnaie
Abolition de la pièce d'un cent, C–288 (White, T.)
Deux dollars, nouvelle pièce, désignation, Nanuk, nom, M–231 (Harb)
Opérations internationales, M–195 (Blaikie)

Montréal, Qué.
Économie, subsides, nº 7
Autres affaires, nº 4

Morrison, Lee (Réf.—Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
Indemnité de départ, C–219
Questions écrites, Q–71, Q–72

Mulroney, gouvernement. *Voir plutôt* Gouvernement progressiste conservateur Mulroney

Murphy, John (L—Annapolis Valley—Hants)
Sommet sur le microcrédit, M–321

Mutilation génitale. *Voir* Femmes

N

Nations Unies
Conférence, M–146 (Hayes)
Élections, Centre pour la liberté et la justice, M–11 (Allmand)
M–220 (Allmand)
Voir aussi Déclaration universelle; Pacte; Réfugiés—Statut, revendications—Pays

Navigation aérienne civile. *Voir* Transports aériens

Navires de croisières internationales
Casinos, jeux et paris, C–369 (Guimond)

Nelson House, première nation. *Voir* Autochtones—Premières Nations

Noah, Karim
Canada, retour, M–169 (Tremblay, B.)

NORAD
Affaires émanant du gouvernement, nº 4

Nord québécois. *Voir* Circonscriptions électorales fédérales

Nunavut
Eau, ressources, C–51

Nunez, Osvaldo (BQ—Bourassa)
Circonscriptions électorales fédérales, C–326
Journée nationale des réfugiés, C–306
Travail, C–338

Nunziata, John (L—York–Sud—Weston)
Code criminel, C–234

O

O'Brien, Pat (L—London—Middlesex)
Députés, C–385
Questions écrites, Q–49

Océans du Canada
C–26

Office des produits agricoles
C–34

Office national des transports
C–14

Opérations gouvernementales, Comité
Mandat, autres affaires, nº 8
Rapports, autres affaires, nº 8

Ordonnances et ententes familiales, exécution, aide
C–41

Organes, transplantation
M–236 (Benoit)
M–319 (Martin, K.)

Organisation criminelle
C–203 (Ménard)

Organisation mondiale du commerce
Clause sociale, M–191 (Blaikie)

Organismes de charité et organisations sans but lucratif
Rémunération versée aux dirigeants, divulgation, C–262 (Bryden)

Organismes fédéraux
Réorganisation et dissolution, C–49

Organismes gouvernementaux. *Voir* Ministères

Organismes multilatéraux. *Voir* Environnement

Orientation sexuelle
M–100 (Breitkreuz, G.)
M–295 (Breitkreuz, G.)
M–302 (Breitkreuz, G.)

Ours, protection
C–290 (Strahl)

P

Pacte des Nations Unies
Provinces, article dérogatoire, M–275 (Harris)
Violation, M–276 (Harris)

Paix, maintien
Canada, engagements, M–31 (Mills, B.)
Autres affaires, nº 4
Gardiens de la paix, M–224 (Beaumier)
M–210 (Allmand)

Paix, maintien—*Suite*
Médaille et agrafe du service volontaire canadien, création, C–300 (Frazer)
Autres affaires, nº 4

Palango, Paul. *Voir* Airbus A320

Parc marin du Saguenay–Saint–Laurent
Création, C–78

Paré, Philippe (BQ—Louis–Hébert)
Pont de Québec, M–202

Parents. *Voir* Familles

Paris. *Voir plutôt* Jeux et paris

Parlement
C–269 (Milliken)
C–316 (Bellemare)

Parlement, relations de travail, Loi
M–76 (Taylor)

Parlementaires, allocations de retraite
Autre revenu sous forme de pension, C–313 (Solomon)
Réduction en raison d'un revenu extérieur, C–352 (Breitkreuz, C.)
Régime de retraite à cotisations déterminées, C–312 (Solomon)
Retour à la vie privée, C–298 (Ringma)

Partis politiques
Et lobbys, aide, M–211 (White, T.)
M–244 (McClelland, I.)
Voir aussi Élections

Pâtes et papier, industrie. *Voir* Pollution—Normes

Patrimoine canadien
M–284 (Flis)
Subsides, nº 9

Patrimoine national, jour
C–323 (Finestone)

Pauvreté. *Voir* Québec

Pays en voie de développement
Dette, fardeau, M–16 (Allmand)

Pearson, Lester B. *Voir* Aéroports—Aéroport

Pêches
C–62

Pédophiles
Casier judiciaire, permanence, C–382 (Strahl)
Neutralisation chimique, C–360 (Brown, J.)
Registre national, constitution, C–359 (Brown, J.)

Peine capitale
C–218 (Hill, J)
Référendum, tenue, exigence, C–261 (Ringma)
Voir aussi Jeunes contrevenants

Pelletier, Jean. *Voir* Airbus A320

Peltier, Leonard. *Voir* Extradition

Pension, normes de prestation, Loi
C–85

Pensions à contributions déterminées
Pour la Fonction publique, les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada, C–376 (Frazer)

Pensions, distraction et saisie–arrêt
C–41

Pensions du Canada, régime
C–69
Cotisations, augmentation, subsides, nº 9
M–242 (Robinson)
M–286 (Hill, J.)
Transfert de revenu au conjoint, C–260 (Szabo)
Voies et moyens, nº 10

Pensions, régimes
Directives, pouvoir, C–85
Excédents, C–85
Provinces, législation, application à des régimes de pensions de compétence fédérale, C–85

Peric, Janko (L—Cambridge)
Délinquants, C–237
Immigration, C–237

Personnes âgées
M–225 (Jennings)

Personnes handicapées. *Voir* Autochtones—Premières

Personnes morales et syndicats, déclarations
C–66
Affaires émanant du gouvernement, nº 15
Autres affaires, nº 4

Pesticides et herbicides
M–71 (Taylor)

Peterson, Jim (L—Willowdale)
Église anglicane au Canada, S–15

Petites entreprises
Hypothèques et prêts, M–115 (Solomon)

Pétition
Présentation à titre de projet de loi, C–348 (Crête)

Pilotage
C–44

Poisson et plantes marines
Inspection, C–64

Poisson, inspection, Loi
C–64> Politique monétaire
M–190 (Blaikie)

Pollution
Nettoyage des milieux pollués, M–47 (Taylor)
Normes, pâtes et papier, industrie, M–42 (Taylor)
Prévention, C–74
Voir aussi Marine marchande—Responsabilité

Pont de Québec
M–202 (Paré)

Ports et installations portuaires
C–44
C–258 (Crête)
Côte ouest, conflits de travail, arbitrage, C–383 (Johnston)

Pourvoyeurs de soins. *Voir plutôt* Fournisseurs de soins

Pouvoir d'emprunt
C–10
Autres affaires, nº 4
C–83

Premières Nations. *Voir* Autochtones

Présidence
Vice–président adjoint des Comités pléniers, nomination
Affaires émanant du gouvernement, nº 2

Présidence—*Suite*
Vice–président adjoint des Comités pléniers...—*Suite*
Autres affaires, nº 1
Vice–président des Comités pléniers, nomination
Affaires émanant du gouvernement, nº 8
Autres affaires, nº 1

Prêt. *Voir* Sociétés de fiducie et de prêt, Loi

Prisons et maisons de correction
C–53
C–55

Privilège parlementaire
M–297 (Solomon)

Probation. *Voir* Criminels

Procédure et affaires de la Chambre, Comité
Composition des comités, autres affaires, nº 3
Rapport
Affaires émanant du gouvernement, nº 6
Autres affaires, nº 3

Processus politique
Cynisme, subsides, nº 6

Production cinématographique
Crédit d'impôt, C–36

Produits agricoles
Commercialisation, programmes, C–34
Vente coopérative, C–34

Produits chimiques
Utilisés en agriculture, brevets, M–70 (Taylor)

Produits dangereux
M–241 (Robinson)
Tabac, M–216 (Robinson)

Produits dérivés. *Voir* Marché des produits dérivés

Produits du tabac. *Voir plutôt* Tabac—Produits

Produits naturels pour la santé
Accès, restrictions et frais, moratoire, M–325 (Robinson)

Programme de contestation judiciaire. *Voir plutôt* Contestation judiciaire, Programme

Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense. *Voir* Canadair

Programme de secours en cas de catastrophe. *Voir* Agriculteurs

Programmes législatifs
Évaluation, C–294 (Williams)

Projet de loi
C–69, réintroduction, M–293 (Bernier, Y.)
Voir aussi Pétition

Projets de loi de la session précédente, rétablissement
Affaires émanant du gouvernement, nº 1
Autres affaires, nº 6

Propagande haineuse
C–256 (Milliken)

Prost, Kimberly. *Voir* Airbus A320

Prostitution
C–248 (Forseth)
Voir aussi Enfants

Provinces
Égalité, M–164 (Ringma)

Provinces—*Suite*
Paiements de transfert, C–31
Sécession, référendum
C–230 (Stinson)
C–350 (Stinson)
Voir aussi Arrangements fiscaux—Gouvernement; Pensions, régimes

Provinces de l'Atlantique. *Voir plutôt* Atlantique, région

Publicité trompeuse
Et pratiques commerciales déloyales, C–67

Punition corporelle. *Voir* Référendums

Q

Québec
Pauvreté, gouvernement fédéral, politiques, lien, subsides, nº 9

Québec, souveraineté, référendum
Conditions, C–341 (Harper, S.) (Manning)
Question, libellé, M–298 (Ringma)

Québec–Téléphone
M–102 (Tremblay, Su.)

R

Radio–Canada, Société
Financement, M–304 (Robinson)
M–201 (Gallaway)
Nord, service, M–288 (McLaughlin)

Radiocommunication
Spectre, licences, C–31

Radiodiffusion
C–355 (Bonin)
Politique, C–216 (Gallaway)
Voir aussi Bell Canada

Recensement canadien
M–277 (Grey, D.)
Autres affaires, nº 4

Recherche scientifique et développement expérimental
C–36

Recherches et développement
Politiques, subsides, nº 6

Récoltes
Paiement anticipé, C–34

Recyclage
Programme national
M–33 (Allmand)
M–52 (Taylor)

REER. *Voir plutôt* Régimes enregistrés d'épargne–retraite

Référendum, Loi. *Voir plutôt* Loi référendaire

Référendums
Avortement sur demande, financement, M–91 (Breitkreuz, G.)
Canada, cessation, conditions, C–350 (Stinson)
Euthanasie et suicide assisté par un médecin, M–90 (Breitkreuz, G.)
Immigration, politique, M–136 (Hanger)
Initiative des citoyens
C–343 (White, T.)

Référendums—*Suite*
Initiative des citoyens—*Suite*
C–377 (Ablonczy)
M–165 (Ringma)
Punition corporelle, M–89 (Breitkreuz, G.)
Yukon, M–281 (Hill, J.)
Voir aussi Peine capitale; Québec, souveraineté, référendum

Réfugiés
Déplacements, restrictions, M–129 (Hanger)
Femmes, protection, M–10 (Allmand)
Renvoi, mesure, amnistie accordée sous forme de sursis, M–130 (Hanger)
Rétablissement, M–119 (Hanger)
Selon la Convention, M–26 (Allmand)
Statut, revendications
Aide juridique, M–127 (Hanger)
Assistance sociale, M–126 (Hanger)
Audiences, pouvoirs d'enquête, M–121 (Hanger)
Demandes précédentes, M–122 (Hanger)
Lignes directrices fondées sur le sexe, M–128 (Hanger)
Pays signataires de la Convention des Nations Unies, M–128 (Hanger)
Politique, M–134 (Hanger)
Visa de visiteur ou d'étudiant, M–123 (Hanger)
Voir aussi Code criminel—Revendications; Immigration—Attitude; Journée nationale

Régimes enregistrés d'épargne–retraite (REER)
C–36
Voir aussi Impôt sur le revenu—Transformation

Régions
Programmes et dépenses, M–66 (Taylor)

Réglementation, examen, Comité mixte permanent
Rapport, autres affaires, nº 8

Relations de travail. *Voir* Fonction publique; Parlement, relations de travail, Loi

Reproduction humaine
Techniques et opérations commerciales, C–47

Résidence du chef de l'opposition officielle
M–307 (Venne)

Responsabilité civile de l'État et contentieux administratif
C–325 (Hanger)

Responsabilité nucléaire, *Voir plutôt* Énergie nucléaire, responsabilité

Ressources humaines, développement, Comité
Réunions, télédiffusion, autres affaires, nº 8

Ressources naturelles, Comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Restructurations. *Voir* Liquidations et restructurations, Loi

Retraités britanniques
Résidant au Canada, M–53 (Taylor)

Riel, Louis David
Déclaration de culpabilité, annulation
C–297 (Tremblay, Su.)
C–380 (Tremblay, Su.)
Jour, désignation, C–380 (Tremblay, Su.)

Riis, Nelson (NPD—Kamloops)
Eau, C–232
Loi électorale du Canada, C–233

Ringma, Bob (Réf.—Nanaimo—Cowichan)
Députés, M–164
Fiscalité, P–5
Loi référendaire, C–261
Parlementaires, allocations de retraite, C–298
Peine capitale, C–261
Québec, souveraineté, référendum, M–298
Questions écrites, Q–10, Q–45, Q–46, Q–77, Q–90, Q–109
Référendums, M–165
Timbres, M–323

Robinson, Svend J. (NPD—Burnaby—Kingsway)
BC Telecom, M–219, M–230
Bureau d'information du Canada, M–304
Chanvre, M–261
Climatiseurs, M–262
Code canadien du travail, M–229
Consulats, M–214
Coopératives d'habitation, M–282
Droits de la personne, C–265
Enfants, C–305
Euthanasie, M–217
Fromages, M–235
Imperial Oil, M–313
Médicaments et produits pharmaceutiques, M–269
Pensions du Canada, régime, M–242
Produits dangereux, M–216, M–241
Produits naturels pour la santé, M–325
Questions écrites, Q–74, Q–101, Q–102, Q–103, Q–107
Radio–Canada, Société, M–304
Santé, Comité, M–325
Sécurité publique, M–228
Sénat, M–215
SIDA, Stratégie nationale, M–279
Suicide assisté, C–304
Travailleurs, M–218

Rocheleau, Yves (BQ—Trois–Rivières)
Questions écrites, Q–20, Q–21, Q–22, Q–23, Q–87, Q–88, Q–89

S

Salaire minimum
M–95 (Breitkreuz, G.)
Voir aussi Code canadien du travail

Santé
C–18
C–74
C–251 (Gouk)

Santé, produits naturels. *Voir plutôt* Produits naturels pour la santé

Schmidt, Werner (Réf.—Okanagan–Centre)
Air Canada, P–1, P–2
Questions écrites, Q–30

Secrétaire d'État (formation et jeunesse). *Voir* Blondin, Ethel

Sécurité automobile
C–356 (McTeague)

Sécurité de la vieillesse
C–31
C–36
C–69
Voies et moyens, nº 4, nº 10

Sécurité ferroviaire
C–43

Sécurité publique
Agents
Fonds d'indemnisation, M–306 (Szabo)
Prestations
M–65 (Taylor)
M–228 (Robinson)

Sein, cancer. *Voir plutôt* Cancer du sein

Sénat
Abolition, amendement constitutionnel, M–215 (Robinson)
M–221 (Crête)
Autres affaires, nº 4
M–312 (Gilmour)
Représentation, C–264 (Abbott)

Séparation du Québec. *Voir plutôt* Québec, souveraineté, référendum

Serment d'allégeance
Drapeau canadien
C–302 (Chamberlain)
M–227 (Culbert)
M–137 (McLaughlin)

Serment de citoyenneté. *Voir plutôt* Citoyenneté, serment

Serments d'office
C–1

Service canadien du renseignement de sécurité
C–207 (Wappel)
M–36 (Allmand)

Services gouvernementaux. *Voir* Travaux publics

Services sociaux. *Voir* Minorités francophones

Sévices graves à la personne. *Voir* Justice

Shepherd, Alex (L—Durham)
Gouvernement, programmes, C–214
Impôt sur le revenu, C–215

SIDA, Stratégie nationale
M–279 (Robinson)

SIMDUT. *Voir* Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail

Simmons, l'hon. Roger (L—Burin—Saint–Georges)
Questions écrites, Q–40, Q–41, Q–59, Q–61, Q–98, Q–99, Q–100

Sites contaminés, inventaire
M–311 (Caccia)

Skoal Lake
Bassin hydrographique, M–183 (Blaikie)

Société canadienne des postes
C–239 (Telegdi)
Conseil d'administration, composition, C–259 (Crête)
M–234 (Malhi)

Société d'assurance–dépôts, Loi
C–82
Autres affaires, nº 4

Société pour l'expansion des exportations. *Voir* Développement durable

Sociétés d'assurances, Loi
C–82
Autres affaires, nº 4

Sociétés de fiducie et de prêt, Loi
C–82
Autres affaires, nº 4

Sociétés de la Couronne. *Voir plutôt* Sociétés d'État

Sociétés d'État
M–260 (Crête)
Voir aussi Accès à l'information, Loi

Sociétés par actions
C–204 (Szabo)
M–192 (Blaikie)

Sociétés privées
C–36

Solberg, Monte (Réf.—Medicine Hat)
Frais d'utilisation, C–349

Solliciteur général
C–55
Voir aussi Airbus A320

Solomon, John (NPD—Regina—Lumsden)
Brevets, C–311
Bureau de régie interne, C–310
Commission sur les prix de l'énergie, C–220
Discrimination, M–113
Énergie, M–103, M–104, M–105, M–107
Essence, M–111
Éthanol, M–106
Fermes, M–115
Fonction publique, M–110
Forêts, M–108, M–109
Intérêt, taux, M–114
Parlementaires, allocations de retraite, C–312, C–313
Petites entreprises, M–115
Privilège parlementaire, M–297
Ukrainiens, M–112

Sols
Dégradation, M–69 (Taylor)

Somalie
Commission d'enquête, mandat, subsides, nº 9

Sommet sur le microcrédit
M–321 (Murphy)

Sondages d'opinion. *Voir* Accès à l'information, Loi

Sourds. *Voir* Langue des Sourds

Speaker, Ray (Réf.—Lethbridge)
Questions écrites, Q–66, Q–67

Sport
Financement, M–34 (Gallaway)

St–Laurent, Bernard (BQ—Manicouagan; Ind.—Manicouagan à compter du 5 mars 1997)
Code canadien du travail, C–337

Statistique
C–358 (Strahl)

Stinson, Darrel (Réf.—Okanagan—Shuswap)
Droits et libertés, Charte canadienne, M–143, M–237
Élections, M–237
Provinces, C–230, C–350
Référendums, C–350

Strahl, Chuck (Réf.—Fraser Valley–Est)
Affaires émanant des députés, M–264

Strahl, Chuck—*Suite*
Automobiles, C–366
Déchets radioactifs, C–236
Énergie nucléaire, responsabilité, C–289
Pédophiles, C–382
Ours, protection, C–290
Questions écrites, Q–35, Q–96, Q–110, Q–111
Statistique, C–358
Washington (D.C.), P–3

Stupéfiants
Trafic de drogues contrôlées, de drogues à usage restreint ou de stupéfiants à moins d'un demi–kilomètre d'une école primaire ou secondaire, C–281 (Gilmour)

Subsides
Ordre des travaux, subsides, nº 1
Période, prolongation, affaires émanant du gouvernement, nº 1

Subsistance, indemnités
M–64 (Taylor)

Subventions fédérales
C–346 (Lincoln)

Suicide assisté
C–304 (Robinson)
Voir aussi Euthanasie—Et; Référendums—Euthanasie

Surintendant des institutions financières
C–85

Syndicats
C–66
Affaires émanant du gouvernement, nº 15
Autres affaires, nº 4
Imposition sur les indemnités versées, M–98 (Breitkreuz, G.)
Voir aussi Fonction publique; Timbres–poste

Syndrome d'alcoolisme feotal
C–372 (Martin, K.)

Système correctionnel et mise en liberté sous condition. *Voir plutôt* Libérations conditionnelles

Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT)
M–68 (Taylor)

Szabo, Paul (L—Mississauga–Sud)
Boisson alcoolique, C–222
Divorce, C–389
Fournisseurs de soins, M–30
Garderies, C–240
Impôt sur le revenu
C–260
C–364
Pensions du Canada, régime, C–260
Sécurité publique, M–306
Sociétés par actions, C–204

T

Tabac
Produits
C–24
C–71
Fabricants, C–346 (Lincoln)
Usage et les enfants, M–280 (Chamberlain)
Voies et moyens, nº 11
Voir aussi Produits dangereux

Tarif des douanes. *Voir plutôt* Douanes, tarif

Taxe d'accise
C–36
C–69
C–70
Autres affaires, nº 4
Petit fournisseur qui exploite une entreprise de taxis, C–317 (Harper, S.)
Voies et moyens, nº 3, nº 4, nº 5, nº 8, nº 10, nº 11, nº 12, nº 14, nº 17, nº 21

Taxe sur les produits et services
Subsides, nº 2
Valeurs mobilières, M–194 (Blaikie)

Taylor, Len (NPD—The Battlefords—Meadow Lake)
Autochtones, revendications territoriales, Commission, M–77
Biodiversité, M–74
Centres d'action–chômage, M–63
Code canadien du travail, M–57, M–66, M–72
Conseil de Postes Canada, M–40
Eau, M–48
Eaux côtières, M–49
Eaux intérieures, M–50
Emploi, M–58
Environnement, M–39, M–41, M–43, M–44, M–45, M–46, M–56
Éthanol, M–38, M–54
Garderies, M–51
Impôt sur le revenu, M–37
Journée nationale de deuil, M–73
Parlement, relations de travail, Loi, M–76
Pesticides et herbicides, M–71
Pollution, M–42, M–47
Produits chimiques, M–70
Questions écrites, Q–105
Recyclage, M–52
Régions, M–66
Retraités britanniques, M–53
Sécurité publique, M–65
Sols, M–69
Subsistance, indemnités, M–64
Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail, M–68
Timbres, M–75
Travail, M–55, M–59, M–60, M–61, M–62

Telegdi, Andrew (L—Waterloo)
Société canadienne des postes, C–239

Télémarketing
Sollicitation trompeuse, C–67

Témoins
Protection
C–13
C–217 (Venne)

Terrana, Anna (L—Vancouver–Est)
Élections, C–307, C–308

Terre–Neuve
Écoles, confessionnalité, affaires émanant du gouvernement, nº 12

Textes réglementaires
C–25
M–204 (White, T.)
Procédure d'annulation de la législation déléguée, C–278 (White, T.)

Thompson, Myron (Réf.—Wild Rose)
Agriculture, M–207
Justice, C–224

Timbres–poste
Algérie, indépendance de la France, émir Abdel–Kader et population algérienne, rôle, commémoration, M–323 (Ringma)
Syndicats, grands chefs et histoire, commémoration, M–75 (Taylor)

Timor Oriental
M–208 (Allmand)

Torsney, Paddy (L—Burlington)
Aliments et drogues, C–309

Tourisme sexuel impliquant des enfants. *Voir* Enfants

Transport de passagers par eau
Convention d'Athènes de 1974, C–59

Transport, enquête sur les accidents et sécurité, Bureau canadien, Loi. *Voir* plutôt Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et la sécurité dans les transports, Loi

Transports
Accidents et sécurité, C–86
Moyens, M–177 (Blaikie)
Politiques, subsides, nº 9

Transports aériens
Navigation aérienne civile, services, commercialisation, C–20
Autres affaires, nº 4

Transports, Comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8
Rapport
Affaires émanant du gouvernement, nº 15
Autres affaires, nº 8

Transports ferroviaires
Chemins de fer, compagnies, carburant, taxe, M–94 (Breitkreuz, G.)
Sécurité. *Voir plutôt* Sécurité ferroviaire

Travail
Accès à un métier ou une profession, M–152 (Johnston)
Briseurs de grève
C–338 (Nunez)
M–55 (Taylor)
Changements technologiques
M–60 (Taylor)
M–61 (Taylor)
Comités patronats–ouvriers, M–62 (Taylor)
Égalité, M–141 (White, T.)
Employés
Dénonceurs d'abus, M–59 (Taylor)
Liberté de parole, M–27 (Allmand)
Évaluation de candidats et principe du mérite, M–154 (Johnston)
Grève ou lock–out, C–66
Affaires émanant du gouvernement, nº 15
Autres affaires, nº 4
Population active, M–151 (Johnston)
Relations patronales–syndicales, M–150 (Johnston)
Voir aussi Ports et installations portuaires—Côte ouest

Travail, ministère
Admissibilité aux allocations aux anciens employés, C–283 (Ménard)

Travailleurs
À temps partiel, M–218 (Robinson)
Âgés, programme d'aide, M–158 (Ménard)
De remplacement. *Voir plutôt* Briseurs de grève
Droits, M–188 (Blaikie)
Suppléants. *Voir plutôt* Briseurs de grève

Travaux de la Chambre. *Voir* Chambre des communes—Séances et travaux

Travaux publics et Services gouvernementaux, ministère
Création, C–7

Tremblay, Benoît (BQ—Rosemont)
Noah, Karim, M–169

Tremblay, Stéphan (BQ—Lac–Saint–Jean à compter du 25 mars 1996)
Questions écrites, Q–79

Tremblay, Suzanne (BQ—Rimouski—Témiscouata)
Québec–téléphone, M–102
Riel, Louis David, C–297, C–380

Tribunal criminel international
M–197 (Blaikie)

Tribunal de la concurrence
C–67

Tribunal de la famille unique
M–147 (Hayes)

Tribunaux administratifs
Membres, mesures correctives et disciplinaires, C–49

U

Ukrainiens
Désignés «étrangers ennemis», M–112 (Solomon)

Union conjugale
Traitement égal, C–282 (Ménard)

Universitaires étrangers
Titres de compétence, M–17 (Allmand)

Université Queen's à Kingston, Ont.
S–8

Ur, Rose–Marie (L—Lambton—Middlesex)
Concurrence, C–221

V

Valeri, Tony (L—Lincoln)
Ligue nationale de hockey, M–320

Valeurs mobilières. *Voir* Taxe sur les produits et services

Venne, Pierrette (BQ—Saint–Hubert)
Crimes, M–171
Juges, M–170
Justice, C–226
Questions écrites, Q–97
Résidence du chef de l'opposition officielle, M–307
Témoins, C–217
Victimes, M–173
Violence conjugale, M–172, M–174

Vérificateur général
Pouvoirs, M–301 (Breitkreuz, G.)

VIA Rail et Chemins de fer nationaux du Canada
P–23

Vice–président adjoint des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Vice–président des Comités pléniers. *Voir* Présidence

Victimes
D'actes criminels, droits, C–303 (Mitchell)
Déclaration des droits
M–168 (White, R.)
Subsides, nº 6
Dossiers, accès, M–173 (Venne)
Familles des victimes de meurtres, subsides, nº 9
Voir aussi Crimes

VIH. *Voir* Immigration—Test

VIH/SIDA, Sous–comité
Habilité à voyager, autres affaires, nº 8

Violence conjugale
M–172 (Venne)
M–174 (Venne)

Voie maritime du Saint–Laurent
C–44

Vote, âge. *Voir* Élections

Votes de confiance
C–250 (Hermanson)

Votes électroniques
Procédés, M–212 (White, T.)

Votes par appel nominal
Différés, autres affaires, nº 4
Ordre relatif à la modification au vote nº 156, autres affaires, nº 11
Révisés, autres affaires, nº 11

W

Wagons–citernes
M–310 (Caccia)

Wappel, Tom (L—Scarborough–Ouest)
Crimes, C–206
Droit d'auteur, C–205
Élections, C–210
Emballage et étiquetage, C–209
Être humain, C–208
Mariage, C–340
Service canadien du renseignement de sécurité, C–207

Washington (D.C.)
P–3 (Strahl)

Wayne, Elsie (PC—Saint John)
Godfrey–Milliken, Loi, C–339
Questions écrites, Q–7, Q–11, Q–86, Q–108

Wells, Derek (L—South Shore)
Questions écrites, Q–29, Q–56

White, Randy (Réf.—Fraser Valley–Ouest)
Libérations conditionnelles, C–379
Victimes, M–168

White, Ted (Réf.—North Vancouver)
Code criminel, C–333
Dette, C–280
Droits de la personne, C–332

White, Ted—*Suite*
Élections, C–279, C–285
Emploi, C–332
Gouvernement, finances, C–342
Immigration, C–333
Impôt sur le revenu, C–286
Langue commune, usage, C–287
Loi électorale du Canada, M–212
Monnaie, C–288
Partis politiques, M–211
Questions écrites, Q–5, Q–6, Q–14
Référendums, C–343
Textes réglementaires
C–278
M–204
Travail, M–141
Votes électroniques, M–212

Williams, John (Réf.—St–Albert)
Bronfman, famille, P–7

Williams, John—*Suite*
Dette, C–293
Finances publiques, M–166
Programmes législatifs, C–294
Questions écrites, Q–25, Q–26

Wood, Bob (L—Nipissing)
Compagnie du chemin de fer de Nipissing à la Baie de James, S–7

Y

York Factory, première nation. *Voir* Autochtones—Premières Nations

Yukon
Or, extraction, C–6
Quartz, extraction, C–6
Voir aussi Référendums

Yukon, gouvernement, accord
Ressources pétrolières et gazières, gestion et maîtrise, C–50

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail Poste–lettre
8801320
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition
45 Boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante:
http://www.parl.gc.ca

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9